



یادداشت ماه

که فلسفه چیست و تفکر فلسفی کدام است. گفتیم که فلسفه با پرسش و پرسندگی آغاز می شود و با طرح مسایل تازه و تلاش برای کاوش در آنها ادامه می یابد و مسأله و سؤال در بستر طبیعی خویش که همانا گشایش افق های تازه ای از فکر و اندیشه بر روی ذهن و ضمیر آدمی است رشد و پرورش می یابد و بستر طبیعی تفکر هم وقتی فراهم می شود که فلسفه جزیره نشین تنهای عالم اندیشه نباشد و بریده و منقطع از آنچه در حوزه های دیگر دانش بویژه آنها که رابطه نزدیک تری با فلسفه دارند به سر نبرد. هنوز بسیاری از بزرگان فلسفه اسلامی گمان می کنند که فلسفه دانشی است عقلی محض و بنابراین فارغ از همه حوزه های دیگر علوم می تواند در خود و برای خود باشد، از همین رو تأثیرپذیری فلسفه از سایر علوم امری کاملاً استطرادی و جنبی است و به هیچ عنوان در ماهیت و موضوع و حوزه مسائل فلسفی اثر ندارد.

نکته دیگر این که شرط نخستین رشد تفکر عقلی و فلسفی خروج از حوزه جاذبه اشخاص و شخصیت ها و آزاد و رها به سرزمین تفکر و تعقل قدم گذاشتن است. مرعوبیت در مقابل بزرگان قوم و ستاره های درخشان آسمان علم و فکر، قدرت اندیشه ورزی مستقل را از آدمی سلب می کند و اجازه ورود به قلمروهای تازه را نمی دهد و مادامی که این مرعوبیت وجود داشته باشد امکان طرح آراء و اندیشه های تازه نخواهد بود.

بنابراین باید با سرکشیدن به قلمروهای علوم دیگر و آگاهی از تحولات عمده آنها و پرهیز از تکرار و تقلید و تأکید بر استقلال در تفکر و عدم پرهیز از مواجهه با اندیشه های نو و طرد این تصور باطل که ما به قله دانایی و آگاهی دست یافته ایم و ایجاد زمینه مناسب برای آشنایی و الفت طبقات بیشتری از افراد جامعه با زبان و ذهن فلسفه و از میان بردن موانع ورود اندیشه ها و اندیشه وران نو به ساحت تفکر عقلی و فلسفی، زمینه های رشد و شکوفایی فلسفه و امکان خروج آن از بن بست را فراهم آورد.

مکتب های شیراز و اصفهان در قرون هشتم و نهم، به بارگاه حکمت مستعالیه و مشعلدار پیروزمند آن صدرالدین شیرازی رساندند و مانع از زوال اندیشه فلسفی در این سرزمین شدند. ولی باید دید که آیا وضعیت اندیشه فلسفی در ایران هم اکنون نیز به همان شکوفایی و شکوه ادوار گذشته است، یا آن که به خمود و جمود گرفتار آمده است. شاید مناسب ترین راه برای پاسخگویی به این پرسش، بررسی کتاب ها و مقالات و آثاری است که در سال های اخیر در حوزه تفکر اسلامی به نگارش درآمده و توجه به مضامین و محتویات آنها حدود و ثغور نوآوری و نواندیشی در آنهاست.

برای مثال در سال ۱۳۷۸ تعداد عناوین منتشره در موضوع فلسفه اسلامی ۳۲ عنوان بوده است که اگر از آنها نیز کتاب های تصحیح شده یا شرح و ترجمه آثار دیگران را کسر کنیم، کتاب های تألیفی و مستقل آن به ۱۰ عنوان نخواهد رسید و این خود حکایت از وضع اسفبار آثار نشر یافته در باب فلسفه اسلامی و به تبع آن اندیشه فلسفی در کشور ما دارد. چگونه است که در کشوری که فلسفه اسلامی در آن به طور قطع ریشه دارتر از سایر ممالک اسلامی است و به ویژه در سال های پس از انقلاب نیز اقبال شایان توجهی به فلسفه در آن صورت گرفته، تحقیق و نوآوری فلسفی اینگونه عقیم و افق های اندیشه عقلانی اینگونه محدود و محصور و قلمروهای تازه و بدیع در آن اینگونه ناآشنا و ناشناخته است؟ چرا پژوهندگان فلسفی ما همچنان در چنبره مباحث اصالت وجود و اصالت ماهیت و امثال آن گرفتار مانده اند؟ چرا فلسفه ما تا این حد به مباحث انتزاعی و مجرد محدود مانده و با مسائل جاری حیات انسانی پیوند نخورده است؟ چرا فلسفه ما از طرح مسائل و موضوعات تازه ناتوان است و رو به سوی افق های نو ندارد؟ در سمناری که اخیراً در تهران برگزار شد و برخی از بزرگان فلسفه اسلامی هم در آن سخن راندند، هنوز فرض و تصور بر این بود که فلسفه ما در اوج آسمان اندیشه است و بزرگان فلسفه مغرب زمین باید به زانوی ادب در محضر بزرگان فلسفه اسلامی بنشینند تا بدانند

یکی از نشانه های قوی و قاطع اعتلای فرهنگی در هر جامعه ای عمق و ژرفای تفکر فلسفی و تلاش و تأمل عقلانی در مواجهه با رویدادها و پدیده های حیات انسانی در آن جامعه است. فلسفه با پرسش آغاز می شود و با طرح مسائل تازه، رشد می کند و با پژوهش و جستجوگری مداوم به شکوفایی و توانمندی می رسد. چون فلسفه کلی ترین علوم است که به کلی ترین مسائل خرد و اندیشه بشری می پردازد به منزله مادر دیگر دانش ها است که هم مبانی و مبادی آنها را تنظیم و تسدید می کند و هم از آنها در مواجهه با حوزه ها و افق های تازه مدد می گیرد. از همین روست که وضعیت تفکر فلسفی در هر جامعه می تواند تا حدود زیادی بازگوکننده وضع علوم دیگر و به طور کلی فرهنگ در آن باشد و باز از همین روست که عموماً فرهنگ و تمدن جوامعی، پایایی و مانایی و اثرگذاری بیشتر داشته که تفکر فلسفی و عقلی در آنها از اهمیت و اقتدار بیشتری برخوردار بوده است.

ایران به شهادت تاریخ تمدن اسلامی در سراسر قرون گذشته مشعلدار تفکر و اندیشه فلسفی بود. و هیچگاه چراغ این تلاش عقلانی در آن خاموش نشده است. هرچند که فروزندی و درخشش آن فراز و فرودهایی داشته و اوج و حضیض هایی را پشت سر گذاشته است. چنان که در قرون اوج تمدن اسلامی این تلاش از جهت خلاقیت و بارآوری و جذب و پذیرش ثمرات تمدن های عقلی روزگاران پیشین در کمال زاینده گی و آفرینش بوده است ولی در قرون بعدی از نوآوری آن تا حدودی کاسته شد ولی هیچگاه خاموش و بی فروغ نشد و علی رغم افول اندیشه ورزی فلسفی در دیگر جوامع اسلامی، همچنان به حیات خود ادامه داده است. حتی پس از حملات کوبنده غزالی به فلسفه که تفکر فلسفی در دیگر کشورهای مسلمان رو به افول و غروب رفت در ایران بزرگانی همچون شیخ اشراق، خواجه طوسی، علامه شیرازی، قطب الدین رازی و بسیاری معاریف دیگر ظهور کردند که مشعل دار تفکر فلسفی بودند و این چراغ فروزان را پس از عبور از

از زمان آشنایی ما با غرب و در طول یکصد سال اخیر، آثار فراوانی در حوزه تحقیقات ادبی منتشر شده است که با شیوه و روشی نوین با ادبیات کلاسیک پیوند خورده است. کتاب ماه ادبیات و فلسفه با طرح سؤال ذیل:

به نظر شما سه اثر ماندگار، برتر و تاثیرگذار صد سال اخیر در حوزه تحقیقات ادبی کدام است؛ ویژگی‌های این سه اثر را توضیح دهید!

از صاحب‌نظران و پژوهشگران خواسته است که ارزیابی خود را در این حوزه در قرن اخیر بیان کنند. آنچه می‌خوانید حاصل این اقتراح است.

علی اصغر حلبی

از بس که چشم مست در این شهر دیده‌ام
حقا که می‌نمی‌خورم اکنون و سرخوشم!

فاضل ارجمند جناب آقای محمدخانی از این ضعیف نیز خواسته است که سه کتاب که در این صد سال اخیر ماندگار و مؤثر بوده است نام ببرم و ویژگی‌های آنها را توضیح دهم.

سؤال، سؤال دشواری است، زیرا در این صد سال، صدها و بلکه هزارها کتاب چاپ شده است که اغلب آنها خوب است و درخور ذکر، به قول خواجه شیراز:

از بس که چشم مست در این شهر دیده‌ام

حقا که می‌نمی‌خورم اکنون و سرخوشم

بنابراین، اگر کسی از کتاب‌های خاصی نام ببرد بدان معنی نیست که کتاب‌های دیگر «ماندگار و تاثیرگذار» نبوده‌اند، منتهی هرکس سلیقه‌ی دارد، و بنابر سلیقه این ضعیف سه کتابی که در زیر نام می‌برم قوی‌تر و مؤثرتر بوده است؛ هرچند این قوت و تاثیر آشکار نبوده و بر همگان معلوم نگشته. در فرهنگ و ادب اروپایی نیز سه کتاب ادیسه، همر، و مضحکه الهی دانته، و نمایشنامه‌های شکسپیر را مؤثرتر از همه و جامع‌تر از آثار دیگر می‌شمارند و اهمیت می‌دهند. اما معنی این انتخاب آنان هم این نیست که کتاب‌های دیگران مثلاً آثار ولتر، روسو، همیلتن، گوته، شیلر،

ویکتور هوگو، و ساموئیل مؤام اهمیت ندارد. مسأله، مسأله انتخاب است، و در انتخاب نیز نوعی اضطراب هست.

□ □ □

نخستین کتابی که در اینجا نام می‌برم حکمت در اروپاست نگارش حکیم مرحوم محمدعلی فروغی ذکاء الملک دوم (وفات، ۱۳۵۴ ه. ش). چنانکه همه اهل کتاب می‌دانند فروغی رساله «گفتار در روش درست بکار بردن عقل» نوشته دکارت (وفات، ۱۶۵۰ م.) فیلسوف فرانسوی را به فارسی ترجمه کرده بود اما با آن قریحه والا دریافته بود که بدون مقدمات لازم از فلسفه غربی پیش از دکارت، فهم این رساله دشوار است، لذا جلد اول سیر حکمت را تألیف کرد و پس از آن جلدهای دوم و سوم را برشته تحریر درآورد. و آن کتاب اکنون متجاوز از ۶۰ سال است که خوانده می‌شود و هرچند که در این مدت کتاب‌های نسبتاً زیادی در تاریخ فلسفه مغرب زمین تألیف یا ترجمه شده مانند فلاسفه بزرگ آندره کرسون، ترجمه آقای کاظم عمادی؛ تاریخ فلسفه غرب، برتراند راسل، ترجمه آقای نجف دریابندری؛ برخی از مجلدات تاریخ فلسفه بسیار مشهور پدر فردریک کاپلستن؛ تاریخ فلسفه غرب نوشته ویل دورانت ترجمه مرحوم استاد دکتر عباس زریاب خویی؛ و سیر فلسفه در اروپا از آلبرت آوی آمریکایی در سه مجلد ترجمه این ضعیف (انتشارات زوار) و دهها کتاب دیگر در این زمینه. ولی انصاف این است که «همه گویند ولی گفته سعدی دگر است». البته از او و کتابش انتقاد بسیار کرده و می‌کنند،

البته کار فروغی مطلق نیست ولیکن این منتقدان خود چه چیزی ارائه داده‌اند که قول ایشان محل اعتنا باشد، و کارهای ایشان را جایگزین کار فروغی بکنیم:

تا نبیند طفلکی که سبب هست

او بیازگنده را ندهد ز دست!
چند سال پیش چون یاشا هایفتر (Jascha Heifetz) ویولن‌زن بزرگ و چیره‌دست روسی تبار ساکن کالیفرنیا درگذشت، همکار و هم‌میهن رقیبش ایزاک استرن (Izaac Stern) در مجله «Time» نوشت: «هایفتر چنان هنرمند بود که همه نوازندگان دیگر یک گوش نهانی برای شنیدن اجراهای او داشتند»، در مورد فروغی و سیر حکمت او نیز - با همه نقائص ممکن - همین سخن را می‌توان گفت.

من بنده از جوانی به مباحث فلسفی علاقمند بودم. از سال پنجم متوسطه مخصوصاً به خواندن آثار فلسفه غربی دل بسته شدم. در زادگاهم اردبیل پیش شیخی بزرگوار موسوم به آقا شیخ لطفعلی محقق می‌رفتم و با چند تن دیگر منظومه حاجی سبزواری را بدرس می‌خواندیم. این مرد بزرگ در ولایت ما به دانستن و دادن درس فلسفه مشهور بود و به همین دلیل مورد بی‌مهری بسیاری از اهل ظاهر، از جمله بازاریان بود و لذا زکوة خود را به او نمی‌دادند. همچنانکه می‌دانید فلسفه میان ما مسلمانان - همچنانکه روزگاری نسبتاً دراز در میان مسیحیان - بدنام بوده، و حتی شاعران بزرگ ما همچون فردوسی، سنائی، خاقانی و بسیاری دیگر از آن بد گفته‌اند. مثلاً فردوسی بزرگ فرموده است:

افضل

چنین گفت دانا که دانش بسی است [= بسیار و متنوع]

ولیکن پراکنده با هر کسی است همه دانش ما ز بیچارگی است

به بیچارگان بر باید گریست ابا فلسفه دان بسیار گوی

نپویم به راهی که گوید بیوی! (شاهنامه، ۳۰۹/۲، بروخیم)

و یا سنائی از راه طنز گفته است: عقل در راه عشق نابیناست

عاقلی کار بوعلی سیناست، و خاقانی گفته است: فلسفه در سخن میامیزد

وانگهی نام آن جدل منهید قفل اسطوره ارسطو را

بر در احسن الملل منهید، و یا می گوید:

«فلسفی، فلسی و یونان همه یونی ارزدا» اما آن شیخ بزرگوار - که اکنون دوسالی است روی در

نقاب خاک کشیده است به من گفت «من اخیراً کتابی دیده‌ام که از صد کتاب مفیدتر و ارجمندتر است و آن

سیر حکمت در اروپا نام دارد. من آن زمان وسعت مالی نداشتم که کتاب را بخرم (بهای آن ۲۵۰ ریال بود).

آن روحانی بزرگوار کتاب را به من امانت داد و من بی‌درنگ به خواندن آن مشغول شدم. طبیعی بود که

بسیاری از مطالب آن را درست نمی‌فهمیدم، اما آن قسمت‌ها را مکرر می‌خواندم، و چون نومید می‌شدم آن

مرد حکیم وارسته گوشه گرفته آن مشکلات را برای من حل می‌کرد، و با قید این عبارت که «ظاهراً مراد این

است که...» جواب مرا می‌داد. زمان گذشت و به تهران آمدم و در دانشگاه تهران - رشته فلسفه - نام‌نویسی

کردم، دیدم استادان بزرگ ما گفتار آن روحانی والا مقام را تأیید می‌کنند. از جمله استاد دکتر یحیی مهدوی،

استاد دکتر محمد خوانساری، استاد دکتر جلیلی و استاد

دکتر محمود صناعی همه این کتاب را تأیید می‌کردند. مثلاً همین اخیر که خود با ترجمه بسیار دقیق و عالمانه

اصول روانشناسی ل. نرمان مان، و نه محاضره (Dialogue) از محاضرات افلاطون خدمت بسیار

شایانی در حوزه ادبیات - فلسفه و روانشناسی انجام داده است. در مقدمه محاضره «مئون» (صفحه دوم، بنگاه

ترجمه و نشر کتاب، ۱۳۳۶ ه. ش) می‌نویسد: «خوانندگانی که با افکار یونانیان پیش از افلاطون هیچ

آشنایی ندارند بهتر است فصلی در این باب بخوانند: جلد اول سیر حکمت در اروپا به قلم مرحوم

محمدعلی فروغی راهنمای مختصر و مفیدی برای تاریخ تفکر یونانیان قدیم است. در حکمت سقراط و

افلاطون او نیز، خوانندگان می‌توانند به تفصیل بیشتری از زندگانی و فکر سقراط و افلاطون آگاه شوند».

خلاصه بگویم از مخالف و مؤلف [= موافق] کسی

نیست که تأثیر این کتاب را انکار کند و اکنون من ضعیف پس از بیست و پنج سال تدریس و تألیف و ترجمه در

حکمت اروپایی به همان نتیجه رسیده‌ام که آن حکیم فرزانه در مقدمه جلد سوم آن کتاب نوشته است: «... پس

از آنکه با مطالعه این کتاب اجمالاً از سیر حکمت در اروپا آگاه شدند، باید به کتب فلسفی امروز در اروپا که

مدار درس و بحث است بپردازند. چون از آن فراغت یافتند، هرگاه دوباره نظری به این کتاب انداختند، بسی

بیش از آنچه نخستین بار بهره برده‌اند [بهره] خواهند برد. و استفاده کامل برای کسانی است که هم به اصول

فلسفی قدیم آشنا باشند و هم رؤوس مسایل علمی جدید را دیده باشند».

□ □ □

- کتاب دوم امثال و حکم مرحوم علامه علی‌اکبر دهخدا (وفات، ۱۳۳۴ ه. ق) است. دهخدا، گذشته از

تحقیق و تدقیق در دواوین فرخی، منوچهری، سیدحسن غزنوی، ناصر خسرو، مسعود سعد، ابن‌یمین و

حافظ، طبعی عالی در شاعری و نثر انتقادی (= چرند و پرند) بحق خزانه‌دار فرهنگ ایرانی، بویژه در زمینه

امثال و حکم است. چنانکه به ضرس قاطع می‌توان گفت امروزه هیچ محقق ادب و فرهنگ ایرانی از داشتن

و مکرر نگرستن به کتاب عظیم امثال و حکم او بی‌نیاز نیست. او بود که حکمت‌ها و مثل‌های بسیار و

بیشمار زبان وسیع فارسی را در خزانه کتاب خود گرد آورد و همه ایرانیان فرهیخته را رهین فداکاری و زحمت

توانفرسای خود ساخت. گفته‌اند: «حکیم را نتواند بجز حکیم ستود» لذا در اینجا پیش از همه قول علامه بزرگ

مرحوم محمد قزوینی را یاد می‌کنم که در یادداشت‌ها (جلد اول، ۸۷، افشار) از امثال و حکم سخن می‌گوید

«... او یعنی آقای دهخدا مردی ضابط و محقق است و یا در هوا چیزی نمی‌نویسد. پس محقق شد که افکندن با

قاف عربی یا فقط همان صحیح است یا لااقل آن هم صحیح است و با کاف فارسی [= افکندن] یا هیچ صحیح

نیست یا لغت مهبجوری است یا لغت هندی است».

مؤلف در این کتاب حکم و امثال مشهور منثور و منظوم فارسی و نظایر بسیاری از آنها را از عربی و امثال

آن زبان و اخبار و احادیث و اصطلاحات و تعبیرات ادبی و نکات تاریخی گرد آورده است.

این کتاب بنویسه خود مجموعه گرانقدری است از اشعار خوب فارسی. نخستین بار به سال ۱۳۰۸-۱۳۰۹

ه. ش و سپس در سال‌های ۱۳۳۸-۲۹ ه. ش در تهران چاپ شده است (انتشارات امیرکبیر). این کتاب در همه

نوشته‌های معتبر ایرانیان و اروپاییان جای خود را باز کرده و از آن در کشف مبهمات و حل مشکلات متون

برجسته فارسی استفاده می‌شود. مثلاً در شرح مشوی مولوی به کوشش نیکلسن متجاوز از ۱۵۳ بار به کتاب

امثال و حکم دهخدا استناد شده است «تو خود حدیث مفصل بخوان از این مجمل». در آثار بزرگان معاصر نیز

این کتاب مستطاب حلال مشکلات است: از علامه قزوینی، استاد مجتبی مینوی، استاد بدیع‌الزمان



فروزانفر، استاد جلال همایی، استاد سعید نفیسی و ده‌ها تن دیگر بگیرید و بیاید به رسید به پژوهشگران کنونی، همه به امثال و حکم دهخدا توجه داشته‌اند و از آن استفاده کرده‌اند.

همین طور هر شخص ادیب یا با ذوقی بیتی یا مصراعی را شنیده ولی اصل آن یا بقیه آن را نمی‌داند، تنها مرجع عمده او برای یافتن مطلوب و مجهول خود امثال و حکم دهخداست و لا غیر.

□ □ □

- سومین کتاب، پانزده گفتار (از اومیسرس تا برناردشا) نوشته استاد مرحوم مجتبی مینوی (وفات، ۱۳۵۵ ه. ش) است. شاید برخی خوانندگان از چنین انتخابی شگفتی نمایند، اما حقیقت این است که او نیز به قول یکی از بزرگان «به حجاب معاصرت» ناشناخته ماند و حق این است که مینوی برای پژوهشگران اروپایی شناخته‌تر از ما بوده است. وی در بسیاری از مباحث خصوصاً در نسخه‌شناسی و تصحیح متون بی نظیر یا کم نظیر بود و سخنش سخن آخر. اما البته به تعبیر برخی از مخالفانش «ستیهنده» و عاصی بود. این صفت او بویژه زمانی ظاهر می‌شد که کسی به جای تحقیق به خیالپردازی متوسل می‌شد. نمونه این ستیهندگی مقاله‌های «دانش‌اندوزی است یا خیالپردازی» که در مجله «نیما» نوشت، که هر سطر آن عالمانه، محققانه و لطیف بود. این که می‌گویم «لطیف بود» برای آن است که مینوی در نویسندگی نیز خداوند سبک (= Stylist) بود. اینجا فوراً عرض بکنم که من با مینوی هیچ ملاقات نداشته‌ام و از دوستان او هم چیزی نگرفته‌ام که امروز به تعبیر بیهقی «خامه را لختی بر وی بگریانم».

آنچه را که از دقت و مطالعه در آثار او دیده‌ام و دریافته‌ام مرا به این نتیجه رسانیده است و شاید دیگری آن را نپسندد «و للناس فیما یعشقون مذاهب». خودم نیز هیچ چیز نیستم و هیچ ادعایی ندارم، اما نظرم را خواسته‌اند و آن را بیان می‌کنم:

من اگر رند خراباتم و گر زاهد شهر

این متاعم که همی بینی و کمتر زینم
از فضایل مینوی این بود که از گفتن «نمی‌دانم»

ترسی نداشت و مانند برخی از بزرگان گفتن آن را کسر شأن خود نمی‌دانست. استاد دکتر یحیی مهدوی در این باره می‌گوید «... مرگ مینوی برای من فقدان بزرگی بود. او دایرةالمعارف متحرک بود. هر وقت اشکال داشتم از او می‌پرسیدم و او هم وقتی چیزی [را] نمی‌دانست می‌گفت نمی‌دانم و ابا نداشت که به کسی بگوید نمی‌دانم» (کتاب ماه - ۲۵ ادبیات و فلسفه، صفحه ۹). اما به قول ظریفی، «نمی‌دانم» او دو نوع بود: یکی وقتی بود که واقعاً نمی‌دانست و می‌گفت «نمی‌دانم»؛ و دیگری اینکه می‌دانست و می‌گفت «آقا! من نمی‌دانم» و در اینجا بود که میم من را کش می‌داد، و به قول مولوی «زین حسن تا آن حسن فرقی است ژرف».

به هر صورت پانزده گفتار کتاب کثیرالفایده بسیار عمیق و اثرگذاری است و هر کس که در ادبیات غربی و خاصه ادبیات تطبیقی کار می‌کند آن را مکرر می‌خواند و بسیار سودمند می‌یابد و از داشتن و در نگریستن به آن خود را ناگزیر می‌داند. اشکالی که هست این است که عنوان جذاب و گیرایی برای این کتاب پرفرایده و عظیم‌المثال انتخاب نشده است. نوشته‌های مینوی در باب موضوعات و اشخاص گوناگون، محمل و بهانه‌ی است برای اینکه آنچه را که در طول مطالعات بسیار و مسافرت‌ها و تأملات و تحقیقات متعدد کسب کرده و یا دریافته است بگوید و گاه کاری به کالبد و چهارچوب موضوع نداشته باشد. در اینجا چون مجال سخن تنگ است من تنها دو نمونه از نکته‌سنجی‌ها و «حکمت‌های مینوی» را نقل می‌کنم و سخن را بپایان می‌برم تا حسن ختامی باشد و «در خانه اگر کس است یک حرف بس است». مینوی در «مقدمه» (پانزده گفتار، چاپ دانشگاه تهران، ۱۳۴۶ ه. ش) چنین می‌نویسد:

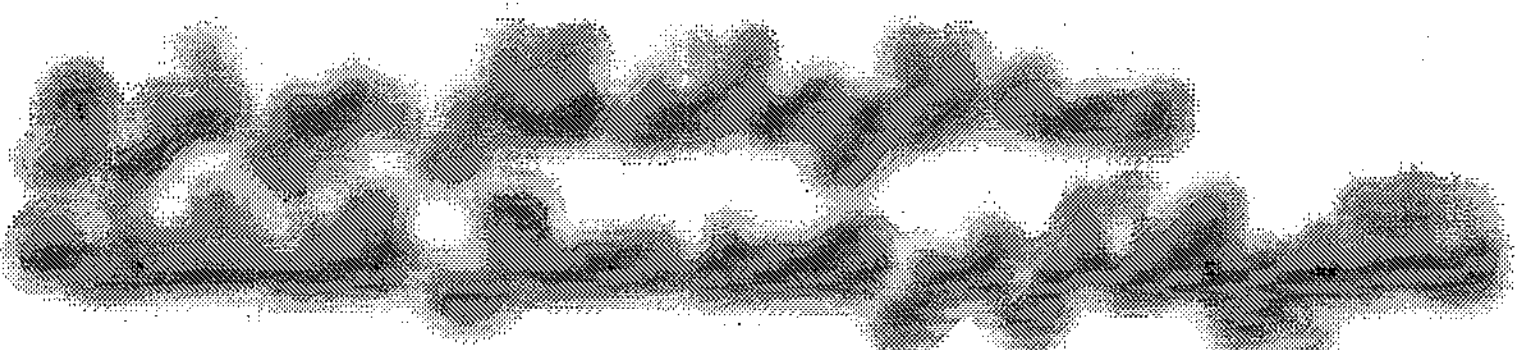
«یکی از براهمه هند را پرسیدند که می‌گویند به جانب هندوستان کوه‌هاست و در وی داروها روید که مرده بدان زنده شود طریق بدست آوردن آن چه باشد؟ جواب داد که: این سخن از اشارت و رمز متقدمان است، از کوه‌ها علما را خواسته‌اند و از داروها سخن ایشان را و از مردگان جاهلان را که به سماع آن زنده گردند و به سمت علم حیات ابد یابند» (کلیله و دمنه بهرامشاهی، ۱۸، چاپ مینوی).

«... آن زمان که مردمان ایران چنین توجهی به علم و معرفت داشتند و با فلسفه و حکمت آشنا بودند و موضوع بحث ایشان اقوال سقراط و افلاطون و ارسطو بود، اجداد این اقوام اروپایی با بدن‌های رنگ کرده و خال کوبیده راه می‌رفتند و مانند عرب‌های بیابان نجد و صحرای افریقا زندگانی می‌کردند، و آن روز که در راه کسب علم و معرفت افتادند کتاب‌های اجداد ما را به زبان خود ترجمه کردند تا با نام سقراط و افلاطون و ارسطو آشنا شدند...».

«... تمدن آدمی شبیه به یک قالی است، و... هر ملتی به قدر استعداد و مایه خود به زیبا کردن این قالی تمدن کمک کرده است... سفاهت و بلاهت است اگر گمان کنیم که این عقب ماندن امروز ما از قافله تمدن به علت آن است که پیش از اینها خیام و مولوی و حافظی داشته‌ایم یا بدان سبب است که اشعار ناصرخسرو و سنائی و سعدی می‌خوانیم... مردمان فرنگ اگر امروز فارسی می‌آموزند از برای آن نیست که: تفریحات شب، طهران مخوف، روزگار سیاه و و غ ساهاب را بخوانند بلکه برای این است که اشعار خیام و حافظ و بزرگان دیگر قدیم ایران را به زبان اصلی بخوانند. اگر یک پروفیسور انگلیسی بیست و پنج سال از عمر خود را صرف ترجمه مثنوی و شرح و تفسیر آن می‌کند [مقصودش نیکلسن است] یا یک نفر مستشرق آلمانی بیست سال از حیات گرانبهای خود را وقف نوشتن یک فرهنگ و کشف الکلمات از برای شاهنامه فردوسی می‌کند [= مقصودش فریتس ولف است] برای خاطر این است که این کتب جزء نقوش گرانبهای این قالی تمدن شمرده می‌شود و وجود آنها را ملل با معرفت انگلیس و آلمان برای تمدن خویش لازم می‌شناسند...» مقصود از دراز کشیدن، این است که کتاب پانزده گفتار به گمان این ضعیف در نوشته‌ها و گفته‌ها و خطابه‌ها و استدلال‌های فرهیختگان این مرز و بوم تأثیر نیرومند تدریجی و دراز آهنگ داشته و خواهد داشت:

باقی این گفته آید بی زبان

در دل آن کس که دارد نور جان



حسن انوری

پرسیده‌اید سه اثر ماندگار برتر و تأثیرگذار صدسال اخیر در حوزه تحقیقات ادبی کدام است؟ اجازه بدهید اول صفت ماندگار را از پرسش برداریم؛ اگر در زمینه آفرینش‌های ادبی به آثاری چون ایلیاد همر، شاهنامه فردوسی، آثار سعدی و حافظ و شکسپیر و دانته و جز آنها بتوان صفت ماندگار داد که قرن‌هاست می‌درخشند و می‌توان حدس زد، اگر فرهنگ و تمدن بشری به همین ترتیب که ما شاهدیم تداوم یابد قرن‌های متمادی دیگر نیز خواهند درخشید، در زمینه تحقیقات ادبی نمی‌توان این صفت را به کار برد. تجربه نشان می‌دهد که در هر نسل تحقیقات جدیدتری انجام می‌شود و تحقیقات نسل قبل را به بوته فراموشی می‌سپارد یا لاقلاً از اهمیت آنها می‌کاهد. از این رو کمتر اثر تحقیقی ادبی است که یک قرن بتواند اهمیت و اعتبار خود را حفظ کند. اما در پاسخ این پرسش از جهت تأثیرگذاری می‌توان آثاری انتخاب کرد.

به نظر من در زمینه تصحیح متون، جهان‌نگشای جوینی و حافظ هر دو تصحیح قزوینی راه جدیدی در نقد و تصحیح متون در حوزه زبان فارسی باز کرد و کسانی که بعد از قزوینی به تصحیح متون پرداختند، آنان که موفق هستند، از راه و روش قزوینی پیروی کردند. در زمینه تاریخ ادبیات به نظر من تأثیرگذارترین تحقیق، سخن و سخنوران بدیع‌الزمان فروزانفر است. اگر از تحقیقات فرنگی‌ها صرف نظر کنیم سخن و سخنوران نخستین تحقیق در زمینه تاریخ ادبیات است که نقل از تذکره‌ها را به کنار نهاده و مؤلف آن خود مستقیماً به متون مراجعه کرده و استنباط خود را درباره سبک و شیوه اندیشگی و جهان‌بینی و دیگر ویژگی‌های شاعران نوشته است. کسانی که بعد از فروزانفر به تحقیق در احوال و آثار شاعران پرداخته‌اند از روش او پیروی کرده‌اند.

برای انتخاب اثر سوم باید تأثیرگذاری را از جنبه دیگری در نظر بگیریم نه از نوع تأثیر تاریخ جهان‌نگشا و سخن و سخنوران، نوعی تأثیر عام یا استفاده عام در این صورت لغت نامه دهخدا را با همه ناهماهنگی و اغلاط فاحشی که در آن راه یافته است و دوره مجله سخن را انتخاب می‌کنم. اولی را از جهت کثرت مراجعه و استفاده و دومی را از جهت تأثیری که در ذهنیت بسیاری از نویسندگان و شاعران نیم قرن اخیر و سوق آنها به سوی افق‌های نو داشته است. دایرةالمعارف فارسی مصاحب را نیز نباید از یاد برد. اگر دایرةالمعارف بزرگ اسلامی آقای بجنوردی هم تمام شده بود آن را هم حتماً انتخاب می‌کردم.

محمدروشن

پیدایی اندیشه‌های نو در سده پایانی قرن بیستم در ایران، بی‌گمان در تاریخ و فرهنگ و ادب، در تمام ادوار تاریخی ایران بی‌مانند است. آشنایی با فرنگیان و شیوه نوین برخورد با جلوه‌های گوناگون اندیشه در این سده طرز و روش تازه‌ای به ما آموخت. دگرسانی‌های شعر و ادب با ارائه ترجمه‌های نو پدید مایه آموزش‌هایی گشت که دید و منظری جدید به روی ما گشود. در تاریخ و شعر و ادب نگرشی نو، بنیان تفکرات کهن را دگرگون ساخت. پیداست که فکر آزادی از مایه‌های اساسی این دگرگونی‌ها است. هرچند نظام خان خانی و فتودالیسم یکباره ریشه کن نشد، ولی اینهمه راه بر تازگی‌ها نتوانست بست. فرنگ‌رفتگان هرچند باز از طبقات برترین جامعه بودند، ستیزه با فکر نو را فرونهادند؛ و این گرایش پدیده‌ای ناگزیر بود. گروهی از جوانان ایرانی که رخت سفر بپوشیده بودند، در اروپا گرد هم آمدند و محفل‌ها آراستند. نسیم پر نیروی دانش نو آنان را با تازگی‌های افکار و اندیشه‌ها در زمینه‌های گوناگون آشنا ساخت. خود به کشش و کوشش پرداختند؛ و به پدیدآوردن و گسترش آموخته‌های خود به شور تمام روی‌آور گشتند. یادکردن

زمینه‌های متنوع نوآموزی‌ها در این گفتار دامنه سخن را به درازا می‌کشاند. وانگهی برکسی پوشیده نیست که شمار نامه‌ها و مجله‌ها چسان فزونی گرفت، و این همه در میان مردم ایران چگونه با استقبال روبرو گشت. فرهیختگان سفر کرده با جوش و کوشش، هریک به رشته‌ای که مورد دلچسپی آنان بود روی‌آور گشتند. ادب و شعر و تاریخ در برخورد با اسلوب‌های نو، دگرگونی اساسی یافت. آمیزه ژرف کاوی با اندیشه‌های نوین باری نو برآورد و بهرهای تازه یافت.

از مردم ایران بگویم که به سیره استوار خود که تساهل و تسامح است و همواره خواستار شکافتن فلک و طرحی نو در انداختن بوده است. بی‌آنکه رنگ ببازند و شیفتگی باز نمایند، از سر پختگی، پذیرای یافته‌های نو گشتند؛ و همواره راه بر تقلید بی‌بنیاد بپرستند. سختگیری و تعصب فرو نهادند و با آرامش و سنگینی به آزمون تازگی‌ها پرداختند. کیست که نداند امروزه، جامعه ایرانی، در اوج فرهیختگی است. نثرها دلاویز و استوار است؛ بررسی‌های تاریخی شیوه‌ای متین و شایسته دارد؛ شعرها پویا و جویای راه خود است؛ داستان‌نویسی شیوه بنیادین خود را باز یافته است؛ و تحقیق‌های ادبی به شایستگی راه خود می‌پیماید. هرچند راهکارهای نوپیدی را چشم در راهیم، بی‌گمان به بهترین‌ها دست خواهیم یافت.

هرچند دامنه پرسش گشاده نیست تا از بسیار «ماندگارها» در زمینه‌های گوناگون یاد کنیم، به اشارت و اجمال از چند اثر نام می‌برم.

از گام‌های نخستین بررسی‌های ادبی، کند و کاو در تاریخ و حماسه و اسطوره‌ها است که امروزه در میان ما ریشه‌ای فراگیر دوانده است.

بی‌هیچ تعصب و سختگیری باید گفت «ترجمه‌های» استوار و دلپذیر کتاب‌های آیینی و ملی ما به اهتمام استاد شادروان ابراهیم پورداوود، آنهم بدان شیوه سودمند که بر ترجمه خشک متن آن آثار نپرداخته، بل با دانشی فراوان و شوقی بسامان، هر نکته که در زمینه اسطوره‌های ایرانی و حماسه‌های ملی را، اشارتی در بخش‌های گوناگون اوستا آمده است، استاد فقیه به جای خود بازآورده است. و در این مورد گواهی و



ستایش علامه فقید محمد قزوینی بهترین موبد سخن ما است:

«اولین فکری که از یک دوره مطالعه این کتاب عارض انسان می شود این است که خوشبختانه از این به بعد عموم ایرانیان می توانند مستقیماً بدون استعانت از کتب مستشرقین اروپایی، کتابی را که قرن های بی شمار تا ظهور اسلام در سرتاسر ایران یگانه کتاب آسمانی آبا و اجداد همین ایرانیان حالیه به شمار می رفت، و علاوه بر این - با تورات و انجیل و مهابهاراتا - یکی از قدیمی ترین کتب مذونه نوع بشر است... که از ازمته بسیار قدیم به یادگار مانده و به دست مردم امروزی رسیده است، یعنی کتاب اوستا را امروزه به همین زبان فارسی معمولی حالیه مطالعه کنند و از اوضاع و رسوم و اخلاق و مواظ و حکم و دستورالعمل های زندگی و فلسفه عالی و معتقدات دینی و روایات تاریخی و قصص اساطیری نیاکان قدیم خود که هو حق اطلاع به هم رسانند، و در نتیجه این قوم نجیب یادگار عنصر خالص ایرانی را بهتر بشناسند...»

- نامه علامه قزوینی. مقدمه یشتها. چاپ انتشارات اساطیر. ص هشت. ج ۲ - بررسیهای دانشورانه پژوهندگان و دانشمندان در همین سال های اخیر در زمینه اسطوره و حماسه و تاریخ و افسانه های ملی و تحقیق های دلپذیر در زمینه شاهنامه فردوسی و اساطیر دینی خود نشانی از اثرگذاری این مجموعه سودمند است.

شایان گفتن است که با نشر «گاتها» در همین اوان از سوی انتشارات اساطیر، که حاوی ترجمه نخستین استاد شادروان ابراهیم پورداوود از متن آلمانی پروفیسور بارتولومه آلمانی است و از شگفتی ها آنکه، تمام نسخه های چاپی این ترجمه در چاپخانه سوخت، و نسخه ای منحصر از آن که به تعبیر امروز «نمونه مطبوعی» است و برحسب اتفاق به دست ماند، و کوشش های بیست ساله سپسین استاد شادروان، با دانشی که فراهم آورده بود به ترجمه ممتاز و شیوای دوباره اثر اهتمام ورزید، نشانی از یاوریهای ایزدی است.

دومین کتاب که تا امروز ۵ مجلد از آن به چاپ رسید و گویا مجلد ششم آن در زیر چاپ است، اثر بسیار سودمند و متنوع بی مانند «فهرست مقالات فارسی» استاد ایرج افشار است، و من برآستی خون می گریم که مؤلف دانشمند آن اعلام داشته است که از این پس ادامه کار برای او ناممکن است! چه باید کرد؟ چه کسی از دانشوران و پژوهندگان است که بگوید برای تحقیق در زمینه ای عام که «تحقیقات ایرانی» نام یافته است، از این کتاب بی بها سود نجسته است.

در همینجا شایان تأکید می دانم که یکی از موسسات علمی و تحقیقاتی کشور باید به کوشش تمام در این کار اهتمام ورزد و با جلب راهتمایی و همیاری از استاد ایرج افشار، کار را به گونه ای ادامه دهد. زیرا بدون در دست داشتن چنین کتابی، هیچ محقق از این پس نمی تواند به تنهایی و به طمأنینه خاطر از عهده تحقیق و بررسی برآید، بویژه آنکه امروزه شمار ماهنامه ها و فصلنامه های تحقیقی خوشبختانه فزونی گرفته است، و از مبرمات ضروریات است که چنین فهرستی تدوین شود و در اختیار محققان قرار گیرد. اگر عذر آورند که به یاری «رایانه ها» تدوین چنین آگاهیها دشوار نخواهد بود، می توان گفت، پژوهنده ای سیستمی یا گیلانی و یا هر نقطه دیگر ایران چگونه بدان «رایانه» دسترسی خواهد یافت؟

گفتنی است که «فهرست مقالات فارسی» استاد ایرج افشار، مجلد اول: حاوی گفتارهای ۱۳۳۸ ق - ۱۳۳۸ ش. بود که به مهرماه ۱۳۴۰ از سوی انتشارات دانشگاه تهران منتشر گردید، و مجلد پنجم در برگیرنده مقالات سال های ۱۳۶۱ - ۱۳۷۰ بود که به سال ۱۳۷۴ از سوی شرکت انتشارات علمی و فرهنگی منتشر گردید.

گفتنی است که آغازگر این گونه تألیف سودمند «پیرسن» نامی بوده است که گفتارها را گرد می آورد و در مجموعه ای به نام «ایندکس ایسلامیکوس» (Index Islamicus)، مجلد اول در ۱۹۵۸ م. منتشر ساخت.

*
«فرهنگ معین» اثر استاد سختکوش شادروان دکتر محمدمعین که روانش از بخشایش ایزدی برخوردار باد،

در شمار آن آثار است که به راستی از نمونه واره های کار «فرهنگ نویسی» است. با نگاهی به سیر «فرهنگ نویسی» در زبان فارسی، می دانیم و می بینیم که جز شمار اندک فرهنگ های فارسی به فارسی چون «لغت فارس» و «صحاح الفرس» و... بیشترین سهم در فرهنگ نویسی را فارسی زبانان هندی داشته اند، و هرچند در این زمینه ما خود را سپاسدار آن بزرگواران می شناسیم، باید اذعان کرد تألیف فرهنگی فارسی با اسلوب و روش عالمانه و نو با به دیده گرفتن آخرین شیوه های فرهنگ نویسی فرنگیان چون: لاروس و بورکهاوس و ویستر، اینک نمونه ای از شیواترین و کامل ترین نمونه فرهنگ نویسی را در اختیار داریم؛ شاید روا باشد بگویم که فرهنگ نویس را شرطهایی بایسته و ضروری است که از آن شمار است، آشنایی با متن های کهن و نو زبان فارسی است، و استاد شادروان در این زمینه از ممتازان بودند؛ دیگر آشنایی با زبان های ایرانی کهن و لهجه های ایرانی جدید است که آن فقید نمونه اعلا ی این دانش را در حاشیه های «برهان قاطع» ارائه نمودند، از سوی دیگر آشنایی با زبان تازی و زبان های اروپایی است که مرحوم معین در این زمینه نیز برخورداری لازم را داشت.

مهمترین نکته در کار فرهنگ نویسی فرهنگ معین آگاهی تام و تمام با دستور زبان فارسی است که در حدود سیصد هزار واژه از جهت ویژگیهای دستوری مورد شناسایی و تعریف قرار گرفته است، و این خود از برتری های انکارناپذیر فرهنگ معین است. در جایهای ضرور مؤلف گرانقدر فرهنگ معین به ریشه شناسی واژه ها پرداخته است و در بسیار موردها به ذکر شاهد اقدام ورزیده، و این هر دو کار از ویژگیهای آن است. کسانی که توفیق دریافت محضر استاد فقید را داشتند می دانند که در تدریس و تحقیق هم به خود سختگیر و صمیم بودند و هم به دانشجویان، از اختصاصات شایان ذکر دکتر معین امانتداری و نگاهداشت حق علمی هرکس در حد علمی خود بود. هم در این فرهنگ و هم به گونه ای فراوان در برهان قاطع و حواشی آن دیده می شود که آن شادروان بتصریح می نوشت: اشارت شفاهی فلان و بهمان.

سه اثرمانند کار، برتر و
تاثیرگذار در صد سال گذشته

به خاطر می‌آورم که در سفری به رشت، دیوان عثمان مختاری را که ناشر به درخواست من فرستاده بودند، به روز آدینه ۱۱ مرداد ۱۳۴۲ دیدند. در حاشیتی دربارهٔ «باز» - ص ۵۰۶ - سخن رفته است. مصحح فقیه کتاب چند بار این واژه را پیشتر از صفحه یاد شده «باز» چاپ کرده بوده، و از این صفحه دریافت که واژه «باز» درست است، و بی‌ذکر پیشینه و مأخذ، استنباط را از خود دانسته بوده است.

و باز فراموش نمی‌کنم پس از نشر مجلد نخستین کتاب در دیداری که دست داد، بغض‌آلود می‌گفتند از خدای بزرگ در می‌خواهم توفیق عنایت فرماید تا سه بار مجال تجدید چاپ و اصلاح نادرستی‌ها را دست دهد. دریغ که آن استاد زحمتکش سختکوش ۵ سال از بازماندهٔ عمر را در اغما به سر برد.

فرهنگ معین حاوی چند بخش است. بخش نخست اول آن شامل لغات ادبی، علمی، هنری، حقوقی، فلسفی، عرفانی و لغات مربوط به پیشه‌های مختلف است. این بخش حاوی لغات ایرانی اوستایی، فارسی باستان، پهلوی، دری قدیم، سغدی، ختنی، خوارزمی و لهجه‌های کنونی، و لغات سامی، ترکی، مغولی، یونانی، لاتینی و زبانهای جدید اروپایی و لغات فصیح و عامیانه و واژگان فرهنگستانی است.

بخش دوم شامل ترکیبات خارجی است و فراگیرندهٔ ترکیبهایی است که هنوز مشخصات خارجی را حفظ کرده‌اند. بخش سوم شامل اعلام تاریخی است و ادبی، هنری، جغرافیایی، ملل و نحل و کتاب‌های مربوط به آنهاست.

پیشگفتار کتاب گویای نکته‌های تازه‌ای است:

۱- منابع زبان فارسی: در این گفتار از زبانهای ایرانی کهن (مادی، پارسی باستان و اوستایی) و ایرانی میانه (پارتی، مانوی، پارسی، سغدی، ختنی و خوارزمی است) و زبانهای ایرانی کنونی (فارسی دری، آستی، پشتو، بلوچی، کردی) و جز آن سخن رفته است و تعریفی جامع و کوتاه دربارهٔ هریک از این زبانها شده، و برای برخی از آنها متن کوچکی به عنوان نمونه آورده شده‌است.

۲- عناصر اصلی زبان فارسی: در این بخش از

زبانهای مختلفی که به زبان فارسی لغت داده‌اند سخن رفته است و دربارهٔ کیفیت فارسی دری و واژگانی چون هندی، ترکی، مغولی و اروپایی که در آن داخل گردیده‌اند بحث شده، و نمونه‌ای از آن لغات داده شده‌است.

بخش‌های دیگر مقدمه عبارت است از: اهمیت فارسی، فرهنگ‌های فارسی، فرهنگ‌های دیگر مؤلف، روشی که مؤلف در تدوین فرهنگ حاضر اختیار کرده است، فایده‌ها و مزیت‌های فرهنگ حاضر و... نشانه‌های اختصاری. نکتهٔ حایز اهمیت دیگر تلفظ واژه‌هاست که با حروف لاتینی داده شده است و روشی که برای نمایش تلفظ ارائه گشته تلفیقی است از «تسرانسک-ریپسیون» (Transcription) و «ترانسلیتراسیون» (Transliteration) یعنی در این روش هم تلفظ واژه بخوبی نموده می‌شود و هم املائی آن نمایان می‌گردد.

از ناسازیهای ترتیب الفبایی کتاب - که به تحقیق اگر آن فقیه مجال تجدید چاپ نخستین کتاب را می‌یافت به اصلاح آن می‌پرداخت، نگارش همزه‌ها است به کرسی تازی. مثلاً «تاویل» باید در صفحه ۱۰۱۳ زیر واژه «تاویدن» بیاید که در ص ۱۰۱۸ آمده است و «تأبید» در ص ۱۰۱۴ آمده است و همچنین، و بسیار دشواریاب شده است واژه‌های تازی همزه‌دار! خاک بر او خوش باد که همتی بلند داشت و اثری ماندگار به جای نهاد.

و اما به اشارتی باید از کوشش‌های عالمانهٔ استاد شادروان غلام حسین مصاحب یاد کنم که نخستین دایرةالمعارف تدوینی زبان فارسی را تألیف فرمود و آغازگر کوشش‌های سودمند در این زمینه شد، به راستی که او نیز از نوادر روزگار بود.

منوچهر دانش پژوه

به نظر بنده کتب مربوط به ادبیات را که در صد سالهٔ

اخیر انتشار یافته است می‌توان به سه دستهٔ کلی تقسیم کرد.

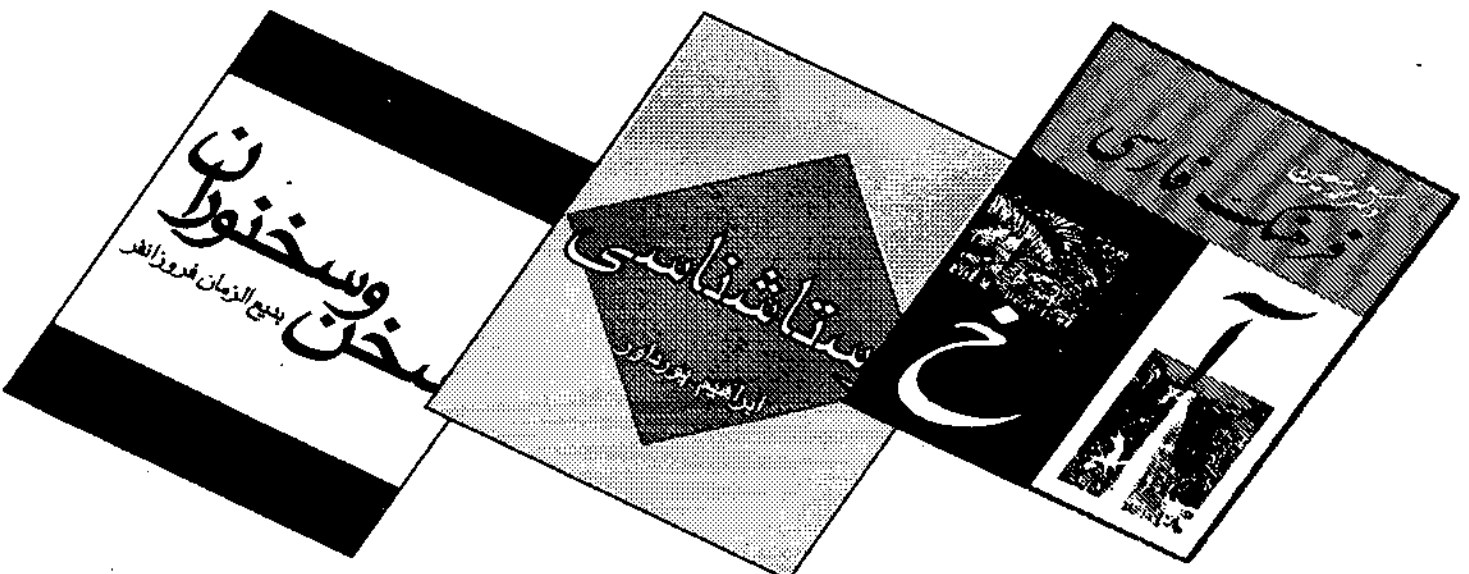
یک دسته کتابهایی که مربوط به تحقیق در متون کهن فارسی است که در این دسته تصحیح و مقابلهٔ نسخ متون و تحشیه و مطالعات و تحقیقات دربارهٔ محتوای آنها و کشف رموز و حل معضلات و مشکلات، جای می‌گیرد.

دستهٔ دوم، کتابهایی است که مباحث و فنون جدیدی را که در ادوار گذشته در کتب ما متداول نبوده و یا نمودی مانند امروز نداشته است دربر می‌گیرد. تأثیر ادبیات سایر اقوام و ملل در این فنون و دانشها، مشهود است.

و دستهٔ سوم، کتابهایی است که می‌توان آنها را تحت عنوان متون معاصر بررسی کرد و خواننده امروزی و طالبان ادبیات از طریق این دسته می‌توانند نوشتن خود را تقویت دهند و اصولاً راه و رسم پدید آوردن آثار ادبی را عملاً بیاموزند.

نگاهی اجمالی به تاریخ علم و ادب صد سال اخیر ایران نشان می‌دهد که تأثیر صنعت چاپ که آثار ادبی را برخلاف گذشته به طور وسیع در اختیار همگان قرار داد و رونق کار کتاب مطبوعات از یک سو و تأثیر طالبان و جویندگان بی‌شمار آثار ادبی بر نویسندگان از سوی دیگر، نویسنده را ناگزیر ساخت مطالب خود را برای جمع کثیری بنویسد و طوری بنویسد که فقط مخصوص خواص و کسانی که متبحر در کلام و لغت و تعبیرات و دشواریهای سخن هستند نباشد و از طرف دیگر تأثیر ترجمهٔ کتب دیگر اقوام موجب شد که ساده‌نویسی و نوشتن به زبان محاوره - که در زبان مکتوب قدیم جرم و گناه بود و «لفظ قلم» حاکم بود نه لفظ بیان و گفتار - متداول شود.

تأسیس دانشگاه به شیوه و با معیارهای جهان امروز نیز عامل دیگر در تحول ادبیات بود. در قدیم هر دانش‌طلب و دانش‌جویی در هر رشتهٔ علوم که کسب دانش می‌کرد زبان و ادبیات را به تفکیک نمی‌آموخت و یا بهتر بگویم تصویر تفکیک زبان از ادبیات وجود نداشت، کتب پزشکی و نجوم و ریاضی هم از همان خصایص نثر ادبی و دشواریها و غوامض کلام - که



متداول بود - بهرهر می‌بود اما تشکیل دانشگاه به صورت امروزی و با جدا کردن علوم دانشها و هنرها، مرزی مابین رشته‌ها قائل شد و زبان و ادبیات که برای همگان ضروری بود به صورت دانشی جدا و دانشکده‌یی جدا درآمد و این نکته که زبان و ادبیات دو مقوله جداست موجب شد که دانشجوی علوم، زبان را عمومی و لازم بشمارد و ادبیات را مخصوص اهل ادب بداند.

در نتیجه جدایی و فاصله دانش‌طلبان رشته‌های دیگر از ادبیات موجب شد که در ادبیات و زبان - که تفکیک آنها میسر نیست و فقط در تعریف می‌توان آنها را از هم جدا کرد - ضعف و سستی پیش آید و با آنکه ادب جدید از دشواریها و حتی رمز و رازها کاست اما همان تصور غیرقابل تحقق که زبان از ادبیات جداست موجب شد که معلومات ادبی و در نتیجه ابداع جوانان کاستی یابد.

تخصصی شدن ادبیات، موجب شد که کسانی که در این رشته می‌کوشند، به تحقیق در آثار قدما بیشتر بپردازند، بطوری که اهل ادب امروز معمولاً محققان در آثار کهن‌اند و بیشترین همت و کوشش بر شناساندن آثار بزرگان گذشته ادبیات مصروف می‌شود، آثاری که سرمشق نویسندگی و شاعری امروز نیست. جمعی از بزرگان ادب معاصر کوشیدند ضمن احیای آثار گذشتگان و آموزش دقایق و ظرافت کار آنان، زبان و ادب امروز را تقویت بخشند که ادیبانی استاد چون بهار، سعید نفیسی، بدیع‌الزمان فروزانفر، مجتبی مینوی پیشروان این شیوه‌اند.

بحث درباره کار دو سویه و عظیم راهنمایان ادب معاصر مجال موسع می‌طلبد که در این مختصر نمی‌گنجد.

اما با توجه به تقسیم کتابها به سه دسته که قبلاً اشاره شد می‌توان در پاسخ پرسش شما سه کتاب را نام برد که هر کدام مربوط به یکی از آن موارد سه گانه باشد. در دسته نخست یعنی کتب مربوط به مقابله و تصحیح و تحشیۀ آثار کهن، شاید هیچ کتابی همچون تصحیح دیوان حافظ توسط شادروان علامه قزوینی و دکتر قاسم غنی، اعتبار علمی و معروفیت و مقبولیت نیافته باشد.

تسلط علامه قزوینی در تحقیق در مسایل گوناگون ادبی و جسامیت او و ژرف‌اندیشی دکتر غنی در حافظ‌شناسی که در تاریخ تصوف و تاریخ عصر حافظ سالها ممارست کرده بود و تألیفاتی ممتع پدید آورده به هم آمیخت و در شناخت حافظ و اندیشه او گامهایی بلند برداشته شد که راهگشای دیگر حافظ‌شناسان شد و توجه به معانی لغات در زمان و در زبان حافظ و شناسایی زمان و مردم زمان او و تعبیرات شعر او و دیگر نکته‌سنجی‌ها موجب شد که نه فقط تصحیحی ارزشمند و ماندگار از دیوان حافظ پدید آید بلکه معیارهایی برای تصحیح متون کهن در مدنظر پژوهندگان قرار گیرد. منزلت علمی علامه قزوینی که نیازی به توصیف ندارد و به قول استاد زرین‌کوب لقب «علامه» بر شان او نمی‌افزاید. تبحر علمی دکتر غنی نه تنها در تصحیح دیوان حافظ بلکه در آثار دیگرش نظیر تاریخ تصوف و تاریخ عصر حافظ و در تصحیح تاریخ بیهقی به اتفاق شادروان دکتر فیاض مشهود است و حل بسیاری مشکلات تاریخ بیهقی توسط او نمایان می‌سازد که هم در نثر فارسی کهن که نمونه ممتازش تاریخ بیهقی است مسلط بوده و هم در شعر فارسی که مظهر اعلاش دیوان حافظ است.

در دسته دوم کتابها، یعنی آن کتابهایی که دانش یا فن جدیدی را در ادبیات مطرح می‌کند به گمان این بنده سبک‌شناسی بهار مرتبت نخست را دارد.

با آنکه شناختن «سبک» و شیوه‌های ادبی در نزد قدما نیز مطرح بوده است و شاعران بزرگ از سبک به نامهای «شیوه» و «طرز» نام می‌برده‌اند،^۱ اما ایجاد دانشی مستقل در شناختن سبک مرهون ملک‌الشعراء بهار است که با تألیف سه جلد کتاب سبک‌شناسی نثر و یک رساله در سبک شعر، نخستین گام مهم را در این راه برداشت.

واژه‌های «شیوه» و «طرز» در استعمال قدما، عیناً منطبق با «سبک» به معنای امروزی و معیارهای آن نیست چنانکه خاقانی در قصیده‌یی که در مذمت عنصری سروده در بیتی «شیوه» را ظاهراً به معنای «سبک» به کار برده اما در بیت بعد معنای قالب یا محتوی از آن مستفاد می‌شود:

مرا شیوه خاص تازه است و داشت
همان «شیوه» باستان عنصری
زده شیوه‌کان حلیت شاعری است
به یک شیوه شد داستان عنصری
مرحوم بهار، بررسی سبک را از نثر آغاز کرد و همه کتب مهم نثر فارسی را زیر ذره‌بین تحقیق خود قرارداد و نحوه نگارش، استعمال الفاظ در معانی مختلف، جمله‌بندی فارسی یا متأثر از عربی، «پس آمد» لغات و واژه‌ها که در آن زمان معمول نبود و تحریرات و تصحیفات و تصرف کاتبان را در متون مختلف متذکر شد و دانش جدید در ادبیات فارسی به نام سبک‌شناسی بنیاد نهاد که نام این دانش در ادبیات فارسی با نام «بهار» قرین است.

می‌رسیم به دسته سوم، کتابهایی که سرمشق پدید آوردن اثر ادبی در عصر حاضر است. در این دسته هم کتب منظوم داریم و هم منثور. شاعرانی چون ایرج و بهار و عارف و نیما و چند تن دیگر پیشروان شعر امروزد و نویسندگانی، چون دهخدا و جمال‌زاده و هدایت و دشتی و خانلری قافله‌سالاران کاروان نثر. اما می‌خواهم از کتاب و نویسندگی یاد کنم که نامش در شمار نام‌آوران طراز نخست نثر معاصر، در مرحله اول به ذهن متبادر نمی‌شود اما به نظر من تأثیر او در نویسندگی کسانی که اکنون میانسالی یا اوائل پیری را می‌گذرانند قابل انکار نیست و این کتاب آینه نوشته محمد حجازی است.

در ایامی که نگارنده در دبستان و در دبیرستان مشغول تحصیل بودم دبیران ادبیات ما، خواندن «آینه» و دیگر آثار حجازی مانند «اندیشه» را برای تقویت انشاء توصیه می‌کردند و حتی گاهی خودشان قسمتهایی از «آینه» را در کلاس انشاء می‌خواندند و توجه نسل محصل آن روز موجب شد که این کتاب متجاوز از بیست بار تجدید طبع شود. سادگی و لطافت بیان، عباراتی که به دل می‌نشست یا زود آشنا بود، بیان واقعیات ملموس با زبانی شیرین و صمیمی، دلنشینی خاصی به نوشته‌های این کتاب می‌داد که نوآموز جوان را به خواندن و سپس نوشتن راغب می‌ساخت. بسیاری جوانان که بعداً خود نویسنده شدند، الهام‌بخش نخستین آنان این کتاب بود که اگر آن را برای آن ایام خودآموز

سه اثر ماندگار، بر ترو تأثیرگذار در صد سال گذشته

ابوالقاسم اسماعیل پور

به نظر من، در حوزه تحقیقات ادبی ما خیلی دیر به پژوهش علمی فرهنگستانی دست یافته‌ایم. البته این بدان معنا نیست که در صد سال اخیر کارهای زیادی انجام نشده است. حجم کار اتفاقاً خیلی زیاد است، اما کار علمی و تخصصی بسیار کم و حتی انگشت‌شمار است. پژوهش‌های علمی و تخصصی در حوزه ادبیات نخست ابتکار ایران‌شناسان باختر زمین بود، کسانی چون هرمان اته، ادوارد براون، نولدکه و دیگران آغازگر بودند. پژوهندگان طراز اولی چون علامه قزوینی و مینوی خود در مکاتب همین ایران‌شناسان روش علمی تحقیقات ادبی را فراگرفته‌اند. اما چون شروع کار آنان مواجه است با انبوهی از کارهای انجام نشده، پس آن‌ها به تحقیقات بنیادین دست زدند. مثلاً ابتدا به تصحیح نسخ پرداختند و مجالی برای تحلیل نیافتند. اگر هم تحلیل‌هایی داشتند، گذرا و در حاشیه بوده است.

به هرحفت، سنگ بنای تحقیق را ادیبان پس از مشروطه نهادند و ثمره‌اش را حدود پنجاه سال بعد می‌بینیم.

اکنون بر این اساس اگر بخواهیم سه اثر برجسته، ماندگار و تأثیرگذار را ذکر کنیم، به گمان من آثار زیر نمونه‌های خوبی خواهند بود: (۱) تاریخ ادبیات در ایران اثر دکتر ذبیح‌الله صفا؛ (۲) پژوهشی در اساطیر ایران اثر دکتر مهرداد بهار؛ (۳) مجموعه اوستاشناسی استاد پورداود. برگزیدن این سه اثر البته به معنی کنار گذاشتن آثار فرهیخته و گرانسنگ دیگر همچون سبک‌شناسی بهار، تاریخ زبان فارسی شادروان خالدری، رمز و داستان‌های رمزی در ادب فارسی اثر دکتر پورنامداریان و آثار ارزشمند دیگر نیست. این سه عنوان را به این جهت برگزیدم تا سه نمونه مختلف در حوزه تحقیقات ادبی را نشان دهم.

سمت و سوی تاریخ ادبیات استاد صفا همان مشی یا شیوه علمی براون و هرمان اته است. با این تفاوت که جامع‌تر و دقیق‌تر و به قول امروزی‌ها «روزآمد» تر است. استاد صفا با پژوهشی وسیع و دراز آهنگ، ابعاد گوناگون سیاسی اجتماعی، علمی و ادبی ایران را در ادوار گوناگون تاریخ کهن و هزار ساله ادب فارسی کاویده و از بهترین نسخه‌ها برای کار خود بهره برده است. اوضاع تاریخی، دینی، عرفانی و علمی اعم از علوم عقلی، نقلی، شرعی و ادبی، حتی اوضاع گویش‌ها و نظایر آن را تحلیل کرده است. بدیهی است دست یافتن به چنین تحلیلی گسترده و ژرف طاقت فرساست. به هرحال، این اثر بزرگ و گرانسنگ در حقیقت بنیاد تحقیقات ادبی است و سنگ بنایی است که روی آن کارهای سترگ می‌توان بنا کرد. بدین معنی که کار تحقیقات ادبی با این اثر تازه شروع می‌شود. هرچند برخی معتقدند که اثر مذکور تاریخ ادبیات صرف نیست، بلکه در بردارنده تاریخ علوم عقلی، نقلی و ادبی است. اما به نظر من ابتدا باید این کار بنیادی انجام می‌شد تا بعدها بتوانیم به تحلیل ژرف‌تر هر دوره، اختصاصاً از بُعد ادبی وارد شویم.

تحلیل ادبی ادوار فکری و مکتبی در ادبیات ایرانی بحث تازه‌ای است، قدمای ما همواره تاریخ ادبیات را به صورت دوره‌های تاریخی مثلاً دوره غزنویان و سلجوقیان و غیره تقسیم‌بندی کرده‌اند. در حالی که به گمان من، باید دوره‌ها را براساس نحوه برخورد ادبی یا برپایه انواع ادبی (ژانرها) بخش‌بندی کرد. این کاریست که در تاریخ ادبیات صفا نشده و آیندگان باید دنبال کنند. البته عنوان کردن مکاتبی چون رمانتیسم و سمبولیسم شاید عیناً با فرآورده‌های ادبی ایران سازگار نباشد، اما در این که ادبیات هزارساله پارسی سرشار از بُسن‌مایه‌های رمانتیک و نمادگرا و تراژیک است، تردیدی نباید داشت.

از سوی دیگر در حوزه پژوهش‌های اسطوره‌شناسی و تأثیر اساطیر ایرانی بر فرهنگ و ادب پارسی، اثر گرانسنگ زنده‌یاد مهرداد بهار، پژوهشی در اساطیر ایران (ویراست دوم) سنگ بنایی دیگر در تحقیقات ایرانی است. این اثر هرچند در یک مجلد، اما از نظر ارزش کمتر از تاریخ ادبیات حجیم و چند جلدی استاد

صفا نیست. یکی به این دلیل که پاره نخست این اثر، در واقع دانشنامه ادب و فرهنگ ایرانی پیش از اسلام است و هر بخش با دقت تمام مستقیماً از کتب و رساله‌های پهلوی برگردانده شده که این خود کاری است کارستان.

دوم این که در پاره دوم روش تحلیل این آثار گرانیه را عیناً نشان داده است. بی‌گمان بررسی اسطوره‌شناختی آثار ادبی چه در پیش از اسلام و چه در ادبیات بعد از اسلام بسیار مؤثر خواهد افتاد. افسوس که پاره دوم نیمه تمام ماند، اما راهی را در حوزه پژوهش‌های ایرانی به شیوه‌ای علمی گشود که سال‌های مدید دوام خواهد داشت. تأثیرش در حوزه تحقیقات حماسه‌شناسی، بررسی اسطوره‌شناسی تطبیقی و تأثیر اسطوره در ادبیات فارسی شایسته یادآوری است. این اثر نمونه والای دقت و وسواس علمی و بهره‌مندی از بهترین منابع ایرانی و خارجی در حوزه ادبیات و فرهنگ ایرانی است. بخش‌بندی تحلیلی آخر کتاب - که در این جا تنها به ذکر رؤوس اشاره می‌کنیم - نمونه‌ای درس‌آموز از تحلیل در پهنه پژوهش فرهنگی ادبی است: اصطلاح‌شناسی اسطوره، اقوام و تطور فرهنگی در نجد ایران، منابع اساطیر ایرانی، اساطیر ایران، آفرینش، مردم، پایان جهان، بهشت و دوزخ، آیین در ارتباط با اسطوره، خویشکاری اسطوره، حماسه‌های ایرانی، حماسه و تاریخ، مهم‌ترین جنبه تحقیقات ادبی همان اصالت و نوجویی و مطرح کردن مقولات و مضامین نو است که در این اثر به عینه مشاهده می‌کنیم.

مجموعه اوستاشناسی یا گزارش‌های استاد پورداود از گنجینه متون اوستایی هرچند امروز در سنجش با گستردگی تحقیقات اوستایی در جهان، دیگر کهنه شده، اما به نظر من در زمره آثاری است که تأثیری شایان و ماندگار بر پهنه ادب پارسی گذارده است.

این مجموعه اولاً به طور کامل دربرگیرنده متون کهن گاتایی و اوستایی است، ثانیاً همراه با شرح و تحلیل هر دوره و توصیف مشروح هریک از ایزدان باستانی ایران است و تأثیر شخصیت‌های مینویی و ایزدی ایزدستان زرتشتی بر ادب فارسی دوره اسلامی را



بررسی کرده است. پورداود هر چند از آیشخور ایران‌شناسان و اوستاپژوهان پُراوازه جهان نوشیده است، اما خود در مقام پژوهنده‌ی سترگ فرهنگ و ادب ایرانی سومین سنگ بنا را در تحقیقات ادبی این مرزوبوم نهاده است و هنوز پس از بیش از شصت سال تأثیرگذار است و جانشین و همتایی ندارد.

علیرضا رزمگیر

۱- لغت‌نامه‌ی دهخدا:

پیوستگی و ارتباط لفظ و معنی برکسی پوشیده نیست. بنابر این هر قدر اندیشه و معانی اوج بگیرد، نیاز انسان به الفاظ و واژه‌هایی که رساننده‌ی آن معانی باشند بیشتر است. به همین جهت در حوزه تحقیقات ادبی، یکی از آثار ماندگار معاصر که محل رجوع اهل ادب تواند بود لغت‌نامه‌ی دهخداست. از آنجا که انتقال فرهنگ و ادب اقوام مختلف از نسلی به نسل دیگر طبعاً از راه زبان صورت می‌گیرد، این کار سترگ، اثری است مهم که جا دارد ضمن ارج نهادن به این خدمت فرهنگی پایا، نسل ما نیز در تکمیل آن، غیرت لازم را به خرج داده آستین بالا بزنند و در جهت تکامل، در رفع کاستیهای آن اقدام کنند.

بی‌گمان همان گونه که تنه‌ی درخت، هر ساله ورقی به قطرش اضافه می‌شود واژه‌ها نیز همین گونه‌اند. چرا که زبان نیز مانند هر موجود زنده‌ای دائماً در تغییر و تحول و دگرگونی است و کسی که در حوزه تحقیقات ادبی قلم می‌زند و با زبان و ادبیات و آثار ادبی سر و کار دارد از فرهنگ لغت به ویژه «لغت‌نامه‌ی دهخدا» نمی‌تواند بی‌نیاز باشد.

از ویژگیهای این اثر آن است که احتیاجات عامه مردم ایران را در نظر می‌گیرد چرا که مرحوم دهخدا معتقد بود این عموم مردمند که همیشه واضعان لغت می‌باشند. آنان با مفاهیمی سروکار دارند و براساس نیازی که احساس می‌کنند الفاظی را می‌سازند تا رساننده‌ی همان مفاهیم باشد. بدیهی است که برخی واژه‌ها مقبول عام می‌شود و بعضی دیگر به دست فراموشی سپرده می‌گردد. دیگر آن که در این لغت‌نامه تقلید صرف از لغت‌نامه‌ها و فرهنگهای دیگر راه ندارد. نکته قابل تأمل اینجاست که دهخدا تا آنجا که توانسته بیشتر لغات عربی را وارد لغت‌نامه‌ی خود کرده‌است. چه شاهی برای به کار بردن آن در فارسی باشد و یا نباشد. در حقیقت دهخدا با این روش خواسته است نیاز ایرانیان را در لغات عرب نیز مرتفع کند. دیگر آن که برخی کلمات عربی به کار رفته در «لغت‌نامه» با برخی معانی داده شده از سوی لغت‌نامه‌های عربی مطابقت ندارد. چرا که این معانی را ایرانیان در تداول خویش به

کلمات داده‌اند. کثرت شواهد نیز یکی دیگر از ویژگیهای لغت‌نامه است. منظور از آوردن این همه شواهد، آن است که همه معانی اصلی و مجازی یک لغت تا حد امکان برای خواننده آشکار باشد.

۲- تاریخ ادبیات در ایران: تألیف دکتر ذبیح‌الله صفا.

این کتاب نیز اثری است که در حوزه تحقیقات ادبی، از آثار ماندگار معاصر تواند بود زیرا از مستندترین مآخذ مورد نیاز دانش‌آموزان، دانشجویان و استادان و علاقه‌مندان زبان و ادب فارسی است. تردیدی نیست که تحقیق در باب تاریخ ادبیات ایران را باید به دو دوره متمایز تقسیم کرد. ادبیات پیش از اسلام و ادبیات پس از اسلام. دکتر صفا موضوع کتاب خود را به عهد اسلامی منحصر ساخته است و کتاب در حقیقت شرح تاریخ ادبی ایران در دوره اسلامی است.

از ویژگیهای این اثر، روش تحقیق مؤلف است. وی پیش از ورود به مطالعه وضع ادبی هر دوره، محیط فکری و سیرافکار و عقاید و اندیشه‌های حاکم بر اوضاع و احوال آن دوره را مطرح می‌کند تنها به این اعتبار که همان عقاید و افکار است که نهایتاً ماده‌ی خام موضوع نظم و نثر هر دوره تاریخی را تشکیل می‌دهد. از آنجا که علل ترقی و انحطاط افکار یک دوره را بدون بررسی وضع سیاسی و اجتماعی و دینی همان دوره نمی‌توان شناخت مؤلف در روشن ساختن این فضا تلاشی چشمگیر نموده است. بدیهی است که برای بررسی ادبیات هر ملتی باید همه آثار فکری آن ملت را به هر لهجه و زبان و گویشی در نظر گرفت و ادبیات یک ملت علاوه بر آثار نظم و نثر و بررسی و شناخت شاعران و نویسندگان، همه انواع و آثار فنی، علمی، عرفانی، فلسفی و دینی را در برمی‌گیرد.

این کتاب تاکنون به ۵ جلد رسیده‌است. با این توضیح که جلد سوم آن شامل ۲ بخش و جلد پنجم آن شامل ۳ بخش و بر روی هم ۸ مجلد را تشکیل داده است. فهرست مطالب جلد اول کتاب، پس از ذکر مقدمه به تشریح وضع سیاسی و اجتماعی و ادبی ایران از حمله عرب تا پایان قرن سوم هجری را در برمی‌گیرد. آخرین مبحث سومین بخش از جلد پنجم کتاب شامل پارسی‌نویسان از آغاز سده دهم تا میانه سده دوازدهم هجری است. کتاب کلاً ما را با سیر عقاید افکار و تحول و تطوّر اندیشه و آراء هر دوره آشنا می‌سازد. با آن که نویسنده به کاستیهای کار خود فروتنانه اقرار کرده است، با این حال مؤلف با زحمات فوق‌الطافه گنجینه‌ای فراهم آورده است و وسیله پیوندی بین گذشته و حال.

۳- از صبا تا نیما: یحیی آرین‌پور.

این کتاب نیز یکی دیگر از آثار ماندگار معاصر است

در حوزه تحقیقات ادبی. زیرا که بر مبنای صحیح تحلیل اجتماعی با دیدی منطقی و مستند به مآخذ دست اول و ارزشمند تکیه دارد. کتاب ابتدا در دو جلد در سال ۱۳۵۰ به چاپ رسید. عکسها، تصاویر و نمونه‌هایی از خط و طرح روزنامه‌ها و مجلات مختلف و محسنات چاپی، امتیازی بدان بخشیده است به طوری که در مدتی کوتاه، به صورت مرجع معتبری جهت تحقیقات ادبی درآمد. مؤلف، گذشته از بررسی تحول شعر در این دوره به تغییرات و تحولات نثر فارسی بویژه روزنامه‌نگاری، داستان‌پردازی و نمایش‌نامه‌نویسی توجهی خاص داشته است.

از ویژگیهای این اثر، ذکر احوال و آثار بزرگانی است که در محیط اجتماعی روزگار خود اثر گذار بوده‌اند. نیز معرفی شاعران و سخنوران معاصر است به جهت آشنایی با سبک و اسلوب هنری آنان. آوردن مآخذ معتبر کتاب نکته قابل توجهی است که به ارزش کتاب افزوده است. دیگر آن که در پایان کتاب، کتابنامه و سالنامه‌ای آمده که کار مراجعه‌کننده و محقق را سهولت می‌بخشد. جلد اول کتاب شامل کتاب اول «بازگشت» است تحت عنوان اشاره به تاریخ و بررسی ادبیات ایران در نیمه اول قرن سیزدهم. کتاب دوم تحت عنوان «بیداری» با اشاره‌ای به تاریخ این دوره، مقدمات انقلاب مشروطیت و نثر فارسی در دوره بیداری است. این اثر حاوی مطالب ارزنده‌ای است پیرامون روزنامه و روزنامه‌نویسی، دارالفنون، کوشندگان بیرون از کشور، نمایشنامه‌نویسی، سیدجمال‌الدین و روشنفکران دیگر دوره بیداری.

جلد دوم کتاب شامل کتاب سوم زیر عنوان «آزادی» با شمه‌ای از تاریخ، در گذرگاه انقلاب، جراید و مطبوعات در دوره اول مشروطیت، جراید و مطبوعات در دوره دوم مشروطیت همراه با معرفی شاعران معاصر و کتاب چهارم تحت عنوان «تجدد»، بحثی پیرامون مرور حوادث تاریخی این دوره، نثر، داستان کوتاه، گویندگان، در آستانه شعرنو مطالب ارزنده و قابل استنادی را با توجه به مآخذ ارزشمند معرفی نموده است.

خوشبختانه جلد سوم این اثر با نام «از نیما تا روزگار ما» در سالهای اخیر (۱۳۷۴) به چاپ رسیده است. این جلد تحت عنوان «گامهایی به سوی تجدد» در باب تأثیر تجدد در موقعیت زن در ایران و فرهنگستان ایران، تغییر خط فارسی، جراید و مجلات، تاریخ‌نویسان و ادب‌شناسان، رمان‌نویسان، نمایش و شرح حال گویندگانی تأثیرگذار چون بهار، ریحان، لاهوتی، فرخی یزدی، شهریار و دیگران اطلاعاتی ارزنده دارد. در زمینه شعرنو و نیما و پیام نیما نیز اطلاعات سودمند مستندی به خواننده عرضه نموده است.

نشست روز شنبه ۱۷ اردیبهشت ماه در سرای اهل قلم با حضور دکتر غلامحسین ابراهیمی دینانی، دکتر عزت‌الله فولادوند و محمدرضا جوزی با بررسی ماجرای فکر فلسفی در جهان اسلام و ترجمه آثار فلسفی و بررسی آثار هایدگر برگزار شد.

دکتر غلامحسین دینانی، نویسنده کتاب ماجرای فکر فلسفی در جهان اسلام که در سال گذشته به عنوان کتاب سال در زمینه فلسفه نیز انتخاب شد درباره انگیزه تألیف این اثر و ساختار جلد سوم این کتاب که در ایام نمایشگاه عرضه می‌شود، گفت: فلسفه در جهان اسلام جریان آرامی را طی نکرده است و در راه پرمخاطره خود با مخالفت‌های شدیدی روبه‌رو بوده که ماجرای فکر فلسفی را بوجود آورده است.

وی افزود: آنچه در این سه مجلد مطرح شده کمابیش جنبه تاریخی نیز دارد و در جلد سوم تقریباً به ملامصدرا رسیده‌ام و در این جلد تغییراتی را که در فلسفه در زمان بعد از میرداماد و صدرالمطالین بوجود آمده است شرح داده‌ام.

دکتر دینانی تأکید کرد: از زمان میرداماد یعنی زمان حکومت شیعی در دوران صفویه، توجه به روایات اهل بیت قوت گرفت و افق جدیدی به روی اندیشه‌های متفکران پیدا شد، و در این افق جدید، مطالب جدید مجال ظهور پیدا کردند.

وی به فراگیر بودن شهرت ملامصدرا در زمان صفویه و بعد از آن اشاره کرد و افزود: بعد وفات ملامصدرا یک جریان فکری دیگری هم پیدا شد که در رأس آن‌ها ملارجعی تبریزی که در اصطلاح زندگی می‌کرد قرار داشت، وی درست در جهت مخالف ملامصدرا بود و تمام توجهش به روایات اهل بیت بود.

دکتر دینانی در پاسخ به این سؤال که آیا در این سه جلد درباره ماهیت فلسفه اسلامی نیز بحثی داشته است یا نه، گفت: در جلد سوم بحثی با عنوان ماهیت فلسفه

اسلامی هست، البته فلسفه اسلامی هر چند که ریشه یونانی دارد اما با فلسفه یونانی تفاوت اساسی دارد. در واقع در طول دوازده، سیزده قرن در جهان اسلام، مخالفان تندرو که به جنگ فلسفه برخاستند، باعث شدند که فلاسفه اسلامی مطالب جدیدی طرح کرده، فلسفه رنگ تازه‌ای به خود بگیرد.

دکتر عزت‌الله فولادوند مترجم آثار فلسفی غرب، که به زودی ترجمه جدیدی از او در باره هگل و فلسفه‌اش در نمایشگاه عرضه می‌شود، درباره ترجمه آثار فلسفی در ایران گفت: بعد از انقلاب اسلامی، فلسفه در ایران خواستار پیدا کرد، فلسفه تا پیش از آن محدود به کتاب‌های دانشگاهی بود و عموماً در نظر اهل دولت و علم، چیز زائد و بی‌فایده‌ای تلقی می‌شد.

وی افزود: جامعه‌ای که به مسایل و مطالب فلسفی توجه نداشته باشد و برایش سوال‌های فلسفی پیش نیاید، هر چند هم که تظاهر به پیشرفت کند، پیشرفت نکرده است.

دکتر فولادوند در مورد سابقه ترجمه آثار فلسفی گفت: در تمدن اسلامی هیچ دوره‌ای درخشان‌تر از دوره ترجمه‌هایی که از یونانی به عربی می‌شد، نبوده است و این در تاریخ بشریت نظیر نداشته، اما این مسئله تا اواخر قرون وسطی ادامه دارد و از آن زمان به بعد ما در مسایلی توقف کردیم ولی دیگران به بحث و تحقیق ادامه دادند و به افق‌های جدید رسیدند.

وی افزود: درباره هر فیلسوف و هر دوره و نحله فلسفی وقتی صحبت می‌شود ما باید پرسیم که مسئله این فیلسوف چه بوده است، هیچ کس بدون داشتن مسئله در پی پاسخ بر نمی‌آید، و در پی پاسخ رفتن است که راه رابه روی ما باز می‌کند و اندیشه‌ها و راه‌حل‌های جدید به وجود می‌آورد.

دکتر فولادوند گفت: ما در اوایل قرن بیستم از حدود ۶۰ سال پیش می‌خواهیم فلسفه را از طریق ترجمه و تفسیر و تالیف با آنچه که در روزگاران پیشین وجود داشته چه تفاوت‌هایی دارد و در این جست‌وجو، مسئله ترجمه مواجه می‌شویم. و این در حالی است که با انبوهی از آثار اردیبهشتی و بهارستانی و بهارستانی در ایران

مبداء و تسلط کامل بر زبان مادری در کار ترجمه اشاره کرد و گفت: توصیه من به مترجمان جوان اینست که عجله نکنند چون علاوه بر یادگیری زبان داشتن آگاهی و وارد بودن به موضوع لازم است.

دکتر فولادوند فلسفه را برآمده از یک فرهنگ دانست و از این رو آشنایی کامل با فرهنگ رایجی دیگر از نکات مهم در ترجمه عنوان کرد.

دیگر سخنران این نشست محمدرضا جوزی بود که سه اثر او با عنوان‌های، پرسش از خدا در تفکر هایدگر، فلسفه و بحران غرب و مطالعه‌ای در هستی‌شناسی تطبیقی او در نمایشگاه سیزدهم عرضه شده است و کتاب نیچه از نگاه هایدگر را در دست ترجمه دارد.

وی در ابتدا به معرفی هایدگر پرداخت و گفت: هایدگر، جنجال برانگیزترین فیلسوف معاصر قرن است. و تا سال ۱۹۷۳ چیزی بالغ بر ۴ هزار و ۷۰۰ عنوان کتاب درباره او نوشته شده و بیش از صد جلد از آثار او منتشر شده است که مهمترین آنها کتاب «وجود و زمان» است.

وی افزود: توجه به اندیشه‌های هایدگر در اندیشه تفکر اسلامی ایرانی ما در دوره معاصر می‌تواند همان نقشی را داشته باشد که تفکر افلاطون در گذشته بر متفکران اسلامی داشت.

جوزی تأکید کرد: توجه به افکار این فیلسوف آلمانی با مسایل سیاسی آمیخته شد و حجابی کشید که دوستداران فلسفه غربی چنان که باید تلاش نکنند. وی به پاره‌ای از آثار هایدگر و کتاب‌هایی که درباره او و آثارش نوشته‌اند اشاره کرد و گفت: یک محقق اهل فرانسه و وابسته به دفتر مطالعات اسلامی، مسایل فکری هایدگر و صدرالمطالین شیرازی را مقایسه کرده است و نتایج موفقیت‌آمیزی در قوت و قدرت این کار را انجام دهد چون وجه مقایسه را آنکه هر دو منحصر کرده است.

جوزی انجام چنین تحقیقاتی را کار فیلسوفان اسلامی و ایرانی عنوان کرد و ابواب امیدواری کرد که در سفر چین تحقیقاتی انجام شود.

در نشست آثار فلسفی در سرای اهل قلم سیزدهمین نمایشگاه بین‌المللی کتاب تهران عنوان شد

بعد از انقلاب اسلامی، فلسفه در ایران خواستار پیدا کرد



(۱) تعریف معما و لغز: شاه عباس صفوی گفته است: «معما به لنگری^۱ چینی خطایی می ماند که سرپوش بر سر داشته باشد و گرسنه بی به گمان این که طعام است، سرپوش بردارد و پر از گاه به نظر آید».^۲ این سخن در حقیقت نقد عمیقی از معماست که در عصر صفوی به صورت یکی از شکل های رایج ادبی درآمده بود. در میان فارسی زبانان لغز و معما به عنوان یکی از انواع بدیعی شناخته شده است. از قرن پنجم به بعد لغز در ادبیات فارسی معمول شده و در قرن ۶ هجری بیش از هر زمان دیگری مورد توجه بوده است. در دیوان منوچهری، ناصر خسرو، امامی هروی، امیر معزی، انوری و... نمونه های فراوان از لغز می توان یافت. لغز در لغت «سورخ موش دشتی است که به غایت پیچ دار است».^۳ و در اصطلاح بدیع، لغز یا چیستان آن است که گوینده با بیان صفات و نشانه های چیزی، مخاطب را به یافتن نام آن راهنمایی کند. از این جهت لغز بر وصف تکیه دارد و مبتنی بر توصیف است. به دیگر بیان، هنری توصیفی است که معمولاً با پرسش بیان می شود. لغز را می توان گونه ای تمرین برای تقویت قوه ی وصف و تصویرگری دانست، از این رو در دوره های که شعر وصفی به ویژه قصیده رونق داشت، لغز نیز رشد و ترقی یافت؛ اما بعدها از چنان رونقی برخوردار نشد.

در تعریف معما گفته اند: «آن است که اسمی یا معنی بی را به نوعی از غوامض حساب یا به چیزی از قلب و تصحیف و غیر آن از انواع تعمیم، آن را پوشیده گردانند، تا جز به اندیشه تمام و فکر بسیار به سر آن نتوان رسید و بر حقیقت آن اطلاع نتوان یافت».^۴ مثلاً در بیتی اسم «علی قلی» به تعمیم آورده شده است:

عاشق دلخسته ی بی اختیار
در تصور هر شبی با روی یار

شیوه ی گشودن این معما چنین است: «تصور» حصول صورت شیء در عقل است. صورت «شیء»، سی است و سی (۳۰) معادل لام در حروف ابجد است. وقتی که لام در عقل وارد شود «عقل» می شود و هر شب که دو لام با روی یار یعنی «یاء» بیاید علی قلی به دست خواهد آمد.^۵ می بینیم که گشودن چنین معماهایی کار ساده یی نیست.

واژه ی معما، اسم مفعول از تعمیمه است، در لغت نامه ها معما را به معانی «پوشیده شده و نابینا کرده شده» نوشته اند. در زبان فرانسه، enigma به معنی گفتار تاریک و مشکل بر معما نیز اطلاق می شود.^۶ و در آلمانی واژه ی کهن Tunkal که مفهوم دیگرش ظلمات است، مفهوم معما را نیز دربر دارد. در زبان عربی نیز تعمیمه به معنی کور کردن و نابینا ساختن است.^۷ چنین به نظر می رسد که در همه ی این زبان ها معما و تعمیمه که یک نوع ادبی به شمار می رود بر محدودیت و پوشیدگی دلالت دارد. قدامی فارسی زبان گفته اند که شرط معما آن است که مدلول یا نام پنهان، اسم شخص باشد.^۸ اما در لغز چنین شرطی نیست.

(۲) معماسازی در ایران: گفتیم که لغز در دوره ی شعر توصیفی رواج داشت، اما معماسازی و تألیف رساله هایی در فن معما در قرن نهم رونق فراوان یافت و تا قرن ده و یازده ادامه داشت. در این دوره معماسازی از صورت تفنن بیرون آمده به شکل فن و هنری مستقل درآمد. تنها در فهرست نسخه های خطی متزوی حدود ۲۸۶ رساله در فن معما در سده های هشتم تا دهم ذکر شده است.^۹

آزاد بلگرامی در کتاب سبحة المرحان نقل کرده که قدامی عرب لغز و تعمیمه را یکی می دانستند. چنان که ابن ابی الاصبغ (ف ۶۵۴ق) در کتاب تحریر التحیر، لغز را تعمیمه نامیده است. آزاد می گوید: «من این نام را تغییر ندادم زیرا فارسیان تعمیمه را صنعتی بزرگ ساختند و در این فن کتابها پرداختند تا آن جا که خود دانشی

جداگانه گردید، من مجالی برای تغییر نام آن ندیدم». آزاد با شگفتی می گوید: با آن که معماسازی در میان علمای عرب رایج بوده اما آنان این فن را در انواع بدیع نیاورده اند ولی فارسیان آن را صنعتی بدیعی شمرده اند.^{۱۰}

(۳) معما هنری تفننی است: معما و لغز نوعی تفنن ذهنی و رازگشایی است، لذت حاصله از این حل و گشایش، نصیب ذهن خواننده و یابنده می شود، یعنی دربردارنده ی لذت دانستن و آگاهی است. این فن بر پایه ی پرسش و پاسخ و مکالمه میان دو نفر استوار است، یکی می پرسد و دیگری پاسخ می دهد. مبنای اساسی طرح معما و ارزش و اعتبار آن به جهت آزمودن سنجیدن افراد است. معما این امکان را به وجود می آورد که کسی که می داند از آن که نمی داند بپرسد و او را بیازماید. رشید وطواط در حقائق السحر به این ویژگی معما اشاره کرده است: «این صنعت آن را شاید که طبع های نقاد و خاطره های وقاد را به استخراج آن بیازمایند».^{۱۱}

از دیگر سو این هنر تفننی، وسیله یی است برای وقت گذرانی و سرگرمی و تخدیر خواص جامعه، زیرا با طرح این سؤال ها در ایام فراغت و از طریق در پیچیدن به معما از یکنواختی و بی تحرکی زندگی رهایی می یابند. شاید بتوان ارزش معما را در همین دو امر یعنی آزمودن و سرگرم کردن خلاصه نمود.

(۴) اسطوره و معما: معما از آن جهت که یک کلمه است و مفهومی پنهان در خود دارد به اسطوره شبیه است، زیرا در اساطیر نیز مفاهیم و مظاهر طبیعی و نیازها و آرزوهای قومی و ملی در قالب یک شخصیت انسانی یا مادی تجسم پیدا می کند. مثلاً سیاهوش، عیسی و یحیی، نماد مظلومیت و پاکی اند. در زندگی بشری پاکی، مفهومی است همیشگی و جاودانه. در معما نیز با یک اسم یا کلمه ی پنهان رو به رو هستیم که از اوصاف و دلایل باید به آن پی ببریم. اسطوره و معما

معماگویی و فقدان اسطوره گرایی

محمود فتوحی



گرچه از لحاظ نهفتگی معنی و مفهوم همانند هستند، اما میان آن‌ها تفاوت بسیار است.

اسطوره در اصطلاح به قصه‌یی اطلاق می‌شود که ظاهراً منشأ تاریخی معینی ندارد. منظومه‌ی اساطیر، مجموعه‌ی چنین قصه‌هایی است که معمولاً مضامینی چون منشأ جهان، آفرینش انسان، جنگ خدایان و قهرمانان و مصائبی که بر آنان رفته است، دربر دارد.^{۱۳} اسطوره پاسخ‌گوی سؤالات اساسی بشر درباره‌ی هستی است.

آندره یولس فیلسوف انسان‌شناس هلندی (ف ۱۹۴۶ م) در کتاب شکل‌های ساده، معما را یکی از شکل‌های ساده‌ی بیان ادبی دانسته است.^{۱۴} و مقایسه‌یی ژرف و علمی میان اسطوره و معما صورت داده است. یولس برای هر کدام از این دو مقوله، یعنی اسطوره و معما توصیفی آورده که به سادگی این دو شکل ادبی همانند را از یکدیگر جدا می‌سازد. در ذیل به پاره‌یی از این وصف‌ها اشاره می‌کنیم:

اسطوره	معما
- شکلی است که پاسخ می‌دهد	- شکلی است که می‌پرسد
- پرسش و پاسخ را در خود دارد	- خواهان پاسخ است
- در آن انسان باجهان نسبت دارد	- انسان با دیگر انسان نسبت دارد
- می‌کوشد تا جهان را به یاری گونه‌ای پیش‌بینی پیامبرگونه بازشناسد	- از انسان دیگر چیزی می‌پرسد،
- یکی داناست و دیگری می‌کوشد دانایی را بیابد	- پذیرا و منفعل است، به یک کلمه ختم می‌شود
- پویاست، فعال و دوام‌پذیر است	- محدودکننده است
- آزادی‌بخش است	- محدودکننده است
- جهانی خاص را می‌آفریند	- پاسخ آن یک کلمه است
- هدفش کشف حقیقت است	- هدف آن کشف واقعیتی پوشیده‌است ^{۱۴}

می‌توان بر گفته‌های یولس افزود که:

- اسطوره محصول روحیه‌ی جمعی است - معما حاصل اندیشه‌ی فردی است

- آدمی را با گذشته و آینده پیوند می‌دهد - شخص را در لحظه‌ای فارغ از گذشته و آینده غرق می‌کند...

می‌دانیم که جواب بسیاری از معماها نام معشوق و یا یک شخص است. پس از کشف این نام به دنیایی محدود و شخصی می‌رسیم. تنها لذت حاصله - از دید زیبایی‌شناسی - لذت کشف و ظفر یافتن و گره‌گشایی و به عبارتی به دست آوردن دانایی است. اما در اسطوره پس از کشف مفهوم یک آیین یا نماد با دنیایی گسترده و معنایی همگانی و بشری رو به رو هستیم. در اساطیر، خواست‌های درونی و روحی نوع بشر که عموماً پایدار و جاودانه‌اند، در شکل نمادی عینی در عالم خارج تصویر می‌شوند. به عنوان مثال: آرزوی رویین تنی و جاودانگی در قصه‌های اسفندیار، آشیل، شمشون، خضر و ذوالقرنین نمایانده می‌شود. میل به خدا بودن و ارتباط با مبدأ هستی و پیوند رهبران با عالم الوهیت در توند مسیح، زرتشت، هوروس (Horus) و تولدهای شگرف و غیرعادی بزرگان مانند هیراکس، بودا، کنفوسیوس، رستم، مانی، رومولوس و... نمود پیدا می‌کند.

آرزوی پرواز و غلبه بر زمان و مکان در افسانه‌های قالیچه‌ی سلیمان، پرواز کیکاووس با عقابان، بال‌های دایداalos و پسرش در اساطیر سامی، مسافرت به ماه در افسانه‌های چینی و داستان دُلْزَل حضرت علی (ع) و پرواز جعفر بن ابیطالب و براق در باورهای اسلامی تجلی می‌یابد. همچنین است اسطوره‌ی بازگشت و موعود و شهادت و...

اسطوره، سرگذشتی قدسی و نمونه‌وار و پرمعنی است، جلوه‌یی از خلاقیت قومی و بازتاب آرزوهای بشری است. بنابراین همگانی و همه‌زمانی و دارای عمق و ژرفای خاصی است. اسطوره صورت نمادین شده‌ی خواست‌های بشری و آرزوهای دیرینه و پایای انسانی است. خواست‌هایی مشترک در میان همه

در شعر عصر صفوی

آدمیان، که همیشگی است، پاسخی است به سؤال‌های بنیادی و همیشگی آدمی.

اسطوره شکلی نمادین است. «هنر با استفاده از نماد به طرح والاترین موضوع‌های خود می‌پردازد، حتی اندیشه‌ها و مفاهیم را به شکلی حسی و ملموس ارائه می‌کند به آن‌ها حجم می‌بخشد، به هیأت انسانی‌شان درمی‌آورد و قابل رویتشان می‌کند».^{۱۵}

۵) افول اسطوره‌گرایی: با غلبه فردگرایی و ضعف روحیه قومی و جمعی طبعاً ارزش اساطیر نیز رو به کاهش می‌رود. در چنین زمانی روابط جمعی میان افراد کم می‌شود. روح حماسی ملی و گروهی جای خود را به روحیه‌ی تراژیک و فردگرا می‌دهد. آرزوها و نیازهای ملی و قومی رنگ می‌بازد. رابطه فرد با گذشته و سنت سست می‌شود و ارتباط آدمیان با یکدیگر به سؤال و جوابی در حد نیازهای روزانه محدود می‌گردد. شاید در چنین شرایطی معما بتواند وسیله‌ی برای ایجاد مکالمه‌های سطحی و آزمون و سنجیدن باشد.

روح حماسی و اندیشه‌های جمعی در قرن هفتم از بین می‌رود. گرچه از قرن پنجم به تدریج رو به افول بوده است. حافظ در عصری است که هنوز ناخودآگاه قومی فعال است. اندیشه‌ی که مبتنی بر نوعی جهان‌بینی عرفانی کل‌گرا است و در طی چند قرن پخته و سنجیده شده در شعر او تجلی می‌کند. شعر او عصاره‌ی اندیشه و روحیه‌ی جمعی است که چند قرن تداوم داشته است. سخن او آکنده از اسطوره است، آزادی‌بخش است و انسان را با جهان نسبت می‌دهد. پس از وی تا زمان ظهور مکتب وقوع، شعر فارسی صرفاً راه تقلید را می‌پیماید. و هیچ جهان‌بینی تازه‌ی در عرصه‌ی ادبیات ظهور نکرده است. جامعه همچنان به سرعت به جانب تفرد و گریز از سنت پیش می‌رود. ظهور مکتب وقوع، درواقع تجربه‌ی رئالیستی است. شاعران و هنرمندان عصر صفوی به واقعیت پیرامون خویش توجه نشان دادند. در این عصر معشوق اثیری و آسمانی و شعر ستافیزیکی که محمل اسطوره و مفاهیم بنیادی اساطیری است جای خود را به معشوق زمینی و شعر وقوعی داد. به هر نسبت که وقوع‌گرایی و توجه به

واقعیت زندگی اوج گیرد حقیقت‌جویی و اسطوره‌گرایی در زندگی آدمی کم‌رنگ می‌شود. در این عصر توجه عجیبی به واقعیت بیرونی معطوف می‌گردد که در واقع رنسانس بزرگی در جریان‌های ادبی و فکری ایرانیان می‌تواند باشد. وقوع‌گرایی در نقاشی عصر صفوی بیش از دیگر هنرها و دانش‌ها نمود پیدا کرده است. صادقی‌بیگ افشار حرکت جدیدی در هنر صفوی و پیش‌درآمدی بر واقع‌گرایی (رئالیسم) فزاینده‌ی اواخر قرن هفده و هجده میلادی (قرن دوازده ه. ق) به وجود آورد. در قرن یازده هجری، گرایش شدیدی در نقاشی به سوی حالات نفسانی و شهوانی در آثار رضا عباسی و جانشینانش محمدقاسم و میرافضل و معین مصور دیده می‌شود.^{۱۶} توجه به زیبایی ظاهر و واقعیت‌های روزمره بیشتر شده است.

آنتونی ولش در ۱۹۷۶ م. نقاشی اواخر عهد صفویه را منحن خوانده و آن را بیشتر تحریک‌کننده دانسته تا شورانگیز. چنین هنری، هنر غیرمعنوی است و نیازمند بیننده‌ی جویای زیبایی است نه بیننده‌ی در جست و جوی معنی.^{۱۷} آری خواننده‌ی جویای معانی بنیادی و انسانی با اسطوره سیراب می‌شود، اسطوره‌ی که او را به آغاز و انجام جهان پیوند دهد. نه با هنر وقوعی و کم‌عمقی که به رویه و سطح زندگی می‌نگرد. تا چه رسد به فنی مثل معما و لغز. شعر عصر صفوی نیز همین ویژگی نقاشی این عصر را دارد و در جست و جوی خواننده‌ی لذت‌طلب است نه معنی‌پژوه.^{۱۸}

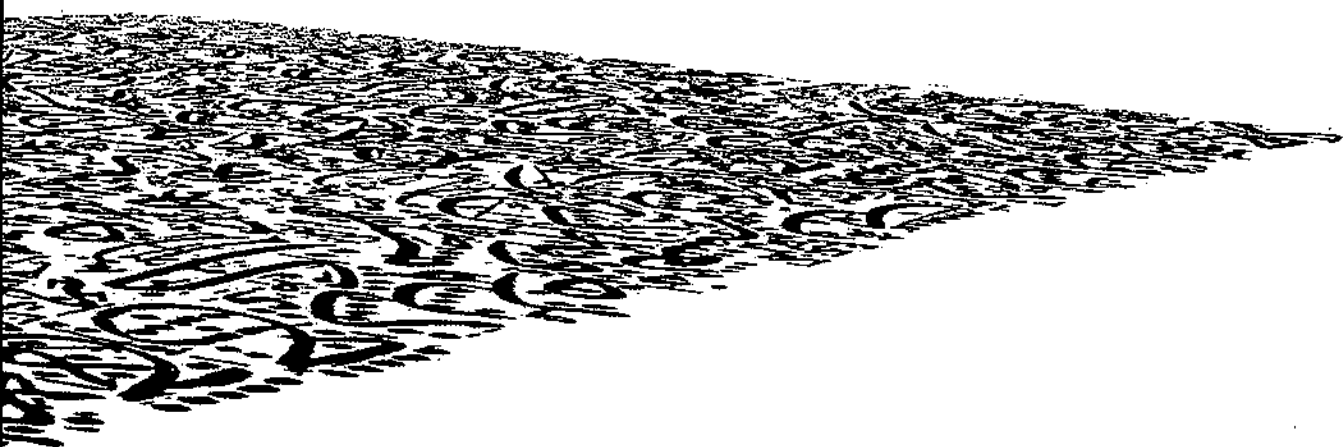
با ظهور رئالیسم در شعر فارسی و همچنین با عدم اقبال شاعران به مطالعه و دانش، توجه به اسطوره و جست جوی آرمان‌های بشری در اساطیر کم می‌شود. امروز نیز به نسبتی که دانش و اقتدار تکنولوژیکی بشر در غلبه بر طبیعت افزایش می‌یابد، ایمان به اسطوره کاهش می‌یابد و اساطیر، از مقوله‌ی افسانه‌های خیالی شمرده می‌شوند. امروز بشر به علم ایمان پیدا کرده و هر پرسشی که دارد از علم می‌پرسد و مطمئن است که روزی علم به او پاسخ خواهد گفت. اما این ایمان نیز گویی رو به زوال است. در هر حال باید گفت که در شعر سبک هندی جای

اسطوره خالی است. از عصر جامی تا پایان عصر صفوی هرچه پیش می‌آیم اسطوره کم‌رنگ‌تر می‌شود. اگر هم در دیوان برخی شاعران مفاهیم اسطوره‌ی دیده می‌شود اغلب تقلیدی و کلیشه‌ی است. اشارات و تلمیحات تاریخی و اسطوره‌ی جز در شعر درس‌خواندگان به چشم نمی‌آید.

شعر به لحظه‌های شاعرانه و ظرایف باریک محدود می‌شود. پیچیده‌گویی، سیر در اعماق پدیده‌ها و ساختن جهانی کوچک و محدود در ذهن، جای تاریخ‌نگری و اسطوره‌گرایی را می‌گیرد.

اشعار مشکله، بیرون کشیدن شعر از داخل شعر دیگر، معماگویی، چیستان‌سازی، ماده تاریخ‌سازی، ایسات مُعقد و پیچیده و مُشَجَّر و مضمون‌یابی و خیال‌بندی از این جهت که به دنیایی محدود و کوچک ختم می‌شوند با معما هم‌خانواده‌اند و در مقابل اسطوره قرار می‌گیرند. می‌توان گفت که در این عصر ذوق عمومی به سوی جهان‌بینی عینی و محسوس گرایش پیدا می‌کند.^{۱۹} و از نگرش متافیزیکی و کل‌گرای عرفانی روی می‌گرداند. در نتیجه به تجزیه‌ی هستی و واقعیت پیش روی خود می‌پردازد. ذوق و قریحه‌ی عوام بر ادبیات این عصر چیره است. ذهن عوام در پی آن است تا مفهوم انتزاعی را به محسوس بدل کند و چون چنین ذهنی قادر به تفکر انتزاعی نیست، اندیشه‌های تجریدی را فقط وقتی می‌تواند ادراک کند که معادل محسوسی برایشان آورده شود.

شعر فارسی در این عصر جوهره‌ی خود را در هنرنمایی می‌بیند نه در بیان معنویت و جست و جوی حقیقت. گفته‌ی آنتونی ولش درباره‌ی نقاشی این عصر بر شعر نیز صادق است. در شعر نیز آرزوی شاعران جستن خواننده‌ی است که از کشف دقایق و ظرایف معانی لذت ببرد.^{۲۰} هدف شاعر نشان دادن قدرت مضمون‌بندی و خیال‌پردازی است نه بیان معنایی از جهان و انسان. یافتن مضمون تازه و پیدا کردن تناسب میان کلمات و استفاده از قابلیت‌های واژه‌ها حد‌اعلا‌ی قدرت هنری شاعران این عصر است.^{۲۱}



پاورقی‌ها:

۱ - لنگری: (بالفتح) نوعی از طشت بزرگ و منسوب به لنگر و لنگر: طعام که به فقرا و مساکین دهند و جایی که در آن چای طعام به فقرا دهند (غیاث‌اللفات).
۲ - نصرآبادی، ۹.

۳ - غیاث‌اللفات، لغز. ابن رشيق قیروانی می‌گوید: «لغز از ألغز الیربوع (موش سوراخ حفر کرد) گرفته شده است و یربوع نوعی موش است با دستان کوتاه و پاهای بلند، سوراخی حفر می‌کند و آن را به چپ و راست پیچ و تاب می‌دهد، تا پنهان شود و به این طریق دشمن را گمراه کند». العمدة فی محاسن الشعر، ص ۵۵۲.

۴ - المعجم فی معاییر اشعار العجم، چاپ دانشگاه، ۴۳۰.

۵ - نصرآبادی، ۵۵۵.

6- Persian English Dictionary

۷ - ساختار و تأویل متن، ج ۱/ ۱۵۲.

۸ - کشف اصطلاحات الفنون، ۱۰۸۲.

۹ - فهرست نسخه‌های خطی منزوی، ج ۲/ ۲۱۷۹ تا ۲۲۰۵.

۱۰ - سبحة المرجان، ۲۰۹.

۱۱ - حقائق السحر، ۷۰.

۱۲ - فرهنگ اصطلاحات ادبی، سیاماد.

۱۳ - دائرة المعارف ادبی پرینستون معما (Riddle) را یکی از شکل‌های ادبی و معمای ادبی (Literary Riddle = Kunstratsel) را از معمای عامیانه یا فولکلوریک (Folk Riddle = Volksratsel) جدا کرده است. ذیل: Riddle.

۱۴ - ساختار و تأویل متن، ج ۱/ ۱۵۲.

۱۵ - تاریخ نقد جدید، ج ۱/ ۲۷۲.

۱۶ - ایران عصر صفوی، ۱۲۷.

۱۷ - همان، ۱۳۰.

۱۸ - صائب چه زیبا گفته است که شعر روزگار او دهن را باز می‌کند و آدمی را در اثر زیبایی شگفت‌زده می‌سازد اما گریهی از خاطر کسی نمی‌گشاید:

می‌کند هر سخنی باز دهن را صائب

سخنی کو که ز خاطر گریهی باز کند

(دیوان ۱۷۰۸/ ۴)

۱۹ - شاعر سبک هندی می‌گوید: مفاهیم معقول ذهنی را با استفاده از شبیه‌سازی آن با دنیای محسوس، به شکلی مادی و ملموس درآورد. اسلوب معادله که از مشخصه‌های بارز شعر سبک هندی است کارکردی قوی در تبدیل‌سازی دنیای ذهنی و تجربیدی (abstraction) به دنیای حسی و عینی (concrete) دارد. یکی از شیوه‌های آزمودن طبع شاعران در این عصر پیش مصرع رساندن بود چنان که مفهومی حسی یا ذهنی به شاعر پیشنهاد می‌شد و او مفهومی معادل آن از عالم ذهن یا حس در همان وزن می‌آورد و معادله‌یی میان این دو عالم حس و ذهن ایجاد می‌کند. چنان که این مصرع بی‌معنی را به صائب دادند: «از شیشه‌ی بی‌می، می بی شیشه طلب کن» و او با بیان مفهومی ذهنی آن را معنی‌دار ساخت و گفت: «حق را ز دل خالی از اندیشه طلب کن».

۲۰ - جست و جوی لذت در تصاویر ظریف حسی و ثبت لحظه‌ها و تمرکز ذهن بر پدیده‌های خرد و کوچک از مهم‌ترین شاخصه‌های این نوع شعر است. ابیات زیر نمونه‌هایی است از روح تصویرگرا و زیباشناسانه‌ی این عصر که بر شعر حاکم بود: - به غیر نرگس دنباله‌دار یار که دید

ز خود رمیده غزالی که دام بر دوش است

سعید اعجاز

- دل شیشه و چشمان تو هر گوشه برندش

مستند مبادا که به ناگه شکنندش

یاسطی سمرقندی

- ز روی سبزه صبا مشت شبنمی برداشت

برای زینت گردون به آسمان افشاند

قدسی مشهدی

- دور چشم‌ت صف برگشته‌ی مژگان سیاه

دامن خیمه‌ی لیلی است که بالا زده‌اند

- ابروان دلکشت زاغان مشکین بنگرید

در تالاش افتاده با هم بر سر بادام تر

دیوانه‌ی نیشابوری

۲۱ - طالب‌املی (ف ۱۰۲۶ ق) در غزلی شعر شاپور تهرانی را

وصف کرده است. عناصر جمال‌شناسی شعر این عصر را از ابیات طالب می‌توان استنباط کرد:

چو در مجموعه‌ی اشعار شادابش نظر کردم

به روی صفحه جوش چشمه‌های نور را دیدم

به هر یک مصراع پر معنی‌اش چون دیده بگشادم

به سپر یک خیابان، صدهزاران جور را دیدم

به گرداگرد رخ پوشیدگان معنی بکرش

به دل نزدیکی الفاظ دورادور را دیدم

به روی بالش هر نقطه از اوراق دیوانش

سر زولیده‌ی صد اُبت مخمور را دیدم

چو کردم دیده را باریک‌بین در دقت فکرش

خیال جنبش مژگان چشم مور را دیدم

کلیات طالب‌املی (ص ۷۰۸).

منابع:

العمدة فی محاسن الشعر، ابن رشيق قیروانی، بیروت
المعجم فی معاییر اشعار العجم، شمس‌الدین محمد بن قیس رازی، تصحیح علامه محمد قزوینی و مقابله مدرس رضوی، انتشارات دانشگاه تهران ۱۳۳۸ ش.

ایران عصر صفوی، راجر سیوری، ترجمه کامبیز عزیزی، تهران، نشر مرکز، ۱۳۷۲

تاریخ نقد جدید، رنه ولک، ترجمه سعید ارباب شیرانی، تهران، نیلوفر ۱۳۷۳ ش.

تذکره نصر آبادی، میرزا محمدطاهر نصرآبادی، با تصحیح و مقابله وحید دستگردی، تهران، فروغی ۱۳۶۱ ش.

حذایق السحر، رشید و طواط، تصحیح عباس اقبال، تهران، طهوری و سنایی، ۱۳۶۲ ش.

دیوان صائب تبریزی، به کوشش محمد قهرمان، تهران، علمی و فرهنگی چاپ دوم، ۱۳۷۰ ش

ساختار و تأویل متن، بابک احمدی، تهران، نشر مرکز، ۱۳۷۰ ش.
سبحة المرجان، میرغلامعلی آزاد بلگرامی، بمبئی ملک الکتاب، سنگی ۱۳۰۳ ق

غیاث‌اللفات، غیاث‌الدین محمد رامپوری، به کوشش منصور ثروت، تهران، امیرکبیر، ۱۳۶۳

فرهنگ اصطلاحات ادبی، سیاماد، تهران، مروارید، ۱۳۷۱ ش

فهرست نسخه‌های خطی فارسی، احمد منزوی، ج ۴، تهران، موسسه‌ی فرهنگی نی ۱۳۴۹ ش

کلیات طالب‌املی، تصحیح طاهری شهاب، تهران، سنایی ۱۳۴۶ ش



کتاب زبان‌شناسی مقابله‌ای و تجزیه و تحلیل خطاهای زبانی، نوشته استاد گرانقدر آقای دکتر کشاورز از باب اینکه جزء اولین تلاش‌های منسجم و خود جوش در عرصه تألیف منابع برای درس تجزیه و تحلیل خطاها در سطح کارشناسی رشته تربیت دبیری زبان انگلیسی می‌باشد حائز اهمیت فراوان بوده و کوشش نویسنده آن قابل تقدیر می‌باشد. لیکن اثر فوق مانند هر اثر دیگری دارای قوت و ضعفی است. ابتدا نگاهی اجمالی می‌کنیم به محتوای کتاب:

کتاب مورد بحث در پنج فصل جداگانه تنظیم شده و حرکت پوششی آن از مبانی نظری زبان‌شناسی مقابله‌ای و خطاهای زبانی بسوی نمونه‌های ملموس خطاهای زبانی فراگیران ایرانی زبان انگلیسی می‌باشد. فصل اول مروری دارد بر تاریخچه زبان‌شناسی مقابله‌ای، شاخه‌های مختلف آن، گونه‌ها و تکنیک‌های تحلیل مقابله‌ای، ضعف‌ها و قوت‌های تحلیل مقابله‌ای، الگوهای زبان‌شناسی و غیره، فصل دوم علوم روان‌شناسی و زبان‌شناسی مرتبط با تحلیل خطاها را با طرح مسائلی نظیر مفهوم یادگیری بطور اعم و یادگیری زبان بطور اخص، نظریه یادگیری شناختی، دستور گشتاری-زایشی، فراگیری زبان اول و دوم و مسائل مربوط به آن، مورد بحث قرار می‌دهد. فصل سوم مسائلی را در باب خطاها، اهمیت و انواع خطاها، تفاوت خطا و اشتباه، مفاهیم مربوط به زبان بینابین مطرح می‌کند. فصل چهارم در باب جنبه‌های علمی تحلیل خطاها بوده و مطالبی را در خصوص شیوه‌های عملی جمع‌آوری داده‌ها، طبقه‌بندی و تفسیر آنها بیان می‌کند. فصل پایانی کاربردهای آموزشی خطاها را بحث می‌کند. یک کتابشناسی بهمراه یک واژه‌نامه کوتاه پایان بخش

کتاب است.

مروری گذرا به محتوای کتاب بوضوح نشان می‌دهد که کتاب مورد بحث از جهت آرایش کلی و توالی مفاهیم مطرح شده، در سطح کلان، از پیوستگی مطلوبی برخوردار است و بدون تردید توانایی و تسلط نویسنده به زبان تخصصی انگلیسی بعنوان یک نویسنده غیر انگلیسی زبان شایان توجه بوده و به امتیازات این کتاب می‌افزاید.

علیرغم آنچه بیان شد، کتاب مورد نظر از جهاتی دارای نقاط ضعفی است که به سادگی قابل اغماض نیست. آنچه در پی می‌آید اشاره‌ای است به برخی از آن نقاط ضعف:

الف) عدم رعایت زمینه مخاطبین: گرچه فرض بر این است که مخاطبین این کتاب دانشجویان ترم آخر دوره کارشناسی هستند، لیکن واقعیت این است که تعداد زیادی از آنان نه از نظر دانش زبانی لازم و نه از نظر دانش نظری زبان‌شناسی در سطحی نیستند که بسیاری از مفاهیم مطرح شده در کتاب را، بخصوص اینکه در مواردی ناشکافته و بدون ارائه تعریف یا مثالهای روشن رها شده‌اند، به آسانی درک کنند بطور کلی، سبک نویسنده، سبک صرفاً تحقیقی است و نه سبک آموزشی. یک اثر صرفاً تحقیقی در عین استحکام ممکن است برای اهداف آموزشی مثلاً بعنوان کتاب درسی مناسب نباشد. مفاهیم زبان‌شناسی کاربردی نظیر تجزیه و تحلیل خطاها در موقعیت‌های آموزشی بهتر است بعنوان «موضوع» یا «درس» مطرح شوند و نه بعنوان شاخه‌ای از «علم». (ر. ک. ویدوسون ۱۹۷۵) (Subject vs discipline)

بخش اعظم کتاب مورد بحث- بویژه فصول آغازین- از دیدگاه صرفاً «علمی» به قضیه نگاه کرده است و در نتیجه می‌توان گفت از ارزش آموزشی کمتری

برخوردار است (بحث درباره ارزش علمی کتاب مقوله دیگری است و مجال و مقال دیگری می‌طلبد). نمونه‌هایی از مواردی که زمینه دانش تخصصی مخاطبین در آنها نادیده گرفته شده است عبارتند از:

- ۱- "maturational process" (ص ۳۶) بدون اشاره‌ای در متن و بدون توضیح در واژه‌نامه
- ۲- "Stimulus Generalization" (ص ۱۱) بدون توضیح در متن و بدون توضیح در واژه‌نامه
- ۳- congruence, equivalence, correspondence (ص ۳ و ص ۱۹)
- بدون توضیح در متن و بدون توضیح در واژه‌نامه
- ب) خوانش پذیری (۱)

منظور از خوانش پذیری، درجه قابل فهم بودن متن برای یک خواننده متوسط می‌باشد. تحلیل درجه خوانش پذیری بر مبنای عواملی نظیر پیچیدگی نحوی (۲)، واژگان (۳)، چگونگی توزیع اطلاعات (۴) پیوستگی موضوع (۵) و غیره امکانپذیر است (فرهادی و سایرین. ۱۹۹۴ و موسوی، ۱۹۹۷). بدون اینکه بخواهیم بشیوه تخصصی به هر یک از موارد فوق بپردازیم- که از حوصله این مقاله خارج است - به ذکر چند مورد اکتفا می‌کنیم:

ب- ۱- پیچیدگی نحوی: در این کتاب نمونه‌های فراوانی از جملات طولانی و ساختارهای ادغام شده یافت می‌شود که به پیچیدگی نحوی بیان انجامیده است. نمونه‌هایی از این پیچیدگیها را که ذیلاً آورده می‌شود ملاحظه کنید:

...And Thirdly, the machinery of deep case configurations is so simple that it lends itself to use by the applied linguist wishing to avoid involvement in the uncertainties of what syntactic deep structure to posit for any given surface

بیوکوبینام

کتاب درسی یا رساله تحقیقی؟

-rubric, enterprise, execute (p . 12)
 -glare (p . 16)
 -reduplicate (p . 29)
 -momentum (p . 42)
 -postulate (p . 56)
 -explicate (p . 64)

ب - ۳- چگونگی توزیع اطلاعات و سازماندهی

متن:

یکی از نقاط ضعف عمده در بیان نویسنده کتاب مورد بحث، بهم ریختن مرز ایجازگویی و افزونگویی است، بدین معنی که در مواردی که باید اصل ایجاز رعایت می شده افزونگویی و آنجا که افزودن جملات ایضاحی ضرورت داشته تنها به اشاره‌ای گذرا اکتفا شده است. برای نمونه اصطلاحات:

congruence
 equivalence
 correspondence

(در صفحه ۳) بدون هیچگونه توضیح یا ارجاعی رها شده و نامتناسب تر اینکه همین اصطلاحات در صفحه ۱۹ کتاب که برای بار دوم پدیدار شده‌اند، ضمن استفاده از حروف پررنگ (!؟) نام چند محقق عنوان شده است؛ در صورتیکه بهتر بود برای این اصطلاحات یا پی نوشت مناسب ارائه می شد و یا در بخش واژه نامه تعریفی از هر یک داده می شد.

نمونه عکس این حالت در جای دیگری (ص ۴۷۸) اتفاق افتاده است. بدین معنی که نویسنده پس از آنکه تعریفی مفید و مختصر از Objectives of Applied Error Analysis ارائه می دهد مجدداً موضوع را با نقل قولی از (Sridhar ۱۹۸۱) پی می گیرد. مورد مشابه دیگر مربوط می شود به Significance of Errors که از قول S.pitcorder بطور مفصل مورد بحث قرار

Having the above- mentioned factors' in mind, Tarone, et al. (op cit) elaborate on Selinker's definition by hypothesizing the existence of a separate linguistic or psycholinguistic system (interlanguage) which forms in the mind of the learner and which may take the form of a pidgin' which in turn may develop into a separate dialect in its own right.

As to criteria of membership and number of categories, several revisions were made in the original taxonomy regarding the overlapping nature of the error types and attempts were made to amalgamate the overlapping errors arrive at a more general and inclusive taxonomy.

ب - ۲- واژگان: نویسنده تلاش وافر و بخرج داده است تا زبانی که به کار می برد خیلی تخصصی باشد؛ و البته اعتراضی به آن وارد نیست زیرا زبانشناسی مقابله ای و تحلیل خطاها خود نوعی علم است و هر علم سبک، ساختار و اصطلاحات خاص خود را دارد. اما نباید از نظر دور داشت که مخاطبین ما کسانی هستند که دارای زمینه و دانش کافی در این عرصه نیستند و باید حتی الامکان متناسب با سطح دانش آنان سخن بگوییم. نویسنده واژه های غیر تخصصی مورد نیاز خود را از بین واژه های «نشاندار» زبان انگلیسی (Marked Vocab.) انتخاب نموده است. به چند نمونه از آن واژه های مشکل توجه کنید:

-arouse, advocate, disipline, panacea, controversies (p . 1)
 -exploitation (p . 24)
 -vacuous (p . 23)
 -preoccupation (p . 2)

structure, as is the case with the syntactic deep structures of transformational generative grammar.

There are, of course, obvious differences between first and second language acquisition, most important of which is that first language acquisition is part of the whole maturational process of the child, while a second language normally begins only after the maturational process is largely complete except for such cases as simultaneous bilinguals, i.e. children who are brought up bilingually right from the beginning.

The study of errors, then, is part of the psycholinguistic search for the universal processes of second language learning; whether speakers of the same mother tongue learning a second language all follow the same course of development, and whether there is an internal syllabus for learning a second language which would represent the psychologically natural route' between mother tongue and the target language, determined by the inherent cognitive properties of the the human mind but conditioned by the particular properties of the two languages involved.[...] It is worth pointing out here that long before the theoretical dimension of error analysis came into existence, learners' errors were identified and classified by classroom teachers in an attempt to deal with their practical needs and to devise appropriate materials and techniques of teaching.

Contrastive Linguistic Of Error Analysis

[زبانشناسی مقابله ای و تجزیه و تحلیل خطاهای زبانی (چاپ جدید)]

دکتر محمد حسین کشاورز

انتشارات رهنما



-generative grammar
-contraction
-horizortal, vertical CA
-universal grammar
-internal syllabus
-taxonomy
-orthographic / phonological / syntachco-morphological.

ج - ۵-) بطور کلی می توان گفت که این کتاب اگر چه در حد یک رساله تحقیقی دارای ارزش علمی نسبتاً مطلوبی است، لیکن از نظر ویژگیهای یک کتاب درسی - همانگونه که اشاره رفت - نقص هایی دارد که باید اصلاح شود. بنظر ما، افزودن خلاصه ای از مطالب در پایان هر یک از فصول و ارائه سؤالاتی برای تمرین و بحث بیشتر، به جنبه آموزشی کتاب خواهد افزود. در پایان باید اضافه کنم این بررسی بمنزله خرده گیری بر حاصل تلاشهای استادان سرشناس و صاحبان علم نیست، چه آن را که همتی است و دانشی، و کاری ارائه می دهد شایسته تقدیر و تکریم است و البته هیچ کاری بی عیب و نقص نیست.

از خداوند متعال سلامت و توفیق برای این محقق گرانقدر طلب نموده و آرزو می کنیم در آینده شاهد چاپ آثار ارزشمند تر دیگری از ایشان باشیم.

References:
-Farhady, H., A. Jafarpour, P. Birjand, (1995)
Language Skills Testing: From Theory to Practice.
(2nd Ed.). Tehran: SAMT
-Mousavi, S.A. (1997) A Dictionary of Language Testing. Rahnama Publications
-Widdowson, H. G. (1975) Stylistics and the Teaching of literature.
london: Longman

- 1- Readability
- 2- Syntactic Complexity
- 3- Vocabulary
- 4- The matic Expression
- 5- Ontnruity of themes

بذکر نباشد که در عرف استفاده از آثار سایر محققین، عبارت cf نشانگر نقل قول مستقیم نیست!
۷- از ص ۲۱ پاراگ ۲ تا پایان ص ۲۲ از جیمز ص ۵۲ مستقیماً نقل شده، اما هیچ اشاره ای به آن نرفته است.

ج - ۲-) عدم رعایت اصل یکنواختی در استفاده از علایم نقطه گذاری

۱- در حالیکه عبارت "negative transfer" "positive transfer"، مابین گیومه گذاشته شده، در مواردی مشابه به گونه ای دیگر عمل شده است از جمله (ص ۶۳) overtly idiosyncratic , coverfly idiosyncratic و معلوم نیست چرا این عبارات برای بار دوم که ذکر شده اند با حروف کج و پررنگ تایپ شده اند (ص ۷۰)

۲- در مواردی نیز گاما از قلم افتاده و به انتقال معنا لطمه زده است. مثلاً ص ۴۴ پاراگ ۲، س ۴.

۳- معلوم نیست چرا عبارت "well-", "generative" "formed" با گیومه منفرد ولی "contrastive Generative" "backsliding", "Grammar" با گیومه مضاعف تایپ شده اند.

بطور کلی، بدرستی معلوم نیست تفاوت بین حروف کج، حروف پررنگ، گیومه و گیومه مضاعف از نظر نویسنده در چیست! شاید بهتر بود در ابتدای کتاب چگونگی سیستم استفاده از علایم یادآوری می شد.

ج - ۳-) غلط های املائی نسبتاً زیادی در متن بچشم می خورد. از آن جمله اند.

۱- contrastive (ص ۱۹، پاراگ آخر، س ۵)
۲- changing (ص ۶۱ پاراگ ۲، س ۵)
۳- idiosyncratic , description (ص ۷۲، بخش ۱. ۴. ۲)

۴- system (ص ۷۷، س ۲)
۵- representation (همان صفحه، جدول)
۶- writing (ص ۱۱۳، جدول)
۷- correction (ص ۱۲۷، بخش ۵. ۲)

ج - ۴-) واژه نامه کتاب خیلی ناقص است. جاداشت این اصطلاحات نیز در واژه نامه گنجانیده می شد:

-congruence, correspondence, equivalence.
-maturation process
-interlingual, intralingual

می گیرد، سپس همین موضوع از قول نویسنده دیگری (Richards, 1971) مجدداً با بیانی دیگر تکرار می شود. در مورد Objectines of theoretical Error Analysis نیز چنین کیفیتی برقرار است (ص ۴۶).

مورد دیگر: نویسنده تفاوت بین Approximative System Interlanguage Hypothesis, را که از سؤال برانگیزترین مسائل در ذهن دانشجویان است فقط در یک جمله خلاصه می کند ولی علیرغم اشاره مفصل به ویژگیهای Interlanguage (ص ۸-۵۷) مجدداً در ص ۵۹ از قول Torone et al. (1976) به جزئیات آن می پردازد.

مورد دیگر مربوط به ص ۲۴ پاراگ ۲ می باشد که در آن نویسنده با حذف مثالهای ارائه شده (James ۱۹۸۰) به پیچیدگی موضوع دامن زده است احساس طبیعی و منطقی هر خواننده ای از بخش های فوق الذکر این است که نویسنده قصد صفحه پر کنی دارد!

ج) اشکالات تکنیکی:
ج - ۱) نویسنده در موارد متعددی از بیانات دیگر محققین بهره جسته بی آنکه بطور مستقیم و صریح اشاره ای کرده باشد، از جمله:

۱- در ص ۱۸ کتاب (بخش ۱۰۷) س ۵، نویسنده ۷ سطر از کارل جیمز (۱۹۸۰) نقل کرده است اما بدلیل عدم استفاده صحیح از علامت نقل قول، صریحاً معلوم نیست که آیا مطلب به بیان خود نویسنده است یا نقل قول مستقیم از جیمز است. بهتر بود این ۷ سطر بصورت تورفته تایپ می شد تا این ابهام برطرف می گردید.

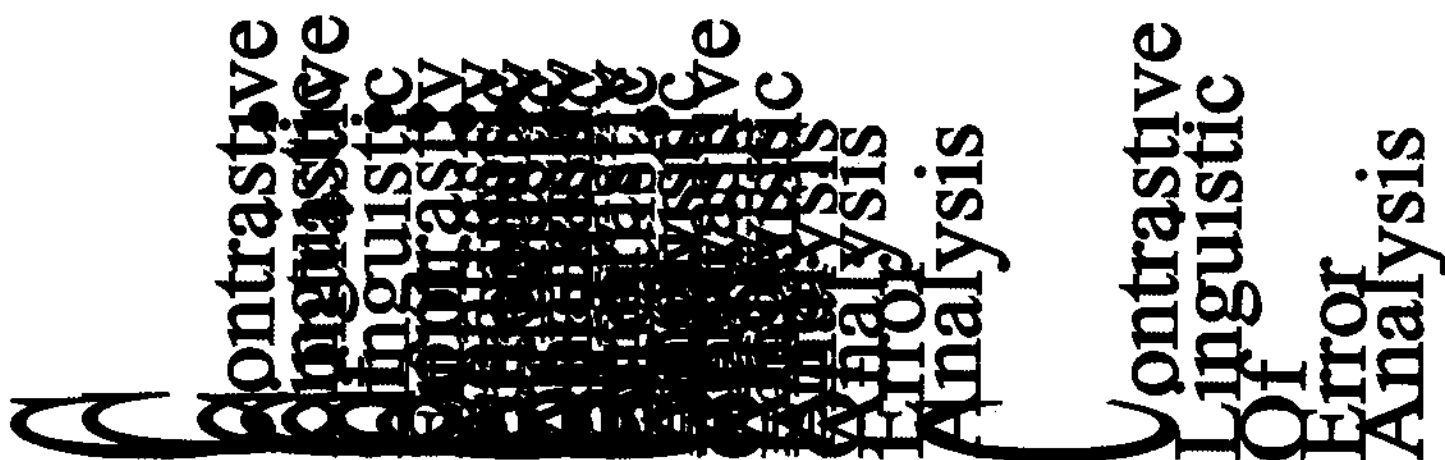
۲- در همان صفحه، پاراگ ۳، س ۲-۴ از جیمز ص ۲۶، س ۷ برداشته شده بدون آنکه اشاره شود:

۳- در ص ۱۹، پاراگ ۲، س ۷-۱۰ برگرفته از جیمز ص ۵۰ پاراگ آخر س ۱۱ می باشد اما نویسنده از اشاره به منبع اصلی چشم پوشی نموده است.

۴- ص ۲۰ پاراگ ۲، س ۱-۴ عیناً از جیمز ص ۵۱، پاراگ ۲، نقل شده.

۵- در ص ۲۲-۲۱ نیز موارد مشابه بچشم می خورد که بارزترین آن نمودار پائین صفحه است که از جیمز ص ۵۲ عیناً برداشت شده.

۶- در ص ۲۳ پاراگ آخر س ۵-۴ از جیمز ص ۲۴ مستقیماً نقل شده و تنها اشاره ای که به منبع اصلی شده با عبارت (cf. James,...) صورت گرفته است. شاید لازم



متوجه آنها نشده‌اند.
۲- اشاره بر موارد بسیار تازه در سخن خاقانی، مثلاً به شعر منثور از منشآت خاقانی که از کتاب «موسیقی شعر» استاد شفیع کدکنی نقل شده است.

۳- توضیح بعضی مسائل تاریخی مهم و نکات مبهم مثلاً در زمینه تلفظ صحیح نام مولد شاعر - شروان - و سال وفات او که ۵۹۵ نوشته‌اند. و اما مؤلف به مستند یادداشتی که استاد شفیع به نقل از یک جنگ قدیمی مورخ حدود ۷۵۰ ه. ق، مضبوط در کتابخانه لالاسماعیل ترکیه، در اختیارشان گذاشته، متذکر شده است که خاقانی روز اول شوال سال ۵۹۱ ه. ق در شهر تبریز وفات کرده است. و برای نخستین بار متوجه شده که «ختم الغرائب» صفتی است که شاعر به شعر خود داده و نام کتاب نیست.

۴- استفاده خاقانی از جوازاات شاعری در بعضی افعیل.

۵- اشاره بر شروع دیوان خاقانی، علاوه بر شروحي که مرحوم دکتر سجادی نام برده است. قسمت یادداشتها اگرچه بیش از ۱۶ صفحه نیست اما نشانگر تعمق دقیق مؤلف در شعر خاقانی و قدرت استنباط ایشان است. مطالعه این کتاب برای کسانی که می‌خواهند در مورد خاقانی و شعرش به آگاهیهای تازه دست یابند بسیار مفید است. امیدواریم که از این محقق جوان، کتابهای: کتابشناسی خاقانی، نهنگی در آبیگر «گزیده شعر خاقانی» و ختم الغرائب «شرح ابیات دشوار قصاید خاقانی» را که نشر مرکز آماده چاپ کرده، بزودی در بازار کتاب ببینیم.

شاعران صفوی که در چاپ دکتر سجادی هم هست، قضاوت نادرستی کرده مطلع غزل اسیر که در دیوانش آمده و در دیوان خاقانی نیز چاپ شده این است: کشد مو بر تن نخجیر تیر از شوق پیکانش

به دل چون رنگ بر گل، می‌دود زخم نمایانش کتاب در دو بخش «مقالات» و «اشاره‌ها» تدوین شده است و مؤلف ملاک گزینش مقالات را چنین توضیح داده: «ملاک گزینش، صرفاً اهمیت خود مطلب بوده است نه نام، عنوان و شهرت نویسنده. منظورم اهمیتی است که این مطالب هر یک در طرز و طراز خود، امروزه می‌توانند در مطالعات مربوط به خاقانی، برای جویندگان داشته باشند... تناسب موضوعی مقالات را مبنای تقدم و تأخر آنها قرار دادم» (ص ده مقدمه)

قسمت مقالات، شامل ۱۲ مقاله است به انضمام نامه‌ای از حزین لاهیجی در شرح بیتی از خاقانی که سخن تازه‌ای است. موضوع مقالات مربوط است به محیط زیست، حوادث حیات و شعر شاعر و تأثر او از شاعران عرب، جهان‌بینی عمومی و فلسفی و خلاقیت وی، نقد شعرش و پیشنهاد در مورد اصلاح ابیاتی از دیوانش که دکتر سجادی در حاشیه آورده و برخی نکات مبهم در شعر او و توضیحات لازم در مورد شروح متعدد دیوانش.

بخش دوم کتاب که «اشاره‌ها» نام دارد، گزیده‌هایی است از سخن سخن‌سنان و نقادان معاصر در مورد شعر خاقانی که حاوی نکات تازه‌ای است. در آخر این مجموعه، یادداشت‌های مؤلف است در موارد زیر:

۱- تذکر بعضی از خطاها که نویسندگان مقالات

کتاب مجموعه‌ای است از مقالات در مورد خاقانی، نام کتاب خود یک مصراع است و متأثر از این بیت خاقانی

شکسته دل‌تر از آن ساغر بلورینم

که در میانه خاراکنی ز دست رها مؤلف کتاب، شاعر و محقق جوانی است (سرآغاز کتاب) که هم به ادب امروز فارسی و هم ادب کلاسیک آشناست و بیشتر متمایل به خاقانی و کشف رمز و راز فکر و شعر این شاعر بزرگ است. از کارهای ایشان، قبلاً کتاب «به همین سادگی و زیبایی» را دیده‌ایم که مجموعه مقالات است در مورد شهریار و شعر او. مؤلف در مقدمه «ساغری در میان سنگستان» به حضور پویا و جاری خاقانی در قریب هزار سال شعر فارسی اشاره کرده و به این حقیقت که نسل جوان امروز شعر خاقانی و نظایر او را نمی‌شناسند و با این شیوه تعلیم و تعلم هرگز نخواهند شناخت و در این زمینه عنان قلم را رها کرده و حقیقت را به زبانی تلخ نوشته است. از کتاب علی دشتی - شاعر دیرآشنا - که در آن خاقانی به عنوان نقطه آغاز سبک هندی معرفی شده، انتقاد کرده و متذکر شده که آقای دشتی، چاپ انتقادی از دیوان شاعر نداشته و با استاد به غزلی که از میرزا جلیل اسیر شهرستانی از

سعید قدربگلو

ساغری در میان سنگستان

زندگی، اندیشه، و شعر خاقانی

به اهتمام: جمشید علیزاده

نشر مرکز، چاپ اول: ۱۳۷۸



ساغری در میان سنگستان

زندگی، اندیشه و شعر خاقانی

به اهتمام جمشید علیزاده

دستور زبان فارسی امروز، عنوان اثری است که مؤلف دانشمند جناب آقای غلامرضا ارژنگ آن را با گرایش و دید نسبتاً جدیدی به دستور زبان فارسی امروز نوشته‌اند. مؤلف در این اثر به مطالب، نکات و اصطلاحاتی اشاره کرده‌اند که تا حدی حاکی از نگرش تازه، اندیشه نو و قلم توانمند ایشان به قصد علمی کردن دستور زبان فارسی است و به حق باید ایشان را در زمره‌ی آن دسته از دستورنویسان پیشروی قلمداد کرد که دوستدار اصلاح ساختار کهنه دستور زبان و ارائه آن به صورتی علمی‌ترند، به حقیقت بنده، خود چندین بار این اثر را خوانده‌ام و برای من به مثابه‌ی مأخذ ارزشمندی است که پیوسته برای تدریس دستور به آن رجوع می‌کنم و به فراخور مایه و بضاعتی از آن بهره می‌برم. شاید علتش از یکسو تازگی برخی مطالب و از سوی دیگر بیان نکته‌هایی باشد که در کمتر کتابی دیده و یا در نوشته‌ای به آن برخوردیم. در اثنای مطالعه اثر و یا به وقت رجوع مکرر گاه به مطالبی برمی‌خورم که با دانش دستوری‌ام تراز نمی‌آید، بدین سبب تصمیم گرفتم نظر خود را در حاشیه کتاب یادداشت کنم تا شاید روزی فرصتی دست دهد که بتوانم آن مطالب را یکجا فراهم آورده، به صورت نوشته‌ای به پیشگاه مؤلف گرانقدر تقدیم نمایم تا ایشان آنچه را به دیده‌ی قبول ببینند، در چاپ‌های بعدی لحاظ فرمایند و مواردی را هم که بر صواب نیافتند از روی کرم به دیده‌ی اغماض در آن نگیرند. ان شاءالله تعالی.

□

مؤلف در صفحه نخست اثر جمله را چنین تعریف می‌کنند: «کوته‌ترین مجموعه سازمان‌یافته‌ای که بتواند مطلبی را برساند، جمله نامیده می‌شود.» در

صفحه ۳۰ و ۴۲ کتاب نیز این تعریف را قید کرده‌اند منتها در ص ۴۲، آن را اصلاح نموده‌اند. اما تعریف با دو اشکال مواجه است:

الف: جمله همیشه مجموعه‌ای از کلمات نیست ممکن است فقط یک کلمه باشد: سلام، بیا، نه، آفرین و...

ب: تنها جمله نیست که مطلبی را می‌رساند بلکه کلمه و گروه‌ها نیز مطلبی را بیان می‌کنند، با این تفاوت که جمله مقصود را کامل و مفید بیان می‌کند.

در ص ۱۰ کتاب در زیر عنوان «اسم و گروه اسمی» مؤلف چنین تعریفی به دست می‌دهند: «اسم و گروه اسمی، کلمه یا گروهی از کلمات است که نقشی از قبیل نهاد یا مفعول را به عهده گرفته یا ماندا شده است یا «ی» نشانه نکره گرفته است.» به تعبیر دیگر ایشان با بیان نشانه‌های اسم و گروه اسمی قصد دارند خواننده اثر را بیشتر با ویژگی‌های اسم آشنا نمایند اما به دلیل این که نشانه‌های اسم را به طور کامل بیان نکرده‌اند در ادای حق مطلب نیز موفق نبوده‌اند.^۱

زیرا ابتدا بهتر بود نشانه‌های کامل اسم و گروه اسمی را با نمونه مثالهایی مرقوم می‌داشتند، سپس در بخشهایی نظیر عنوان «زیرنقش‌ها» به طور مفصل درباره‌ی آن توضیح می‌دادند.

در ص ۱۱ کتاب درباره «اسم خاص» آمده است: «اسم خاص، اسمی است که مفهوم آن از نظر شنونده روشن و معلوم است: رستم، رخس، پرویز، تهران.» چنین به نظر می‌رسد تعریفی که مؤلف در خصوص اسم خاص ارائه می‌دهند تعریف «اسم صریح» باشد نه تعریف اسم خاص.

ولی به جرأت می‌توان گفت که: «اسم خاص اسم صریحی است که برای یک فرد و یا یک چیز وضع شده باشد.»^۲

در ص ۱۳ کتاب می‌خوانیم: «کلماتی از قبیل آقا، نوکر، خانم، پیشخدمت و فتودال و... با آن که بر جاندار

دلالت دارند، منحصرأ با «ها» جمع بسته می‌شوند.» و بعد کلمات خانم، بچه، فتودال و سرگرد را با «ها» جمع می‌بندند و به عنوان شاهد مثال می‌آورند. به تحقیق اگر بگوییم کلمات فوق با «ها» جمع بسته می‌شوند، پذیرفتنی نیست. کلماتی مثل «آقا» و «نوکر» به کرات در زبان فارسی با «ان» جمع به کار می‌روند و به صورت «آقایان» و «نوکران» بر سر زبانند.^۳

در ص ۱۴ کتاب به دنبال بحث جمع کلمات با «ان» آمده است: «در کلماتی که به «ا» یا «و» ختم می‌شوند اغلب به جای «ان»، «یان» می‌آید: مهرویان - دانشجویان، آشنایان، گدایان، بعد اضافه شده است که کلماتی نظیر ابروان، بازوان، بانوان و نیز سالیان و نیایان استثنا هستند، درباره واژه «نیایان» گفتنی است که این واژه در اصل پهلوی «نیاک» بوده که با «ان» جمع بسته شده و مبدل به «نیایان» شده است.^۴

همچنین در کلماتی نظیر گیسو - زانو - بانو - آهو و... که به «و» ختم می‌شوند باید توجه داشت که اگر این کلمات با تکواظ‌هایی که با واکه شروع می‌شوند از جمله «ان» جمع، کسره اضافه و «ی» نسبت ترکیب شوند به ناچار به یک همخوان میانجی نیاز پیدا می‌کنند.^۵ به عبارت ساده‌تر چون در زبان فارسی التقای مصوتها وجود ندارد در این گونه کلمات مصوت بلند، به مصوت کوتاه تبدیل می‌شود و بین دو مصوت، یک صامت میانجی می‌آید:

giso - v - ān یا aho - v - an

و کلمه «سال» با «یان» جمع بسته می‌شود، مختوم به «ا» و «و» نمی‌باشد.

در همین صفحه درباره‌ی علامت جمع «ات» گفته شده که: «این علامت از عربی گرفته شده است و معمولاً برای جمع غیرجاندار به کار می‌رود: اشتباهات، اثرات، تعلیمات. پاره‌ای از کلمات فارسی را نیز با این علامت جمع بسته‌اند: پیشنهادات - باغات - دهات - گمرکات - فرمایشات.»

پروین تاج‌بخش

نگاهی به دستور زبان فارسی امروز

در اینجا لازم است به دو نکته درباره‌ی جمع یا «ات» اشاره کنم:

یکی این که برخی از دستورنویسان را عقیده بر آن است که «ت» یا «ات» در بعضی از لهجه‌های ایرانی شمال شرقی مانند سغدی، یغنایی و آسی علامت جمع بوده است؛ و نکته مهم این که این علامت در این زبان‌ها مفهوم مجموعه را دربرداشته است نظیر شمیرانات، لواسانات و باغات که در ذهن فارسی‌زبانان دلالت دارند بر اجزاء یا مجموعه‌ای که نزدیک به هم باشند و مفهومی غیر از شمیران‌ها و باغها را به ذهن بیاورند.

نکته‌ی دوم این که هرچند در نثر فارسی امروز کلمه «پیشهادات» و «فرمایشات» به کار می‌رود اما ارجح آن بود که مؤلف متذکر می‌شدند که کلمه‌هایی که اصل فارسی دارند، بهتر است آنها را با «ات» جمع نیندیم.^۶ مؤلف در ص ۱۹ کتاب در توضیح «نقش‌های ضمیر شخصی جدا» کلمه‌ای را که بعد از حرف اضافه آمده، «مفعول» نامیده است. حال آن که در یک سطر بعد و نیز در ص ۲۱ کتاب در زیر عنوان «نقش دستوری ضمیر پیوسته» همین کلمه را «متمم» به شمار آورده است. این اشکال با توجه به توضیحی که درباره مفعول صریح و غیرصریح در ص ۲۱ کتاب آمده و آنچه که درباره نقش‌های اجباری (نهاد - مستند - مفعول و متمم) گفته شده، فهم موضوع را دشوار کرده است، به طوری که به آسانی نمی‌توان به منظور مؤلف پی برد. به احتمال قریب، با توجه به مطالب صفحات ۲۱، ۳۷، ۳۸ منظور ایشان از متمم، نقشهای اختیاری است که اگر از جمله حذف شود، جمله ناقص نمی‌شود، در صورتی که اگر متمم اختیاری از جمله حذف شود جمله ناقص می‌گردد:

من با او جنگیدم — متمم اجباری

علی با دوچرخه‌خانه به مدرسه رفت — متمم اختیاری
ولی ساده‌تر این بود که ایشان نیز مثل اغلب دستورنویسان می‌نوشتند: متمم بر دو نوع است:

الف - متمم اجباری ب - متمم اختیاری و اصطلاح «مفعول» را فقط برای «مفعول رایبی» به کار می‌بردند.

در ص ۱۹ کتاب در زیر عنوان «وابسته‌های ضمیر شخصی جدا» مؤلف به وابسته‌های ضمیر شخصی جدا اشاره کرده‌اند ولی به وابسته‌هایی که این ضمائر نمی‌توانند داشته باشند، اشاره نکرده‌اند. چه خوب بود نویسنده محترم، ضمن توجه به وابسته‌های ضمیر شخصی جدا، این نکته را نیز یادآور می‌شدند که این ضمائر در عین حال که مضاف‌الیه یا شبه مضاف‌الیه نمی‌گیرند، بلافاصله بعد از آنها، صفات عددی و مبهم و تعجب نیز نمی‌آید.^۷

در ص ۲۰ کتاب بحثی با عنوان «نقش دستوری ضمیر پیوسته» در چهار عنوان درج شده، که مورد اول آن درباره «نقش دستوری ضمیر پیوسته» همراه با فعل غیرشخصی است. اما نکته‌ی درخور توجه این که مؤلف عنوان بحث را «نقش دستوری ضمیر پیوسته» نام نهاده که موضوعی بحث‌انگیز است و خواننده انتظار دارد که مؤلف با آوردن مثالهایی درباره نقش دستوری ضمائر پیوسته به فعلهای لازم یک شخصه - که خود از آنها با عنوان فعل غیرشخصی نام می‌برند - توضیح دهند، که متأسفانه توضیحی در میان نیست.

اصطلاح «فعل غیرشخصی» برای فعلهایی نظیر «حیفم می‌آید»، «خوشش آمد»، «خواهیم برد»، «خنده‌ام گرفت» و... درست به نظر نمی‌رسد. زیرا شخص فعل در این گونه فعلها مشخص است، فقط به جای این که به فعل بچسبد به جزء اول فعل چسبیده است. اصطلاح «فعل غیرشخصی» در مورد افعالی نظیر «باید رفت»، «شاید گفت» و «منی شود دید» درست است که بر شخص معینی دلالت نمی‌کنند.^۸

در مورد آن فعلها اصطلاح «افعال لازم یک شخصه» درست‌تر به نظر می‌رسد. زیرا فعل این افعال فقط به صورت سوم شخص مفرد به کار می‌رود و ضمائر پیوسته که در این گونه ساخت‌ها به جای شناسه به کار

رفته است، شخص فعل را نشان می‌دهد.^۹
دکتر خائوری این گونه افعال را «فعل ناگذر» نامیده‌اند که خاص بیان حالتند.^{۱۰}

دکتر فرشید ورد آنها را «فعلهای مرکب ضمیری» نامیده‌اند^{۱۱} و معتقدند که باید در چنین جمله‌هایی من یا مانند آن را مسندالیه گرفت: لجش گرفت — او لج گرفت

اما دکتر شریعت این افعال را «افعال مرکبی» می‌دانند که به جای ضمائر فاعلی یا شناسه فعل که باید در آخر فعل بیاید، ضمائر مفعولی متصل بعد از قسمت اول آن افعال می‌آید.^{۱۲}

به هر حال عناصر این گونه ساختها، جایگاه ویژه‌ای در جمله دارند و اغلب در جمله با نقش نهادی و متممی ظاهر می‌شوند:

دردم گرفت — برای من حالت درد بوجود آمد ضمیر در نقش متممی

بسمان است — برای ما بس است — ضمیر در نقش متممی

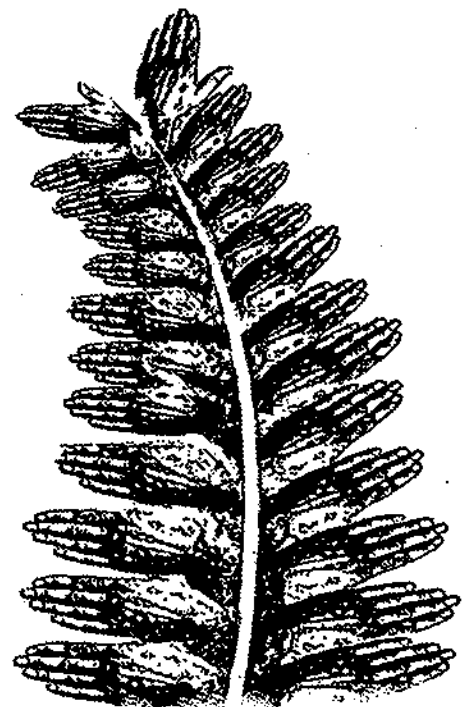
لجش گرفت — او لج گرفت — ضمیر در نقش نهادی

در بعضی از این گونه فعلها گاهی اسمی که خارج از دستگاه فعل است مسندالیه می‌گردد:

یادم رفت — حرف شما یادم رفت

یادم آمد — سخنان شما یادم آمد

در سطر سوم صفحه ۲۲ مثالی به صورت «او خودش را گم کرده است» آمده که به درستی معلوم نمی‌شود، هدف مؤلف گرامی از این مثال چه بوده است. اگر هدف ایشان از این مثال، نشان دادن نقش بدلی کلمه «خودش» است، این کلمه «بدل» نیست بلکه نقش مفعولی دارد یا اگر تصور چنین بوده که می‌تواند مثالی دیگر بر ضمیر مشترک در نقش مفعولی باشد، به حق باید گفت از مثالهای مفعولی به حدی جدا افتاده که نامربوط به نظر می‌رسد.



در ص ۲۴ در تعریف حرف اضافه آمده است: «حرف اضافه کلمه‌ای است که نقش اسم یا ضمیر یا گروه اسمی را که همراه آن آمده، نشان می‌دهد.»

بی‌تردید تعریفی که ایشان از حرف اضافه به دست می‌دهند، درست است اما مثالی را که در دو سطر بعد می‌آورند تا حدی فهم موضوع را مشکل می‌کند. ایشان در ادامه بحث خود می‌نویسند:

«حرف اضافه گاهی نقش کلمه‌ای را نسبت به فعل نشان می‌دهد: به اصفهان رفتم، پرویز را دیدم، و گاهی رابطه آن را با کلمه دیگر بیان می‌دارد: دوست نادان، برادر فریدون.»

بی‌شک مثال اول را می‌پذیریم اما مثال دوم: پرویز را دیدم، پذیرفتنی نیست. زیرا برای روشن کردن نظام دستوری و نوشتن دستوری قاعده‌مند و ساده کردن کار آموزش بهتر است، «رای نقش نمای مفعولی» را حرف اضافه نکنیم و بگذاریم نقش نمای مفعولی، نمایانندن نقش مفعول را برعهده داشته باشد و با یکی دانستن این دو مقوله که به خوبی در نظام دستوری ما، جای خود را یافته‌اند، موضوع را به سمت و سویی دیگر نکشانیم. همچنین آوردن این توضیح در کنار کسره اضافه خالی از فایده نیست که کسره اضافه یک تکواژ وابسته است که بین دو اسم یا بین یک اسم و یک صفت نسبت اضافی یا نسبت وصفی برقرار می‌کند: دوست نادان، برادر من. در ص ۲۶ کتاب:

در مورد مثال به مجرد رسیدن نامه حرکت خواهم کرد. بهتر بود در جانشین‌سازی به جای «به» از حرف اضافه «با» استفاده می‌کردند. زیرا امروزه هیچ فارسی‌زبانی نمی‌گوید: به رسیدن نامه حرکت خواهم کرد. بلکه می‌گوید: با رسیدن نامه حرکت خواهم کرد. در بررسی ساختمان حرف اضافه گروهی می‌خوانیم:

«ممکن است در بعضی موارد جای حرف اضافه اول خالی باشد ولی امکان آمدن آن وجود دارد.» باید خاطرنشان کرد که در زبان فارسی امروز به دلیل کم‌کوشی و سعی در اقتصاد زبان، در اغلب حروف اضافه

گروهی، تمایلی به حذف حرف اضافه ساده هست. برای مثال در عبارت‌های: به غیر از تو کسی نیامده بود. بجز شما کسی را نمی‌شناسم. از برای دیدار آمده‌ام. از پی او رفتم و... با حذف حرف اضافه «به» و «از» جمله درست است.

در ص ۳۶ در زیر عنوان «مسند» می‌خوانیم: «در جمله پرویز در خانه نیست، خانه که معمولاً متمم فعل است با حرف اضافه «در» نقش مسندی را به عهده گرفته است و اگر کسی فرض کند که این جمله در اصل به صورت «پرویز در خانه نیست بوده، و «حاضر» مسند آن بوده است، باز چون کلمه «حاضر» حذف شده، «در خانه» به جانشینی و نمایندگی آن، مسند به حساب می‌آید.» به نظر نگارنده شایسته است به خاطر پرهیز از ایراد و اشکالهای دستوری برای جمله‌های ربطی و اسنادی معیار مشخصی وضع کنیم تا از بروز سرگردانی این که «خانه» در جمله‌ی «پرویز در خانه نیست» متمم است یا نه، رهایی یابیم.

در جمله بالا «خانه» نقش متممی دارد زیرا فعل چنین جمله‌هایی حالت اسنادی ندارد اما در جمله‌هایی مثل: «آن کتاب از من است» چون رابطه هنوز مفهومی اسنادی خود را از دست نداده پس جمله می‌تواند اسنادی باشد. از سوی دیگر می‌دانیم که فعلهای اسنادی ناگذرند، و در صورتی که مفهوم فعلی داشته باشند به متمم اختیاری نیاز دارند و تفاوت عمده‌ی آنها با مسند در همین جاست که مسند از ارکان اصلی کلام است و قابل حذف نیست ولی متمم این گونه فعلها را می‌توان حذف کرد.

و نکته‌ی دیگر این که مؤلف محترم در تعیین نقش مسندی اغلب جمله‌ها به زیر ساخت جمله توجه دارند و با تأمل در زیرساخت جمله، نقش دستوری کلمات را بیان می‌کنند. حال آنکه آسان‌تر است که در تعیین نقش کلمات با توجه به روساخت کلام عمل کنیم.

نویسنده در ص ۷۰ کتاب درباره‌ی صفت‌های مبهم و نقش هر یک نکاتی را مطرح می‌فرماید که بسیار مفید است. و به ویژه که با رسم نمودار به تشریح

وابسته‌های پیشین و پسین عبارت‌ها نیز می‌پردازند در همین صفحه درباره‌ی مورد استعمال «همه» به عنوان صفت پیشین می‌خوانیم: «هرگاه تنها به کار رود و یا هسته یک گروه باشد در حکم اسم است: همه آمدند. همه مردم آمدند. مردم همه آمدند.»

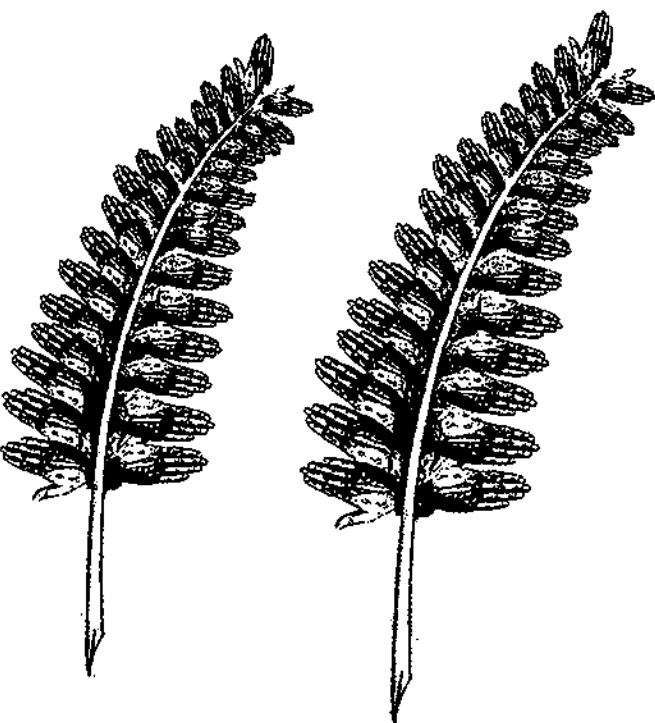
این گفته درباره‌ی مثال‌های اول و سوم درست است. در مثال دوم با عبارت «همه مردم آمدند» با توجه به نمودار گویا سهوی واقع شده، و آن این که مؤلف «همه» را اسمی دانسته که «مردم» مضاف‌الیه آن است چنین به نظر می‌رسد در مثال همه مردم آمدند واژه‌ی «همه» در اصل صفت مبهم در مقام وابسته پیشین برای لفظ «مردم» است. همانطوری که در عبارت زیر نیز «همه» می‌تواند در نقش صفت مبهم برای «کلمات» باشد: «همه کلمات از کهنه و نو، به کار نویسنده می‌آیند.»^{۱۳}

در ص ۷۸، نمای کلی از انواع صفت‌های بیانی ارائه شده که بسیار جالب و آموزنده است. با کمی دقت می‌توان از طول مطالب کاست و مواردی را در هم ادغام کرد برای نمونه می‌توان صفات دارندگی مانند: هنرمند، دانشمند، پیشه‌ور، رنجور و صفات آمیختگی مانند زهرآگین - شرمگین - بیمناک و صفات نگهبانی مانند باغبان و مرزبان را با اندک تسامحی صفت فاعلی گرفت.^{۱۴}

در ص ۹۷ کتاب آمده است: «فعل‌های لازمی که همیشه به صورت متعدی هستند و نمی‌توان از آنها متعدی ساخت مانند: مردن - زیستن - ایستادن - ماندن - آمدن و خفتن.»

باید متذکر شویم که برخی از افعال ناگذر مانند «افتادن و رفتن و ماندن» با افزودن «اند» یا «انید» متعدی نمی‌شوند شکل گذرای آنها عبارت است از: انداختن، بردن، گذاشتن یا نگه داشتن.

در فهرست افعال بالا نیز برخی فعلها را می‌توان متعدی ساخت. مثل مردن — میراندن. این نکته را می‌توان درباره‌ی متعدی کردن فعل «مردن» در جدول ص ۹۸ نیز لحاظ کرد. و برای برخی دیگر نیز می‌توان به



صورت معادل، متعدی‌هایی را ذکر کرد:

ایستادن^{۱۵} — برپا کردن

آمدن — آوردن

خفتن — خواباندن

ماندن — گذاشتن

در ص ۱۰۵ زیر عنوان «فعل مرکب» می‌خوانیم: «اسمهایی که در ساختن فعل مرکب به کار می‌روند قبل از آن که با فعل ترکیب شوند مفعول یا متمم فعل یا قید فعل بوده‌اند می‌توان بازهم آنها را به همان صورت درآورد و حتی بین آن اسمها با فعل فاصله انداخت.» یا در جای دیگری از همین صفحه آمده است:

«در زبان فارسی امروز گرایش چشمگیری به استفاده از گونهٔ مرکب فعل به جای صورت سادهٔ آن فعل پدید آمده است. به طوری که به جای بسیاری از فعل‌های ساده، صورت مرکب آن را با اسمی از آن و یک فعل کمکی (همکرد) ساخته شده، در همان معنی به کار می‌برند.»

بحث دربارهٔ «فعل مرکب» از مهمترین مباحث دستور زبان فارسی است و آنچه را که مؤلف در کتاب خود به عنوان فعل‌های مرکب ذکر کرده‌اند اغلب فعل‌هایی است که با یکی از ارکان اصلی (مفعول، متمم و مسند) یا وابستهٔ قید (قید و...) در کنار هم جای گرفته‌اند. این اجزاء - جز معدودی - با هم روابط نحوی دارند و مرکب نیستند.^{۱۶} همچنین در ص ۱۱۰ در بخش یادآوری می‌خوانیم: «جزء اسمی فعل مرکب و فعل گروهی می‌تواند صفت یا مضاف الیه بگیرد. یا دارای جملهٔ پیرو موصول باشد.»^{۱۷} بدین ترتیب بین جزء اسمی فعل مرکب با فعل همکرد فاصله می‌افتد:

او سوگند خورد — او سوگند سختی خورد.
او مورد تعرض قرار گرفت — او مورد تعرض

دوست و دشمن قرار گرفت.

دکتر وحیدیان کامیار ضمن ارائه معیارهایی براساس زبان‌شناسی در مورد تشخیص فعل مرکب چنین می‌نویسند:^{۱۸} «عدم توجه به معیارهای صحیح باعث شده که دستور نویسندگان در این مورد به میل و نظر شخصی خود عمل کنند لذا آنچه را فعل مرکب گرفته‌اند، اغلب فعل بسیط است یا مفعول یا متمم یا مسند یا قید یا جزء اینها. در صورتی که معیار ساده برای تشخیص فعل مرکب این است که:

الف: جزء اسمی فعل مرکب نقش نحوی نداشته باشد.^{۱۹}

ب - جزء قبل از فعل گسترش‌پذیر نباشد یعنی صفت، مضاف‌الیه، رای مفعولی، «ی» نکره و پسوند «تر» و... نگیرد.

ج - در این صورت فقط افعالی مرکب هستند که در آنها، فعل با جزء یا اجزای قبل از خود جوش خورده باشد، مانند دوست داشتن.»

البته باید به یادداشت که معیار در گسترش‌پذیری کاربرد ترکیبات در زبان معیار امروز است. بدین ترتیب فعل «سوگند خوردن» ساده است نه مرکب. علی‌باز همان سوگند را خورد.

علی سوگند سختی خورد.
پس بین دو جزء فعل مرکب هیچ عنصر زبانی فاصله نمی‌اندازد.^{۲۰} (ضمیر مستثنی است).
دوست داشتن — دوستش دارم.
لخت کردن — لختش کردم.

در جدول ص ۱۰۷، ساختن فعل لازم با فعل کمکی «کردن»: گویا با توجه به عنوان‌های جدول اشتباهی رخ داده است. باید فعل‌های «قرار دادن»، «رم دادن» و «پرواز دادن» را در زیر عنوان متعدی، و فعل‌هایی را که در این قسمت درج شده، به زیر عنوان «لازم» برد.

در جدول ص ۱۰۸، در بخش ساختن فعل متعدی با فعل کمکی «زدن»، فعل «تلفن زدن» را در زیر عنوان «متعدی» ذکر کرده‌اند که «لازم» است: من به او تلفن زدم.

و در مورد فعل «زنگ زدن» «تلفن» یا «هر» باید گفت: «زنگ زدن» (تلفن) لازم است. و «زنگ زدن» (در) متعدی است: تلفن زنگ می‌زند. ب - زنگ در را زدند و فرار کردند.

در همین صفحه در بخش ساختن فعل متعدی با فعل «زدن»، مؤلف طرف راست جدول یعنی قسمت متعدی را بدون عنوان و ذکر فعل خالی گذاشته‌اند و فعل «دور زدن» را در زیر عنوان فعل لازم درج کرده‌اند. فعل «دور زدن» متعدی است نه لازم:

لطفاً دور نزنید — میان مفعول

خیابان را دور زدم — خیابان مفعول

در جدول ص ۱۰۹ در بخش ساختن فعل متعدی با همکرد «رفتن»: دو فعل «لو رفتن» و «هرز رفتن» را در بخش لازم درج کرده‌اند و بخش متعدی را خالی گذاشته‌اند، شکل متعدی این دو فعل عبارت است از: «لو دادن» و «هرز دادن».

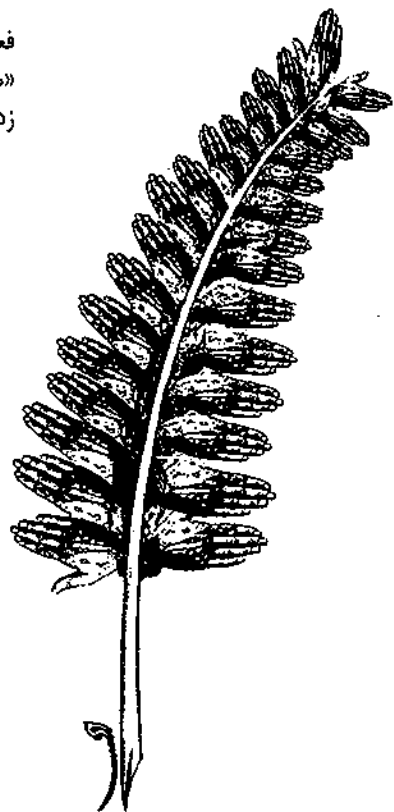
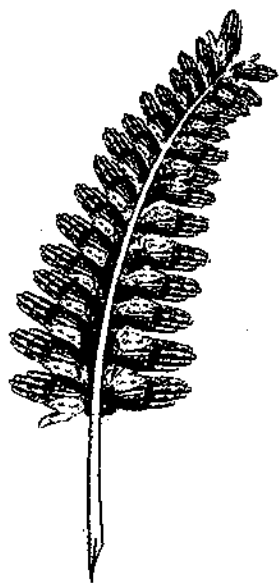
در ص ۱۱۵ آمده است: «بعلاوه بعضی از مصدرها، بن ماضی یا بن مضارع ندارند و برای ساختن ماضی یا مضارع، از مصدرهای معادل آنها استفاده می‌شود: باشیدن — باش (بن مضارع) بودن — بود (بن ماضی).» و این مطلب را به صورتی دیگر در ص ۱۱۹ نیز تکرار کرده‌اند.

گفتنی است که مصدر «باش» هم، «بودن» است. و «باشیدن» مصدر جعلی و ثانوی آن است.
درست مانند «تازیدن» که مصدر ثانوی «تاختن» است.

باید توجه داشت که در اکثر زبان‌های دنیا، فعل «بودن» بی‌قاعده است مثلاً در زبان انگلیسی

am is are was were

صیغه‌های «tobe» هستند و اگر بگوییم مصدر «باش»، باشیدن است درست مانند این است که بگوییم مصدر «tois»، «is» است.^{۲۱}



اصطلاحاتی که نویسنده در بیشتر قسمت‌های کتاب به کار گرفته، اصطلاحات نسبتاً مناسبی است. اصطلاحاتی نظیر «شبه جمله دوگانه»، «جمله‌های قالبی غیرشخصی»، «زیرنقش‌های گروه اسمی» و «پیوندهای وابستگی» و... اما در ص ۱۱۷ کتاب، برخلاف بعضی از آنها «فعل‌های تمیزگیر» اصطلاح مناسبی نیست و خواننده را یاد بحث تمیز عربی می‌اندازد، بهتر است به جای آن از تعبیر بایسته‌ی «مکمل» استفاده کنند.

در ص ۱۴۷ کتاب می‌خوانیم: «جمله‌ای که مطلب و مقصود اصلی گوینده را دربردارد، پایه نامیده می‌شود و جمله دیگر که توضیحی درباره پایه می‌دهد و یا آن را کامل می‌کند پیرو آن است».

باید دقت کنیم که جمله پایه، از نظر دستوری و ساختمانی پایه است نه از نظر معنایی، زیرا در بسیاری از موارد منظور اصلی گوینده در جمله پیرو است نه در جمله پایه. مانند: «من به بازار رفتم که خرید کنم» مقصود اصلی گوینده در جمله مذکور «خرید کنم» است و درجمله‌های شرطی، علتی و مقصودی نیز همینطور است.^{۲۲}

در ص ۱۴۸ مؤلف می‌نویسد: «هرگاه کلمه «یعنی» بین دو جمله درآید، و جمله بعد، جمله قبلی را توضیح دهد و «یعنی» معادل «به این معنی که» باشد، پیوند وابستگی به شمار می‌آید:

نگاهی تند به من کرد یعنی سخت از تو عصبانی هستم.

ولی هرگاه کلمه یا گروهی از کلمات را به دنبال کلمه یا گروهی از کلمات بیاورد تا آن را معنی کند، مجموع «یعنی» و کلمات بعد از آن یک جمله پیرو به حساب می‌آید:

«او مردی عارف یعنی خداشناس بود — او مردی عارف که خداشناس باشد، بود».

مورد دوم گفته مؤلف که مجموع «یعنی» و کلمه بعدی را پیرو گرفته و در اصل به گشتار جمله توجه کرده است به نظر نادرست می‌آید. بهتر است «یعنی» را در این‌گونه جملات نوعی پیوند همپایگی بگیریم که دو کلمه یا گروهی از کلمات را همسان و هم نقش کرده است. دکتر فرشیدورد «یعنی» را در این‌گونه موارد حرف ربط تفسیر نامیده‌اند.^{۲۳}

در ص ۱۵۷ کتاب می‌خوانیم: «جمله پیرو موصولی^{۲۴}، گشتارپذیر به اسم یا صفتی هستند که عهده‌دار یکی از نقش‌ها نسبت به کلمه‌ای از جمله پایه است، کلمه‌ای که معمولاً بی‌فاصله یا با فاصله «ی» پیش از آن آمده است.» سپس در ادامه بحث مؤلف برای انواع گشتارهای صفتی، مضاف الیهی، بدلی و متمم

اسمی، مثال‌هایی ذکر می‌کنند.

به نظر نگارنده، بهتر بود ابتدا اشاره می‌کردند که پیرو موصولی دو نوع است: الف - پیرو موصولی اسمی ب - پیرو موصولی وصفی. و سپس پیرو موصولی اسمی را به سه نوع تقسیم می‌کردند:

الف - پیرو موصولی مضاف الیهی: هنگامی که بیاید همه شاد می‌شویم — موقع آمدن او...

ب - پیرو موصولی بدلی: هنر که به جان و دل آرامش می‌بخشد فقط برای سرگرمی نیست — هنر، آرامش‌بخش دل و جان...

ج - پیرو موصولی تفسیری: صحرا که بیابان است برای زندگی مناسب نیست — صحرا یعنی بیابان... باید توجه داشت که پیروهای «بدلی» با «ی» موصولی نمی‌آیند و این «ی» خاص پیروهای وصفی و مضاف‌الیهی است.

در ضمن مؤلف به پیروهای «توضیحی تفسیری» اشاره‌ای نکرده‌اند.^{۲۵} مانند جمله‌ی:

«صحرا که بیابان است برای زندگی مناسب نیست — صحرا یعنی بیابان برای زندگی مناسب نیست».

همچنین در ص ۱۵۸ کتاب از پیرو موصولی دیگری با عنوان «متمم اسم» نام می‌برند و آن را با مثال‌های زیر همراه می‌سازند:

الف - انتقادی که از او شد، او را آگاه کرد. — انتقاد از او، او را آگاه کرد.

ب - صحبتی که با او داشتیم، سودمند بود. — صحبت داشتن با او سودمند بود.

باید توجه داشت که «جمله پیرو» در مثال‌های فوق، قابل تأویل به صفت یا گروه وصفی است نه متمم، پس: انتقاد شده از او، او را آگاه کرد. یا صحبت داشته شده با او، سودمند بود.

تکرار برخی مفاهیم

در اثانی مطالعه کتاب متوجه شدم که برخی مطالب، بیش از حد تکرار شده‌اند. در حالی که با ارجاع به آنها می‌توانستند از تکرار بپرهیزند. برای نمونه مؤلف در سه جای کتاب، تقریباً تعریف واحدی از جمله آورده‌اند.^{۲۶}

شاید دلیل این همه تعریف کم و بیش یکسان آن است که نمی‌شود یک تعریف جامع و مانع از «جمله» و «مفاهیم دستوری» به دست داد. به همین گونه است در بخش دیگری از کتاب درباره‌ی فرقی «مفعول با واسطه با متمم».^{۲۷}

به راستی اگر از تکرار برخی مطالب بکاهیم و با رعایت مساوات کلام از اطناب بپرهیزیم آنگاه به نظر می‌رسد با انسجام بیشتر و ملالت کمتر، می‌توان آن را به خوانندگان عرضه کرد.

ویرایش برخی عبارت‌ها

برخی جمله‌ها از نظر ساختار نحوی نیاز به ویرایش دارند. از جمله در ص ۱۲ آمده است:

«شناسه فعلی که برای این کلمات می‌آید گاهی جمع است: ملت می‌گویند (یا می‌گوید)»

با توجه به مثال درست تر آن است که بنویسیم: «شناسه فعلی که برای این کلمات می‌آید می‌تواند هم به صورت مفرد و هم جمع باشد».

یا در ص ۱۶ کتاب می‌خوانیم: «بسیاری از جمع‌های عربی نیز در فارسی مفرد به حساب آمده‌اند و از نو جمع بسته شده‌اند.» بهتر است بنویسیم:

«بسیاری از جمع‌های مکسر عربی نیز در فارسی مفرد به حساب آمده‌اند...»

در ص ۲۵ کتاب مؤلف تعداد حروف اضافه را «چهارده کلمه» گفته ولی «هجده کلمه» ذکر کرده‌اند. در ص ۳۰ کتاب. نمودار «من با اتومبیل رفتم» درست نیست.

در ص ۳۶ در تعریف «مسند» آمده است: «مسند کلمه یا گروهی از کلمات است که... و یا اسمی یا چیزی را بر او نسبت می‌دهد.»

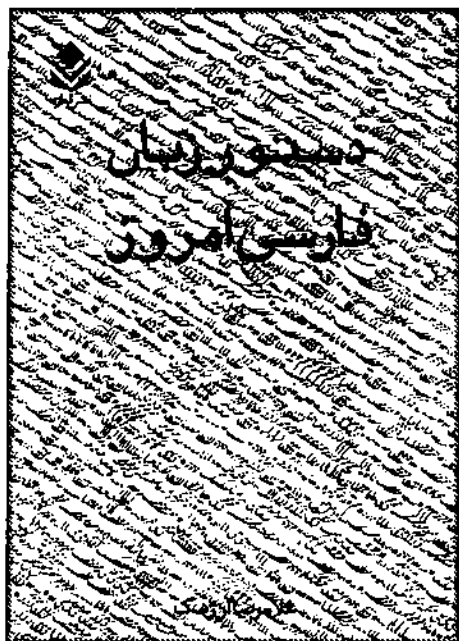
درست آن است که بنویسیم: «اسمی یا چیزی را به آن نسبت می‌دهد.»

در ص ۹۵ کتاب نوشته‌اند: «فعل‌های زبان فارسی را از لحاظ تأثیری که در ساختار جمله و گرفتن بخش‌های اجباری می‌گذارند می‌توان هفت‌گونه دانست.»

ارجح آن بود که می‌نوشتند: «فعل‌های زبان فارسی را از لحاظ گرفتن بخش‌های اجباری و تأثیری که در ساختار جمله می‌گذارند می‌توان هفت‌گونه دانست.»

در ص ۱۰۵ در بحث از فعل مرکب می‌خوانیم «فعل مرکب به فعلی گفته می‌شود که از یک فعل کمکی با یک اسم عام یا صفت ساخته می‌شوند.»

با توجه به مطابقت نهاد با فعل در زبان فارسی باید



دستور ویرایش فارسی امروز

مردی که در جستجوی معانی بود

استاد احمد گلچین معانی با بیش از نیم قرن فعالیت علمی، ادبی و هنری در شانزدهم اردیبهشت ماه به دیار باقی شتافت.

استاد گلچین معانی که عمری به جمع‌آوری تذکرة‌های زبان و ادبیات فارسی، تحقیقات در زمینه‌های نسخه‌شناسی و کتاب‌شناسی، تصحیحات و تطور در شعر عصر صفوی پرداخت، در سال ۱۳۹۵ در تهران بدنیا آمد. وی سالها در استخدام وزارت دادگستری و سپس کتابخانه مجلس شورای اسلامی بود. استاد معانی در طول ۲۵ سال فعالیت در کتابخانه‌های ملک، مجلس شورای ملی و آستان قدس رضوی، ضمن تحقیق و تفحص در متون گذشته، ۲۵ جلد کتاب و بیش از یک صد مقاله از خود بر جای گذاشت.

آثار استاد را می‌توان به چند دسته تقسیم کرد: تحقیق در متون گذشته در اعماق کتابخانه‌های کشور که منجر به وجود آمدن کتاب‌هایی چون فهرس کتب خطی و مقالات مختلف در زمینه نسخه‌شناسی و کتاب‌شناسی شده است. جمع‌آوری تذکرة‌های زبان فارسی، برای استفاده بهینه از آنها که گردآوری دو جلد تاریخ تذکرة‌های فارسی از جمله این فعالیت‌هاست. تعمق و تطور در شعر عصر صفوی که در کتاب مکتب وقوع با آن روبرو می‌شویم و نثر استاد گلچین معانی که در تالیفات خود و متون منثور که به همت او احیا شده است در کتاب‌هایی چون لطائف الطوائف، مزارات بخارا و شرح دیباچه انیس الارواح آمده است. همچنین میحث هندشناسی از دیگر موضوعاتی است که استاد به تحقیق و تفحص درباره آن پرداخته و ادبیات پارسی این خطه را مورد توجه قرار داده که دو جلد تذکرة کاروان هند ره آورد این علاقه و تحقیق است.

از دیگر آثار تالیفی و تحقیقی استاد گلچین معانی می‌توان به این کتاب‌ها اشاره کرد: گلزار معانی (مجموعه‌ای است حاوی آثار مشاهیر علم و ادب ایران و خوشنویسان)، گلشن راز (با ذکر ۵۰ شرح و نقد هر یک)، شهر آشوب در شعر فارسی (مشمول بر تراجم شهر آشوب سرایان)، تذکرة پیمانه (مشمول بر ۶۲ ساقی نامه و ذکر احوال سرایندگان آن)، فرهنگ اشعار صائب (حاوی ترکیبات، کنایات، اصطلاحات و متضمن ۱۶ هزار بیت شواهد لغوی)، مضامین مشترک در شعر فارسی.

همچنین برخی تصحیحات استاد عبارت‌اند از: تذکرة میخانه، تذکرة منظمه رشت، کنوز الاسرار و رموز الاسرار.

بر اثر عارضه قلبی در سال ۷۰، فعالیت‌های استاد کمتر شد اما وی از کار نایستاد، تا اینکه در سن ۸۳ سالگی در ۱۶ اردیبهشت ماه امسال به دیار باقی شتافت و در مقبرة الشعراى شهر مشهد در کنار آرامگاه فردوسی به خاک سپرده شد.

۱۵- کتاب نگارش دستور زبان فارسی سال چهارم، آموزش متوسطه رشته علوم انسانی
۱۶- مجله رشد ادب فارسی سال هشتم شماره ۳۵ و سال سیزدهم شماره ۵۰

پانویست‌ها:

- ۱- جهت اطلاع بیشتر از نشانه‌های کامل اسم و گروه اسمی، رک: گفتارهایی درباره دستور زبان فارسی، دکتر خسرو فرشیدورد، ص ۲۱۱ به بعد.
- ۲- دستور زبان فارسی، عبدالرسول خیام پور ص ۳۱
- ۳- رک دستور زبان فارسی، محمدجواد شریعت ص ۱۹۹
- ۴- همان مأخذ ص ۲۰۱
- ۵- مقدمات زبان‌شناسی، دکتر مهری باقری ص ۲۱۰
- ۶- رک: غلط نویسیم، ابوالحسن نجفی، ذیل جمع «ات»
- ۷- رک گفتارهایی درباره دستور زبان فارسی، ص ۲۴۹ به بعد
- ۸- دستور زبان فارسی، دکتر حسن انوری، دکتر حسن احمدی‌گیوی ص ۲۶
- ۹- همان مأخذ ص ۲۹
- ۱۰- تاریخ زبان فارسی، دکتر پرویز خاثلری، ص ۱۷۶
- ۱۱- رک: جمله و تحول آن در زبان فارسی، ص ۱۳۹
- ۱۲- دستور زبان فارسی، محمدجواد شریعت ص ۱۲۸
- ۱۳- نقل از کتاب نگارش دستور زبان فارسی سال چهارم، آموزش متوسطه، رشته علوم انسانی ص ۱۰۳.
- ۱۴- دکتر شریعت نیز نگهبان را نوعی صفت فاعلی می‌داند. رک دستور زبان فارسی، محمدجواد شریعت ص ۲۷۳.
- ۱۵- گفتنی است متعدی فعل ایستادن در متون قدیم به کار رفته است: «حسک را به پای دار آوردند و پیکان را ایستانیده بودند که از بغداد آمده‌اند» تاریخ بیهقی، ذکر بر دار کردن حسک ص ۲۳۴
- ۱۶- دکتر وحیدیان این‌گونه فعل ما را «بسیط» دانسته و اصطلاح «تجزیه‌ای» را در مورد آنها به کار می‌برند. رک: مجله رشد ادب فارسی، شماره ۵۰ سال سیزدهم بهار ۷۸.
- ۱۷- آنچه را که مؤلف ملاک فعل مرکب عنوان می‌کنند دکتر وحیدیان همین معیار را ساده‌ترین راه تشخیص فعل مرکب از فعل بسیط می‌دانند. رک همان مأخذ.
- ۱۸- مجله رشد ادب فارسی، سال سیزدهم، شماره ۵۰
- ۱۹- دکتر انوری نیز در کتاب دستور زبان (۱) براین نکته تأکید دارند، رک دستور زبان (۱) ص ۳۱ انتشارات سمت ۱۳۷۵
- ۲۰- جهت مطالعه رک مجله رشد ادب فارسی سال هشتم ش ۳۵ مقاله دکتر محمدرضا باطنی و رک: توصیف ساختمان دستوری زبان فارسی، دکتر باطنی ص ۸۰.
- ۲۱- گفتارهایی درباره دستور زبان فارسی، مقدمه ص ۲۷ به بعد
- ۲۲- همان مأخذ ص ۲۶
- ۲۳- رک: جمله و تحول آن در زبان فارسی، دکتر فرشیدورد ص ۱۰۷ و ص ۲۵۱
- ۲۴- دکتر فرشیدورد این‌گونه پیروها را پیرو توضیحی یا پیرو صله نامیده‌اند. رک جمله و تحول آن در زبان فارسی ص ۲۴۸ و ۲۴۳
- ۲۵- رک: جمله و تحول آن در زبان فارسی ص ۲۵۱
- ۲۶- دستور زبان فارسی، غلامرضا ارزنگ ص ۱ و ۲۰ و ۴۲.
- ۲۷- همان مأخذ صفحات ۳۷، ۳۸، ۵۸، ۵۹

می‌نوشتند: «ساخته می‌شود»

در ص ۱۲۰ کتاب آمده است: «... امروزه به جای به کاربردن این‌گونه‌ها، از کلمه‌های می‌شود، بشود، و می‌شده استفاده می‌شود.»

برای پرهیز از اشتباه در قرائت بهتر بود می‌نوشتند: «... امروزه به جای به کار بردن این‌گونه‌ها می‌توان از کلمه‌های می‌شود، بشود و می‌شده استفاده کرد.»

همچنین در ص ۷ کتاب سطر هشتم، به جای «گروه‌های اسمی»، «گروه‌های» درج شده است. یا در ص ۲۷، یک سطر مانده به آخر، میان حرف اضافه گروهی «از طریق از حیث» باید گذاشت. در ص ۳۱ کتاب، با توجه به مثال‌هایی که ذکر کرده‌اند به جای واژه‌ی «متمم» باید کلمه‌ی «تمیز» را به کار می‌بردند. و در سطر چهارم ص ۱۴۸ ویرگول اضافه است باید آن را حذف کرد: «ساده، مرکب، هم پشت و گروهی».

فهرست منابع

- ۱- دستور زبان فارسی امروز. غلامرضا ارزنگ، نشر قطره، چاپ اول، سال ۱۳۷۴
- ۲- دستور زبان فارسی. دکتر حسن انوری، دکتر حسن احمدی‌گیوی، انتشارات فاطمی ۱۳۶۸
- ۳- دستور زبان فارسی (۱). دکتر حسن انوری، انتشارات سمت ۱۳۷۵
- ۴- توصیف ساختمان دستور زبان فارسی. محمدرضا باطنی، انتشارات امیرکبیر ۱۳۶۴
- ۵- مقدمات زبان‌شناسی. دکتر مهری باقری، انتشارات دانشگاه تبریز، چاپ دوم ۱۳۷۱
- ۶- دستور زبان فارسی، دکتر محمدجواد شریعت، انتشارات اساطیر ۱۳۶۷
- ۷- دستور زبان فارسی، کتاب حروف اضافه و ربط، دکتر خلیل خطیب رهبر، انتشارات سعدی ۱۳۶۷
- ۸- تاریخ بیهقی، دکتر خلیل خطیب رهبر، انتشارات سعدی چاپ اول ۱۳۶۸
- ۹- دستور زبان فارسی، دکتر عبدالرسول خیام‌پور، انتشارات کتابفروشی تهران چاپ دهم ۱۳۷۵
- ۱۰- گفتارهایی درباره دستور زبان فارسی، دکتر خسرو فرشیدورد، انتشارات امیرکبیر ۱۳۷۵
- ۱۱- جمله و تحول آن در زبان فارسی، دکتر خسرو فرشیدورد، انتشارات امیرکبیر ۱۳۷۵
- ۱۲- تاریخ زبان فارسی، دکتر پرویز ناثل خاثلری، ج دوم، نشر نو، ۱۳۶۶
- ۱۳- غلط نویسیم، ابوالحسن نجفی، مرکز نشر دانشگاهی، چاپ پنجم ۱۳۷۲
- ۱۴- دستور کاربردی زبان فارسی، مهرانگیز نوبهار، انتشارات رهنما ۱۳۷۲

سلامت هر جامعه را می‌توان از وضعیت ادبیات آن فهمید. مثلاً اگر بخواهیم وضعیت اخلاقی و معنوی جامعه اروپا را در فاصله دو جنگ جهانی بشناسیم لازم نیست به تاریخدانان یا جامعه‌شناسان مراجعه کنیم، کافی است اشعار تی. اس. الیوت^۲ یا رمان‌های توماس مان^۳ را بخوانیم. البته لازم به تذکر نیست که بینش من، بینش نویسنده مکزیکی، شخصی از کشوری به اصطلاح جهان سوم است، اینک در همین جا باید دمی درنگ کنم تا دو موضوع را بگویم: نخست آنکه «جهان سوم» اصطلاحی غیردقیق و مفهومی تهی است و فاقد معنای تاریخی یا جامعه‌شناختی دقیق است و تنها حاصل خیال‌پردازی سیاستمداران و رسانه‌هاست. جهان سوم، جهان‌های بسیاری را شامل می‌شود و مخلوط نامتجانسی از فرهنگ‌ها و جوامع مختلفی است که خصوصیات مشترک بسیار کمی با یکدیگر دارند. دوم اینکه، نظر هر نویسنده، چه مکزیکی باشد چه از هر ملیت دیگری، تنها می‌تواند شخصی و منحصر به خود او باشد. نویسنده نباید و نمی‌تواند سخنگوی دیگران باشد، نویسنده بلندگوی یک قبیله، یک گروه یا یک دولت نیست. البته نه به این معنا که نویسنده فردی بدون ملیت است و به سرزمین یا مردمش بستگی ندارد. هر مرد یا زنی فرزند یک سنت یا زبان و محصول یک تاریخ است. اما نویسنده نمی‌تواند به نام کسی، جز خود سخن بگوید. گرچه گاه

پیش می‌آید که مردمی از دهان شاعر سخن بگویند، لحظاتی استثنایی که یک یا دوبار در طول هر سده اتفاق می‌افتد. ادبیات نماینده چیزی جز خود نیست یا بلندگوی یک طبقه یک کشور یا یک کلیسا نیست. ادبیات نمایندگی [یا بازنمایی] نمی‌کند، نمایش می‌دهد! مأموریت آن نمایش جهان در انبوه گونه‌ها و گوناگونی‌های متناقض و متنوع آن است، نه نمایش دنیا که کل آن که کاری غیرممکن می‌نماید نمایش جنبه‌هایی از واقعیت کارکرد ادبیات است. این نمایش صورت‌های بسیاری را دربر می‌گیرد. این کشف و ابداع واقعیت است. یا هجو [و طنز] است و یا دگرپرسی. رخوت ادبیات معاصر رازی است که همگان آن را می‌دانند. رازی است که همه جا، به زبان‌های بسیار مکرر می‌شود. از واژه رخوت استفاده می‌کنم نه انحطاط، چرا که معتقدم با نشان گذرای ضعف سر و کار داریم. تبیین دلایل این انحطاط مشکل است، به نظر من این دلایل همان عواملی است که تمدن جدید را در این شامگاه پایان قرن فلج ساخته است. ما در یک مکث [وقفه] تاریخی زندگی می‌کنیم. اکنون به اختصار به برخی نشانه‌های این بیماری می‌پردازم:

هر روزه اخبار، مقالات و گزارش‌ها و بررسی‌های بسیاری درباره واقعیت‌های آزارنده می‌خوانیم. هرچه تعلیم و تربیت بیشتر گسترش می‌یابد و بی‌سوادی کاهش پیدا می‌کند، علاقه جمعیت مدرن به خواندن کاستی می‌گیرد. این بی‌تفاوتی به سانسور نزدیک است و به ویژه بر آن مقوله‌ای که نمی‌دانم به چه دلیل «ادبیات جدی» خطاب می‌شود، تأثیر می‌گذارد. گویی اریستوفانس (Aristophanes) (۴)، بوکاچیو (۵)، رابله (۶)، سروانتس (۷) یا سوفت (۸) واقعاً جدی بوده‌اند. غالباً، نظرات صحیح یا قضاوت‌هایی را درباره نابودی برخی

انواع ادبی یا ژانرها می‌شنویم، گاه رمان گاه داستان کوتاه، تئاتر، مقاله و همیشه شعر همواره محکوم شده است و محکومیت عجیبی است. آیا تاکنون اندیشیده‌اید که ادبیات قرن بیست بدون ریلکه والری (۹)، بیتس (۱۰)، مونتیل (۱۱) و بدون پسوا (۱۲) و نرودا (۱۳) چه می‌شد؟ برخی کمبود آثار جدید را از خستگی می‌دانند. البته اعلامیه‌های استقلال بسیار، اختراعات بسیار، انقلاب‌های زیبایی‌شناسانه بسیار، شعرها و رمان‌های بسیار وجود داشته است که مفهوم ادبیات را از بین برده‌اند. در این حالت توقف و مکث طبیعی می‌نماید. باید لحظه‌ای برای نفس تازه کردن بایستم. برخی دولت، تلویزیون، تجارت‌های بزرگ را محکوم می‌کنند، چرا که آنها تحت عنوان «فرهنگ عمومی» سرگرمی‌ها و برنامه‌هایی که معادل شکل مدرن سیرک‌های رم باستان یا ورزشگاه‌های بیزانس هستند، به خورد مردم می‌دهند. اکثر این انتقادات صحیح است، اما اعتراف می‌کنم که نمی‌دانم بدون اصلاح کلی جوامع معاصر، چگونه این بدی‌ها و اشکالاتی که اینان آنها را نکوهش می‌کنند قابل حل خواهند بود. البته می‌توانیم برخی جنبه‌ها را قوت ببخشیم. به عنوان مثال می‌توانیم در مدارس و دانشگاه‌ها شطح مطالعه علوم انسانی را ارتقاء دهیم. همچنین می‌توانیم با نیرنگ‌های زشت سیاسی و تجاری وقیحانه که زیر ماسک «فرهنگ واژگان» اعمال می‌شود فعالانه تر مخالفت کنیم. اینهمه اگر چه بسیار است اما کافی نیست. در میان این نقد و انتقادها برخی به مشکلاتی اشاره دارند که بسیاری نویسندگان هنگام چاپ کتاب‌هایی تجربه می‌کنند که ما از روی حسن نیت آن کتاب‌ها را «مشکل» یا از روی بدبینی «نخبه‌گرایانه» می‌نامیم. از زمان ظهور صنعت چاپ

اوکتاویو پاز

ترجمه تینا حمیدی

گفتمانی در باب ادبیات و نشر امروز

رابطه بین مؤلف و ناشر همواره طوفانی و ناآرام بوده است. گرچه اینان همیشه با یکدیگر می‌جنگند، هیچکدام نمی‌توانند بدون دیگری به حیات خود ادامه دهند. اکنون، منطق چاپ کتاب، منطق بازار فروش است. به نظر من، این منطق خود به خود نمی‌تواند در عملکرد پیچیده و ظریف در نگارش کتاب‌ها، چاپ، پخش و قرائت آنها به کار گرفته شود. ادبیات به قوانین بازار بی‌اعتناست و نمی‌تواند غیر از این باشد. این بی‌تفاوتی بارها به شورش تبدیل شد و این شورش اکنون بخشی از ادبیات قرن بیستم است. بدیهی است که بدون ناشران ادبیاتی وجود ندارد، باین وجود اعداد ارزش آثار ادبی را مشخص نمی‌کنند. آثار مالاخره درست همانند، آثار زولا ارزشمند، حیاتی و ضروری هستند. منطق بازار فروش، ناشران را به افزایش شمار محصولات ناگزیر می‌کند و نیز آنان را مجبور به ساده‌سازی می‌کند. کمال مطلوب، نشر بیشترین تعداد از یک کتاب است و اینکه هر کتاب جدید، در عین جدید بودن، شبیه کتابهای پیشین باشد، راز پرفروش‌ترین کتابها این است: این محصول جدید است، اما فقط در ظاهر متفاوت از بقیه به نظر می‌رسد. درحقیقت بی‌آنکه تفاوت زیادی داشته باشد بر سلیقه رایج و سبک غالب تاکید می‌ورزد. این تازگی و نوظهوری ملایم است و چنگ و دندان نشان نمی‌دهد. هنگامی که بر این شرایط نظر می‌کنم، می‌اندیشم تنها راه درمان شرط بستن بر روی کثرت سلیقه‌ها و گرایش‌هاست و یا به بیان تخصصی‌تر دگرگون ساختن بازار است. اگر بخواهیم سود ببریم و ادبیات را نیز از انجمادی و یخ‌زدانی که آنرا تهدید می‌کند نجات دهیم، باید اقلیت‌ها را به رسمیت شناسیم و آنها را تشویق کنیم. راز سلامت ادبیات و به جرات می‌گویم راز سلامت تمدن را می‌توانیم در آنها

پیدا کنیم. راه درمانی که پیشنهاد کردم، اساساً شامل بازگشت به سنت بزرگ ناشران دوران مدرن یعنی از قرن هیجدهم بدین سو است. نمی‌توان این مسئله را فراموش کرد که وجود ادبیات ما، نه تنها مدیون نبوغ و استعداد شاعران و نویسندگان بزرگ است، بلکه مدیون تلاش‌های بسیار ناشران شجاع و هوشمند نیز هست. آنها برای چاپ آثار غیرمعمول جسارت می‌کنند و اغلب نیز نظریات و سلیقه و ذهنیت اکثریت، کلیسا و دولت را تغییر می‌دهند. این سنت خوشبختانه هنوز زنده است. به این سنت، این حقیقت را مدیونیم که هنوز به طور کامل در موج کلان نادانی که در همه‌جا ما را احاطه کرده است، فرو نرفته‌ایم. به یاد داشته باشیم که این سنت را تبلیغات، مجتمع‌ها صحت ارتباطات و سرگرمی تهدید می‌کند. ما به ناشران دلیر و جسور نیاز داریم: ناشرانی که به ادبیات عشق بورزند و به خطر کردن نیز تمایل داشته باشند. ریاکارانه و غیرقابل بخشایش است اگر اضافه نکنیم که افزون بر همه و بالاتر از همه شرکت نویسندگان در این زمینه حیاتی است. باید سنت ادبیات قرن بیستم را بازیابیم، نه آنکه تکرارش کنیم بلکه برای این که آن را ادامه و تغییر دهیم. آیا من به کشفیات پیشینیان خود یا شکل‌هایی که ابداع کرده‌اند، نمی‌اندیشم؟ چرا چیزی را که این چنین خوب اجرا شده است، تکرار کنیم؟ فکر می‌کنم باید به الهامات آغازین آنها بازگردیم. برای آنان ادبیات محافظه‌کارانه یا سطحی وجود نداشت برعکس ادبیات ایشان، انتقادی، پرخاشگرانه و اغلب سخت و پیچیده بود. آثار کلاسیک مدرن^(۱۴) به ذائقه، تعصبات و اخلاقیات خوانندگان خود نمی‌پرداختند. هدف آنان تسکین خوانندگان نبود، بلکه در پی به هم ریختن، اشفتن و بیدار ساختن خوانندگان بودند. این ادبیات از آن نویسندگانی بود که از تنها

ماندن بی‌می‌نداشتند. برای آنان پیشه نویسندگی، ماجراجویی در اقلیمی نامکشوف بود هجومی به اعماق زبان. این یک درس در مهارت و استادی و نیز یک درس در شجاعت و بی‌طرفی بود و به همین دلیل این آثار جاودانه شدند و هنوز زنده‌اند. ما نویسندگان امروز باید دیگر بار واژه‌ای را که ادبیات مدرن با آن آغاز شد، بیاموزیم: یک «نه» تک هجایی. همواره بر این باور بوده‌ام که شعر - بدون مستثنی کردن - تلخ‌ترین و نومیدترین‌ها، شعری که از ترس و وحشت سرچشمه می‌گیرد همیشه در تحسین زندگی پایان خواهد یافت. بزرگترین رسالت واژه ستایش هستی است اما نخست باید «نه» گفتن را بیاموزیم. این یگانه راهی است که می‌توانیم ارزشمند باشیم. و سپس شاید بتوانیم آن آری بزرگ را بگوییم، که زندگی روزانه به تولد روز جدید، سلام و شادباش می‌گوید.

پانوشتها:

- 1- Octavio Pause
- 2- T. S. Eliot
- 3- Thomas Mann
- 4- Aristophanes
- 5- Bo
- 6- Rabellaiso
- 7- Cervantes
- 8- Swift
- 9- Vallery
- 10- Yeats
- 11- Montale
- 12- Pessoa
- 13- Neruda
- 14- Modern Classics



در غربت ادبیات معاصر بویژه شعر نو حرف و حدیث ناگفته بسیار است. گرچه وضعیت داستان و رمان نیز به از شعر نو نیست، اما اقبال عمومی در مطالعه داستان و بخصوص رمان، تا حدودی بی توجهی آنانی را که باید توجه کنند کم رنگ تر کرده است.

همه نیک می دانیم که شعر مقوله ای نیست که بتوان بدون توجیه و تفسیر و تبیین اصول آن، پی به تمام زوایا و نهانخانه آن برد. شعر و از جمله شعر نو را باید شکافت، باید روشن کرد و در اختیار جویندگانش قرار داد. متأسفانه در عرض صد سال اخیر جز معدودی از کارهای مرحوم اخوان ثالث و یکی دو تن دیگر در راه تبیین قواعد و ارائه راهکارهای عملی برای ورود و غور در شعر نو و تشریح عناصر سازنده آن کار چندانی صورت نگرفته است. به قول دکتر انزلی نژاد: «دیری است که دانشجویان رشته ادبیات فارسی از خود - و اگر جسارتی بکنند از استادان خود می پرسند: چرا برای صد سال ادبیات زنده اخیر - نظماً و نثراً - دو ساعت پیش بینی کرده اند؟ آیا صد سال شعر امروز فارسی، برابر نیم فرخی سیستانی است؟ آیا صد سال نثر گران سنگ اخیر هم سنگ نیم مرصادالعباد است؟»^۱

نگارنده مقاله حاضر، خود به عنوان کسی که سالها پیش در یکی از همین کلاسها، دانشجو بوده، شاهد

زنده ای است که کاش همان دو ساعت ادبیات معاصر نیز جدی و علمی برگزار می شد. در کلاسی که من بودم این واحد درسی از حد ملک الشعرای بهار و ایرج میرزا و عارف قزوینی تجاوز نکرد، آنهم در سطح تاریخ ادبیات و ذکر حوادث زندگی آنها. گویا به عقیده برخی منظور از ادبیات معاصر، ادبیات معاصر قدیم است یعنی ادبیات بعد از جامی نه ادبیات بعد از نیما.

در مدارس گذشته هر معلمی که کسر برنامه می آورد، مصلحت بر آن بود که به کلاس «انشاء» برود حال فرقی نمی کرد که معلم ورزش بود یا معلم جغرافی. در برخی از دانشگاههای امروز ما هر مدرسی که برنامه اش با فرخی و عنصری و ناصر خسرو تکمیل نشد باید ادبیات معاصر و نقد ادبی و تاریخ ادبیات تدریس کند.

کتاب مورد بحث از چند بخش تشکیل شده است: ۱- مقدمه ای ۴۰ صفحه ای در مورد عواملی که باعث پیدایش ادبیات معاصر شد و درواقع مروری بر گذشته است.

۲- متن اصلی کتاب: روش نویسنده در این بخش آن است که ابتدا زندگینامه شاعر و سپس شعر او را بررسی کرده و نمونه هایی از شعر او را ارائه داده است.

۳- برآمد: درواقع خلاصه آنچه در کتاب گفته شده است. و اما کاستی های کتاب:

پیش از هر چیز ذکر این نکته ضروری است که عنوان «نگاهی به شعر معاصر فارسی (ادبیات معاصر)» بر روی جلد کتاب جای بحث دارد. ترکیب ادبیات معاصر بطور کلی زائد است زیرا ادبیات اعم از شعر است. ثانیاً نویسنده به شعر فارسی معاصر نگاهی نداشته اند و بهتر بود که با نام تاریخ ادبیات شعر معاصر آن را به خواننده معرفی می کردند. در بخش نخست کتاب یعنی مروری بر گذشته، نویسنده چیز تازه ای به اندوخته های خواننده

نمی افزاید. مرحوم آرین پور در کتاب ارزشمند «از صبا تا نیما» و دیگران آن را بطور مبسوط آورده اند. نویسنده در این بخش گام به گام به شیوه آرین پور رفته و گاه مطالب کاملاً شبیه هم می شود. نمونه هایی از این شباهت ها: نخستین جمله از صبا تا نیما چنین است: «خاندان صفوی که به زور شمشیر شاه اسماعیل در سال ۹۰۷ ه. ق تأسیس یافته بود، پس از دویست و چهل سال پادشاهی منقرض شد. نادر فرزند گمنام یکی از افراد قبیله ترک نژاد افشار... در سال ۱۱۴۸ رسماً به تخت نشست. این مرد بزرگ... در نتیجه غرور و جنون و بیرحمی در سال ۱۱۶۰ به دست سران ایرانی کشته شد.» (ص ۲)

دکتر صبور در نخستین جمله کتاب بعد از مقدمه: «پادشاهی خاندان صفوی از سال ۹۰۷ ه. ق آغاز و پس از دویست و چهل سال پایان گرفت. پس از صفویه «نادرشاه» فرزند ترک نژاد خاندان افشار در سال ۱۱۴۸ ه. ق به پادشاهی ایران دست یافت و سرانجام در نتیجه غرور و جنون بیرحمی در سال ۱۱۶۰ به دست یکی از سرداران خویش کشته شد.» (ص ۲۲)

آنگاه هر دو کتاب قدم به عصر زندیه می گذارند و هر دو به نقل جمله ای از کنسول فرانسه در بصره می پردازند که آنچه در دوره زندیه بر ایران می گذشت «به قدری برای بشر دردناک است که حیف است در تاریخ ضبط نگردد». و هر دو نویسنده به کتاب تاریخ زندیه اثر دکتر هادی هدایتی ارجاع می دهند. (آرین پور ص ۲ - صبور ص ۲۲)

سپس آرین پور در بخش دیگری به بحثی با عنوان «اشعار دوره صفوی» و آقای دکتر صبور با عنوان «شعر در دوران صفوی» می پردازند و هر دو در ابتدای شعر این دوره به ابیاتی از ملک الشعرای استناد می کنند و هر دو بدون مأخذ.

حسین جعفری

در غربت ادبیات معاصر

فکرها سست و تخیل‌ها عجیب

شعر پر مضمون ولی نادلفریب...
(آرین پور، ص ۹ - صبور ص ۲۴)
و بعد هر دو در بیان دوره فترت عهد نادری به جمله‌ای از ملک‌الشعرا روی آورده‌اند که «نادرشاه به شعر و شعرا اعتنایی نداشت و شعرا هم به او اعتنایی نداشتند» (آرین پور، ص ۱۳ - صبور ص ۲۶) و هر دو مستقیماً به شماره‌ای از مجله ارمغان رجوع می‌دهند.
هر دو کتاب به پیشقدمان نهضت بازگشت ادبی پرداخته‌اند و هر دو کتاب به نقل عبارتی از اخوان ثالث روی آورده‌اند که «نهضت بازگشت به سان کودتایی بود برای ساقط کردن سلطنت انحصاری دودمان سبک‌هندی...» (آرین پور ص ۱۹ - صبور ص ۲۸) و باز هر دو به مقاله «نیما مردی بود مردستان» مجله اندیشه و هنر ارجاع داده‌اند. آنگاه هر دو نویسنده بیداری ایرانیان را تشریح می‌کنند و جنگ‌های ایران و روس، چاپ و چاپخانه و روزنامه‌نگاری و تأسیس دارالفنون را از عوامل آن شمرده‌اند.

آقای صبور می‌نویسند: «میرزا صالح شیرازی... نخستین دستگاه چاپ را با بهای گزاف تهیه کرده در ایران نصب و میرزا جعفر تبریزی همسفر لندن خود را به مدیریت آن گماشت.» (ص ۳۴)

آرین پور به نقل از مجتبی مینوی: «بعید نیست که میرزا صالح همان میرزا جعفر مهندس همسفر خود را به اداره چاپخانه گماشته باشد.» (ص ۲۳۰)

در کتاب از صبا تا نیما: «نخستین روزنامه فارسی: قدیم‌ترین سندی که راجع به نخستین روزنامه فارسی در دست داریم اعلامنامه‌ای است از طرف دولت «به جهت استحضار ساکنین ممالک محروسه ایران قلمی و تذکره شد.» (ص ۲۲۵) در کتاب بر کران بیکران: «نخستین روزنامه فارسی اعلامنامه‌ای بود با عنوان

جهت استحضار...» (ص ۳۴).

این روند تا پایان مقدمه ادامه می‌یابد و از اینگونه شواهد می‌توان نمونه‌های بسیاری ارائه کرد که برای جلوگیری از اطناب به همین مقدار اکتفا می‌کنم. امیدوارم همه این شباهت‌ها اتفاقی بوده باشد!

در مورد متن اصلی کتاب گفتی‌های بسیاری است که تنها به موارد زیر اشاره می‌کنم.

□ دکتر صبور در مقدمه کتاب به تذکره‌های قدیمی ایراد گرفته‌اند که ارزش علمی ندارند و نقد ادبی نمی‌دانسته‌اند و «به گونه‌ای مبالغه‌آمیز کم و بیش سرایندگان و آثارشان را به شیرین سخنی ستوده و... چنان که هر پژوهنده‌ی در آن‌ها می‌نگریست همه را شاعر و استاد بی نظیر می‌یافت.» (ص ۱۴)

خود ایشان نیز در کتاب بر کران بیکران به همین شیوه عمل کرده‌اند به چند نمونه از خیل موارد بسیار دقت فرمایید: «ادیب الممالک قصیده‌سرایی زبان‌آور و در این فن از مفاخر شاعران دوره مشروطیت است که چیرگی او بر فنون ادب و تاریخ و...» (ص ۶۳)

«بدون هیچ دودلی در مجموع شهریار یکی از سخن‌سرایان نامبردار و از غزلسرایان طراز نخست معاصر است.» (ص ۲۵۱)

«سید کریم امیری فیروزکوهی نیز یکی از بزرگترین و نامورترین شاعران و غزلسرایان نیمه دوم قرن معاصر است.» (ص ۲۸۷)

«دکتر مهدی حمیدی شیرازی بی‌گمان یکی از نام‌آورترین و گردان شعر فارسی به ویژه در قرن معاصر است.» (ص ۳۳۹)

«عمادالدین حسن برقی خراسانی... از غزلسرایان و شاعران بنام معاصر است.» (ص ۳۵۷)

«بی‌گمان امروز سایه در میان سرایندگان شعر آزاد از معتبرترین و در میان غزلسرایان از نام‌آوران و

برجستگان شعر معاصر و حتی چندین قرن اخیر است.» (ص ۴۱۷)

«اکنون سخن از مردی است [دهخدا] که به حق یکی از دو نماینده راستین ادبیات دوران انقلاب و از نام‌آورترین چهره‌های درخشان ادبیات معاصر است.» (ص ۸۵)

«محمدتقی بهار نیز یکی از درخشان‌ترین چهره‌های شعر و نثر و از افتخارهای ادبیات معاصر است.» (ص ۱۰۴)

«بی‌گمان شیوه اندیشه و زبان شعر لاهوتی چنان است که باید او را به عنوان شاعری توانا در ادبیات معاصر یاد کرد.» (ص ۱۲۳)

«اکنون سخن از بانوی شاعری است که او [فروغ فرخزاد] نیز از چهره‌های درخشان شعر فارسی معاصر است.» (ص ۴۵۸)

«او [رشید یاسمی] محقق ارجمند و ادیب و شاعر و نویسنده‌ی فرزانه بود.» (ص ۲۲۶)

«از نظر زبان روان و گویا وی را [فرخی یزدی] یکی از شاعران توانای ملی در نیمه نخست قرن چهاردهم می‌توان دانست.» (ص ۱۳۰) و...

□ در ذکر تاریخ زندگانه‌ها و چاپ آثار بی‌دقتی‌های فراوانی دیده می‌شود که تنها به مورد شهریار اشاره می‌شود. ایشان نوشته‌اند:

«سیدمحمدحسین بهجت تبریزی، در ۱۲۸۳ ش در تبریز زاده شد. پدرش... بود. این شاعر بنام و پرآوازه در ابتدا «بهجت» تخلص می‌کرد ولی بعد تخلص «شهریار» را با تقال از دیوان خواجه شیراز برگزید. شهریار تحصیلات مقدماتی خود را با خواندن نصاب و گلستان در مکتب‌خانه آن روستاها و نزد پدر خویش آغاز کرد... تحصیلات متوسطه را در دبیرستان‌های «متحده و فیوضات» تبریز پس از آن در دارالفنون به

برکران بیکران

نگاهی به شعر معاصر فارسی

مؤلفه

جعفر داریوش صبور



برکران بیکران

داریوش صبور

انتشارات سخن، ۱۳۷۸

اولاً: «به تصریح مکرر شهریار تولد او در ۱۲۸۵ شمسی بود ولی شناسنامه‌اش را با تاریخ تولد ۱۲۸۳ گرفته‌اند»^۲

ثانیاً: چگونه است که انتخاب تخلص و تفال به دیوان حافظ قبل از تحصیلات مقدماتی او صورت گرفته؟

ثالثاً: کدام روستاها؟ نویسنده فرموده‌اند که در تبریز به دنیا آمد و در مکتب‌خانه آن روستاها درس خواند. درحالی که هیچ نامی از روستایی در نوشته ایشان نیست. و بالاخره اینکه «متحده و فیوضات» مدارس متوسطه نبوده است. شهریار سیکل اول را در نخستین دبیرستان متوسطه تبریز که بعدها به نام دبیرستان فردوسی مشهور شد گذراند و برای گذراندن سیکل دوم راهی دارالفنون شد.

نوشته‌اند: «پس از بازگشت از خراسان به تهران، شهریار وارد خدمت بانک کشاورزی شد و در سال ۱۳۱۶ ش. پدرش را از دست داد» (ص ۲۵۰) فوت پدر شهریار در ۲۳ رمضان ۱۳۱۳ بوده است یعنی زمانی که هنوز شهریار در مشهد بوده است.

نوشته‌اند: «دوستانش در سال ۱۳۰۸ مجموعه‌ای از اشعار او را به وسیله کتابخانه خیام چاپ کردند و «ملک الشعراء بهار، سعید نفیسی و پژمان بختیاری، بر آن مقدمه نوشتند» (ص ۲۵۰) این کتاب در ۱۳۱۰ چاپ شده و خود نویسنده در ص ۲۵۳ در میان آثار شهریار آن را با تاریخ ۱۳۱۰ آورده است.

در میان آثار شهریار سال چاپ «روح پروانه» را ۱۳۱۰ آورده‌اند که ۱۳۰۹ صحیح است.

نوشته‌اند: «مکتب شهریار، ج ۱، ۱۳۳۲، ج ۲، ۱۳۳۸، ج ۳، ۱۳۳۵، ج ۴، ۱۳۳۶ ش، تهران» (ص ۲۵۳) مکتب شهریار عنوانی است که تنها به جلد سوم دیوان شهریار داده شده است و اطلاق آن به جلدهای دیگر

اشتباهی دیگر.

□ در ذکر آثار شاعران متحدالشکل عمل نشده است. در مقابل برخی آثار سال نشر آنها ذکر شده و در برخی دیگر نیامده است. در میان آثار هوشنگ ابتهاج از کتاب‌هایی نام برده‌اند که این آثار هنوز منتشر نشده‌اند و تنها در پایان کتاب «آینه در آینه» قول انتشار آنها داده شده است و ایشان به این مطلب دقتی نکرده‌اند. مانند:

هنر گام زمان و بانگ نی. در میان آثار دکتر خانلری هیچ کتاب شعری از ایشان نام نبرده‌اند، همه آثار گفته شده آثار تحقیقی و علمی خانلری است. در حالیکه در این کتاب افراد از جنبه شاعری مورد بررسی هستند نه از جنبه‌های دیگر و ایشان که در پاورقی کتاب به شاگردی استاد خانلری افتخار کرده‌اند و نوشته‌اند: «بسیاری از استادان امروز دانشگاه‌های کشور از دست پروردگان و تربیت یافتگان او هستند» (ص ۳۰۷) باید بهتر می‌دانستند که استادشان دفتر شعری با عنوان «ماه در مرداب» نیز دارد.

□ دکتر صبور از نام و یاد هر که نیز چشم‌پوشی کند، نمی‌تواند و نباید از توضیح درباره شاعرانی چون منوچهر آتشی، نادر نادرپور، م. آزاد، مفتون امینی و مهرداد اوستا طفره رود و تأثیر آنان را در ادبیات معاصر انکار کند. ایشان در کتاب خود چنان رفتار کرده‌اند که گویا اصلاً کسانی مثل آتشی، نادرپور و مفتون وجود ندارند. مؤلف در مقدمه ملاک‌گزینش شاعران را شهرت و محبوبیت آنان در میان مردم بیان کرده است در حالیکه خوانندگان باید قضاوت کنند که در ادبیات معاصر و، بررسی آن باید به افراد فوق‌الذکر اولویت داد یا به دکتر خانلری و مصفا و پروین دولت‌آبادی؟

علاوه از این ایشان در پایان کتاب برای آن که کسی گله‌مند نباشد فهرستی از شعرای دیگر نیز آورده که اغلب یاران جلسات شعرخوانی ایشان است و شاعران زیر را کاملاً از قلم انداخته‌اند: احمدرضا

احمدی، منصور اوجی، باباچاهی، بیژن جلالی، محمد حقوقی، نصرت رحمانی، یدالله رویایی، محمد زهری، محمدعلی سپانلو، اسماعیل شاهرودی، سیاوش کسرایی، جواد مجابی، علی موسوی گرمارودی، منوچهری نیستانی، حمید مصدق و...

□ دکتر صبور گاه در انتخاب و گزینش اشعار شاعری از کتابی استفاده کرده که خود کتاب گزیده است و ایشان به عنوان یک محقق زحمت دیدن تمام آثار شاعر را به خود نداده‌اند. به عنوان نمونه تمام گزینش‌های ایشان از شعر هوشنگ ابتهاج از کتاب «آینه در آینه» اثر دکتر شفیعی کدکنی است و چیزی خارج از آن وجود ندارد. یا گزین «افسانه» نیما را از کتاب «روشن‌تر از خاموشی» اثر مرتضی کاخی نقل کرده‌اند!

□ مؤلف در توصیف هر شاعر بعد از ذکر زندگینامه، در بخشی دیگر با عنوان شعر فلانی بر آن است که به نقد ادبی آثار شاعر مذکور - که درواقع کار هر تاریخ ادبیات‌نویس زبردستی است - اقدام کند، ولی در این شیوه نیز موفقیتی ندارد؛ زیرا اغلب به تعریف و توصیفات کلی می‌پردازد که نظایرش را مشاهده کردید و عباراتی کلیشه‌ای و مبهم نظیر زبان گویا، لطف تخیل، ظرافت اندیشه، پاکی عواطف، صداقت فطری، واژگان صیقل خورده، زبان روشن و... را کم و بیش برای تمام شاعران تکرار می‌کند بدون اینکه دلیل یا نمونه‌هایی برای گفته خود بیاورد. در توصیف شعر خانلری به جای نقد شعر او مأخذ و دلیل سروده شدن شعر «عقاب» را مفصلاً آورده‌اند و صفحه‌ای به آن اختصاص داده‌اند.

علاوه از این شیوه نویسنده در این بخش از کتاب آن است که خود را موظف کرده‌اند که برای هر شاعری توصیفات بلندبالایی از کتاب‌های دیگر بیاورند که در این میان سهم «چشمه روشن»، «از صبا تا نیما» و «روشن‌تر از خاموشی» از همه بیشتر است. به عنوان نمونه از چشمه روشن در بیش از ۲۰ مورد استفاده

کرده‌اند که اگر آنها را جمع‌آوری کنی خود کتابچه مفصلی می‌شود.^۴

ضعف در نقد و تحلیل ادبی و ضعف نویسندگی مؤلف محترم دو نقص بزرگ کتاب هستند. گاه چنان در پیچ و خم الفاظ گرفتار می‌شوند که خواننده چیزی از مقصود ایشان در نمی‌یابد: «در مجموع شیوه موفقیت‌آمیز او [هوشنگ ابتهاج] در بیان عواطف و تخیلات شاعرانه او را به تناسب و اعتدال محتوی و قالب غزل و نزدیک ساختن زبان او به زبان خواجه شیراز یاری کرده است.» (ص ۴۱۷) در عبارتی دیگر برای همین شاعر می‌نویسند: «سایه نیز در حالی که پیروی از شیوه شاعران گذشته را پیش رو داشت رفته رفته با روشن‌بینی پسندیده‌ای، زیرکانه و گهگاه شیوه شعر آزاد را تجربه کرد.» (ص ۴۱۵) آیا شاعر در تجربه شعر آزاد زیرکی به خرج داده یا در گهگاه بودن این کار؟ غیر از این، سایه چند مجموعه شعر آزاد دارد. و یا: «او [دکتر مصفا] تنها به استادی دانشگاه کفایت نکرد و با پژوهش بر دوام او در متون نظم و نثر و آثار بزرگان شعر و نثر فارسی مایه شد که از او آثاری ارجمند و مفید در دسترس دانشجویان و پژوهندگان ادب فارسی قرار گیرد.» (ص ۴۲۶) علاوه از ضعف تألیفی که در عبارت بالا می‌بینید، ضمیر دوم «او» چه نقشی در جمله دارد؟ ثانیاً مگر استادی ادبیات فارسی دانشگاه کاری غیر از «پژوهش بر دوام در متون نظم و نثر و آثار بزرگان شعر و نثر فارسی» است که شاعر مذکور به آن کفایت نکرده است.

نویسنده کتاب به خاطر ارادت به دکتر مصفا می‌نویسند: «هیچ‌گونه لغزشی در آن [قصاید ایشان] راه ندارد.» (ص ۴۲۷) در بیانی از نخستین اشعاری که از دکتر مصفا آورده‌اند، می‌خوانیم:

با همه بینانیم به گردش گیتی

گیتی بی دیده ضریر مرا کشت

دکتر صبور باید بهتر می‌دانستند که ضریر همان بی دیده است و از نظر ادبی حشو قبیح و برای شاعر لغزش می‌نویسند: «گسترش دانش و چیرگی دکتر خانلری به علوم ادبی و زبان فارسی، همچنین پایان‌نامه دکتر او می‌تواند یک آگاهی کلی از بافت شعری او به دست دهد.» (ص ۳۰۸) خوانندگان این مقاله باید قضاوت کنند که از خواندن این عبارت نویسنده چه آگاهی از بافت شعری خانلری به دست آوردند؟ و در ادامه این جمله، عبارتی آورده‌اند که آغاز و پایان جمله هماهنگ و متناسب نیست: «او با آن که در سرودن شعر، ارکان عروضی را همواره و در همه جا رعایت می‌کرد، سروده‌هایش از نظر تنوع و تازگی شکل و مضمون، ویژگی خاص خود را دارد.» (ص همان)

و در ادامه به همان کلی‌گویی‌های خود می‌پردازند که «لطف تخیل، زبان شسته و استوار، پیوند زیبا و دلنشین اجزای سخن... از امتیازهای شعر خانلری است.» (همان)

کاش حداقل برای دانشجویان خود توضیح می‌دادند که «لطف تخیل و زبان شسته» یعنی چه؟ شعر باید دارای چه ویژگی باشد که اصطلاح لطف تخیل را به کار برد که ایشان همه شاعران را به این صفت مفتخر کرده‌اند؟ در مورد فریدون مشیری نوشته‌اند: «در سال ۱۳۳۳ با یکی از دانشجویان رشته نقاشی دانشگاه تهران ازدواج و دارای دختر و پسر شد که هر دو در رشته مهندسی معماری تحصیلات خود را به پایان بردند.» (ص ۳۶۸) بدین ترتیب وارد حوزه خصوصی شاعر شده‌اند و اگر این کار درست بود باید در مورد شاعران دیگر نیز عمل کرد. درحالی‌که دانستن رشته تحصیلی دختر و پسر شاعری به درد هیچ خواننده‌ای نمی‌خورد.

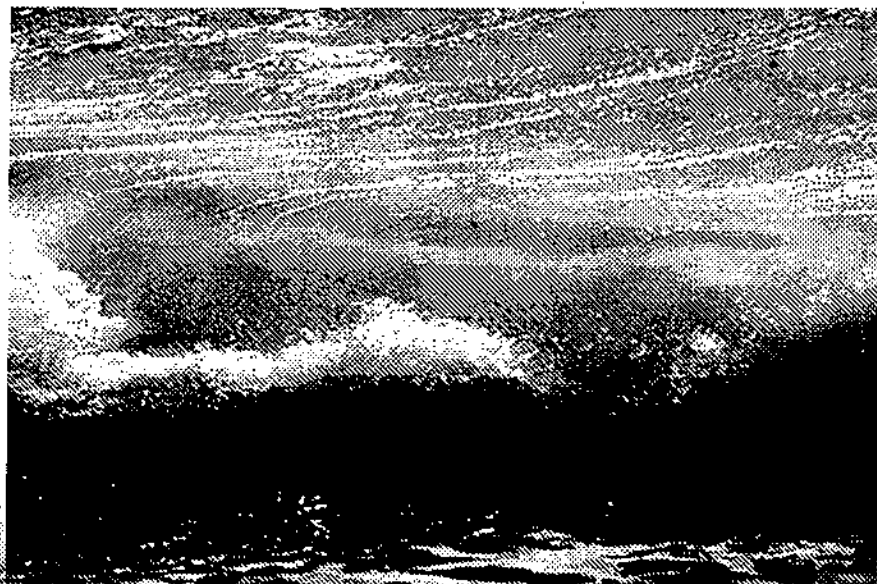
نویسنده تنها کاری که در کل کتاب کرده‌اند، مخالفت سرسختانه با «افسانه» نیما است و این‌که:

«تعمیم آن به عنوان یک شاهکار ادبی نادرست است.» (ص ۱۶۴) ایشان به جای آوردن دلایل منطقی در ضعف افسانه، صفحه‌ای مفصل در بیان اهمیت نقد صحیح و جرأت شنیدن حرف راست پرداخته‌اند.

و باز در مورد افسانه می‌نویسند: «چگونه می‌توان پذیرفت مضمون اثری زیاد پخته و خالی از عیب نباشد و در میان آن نیز سخته‌ها و سستی‌های تاریک و نامالایم وجود داشته باشد. ولی به داشتن تعبیر بکر و تازه و بی‌سابقه و بی‌نظیری در نوع خود توصیف شود؟» (ص ۱۶۹) کاش نمونه‌هایی از سخته‌ها و سستی‌های تاریک و نامالایم از افسانه را نشان می‌دادند تا ببینیم سستی تاریک و نامالایم یعنی چه؟

و در پایان کتاب «آخرین اثر او [نیما] در این سال‌ها به نام «افسانه» با آن که از بافت استوار و توانایی زبان و حسن پیوند بهره‌چندانی نداشت، به سبب شیوه گفت و گویی که در آن به کار رفته بود، توجه گروهی از بازماندگان نوجویان را به خود جلب کرد و چنان که طبیعت برخورد جامعه جوان است که هرچیز تازه‌ای را بی آن که درباره آن بیندیشند و آن را ارزیابی کنند، آن چنان که درباره این اثر که با همه سستی پیوند و لغزش‌های دستوری، نوآوری‌های آن را بارها در اشعار دهخدا، لاهوتی، عشقی و حتی نوگرایان افراسی پیش از او دیده بودند، به هیاهو پرداختند که آن را «مانیفست شعر نو» و سراینده آن را «شاعر افسانه» نامیدند. (ص ۵۰۳)

به گمانم سستی پیوند و لغزش‌های دستوری «افسانه» بسیار کمتر از سستی پیوند همین عبارت بالا و لغزش‌های نویسنده محترم در کتاب بر کران بیکران است. در همین عبارت بالا، سر و ته عبارت روشن نیست. بعد از جمله «آن را ارزیابی کنند» جمله‌ای کامل افتاده است. علاوه از این مگر شیوه گفت و گو شیوه‌ای مانع و جامع است که گروهی از بازماندگان نوجویان را به



خود جلب کند؟

نوشته‌اند که نیما را بعد از مرگ «به زادگاهش بردند و روز بعد خاک‌ها را بر جسد کوچکی می‌ریختند...» (ص ۱۶۱)

اشتباه کاملاً فاحشی است. نیما در تهران مدفون بود تا اینکه چندی پیش به همت آقای دکتر مهاجرانی و طبق وصیت مرحوم، جسدش را پس از سالها به یوش منتقل کردند.

در عبارت زیر دو کژتابی وجود دارد: «گرچه بهار با توفیق کامل در همه گونه‌های شعر طبع آزمایی کرده، ولی در آن‌ها چون در قصیده موفق نبوده است، برای مثال در غزل چون غزلسرایان به نام ندرخشیده» (ص ۱۱۱) می‌توان چنین برداشت کرد که بهار همچنان که در قصیده موفق نبود، در همه گونه‌های شعر نیز موفق نبوده است و یا همچنان که غزلسرایان به نام ندرخشیده‌اند، بهار نیز ندرخشیده است.

از این عبارت ایشان نیز چیزی دستگیرم نشد: «او [بهار] در شعر موافق مشروط تجدد و نوآوری است تا جایی که این گرایش از اعتبار سخن نکاهد و آن را سنست و بی مقدار و فرودست نسازد.» (ص ۱۱۱) در مورد همین شاعر نوشته‌اند: «بهترین نقد سخن بهار از خواندن آثار او برداشت و تشخیص می‌شود آن سخن دراز دامنی که حق او را بگزارد و درخور حوصله این مختصر باشد میسر نیست که در این رهگذر دفترها باید پرداخت.» (ص ۱۱۱) مگر بدون خواندن شعر کسی می‌توان آن را نقد کرد؟ ثانیاً کاش به جای دفترهایی که باید پرداخت تنها یک صفحه نقد علمی می‌پرداختند و به کلی‌گویی‌هایی مانند «قهرمان قصیده‌سرایی، قصیده‌سرای کم نظیر، با زبانی که نه پیچیده است و نه فرودست» متوسل نمی‌شدند زیرا برای خواننده مبهم است که شعر نه پیچیده و نه فرودست چه نوع شعری است و جایگاه چنین عبارتی در نقد ادبی کجاست؟ جایی نوشته‌اند: «ولی بر اثر رویداد یک پیش‌آمد غیرمنتظره شکست خورد.» (ص ۱۲۱) پیش‌آمد همان رویداد است و حشو.

در جایی دیگر: «پروین در گزینش شیوه شاعری با همه شاعران تفاوت دارد به گونه‌ای که به دشواری می‌توان میان روش او و دیگران وجه مشترکی یافت. سخن او از دست دیگری است و آدمی از شعر او برداشت و احساس دیگری دارد که چندی و چونی آن در تحلیل و تفسیر - با همه سادگی و بی‌پیرایگی که دارد - نمی‌گنجد.» (ص ۱۵۴) مگر شعر پروین اعتصامی چگونه است که استاد را اینگونه ناتوان کرده است؟ علاوه از این می‌توانستند با تعبیری مانند «سبک خاص

پروین» خود را از این همه اطناب خلاصی بخشند.

در مورد شعر مشیری می‌نویسند: «حال و هوایی عاطفی و نوایی غنایی و پنهانی دارد.» (ص ۳۸۸) نوای پنهانی چه نوع نوایی است؟ تعریف آن را باید در کجا جست؟

در ص ۴۹۸ می‌خوانیم: «مردمانی که از این نامالایمات و فشار خفقان و استبداد جانشان بر لب و کاردشان به استخوان رسیده بود.» صحیح جمله آخر چنین است: کارد به استخوانشان رسیده بود.

در مورد سروده شدن افسانه نیما می‌نویسد: «گویی موریانه‌ای در تخت و عصای سلیمان افتاده بود تا جایگاه سلطنت شیوه کهن فارسی را آرام آرام فروریزد یا طوفانی خانمان‌برانداز می‌رفت تا کاخ استوار قرن‌ها شعر شکوهمند گذشته فارسی را از «باد و باران گزند برساند و به ویرانی کشاند.» (ص ۱۶۳) اولاً نویسنده از دو تشبیه کاملاً متضاد استفاده کرده است و خواننده نمی‌داند که بالاخره افسانه همانند موریانه بوده یا همانند طوفانی خانمان‌برانداز. ثانیاً «از باد و باران گزند برساند» دیگر چه صیغه‌ای است؟ فعل «گزند رساندن» باید با حرف اضافه «با» به کار رود و «گزند دیدن» با حرف اضافه «از». ثالثاً به رغم جمله‌پردازی‌های شاعرانه نویسنده، هدف نیما اصلاً فرو ریختن جایگاه سلطنت شیوه کهن فارسی یا برانداختن کاخ استوار قرن‌ها شعر شکوهمند گذشته فارسی نبود. هدف او نجات شعر فارسی از اضمحلال و ریخته شدن و فروریختن بود.

در پاورقی ص ۱۱۳ «گرزه» در بیت زیر را «گرزه» خوانده و «مانند گرزه» معنی کرده‌اند که کاملاً غلط است. بگرای چو اژدهای گرزه

بخروش چو شوزه شیر ارغند
گرزه با فتح اول نوعی مار افعی سم‌دار است.
نویسنده در یک جا از «چندی چونی» (ص ۱۳) و در جای دیگر از «چند و چونی» (ص ۱۵) و یک جا از «چندی و چونی» (ص ۱۷) استفاده کرده است!

□ در علائم نگارشی کتاب غلط‌های فراوانی دیده می‌شود. یقیناً ویرایشی بر روی آن صورت نگرفته است و اغلب کلمات به شیوه عربی حرکت‌گذاری شده‌اند که کاری کاملاً عبث است.

بعد از نام مشیری نوشته‌اند: «۱۳۰۵ هـ» علامت سوال را باید زمانی به کار برد که تاریخ مرگ کسی را نمی‌دانند درحالی‌که فریدون مشیری هنوز در قید حیات است و شاید نظر ایشان آن است که نمی‌دانند مشیری کی فوت خواهد کرد؟

در ص ۱۶۳ نوشته‌اند: «بحر مشاکل». این کلمه با

ضمه درست است نه با فتح.

در ص ۱۲۰ «چاپ کلکته». در ص ۳۸۹ «چاپ دوم».

در تمام کتاب هیچ فعلی از ریشه «کن» نمی‌یابید که بدون ضمه آمده باشد مانند: «قبول کنند» (ص ۳۷۷) □ نویسنده در انتخاب اشعار شاعران نیز کم‌ذوقی به خرج داده و اغلب اشعاری را برگزیده که به ذوق مردم کوچه و بازار خوش آیند است نه دانشجوی ادبیات و اهل ادب و بیشتر به درد خنداندن می‌خورد. چون مقاله طولانی شده است تنها به یک مورد اشاره می‌کنم. نوشته‌اند: «ادیب الممالک قصیده‌سرایی زبان‌آور و در این فن از مفاخر شاعران دوره مشروطیت است.» (ص ۶۳) می‌بایست قصایدی انتخاب می‌کردند که مؤید سخنانشان بود. ولی اشعاری که از ایشان آورده‌اند شامل یک مسمط، دو قطعه و یک رباعی است. محتوای یکی از قطعات لاف‌زنی‌های گنجشکی در کنار همسرش است که من کاخ سلیمان را با نوک منقارم برمی‌دارم و به دریا می‌افکنم. روزی سلیمان گنجشک را به دست می‌آورد و دلیل گزاف‌گویی او را می‌پرسد. گنجشک می‌گوید:

بگفت خشمم مگیر ای ملک ز لغزش من
که پیش همسر خود لاف‌ها زدم به نهفت
چرا که لاف زدن کیمیای مرد بود
برای آن که کند جلوه در برابر جفت (ص ۶۵)
و در قطعه دیگری که انتخاب کرده‌اند:

مثل زنند خری را که زیر بار گران
ز پا فتاد و از خر خدای ناراضی است (ص ۶۶)
□ از آنجا که اثر مذکور کتابی درسی و آموزشی است، موارد یاد شده تنها در راستای یادآوری نارسایی‌های کتاب صورت گرفت. امید که در چاپ‌های بعدی مورد لحاظ قرار گیرد. در پایان زحمات نویسنده و تمام کسانی را که در ادبیات معاصر تلاش می‌کنند، سپاس می‌گزارم.

پی‌نوشتها:

- ۱- روزنامه خرداد، شماره دوم، یکشنبه ۵ آذر ۱۳۷۷
- ۲- تمام مواردی که از صبا تا نیما استفاده شده، از جلد اول، انتشارات زوار، تهران، چاپ چهارم ۱۳۷۲ است.
- ۳- به همین سادگی و زیبایی، یادنامه استاد شهریار، جمشید علیزاده، تهران، نشر مرکز، ۱۳۷۴ [انتشار در ۱۳۷۶].
- بقیه اصلاحات در مورد تاریخ‌های مربوط به شهریار نیز از همین کتاب است و یقیناً صحیح‌تر و مؤلف محترم جناب دکتر صبور نیز می‌توانستند به این کتاب مراجعه کنند که تاریخ‌ها و آثار به دقت آمده است.
- ۴- و اگر نوشته‌های دیگران را نیز به آن بیفزاییم، تبدیل به کتابی می‌شود.

بررسی می‌کند، اما انتخاب راه حل را به خواننده وامی‌گذارد. وی امیدوار است کتاب حاضر بتواند نگرشی ابتدایی به مسائل فلسفی که حتی‌المقدور واضح و بیواسطه است در اختیار خواننده بگذارد. نیگل به مسائل و سؤالات انتزاعی فلسفه نمی‌پردازد. قصد او این است که سؤالات و مسائلی را بررسی کند که هر فرد در زندگی خود زمانی با آنها مواجه می‌شود. او سؤالاتی را هدف قرار می‌دهد که همیشه گریبانگیر انسان بوده و حل آنها همیشه حیاتی محسوب می‌شده است. از اینرو شاید بتوان اثر حاضر را داخل در حوزه فلسفه کاربردی (نه فلسفه محض) دانست.

در فصل اول کتاب نویسنده به طرح مطلب و روش کار خود می‌پردازد. او به توصیف تفاوت‌های فلسفه و سایر علوم می‌پردازد و دلمشغولی فلسفه را پرسش درباره آراء و نظرات بسیار متداول که توسط علوم دیگر پیشفرض گرفته می‌شود - همانند اشیاء در فیزیک، اعداد در ریاضیات، معرفت در تمام علوم و... - معرفی می‌کند. او می‌نویسد ما غالباً نمی‌توانیم بدون پذیرفتن مفاهیمی چون زمان، عدد، معرفت، زبان، درست و نادرست و غیره گذران زندگی کنیم؛ در فلسفه مادرباره خود این مفاهیم به کاوش می‌پردازیم. هدف فلسفه این است که درک ما را از جهان و نیز از خودمان اندکی عمیق‌تر سازد. در انتهای مقدمه، نیگل ابراز امیدواری می‌کند که نگرشی ابتدایی و حتی‌المقدور بی‌واسطه به مسائل فلسفی در اختیار خواننده قرار دهد:

فصل دوم تحت عنوان «چگونه چیزی را می‌شناسیم؟» با طرح آراء شکاکان در مورد وجود جهان خارجی آغاز می‌شود. سپس شبهه خواب و رؤیای دائمی طرح شده و به نقد و بررسی پرداخته می‌شود. جوابهای شکاکان و نیز نقد مجدد آنها بتدریج در ادامه فصل بررسی می‌گردد. بدنبال آن اشکال افراطی‌تر شکاکیت و جواب‌های منتقدین آنها، از جمله دیدگاه

این زمینه انجام نگرفته است. البته اخیراً ترجمه‌هایی در این زمینه انجام می‌شود و این امید است که ترجمه اینگونه میتون پنجره گشوده‌ای بسوی خلق آثاری از این قسم باشد. کتاب حاضر یکی از کتابهایی است که برای آشنا ساختن مبتدیان و نوجوانان علاقمند به فلسفه تالیف شده است. این کتاب برای اولین بار در سال ۱۹۸۲ به چاپ رسید و آخرین چاپ آن در سال ۱۹۹۸ صورت پذیرفته است.

نویسنده این کتاب، توماس نیگل، امیدوار است که کتاب حاضر برای آندسته از دانش‌آموزان با هوش دبیرستانی که گرایشی به عقاید انتزاعی و استدلالهای نظری دارند جالب باشد، گرچه احتمال می‌دهد که بیشتر خوانندگان این کتاب نیز در سنین دانشجویی یا احیاناً در دوران بالاتر باشند.

او در این کتاب مستقیماً و بی‌واسطه به بررسی ۹ مسأله فلسفی می‌پردازد، مسائلی که اغلب انسانها در دوران ۱۴ سالگی، وقتی شروع به تفکر درباره مسائل فلسفی می‌کنند، با آنها مواجه می‌شوند. مسائلی از این قبیل: چه چیزی واقعاً وجود دارد؟ آیا ما قادریم چیزی بدانیم؟ آیا حیات معنایی دارد؟ آیا مرگ پایان کار است؟ بطور کلی مسائلی که در ۹ فصل این کتاب مطرح می‌شود هر کدام به شاخه‌ای از فلسفه مربوط می‌شود: معرفت‌شناسی، فلسفه اخلاق، فلسفه سیاست، مابعدالطبیعه، فلسفه زبان، فلسفه ذهن و مسائل عمومی فلسفه. نیگل نمی‌خواهد تمام این مسائل را حل نموده و جوابی به آنها بدهد. او می‌خواهد بطریقی بسیار ساده این مسائل را معرفی نماید و با اشاره به راه‌حل‌های موجود، به خواننده امکان دهد تا خود بتواند درباره آنها بیاندیشد و در صورت امکان راه حلی پیدا کند. وی ابتدا خواننده را در مورد مسائل مذکور به تفکر وامی‌دارد و سپس راه‌حل‌های موجود و نواقص آنها را

اغلب روانشناسان و متخصصین علوم تربیتی متفق‌القولند که اگر بخواهیم استعدادهای فکری و توانایی‌های ذهنی افراد را به بهترین وجه شکوفا سازیم باید از کودکی‌شان شروع کنیم. کشورهای غربی به این مهم توجه داشته و مداخلات که برنامه‌هایی را در این زمینه به اجرا گذاشته‌اند. آنها با بارور کردن خلاقیت‌های ذهنی کودکان خود آینده کشور خود را تضمین می‌نمایند.

تأسیس پژوهشگاههایی برای تحقیق در مورد فلسفه و فعالیت‌های فکری کودکان، برگزاری کنفرانس‌های بین‌المللی، انتشار کتب ویژه کودکان در زمینه فلسفه و دایر کردن کلاس‌هایی در سطح بین‌المللی نمونه‌هایی از فعالیت‌های انجام یافته است. بیش از سی سال است که این فعالیت‌ها بطور رسمی پی‌گیری شده‌اند و اخیراً ما شاهد برگزاری نهمین^(۱) دوره کنفرانس‌های بین‌المللی در این زمینه بودیم.

اما در ایران متأسفانه چه در زمینه فلسفه غرب، چه در زمینه فلسفه اسلامی، متونی برای استفاده جوانان و مبتدیان وجود نداشته است. عده‌ای از اساتید و متخصصان فلسفه مشغول تحقیق‌های عمیق خود بوده‌اند، عده‌ای مشغول مشکلات فکری موجود و عده‌ای دیگر مشغول مشکلات زندگی. البته در کشورهای پیشرفته نیز این کار بدون حمایت‌های مالی دولت و سایر نهادها صورت نگرفته است، اما مسأله این است که در ایران اساتید فلسفه خود در رئوس نهادهای دولتی نیز حضور دارند و با وجود این کار قابل توجهی در

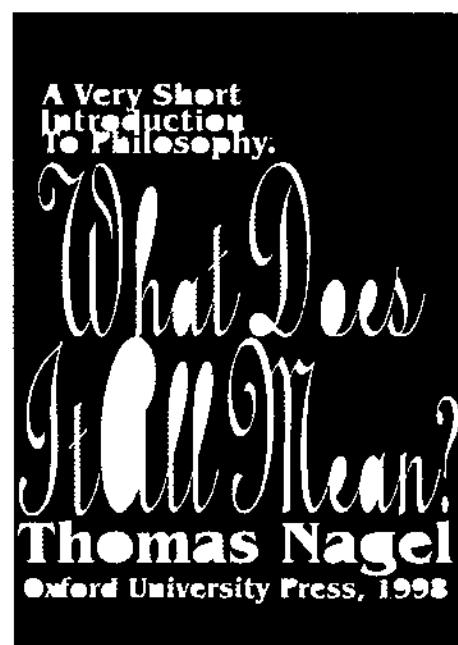
سعید ناجی

کند و کاو فلسفی برای نوجوانان

What Does It All Mean?

A Very Short Introduction To Philosophy.

Thomas Nagel, Oxford University Press, 1998.



تحقیق‌گرایی (verificationism) در این زمینه مطرح می‌گردد. در انتهای فصل به طرح و نقد مخمصه خود محوری (ego centric predicament)، بعنوان یکی از مشکلات طرح شده توسط شکاکان، پرداخته می‌شود. نتیجه‌ای که در انتهای فصل می‌آید این است که باید پذیرفت باور جدی به این مطلب که هر چه در جهان ماست واقعاً وجود ندارد، عملاً غیر ممکن است. پذیرش [وجود] جهان خارجی توسط ما غریزی و بسیار قوی است؛ ما با استدلال‌های فلسفی نمی‌توانیم از این امر غریزی رهایی یابیم.

نیگل در خاتمه این فصل، ما را برای انتخاب در سه سؤال اساسی مختار می‌گذارد:

۱- آیا چنین امکانی معنادار است که درون ذهن شما، تنها شیئی موجود باشد، یا حتی اگر جهانی خارج از ذهن شما وجود داشته باشد، کاملاً با آنچه شما آنگونه‌اش می‌پندارید بی‌شباهت باشد؟

۲- اگر این موارد ممکن باشند، آیا شما راهی خواهید یافت تا نادرستی واقعی آنها را برای خودتان اثبات کنید؟

۳- اگر شما نتوانید ثابت کنید که چیزی خارج از ذهنتان وجود دارد، آیا ادامه اعتقاد به وجود جهان خارجی بهر صورت کار درستی است؟

در فصل سوم به مسائل اذهان دیگر و نحوه قبول وجود آن و نحوه اعتماد ما به ارتباط با آنها پرداخته می‌شود. ما حتی اگر علاوه بر وجود ذهن خود به وجود جهان و عالم طبیعت نیز قائل باشیم، بنظر می‌رسد باز هم نوع خاصی از شکاکیت باقی است، شکاکیت درباب ماهیت و یا حتی وجود اذهان یا تجاربی دیگر، غیر از ذهن و تجارب خودمان. ما چقدر می‌توانیم از آنچه در اذهان دیگران رخ می‌دهد اطلاع یابیم؟ ما فقط می‌توانیم جسم مخلوقات دیگر، از جمله انسان را ببینیم. اینها مسائل و سؤالاتی است که در این فصل

مطرح و بررسی می‌گردد.

بحث با یک سؤال ساده آغاز می‌شود. وقتی شما همراه دوستانتان یک بستنی شکلاتی [از یک نوع] می‌خورید از کجا می‌دانید مزه بستنی در ذائقه او مشابه مزه آن در ذائقه شماست؟

نتیجه‌ای که در انتهای این فصل گرفته می‌شود اینست که اگر واقعاً جز در مورد خودمان قادر به مشاهده تجارب درونی نیستیم پس نمی‌توانیم به صرف نظر افکندن به درون یک درخت بگوئیم که درخت تجربه‌ای ندارد. همانگونه که نمی‌توانیم با دیدن یک کرم هم بگوئیم کرم تجربه‌ای ندارد.

فلسفه ذهن یکی از شاخه‌های جدید فلسفه است و متأسفانه در کشورمان در این زمینه کاری قابل توجه انجام نگردیده است. فصل چهارم تحت عنوان مساله ذهن - جسم به یکی از مسائل اساسی این شاخه از فلسفه می‌پردازد. در این فصل آرای مختلف در این زمینه از جمله دیدگاه‌های دوگانه‌انگاری^(۱)، فیزیکیالیسم^(۲)، ماتریالیسم و... با مثال‌های ساده‌ای توضیح داده می‌شود. پس از ارائه آراء و نظریات مختلف، نیگل در انتهای فصل اینگونه می‌نویسد: ...دلایل علیه نظریه فیزیکی محض در توجیه شعور بحدی قوی است که به نظر نمی‌رسد توجیه کل واقعیت با یک نظریه فیزیکی ممکن باشد. علوم فیزیکی با کنار گذاشتن ذهن از میان امور مورد بررسی خود پیشرفت کرده‌اند. اما شاید چیز دیگری نیز در جهان وجود داشته باشد، چیزیکه نمی‌توان با علم فیزیکی به درک آن نائل شد. چنانکه از عنوان فصل پنجم، معنی کلمات، برمی‌آید، این فصل مربوط به فلسفه زبان است. معنای کلمات از کجا می‌آیند و چه چیزی بین معنای یک کلمه و مصداق آن ارتباط برقرار می‌کند؟ بعنوان مثال، کلمه‌ای همچون توتون چگونه معنایی چنین فراگیر پیدا می‌کند که تمام توتون‌های جهان - چه در گذشته و

آینده، چه در چین یا آمریکا - را فرا می‌گیرد؟ این موضوعی است که بررسی آن تا انتهای فصل پنجم ادامه می‌یابد.

اختیار عنوان فصل ششم است. سؤال این است که آیا ما موجوداتی مختاریم؟ ابتدا مثالی از یک اتفاق روزمره زده می‌شود و بوسیله آن مسائل مربوط به اراده و اختیار مورد بررسی قرار می‌گیرد. با پیشرفت بحث، مکاتب جبرانگاری^(۳) و مشکلات مربوط به آن، جبر علی و رابطه آن با آزادی فردی، رویکرد غیر جبری فیزیک جدید و مسائل بسیار جالب دیگر مورد توجه و بررسی قرار می‌گیرد. این فصل یکی از زیباترین فصل‌های کتاب است و هر چه در آن پیش می‌رویم با مطالب جالب‌تری مواجه می‌گردیم. موضوع این فصل به‌همراه فصل بعدی به فلسفه اخلاق مربوط می‌شود.

عنوان فصل بعدی «درست و نادرست»^(۴) است که در آن به مبنای اخلاقی پرداخته می‌شود چه کاری درست است و چه کاری نادرست؟ چه چیز باعث می‌شود که کاری درست و اخلاقی و کاری دیگر نادرست و غیر اخلاقی باشد؟ چرا برخی کارها را غیر اخلاقی می‌دانیم؟ بخاطر مقررات؟ بخاطر مجازات؟ بخاطر عشق به دیگران؟ یا بخاطر گناه دانستن آن کار؟ برای هر یک از این پیشنهادها نظریه‌هایی وجود دارد که در اینجا طرح می‌شوند و سپس با مثال‌هایی، هر یک از این نظریات و ایرادهای آنها بررسی می‌گردند. بنظر نیگل عوامل فوق انگیزه‌های مناسب و کافی‌ای برای رعایت اصول اخلاقی فراهم نمی‌آورد. انجام ندادن یک کار نادرست فقط بخاطر عواقبش یا بخاطر عشق به دیگران یا بهر دلیل دیگر بیرون از خود نیست بلکه به این جهت هم هست که آن کار فی‌نفسه بد است. نیگل پایه‌ریزی اخلاق را بر مبنای دلوپسی و نگرانی بیواسطه به احوال سایر مردم، پایه‌ریزی اخلاق بر مبنایی بی‌بدیل می‌داند و استدلال نسبتاً طولانی برای آن می‌آورد چکیده این



استدلال را اغلب در اندرزها شنیده‌ایم: «آیا می‌پسندید که دیگری با شما همان کاری را بکند که شما با او می‌کنید؟»

روند عملی این استدلال بدین منوال است که چون فرد فی‌نفسه بد بودن یک کار غیر اخلاقی را هنگامی که دیگران در مورد او انجام می‌دهند - یا با تصور آن - درک می‌کند، از اینرو خود، دیگر مرتکب آن عمل نمی‌شود.

بعد از بررسی استدلال فوق نیگل به سراغ این مسأله می‌رود که آیا درست و نادرست برای همگان یکسان است. او همانند فصل‌های دیگر اکثر نظرات مربوطه و ایرادهای وارد بر آنها را بزبانی ساده و سرعت مطرح می‌نماید.

فصل هشتم، تحت عنوان عدالت، با این سؤال آغاز می‌شود که آیا غیر منصفانه است بعضی انسانها در ناز و نعمت متولد شوند و بعضی دیگر در فقر؟ اگر منصفانه نیست آیا لازم است که در مورد آن دست به کاری بزنیم؟ نابرابری‌های موجود چقدر نامطلوبند؟ آیا حکومت‌ها باید قدرتشان را در جهت کاستن نابرابری‌هایی از این قبیل - که قربانیان‌شان مسئول بروز آنها نیستند - بکار گیرند؟ بدین ترتیب در ادامه بحث به انواع نابرابری‌ها و نحوه مبارزه با آن و مسئولیتی که حکومت‌ها در این مورد دارند پرداخته می‌شود. در مورد نابرابری‌ها سؤالی که مورد بررسی قرار می‌گیرد اینست: کدامیک از عللی که سبب بروز نابرابری‌ها می‌شوند ناروا هستند؟ و سؤالی که در مورد نحوه مبارزه با نابرابری‌ها مورد بررسی قرار می‌گیرد این است: در مقابله با این نابرابری‌ها کدام روش‌ها درست‌اند؟

فصل نهم مربوط به مرگ است. آیا مرگ پایان کار است؟ اساساً چگونه می‌توان مرگ یا عدم خود را تصور نمود؟ چه دلایلی برای وجود حیات پس از مرگ وجود دارد و چه دلایلی بر علیه آن؟ آیا مرگ دهشتناک است؟

What Does
It All Mean?

یا اینکه می‌تواند چیز خوبی باشد؟ اینها سؤالاتی هستند که نویسنده - این بار البته بیشتر از دیدگاه خود - در این فصل مورد بررسی قرار داده‌است.

فصل ده که آخرین فصل کتاب است به معنای زندگی اختصاص می‌یابد سؤال اینست که هدف و دلیل زندگی مان درکل چیست؟ آیا معنای زندگی را از درون آن باید جستجو کرد یا از بیرون نیز می‌توان برای آن هدف یا دلیلی جست؟ نظریات و مسائلی که در این زمینه وجود دارد به‌همراه نظر نویسنده در این فصل بررسی می‌شود.

یک ارزیابی بسیار کوتاه:

نیگل در این اثر مسائل فلسفی را بدون استفاده از واژه‌های تخصصی و بعضاً گمراه‌کننده و بدون بردن اسمی از صاحب نظریات با طرح مثال‌های ساده و روزمره زندگی بخوبی توضیح می‌دهد. این روش او مانع آن می‌شود که خواننده در مواجهه با این متن فلسفی مرعوب یا سردرگم شود.

علی‌رغم آنچه که نویسنده متواضعانه در مقدمه کتاب اظهار می‌دارد، این کتاب حاوی مطالب بسیار جدیدی - حداقل برای دانشجویان فلسفه دانشگاه‌های ما - می‌باشد بطوریکه بجزرات می‌توان گفت که در زبان فارسی چنین کتابی که همه خصوصیات فوق را داشته باشد وجود ندارد.

لازم به یادآوریست که ترجمه این کتاب قرار است بزودی با ویراستاری و توضیحات استاد محترم جناب آقای مصطفی ملکیان به چاپ برسد.

پانویست‌ها:

(۱) این کنفرانس تحت عنوان کدوکا و فلسفی برای

کودکان در برزیل برگزار شد.

2. dualism
3. physicalism
4. determinism
5. Right and Wrong

فردوسی

به مناسبت بزرگداشت ۲۵ اردیبهشت روز فردوسی شاعر حماسه‌سرا و حافظ گنجینه و کیان زبان و ملیت ایران، مراسمی در این روز در دانشکده علوم دانشگاه فردوسی مشهد برگزار شد.

در این مراسم پس از قرائت قرآن کریم و اعلام برنامه، نخست دکتر مشکوة‌الدینی رئیس دانشکده ادبیات و علوم انسانی دانشگاه فردوسی و سپس آقای دکتر جلیلی مدیرعامل مرکز خراسان‌شناسی ضمن سخنان کوتاهی درباره این مراسم، به حضار خیرمقدم گفتند. سپس پیام مشترک «مرکز خراسان‌شناسی» و «دانشکده ادبیات و علوم انسانی دکتر شریعتی» قرائت شد.

در بخشی از این پیام آمده است: نام فردوسی حماسه‌پرداز بزرگ ملی، استوارترین رشته پیوند ملیتهای ایرانی در سراسر گیتی و حماسه سترگش از عناصر و عوامل عمده فرهنگی در تمدن جهانی است. او به نظم‌آورنده داستانهایی است که جلوه‌گاه مظاهر فرهنگی و تجسم‌بخش آرزوها و نیازهای ستم‌دیدگان تاریخ در طول زمانهاست. درست است که شاهنامه یک منظومه رزمی مایه گرفته از داستانهای کهن قوم ایرانی است، اما این داستانها نه صبغه نژادی دارند و نه تعلق سرزمینی بلکه جلوه‌گاه اندیشه‌های والای انسانی و نمایشگاه رفتاری انسانهای برتر است. در یک سخن، سترگ مرد خراسانی از پشتوانه‌های عمده تمدن جهانی و از افتخارات بزرگ اقوام ایرانی است. بزرگداشت او و اختصاص دادن روزی به این منظور، تلاشی است عاشقانه در جهت تقویت فرهنگ ملی و شناساندن جلوه‌های مختلف مادی و معنوی آن. این تلاش هم می‌تواند ما را با خویشتن بیشتر آشنا کند و هم وسیله‌ای برای رسیدن دقیقتر و سریعتر به سازشناخت معنویت اسلامی و کوشش در بهتر شناساندن جلوه‌های مختلف فرهنگ ملی باشد تا همگان را در توانایی‌های خویش آگاهی دهد که به نیروهای عاطفی و معنوی خود تکیه کند و از این راه درخت بارمند معنویت و اخلاق اسلامی را بر همه جهان سایه گستر گرداند.

ادامه بر صفحه ۵۳

الف - درباره نظریه شناخت

کتاب «نظریه شناخت» رودریک چیسلم از کتابهای بسیار معتبر و مهم در عرصه معرفت‌شناسی است. این کتاب که از کتابهای مجموعه «بنیادهای فلسفه»، انتشارات پرینتیس-هال (Prentice-Hall) است تاکنون بارها و بارها تجدید چاپ شده و سه بار هم توسط خود نویسنده بازنویسی شده است. این هرساله ویرایش (۱۹۸۹-۱۹۸۸-۱۹۸۷) خود تقریباً سه کتاب متفاوتند و به خصوص ویرایش دوم و سوم این کتاب بسیار مورد ارجاع و استناداند. نویسنده این کتاب فیلسوفی آمریکایی و از نظریه‌پردازان طراز اول و صاحب مکتب در معرفت‌شناسی است و آرای او در برخی از حوزه‌های دیگر فلسفی هم (مانند فلسفه دین و فلسفه اخلاق و...) تأثیرگذار بوده است. تاکنون از مجموعه «بنیادهای فلسفه» کتابهای «فلسفه دین» جان هیک، «فلسفه علوم طبیعی» کارل همپل و «فلسفه اخلاق»، فرانکنا به فارسی ترجمه شده‌اند.

محور بحث چیسلم در «نظریه شناخت» یا «نظریه معرفت» بحث توجیه (Justification) است. از این رو تقریباً هیچ بحثی از نظریه ادراک - که حجم وسیعی از ادبیات معرفت‌شناسی معاصر مارا به خود اختصاص داده - در این کتاب نیامده است. نویسنده در مقدمه عمده مسایلی را که قصد بررسی آنها را دارد طرح کرده است، تفاوت معرفت داشتن به امری و باور داشتن به آن در چیست؟ باور صادق یا حدس صائب چه تفاوتی با علم دارند، اگر معرفت باور صادقی است که مابرای آن دلیلی

داریم، ماهیت این دلیل چیست و اعتبار خود این دلیل از کجا می‌آید؟ آیا امری دیگر و دلیل ما بر امری دیگر گواه اعتبار دلیل اول است؟ اگر اینگونه است اعتبار آن دلیلهای دیگر از کجا می‌آید و آیا این سیر قهقریایی حدیقی دارد و درجایی توقف می‌کند یا خیر؟ این نقطه توقف که بنیادهای معرفت ما را شکل می‌دهد از چه تشکیل می‌شود و به چه معنا باید آنها را بنیاد معرفت تلقی کرد؟ ساختار معرفتی که بر چنین بنیادهایی استوار می‌شود چگونه است؟ نسبت توجیه و صدق چیست؟ آیا اگر ما برای باوری دلیل و شاهد و مدرک قابل قبولی داشته باشیم می‌توانیم ادعا کنیم که آن باور صادق است یا خیر؟ بین توجیه و صدق چه رابطه‌ای وجود دارد؟ حقایق عقلانی چیستند؟ حقایق عقلانی همان معارف پیشینی (مقدم بر تجربه) هستند که عقل‌گرایان بر آنها تأکید بسیار می‌ورزند و آنها را اساس و بنیاد معرفت می‌دانند اما آیا واقعاً چنین حقایقی وجود دارند؟ تقسیم پسین و پیشین تا چه حد معقول است؟ و...

فصل آخر این کتاب «مساله معیار» از مهمترین فصول کتاب و از مباحث مهم معرفت‌شناسی امروزی است. دو موضوع مهم در معرفت‌شناسی وجود دارد که به نوعی به یکدیگر وابستگی دارند. تعیین ملاک و معیار معرفت و قلمرو آن. می‌توان گفت ما دو گزینه داریم:

(۱) برای تعیین مصادیق معرفت (و در نتیجه قلمرو آن) ماباید معیاری برای تمییز علم از غیر علم داشته باشیم.

(۲) برای تعیین معیاری برای تمییز علم از غیر علم ما باید مصادقهای آن را بشناسیم و براساس مصادیق معیار جامعی ارایه دهیم.

می‌بینیم که میان این دو گزاره، دور وجود دارد. اما آیا هر دوی این گزاره‌ها درست‌اند؟ یکی از دلایل شکاکان بر عدم امکان معرفت این است که هر دوی این گزاره‌ها درست است. گروه دیگری معتقدند که (۱) درست است و

(۲) غلط. به اینان ضابطه گرا (Methodist) گفته می‌شود. بسیاری از فیلسوفان سنتی (چه عقل‌گرا و چه تجربه‌گرا) ضابطه‌گرا بوده‌اند. مشکل اصلی ضابطه‌گرایی آن است که مشخص نمی‌سازد صحت یا عدم صحت معیار معرفت را چگونه می‌توانیم دریابیم. به استدلال مونتئی - شکاک قرن شانزدهم - توجه کنید «برای داوری میان (کذب و صحت) ظواهر امور ما نیازمند به ضابطه‌ای متمایز ساز هستیم. برای اعتبار این ضابطه، دلیلی موجه ساز می‌خواهیم. اما برای ارزیابی اعتبار این دلیل، نیازمند به ضابطه خاص آن هستیم و بدین گونه گرفتار دوریم».

در برابر ضابطه‌گرایان، مصداق‌گرایان (Particularists) وجود دارند. ادعای مصداق‌گرایان (مانند مورورید) این است که مصادقهای واقعی معرفت را می‌توان با استفاده از فهم متعارف - و با تکیه بر آن - بدست آورد. چیسلم خود طرفدار رویکرد اخیر است. او در کل کتاب با نظم و دقتی ستودنی و آموختنی و با استفاده از زبان نمادین به بیان تعریفات و طرح مقدمات خاص خود می‌پردازد و پاسخهای خود را، به مسایل طرح شده ارایه می‌دهد. چیسلم در نهایت از یک مبناگرایی تجربی جرح و تعدیل یافته دفاع می‌کند.

ب - درباره برگردان «نظریه شناخت»
اگر همه حسن کتاب چیسلم در نظم، دقت و وضوح آن است، ترجمه این کتاب با کم دقتی انجام گرفته است و از این حیث نمونه‌ای است از یک «برگردان» کامل! نگارنده تقریباً هیچ صفحه‌ای از کتاب را نگشود و آن را با متن اصلی تطبیق نداد مگر آنکه در هر پاراگراف متن خطاهای فاحش بسیار دید. این خطاها و لغزش‌ها نه تنها دقت و وضوح این متن فلسفی را از میان برده‌اند بلکه در بسیاری از موارد معنا و محتوای متن را بالکل برگردانده‌اند. نگارنده برای آنکه قول و مدعای خود را مستند سازد دو قطعه از متن - یک پاره از آغاز و یک

that I seem to remember having been here before.»

ب.م:

«اما توجیه من در اندیشه شناخت N خود، همان وضع N خواهد بود» مثالی در مورد N میتواند این بیان باشد که هم اکنون در فکر من چیزی آبی به نظر می‌رسد یا اینکه این امر به نظرم برسد که فکر می‌کنم قبلاً این جا بوده‌ام.

ت.ن:

«اما توجیه من برای این گمان که به N علم دارم، صرفاً این واقعیت است که N نمونه‌ای از N می‌تواند این واقعیت باشد که من گمان دارم اکنون چیزی بر من آبی می‌نماید یا این واقعیت که به نظرم می‌رسد به خاطر می‌آورم قبلاً اینجا بوده‌ام.»

معلوم نیست که چرا مترجم N رابه وضع N ترجمه کرده‌اند و این خطا را بیش از این دوبار دیگر هم تکرار کرده‌اند (مثلاً توجیه من در مورد این اندیشه که می‌دانم A در وضع B قرار دارد، که حتی از لحاظ عبارت هم کاملاً بی‌معنی است و ترجمه درست آن این است که «توجیه من برای این گمان که به "A" علم دارم این واقعیت است که "B"» همچنین نگارنده هر چه کوشید نتوانست بفهمد که «در فکر من چیزی آبی به نظر می‌رسد» به چه معناست همچنین مترجم محترم واژه به خاطر می‌آورم را به کلی از ترجمه حذف کرده‌اند در حالیکه بحث حافظه و تکیه برحافظه در بدست آوردن باورهای مستقیماً واضح (یا به قول مترجم معلوم مستقیم) موضوع بحث مولف است و مولف کاملاً به عمد چنین مثالی را در اینجا آورده است.

۹۱۰-

«How it is that the foundation serves to support the rest of structure. But this question is difficult to answer, for the support that the foundation

آیا برآن امر دلیلی داریم یا خیر؟»

همین خطا در باب ترجمه whether در دو مورد دیگر در پاراگراف بعدی به همین شکل تکرار شده است.

هو۴-

متن:

«Must we say to everything for which we have evidence that our evidence for that thing consists in the fact that we have evidence for some other thing?»

ب.م: «آیا به این اعتبار می‌توان از چیزی سخن گفت و مدعی شد که برای آن دلیلی داریم و آیا دلیل ما برای آن مساله خود متضمن این حقیقت است که ما در مورد سایر امور نیز دلایلی داریم»

ت.ن:

«آیا ما در باب هر امری که برای آن دلیلی داریم باید بگوییم که دلیل ما بر آن امر عبارت از این واقعیت است که ما برای برخی امور دیگر دلیل داریم؟»

دو خطای اصلی مترجم که در همین پاراگراف و پاراگراف بعدی سه بار تکرار شده است بی‌دقتی در ترجمه in the fact that و ترجمه غلط consist in است. مترجم اولی را در سه جای این پاراگراف به «در حقیقت» «درواقع» و «این حقیقت» برگردانده‌اند که ترجمه درست آن «این امر واقع است که» یا «این واقعیت است که» میباشد. همچنین ترجمه consist in به متضمن بودن که چند بار در این پاراگراف تکرار شده است کاملاً غلط است.

هو۷و۶-

«(but my justification for thinking that I know that N, is simply the fact that N)».

An example of N might be the fact that I think that something now looks blue to me, or the fact

پاره انتهایی کتاب- را برگزید و خطاهای فاحش آن را تا شماره دهم ثبت کرد که حاصل آن چنین است: قطعه اول (ص ۲۵ تا... ترجمه و ... ۱- متن اصلی)

۲۰۱

متن:

If one man has made a lucky guess ("I would say that it is the seven of diamonds") but doesn't really know

برگردان مترجم:

اگر کسی با خوش گمانی بگوید که «می‌توان گفت که آن شی هفت الماس است»، ولی در واقع علم به آن نداشته باشد.

ترجمه نگارنده:

اگر کسی حدس صائبی زده باشد که «من می‌گویم آن برگ، هفت خشت است» اما در واقع بدان علم نداشته باشد....

توضیح: در اینجا نویسنده می‌خواهد فرق میان باور صادق و علم را بازگو کند حدس صائب یا حدس موفق از مقوله باور صادق است و هیچ ربطی به خوش گمانی که وضع و حالی روانی است ندارد. مثال مولف هم بر همین اساس نمونه‌ای است از حدس‌های موفقی که در بازی ورق زده شده است اما مترجم بدون توجه به معناهای متفاوت واژه «diamonds» هفت خشت را هفت الماس ترجمه کرده است.

۳- متن:

«how are we to decide in any particular case whether or not we do have evidence?»

برگردان م:

«چگونه در مورد امری خاص تصمیم می‌گیریم، هر چند دلیلی برآن داشته باشیم یا نداشته باشیم»

ت.ن:

«در هر مورد خاصی چگونه قطع حاصل می‌کنیم که

نظریه شناخت

رودریک چیسلم

ترجمه: مهدی دهباشی



نظریه شناخت

رودریک چیسلم

مهدی دهباشی

انتشارات حکمت، چاپ اول: ۱۳۷۸

gives would seem to be neither deductive nor inductive.»

ب. م

... آن چه نهاد و بنیانی است که مبنای این ساختار (ذهنی) را تأیید می‌کند؟ پاسخ این پرسش مشکل می‌نماید، زیرا مبنای تأیید نه به صورت قیاسی است، نه به صورت استقرایی.

ت. ن:

چگونه این بنیادها به کار تأیید باقی این بنا (ساختار) می‌آیند؟ اما پاسخ گویی به این پرسش دشوار است چه، تأییدی که بنیادها فراهم می‌آورند ظاهراً نه قیاسی است و نه استقرایی.

بقیه متن

That is to say, it is not the kind of support that the premises of a deductive argument give to their conclusion, nor is it the kind of support that the premises of an inductive argument give to their conclusion.

ب. م

«تا آنجایی که می‌توان گفت، مبنای تأیید، همانند مقدماتی که در تأیید نتیجه یک استدلال قیاسی یا مقدماتی که در تأیید یک استدلال استقرایی به کار می‌رود، نیست.»

ت. ن:

یعنی این تأیید نه از نوع تأییدهایی است که مقدمات یک استدلال قیاسی برای نتیجه آن بدست می‌دهند و نه از نوع تأییدهایی است که مقدمات یک استدلال استقرایی برای نتیجه آن فراهم می‌آورند. به گمانم ادامه شمارش خطاها در این قطعه (که کمتر از دو صفحه متن اصلی را تشکیل می‌دهد یعنی ۱-۲ برای خواننده ملال‌آور باشد بنابراین شمارش سریع

نگارنده در این پنجاه و اندی سطر بیش از سی خطای عمده در ترجمه راه یافته است که تنها به ذکر ده مورد آن بسنده شد. و این به جز معادل‌گذاری‌ها و یا اختلاف سلیقه‌ها است که آنها هم قابل بحث است.

قطعه دوم (۳۰۹ تا... متن ترجمه --- ۱۲۷ متن اصلی) - متن:

What justification is there for believing that if a man looks and act in such and such a way or if he leaves me with such and such a feeling, then he is either thinking about a horse or he is feeling somewhat depressed.

ب. م:

«در مورد اینکه باور می‌کنیم شخصی چنین و چنان نگاه می‌کند یا اینکه رفتارش چنین و چنان است یا اگر او مرا در برابر چنین و چنان احساسی قرار دهد یا اینکه او در باره اسبی می‌اندیشد یا تا اندازه‌ای افسرده بنظر می‌رسد چه توجیهی داریم؟

ت. ن:

براین اعتقاد چه توجیهی وجود دارد که اگر انسانی چنین و چنان به نظر می‌آید و عمل می‌کند یا اگر فلان و بهمان اثر را بر من می‌گذارد پس او یا درباره یک اسب می‌اندیشد یا تا اندازه‌ای احساس افسردگی می‌کند.

۳ و ۲- متن:

this man is now making a gesture of that sort, therefore, in all probability, he is depressed.

ب. م:

«هم اکنون این شخص چنین و چنان حدس می‌زند، در نتیجه او در تمام حالات ممکن و محتمل افسرده است.» که به کلی جمله‌ای بی‌معنی است و ترجمه درست آن این است که: «این فرد الان دارای ژستی از همان نوع است بنابراین

احتمال کلی می‌رود که او افسرده باشد.» - ۴

For the instances to which we appeal when we make our induction... presuppose the general type of knowledge - claim we are now trying to justify.

ب. م:

«زیرا نمونه‌هایی که در تشکیل استقرا خود به آنها متمسک می‌شویم... نوع کلی ادعای شناختی را تصور می‌نماید که هم اکنون در توجیه آن سعی داریم.

ت. م:

زیرا مواردی که هنگام استقرا به آن متوسل می‌شویم... آن نوع کلی ادعای شناختی را که ما اکنون تلاش می‌کنیم تا توجیه نماییم مسلم می‌گیرد.

۵- مترجم دو اصطلاح (enumerative induction) و (hypothetical ind) را به ترتیب استقرای خاص و استقرای فرضیه‌ای ترجمه کرده است که باید آنها را به استقرای شمارشی و استقرای شرطی ترجمه کرد.

۶-

... will be put forward as the most likely explanation of certain other things we know...

ب. م: می‌تواند بصورت توضیحی در باره امور خاص دیگری که مورد شناخت ما بوده... تلقی گردد.

ت. ن: «محتمل‌ترین تبیین را برای برخی از اشیای دیگر که می‌شناسیم، مطرح می‌کند.»

۷-

How are we to justify this premise if we are not entitled to make use of any information about Jones' depression or thoughts.

ب. م:

«در صورتی که لازم نشود که از اطلاعاتی درباره افسردگی جانز یا افکار او استفاده کنیم چگونه ما این مقدمه را توجیه می‌کنیم.»



بزرگداشت حکیم عمر خیام

بزرگداشت جهانی حکیم عمر خیام به مناسبت نهمصدمین سال وفات این دانشمند روز ۲۸ اردیبهشت در فرهنگسرای سیمرغ نیشابور برپا شد.

در این کنگره که به مدت سه روز و با همکاری سازمان یونسکو، وزارت فرهنگ و ارشاد اسلامی، فرهنگ و آموزش عالی، ستاد ملی سال جهانی ریاضیات برپا شد، دکتر مهدی محقق، پروفیسور حسین صادقی، دکتر محمدعلی اسلامی ندوشن، دکتر سیداحمد خاتمی، محمد مهدی فولادوند و جمعی از علاقمندان و خیام‌شناسان ایرانی و خارجی حضور داشتند. در این کنگره موضوعاتی چون زندگی، ابعاد گوناگون شخصیت خیام، دستاوردهای خیام در بعد ریاضیات، دیدگاه‌ها و ریشه‌های اندیشه فلسفی خیام، نقد و تحلیل سیمای ادبی خیام، جایگاه خیام در تاریخ علم اسلام و جهان، خیام و نجوم و زیج ملکشاهی و تقویم جلالی، سیمای اجتماعی و تاریخی و علمی نیشابور در عصر خیام مورد بحث قرار گرفت.

در مراسم افتتاحیه این کنگره دکتر مصطفی معین وزیر علوم، تحقیقات و فن‌آوری با ارسال پیامی ضمن اظهار خرسندی از برپایی این کنگره یادآور شد: خیام از گویاترین نمادهای تمدنی، فرهنگی و علمی ما ایرانیان است. خیام از جمله چهره‌های درخشانی است که علیرغم ابراهام‌ها در زندگی و اندیشه، او همواره مظهری از توانمندی، زاینده‌گی و گویایی فرهنگ ایرانی بوده است.

در این پیام آمده است: خیام ریاضیدان، خیام منجم، خیام فیلسوف و متکلم و خیام شاعر هریک به تنهایی سرمایه‌ای برای یک فرهنگ به شمار می‌رود. همچنین در این مراسم، کوبی شیروماتسورا مدیرکل یونسکو طی پیامی خیام را از مشهورترین شخصیت‌های تمدن اسلامی و ایرانی دانست و اظهار امیدواری کرد که این کنگره با بررسی جوانب گوناگون علمی، فلسفی و ادبی او شرایطی را که فرد می‌تواند در ورای محدودیت‌های جغرافیایی و تاریخی خویش به انسانی جهانی مبدل شود، تبیین کند.

در ادامه این پیام با اشاره به فعالیت‌های خیام در ریاضیات، ستاره‌شناسی، فلسفه و همچنین شعر و آرج نهادن بر آن خاطر نشان شده است: فلسفه خیام که به فلسفه اسلامی تعلق دارد، ریشه از یونان باستان گرفته است.

کارهای ریاضی وی نه تنها ادامه فعالیت‌های ریاضیدانان دوره اسلامی و کلاسیک بوده است، بلکه رساله الجبر وی تا قرن هفدهم در اروپا مورد استناد قرار می‌گرفت.

در این کنگره و در روز افتتاحیه دکتر مهدی محقق، دکتر ژیلبر لازار از فرانسه، دکتر روح‌انگیز کراچی و تنی چند از محققین، دانشمندان ایرانی و خارجی طی سخنانی ابعاد گوناگون علمی و شخصیتی خیام را بررسی کردند.

در دومین روز برگزاری کنگره بین‌المللی بزرگداشت ادامه بر صفحه ۵۳

in Verstehen, or intuitive understanding, we have a fruitful source of hypotheses about the mental states of other people ... the intuitionist's point would pertain to justification»

ب. م:

«نقطه نظر شهودگرا صرفاً مربوط به فهم شهودی نیست، ما منبع سودبخشی از فرضیات مربوط به ذهنیات دیگران داریم... نقطه نظر شهودگرا بستگی به توجیه دارد»

ت. ن:

«دعای شهودگرا صرفاً این نیست که در Verstehen یا «درک شهودی» ما منبع پرثمری برای [ایجاد] فرضیاتی در باره حالات ذهنی افراد دیگر داریم... مدعای شهودگرا مربوط به توجیه است»

البته باید گفت که ترجمه این قطعه از قطعه نخست - که سراسر غلط ترجمه شده است - بهتر انجام گرفته است چرا که براساس شمارش سریع نگارنده در حدود صد سطر از متن (سه صفحه متن اصلی 128-130) نزدیک به بیست خطا در برگردان مترجم راه یافته است!! (از این رو متأسفانه باید این کتاب را در قفسه کتابهای غیر قابل خواندن جای دارد و در انتظار ترجمه‌ای دیگر نشست). عجیب این است که این کتاب را ناشری که کار خود را به چاپ آثار فلسفی محدود و منحصر کرده و متولیان آن همه از اهل فلسفه‌اند نشر نموده است (گرچه این تنها نمونه از این دست نیست) گفته‌اند که حسنات الابرار سیئات المقربین اما در باب سیئات مقربین چه می‌توان گفت؟

والسلام

* ترجمه‌هایی که در قطعه دوم «ترجمه نگارنده» خوانده شده‌اند به جز مورد آخر، ترجمه جناب آقای مسعود صادقی است که پیش‌تر فصل آخر این کتاب را در شماره دوم نشریه «تردید» به چاپ رسانده‌اند.

ت. ن:

«اگر مجاز به استفاده از هیچ اطلاعاتی در باره افسردگی یا افکار جانز نباشیم چگونه این مقدمه را توجیه کنیم!»

مترجم محترم خطای در ترجمه entitled را در جای دیگری هم تکرار کرده‌اند

«در صورتی که از ما نخواهند با مقدماتی استدلال خود را شروع کنیم که...» که ترجمه درست آن این است که «اگر مجاز نباشیم با مقدماتی آغاز کنیم که...»

-۸-

«hence, there must be another source - possibly the Verstehen, or (intuitive understanding), of German philosophy and psychology»

ب. م:

«از این رو، باید منبعی دیگر، احتمالاً فهم شهودی یا «فهم مستقیم» از فلسفه و روانشناسی آلمانی وجود داشته باشد».

ت. ن:

«از این روی باید منبع دیگری باشد - شاید Verstehen یا «درک شهودی» فلسفه و روان‌شناسی آلمانی».

براستی آیا مترجم با خود نیاندیشیده است که «فهم مستقیم از فلسفه و روان‌شناسی آلمانی» به چه کار توجیه علم ما به اذهان دیگر می‌آید!

منظور نویسنده آن بوده است که در اینجا شاید آنچه فیلسوفان و روان‌شناسان آلمانی از آن تحت عنوان «Verstehen» یاد کرده‌اند، مفید واقع شود. هم چنین بهتر بود که این واژه که واژه‌ای است آلمانی و در متن اصلی به صورت ایتالیک نوشته شده است، به همان صورت در متن می‌آمد و ترجمه نمی‌شد.

-۱۰ و ۹-

«the intuitionist's point would not be merely that

گر شدی عطشان بحر معنوی
فرجه‌ای کن در جزیره‌ی مثنوی
فرجه کن چندان که اندر هر نفس
مثنوی را معنوی بینی و بس
مولانا^۱

مثنوی مولانا در ردیف فرهنگ آفرین‌ترین سرایش‌ها و نگارش‌های بشری و مهم‌ترین آثار صوفیانه فارسی است که از روزگار سراینده‌اش تاکنون در جهان اسلام، بویژه سرزمین‌های فارسی زبان، رواج و روایی تمام داشته؛ داورهای و اظهار نظرهای گوناگونی را باعث آمده و زبان و قلم بسیاری را به شرح و گزارش و نقد و بررسی خویش، گویا و نویسا کرده‌است.

شبه قاره هند، همراه با نفوذ مسلمانان، پذیرای زبان‌های فارسی دری، عربی و ترکی گردید؛ ولی رواج اساسی زبان فارسی را در هند از هنگام لشکرکشی محمود غزنوی به آن سرزمین دانسته‌اند. با حمله مغول به ایران و مهاجرت گروه‌های ایرانی به شبه قاره، توسعه زبان فارسی و فارسی زبانی در هند بیشتر گردید، و فارسی در روزگاری دراز، زبان رسمی و نوشتاری ادبی و سیاسی آن سامان شد.^۲

مثنوی مولانا در همان زمانی پدید آمد که فارسی‌گویی و فارسی‌دانی و فارسی‌گرایی، با شتاب، در

شبه قاره اوج می‌گرفت و دیر نپایید که این کتاب نیز بدین حوزه زبان فارسی راه یافت.

افضل اقبال، مولوی شناس پاکستانی، با اشاره به بستر مناسب رواج مثنوی در شبه قاره، چنین گفته است که زناشویی جهانگیرشاه با نورجهان که ملقب ایرانی داشت، پیوندهای هند را با ایران استوارتر ساخت و بدین ترتیب مثنوی تا اواخر زمامداری شاه جهان، در برنامه‌های درسی منظم هند مقامی به دست آورد. عبداللطیف عباسی که در دوران سلطنت شاه جهان می‌زیست، سالهای بسیار را صرف مطالعه مثنوی و ترتیب دادن متنی معتبر از آن کرد. کتابی در توضیح ابیات دشوار آن و فرهنگی برای واژگان دشوار منظومه مولانا تألیف کرد، و از این زمان به بعد مجموعه‌ای از تفسیرها، گزیده‌ها و ترجمه‌های مثنوی در شبه قاره پدید آمد.^۳

به قول یکی از مثنوی‌شناسان، «مطالعه مثنوی و مضامین دلپذیر آن، خواننده را خواه ناخواه به جستجوی مقاصد شگرف و مطالب پرمغز و مشکل آن می‌کشاند و اگر ذوق هم به مدد شوق برآید و نتیجه این جستجو از قوه به فعل آید، بی‌گمان درخور استفاده عموم تواند بود.»^۴

هم بدین ترتیب بود که شروح گوناگونی از مثنوی در شبه قاره و دیگر سرزمین‌ها پدید آمد. شرح مثنوی خواجه ایوب، موسوم به اسرار الغیوب، نیز ازین رهگذر به هم رسیده، و خوشبختانه، هم اکنون این شرح به اهتمام استاد دکتر محمد جواد شریعت از زاویه کتبخانه‌ها بدرآمده و با تصحیح ایشان نشر یافته است.

مصحح می‌گوید: «از نویسنده این شرح اطلاعات زیادی در دست نیست فقط می‌دانیم که نام او خواجه ایوب صوفی پارسای لاهوری است و از صوفیان سده دوازدهم هجری قمری بوده است. درباره مذهب او آنچه

از کتاب اسرار الغیوب بر می‌آید باید او را سنی شافعی دانست؛ اما تمایل او به تشیع نیز گاهی از مطاوی کتاب نمایان است.» (ص هفت و هشت؛ با حذف ارجاعات). روش شارح - آنگونه که مرحوم استاد فروزانفر که نسخه خطی این شرح را می‌شناخته، نوشته - این است که «در ابتدا لغات دشوار را تفسیر کرده و پس از آن به شرح ابیات پرداخته و نیز اقوال و توجیهات شارحان دیگر را نقد و جرح و تعدیل نموده و جای به جای از کلمات و حالات و خوارق عادات مولانا نمونه‌ای آورده است تا معنی بیت را واضح‌تر و روشن‌تر سازد» (ص هفت).

وی از دو کتاب شیخ عبداللطیف فرزند عبدالله کبیر عباسی یزدی گجراتی (متوفی: ۱۰۴۸)، یعنی لطایف اللغات و لطایف معنوی - که به ترتیب، واژه‌نامه و شرح ابیات دشوار مثنوی هستند - بهره برده؛ و همچنین از شرح میر محمد رضا لاهوری، موسوم به مکاشفات رضوی، و شرح مثنوی میر محمد نورالله احراری (متوفی: ۱۰۷۳)، و جواهر الاسرار حسین خوارزمی، استفاده کرده است. (سنج: ص هشت و نه). اقوال هریک از افراد پیشگفته در اسرار الغیوب، جای جای، مورد نقل یا بحث قرار گرفته و به جهت اختصار از هر قائل، رمزوار یاد شده است؛ چنانکه در آغاز کتاب، رموز بدین ترتیب گشوده شده‌اند:

«باید دانست که مراد از بعضی شارحان میر محمد رضا و از بعضی شارح میر نورالله و از شیخ مرحوم شیخ عبداللطیف و از شارح خوارزمی خواجه حسین است که در تحریر تقریر این کتاب مستطاب مرقوم گردیده.» (ص ۱۴، حاشیه).

خواجه ایوب از دانش‌های رسمی شرعی - به قول اهل تصوف علوم ظاهری - مطلع بوده؛ این از نوشتار او نیک هویداست؛ چه گاه اصالتاً وارد بحث در این شاخه می‌شود. نمونه را، درجایی که به مناسبتی سخن از



«تجدد امثال» می‌راند، می‌نویسد: «بدان که نظام که از رؤسای معتزله است نیز قائل است به تجدد امثال در جواهر و اعراض، اما متکلمین از این معنی انکار کنند، مگر شیخ ابوالحسن اشعری که قائل است در اعراض فقط» (ص ۱۱۰).

آگاهی‌اش از دانش‌های رسمی، او را به گونه‌ای سنجش و بلکه طرح خلاف نظری عالمان آن علوم و صوفیان می‌کشاند؛ چنان که وقتی در باب لفظ «عشق» داد سخن می‌دهد، می‌نویسد: «اگرچه در کلام متکلمین اطلاق عشق بر ذات واجب الوجود نیامده، اما عبارات صوفیه مملو است از ذکر این کلمه. ولا مناقشة فی الاصطلاح» (ص ۲۰).

وی از پیشینه تصوف و تاریخ و آراء صوفیان آگاهی‌هایی دارد که امثال او را از برخی صوفیان دیگر در آن روزگاران، نیک، ممتاز می‌کند.

او، آریانا، این آگاهی‌ها را به نقل از نوشتارهای دیگران، یا به عبارت و بیان خویشان، در اسرار الغیوب باز می‌تاباند. بر همین سبیل، یکجا از اختلاف نظر ابن عربی و علاء الدوله سمغانی در مقولات نظری تصوف شاهد می‌آورد (ص ۴۴۱) و جای دیگر یاد می‌کند که هم محیی‌الدین ابن عربی و هم شیخ علاء الدوله، خاتم ولایت محمدی (ص) را شخص حضرت صاحب‌الامر، امام مهدی - عجل الله فی ظهوره - که همنام رسول خدا - صلی الله علیه و آله و سلم - است، می‌دانند، و در این باب بندی از فتوحات ابن عربی را به نقل می‌آورد (ص ۳۵۱).

گاهی از کسی که نه در رمزگشای آغاز کتاب مذکور افتاده و نه خود به تصریح از او نام برده، اقوالی می‌آورد و به همین بسته می‌کند که او را با لفظ «عزیز» یاد کند؛ البته چه بسا مدلول این لفظ «عزیز»، افراد مختلفی باشند.

باری، اقاول منقول از آن «عزیزی» که ظاهراً یکی

از شارحان مثنوی هم به شمار می‌آید، بیشتر مشتمل بر إشکالات و ایراداتی بر سخنان شارحان و یا سخن خود مولانا است؛ و جای‌جای، خواجه‌ایوب - می‌توان گفت: غیورانه - در صدد پاسخگویی به إشکالات و ایرادات وی بر می‌آید.

یکی از إشکالات این «عزیزی» که در خرده‌گیری جدّاً چرب‌دست است، دربارهٔ بیت «ای همیشه حاجت ما را پناه / بار دیگر ما غلط کردیم راه»، است. خواجه‌ایوب دربارهٔ این بیت توضیح می‌دهد که: «لفظ «بار دیگر» در محاورهٔ بعضی از اهل بلخ تکیه کلام است، و در اطلاق این لفظ تکرار بار در کار نیست؛ یعنی‌ای آن که همیشه حاجت روانی مایی، غلط کردیم که به حکما التجا آوردیم» (ص ۲۶؛ با تصرف در سجاوندی)، آنگاه به ردّ قول «بعضی شارحان» می‌پردازد، و سپس به ردّ ایرادی از آن «عزیز» دست می‌یازد و می‌نگارد:

«آنچه عزیزی نوشته که تکیه کلام را در تصنیف آوردن معنی ندارد - انتهی کلامه - مدفوع است؛ چه لفظ «گل زمین» را که در محاوره تکیه کلام بعضی است مولانا عبدالرحمن جامی در تصنیف خود آورده؛ چنانچه، در توصیف حجره‌ای که زلیخا برای تسخیر یوسف - علیه السلام - ترتیب داده بود، فرموده که:

به هر گل گل زمینش بیش یا کم

دو شاخ تازه گل پیوسته با هم»

(ص ۲۷؛ با تصرف در سجاوندی)

خواجه‌ایوب، ذیل مصراع معروف «جسم خاک از عشق بر افلاک شد»، می‌گوید: «اشارت است به معراج مصطفی صلی الله تعالی علیه و علی آله و سلم، و عروج عیسی علیه السلام» (ص ۲۳)؛ سپس به یک اشکال از «عزیزی» خرده‌گیر و حرف‌بین می‌پردازد، و با عشقی تمام که به صاحب مثنوی دارد، غیورانه، به مصاف مستشکل می‌رود:

«آنچه عزیزی نوشته که تعبیر کردن از وجود

محمّدی علیه الصلوٰة و السلام به جسم خاکی اندکی از قاعدهٔ ادب دور می‌افتد - انتهای کلامه - از ادب دور است، چه در حقیقت این ایراد راجع به جناب حضرت مولانا که در تمامهٔ این کتاب هم انبیا را به خاک منسوب داشته و فرموده که:

خاک از دُردی نشیند زیر آب

خاک بین کز عرش بگذشت از شتاب.

(همان ص)

وی در حقیقت، در اینجا بجای استدلال و بحث قاعده‌مند، «جمالِ چهره» مولانا را «حجتِ موجه» گرفته است!!^۵

باری، نمونه‌های خرده‌گیری‌های «عزیزی» که صاحبِ اسرارالغیوب از او یاد می‌کند بیش از اینهاست که از بیم اطلاع‌بدان‌ها نمی‌پردازیم (نمونه را، نیز نگر: ص ۱۷ و ۴۲ و ۴۶).

خواجه‌ایوب - ظاهراً به ساقهٔ علاقهٔ بسیارش به مولانا - مطالعاتی در احوال مولانا و طائفه و پیرامونیان وی داشته، و در این زمینه علی‌الخصوص از مناقب‌المعارفین افلاکی بهره‌فراوان برده است. وی کراراً در اسرارالغیوب به درج پاره‌ها و گوشه‌هایی از حالات و حیات مولانا و شمس و سلطان ولد پرداخته است (نمونه را، نگر: ص ۳۸ و ۳۹ و ۴۲ و ۴۴-۴۷ و ۴۹ و ۷۷۲ و...).

بی‌تردید آگاهی‌های خواجه‌ایوب از اقوال و احوال و اطوار مولانا و پیرامونیانش در قرائت وی از مثنوی تأثیری ژرف دارد؛ چنان‌که در گزارشِ مصراع معروف «من به هر جمعیتی نالان شدم»، با استناد به آنچه «دآب» حضرت مولانا می‌نامد، مراد از «جمعیت» را «جمعیتِ خاطر» می‌شمارد و سپس - به استشهاده‌گونه‌ای - می‌گوید: «مضمون این بیت مطالب قول شمس‌الدین تبریزی است؛ چنانچه می‌فرمودند که یک شخصی درویشی را از امت محمد صلی‌الله علیه و سلم دعا کرد و گفت که: خدای تعالی ترا جمعیت دهد. گفت: هی هی! این دعا مکن! مرا دعا کن که یارب! جمعیت از او بردار؛

خدایا! تفرقه‌اش ده که من عاجز شده‌ام از جمعیت» (ص ۱۸؛ با تصرف در سجاوندی).

اساساً باید گفت اسرارالغیوب محصول انس و همنشینی یکی از صوفیان شبه قاره با آثار مولوی شناختی موجود در دسترسش می‌باشد که بهره‌ای تاریخ مولوی‌شناسی و مثنوی پژوهی را برای ما ترسیم می‌کند.

خواجه‌ایوب، خود، ماجرای دست یازیدنش به شرح و گزارشِ مثنوی را بدین عبارت بیان کرده است:

«مدت مدید داعیه تسوید شرح ابیات مشکله و فتح ابواب مغلقة این کتاب سامی خطاب در خاطر فاتر مرکوز بود؛ اما از قصور ادراک و فتور فهم جرأت نمی‌نمود تا غلبهٔ شوق و استیلای ذوق از حد فزود و عنان اختیار این بی‌اقتدار از کف ربود و چون در آن حال برای استحصال این مقصود قالی برگشود، در صدر صفحه این ابیات بود: ای ضیاء الحق حسام‌الدین بیا

ای صقال روح و سلطان هدی مثنوی را مسرح مشروح ده

صورت امثال او را روح ده خستهٔ بیدل را از دلیری این فال همایون قال نشاء شوق دوبالا شد؛ و با وجود قلت بضاعت و عدم استطاعت جهد المقلّ مبذول داشت؛ و به تحریر این امر خطیر همت برگماشت.» (ص ۹ و ۱۰؛ با تصرف در سجاوندی).

وی، در گزارشِ ابیات و نقد و ردّ و قبولِ اقوال شارحان، کوشیده تا «دآب» و «مذاق» مولانا را منظور دارد، و بر خلاف برخی شارحان - که در ادای رسالت شارحانهٔ خویش نمی‌کوشند، بلکه هرچه فرادستان آید قلمی می‌کنند و به مقصودِ ماتن کاری ندارند - تلاش می‌کند به ذهن و زبان مولانا نزدیک شود. در گزارشِ «بشنو از نی چون حکایت می‌کند / از جدایی‌ها شکایت می‌کند»، پس از نقلِ گفتارها و توجیهاتی چند، می‌گوید: «بدان که توجیه ثالث که طریق مجاز و

استعاره بگذارند و نی را عبارت از نی ظاهر می‌دارند...، نظر به دآب حضرت مولانا، انسب و احسن توجیهاتی است که شراح در تفسیر معنی نی نموده؛ چه دآب حضرت مولانا است که حقایق کلام حقایق نظام خود را بر سبیل تمهید و تمثیل به ذکر قصص و حکایات مجاز آغاز کنند؛ و از مجاز به حقیقت که مقصود اصلی است انتقال فرمایند. بلکه قطع نظر از انتقال در عین ذکر مجاز نظر بر حقیقت دارند و الفاظی که ملایم مُثُل و مُثُل نیز هست ایراد نمایند. چنانچه از تصفح این کتاب عالی خطاب ظاهر گردد...» (ص ۱۳؛ با تصرف در سجاوندی).

در بحثِ دیگر در معنای «صوفی» و «صافی» و «ابن الوقت» و «ابوالوقت» از منظر مولانا، پس از توضیحاتی، قولِ «بعضی شارحان» را «سهو» می‌شمارد و می‌گوید: «این معنی مخالف مذاق مولانا» است (نگر: ص ۴۰).

بدین ترتیب خواجه‌ایوب به استوارترین - و در عین حال یکی از پیچیده‌ترین و دشوارترین - طریقه‌های تفسیر متن روی می‌آورد؛ تفسیر متن به وسیلهٔ خود متن - که در باب اشرفِ متون، یعنی متن مقدس قرآن کریم با عبارت «الْقُرْآنُ يُفَسِّرُ بَعْضُهُ بَعْضاً»^۶ بیان شده است.

وی در تفسیر «هرکه جز ماهی ز آبش سیر شد / هرکه بیروزی است روزش دیر شد»، می‌نویسد:

«... ماهی عبارت از عارف کامل، چنانچه در دفتر دوم... می‌فرماید:

هرکه دید آن بحر را او ماهی است هرکه دید الله را الهی است

و دیر شدن به معنی ضایع شدن و از دست رفتن چنانچه در دفتر دوم... فرموده‌اند که:

چون رسد آنجا ببیند گرگ و شیر روزگارش برد و روزش گشت دیر»

(ص ۲۱ و ۲۲؛ با تصرف در سجاوندی).



به دیگر سخن، او نوعی روش شرح مثنوی به مثنوی را پی گرفته است (نمونه را، همچنین نگر: ص ۲۸، و ص ۱۴). با این همه سایه سنگین مسلک ابن عربی، بر شرح او نیز، چون بسیاری از دیگر شارحان کلام مولانا، و البته نه به کثرت و غلظت ایشان، گاه هویدا می شود، و به آراء و اقوال ابن عربی - که نیک پیداست با اندیشه ها و نوشته های او آشناست - استشهاد می کند (نمونه را، نگر: ص ۲۹).

او نام ابن عربی را به صورت های گوناگون می آورد: محیی الدین عربی، محیی الدین بن العربی، محیی الدین بن عربی (ص ۱۰۶ و ۱۳۴ و ۳۶۹ و...) و پیداست پروای پاره ای تفاوت های باریک را که گاه معنادار هم هستند، ندارد؛ چه در همین نام «ابن عربی» در آوردن و نیاوردن «ا» بر سر لفظ «عربی» نکته ای دقیق و باریک هست^۷ که بسیاری بدان متفطن بوده و هستند.

خواجه ایوب ابیات آغازین مثنوی را خُطل بر باورمندی مولانا به نگره صوفیانه «وحدت وجود» نموده، می گوید:

«بدان که چون بنای اکثر مسائل مشرب این طائفه علیه بر وحدت وجود و مراتب تنزلات معبود بود و بیان بر اصحاب دانش و ارباب بینش پیدا و هویداست، مولانا در صدر کتاب به این معنی عشق آمیز و حروف شورانگیز اشارت نموده می فرماید:

بشنو از نی چون حکایت می کند

از جدایی ها شکایت می کند...

(ص ۱۰ و ۱۱؛ با تصرف در سجاوندی)

یکی از وجوه نگرینستی اسرارالغیوب، عنایت خواجه ایوب به دیگرسانی های دستنوشته های مثنوی است. وی دیگرسانی ها را یادآور می گردد و در شماری از آنها «بحث انتقادی» می کند. نمونه را، زیر بیت «سر من از ناله من دور نیست / لیک چشم و گوش را آن نور نیست»، می نویسد: «نفی نور از گوش بر سبیل تغلیب

است و مصراع ثانی نشر مرتب مصراع اول: چشم نشر سر، گوش نشر ناله. و در بعضی نسخ «چشم گوش» به اضافت واقع شده. در این صورت اثبات چشم برای گوش به طریق استعاره است؛ اما نسخه اولی نسبت به مصراع اول که متضمن سر و ناله است، اولی و انسب.» (ص ۱۹؛ با تصرف در سجاوندی).

بدین ترتیب بارها عباراتی ازین دست در اسرارالغیوب به چشم می خورد: «این بیت در اکثر نسخ مصححه نیامده است» (ص ۲۵؛ با اصلاح یک غلط چاپی)؛ «در نسخ جدید این بیت ... مقدم واقع شده» (ص ۲۷ و ۲۸)؛ «این بیت در نسخ قدیمه نیامده» (ص ۳۱)؛ «این بیت از ملحقات است و در نسخ مصححه نیامده» (ص ۳۸؛ با اصلاح یک غلط چاپی)؛ «این بیت در نسخ مصححه قدیمه به نظر نیامده» (ص ۴۸؛ با اصلاح یک غلط چاپی).

ذیل بیت ای حُسام الدین ضیای ذوالجلال / چون که می بینی چه می جویی مقال، نوشته است:

«منقول است که حضرت سلطان الخلفاء چلی حسام الدین مجموع مجلدات مثنوی را نزد حضرت مولانا هفت بار فروخواند و بر رموز کنوز اسرارش مطلع گشته، مطلع انوار اسرارالهی شد و تمامه مشکلات مثنوی را حرفاً حرفاً حل کرده، به آپ زر ثبت فرموده، اعراب نهاد و هرکسی از خلفای عظام از حضرت ایشان سماع کرد و نسخه ای ساخت و نسخه صحیح و معتقد علیه آن است» (ص ۲۶۹؛ با اصلاح یک غلط چاپی).

مسالماً خواجه ایوب با درنگها و تأملات مصححانه اش در مقام نزدیک شدن به چنین نسخه ای است، «صحیح و معتقد علیه».

خواجه ایوب گاه به نقل ها و گفتاوردهای صریحی دست می یازد که در خور درنگ کتابشناسانه و مصدرپژوهانه است.

نمونه را، جایی (ص ۴۹۱) نگاشته است: «... چنانچه حجة الاسلام در عامه تصانیف خود حدیث

معاذبن جبل رضی الله عنه نقل نموده، ملخص آن این است که...»؛ و به ظن نگارنده، شاید این «حجة الاسلام»، ابوحامد غزالی باشد که چنین شهرتی داشته و بدان علم بوده؛ چنان که در تاریخ حیات و مماتش گفته اند: «نصیب حجة الاسلام زین سرائی سینج / حیات پنجه و پنج و ممات پانصد و پنج».

جای دیگر (ص ۲۷۷) که سخن از «هژده هزار عالم» رفته^۸ و مراتب هژده گانه یاد کرده آمده، چنین می خوانیم:

«در تعداد این از امیرحسینی رباعی منقول است که: اول ز مکونات عقل و جان است

وندر پی او نه فلک گردان است

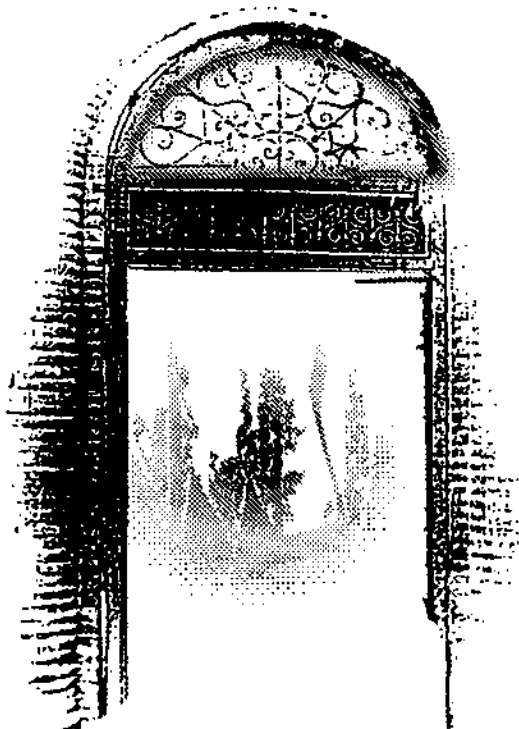
پس معدن و پس نیات و پس حیوانات

زین جمله چو بگذری چهار ارکان است».

مصحح در تعلیقات (ص ۱۱۷۰) «امیرحسینی» را چنین شناسانیده: «شاعری از شعرای قرن دهم معروف به حسینی کاشانی است که خواهرزاده میرحیدر رفیعی معمایی است».

باتوجه به مضمون رباعی گمان دارم که امیرحسینی مذکور، همان هروی پرسشگر گلشن راز شبستری باشد، و تحقیق این ظن، موکول به بررسی دیوان اوست که به صورت خطی باقی مانده.^۹

خواجه ایوب عقیده ای خاص را درباره زردشت در اسرارالغیوب بازتابانیده است. یکجا در توضیح لفظ «زردشت» می گوید: «نام مردی که کیش مغان را بنیاد نهاد و کتابی آورد که زند نام داشت و می گفت که این کتاب از خدای تعالی به من آمده و آن مشتمل بر احکام دین مغان بود و ایشان به او اعتقاد نبوت داشتند. در زمان گشتاسپ بود در شهر بلخ. ابراهیم نام داشت و او را زاردهشت و زردهشت و زردهشت نیز گویند.» (ص ۲۸۶؛ با تصرف در سجاوندی)؛ و در جای دیگر، در گزارش بیت «آن براهیم از تلف نگریخت و ماند / وین براهیم از شرف بگریخت و راند»، «ابراهیم» دوم را همان



«ابراهیم زردشت» می‌داند و می‌گوید: «ابراهیم زردشت که در زمان گشتاسب در شهر بلخ به جاه و ثروت ممتاز بود از شرف اسلام بگریخت و راه ضلالت پیمود...» (ص ۱۰۹).

از متون کهن مستفاد می‌شود که از دیرباز، پارهای عوامل، تصویر ابراهیم خلیل - علی نبی و آله و علیه السلام - و زردشت را گاه درآمیخته است؛ چنان که اسدی طوسی در گرشاسنامه گوید:

پیمبر براهیم بود آن زمان

بدش نام زردشت از آسمان^{۱۱}

آنچه خواجه ایوب می‌گوید چیزی فراترست، یعنی وجود ابراهیمی دیگر که البته نبی راستین نبوده است.

غیاث‌الدین محمد بن جلال‌الدین بن شرف‌الدین رامپوری، مؤلف غیاث‌اللغات، که از لحاظ حوزه مکانی و زمانی به خواجه ایوب نزدیک است. سخنان شگفت‌آوری نظیر گفته‌های او دارد. می‌گوید: «زرتشت و زردشت و زردشت... نام مردی از نسل منوچهر شاگرد فیثاغورث، در زمان گشتاسب دعوی نبوت کرد و دین آتش پرستی وضع ساخت و مجوس پیغمبر دانند و نام او را ابراهیم گویند و کتاب ژند [کذا] که ساخته اوست آن را آسمانی دانند... و اکثر اهل اسلام او را کاذب دانند مگر فاضل شهرزوری و علامه شیرازی و علامه دوانی و میرصدرالدین و چند علمای دیگر [کذا] او را نبی و حکیم کامل دانند (از رشیدی و کشف و برهان و مدار)». ^{۱۱} البته غیاث‌الدین رامپوری، وجه اشتقاق عامیانه‌ای هم برای لفظ «زردشت» ذکر کرده که ما نیاوریم، و ملاحظه آن برای تفریح خاطر خوانندگان سودمند است. عقائد دیگری نیز هست از جمله آن که در برهان قاطع آمده که «بعضی دیگر گویند که زردشت و برزین هر دو امامان ملت ابراهیم بودند». ^{۱۲} که بحث از آنها، از موضوع مقال ما بیرون است.

ناقدی که چندی پیش نقدی نه چندان سخته و مایه‌ور بر طبع جدید مکاشفات رضوی مولوی محمدرضا لاهوری^{۱۳} نوشت، در یادکرد برخی شروح مثنوی از اسرارالغیوب خواجه ایوب هم نام برده و نوشته است: «اسرارالغیوب به شرح ابیات مشکل پنج دفتر نخست مثنوی بسنده کرده است؛ از این رو می‌توان آن را بیشتر حاشیه دانست تا شرح».^{۱۴}

من بنده نمی‌دانم مشکل کجاست و «از کدام رو» اسرارالغیوب را بیشتر حاشیه تلقی کرده‌اند تا شرح؟ اگر نکته اینست که اسرارالغیوب به گزارش «ابیات مشکل» پرداخته، شرح اسرار (سبزواری) یا خود

مکاشفات هم که ایشان از هر دو به عنوان «شرح» نام برده‌اند، شرح و گزارش همه ابیات مثنوی نیستند. اگر هم مشکل اینست که در آن به شرح ابیات مشکل «پنج دفتر نخست» (از کل مثنوی که شش دفتر بیشتر نیست) پرداخته شده، اولاً به قول ایشان جواهرالاسرار خوارزمی که آن را «شرح» نامیده‌اند، به همین دفتر پنجم هم نرسیده، و ثانیاً اشتمال بر آغاز تا انجام متن، نزد اصحاب نظر، جزو شرایط تسمیه یک اثر به نام «شرح» (قدیم و جدیداً) نبوده است.

ایشان شرح مثنوی شریف مرحوم فروزانفر را «شرح» و «از گویا ترین شروح مثنوی» دانسته‌اند و از «پایبندی مؤلف [آن] به همه اصول و بایسته‌های شرح» سخن گفته‌اند^{۱۵} و گویا غفلت کرده‌اند که این شرح، هم کامل نیست و هم شامل همه ابیات بخش مورد بحث نمی‌شود و تنها شرح ابیاتی است که از نظر شارح، مشکل یا محتاج تذکر نکته‌ای خاص بوده؛ بنابراین، از همان جهت که در نوشته ایشان اسرارالغیوب به عنوان «حاشیه» سزاوار ترست، تا «شرح»، کتاب مرحوم فروزانفر (بلکه بیش از «اسرارالغیوب»)، شایسته عنوان «حاشیه» است!

البته قلب آشنایی ناقد با موضوع سخنش، از اقوالی چون «شرح استاد جعفری، مفصل ترین شرحی است که تاکنون بر مثنوی نگاشته شده است و گمان نمی‌رود که تا سال‌ها پس از این شرحی بدین کیفیت و کیفیت ظاهر شود»^{۱۶}

و «در میان شروح کهن، شرح لاهوری بیشترین شباهت را به شرح‌های جدید دارد»^{۱۷} و «این [=مقایله نسخ و اختیار ضبط اصح] یکی دیگر از خصوصیات امروزی مکاشفات رضوی است. چنین بحث‌هایی که مربوط به نسخه بدل‌ها می‌شود، در شروح کهن مثنوی جایی ندارد»^{۱۸}، هویداست و احتجاج و تکاپوی بیشتری در نمی‌باید تا نادرستی داوری او در باب اسرارالغیوب آشکار گردد.

باری، اگر اسرارالغیوب خواجه ایوب در روزگاران پیش، برای «شرح ابیات مشکل و فتح ابواب مغلقه» (ص ۹) مثنوی، عموم خوانندگان این منظومه بلند پایه را مورد مخاطبت قرار می‌داد و ابزار فهم مثنوی بود، امروز دیگر آن اثر و کارکرد را ندارد و مثنوی خوانان گره روایت و درایت مثنوی را به سرپنجه خواجه ایوب نمی‌گشایند، لیک آنچه از قلم او تراویده هنوز در ابعادی کارآمد، بلکه پرسود و گره‌گشاست، و آن، خصوصاً، اطلاع از «دیدگاه‌ها»ی شارحان مثنوی در شبه قاره و «روش» و

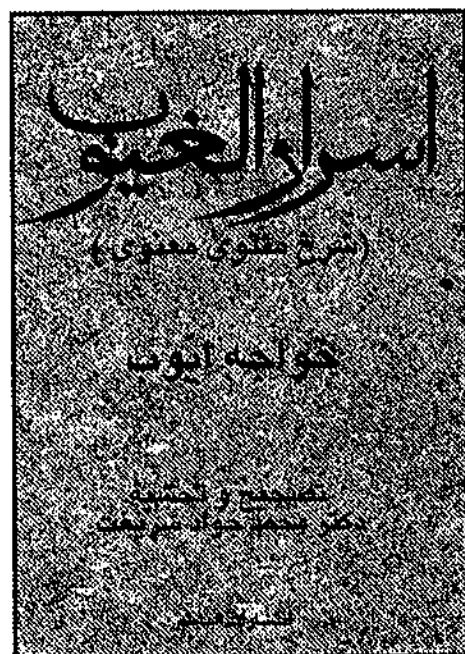
«ماخذ»ی است که در شرح اشعار تعلیمی پیر بلخ به کار می‌برده‌اند و مزید بر آن نوع داوری سخن‌سنجانه خود خواجه ایوب.

همین کارکردها و خصلت اسرارالغیوب، ویژگی‌هایی را در نشر اقتضا می‌کند و آن توانگر ساختن جنبه کتابشناسی و رجالی پژوهش و به ویژه مصدربیایی اقوال و گفتاوردهاست.

هرچند وظیفه اصلی یک مصتح، سامان‌دهی «ضبط نص» اثرست، روایت چاپی امروزی اسرارالغیوب و مانند آن، هنگامی به کمال کارآمدی خواهد رسید که کاری فراتر از تصحیح پیرامون آن صورت گیرد.

اسرارالغیوب، بیشک، یک نگارش صوفیانه درجه یک به شمار نمی‌رود، با اینهمه تصفح و توثق آن پارهای از گیرایی‌های متون برتر صوفیان را داراست و ذهن و خیال خواننده را بر خوان گفتاوردها و گفتارهای صوفیان میهمان می‌کند. طبع این گیرایی‌ها، کتاب را، علاوه بر اهل تخصص، برای عامه خوانندگان هم جاذب می‌سازد. نمونه را، ذیل «سرامسینا لکردیا بدان / راز اصبحنا عربیاً بخوان» می‌خوانیم:

«شیخ نورالدین ابوالفتح شیرازی در حواشی جمع‌الفرق آورده که سیدابوالوفا مردی کرد بود و گوسپندان می‌چرانید پاره / پارهای کاغذ یافت که درو تسمیه مرقوم بود. از کسی پرسید که این چیست؟ او گفت: بسم الله است و درین اوصاف خداوند مذکور است. آن کاغذ را گرفته در مکان بلند نهاد و تمام شب دست بسته پیش آن کاغذ بحضور تمام بایستاد. وقت سحر جذب حق در رسید و جمیع علوم مکشوف شد. بر منبر آمد و گفت: الحمد لله الّذی امسیت به کردیا و اصبحت عربیاً.» (ص ۲۵۶). با تصرف در سجاوندی و... گفتنی است که در اینجا حکایت واعظ کاشفی را در جواهرالتفسیر از تربت آوردن بشر حافی فریاد می‌آوریم. چه بسا (با توجه به نقل دیگر توبه بشر که در



بعض کتب شیعه مسطورست) بتوان منقول کاشفی را از این طریق (/ از طریق حکایت اسرارالغیوب) تبارشناسی نمود.^{۱۹}

تصحیح و تحشیة اسرارالغیوب که بر دست استاد اجمند ادب، آقای دکتر محمدجواد شریعت، صورت پذیرفته و زحمتی که برای سامان دهی آن کشیده شده، بی تردید مشکور مثنوی پژوهان و فارسی دوستان است، و چنان که مصحح در پیشگفتار خویش (ص ده) رجامندانه نوشته - «راهگشا» می باشد؛ ولی جای آن هم هست که در ویراست و نشر دیگر اسرارالغیوب، مصحح گرانقدر به بازنگری و بازویرایی کلی متن کنونی اقدام فرمایند، زیرا نادرستی ها و پریشانی های چاپی نسبتاً پُر شمار و پاره های لغزش های علمی به تصحیح حاضر راه یافته که قابل تدارک و اصلاح می باشد و نیز جای کار بیشتر در برخی مواضع کتاب احساس می شود. یکی از گرفتاری های متن کنونی لغزش هایی در عبارات عربی یا عربی گونه است که احتمالاً به دست برخی رونویسگران کم سواد پدید آمده اند. به عنوان مثال، در ص ۱۱۲۸ می خوانیم: «الکتاب المسکتی به شرح المثنوی الاسرار الغیب [کذا]» که اعوجاج آن بر خواننده پوشیده نیست.

در ص ۱۰۵۱، نام فرهنگ مشهور مؤید الفضلاء بنادرست، «المؤید الفضلاء» ضبط شده و همین خطا سبب شده که در فهرست، نام این کتاب دو جای مختلف - یعنی یک بار به صورت صحیح و یک بار به صورت غلط پیشگفته، با دو نشانی مختلف - درج گردد. ضمناً در فهرست (ص ۱۲۴۲) فتحه روی یاء دیده می شود که ظاهراً غلط حروفچینی است.

در ص ۹، در سرنویس کتاب، «الشیخ المشایخ» آمده که باید «شیخ المشایخ» باشد. در همان ص «عزّ شأنه» - به ظهور همزه - آمده که به قیاس «سبحانه» پیشین، باید «شانه» بدون همزه باشد؛ و می دانیم که «شان» را به جای «شان»، در صرف عربی رخصت داده^{۲۰} و تازیگویان و پارسیگویان به کار برده اند. در ص ۱۰، حاشیه ۲، در گزارش نسخه بدل ظاهراً سهوی رخ داده است؛ زیرا نسخه «ن» به گواهی عکس آن (ص یازده) در این مقام هیچ اختلافی با متن ندارد. در ص ۱۰، حواجه ایوب قولی فقهی از صاحب هدایه آورده و مصحح در تعلیقات (ص ۱۱۸۵)، این صاحب هدایه را شیخ طوسی، فقیه بزرگ شیعه، دانسته و نوشته اند: «مقصود شیخ طوسی ملقب به شیخ الطائفة و مقصود از هدایه کتاب هدایة المسترشد است.»

می گویم: در جهان اسلام، کتب متعددی موسوم به هدایه می شناسیم و بعید است در اینجا حواجه ایوب از شیخ الطائفة - اعلی الله مقامه - نقل قول کرده باشد؛ بلکه احتمالاً مراد حواجه، الهدایة فی شرح بدایة المبتدی، نوشته ابوالحسن علی بن ابی بکر فرغانی مرغینانی (در گذشته به سال ۵۹۰ یا ۵۹۳)، می باشد که امروز نیز در حوزه های علمیه حنفیان کتاب درسی است.^{۲۱}

در کتاب سه بار نام «بوالعلا» آمده که حواجه ایوب در هر سه مورد توضیح یکسان داده و آن را کنیت هبیب و همچنین نام شاعری فصیح دانسته است؛ ولی در فهرست (ص ۱۲۳۲) که «بوالعلا» ها تفکیک شده اند، در نشانی به یک «بوالعلا» و یکی به دیگری تعلق گرفته که سهواست.

ضبط ماده تاریخ واحد تألیف اثر، در دو جای مختلف (ص ۹ و ۱۰)، به دو شکل متفاوت آمده است. شماری معدود از نادرستی های بسیار موجود در حروفچینی اسرارالغیوب از این قراراند: ص نه، س ۷: تمام / اتمام؛ ص ده، س ۳ قبل از آخر: دریع / دریغ؛ ص نه، س ۵ اساطیر / اساطیر؛ ص پانزده و شانزده: پنج بخش / گنج بخش؛ ص ۱۲۲۸: ابوالحسن / ابوالحسن؛ ص ۷۶۹، س ۴ از آخر: قصیده / قصیده؛ ص ۱۲۳۱، س ۲۱: سعدنی / معدنی؛ ص ۱۲۳۳، س ۵ تبسیر / تبسیر؛ ص ۱۱۶۸، س ۶ فقهها / فقهها؛ ص ۱۲۳۴، س ۱۷: اللغات / اللغات؛ ص ۱۲۳۵، س ۷: ذلالتشیر / ذلالتشیر؛ ص ۱۲۳۵، س ۳ از آخر: زیارات / زیادات؛ ص ۱۲۴۰، س ۵: قوت القلوب / قوت القلوب.

در موارد متعددی نام هایی که باید، بنا بر شیوه مختار کتاب، با حروف سیاه چیده می شدند، با حروف عادی چیده شده اند و این ناهمگونی بنیادینی در سطح اثر پدید آورده است.

حواجه ایوب ماده تاریخ اختتام شرح خویش را چنین به بیان آورده:

«یافت شرح مثنوی مولوی

خلعت اتمام از لطف خدا
گفت تاریخش به گوش دل خرد
طُرْفه شرح معنوی جانفزا» (ص ۱۰)
جای آن دارد که ما نیز از سر قیل و قال برخیزیم، به معنویت و طُرْفگی و جانفزایی شرح او بپردازیم و کوزه ادراکمان را از بحر موجزن معانی مثنوی پُرسازیم، هر چند:

گر بریزی بحر را در کوزه های

چند گنجد قسمت یکروزه های

یادداشتها:

۱. مثنوی، دفتر ششم، بیت های ۶۷ و ۶۸.
۲. سنج: مهاجرت تاریخی ایرانیان به هند، دکتر فرهنگ ارشاد، موسسه مطالعات و تحقیقات فرهنگی، ص ۲۵۵ و ۲۵۶.
۳. سنج: تأثیر مولانا بر فرهنگ اسلامی، دکتر افضل اقبال، ترجمه محمد رفیعی مهرآبادی، ص ۱۵۸ و ۱۵۹. (متأسفانه، چه تألیف و چه ترجمه این کتاب، از سطح علمی مناسبی برخوردار نیست.)
۴. نخجیران، ادوارد روزف، ص ب؛ با تصرف در رسم الخط.
۵. نگرنده به بیت بلند حواجه:
بر غم مدعیانی که منی عشق کنند
جمالی چهره تو حجت موجّه ماست
۶. سنج: شناخت قرآن، استاد علی کمالی، انتشارات اسوه، چ ۲، ص ۳۰۲.
۷. سنج: رسائل ابن عربی (ده رساله فارسی شده شیخ محی الدین ابن عربی)، تصحیح: نجیب مایل هروی، ص نه. همچنین نگر: حیات محیی الدین...، محمود محمودالفراب، ص ۵.
۸. درباره «هزده هزار عالم» نگر: مقاله محمد پروین گنابادی، در: یادنامه علامه امینی، به کوشش: محمدرضا حکیمی و سیدجعفر شهیدی.
۹. اگرچه سه مثنوی عرفانی امیرحسینی هروی به طبع رسیده، متأسفانه هنوز دیوان او به صورت خطی باقی است. دستنویس احتمالاً یگانه آن در ایران مدتی در اختیار یکی از نهادهای علمی بوده ولی ظاهراً کسی از افراد خانواده مالک پیشین دستنویس را بازستانده است. نگر: مثنوی های عرفانی امیرحسینی هروی، تصحیح و توضیح: دکتر سیدمحمد ترابی، ص ۱۳.
۱۰. فرهنگ اساطیر، دکتر محمدجعفر یاحقی، چ ۱، ص ۶۰.
۱۱. غیث اللغات، به کوشش منصور ثروت، ص ۴۲۱.
۱۲. برهان قاطع، تصحیح دکتر معین، ص ۱۰۱۲.
۱۳. از منشورات انتشارات روزنه.
۱۴. مجله آینه پژوهش، ش ۵۷، ص ۳۷.
۱۵. همان، ص ۲۸.
۱۶. همان، همان ص.
۱۷. همان، ص ۳۹.
۱۸. همان، ص ۴۰.
۱۹. حکایت کاشفی به اهتمام نگارنده براساس بعضی نسخه های خطی اش تصحیح شده و در مجله راوی، سال اول، شماره اول به چاپ رسیده است.
- در باب نقلی متشیعانه داستان توبه بشر، نگاه کنید به: مقاله حامد الکاز، در مجله معارف (دوره دهم، ش ۲ و ۳، ص ۴۷ و ۴۸).
۲۰. سنج: اصول الصرف، دکتر علی اکبر شهابی، چ ۸، ص ۱۲۲ و ۲۱۶.
۲۱. نگر: آشنایی با متون درسی حوزه های علمیه ایران، محمد ملکی، چ ۱، دارالثقلین، قم، صص ۳۴۵-۳۴۸.

اسطوره (Myth) و حماسه (Epic) به ظاهر دو مقوله جدا از یکدیگر شمرده شده و بدین سان تعریف می‌شوند: «اسطوره سرگذشتی راست و مقدس است که در زمانی ازلی رخ داده و به گونه‌ای نمادین، تخیلی و وهم‌انگیز می‌گوید که چگونه چیزی پدید آمده، هستی دارد یا از میان خواهد رفت و در نهایت اسطوره به شیوه‌ای تمثیلی کاوشگر هستی است.»^(۱) و «حماسه یک شعر بلند روایی است درباره رفتار و کردار پهلوانان و رویدادهای قهرمانی و افتخارآمیز در حیات باستانی یک ملت»^(۲) اما حقیقت این است که (حماسه) حاصل و برآیند (اسطوره) است که در گذر زمان از درون آن بدر آمده، پرورش یافته و با یافتن بخت کتابت منظور و سپس تر منظوم، بیشتر و بهتر از بنیاد خویش حفظ شده و ره به جاودانگی جسته است. در گسستگی (حماسه) از پیکره (اسطوره) دو ویژگی مهم و اصلی (اسطوره) نیز از آن جدا شده و به گونه‌ای دیگر در حماسه بازمانده است. جنبه آسمانی و ایزدینه و زمان ازلی روایات اساطیری در حماسه به ترتیب به فضای زمینی و انسانی و زمانی بسیار کهن - نه بی‌آغاز - دیگرگون شده اما از آن جایی که شخصیتها و پاره‌ای از عناصر اساطیری در عین تغییرات روی داده، در حماسه حفظ گردیده است، یکی از زمینه‌های پژوهش در حماسه بطور عموم و در حماسه ملی ایران زمین، شاهنامه، بطور ویژه که یگانه نمونه کامل و جامع حماسه به مفهوم دقیق و با ویژگیهای دریاست آن در فرهنگ و ادب پارسی است، جستار در بنیانها و پیشینه اساطیری داستانها، اشخاص و آیینهای

آن است و اصولاً بررسی شاهنامه بدون روی کرد به اساطیر ایرانی و در عرصه گسترده‌تر و دقیق‌تر اسطوره‌های آریایی، پژوهشی ناقص و روساختی خواهد بود و از کالبد این اثر سترگ فراتر نرفته، نهادش را نخواهد کاوید. البته این به معنای اسطورگی کلیه شخصیتها و روایات شاهنامه نیست وافرادی بسان کاوه آهنگر در اوستا سابقه و نشانی ندارند ولی در برابر کسانی چون جمشید و فریدون و ضحاک و زال و غیره با قدمتی کهن و اصيل در اساطیر هند و ایرانی و نامه آیین زرتشت دیده می‌شوند که در شاهنامه به پیروی از قاعده جابجایی و تبدیل اسطوره^(۳)، چهره‌ای گیتیانه، انسانی و نسبتاً خردپذیر یافته‌اند. برای نمونه، ازدهای سه سر سه پوزه شش چشم دارنده هزار گونه چستی اوستا که در سرودهای ودایی با نامهای (داسه: Dasa) و (ویشوروپه Visvarupa) خوانده می‌شود و به دست (تریتیه آپتیا Trita Aptya) ودایی (ثرائتون: Thraetaona) اوستایی کشته می‌آید در شاهنامه مبدل به پادشاهی دژ آیین و خودکامه به نام (ضحاک) گردیده است که به دست (فریدون) گرفتار و درین غاری در دماند به بند کشیده می‌شود. توجه به این نمونه و موارد همانند دیگر^(۴)، مویذ فرموده خود فردوسی است که شاهنامه: یکی ژرف دریاست بن ناپدید و یکی از این ژرفاهای شایان پژوهش، مطالعه عمیق و وسیع در پیشینه اساطیری و آیینی شخصیتهای شاهنامه و چگونگی تبدیل و تغییر آنها از مرحله اسطوره به حماسه، افسانه و داستانهای عامیانه است، موضوع و زمینه‌ای که پرداختن بدان در باب یکی از بزرگان آیینی - اساطیری نامه نامور یعنی «سیاوش»، مجموعه پرمایه (سیاوشان) را پی افکنده است. دکتر علی حصوری با در نظر داشتن بسیاری مدارک تاریخی و شواهد زنده در نامهای جغرافیایی و نیز آیینهای سوگ اسطوره سیاوش در ایران، به بررسی و گزارش پیشینه اسطوره‌ای سیاوش، شاهزاده نیک سگال و شهید شاهنامه، پرداخته و اثر

خویشتن را تلویحاً دنباله رو (سوگ سیاوش، شاهرخ مسکوب) و (سووشون، سیمین دانشور) دانسته‌اند. نویسنده دانشمند بنیاد کار خویش را بیشتر براسناد تاریخی و یافته‌های باستان‌شناسی - که کهن‌ترین نمونه آن سنگ نگاشته‌ای مربوط به سه هزار سال پیش از میلاد است که در حوالی سمرقند آمده - استوار کرده و بر بنیاد همین نوع از شواهد نتیجه گرفته‌اند: «سیاوش نخست اسپ بوده و به اعتقادی توتیمیک تعلق دارد.» که سپس تر به ایزد کشت و خدای نباتی یا نماد آنها تحول یافته و این هر دو مرحله اساطیری در روایات ایرانی در هم آمیخته و متحد شده است، در پیوند با محبت سابقه و کیفیت اسطوره، این گمان نیز زده شده که شاید سیاوش در آسیای مرکزی جای ایزد مهر را گرفته بوده است (خدا شدن سیاوش) ایشان نظریه بنیاد بین‌النهرینی اسطوره سیاوش را نادرست شمرده و جایگاه اصلی شکل‌گیری آن را در سرزمینهای آسیای مرکزی بویژه سعد و خوارزم بیان کرده‌اند. از دیگر دیدگاههای قابل توجه نویسنده دانشمند که در بررسی داستان سیاوش شاهنامه و ژرف‌نگری در بن مایه‌های اساطیری و آیینی آن به کار می‌آید، این است که ایشان گذر سیاوش از آتش آزمون کاووسی را نماد گذشتن از پاییز و رویش دوباره در بهار دانسته و با (ژر) گرم آیین زرتشتی - که نظریه رایج‌تر و مقبول‌تر نیز هست - بی‌ارتباط شمرده‌اند. (سیاوشان) چنان نام کتاب، عنوان آیین سوگ سیاوش و نیز محلهای برپایی این سنت است، بر همین بنیاد و با روی کرد به هدف اصلی تحقیق، ضمن پژوهش درباره (سیاوش) و دگرگونیهای اساطیری وی، به بحث و بررسی در زمینه سوگ آیینهای این شهید آیینی شاهنامه در اسناد و یافته‌های پیش از اسلام و اشارات مربوط در منابع پس از اسلام و تأثیرات و بازمانده‌های این آیین در مراسم ملی و مذهبی ایران و دیگر نواحی رواج اسطوره پرداخته شده است. آیینی که نخستین خاستگاه آن آسیای مرکزی و در عصر نوسنگی

است و از آن روزگار تا دوره قاجار درگوشه و کنار ایران زمین برپا می‌شده و امروزه نیز بخشی از آداب مربوط بدان با صیغه اسلامی در مراسم سوگواری ماه محرم برجای مانده است. آن چه که در یاد داشت حاضر درباره این مجموعه مختصر و مفید آورده می‌شود در حکم حواشی و پی‌نوشت‌هایی است برخاسته از مطالعه متن آن که امید است مورد توجه نویسندگان دانشمند قرار گرفته، در چاپ‌های بعدی کتاب سودمند افتد:

۱- «ساخت و پرداخت استادانه فردوسی، داستان [سیاوش] شکل سوگنامه جانگداز یافته و از شکل آیینی خارج شده است / ص ۲۱» چنان که پیشتر نیز گفته آمد، در شکافت و استخراج حماسه از بطن اسطوره، روایت اساطیری هیأت مینوی خود را از دست داده و در پیکر زمینی و انسان گونه‌گی درمی‌آید و این سنت دگرگشت و جابه‌جایی اساطیر در حماسه ملی ایران نمونه‌های گوناگونی دارد ولی نکته این جاست که فردوسی، خود در این تطورات داستانی و تغییرات آیینی کمترین نقش و دخل و تصرفی نداشته است چراکه امانتداری که استاد توس در پیوستن متن شاهنامه و پای بندی وی به منبع منثور و مکتوب روایات، مطلب مسلمی است که مستند بر خود نامه نامور است:

سرآوردم این رزم کاموس نیز

دراز است و کم نیست زویک پشیز
گر از داستان یک سخن کم بدی

روان مراجای حاتم بدی
(۵/۱۴۲۱/۱۴۲۰/۳۰۵/۴)

افزودگی‌های فردوسی در نظم شاهنامه بطور کلی از نوع صور خیال و عناصر شاعرانه مورد نیاز سخن‌سرایی، معانی حکمی و اندرزی - میان و پایان روایات، پیش درآمد‌های داستانی و جزئیاتی جهت پیوند اجزای داستانها و ایجاد هماهنگی در آنها بوده و این اضافات و پرداختهای ماهرانه و هنری به هیچ روی تغییردهنده ساختار بنیادین داستانها و سبب حذف عناصر اساطیری

و آیینی آنها نبوده است. براین پایه درست‌تر و بهتر آن است که گفته شود: داستان سیاوش در سیر تحول اسطوره به حماسه در روزگاران پیش از فردوسی، با حفظ بن مایه‌های اساطیری و آیینی در ژرف ساخت خویش در منابع مکتوب استاد به صورت سوگنامه احساسات برانگیزی درآمده که چهارچوب اصلی آن با فریبایی و زیبایی سخن فردوسی در شاهنامه به یادگار مانده است، در سرآغاز داستان سیاوش می‌خوانیم:

ز گفتار دهقان کنون داستان

توبرخوان و برگوی با راستان (۸/۶/۳)

۲- «با این که در اساطیر ایران ازدواج شکل برون همسری دارد، پدرتباری حفظ می‌شود، سهراب را به رستم می‌شناسند که نشانه پدری برابرزوی اوست / ص ۴۹» روایت رستم و سهراب شاهنامه هرچند که از نمونه‌های برون همسری (exogamie) محسوب می‌شود و معرفی سهراب به وسیله مهره بر بازو بسته رستمی در آن می‌توان حمل بر پدرسالاری کرد ولی باید توجه داشت که در آن دو آیین مهم و نیازمند باریک‌بینی نیز آمده است که از مصادیق مادرتباری می‌باشد و باروی کرد بدانها حداقل این روایت برون مرز همسری را نباید از موارد پدرسالاری صرف و مطلق شمرد، نخست: پیش گامی دختر در امر ازدواج و خواستگاری از مرد مطلوب و آرمانی خویش که از جانب تهمینه، دخترمهرتر سمتگان، انجام می‌شود:

ترایم کنون گر بخواهی مرا

نبیند جز این مرغ و ماهی مرا (۸۲/۱۷۵/۲)

آزادی و اختیار زن در انتخاب همسر آینده خود و اقدام به خواستگاری از ویژگیهای بارز خوامع زن‌سالار بوده است. دو دیگر: ماندن فرزند نزد مادر و بازگشت پدر به سوی قبیله یا سرزمین خویش که جز از داستان شاهنامه در بعضی روایات همانند دیگر هم دیده می‌شود، (۶) در شاهنامه رستم پس از ازدواج با تهمینه به ایران برمی‌گردد و سهراب تا هنگام رفتن به جستجوی

پدر (۱۲ یا ۱۴ سالگی) زیر نظر مادر و خاندان مادریش پرورش می‌یابد و رستم فقط با نامه از احوال پور آگاه‌است. این نکته نیز گفتمی است که رژه باسید (Roger Bastide) تصمیم سهراب برای یافتن پدر در این داستان را از نشانه‌های شکل‌گیری عصر پدرسالاری دانسته است، (۷) این مطلب به همراه اشارت نویسنده دانشمند و دو رسم مادرسالاری مذکور نشان می‌دهد که داستان رستم و سهراب، نمادها و ویژگیهای پدرسالاری و مادرنژادی را باهم در خود حفظ کرده است.

۳- «اسپ آن هم در میان آریاییان بویژه ایرانیان به اندازهای فراوان بوده است که در برخی از آیین‌ها آن را دسته دسته قربانی می‌کرده‌اند پس در این جامعه برای یک خاندان شاهی یا به فرض یک سلسله از خدایان داشتن اسپ امتیازی نبوده است / ص ۴۲» یکی از مسلمات و مبرهنات فرهنگ کهن پیشینه ایران زمین، اهمیت و اعتبار (اسپ) در نزد نیاکان مردمان این سرزمین است، اسپ ستوری که پس از رام شدن به دست آریاییان به سرزمین‌هایی چون بابل و مصر رسید و به عنوان ارمغان سودمند و گران ارج ثمن آریایی شناخته شد، چنان ارزش سپندی داشته که در تامة آیین زرتشت با ستایش از آن سخن رفته است به گونه‌ای که داشتن آن در کنار خان و مان و زن و فرزند مایه آسایش زندگی دانسته شده: «ای اردویسورانه‌ها، اینک خواستار این کامیابیم که بسیار ارجمند باشم و به شهریاری بزرگ برسم که در آن خوراک بسیار آماده شود و بهره و بخش هرکس بسیار باشد که در آن اسپان شمیخه کشند / آبان یشت، کرده ۳۰، بند ۱۳۰» در بهرام‌یشت، ایزد بهرام دریکی از تجلیات خود بر زرتشت در قالب اسبی سپید و زیبا با گوشهای زرین و لگام زربفت ظاهر می‌شود که پیکرینگی چنان ایزدی در اسپ، نشان پرمایگی آیینی این جانور است. در فرگرد هفتم و نندیداد نیز از بهترین ستور اسپ اراده شده است. به پیروی از پندارهای کهن و نیاکانی در متون ادبی پس

سیاوشان

دکتر علی حصوری

نشر چشمه

چاپ اول : ۱۳۷۸



از اسلام هم، اسپ ارجمند است چنان که در قابوس نامه می‌خوانیم: «حکما گفته‌اند که جهان به مردمان به پای است و مردم به حیوان و نیکوترین از حیوانات اسپ است که داشتن او هم از کدخدایی است و هم از مروت» یا در نوروزنامه منسوب به خیام: «چنین گویند که از صورت چهارپایان هیچ صورت نیکوتر از اسپ نیست». مهمترین نمود و نشان اهمیت اسپ در فرهنگ ایران اسلامی کتابهای متعدد (فرس نامه) و قصیده‌های نغز و درازآهنگ در توصیف این جانور است که نمونه را می‌توان از حکامه منوچهری دامغانی و جوهری صایغ هروی نام برد. برپایه آن چه بکوتاهی گفته آمد، قربانی کردن اسپ توسط ایرانیان به دلیل فراوانی و کم‌اهمیتی آن نبوده است بلکه این ستور ستوده چنان پیشکشی گران سنگ و ارزنده، قربانی ایزدان مورد اعتقاد آریاییان و ایرانیان می‌شده و بی‌گمان اگر برآزندگی و اعتبار درخور را نداشت، چنین نمی‌شد. پس با یقین تمام توان گفت که داشتن و برخی کردن اسپ و بزاغزودگی آن به نام افراد یا خاندانها در ایران پیش از اسلام از نمادهای مهتری و نوعی امتیاز و اعتبار شمرده می‌شده است، تایید این گفته را همین پس که در اوستا، گاو و شتر هم همچون اسپ ستوده شده است و براساس این شایستگی در ترکیب نام ایرانیان دیده می‌شود، مانند: زرتشت (= سوار یا دارنده شتر زرد) پورترا (purtora): پسر گاو و غیره.

۴- نویسنده دانشمند در معرفی منابع مطالعه اسطوره سیاوش، شاهنامه و روایت استاد توس از داستان را- هرچند که ساخت و سرشت اساطیری - آیینی آن به اقتضای زمینه حماسی شاهنامه دچار دگرگونی شده - از جمله مآخذ بررسی دانسته و از بخشهایی چون (سیاوش گرد) آن در مباحث خود سود جسته‌اند اما در عمل، دست‌آوردهای باستان‌شناسی را بیشتر در نظر داشته و نتیجه‌گیریهای خویش را معطوف به مطالعه این شواهد و اسناد کرده‌اند در صورتی که شاهنامه در مقام مهمترین متن مکتوب، اصل و یا پیشینه داستان سیاوش، نکته اساطیری بسیار سودمند و قابل توجهی را درباره اصل سیاوش در روایات ایرانی در خود نهفته دارد که در زیرساخت داستان و واژگان و بیهیهای شاهنامه آمده و از نظر نویسنده محترم بدور مانده است و آن مبحث «نخستین انسان بودن سیاوش در اساطیر ایرانی» است که نخستین بار دکتر بهمن

سرکاراتی بکوتاهی و سپستر دکتر جلال خالقی مطلق در قالب نوشتاری جداگانه و بر بنیاد دلایل استوار به بیان و اثبات آن پرداخته است،^(۸) در این جا به منظور روی کرد دیگر بار نویسنده دانشمند خلاصه‌ای از ادله مؤید نظریه مذکور باز آورده می‌شود: سیاوش با گیومرت، یکی از نمونه‌های انسان نخستین روایات ایرانی، سه وجه اشتراک دارد: ۱- هر دو پیش از کشته شدن به خواب می‌روند. ۲- هر دو در برابر دشمن بی‌دفاع تسلیم می‌شوند (گیومرت در برابر اهریمن و سیاوش و یارانش در برابر سپاه توران) ۳- از خون سیاوش، گیاه می‌روید به همان سان که از آب پشت گیومرت پس از مرگ. سیاوش با جمشید، دیگر نمونه اولین مرد، نیز همانندی دارد و آن این است که برپایه اوستا، جمشید بیماری و پیری و مرگ را از مردمان دور نمود، در شهر ساخته سیاوش (= سیاوش گرد) هم به گفته شاهنامه بیماری وجود نداشت:

نه گرمایش گرم و نه سرمایش سرد

همه جای شادی و آرام و خورده

نبینی بدان شهر بیمار کس

یکی بوستان بهشت است و بس

(۱۶۴/۱۰۶۳ و ۱۶۴/۱۰۶۳)

سه دیگر این که سیاوش به اشارت خود در شاهنامه دارای نژاد و فرایزدی است و این موضوعی است که از آن با واژه (راز) تعبیر می‌کند که کلید واژه‌ای است برای اندیشیدن وره بردن به اصل و تبار وی چون فرشاهی - که در پنداره‌های ایرانیان کهن ویژه خاندان شاهان است- و کاووس نژادی او در شاهنامه مطلبی آشکار و معلوم همگان است و نمی‌توان آن را (راز) گفت:

و دیگر که پرسیدی از چهرمن

بیامیخت با جان تو مهر من

مرا آفریننده از فر خویش

چنان آفریدی نگارین ز پیش

تو این راز مگشای و با کس مگوی

مرا جز نهفتن همان نیست روی

(۲۹۷/۲۳/۳-۲۹۹)

در نتیجه‌گیری دقیق تر و علمی تر، سیاوش یکی از چند نمونه انسان نخستین در اساطیر ایرانی و هم پایه با گیومرت، هوشنگ، تهمورث، و جمشید است که در اصل هریک نمونه مرد اولین قبایل مختلف ایرانی بوده‌اند و بعدها در دگرگونی و جابه جایی اساطیر جز از

گیومرت سه شخصیت دیگر به عنوان شاهان نخستین و جانشینان متوالی تنها نمونه شاه نخستین شاهنامه درآمده‌اند و سیاوش نیز به صورت شاهزاده‌ای نیک آیین و بی‌گناه در ادوار سپسین ظاهر شده است اما قرائین نخستین انسان بودن وی در پس پشت روایت استاد توس حفظ گردیده و باید در بررسی و مطالعه شخصیت و اسطوره سیاوش مورد تأمل و استفاده قرار بگیرد. افزودن این توضیح ضروری است که شادروان دکتر احمد تفضلی و دکتر ژاله آموزگار نظریه دکتر سرکاراتی و خالقی مطلق را بر دلایل کافی استوار ندانسته‌اند^(۹) اما از آن جایی که خود مطالب مستدل تری در رد آنها ارائه نموده‌اند، دیدگاه آن دو استاد شاهنامه شناس هم چنان به قوت و صحت خود استوار و مراجعه بدان یکی از درایستهای نویسنده دانشمند مجموعه گران سنگ (سیاوشان) است.

۱- اسطوره، بیان نمادین، ابوالقاسم اسماعیل پور، انتشارات سروش، چاپ اول ۱۳۷۷، ص ۱۴

۲- حماسه در رمز و راز ملی، محمد مختاری، نشر قطره، چاپ اول ۱۳۶۸، ص ۲۱

۳- برای توضیح این قاعده و چگونگی آن، رک: جابه جایی اساطیر در شاهنامه، دکتر بهمن سرکاراتی، سایه‌های شکارشده، نشر قطره، چاپ اول ۷۸، ص ۲۱۳

۴- برای دیدن دیگر نمونه‌ها، رک: ۱) جابه جایی اساطیر در شاهنامه، همان (۲) جستاری چند در فرهنگ ایران، دکتر مهرداد بهار، انتشارات فکرروز، چاپ دوم ۷۴، ص ۱۳۱ و ۱۳۲

۵- شاهنامه براساس چاپ مسکو، به کوشش دکتر سعید حمیدیان، دفتر نشر داد، چاپ دوم، بی‌تا.

۶- رک: Potter.M.A: Sohrab and Rustam, London 1902

۷- Elements de sociologie, religieuse, Roger Bastide, Armand colin, paris, 1947

۸- بنیان اساطیری حماسه ملی ایران، دکتر بهمن سرکاراتی، شاهنامه‌شناسی، انتشارات بنیاد شاهنامه ۱۳۵۷، ص ۱۱۶

۹- نمونه‌های نخستین انسان و نخستین شهریار در تاریخ افسانه‌ای ایرانیان، آرتور کریستین سن، ترجمه دکتر ژاله آموزگار - دکتر احمد تفضلی، نشر چشمه، چاپ اول ۷۷، ص ۱۳، پی نوشت ۲



همین سبب است که جهان شاه یک بار قاتل است، یک بار نویسنده و بار دیگر خود را آدمی سیاسی می‌داند که می‌خواهند او را با پرونده‌سازی نابود کنند.

با این شگردها نویسنده سعی کرده است نشان دهد رمانش بر هیچ یقینی استوار نیست و همه چیز در آن (چه شخصیت‌ها و چه وقایع) یا در هوا و در حالت عدم قطعیت قرار دارند. اما او نتوانسته است در همه موارد موفق عمل کند، مثلاً درباره وضعیت جهان شاه در رمان، غالب نشانه‌ها و شواهد دال بر قاتل بودن اوست و جز اشارات شفاهی و فاقد مدرک خود او بر سیاسی بودنش (که آن هم همیشه صورت نمی‌گیرد) ساخت بیرونی اثر و دلایل عینی آن به سوی قاتل نشان دادن او گرایش دارد و سعی نویسنده در ایجاد تردید میان جایگاه شخصیتی او تا کام مانده است و باعث شده که خواننده دریابد، این ایجاد تردید تصنعی و پیش اندیشیده است و برخاسته از الزامات متن داستان نیست. بخصوص آنکه برای به «لجن کشیدن یک فرد» نمی‌آیند یک باره امری محال چون قتل ۱۷ دختر را به دروغ مطرح کنند و برای این کار می‌توانند از راه‌ها و شیوه‌هایی ساده‌تر بهره بگیرند.

گفتم که عناصری پیشامدرن نیز در این رمان هست، مهم‌ترین این عناصر نگاه منسوخ و هزار و یک شبی به زن و جایگاه نازلی است که در این متن برای این گروه از افراد جامعه در نظر گرفته شده است. چه راوی رمان و چه دیگر شخصیت‌های آن، هرگاه از زن و زنان سخن می‌گویند، با تحقیر از او یاد می‌کنند و بینش پیشامدرن خود را نشان می‌دهند. به نمونه‌هایی از این سخنان اشاره می‌کنیم: «باعث اکثر رنج‌های مردها، زن‌ها هستند یا حداقل یک جوری بر می‌گردد به آنها...» (صفحه ۱۷۵)

«آدم سه زنه که دیگر غیبت ندارد. چون دیگر آدم

(بدیهی است این ترفند صوری و زیباشناختی است، در غیر این صورت خود نویسنده قسمت‌های قابل حذف را خود برای ایجاد اثر حذف می‌کرد و آن را در متن نمی‌آورد)

ج) طرح رمان دایره‌ای و مارپیچ است و با این که گسترش می‌یابد و به پیش می‌رود، اما مدام به نقطه شروع ارجاع داده می‌شود. این طرح دایره‌ای بر قصه‌هایی هم که مجید (یکی از شخصیت‌های فرعی رمان) در دفترچه یادداشت خود نوشته صادق است. آن سه قصه مدام تکرار می‌شوند و به انتها نمی‌رسند و انتهای هر یک مبدائی می‌شود برای قصه بعدی تا نویسنده دور و تسلسلی یکسان و بیهوده و چاره ناپذیر را نشان دهد (صفحات ۱۶۲ تا ۱۶۵ رمان)

د) رمان ناتمام است و انتهای آن را کس دیگری به جز نویسنده (یعنی محمدرضا کاتب) و راوی اصلی (مأمور پلیس) به پایان رسانده است، چرا که در متن آمده است نویسنده و راوی در انتها دیگر زنده نیستند. (از مرگ کاتب به صراحت یاد شده [صفحه ۲۷۶] اما از مرگ راوی به کنایه) تمام‌کنندگان رمان (اگر بپذیریم که پایانی هم دارد) همسر راوی و یا «کسانی دیگرانند» (صفحه ۲۷۳) (البته باز یادآوری کنیم که همه این بازیهای شکلی بخشی از متن اصلی هستند)

س) شخصیت‌های این رمان قطعی و ثابت نیستند بلکه سیال و متغیراند و مدام به یکدیگر بدل می‌شوند. دشوار نیست فهم این که راوی رمان، میان شخصیت‌های پسر صمد، مجید، شاه جهان و در انتها افسری که پدر صمد را کشته است، در نوسان است و در عین حالی که هیچ کدام از آنها نیست، همه آنها هم هست.

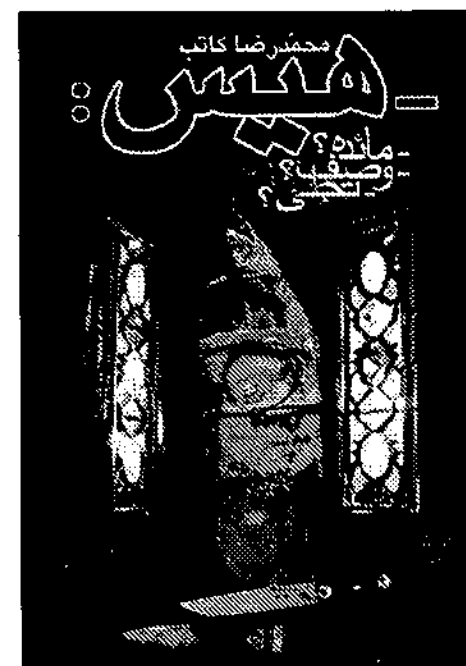
ه) خود شخصیت‌ها هم جایگاه ثابتی ندارند و نمی‌توان درباره ماهیت آنها به سادگی قضاوت کرد. به

رمان هیس اثر محمدرضا کاتب به یقین رمانی است متفاوت که نویسنده با سرپیچی از شیوه‌های معمول نوشتار، از متن داستانی خود آشنایی زیادی کرده است و خواننده را با شکل تازه‌ای از روایت روبه‌رو ساخته است.

در کل می‌توان از نظر «نوعی» با اغماض‌هایی این رمان را رمانی فرامدرن به حساب آورد (هر چند که عناصری پیشامدرن هم در آن حضور دارد) ویژگی‌های کلی این رمان عبارتند از:

الف) روایت در روایت‌های متعدد که برخی با یکدیگر پیوندی آشکار دارند (مانند روایت راوی و روایت جهان شاه) و برخی دیگر اگر پیوندی هم دارند، در خفا و در معناست، نه در شکل. (مانند روایت‌هایی که از متن‌های دیگر [از صفحه ۱۳۵ تا ۱۴۷] نقل شده است) مهم نیست که این متن‌ها واقعی‌اند یا ساخته ذهن نویسنده، بلکه مهم تفاوت در روایت است. این روایت‌های جانبی، خط اصلی روایت و اقتدار راوی یگانه را در هم می‌شکنند و قطعیت روایتی بی‌نقص و کامل (به تعبیر گذشته) را در هم می‌شکنند.

ب) نویسنده برای شرکت دادن خواننده در خلایق هنری بخش‌هایی از رمان را با نقطه چین مشخص کرده تا خواننده برای تکمیل متن و قرائت دلخواه، آزاد باشد آن بخش را جزئی از متن به حساب بیاورد و یا نیاورد.



محمدرضا گودرزی

هیس و گزارش ناتمام

هیس

محمد رضا کاتب

انتشارات ققنوس، چاپ اول: ۱۳۷۸

نیست، دستگاه پول خُرد جمع‌کنی است. ما که یک زن داریم شدید گرگ بیابان، برای یک لقمه نان روزی صد نفر را پاره می‌کنیم، تو دیگر حسابت...» (صفحه ۱۷۹)

«آنچه شیران را کند رو به مزاج ازدواج است، ازدواج است، ازدواج.» (صفحه ۱۱۸)

«می‌گویند دندان نیش زن از طلاست، ولی نه همیشه (...). بی‌صاحب‌ها دل هم می‌خواهند، قلوه هم می‌خواهند، خوش‌اشتها هم هستند، دو تا سیخ هم می‌خواهند نه یکی.» (صفحه ۱۵۴)

«زن در کل تحت تأثیر هوس است. زن مجسمه هوس است. او حواس و (مرد) با او باید حرف بزند و عاقبت کشته شود پای عشق او.» (صفحه ۲۸۴)

جهان شاه در این رمان معتقد است تنها زمانی می‌توانی بفهمی که کدام زن اهل است و بانوی توس که با سر تیزک رگ‌گردنش را بریده باشی (صفحه ۵۳) یعنی در هنگام مرگ است که می‌توان زن‌ها را شناخت. از دیگر عناصر پیشامدرن این رمان لحن ایجابی و قاطع آن است که به رغم عدم قطعیتی که نویسنده سعی کرده است بر فضای کل رمان حاکم کند، جای تردیدی در احکام خود باقی نمی‌گذارد. ماحصل این لحن، مرگ‌خواهی و مرگ‌طلبی و اثبات قدرت پالایش ریزش خون است. این مضامین را نویسنده در لابه‌لای روایت‌های متعدد گنجانده تا در انتها متنی اصلی و یکه در ذهن خواننده شکل بگیرد.

حال آن که متون فرامدرن فاقد حکم قطعی هستند و ساختارشان به گونه‌ای است که خواننده خود را مدام در میان نتیجه‌گیری‌های گوناگون مردود می‌یابد. این کار باعث می‌شود که قدرت تعقل خواننده بیدار شود و خود در انتها به تفکر درباره پرسش‌های برخاسته از آن متن بنشیند.

از دیگر نوآوری‌های کاتب، برخورد او با درونمایه

سفر است که در کل رمانش همچون یک ضرباهنگ تکرار شده است و در انتها در می‌یابیم که راوی مرگ از پیش معلوم خود را هم یک سفر به حساب آورده است. در متون دیگر غالباً سفر، محملی است برای خودشناسی و خودکاوی فردی، اما در رمان هیس سفر به معنای مرگ و بسته شدن پرونده شخصیت‌ها آمده است. به همین سبب از حکایت سفر و چهار شبانه رمان، هر شبانه به نشانه مرگ یک نفر است (راوی - جهان شاه - مجید و بهادر)

انتیژه‌ای که راوی این رمان برای قصه‌سازی خود دارد، باقی ماندن در ذهن دیگران است: «برای همین است می‌گویم قصه‌هایی که درباره نعمان و بقیه گفته‌ام همه ساختگی است. شاید درد من هم مثل جهان شاه درد ننگ و نام بود. همان طور که جهان شاه با تعریف زندگی‌اش می‌خواست تو ذهن من بماند، من هم می‌خواستم با تعریف قصه‌هایی که ساخته بودم بمانم.» (صفحه ۲۵۴)

پس این روایت‌های پراکنده و قصه‌های متعدد در معنایی کلی ادغام می‌شوند. این معنا «ماندن» به کمک قصه‌گویی در ذهن دیگران است. کاری که شهرزاد هم در هزار و یک شب به نوعی به آن متوسل می‌شود. در رمان هیس جهان شاه به دنبال یک شهرزاد است: «دنبال یک بانوی واقعی می‌گشتم. کسی که با حرف‌هایش دل زده‌ام نکند، خسته‌ام نکند. با حرف‌هایش سرگرم شوم و با قصه‌هایش خوابم کند (...). صبح که از خواب بیدار می‌شوم، ببینم نیست، رفته و به خاطر این که باقی قصه‌اش را هم شده بشنوم تا شب دلم بخواهد زنده بمانم. واقعاً هیچ چیز توی این دنیا بدتر از یک زن خسته‌کننده نیست.» (صفحه ۴۷)

او در عین حال و به رغم قاتل ۱۷ دختر جوان بودن، قصه‌نویس هم هست: «راستش من یک قصه‌نویس و

حالا می‌خواهم تو کتاب تو چاپش کنم. می‌دانم به داستان تو ربطی ندارد و جایش تو کتاب تو نیست، اما چاره ندارم. دیگر وقت نیست و این قصه روی دستم می‌ماند و با مردن من آن هم می‌میرد. دوست دارم هر جوری هست بماند آن.» (صفحه ۲۸)

پس جهان شاه هم دغدغه آن دارد که با قصه‌نویسی در ذهن دیگران باقی بماند. اما نکته‌ای که کاتب بدان توجه نکرده است (البته اگر به ما خرده نگیرند که در رمانهای فرامدرن هر کاری مجاز است) این است که هر چند تناقضی میان نویسنده بودن با هیچ حرفه و شغل و گرایش نیست، اما برای این که بتوان نویسنده بودن یک مأمور و یا یک قاتل را باورپذیر قلمداد کرد، نیاز به مقدمه‌چینی‌هایی هست. وقتی در یک رمان، شخصیتی مستقیماً از فعل نوشتن سخن می‌گوید، به هر حال می‌بایست دارای یک سلسله ویژگی‌ها بوده باشد. بخصوص این که راوی این داستان گاه نشان می‌دهد که از ظرافت داستان‌نویسی کما بیش مطلع است (صفحه ۲۹ کتاب)

از نشانه‌های مؤکد این رمان که شخصی به نظر می‌رسد (یا حداقل نگارنده علت آنها را در نیافته است) یکی تأکید روی عدد ۱۷ است. در این رمان سه بار روی عدد ۱۷ تأکید شده است: جهان شاه ۱۷ دختر را کشته است. بهادر با ۱۷ ضربه چاقو به قتل می‌رسد و سلمانی پسر صمد می‌خواهد ۱۷ بار به سلمانی او مراجعه کند تا نام قاتل پدرش را به او بگوید. تأکید دوم تکرار روز دوشنبه است، که فزاینده رفتن دامنه‌اش از این رمان نشان می‌دهد که دغدغه ذهنی کاتب است (در رمان دوشنبه‌های آبی ماه هم روی این روز تأکید شده است) در رمان هیس بسیاری از وقایع در روز دوشنبه رخ می‌دهد: اعدام جهان شاه (ص ۸۷)، مرگ مجید (ص ۱۱۵)، و مرگ خود نویسنده که در ضمیمه صفحه ۲۶۷



مقدمه چینی‌هایی درباره‌اش شده است، و همچنین بخش خیرات در این روز به جای شب جمعه که میان مردم ما معمول است.

در این جا می‌خواهم به موردی اشاره کنم که هر چند از نظر نگارنده به عنوان یک بده بستان ادبی ایراد چندانی به آن وارد نیست، اما از نظر دوستی و «لوطی‌گری» در عالم نویسندگی می‌بایست آن را در نظر گرفت.

قبل از هر چیز خواننده را ارجاع می‌دهم به داستان کوتاه «گزارش ناتمام» اثر محمدرضا گودرزی (نگارنده) در ماهنامه دوران شماره ۱۱ اردیبهشت ۱۳۷۵. به اعتقاد نگارنده: کاتب برای خلق یکی از درون‌مایه‌های رمان خود و شخصیت مجید از این داستان بهره گرفته است بی آن که در متن رمان خود از این بهره‌گیری مستقیماً نامی ببرد. (مگر در آثار فرامردن و همین رمان، از شخصیت‌های واقعی با نام اصلی‌شان در متن نام برده نمی‌شود؟ و از خود محمدرضا کاتب با نام واقعی در صفحه ۲۷۶ یاد نشده است؟) کاتب می‌توانست در رمان خود حداقل اشاره کند که این شخصیت و یا فکر خلق این شخصیت را از داستان نویسنده‌ای دیگر وام گرفته است. برای آنها که به این داستان دسترسی ندارند می‌گویم: محور داستان گزارش ناتمام پیدا شدن یک جسد در جاده‌ای خارج از شهر است (در رمان هیس اتوبان) شاخصه این جسد کت چهارخانه‌ای است که به تن دارد و عامل نزدیک شدن راوی به آن هم به خاطر تنهایی و غربتی است که کت چهارخانه نمایانگر آن است. داستان گزارش ناتمام به گونه‌ای پایان می‌یابد که راوی و فرد متوفی و افسر بازجو در فعل و انفعالی ذهنی، با هم یکی می‌شوند و تمایزشان از یکدیگر دشوار می‌شود. (در رمان هیس هم این فعل و انفعال میان راوی و مجید صورت می‌گیرد) در

جیب جنازه داستان گزارش ناتمام یک عکس و چند قطعه گوش ماهی و سنگ‌های رنگی پیدا می‌شود که مبنایی می‌شود تا بتوان اندکی به گرایشات و علایق او پی برد (کاری که در رمان هیس به عهده دفترچه یادداشت جیب فرد متوفی گذارده شده است) در داستان گزارش ناتمام آمده است که راوی - متوفی «قلم به دست» بوده است. در رمان هیس هم همین اصطلاح عیناً تکرار شده است (صفحه ۱۶۸) (البته در داستان گزارش ناتمام قلم به دست بودن راوی اشاره به نقاش بودن او دارد و با واژه قلم برخوردی ایهام‌آمیز شده است) به هر رو حتی اگر بپذیریم که در متون فرامردن بخش‌هایی از متون دیگر عیناً درج می‌شوند، اما تمایز این بخش‌ها از متن اصلی به آشکارگی بیان می‌شود و نویسنده آن بخش را از متن خود متمایز می‌سازد، کاری که دوست گرامی مان محمدرضا کاتب نکرده است. لازم است این را هم اضافه کنم که آقای کاتب خود نیز در ماهنامه دوران داستان چاپ می‌کرد و نمی‌توان از او پذیرفت که داستان گزارش ناتمام به قلم نگارنده را با توجه به موارد مشابهی که ذکر شد، اصلاً ندیده و یا نخوانده است.

البته نفس عمل کاتب، اشاره به این دارد که داستان گزارش ناتمام تأثیری خاص بر ذهن ایشان داشته است و همین تأثیر ماندگار عاملی شده است که او از این درونمایه بهره بگیرد. با این تفاسیل باید از توجه و لطف او به داستان ذکر شده تشکر کرد.

در کل شهامت کاتب را به خاطر نگارش رمان هیس با این ساخت جدید باید ستود و امیدوار بود که در کارهای آتی بر کاستی کارش چیره شود. همین تلاش شکلی او نشان از آن دارد که به عنصر زیباشناختی اثرش بهای لازم را داده است و می‌توان به تحولات آتی او امیدوار تر بود.

فردوسی

ادامه صفحه ۳۷

این مراسم همچنین نماینده سپاس ما به آستان شکوهمند حکیم برگزیده‌ای است که کلامش حلاوت‌بخش دل‌های مشتاقان و نامش نمایانگر شخصیت ملی و معنویت اسلامی است و حماسه ارجمندش ستون اصلی کاخ زبان و ادبیات فارسی بلکه یادگار گرانبهای اقوام ایرانی در سراسر عالم است.

در بخش‌های بعدی دکتر راشد و دکتر محمد تقوی به ترتیب درباره شاهنامه و شخصیت فردوسی به ایراد سخنرانی پرداختند.

معرفی کتاب «اختیارات شاهنامه» به تصمیم مشترک دکتر فشارکی و مهندس جیحونی پایان دهند مراسم گرامیداشت فردوسی شاعر ملی ما بود.

همچنین در محل آرامگاه فردوسی در شهر طوس مراسم نقالی، شعرخوانی و حماسه‌سرایی برگزار شد و دکتر جابر عناصری به سخنرانی پرداخت.

بزرگداشت حکیم عمر خیام

ادامه صفحه ۲۱

حکیم عمر خیام نمایشگاه عکسی از آثار برجسته عکاسان جوان نیشابور و نمایشگاه کتاب با چهار هزار عنوان روز پنج شنبه در فرهنگسرای سیمرخ نیشابور افتتاح شد.

در نمایشگاه عکس ۲۰ تابلو با موضوعات معماری، جاذبه‌های فرهنگی و توریستی شهر نیشابور به نمایش عموم گذاشته شده است.

در این نمایشگاه کتاب که به همت وزارت فرهنگ و ارشاد اسلامی برپا شده است، کتاب‌ها با تخفیف ویژه در اختیار علاقمندان قرار می‌گیرد.

همچنین دکتر جعفر آقایی، دکتر پرویز اذکایی، دکتر فریدون جنیدی و... درباره شخصیت و آثار خیام سخنرانی کردند.

در روز سوم دکتر ساسان سینتا، دکتر رامنا کریشنا، دکتر ایمیلیا کالر و لبارتا و تنی چند از اساتید و خیام‌شناسان به بحث و تبادل نظر پیرامون شخصیت و آثار حکیم عمر خیام پرداختند.

در مراسم اختتامیه مهندس مظفری فرماندار نیشابور و رئیس اجرایی کنگره، طی سخنانی برگزاری این کنگره را فرصت مناسبی برای شناخت هرچه بیشتر خیام به جهانیان دانست.



خلافت متن شریک می‌سازد. درواقع این امر از سویی بر قدرت مشاهده این دسته از نویسندگان تکیه دارد و از سوی دیگر بر روش بیان آنها متکی است.

این مجموعه شامل ۲۲ داستان کوتاه یا به عبارتی مینی مالیستی است. راوی اکثر داستانها مؤنث هستند و چند داستان هم از نظرگاه سوم شخص روایت شده است و دراین میان تنها استثنا راوی داستان «روتویکن این ور» است که مرد است.

فضای بیشتر داستانهای این مجموعه بیان تنهایی زنان و به نوعی کمبودی است که آنها در فضای مردسالار احساس می‌کنند. دراین داستانها به نظر می‌رسد زن‌ها بر اثر فشار ناشی از استیلای این فضای حاکم برای خود تابوهایی می‌آفرینند که کمبود آنها را جبران کند. مثلاً زنی با داشتن یک راز، می‌تواند در مقابل شوهر قوی باشد و وقتی شوهر حضور ندارد احتیاجی به راز نداشته باشد. یا زنی دیگر ترجیح می‌دهد محل کار شوهرش دور باشد. چون زن با این حرف شوهر که گفته به خاطر تو همین جا کار گیر می‌آورم، دردل خشنود می‌شود اما به مرد می‌گوید «برو». خوشبختی او نه در کنار حضور عینی مرد بلکه در غیاب او به صورت یک تابوی ذهنی تأمین می‌شود.

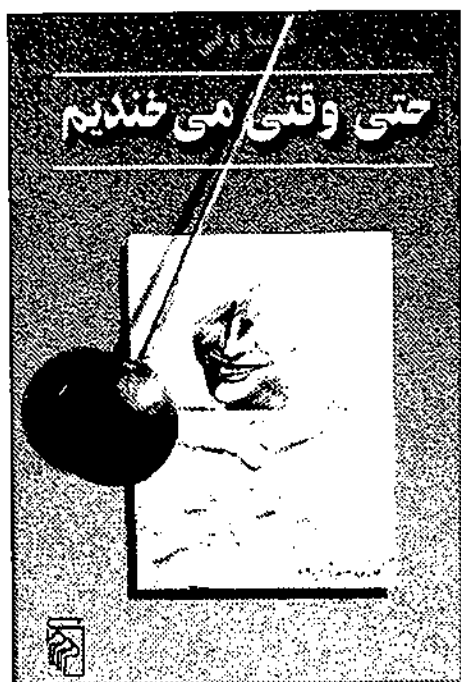
جو حاکم بر داستانها در زیر سیطره موقعیت‌های خاص است که سرد و سنگین‌اند. احساس بودن و دوست داشتن دراین داستانها مه‌آلود و سرد است. مثلاً در «خسته از بازی» مادری از کمبود محبت شوهرش و اینکه در آن موقعیت خاص فرزندانش را به پارک نبرده است، ساکت دراز می‌کشد. کودکان او را مجسمه فرض

بسیاری از نویسندگان برش‌هایی از زندگی واقعی را به تصویر می‌کشند و آن را بازآفرینی واقعیت نام می‌نهند. اما نویسندگانی نیز هستند که هر چه می‌آفرینند محصول تخیلی ناب است. این دسته از نویسندگان از نگاه ویژه‌ای برخوردار هستند و واقعیت‌های داستانی‌شان همان واقعیتی نیست که سایر انسانها در آن زندگی می‌کنند و کاملاً با آن آشنا نیستند. در واقع عمل آفرینش آنها به گونه‌ای است که خواننده را وامی‌دارد تا برای رابطه برقرارکردن با آنها فعال و جویا باشند. فریبا وفی از این نگاه ویژه و تخیل ناب بهره‌مند است. شخصیت‌های داستانی او نامی ندارند و در مورد آنها شخصیت‌پردازی‌ای انجام نمی‌شود. از ویژگی‌های جسمانی‌شان حرفی در میان نیست، همچنین از علایق شخصی‌شان، یا تکیه کلام خاصی، رنگ بخصوصی یا هر چیزی که بتواند آنها را متمایز کند. فقط آنها در یک موقعیت خاص قرار می‌گیرند و واکنش آنها در این موقعیت‌های خاص است که جوهر وجودی آنها را نمایان و قابل لمس می‌کند. بیش از هر چیزی روحيات شخصیت‌ها مورد کنکاش قرار گرفته است.

یکی از خصوصیات بارز این مجموعه باز بودن داستانها برای تأویل‌های متفاوت است و همین نکته باعث جذابیت هر چه بیشتر داستانها شده است و این خصوصیت مدیون نگاه ویژه و قدرت مشاهده وفی است چرا که نگاه ویژه تجربیات جدیدی را خلق می‌کند و با شریک کردن خوانندگان دراین تجربه‌ها، آنها را در

داستان‌های این مجموعه را می‌بایست شیرین و سرد نامید، شیرین از آن جهت که گذری است ناب و خالص به دنیای زنانه، و سرد بدان جهت که فضای اکثر داستانها سرد و سنگین است.

فریبا وفی با مجموعه داستان «حتی وقتی می‌خندیم»، ذهنی خلاق و کاملاً زنانه را به خواننده عرضه کرده است. او ثابت کرده که نویسنده زمانه‌اش است و الزامات زمان حال را درک می‌کند. او مانند بسیاری از نویسندگان زن نیست که گذشته طوری بر اندیشه آنها مسلط شده است که فرصت اندیشیدن به حال و آینده را از آنها سلب کرده و باعث شده است که همیشه در گذشته‌ها سیر کنند. هنرمند دوران بودن و وضعیت حال را به درستی در قالب داستان نشان دادن از وجوه ارزشی‌ای است که یک هنرمند را متمایز می‌کند. نکته مهم در کار وفی این است که او نه از نگاه مردان بلکه از نگاه زنان داستانهایش را نوشته است. در نقطه مقابل او بسیاری از زنان نویسنده هستند که هر چه می‌کوشند دنیایی خاص خود بیافرینند، اما در کارشان چندان موفق نیستند و جهان داستانی‌شان جهانی مرد ساخته است.



حتی وقتی می‌خندیم (مجموعه داستان)

فریبا وفی

نشر مرکز، چاپ اول: ۱۳۷۸

کرده و در اطراف او بازی می‌کنند. فضای داستان چنان سرد و خشک است که حتی شور بازی بچه‌ها و اشک‌های جاری مادر که بی صدا سرازیر می‌شود نمی‌تواند از سردی فضا بکاهد.

با آنکه نویسنده زن و دنیای آفریده شده زنانه است، اما از حرف‌های احساساتی و پرسوز و گداز و کلیشه‌ای خبری نیست. با واقعیت‌هایی روبه روئیم که نه جایی برای خندیدن می‌گذارد، نه برای گریستن. انسان مسخ می‌شود. نمی‌داند به راستی چه واکنشی نشان بدهد یا چه احساسی را دارد تجربه می‌کند، بخصوص از خواندن اولین داستان این مجموعه.

یکی از واقعیت‌های حقیری که برخی از زنان جامعه ما برای اثبات هویت خود بدان متوسل می‌شوند «فال قهوه است، و واقعیت روی آوردن بعضی از خانم‌ها به فال قهوه در داستان «باز هم بگو مادام» تجلی خاصی پیدا کرده است. تجلی‌ای که در زندگی روزمره به آن برنخورده‌ایم. [به قول مادام، فالگیر قهوه: «عشق‌های این دوره عشق نیستن - کج و کوله و ناقصن زنا این رو که می‌فهمن میان پیش من.» تو کاملش می‌کنی؟ «نه جانم که ته مونده‌اش رو براشون نگه دارم.»] صفحه ۱۲

قوی‌ترین داستان این مجموعه «خدو» است. پیرمردی در خانه به دنبال همسرش خدیجه (خدو) می‌گردد. از اتفاقی به اتفاقی دیگر و هر لحظه در فکر این است که الان اگر «خدو» بود چه می‌گفت و چه می‌کرد؟ خانه شلوغ است. فرزندان که ازدواج کرده‌اند و سال و ماه آنجا پیدایشان نمی‌شود، حال دور هم جمع شده‌اند.

اما چرا؟ یکی از نوه‌ها می‌گوید: «سياه پيدا نکردم. اين را پوشيدم عيب دارد؟» صفحه ۷۲

با این نشانه درمی‌یابیم که آنها برای سوگواری گرد آمده‌اند. سوگواری خدو؟ پیرمرد او را نمی‌یابد، حتی در پستوی خانه، یعنی آخرین جایی که ممکن بود او آنجا باشد. پیرمرد همراه خواننده دریافته است که خدو نیست. (روی پله‌ها می‌نشیند و اشک از پلکهای به هم چسبیده‌اش فرو می‌ریزد) صفحه ۷۶. در این داستان بی‌آنکه نویسنده نیازی احساس کند که اشاره مستقیمی به مرگ داشته باشد، آن را در عمل داستانی و با روشی غیر مستقیم به زیبایی نشان داده است.

همانگونه که قبلاً اشاره کردیم در این مجموعه تنها داستانی که راوی آن مرد است «روتوبکن این ور» است. زن با مرد قهر کرده و مرد فکر می‌کند که زن به پیراهن میهمانشان (شورانگیز) حسودی کرده است، مرد قول می‌دهد که اگر زن آشتی کند از همان پیراهن برایش می‌خرد. زن ساکت است. نقل قولی از او بیان نمی‌شود. خواننده خود باید با توجه به حرف‌های مرد ذهنیات و تفکر زن را دریابد. شوهر از شورانگیز که زنی لاقید و بگو و بخند است تمجید می‌کند. اما ظاهراً نمی‌خواهد زنش آن گونه باشد. سکوت زن و پرحرفی مرد چه معنایی می‌تواند داشته باشد؟ مرد سخن می‌گوید و می‌گوید انگار با گفتن می‌خواهد چیزی را پنهان کند و سردرگم است که بالاخره چگونه زنی را می‌پسندد. سکوت زن چه چیزی را آشکار می‌کند؟ آشوب درون را که بالاخره چه واکنشی باید نشان بدهد، واکنشی مرسوم یا طعینانی غیر مرسوم؟

خراسان پژوهی

شماره جدید خراسان پژوهی، فصلنامه مرکز خراسان‌شناسی آستان قدس رضوی منتشر شد.

این نشریه که به صورت دو فصلنامه به منظور نشر پژوهش‌ها و نو یافته‌های علمی، ادبی و تاریخی گروه‌های پژوهشی مربوط به خراسان تاریخی انتشار می‌یابد حاوی سر فصل‌هایی چون سرسخن، بر آستان رضا، گفتارها، هنر و ادب خراسان، آثار و نام‌آوران، در نقد و شناخت، یادیار مهربان و نام شناخت است. در شماره اول از سال دوم این نشریه، ویژه بهار و تابستان ۷۸ و در بخش سرسخن، زائرشناسی و خراسان‌شناسی به قلم محمد جعفر یاحقی آمده است. معرفی دری نفیس از موزه آستان قدس نوشته حشمت کفیلی بررسی باستان‌شناختی دشت درگز نوشته فیلیپ کهل و دنیس هسکل با ترجمه قدیر افروند، آل سامان نخستین فرمانروایان مسلمان ماوراءالنهر از کیوان لؤلؤنی، آرام جای، مسجد الواح قبورخواجگان خلوی از رضا نقدی، موزه‌های منطقه‌ای و اهمیت آنها در معرفی مناطق از حسینعلی بیهقی، جنگ لای و جایگاه آن در تاریخ آسیای مرکزی از لقمان پایمت اف، صرف فعل در گویش روستای خانیک از مجید لپاف خانیکی از مطالب درج شده در بخش گفتارهای این نشریه است.

مقایسه جلوه‌های درخت و ارزش‌های فرهنگی آن از مهدخت پورخالقی، قلعه عماد و آل از مهدی سیدی نیز از مقاله‌های بخش هنر و ادب و آثار و نام‌آوران خراسان پژوهی است.

همچنین در بخش، در نقد و شناخت، کتاب‌نامو مقاله‌نمای تاریخ بیهقی به قلم سیدجواد رسولی آمده است. فریدون هادی‌زاده و میرزاملاحمد، پژوهش علمای تاجیکستان در تصوف و بزرگداشت انسان نیک در اشعار رودکی را در بخش یادیار مهربان نوشته‌اند. وجه تسمیه شیروان نوشته حمید حسنعلی پور، مطالب بخش نام شناخت را تشکیل می‌دهد.

در پایان، تازه‌های خراسان‌شناسی، بصورت چکیده‌ای از کتاب و نمایه آن و همچنین چکیده مقاله‌های انگلیسی و روسی در زمینه خراسان‌شناسی آمده است.

فهیمة جعفری

نگاه ویژه

سمینار مقدماتی نسخه‌های خطی اول و دوم خردادماه به همت کتابخانه موزه و مرکز اسناد مجلس شورای اسلامی و همکاری کتابخانه ملی، کتابخانه مرکزی دانشگاه تهران و کتابخانه و موزه ملی ملک برگزار شد.

در مراسم افتتاحیه، نادر مطلبی کاشانی - دبیر سمینار - گزارشی از فعالیتهای انجام شده، داد و گفت: ما با هدف شناخت و بررسی نسخه‌های خطی، آموزش نسخه‌شناسی و فهرست‌نگاری و شناسایی گنجینه‌های نسخه‌های خطی و همچنین حفظ، نگهداری و ترمیم نسخه‌های خطی از اوایل سال ۷۸ کار خود را آغاز کردیم.

وی افزود: فعالیت‌های دبیرخانه سمینار در سه زمینه تشکیل گروه‌های تخصصی، انتشار کتب و برپایی نمایشگاه است.

مطلبی کاشانی مقاله‌های ارسالی را یکصد عنوان ذکر کرد که تعداد ۹ مقاله از این تعداد برای آرایه انتخاب شده‌اند و در طی دو روز ۴۹ سخنرانی و مقاله آرایه می‌شود که ۱۰ سخنرانی به صورت عمومی و ۳۹ سخنرانی دیگر به صورت تخصصی در هفت گروه: حفاظت و مرمت، اسناد، تصحیح متون، کتابداری و اطلاع‌رسانی، آموزش نسخه‌شناسی و فهرست‌نویسی و نسخه‌آرایی انجام می‌شود.

وی گفت: در همین مدت، بنا به ضرورت موضوع، دو میزگرد درخصوص آموزش نسخه‌شناسی و فهرست‌نگاری و یک میزگرد در زمینه حفاظت و مرمت نسخه‌های خطی با حضور استادان و کارشناسان فن برگزار می‌شود.

دکتر حسن حبیبی، رئیس سمینار نسخه‌های خطی ضمن تأکید بر شناسایی کتاب‌های خطی و گردآوری آنها، تهیه فهرستی از کتاب‌های معرفی شده در فهرست‌های موجود یا فهرستگان نسخه‌های خطی را از کارهای لازم شمرد و گفت: گردآوری نسخه‌های خطی در یک مکان نه عملی و نه به صلاح است و خطرهای متعددی را دربر دارد. نگه‌داری تصویری از نسخه‌های خطی در کتابخانه‌های متعدد در هر یک از کتابخانه‌ها نیز پرهزینه است، اما می‌توان پایگاهی را تأسیس کرد و نخست نسخه‌های مهم و به تدریج بر اساس تقاضای محققان نسخه‌های دیگر را با استفاده از شیوه اسکنر در رایانه قرار داد و از طریق شبکه رایانه‌ای داخلی و یا اینترنت آنها را در اختیار عموم محققان گذاشت.

وی افزود: متون کهن ما صرف‌نظر از محتوا و مطلب از چند جهت دیگر همچون وجود اصطلاحات علمی و فنی فراوان و نیز ترجمه برخی از اصطلاحات علمی و فلسفی و فنی از زبان‌های کهن به ویژه یونانی و لاتین و

سریانی و گاه عربی نیز دارای اهمیت است. اصطلاحاتی که ساخته شده و یا بر اساس مضمون و یا تحت‌اللفظ ترجمه شده‌اند، در واژه‌گزینی و واژه‌سازی که امروزه نیاز ما به آن فراوان است، دستياری کم‌نظیر و با ارزشمند است که در موارد متعدد ما را از کوشش‌های نو برای ساختن یا یافتن واژه معادل بی‌نیاز می‌سازند.

دکتر حسن حبیبی گردآوری اصطلاحات علمی و فنی و رسم‌الخط نسخه و اعلام و اسامی تاریخی و جغرافیایی را از نکاتی دانست که در کار تصحیح متون باید مورد توجه خاص قرار گیرد.

وی همچنین در پایان تأکید کرد: وقتی از نسخه خطی سخن می‌گوییم نه می‌توانیم دامنه پرداختن آن را به ورود چاپ به ایران یا برخی کشورهای دیگر محدود کنیم و نه حتی آن را به ایام اخیر مثلاً چهل، پنجاه سال پیش بازبریم، ما همواره با نسخه‌های خطی رو به رو خواهیم بود هم در زمینه ترجمه و تألیف و هم در خصوص تألیف‌ها. و ترجمه‌هایی که به هر دلیل به چاپ نمی‌رسند به خصوص در زمینه خاطرات بنا به تعریف تقریباً در همه کشورها برای مدتی طولانی غیرقابل انتشار می‌مانند.

حجت‌الاسلام سیدمحمدعلی احمدی ابهری، رئیس کتابخانه مجلس شورای اسلامی، دیگر سخنران افتتاحیه سمینار، گفت: کتابخانه مجلس شورای

گزارش

نامه‌ها



حضور محترم سردبیر مجله وزین کتاب ماه (ادبیات و فلسفه)

بعد از عرض سلام و آرزوی توفیق، در شماره ۲۹-۳۰ کتاب ماه «ادبیات و فلسفه» مقاله پربار و مستند دوست فاضل جناب آقای دکتر کاووس حسن‌لی را که در واقع مقدمه کتاب «سلسله موی دوست» از تألیفات ارزنده ایشان است، خواندم و از آن بهره‌ها بردم و گویا جانی دوباره یافتم؛ هنگامی که می‌بینیم در نسل جوان دانش‌آموختگان زبان و ادبیات فارسی چنین همت‌های بلندی وجود دارد و اینگونه در راه اعتلای میراث گرانسنگ زبان و ادبیات فارسی استوار قدم برمی‌دارند، ما نفس‌گرفتگان و قدم‌نااستواران، بر کم‌همتی خود و کوتاه‌آرزویی خویشستن، سرزنش‌ها می‌کنیم؛ از سویی، اگرچه همه امکانات و اطلاعات در تهران متمرکز شده است اما کارهای اساسی می‌تواند به دور از غوغای پایتخت‌نشینی انجام بگیرد، نمونه حاضر آن همین تحقیق دندان‌گیر آقای حسن‌لی است؛ قبل از اینکه به موضوع اصلی که غرض از نوشتن این نامه بود، بپردازم، اجازه می‌خواهم شکوه‌ای از متولیان پایتخت‌نشین ادبیات فارسی بکنم، زیرا هنگامی که پایان‌نامه آقای حسن‌لی را که چندین سال تلاش پیگیر و عرق‌ریزان روحی وی بدرقه آن شده است با پایان‌نامه‌های مقطع دکترای مرکز مقایسه می‌کنم دچار حیرت می‌شوم؛ من باب مثال، اخیراً در یکی از دانشکده‌های ادبیات پایتخت که از اعتبار بالایی برخوردار است رساله دکترای یکی از دانشجویانش، رونویسی از کتاب «فرهنگ لغات و کنایات دیوان

مسعود سعد» تألیف نگارنده بوده است و ظاهراً با نمره‌ای بسیار عالی مقبول طبع استاد راهنما و مشاور هم قرار گرفته است؛ جالبتر آنکه هم دانشجوی محترم و هم استادان راهنما و مشاور وی از وجود چنین کتابی که به وسیله انجمن آثار و مفاخر فرهنگی منتشر شده است باخبر بوده‌اند.

باری، بازگردیم بر سر اصل مطلب، بنده قبلاً با کتاب مستطاب «سلسله موی دوست» که اولین جلد از تحقیقات مفصل مؤلف محترم است، آشنا شده بودم، چون موضوع تحقیق این دوست فاضل، کتابشناسی سعدی است لازم دیدم ایشان را به یکی از مقالات آربری، شرق‌شناس سرشناس، راهنمایی کنم که جای آنرا در این مقاله و آن کتاب خالی دیدم؛ در سال ۱۹۶۴ م در لندن کتابی از آربری به چاپ رسید تحت عنوان "Aspects of Islamic Civilization" که حاوی چهارده مقاله در زمینه‌های فرهنگ، تمدن، ادبیات کشورهای اسلامی است، یکی از این مقالات تحت عنوان "The Art of Hafiz" به تأثیر حافظ در غزلسرایان سعدی پرداخته و بسیاری از ابیات این دو شاعر شیرازی را با هم مقایسه کرده است، در واقع، تا آنجا که نگارنده مطلع است، این اولین مقاله و تحقیق است که به تأثیر حافظ از سعدی می‌پردازد؛ بد نیست این نکته را هم اضافه کنم که در مجله روزگار مقالاتی از آربری درباره حافظ و خاورشناسانی مانند ویلیام جونز و تامس هاید و ریچارد سن قبلاً چاپ شده است که شاید زیاد به کار آقای حسن‌لی مرتبط نباشد.

با تقدیم احترام، محمد مهیار
قم - ۷۹/۳/۱۱

اسلامی طرح ویژه‌ای برای تشریح اخذ میکروفیلم از نسخ خطی را به مرحله اجرا گذاشته است و امیدواریم تا پایان امسال از تمامی نسخ موجود میکروفیلم بگیریم و در جهت ایجاد بانک میکروفیلم در کشور و سپس یک بانک بین‌المللی میکروفیلم استفاده کنیم.

وی افزود: تاکنون احیاء و انتشار حدود ۴۰ نسخه به تصویب شورای پژوهشی رسیده که ۳۵ قرارداد آن بسته و چهار جلد آن منتشر شده است و بقیه در مراحل مختلف تصحیح، تحقیق، حروفچینی و چاپ قرار دارند. حجت‌الاسلام احمدی بهری از طرح دیگری برای انتشار موضوعی رساله‌های نفیس با عنوان گنجینه بهارستان نام برد که به اجرا گذاشته شده است. این رساله‌ها در هشت موضوع قرآن و حدیث، فقه و اصول، فلسفه و کلام، ادبیات عرب، ادبیات فارسی، تاریخ و جغرافیا، علوم و فنون و کتاب‌آرایی، تصحیح و منتشر می‌شوند.

گفتنی است جلد اول گنجینه بهارستان به زودی از زیر چاپ خارج شده و چند جلد دیگر در ماه‌های آینده منتشر خواهند شد. همچنین این کتابخانه نشریه‌ای تخصصی در زمینه نسخه‌شناسی، کتاب‌پردازی و کتاب‌آرایی به نام «نامه بهارستان» در دست انتشار دارد که در هر دو فصل، یک شماره از آن منتشر می‌شود.

فاطمه وکیلی

● اخبار اهل قلم

● به مناسبت بزرگداشت فردوسی

مراسم گرامیداشت زادروز فردوسی با نمایش شاهنامه داوری که از نسخه‌های نفیس و منحصر به فرد دوره قاجار به شمار می‌آید در موزه رضا عباسی برگزار شد.

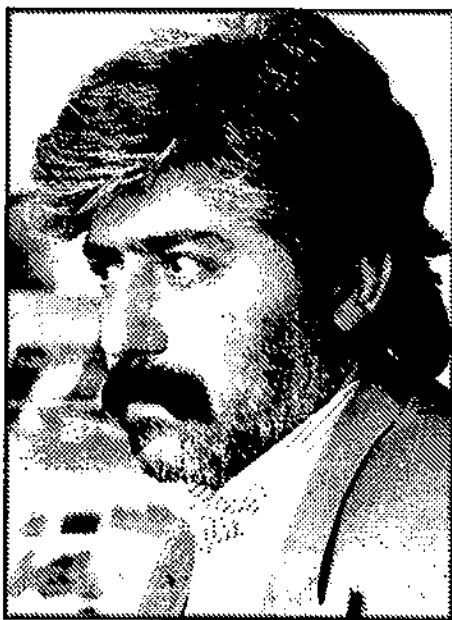
به اعتقاد کارشناسان این شاهنامه علاوه بر آنکه تنها نسخه کامل از داستان فردوسی است به جهت تذهیب و تصویر، در زمره پرکارترین نسخ خطی محسوب شده و از اعتبار هنری زیادی برخوردار است. تذهیب‌کاران و نگارگران نامی عصر قاجار از جمله میرزا یوسف، میرزا حسن مذهب‌باشی و لطفعلی صورتگر نیز در مزین ساختن این اثر ماندگار سهم بسزایی داشته‌اند. این شاهنامه مشتمل بر یک‌هزار و ۲۳۲ صفحه است که به شیوه نستعلیق و به قلم محمدبن وصال متخلص به «داوری» طی پنج سال به رشته تحریر درآمده است.

● افتتاح موزه تخصصی فردوسی و شاهنامه

موزه تخصصی فردوسی و شاهنامه همزمان با روز بزرگداشت فردوسی بازگشایی شد. این موزه در گذشته با هویت باستان‌شناسی و تاریخ طوس و معدودی آثار مربوط به فردوسی و شاهنامه مورد بهره‌برداری قرار گرفته بود که با توجه به تصویب شورای فرهنگ عمومی کشور مبنی بر نام‌گذاری روز ۲۵ اردیبهشت به عنوان روز بزرگداشت فردوسی در تقویم کشور، اداره کل میراث فرهنگی خراسان تصمیم گرفت، که موزه‌ای تخصصی برای معرفی شاعر گرانقدر حکیم ابوالقاسم فردوسی و شهر ماندگار او شاهنامه تاسیس کند. این موزه در کنار آرامگاهش در مجموعه فرهنگی - تاریخی شهر طوس بنا شده است. بر همین اساس قریب به ۱۱ تخته قالیچه ابریشمی با مضامین شاهنامه‌ای، ۱۲ تابلوی نقاشی استاد علی رخسار نقاش معاصر، تعدادی نسخ خطی، برگ‌هایی از شاهنامه‌های خطی از موزه‌های تهران به این موزه انتقال یافت. همچنین اداره کل میراث فرهنگی خراسان در نظر دارد، در کنار این موزه مرکز اطلاع‌رسانی رایانه‌ای با اطلاعاتی درباره منابع و مراجع، کتب، آثار تصویری، اسناد و مدارک تاریخی و هنری مرتبط با فردوسی و شاهنامه ایجاد کند.

● سید مهدی شجاعی از آسمانی‌ترین مهربانی سخن می‌گوید

سید مهدی شجاعی، نویسنده نام‌آشنای معاصر، سه عنوان کتاب جدید در دست چاپ دارد. شجاعی اخیراً کتاب «افتاب در حجاب» را که زندگی‌نامه حضرت زینب را در بر دارد به بازار نشر فرستاده است. وی در گفتگو با خبرنگار ما درباره کارهای در دست چاپ خود گفت: کتاب سانتاماریا، کارنامه داستان‌های کوتاه من است و شامل ۴۰ داستان کوتاه می‌شود. کتاب رزیتا خاتون مجموعه کارهای طنزی



است که پیش از این در مجله نیستان منتشر شده بود. وی افزود: آسمانی‌ترین مهربانی، عنوان کتاب دیگری است که درباره زندگی حضرت جواد (ع) نوشته‌ام. سبک آن یک تجربه تازه است و الهامی از سبک پائولو کوئیلوس.

سید مهدی شجاعی علاوه بر این در حال تألیف فیلمنامه‌ای برای سریال تلویزیونی زندگی شهید چمران است، وی در این باره گفت: عمده تمرکز من در زندگی چمران روی فعالیت‌های او در آمریکا و لبنان است و سعی کرده‌ام از قالبی متفاوت با آنچه که درباره زندگی بزرگان به کار می‌رود، استفاده کنم.

گفتنی است کتاب «آبی ولی به رنگ غروب» نوشته سید مهدی شجاعی توسط ندی حسون و سمیرا رشیدی

مدرس‌ان زبان فارسی در دانشگاه دمشق به عربی برگردانده شده است.

● انتشارات نیستان و صد کتاب از ادبیات معاصر

تعداد کتاب‌های برگزیده ادبیات معاصر در بخش‌های داستان، شعر و نثر ادبی به صد و چهار عنوان کتاب رسید.

سید مهدی شجاعی، مدیر مسئول انتشارات نیستان که چاپ و نشر این مجموعه را به عهده دارد در این باره گفت: این کار را از زمان نمایشگاه کتاب سال گذشته آغاز کردیم و پیش‌بینی ما ۱۴۰ عنوان کتاب در سه بخش داستان، شعر و نثر ادبی بود، اما در عمل دیدیم که حجم کار خیلی زیاد است و به حدود ۲۰۰ عنوان می‌رسد.

وی افزود: تاکنون ۲۷ عنوان کتاب در زمینه داستان ۷۵ عنوان در زمینه شعر و ۲ عنوان کتاب در زمینه نثر ادبی منتشر شده است. و به تازگی قالب دیگری را هم به این مجموعه افزوده‌ایم و آن نمایشنامه است و تا پایان ایام نمایشگاه ۱۰ عنوان کتاب برگزیده ادبیات معاصر در زمینه نمایشنامه نیز عرضه خواهد شد.

سید مهدی شجاعی پیش‌بینی کرد انتشارات نیستان به ۴۰ عنوان کتاب در زمینه نمایشنامه‌نویسی خواهد رسید.

گفتنی است هر کتاب از گزیده ادبیات معاصر به معرفی آثار و زندگی یک نویسنده یا شاعر معاصر اختصاص دارد. شجاعی درباره معیار انتخاب نویسنده یا شاعر که کتاب درباره او منتشر شده است گفت: ما تعدادی از اسامی را که می‌شناختیم فراهم کردیم و از خود آنها خواستیم که از مجموعه‌های شعر یا داستان خود هر کدام حدود ۱۰۰ صفحه انتخاب کنند تا منتشر کنیم. بعد از منتشر شدن اولین کارها، بسیاری از نویسندگان و شاعران دیگر هم بودند که خودشان مراجعه کردند و به این ترتیب با نویسندگان جدیدتر هم آشنا شدیم و از آثار آنها هم استفاده نمودیم.

وی درباره اهداف این طرح گفت: مآذنبال آرایه یک آلبوم از بهترین آثار هستییم و برای کسی که بخواهد کارنامه ادبیات معاصر را ببیند این نوع کتاب‌ها مفید خواهند بود.

وی افزود: هر چند این کار در میان اهل فن و ادب مورد استقبال بسیار واقع شده است اما در ارتباط با مخاطب عمومی، به علت عدم امکان توزیع مناسب

خیلی موفق نبوده است و دلیل این فقدان مرکز فروش است هر چند که به تازگی با چند مرکز فروش به توافق‌هایی رسیده‌ایم.

● یک نویسنده فلسطینی از نمایشگاه بین‌المللی کتاب تهران ستایش کرد

یک نویسنده معروف فلسطینی از سیزدهمین دوره نمایشگاه بین‌المللی کتاب تهران ستایش کرد.

حسن حمید در مقاله‌ای در هفته‌نامه «الاسبوع الادبی»، ارگان اتحادیه نویسندگان و ادیبان عرب تصریح کرد «هجوم انبوه شیفتگان علم و معرفت به نمایشگاه کتاب تهران و حضور چشمگیر روحانیون، ادیبان و فرهیختگان و بازدید خانواده‌ها از بوستان کتاب، بیانگر عزم و اراده ملت ایران برای احیای تمدن اسلامی است».

این نویسنده فلسطینی که برای شرکت در مراسم بزرگداشت «روز کتاب عربی» در سیزدهمین دوره نمایشگاه بین‌المللی کتاب تهران به ایران سفر کرده بود، افزود: «استفاده از رایانه، برگزاری همایش‌های آشنایی با فرهنگ ملل، حمایت دولت از محققان و دانشجویان برای خرید کتاب‌های خارجی و تسهیلات بی‌شمار موجود در نمایشگاه کتاب تهران، تجربیاتی است که باید دیگر کشورهای منطقه از آن بهره‌گیرند».

حسن حمید در پایان مقاله مفصل خود تأکید کرد «نمایشگاه کتاب تهران، نمایی از توان والای انقلاب اسلامی ایران است و چنین جشنواره فرهنگی با این همه کتابخوان در سطح منطقه، بی‌همتا و بی‌نظیر است».

● ارزیابی اتحادیه نویسندگان عرب از نمایشگاه بین‌المللی کتاب تهران

اتحادیه نویسندگان عرب سیزدهمین نمایشگاه بین‌المللی کتاب تهران را همایش فرهنگی و بی‌نظیر در منطقه ارزیابی کرد.

از دمشق، الاسبوع الادبی، هفته‌نامه اتحادیه نویسندگان عرب امروز نوشت: «سیزدهمین نمایشگاه بین‌المللی کتاب تهران نمایی از فرهنگ والای انقلاب اسلامی است و چنین جشنواره فرهنگی در سطح منطقه بی‌همتا و بی‌نظیر است».

به نوشته این هفته‌نامه هجوم شیفتگان علم و معرفت به نمایشگاه کتاب تهران و حضور چشمگیر ادیبان / فرهیختگان و بازدید گروهی خانواده‌ها بیانگر عزم ملت ایران برای احیای تمدن اسلامی است. الاسبوع الادبی افزود... تسهیلات و حمایت دولت از محققان و دانشجویان ایرانی برای خرید کتاب تجربیاتی است که دیگر کشورهای منطقه باید از آن الگو بگیرند.

● بهترین کتاب دفاع مقدس اعلام شد

پنجمین جشنواره انتخاب بهترین کتاب دفاع مقدس، همزمان با سالروز فتح خرمشهر و با حضور رئیس جمهوری در شهر خرمشهر برگزار شد. مجموع ۵۵۰ عنوان کتاب انتشار یافته طی سالهای ۷۷ و ۷۸ در سه مقطع بزرگسال، نوجوان و کودک، و در چهارده گروه مورد بررسی و داوری قرار گرفت.

نتایج این داوری در گروه بزرگسالان و در بخش خاطرات رزمندگان، جنگ دوست داشتنی نوشته سعید تاجیک و ناگفته‌های جنگ تدوین احمد دهقان، در بخش خاطرات شهیدان، چمران به روایت همر شهید، نوشته حبیب جعفریان، در بخش خاطرات آزادگان، گداخته از محمد علی زردبانی، بازنویسی زنده یاد رضا بنده خدا (رتبه دوم) در گروه داستان بزرگسالان، طعم باروت، نوشته مجید قیصری، در بخش رمان و داستان‌های بلند، شعله‌های آبی، نوشته مرتضی مردیها (رتبه دوم)، در بخش زندگینامه داستانی، روز سوم از مصطفی محمدی (رتبه دوم) و سفر سرخ از نصرالله محمودزاده (رتبه سوم)، در بخش دست‌نوشته‌ها، تک آخر از شهید غلامرضا صالحی، در بخش مجموعه‌های شعر بهشت همین جا بود از فرامرز محمودی و در بخش نثر ادبی عقیق‌های فصل یادگاری از اسماعیل پیروزی بود.

● بزرگداشت روز فردوسی در تاجیکستان

همایش بزرگداشت روز فردوسی عصر سه‌شنبه با همت رایزنی فرهنگی جمهوری اسلامی ایران در پژوهشگاه رودکی فرهنگستان علوم تاجیکستان برگزار شد. در این همایش تعداد زیادی از ادیبان و شعرای

تاجیک در مورد ابعاد مختلف شاهنامه فردوسی و نقش آن در حیات مردم ایران زمین سخن گفتند. محمدجان شکوری نویسنده مشهور تاجیک در این همایش خواستار همکاری رایزنی فرهنگی جمهوری اسلامی ایران و فرهنگستان علوم تاجیکستان برای تهیه گلچینی از اشعار شاهنامه همراه با توضیحات برای عموم مردم شد.

در این همایش رستم سامانفر نوجوان ۱۳ ساله تاجیک که هزاران بیت از اشعار شاهنامه را حفظ کرده است نیز بخشی از داستان سیاوش را قرائت کرد.

در پایان این همایش علی موسوی گرمارودی رایزن فرهنگی ایران در تاجیکستان طی سخنانی از فردوسی بعنوان یک ایرانی مسلمان یاد کرد.

وی گفت: فردوسی در اشعار خود بارها بطور مستقیم از معارف اسلامی برای بیان وقایع تاریخی و مسایل اخلاقی استفاده کرده است، از اینرو در بررسی ابعاد مختلف شاهنامه باید دینداری فردوسی نیز موردتوجه قرار گیرد.



گرمارودی این سخنان را در پاسخ به سخنان موسی دینارشاف معاون فرهنگستان علوم تاجیکستان که خواستار بررسی ارتباط شاهنامه و اوستا شده بود بیان کرد.

در جریان برگزاری مراسم بزرگداشت روز فردوسی ۳۰۰ جلد کتاب اهدایی رایزنی فرهنگی ایران به بخش ایران‌شناسی فرهنگستان علوم تاجیکستان نیز به نمایش گذاشته شد.

● اخبار اهل قلم

● فصیحی و زندگی نو

ارسلان فصیحی مترجم زبان ترکی که پیش از این ترجمه «سلول ۷۲» اورهان کمال و «قلعه سفید» اورهان پاموک را از او دیده‌ایم، رمانی دیگر از پاموک در دست انتشار دارد.

وی در این باره گفت: «زندگی نو»، آخرین اثر اورهان پاموک است، وی که از نویسندگان نسل نو ترکیه محسوب می‌شود سبکی متفاوت از نویسندگان هم نسل خودش دارد، در واقع سبک او، نوعی رئالیسم جادویی یا به تعبیری رمان مدرن است.

ارسلان فصیحی افزود: جهان داستان پاموک به شدت معتقد به خود است. در مقابل هر سوال و اتفاقی در داستان «چرایی» قدرتمند نهفته است و به رغم بستر آکنده از بهت و ابهام رمان هیچ سئوالی بی‌جواب نمی‌ماند.

این کتاب توسط نشر ققنوس به بازار خواهد آمد.

● جشن انتشارات سروش

انتشارات سروش در ایام سیزدهمین نمایشگاه بین‌المللی کتاب اقدام به برگزاری مراسم برای کتابهای تازه منتشر شده خود با عنوان جشن انتشار کرد.

نزاع میان فلسفه و دین نوشته دکتر رضا سعادت، استاد دانشگاه اسکندریه مصر و ترجمه غلامرضا کاشی یکی از این کتاب‌های تازه انتشار یافته است.

غلامرضا کاشی درباره این کتاب گفت:

این کتاب نقد متکلمین مسلمان بر دیدگاههای فلاسفه اسلامی به خصوص ابن رشد است. بعد از آنکه کتابهای فلسفه یونانی به عربی ترجمه شد و به خصوص دیدگاههای ارسطو بین مسلمانان راه پیدا کرد، کسانی مثل ابن سینا و ابن رشد سعی کردند عقاید اسلامی را بر اساس فلسفه یونانی تحلیل کنند، و سلسله موضع‌گیری‌هایی از سوی متکلمین مسلمان و در رأس آنها غزالی و نقدهای بسیار جدی به دیدگاههای فلسفی و اندیشه‌های فیلسوفان مسلمان راه یافت. وی افزود: این نزاع، به معنی چالش و برخورد نقادانه‌ای است که بعد از مطالعه و بررسی دیدگاهها بوجود آمده است. کاشی درباره کار در دست ترجمه خود گفت: کتابی را در دست ترجمه دارم با نام «الموسوعة الفلسفة» که یک دایرةالمعارف فلسفی است، و در آن دیدگاهها و شرح حال کلیه فلاسفه پیش از سقراط تا فیلسوفان قرن بیستم مورد بحث و بررسی

قرار گرفته است. این کتاب دو جلدی تألیف عبدالرحمان بدوی، از نویسندگان پرکار و فیلسوفان اگزیستانس مسلک مصری است.

وی افزود: در حال حاضر حدود یک ششم کار ترجمه انجام شده است، و از آنجا که در حال حاضر دایرةالمعارف فارسی در زمینه آثار فلسفی و فیلسوفان نداریم، و بخاطر حجم زیاد کتاب، از مترجمانی که علاقمند باشند دعوت می‌کنم برای سرعت بخشیدن به کار، با من همکاری کنند.

● جان بر سر قلم

سه عنوان کتاب، نوشته دکتر امیر اسماعیلی، در سیزدهمین نمایشگاه بین‌المللی کتاب تهران، عرضه شد.

«افسانه اسکندر»، سومین کتاب از مجموعه جهانگشایان تاریخ، «آب و آینه» سومین دفتر شعر و «جوان در هیاهوی اضطراب» عناوین کتابهایی است که در نمایشگاه عرضه شد. همچنین چاپ دوم «جان بر سر قلم» که به زندگی و مرگ محمدمسعود، روزنامه نگاری که در سال ۲۶ تروور شد، اختصاص دارد و کتاب «هفتاد سال سینمای ایران، از بلوغ تا بلور» به زودی منتشر خواهد شد.

امیر اسماعیلی در حال حاضر کتاب جان بر سر قلم (۲) را در دست تألیف دارد که درباره زندگی و فعالیت‌های کریمپور شیرازی، روزنامه‌نویسی است که در سال ۲۲ آتش زده شد.

● صد فیلسوف قرن بیستم در انتشارات ققنوس

انتشارات ققنوس، ۹ کتاب جدید در زمینه ادبیات، فلسفه و عرفان در دست انتشار دارد.

ارسلان فصیحی، مدیر تحریریه انتشارات ققنوس درباره این کتاب‌ها گفت: کتاب «دریانورد جیل الطارق» نوشته مارگریت دوراس با ترجمه پرویز شهدی، «ناطور دشت» نوشته جی. دی. سلینجر با ترجمه احمدکریمی، «بابا گوریو» نوشته انوره دوبالزاک با ترجمه ادوارد ژوزف، «فراز و نشیب زندگی بذکاران» نوشته بالزاک و ترجمه پرویز شهدی، «دختر مغول» از کالین فالکنر با ترجمه جواد سید اشرف و رمان «زندگی نو» از اورهان پاموک که خودم ترجمه کرده‌ام از کتاب‌های در دست انتشار در زمینه رمان و داستان هستند.

ارسلان فصیحی افزود: «راه عشق»، داستان تحول روحی مهاجماندی نوشته اکنات ایسواران با ترجمه شهرام نقش تبریزی، «صد فیلسوف قرن بیستم» نوشته استوارت براون و دایان کالینسون و کتاب «اگزیستانسیالیسم و اخلاق» نوشته ماری ورناک با ترجمه مسعود علیا، از جمله کتاب‌های این انتشارات در زمینه فلسفه و عرفان هستند.

گفتنی است کتاب «فلسفه فرانسه در قرن بیستم» از اریک ماتپوز و «ماجرای جاودان در فلسفه» از هنری توماس و دانالی توماس از سری کتاب‌های جدید این انتشارات در زمینه فلسفه است.

● کتاب صور اسرافیل و دهخدا

کامیار عابدی، درباره زندگی و آثار دهخدا کتابی با عنوان «صور اسرافیل و علی اکبر دهخدا» منتشر می‌کند.

این کتاب که به زودی توسط نشر کتاب نادر منتشر خواهد شد به تحلیل کارهای دهخدا با استفاده از همه



منابع مکتوب و شفاهی می‌پردازد و سندی مستند از فعالیت‌های دهخدا و روزنامه صور اسرافیل است.

نشر کتاب نادر پیش از این کتاب‌های شبان بزرگ امید درباره زندگی و سروده‌های سیاوش کسرای، ترنم غزل، درباره آثار سیمین بهبهانی و تپش سایه دوست درباره زندگی و آثار سهراب سپهری را به نویسندگی کامیار عابدی راهی بازار نشر کرده بود.

تازه های انتشارات هیرمند

انتشارات هیرمند، دو کتاب از ادبیات امروز ایران منتشر می‌کند.

حمید باقرزاده درباره این کتاب‌ها گفت: داستان‌نویسان امروز ایران تالیف محمد قاسم‌زاده که از کتاب‌های زیر چاپ این انتشارات است، نمونه اثر و شرح حال هفتاد سال داستان‌نویسی معاصر ایران از جمال‌زاده تا امروز را در بر دارد و کتاب «روزنه‌ای به روشنائی» هم که مراحل نهایی چاپ خود را می‌گذراند به صد سال شعر اجتماعی در ایران از زمان ایرج میرزا تا دکتر شفیعی کدکنی می‌پردازد.

وی افزود: از سال گذشته طرح جامع ایران‌شناسی و گردشگری را نیز در دست اجرا داشتیم که مجموعه‌ای ۲۸ جلدی است و از این مجموعه استان‌های هرمزگان، اصفهان، یزد و خراسان منتشر شده است و به زودی دو استان دیگر هم از این مجموعه منتشر خواهد شد. این مجموعه‌ها به معرفی مشاهیر، ویژگی‌های فرهنگ عامه، شناخت آثار باستانی و آثار تاریخی و جغرافیایی اختصاص دارد.

دوست ندارم قصه بگویم، می‌خواهم جهان را نشان بدهم

هیو امسیح نویسنده جوان و فعالی است که دو کتاب «من پسر تمام مادران زمین» و «ما عشق را از بهشت به زمین آوردیم» از او در نمایشگاه سیزدهم عرضه شد. وی سه کار جدید در دست چاپ و چند عنوان کتاب دیگر در دست بازخوانی دارد.

هیو امسیح در کتاب «من پسر...» که شعرهای سالهای ۷۳ تا ۷۶ او را در بر می‌گیرد با نگرشی متفاوت از اولین مجموعه شعرش سخن می‌گوید. در اولین مجموعه شعری او که سالهای ۶۷ تا ۷۳ را در بر می‌گیرد، زبان کاملاً غیر استعاری و غیر تشریحی است که به سمت مفاهیم و اشیاء می‌رود بدون هیچ تعریفی از جهان، بلکه قصدش نشان دادن جهان است. او مجموعه دوم شعری خود را محصول سفرهای خود در چند ساله اخیر می‌داند.

وی درباره مجموعه داستان‌های کوتاه «ما عشق را از بهشت به زمین آوردیم» می‌گوید: اولین داستان مجموعه، راجع به زن و شوهری است که به خاطر مشغله‌های روزانه نمی‌توانند همدیگر را ببینند و مجبور

دریابندری و ۸۹ داستان از همینگوی

نجف دریابندری مترجم نام‌آشنایی که ترجمه‌های برجسته او از همینگوی همچون پیر مرد و دریا، در خاطره همه علاقه‌مندان است در حال ترجمه یک مجموعه از داستانهای همینگوی است.

دریا بندری در این باره گفت: این مجموعه ۸۹ داستان کوتاه و در واقع همه داستان‌های کوتاه همینگوی است که مقداری از کار ترجمه آن را انجام داده‌ام.

نجف دریابندری علاوه بر این در حال ترجمه «رساله درباره طبیعت انسان» است که فیلسوف انگلیسی، دیوید هیوم آن را نوشته است، دریابندری این کتاب را متن فلسفی مفصل و مهمی توصیف می‌کند که از متون اساسی فلسفه است و ترجمه آن را از دو، سه سال پیش شروع کرده و امیدوار است در سال جاری آن را به اتمام برساند.

وی درباره کار تالیفی خود گفت: در حال حاضر مشغول نوشتن مقاله مفصلی هستم که از سال گذشته

می‌شوند برای هم یادداشت بگذارند و این بهانه‌ای برای رسیدن به مسایل بنیادین می‌شود مثل تنهایی، سکوت، و... مهمترین نکته اینست که زبان این کارها، مبتنی بر گفتار نیست، بلکه مبتنی بر تصویر است و من دوست ندارم قصه بگویم، می‌خواهم جهان را نشان بدهم، جهانی را که تجربه می‌کنم و در حقیقت هم اوست که معنی را باز آفرینی می‌کند.

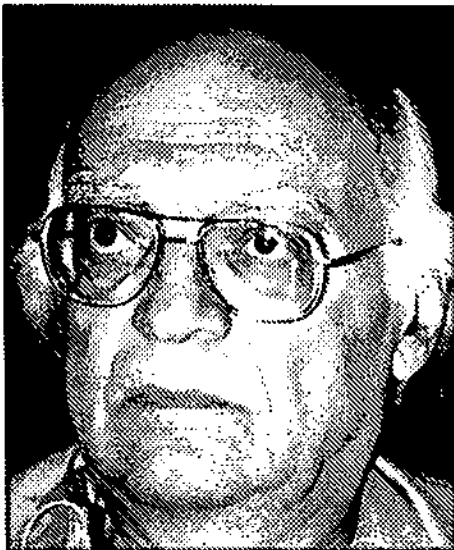
هیو امسیح درباره کارهای در دست چاپ خود می‌افزاید: «یک مجموعه شعر به نام «حرف‌هایی برای همسایه»، «کتاب فقیر» که در واقع تلفیقی از دو جهان نثر و شعر باهم است و مقدار زیادی تفکر دینی در نهادش دارد و «عالیه، پرنده کوچک من» که به بررسی عشق در نامه‌های نیما به همسرش می‌پردازد، کارهایی است که زیر چاپند و همین امسال منتشر خواهند شد. هیو امسیح علاوه بر این، به کار بازخوانی متون قدیمی نیز دست زده است او درباره انگیزه خود می‌گوید: نسل جوان ما با نثر کهن نمی‌تواند ارتباط برقرار کنند و من بدون اینکه به اصل اثر لطمه‌ای بزنم سعی کرده‌ام آن را آسان‌تر بیان کنم. «بازخوانی گلستان و بوستان»، که شامل اعراب‌گذاری، نقطه و ویرگول‌گذاری در متن سعدی هم می‌شود، کار کرده‌ای زبانی سعدی را در این دو اثر با رفرنس‌هایی که مربوط به آیات قرآنی می‌شود، نشان می‌دهد. گزینه غزلیات عاشقانه سعدی و گزینه بازخوانی شده تذکرةالاولیاء عطار نیز از دیگر کارهایی هستند که مسیح در دست بازخوانی دارد.

ترجمه مجموعه آثار ناتالی ساروت

مهشید نونهالی از مترجمان فعال که به تازگی «نقد ادبی در قرن بیستم» او را از انتشارات نیلوفر در بازار نشر دیدیم در حال ترجمه مجموعه آثار ناتالی ساروت است. وی در این باره گفت: کتاب «صدایشان را می‌شنوید؟» مراحل نهایی چاپ خود را می‌گذراند و کتاب «کودکی» را هم از این نویسنده در دست ترجمه دارم. ناتالی ساروت به گفته رئیس جمهور فرانسه زمانی که این نویسنده در پاییز ۹۹ از دنیا رفت، یکی از ارکان ادبیات فرانسه بود. وی از پیشگامان جریانی است که به عنوان رمان نو مشهور است.

گفتنی است که این مجموعه ۸ کتاب از ناتالی ساروت را در بر دارد.

پیش از این مجموعه مقالات ساروت با ترجمه اسماعیل سعادت ترجمه و منتشر شده بود.



آن را شروع کرده‌ام و به دلیل گرفتاری مربوط به کتاب مستطاب آشپزی، کمی متوقف شد. این مقاله درباره میتولوژی، افسانه یا اسطوره است، و بحث بر سر این دو اصطلاح افسانه و اسطوره و اینکه استفاده کدامیک ارجح است.

گفتنی است در چند سال اخیر کتاب «افسانه دولت» نوشته ارنست کاسیرر، متفکر آلمانی، را نیز نجف دریابندری به فارسی برگردانده بود.

خانه کتاب ایران
کتاب ماه
ادبیات

فهرست کتابهای منتشر شده در فروردین ماه ۱۳۷۹

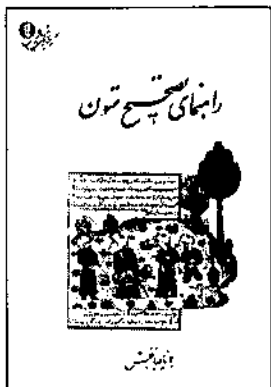
فلسفه و نظریه

۸۰۱

چاپ اول

۱- راهنمای تصحیح متون مرکز نشر میراث مکتوب.

جویا جهانبخش - تهران: دفتر نشر میراث مکتوب، آینه میراث، - ۱۲۰ ص.
- رقصی (شمیز) - ۵۰۰۰ ریال - چاپ اول / ۱۰۰۰ نسخه.
شابک: ۹۶۴-۶۷۸۱-۳۷-۳



کتاب راهنمای متون، کوششی در تبیین و جایگاه تصحیح در روزگار است. مولف در این اثر می‌کوشد تا در فصول مختلف چپستی نقد و تصحیح متون و عناصر اصلی فرایند تصحیح متن را برنمایاند. همچنین وی بر آن است تا درباره قرائت انواع نسخه خطی و نگارش مقدمه و حواشی و تعلیقات متن مصحح سخن بگوید. بخش پیوست‌های این کتاب شامل چهار مقاله است. در این مقالات مولف درباره بازسازی متون فقها، مواضع خطا خیز در حروفچینی، املاهای امروزیته فارسی و فهرست شماری از ماخذ، داد سخن می‌دهد.

شعر پهلوی (ساسانی)

۸۱۰، ۷۱

۲- کارنامه اردشیر بابکان: با متن پهلوی، آوانویسی، ترجمه فارسی و واژه‌نامه.

بهرام فره‌وشی - تهران: دانشگاه تهران، موسسه چاپ و انتشارات، - ۳۳۸ ص.
- وزیر (شمیز) - ۱۴۰۰۰ ریال - چاپ دوم / ۱۰۰۰ نسخه.
شابک: ۹۶۴-۳۱۸۵-۳-۱

وزن، عروض، قافیه

۸۱۰، ۴۱

چاپ اول

۳- نوای شعر فارسی قافیه و

عروض:

علی رخزادی - سنج: ژبا، - ۱۵۶ ص.
- وزیر (شمیز) - ۸۵۰۰ ریال - چاپ اول / ۲۰۰۰ نسخه.
عنوان به لاتین:
The melody of persian poetry
۹۶۴-۹۱۶۳۸-۶-۷
شابک:

بررسی و تمرین

۸۱۰، ۷۶

۴- زبان و ادبیات فارسی عمومی (پیش‌دانشگاهی).

هامون سبطی - تهران: اندیشه سازان، - ۱۶۸ ص.
- وزیر (شمیز) - ۷۵۰۰ ریال - چاپ دوم / ۳۰۰۰ نسخه.
شابک: ۹۶۴-۶۲۲۹-۶۳-۹

چاپ اول

۵- گرایش ادبیات فارسی: مجموعه دستور و نگارش و تاریخ ادبیات و سوالات تستی و تشریحی کلاسهای

تهیه و تنظیم: فاطمه سهامی - شیراز: کوشامهر، نوژن، - ۲۲۲ ص.
- وزیر (شمیز) - ۷۰۰۰ ریال - چاپ اول / ۳۰۰۰ نسخه.
شابک: ۹۶۴-۵۹۵۱-۴۱-۰

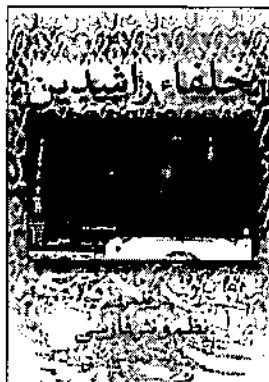
مجموعه‌هایی که موضوع خاصی در آنها مطرح شده

۸۱۰، ۸۳

چاپ اول

۶- خلفای راشدین در قلمرو نظم و نثر فارسی.

فریدون سیری - سنج: انتشارات کردستان، - ۲۶۸ ص.
- رقصی (سلفون)، - ۱۲۵۰۰ ریال - چاپ اول / ۵۰۰۰ نسخه.
شابک: ۹۶۴-۶۵۴۶-۵۲-۶



نگارنده در مجموعه حاضر ضمن معرفی خلفای راشدین و اشاراتی به زندگی

پیامبر در متون کهن، اشعار و حکایاتی از شاعران و نویسندگان در توصیف پیامبر(ص)، ابوبکر، عمر، عثمان، و علی - (ع) فراهم می‌آورد.

تاریخ، توصیف، نقد و بررسی

۸۱۰، ۸

۷- تاریخ ادبیات در ایران و در قلمرو زبان پارسی از پایان قرن هشتم تا اوایل قرن دهم هجری.

ذبیح‌الله صفا - تهران: فردوس، - ۶۲۶ ص.
- جلد چهارم - وزیر (گالینگور) - چاپ دوم / ۱۸۰۰ نسخه.
شابک: ۹۶۴-۵۵۰۹-۸۵-۸

دوره‌های خاص ادبی

۸۱۰، ۸۰

۸- کیمیا: دفتری در ادبیات و هنر و عرفان.

به اهتمام: حسین الهی‌قمشه‌ای، احمد بهشتی‌شیرازی - تهران: روزنه، - ۲۳۰ ص.
- وزیر (شمیز) - ۹۹۵۰ ریال - چاپ دوم / ۳۰۰۰ نسخه.
شابک: ۹۶۴-۶۱۷۶-۷۸-X

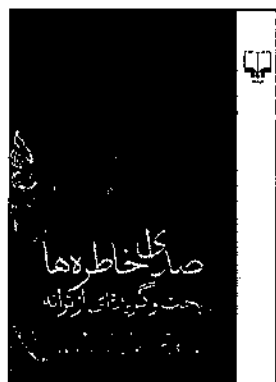
اشعار غنایی و تغزلی

۸۱۰، ۰۴

چاپ اول

۹- صدای خاطره‌ها: بحث و گزیده‌ای از ترانه.

گردآورنده: محمدتقی رادشهبیدی - تهران: نشر چشمه، - ۱۹۲ ص.
- رقصی (شمیز) - ۱۰۰۰۰ ریال - چاپ اول / ۳۰۰۰ نسخه.
شابک: ۹۶۴-۶۱۹۳-۹۷-۴



بخش نخست کتاب به موضوع ترانه سرائی در ایران اختصاص یافته و طی آن ویژگی‌های ترانه‌های ایرانی به اختصار بررسی می‌شود. بخش دوم کتاب

شامل ۸۳ تصنیف است که با ذکر نام خواننده، سراینده و آهنگ ساز به طبع رسیده است.

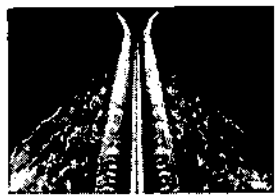
اشعار مذهبی، عرفانی، اخلاقی

۸۱۰، ۰۵

چاپ اول

۱۰- آینه بردباری: سروده‌هایی از شاعران گذشته و معاصر در مناقب و مصایب امام حسن مجتبی علیه‌السلام.

به اهتمام: عباس مشفق کاشانی، محمود شاهرخی - تهران: اسوه، - ۲۳۲ ص.
- وزیر (شمیز) - ۷۰۰۰ ریال - چاپ اول / ۲۰۰۰ نسخه.



آینه بردباری



"آینه بردباری" متضمن اشعاری است از شاعران گذشته و معاصر در مناقب و مصایب امام حسن مجتبی(ع). برای نمونه، شیخ فریدالدین عطار این رباعی را درباره شهادت آن حضرت سروده است: ای ماه ز حسن خلق تو یافته بهر / پر مشک ز عطر خلق تو جمله دهر / هر دو جهان کجا توان برد این قهر / کان آب حیات را بکشند به زهر.

۱۱- ایثارگران کربلا شامل نوحه سینه‌زنی و زنجیرزنی در مناقب و مصائب اهل بیت اطهار(ع).

به اهتمام: یعقوب پیری - تهران: پیری، - ۳۲۲ ص.
- جیبی (گالینگور) - ۹۰۰۰ ریال - چاپ سوم / ۱۰۰۰ نسخه.
شابک: ۹۶۴-۶۶۲۲-۰۰۰-۳

چاپ اول

۱۲- در پیتیم.

شاعر: مرتضی جام‌آبادی - تهران: مدینه، - ۴۰۰ ص.
- وزیر (شمیز) - ۲۰۰۰۰ ریال - چاپ اول / ۱۰۰۰ نسخه.
شابک: ۹۶۴-۶۹۱۰-۰۶-۸



مذاهب و مراثی خاندان عصمت و طهارت علیهم السلام از پارسى - سربایان جهان ...
شاعر: حسین اصفهانی - اصفهان: الحج - ۱۳۱۲ ص. - وزیرى (کالینگور) - چاپ سوم / ۵۰۰۰ نسخه.
شابک: ۹۶۴-۹۱۶۱۵-۵-۴

چاپ اول

۱۶- گلشن حسینی: مجموعه مراثی و نوحه‌های عاشورایی ویژه ماه محرم و صفر.
گردآورنده: ضیاءالدین تنکابنی - تهران: سروی - ۲۰۸۸ ص. - جیبی (شمیز) - ۴۵۰۰ ریال - چاپ اول / ۴۰۰۰ نسخه.
شابک: ۹۶۴-۶۴۴۲-۴۶-۳

شعر فارسی قرن ۴

۸۵۱.۳۱

۱۷- رودکی: یا معنی واژه‌ها و شرح بیت‌های دشوار و برخی نکته‌های دستوری و ادبی.
به اهتمام: خلیل خطیبرهیر - تهران: صفی عیشاه - ۸۴ ص. - وزیرى (شمیز) - ۳۵۰۰ ریال - چاپ هجدهم / ۳۰۰۰ نسخه.
شابک: ۹۶۴-۵۶۲۶-۰۷-۲

۱۸- مرگ در شاهنامه: مقالاتی از: محمدتقی بهار - رشید یاسمی - دکتر علی رجائی - پروفیسور ت. کوریانگی ...
به اهتمام: ناصر حریری - تهران: آویشن - ۱۲۴ ص. - رقصی (شمیز) - ۸۰۰۰ ریال - ۲۲۰۰ نسخه.
شابک: ۹۶۴-۶۳۸۳-۲۰-۸

شعر فارسی قرن ۵

۸۵۱.۳۲

۱۹- دیوان اشعار ناصر خسرو.
مصحح: مجتبی مینوی، مهدی محقق - تهران: دانشگاه تهران، موسسه چاپ و انتشارات. - ۵۸۴ ص. - وزیرى (شمیز) - ۲۵۰۰۰ ریال - چاپ پنجم / ۲۰۰۰ نسخه.
شابک: ۹۶۴-۰۳-۴۱۸۲-۷

چاپ اول

۲۰- سرود بیداری: بررسی و تفسیر سخن، اندیشه و آیین حکیم ناصر خسرو قبادیانی با

گزیده‌ای از چکامه‌های او.

محمود درگاهی. - تهران: امیر کبیر. - ۳۱۲ ص. - وزیرى (شمیز) - ۱۰۰۰۰ ریال - چاپ اول / ۱۵۰۰ نسخه.
شابک: ۹۶۴-۰۰۰-۰۶۰۷-۶

۲۱- فرخی سیستانی: یا معنی واژه‌ها و شرح بیت‌های دشوار و برخی نکته‌های دستوری و ادبی.

به اهتمام: خلیل خطیبرهیر. - تهران: صفی عیشاه. - ۱۰۸ ص. - وزیرى (شمیز) - ۳۲۰۰ ریال - چاپ بیست و یکم / ۳۰۰۰ نسخه.
شابک: ۹۶۴-۵۶۲۶-۰۸-۰

۲۲- گزیده اشعار منوچهری دامغانی.

گردآورنده: احمدعلی امامی‌افشار. - تهران: پردیس. - ۲۴۱ ص. - وزیرى (شمیز) - چاپ هفتم / ۲۰۰۰ نسخه.
شابک: ۹۶۴-۶۳۳۳-۱۹-۲

شعر فارسی قرن ۶

۸۵۱.۳۳

چاپ اول

۲۳- آفاق‌های شعر و اندیشه‌ی سنایی غزنوی.

مهدی زرقانی. - تهران: روزگار. - ۲۲۴ ص. - وزیرى (شمیز) - ۱۱۰۰۰ ریال - چاپ اول / ۵۰۰۰ نسخه.
شابک: ۹۶۴-۶۶۷۵-۹۳-۸



کتاب حاضر که براساس فهرست موضوعی آثار سنایی غزنوی تدوین شده متضمن نکاتی است در باب اندیشه‌های عرفانی سنایی که به نوعی در دیوان او یا دیگر آثارش (حقیقه‌الحقیقه، سیرالمناد الی‌العاد، کارنامه بلخ، و طریق‌التحقیق) انعکاس یافته است. نگارنده در کتاب، مقولاتی نظیر خاشناسی، هستی‌شناسی، انسان‌شناسی، حالات و مقام عرفانی سنایی را بازگو نموده، در انتها گزیده‌ای از حقیقه‌الحقیقه را با توضیحات مختصر، فراهم آورده است.

۲۴- گزیده اشعار خاقانی.

بدیل‌بن علی خاقانی: گردآورنده: عباس ماهیار. - تهران: قطره. - ۲۵۲ ص. - وزیرى (شمیز) - ۱۰۰۰۰ ریال - چاپ ششم / ۲۲۰۰ نسخه.
عنوان به لاتین: Gozide-ye Ash'ar-e-khagani
شابک: ۹۶۴-۵۹۵۸-۳۹-۶

شعر فارسی قرن ۷

۸۵۱.۳۴

۲۵- گلستان سعدی: از روی نسخه تصحیح شده مرحوم محمدعلی فروغی.

مصطفی‌بن عبدالله سعدی. - تهران: ققنوس. - ۱۹۸ ص. - رقصی (شمیز) - ۶۰۰۰ ریال - چاپ سیزدهم / ۲۰۰۰ نسخه.
شابک: ۹۶۴-۳۱۱۰-۱۸-۴

شعر فارسی قرن ۸

۸۵۱.۳۵

چاپ اول

۲۶- حافظ و جهان ملک خاتون.
گردآورنده: پروین دولت‌آبادی. - تهران: صدا. - ۱۱۲ ص. - رقصی (شمیز) - ۳۰۰۰ ریال - چاپ اول / ۲۰۰۰ نسخه.
شابک: ۹۶۴-۶۵۵۸-۴۰-۲



نگارنده در کتاب ضمن معرفی جهان ملک خاتون و ذکر نسخه‌هایی از اشعار او، تاثیر جهان ملک خاتون از حافظ شیرازی را با کنار هم نهادن برخی از غزل‌های این دو، نشان می‌دهد.

۲۷- دیوان حافظ شیرازی.

شمس‌الدین محمد حافظ: مقدمه: مرتضی مطهری؛ مصحح: قاسم غنی، محمد فروزینی؛ خطاط: غلامعلی محبی‌نژاد. - تهران: فروغ. - ۳۷۲ ص. - جیبی (سلفون). - ۵۰۰۰ ریال - چاپ دوم / ۱۰۰۰۰ نسخه.

شابک: ۹۶۴-۰۶۵۸-۶-۵

چاپ اول

۲۸- دیوان خواجه شمس‌الدین محمدحافظ شیرازی همراه با زندگینامه خواجه.

خطاط: حمید هاشمی. - تهران: فرهنگ قلم. - ۵۸۰ ص. - وزیرى (کالینگور) - چاپ اول / ۶۰۰۰ نسخه.
شابک: ۹۶۴-۶۹۸۹-۱۹-۵

شعر فارسی قرن ۱۰ و ۱۱

۸۵۱.۳۶

۲۹- شورش در خلق عالم: سیری در ترکیب‌بند محتشم کاشانی و استقبال‌های آن در رئای سیدالشهداء علیه‌السلام.

حسین درگاهی، محمدجواد انصاری، عبدالحسین طائی، ویراستار: مرتضی حاج‌علی‌فره، حمید اجتماعی. - تهران: وزارت فرهنگ و ارشاد اسلامی، سازمان چاپ و انتشارات. - ۲۱۰ ص. - وزیرى (شمیز) - ۷۵۰۰ ریال - چاپ سوم / ۳۰۰۰ نسخه.
شابک: ۹۶۴-۴۲۲۰-۰۷۸-۱

شعر فارسی قرن ۱۴

۸۵۱.۳۶

۳۰- دیوان پروین اعتصامی.

به اهتمام: محمد عالمگیرتهانی؛ مقدمه: رحیم چاوش‌اکبری؛ خطاط: اسماعیل نژادفردرستانی. - تهران: محمد. - ۴۶۴ ص. - جیبی (کالینگور) - چاپ پنجم / ۵۱۰۰ نسخه.
شابک: ۹۶۴-۵۵۶۶-۵۶-۸

چاپ اول

۳۱- دیوان فرخی یزدی.

به اهتمام: حسین مسرت. - یزد: انجمن آثار و مفاخر فرهنگی استان یزد. - ۳۸۲ ص. - وزیرى (شمیز) - ۲۵۰۰۰ ریال - چاپ اول / ۲۰۰۰ نسخه.

شابک: ۹۶۴-۶۵۴۱-۵۱-۸



دیوان فرخی یزدی که اینک با تحقیق و تصحیح حسین مسرت به چاپ رسیده مجموعه‌ای است از سروده‌های فرخی یزدی که ابیات پراکنده او را نیز در بر می‌گیرد. در بخش نخست کتاب زندگی سیاسی و فرهنگی فرخی، همراه با ذکر ویژگی‌های شعر او، معرفی می‌شود. در بخش‌های بعدی کتاب غزلیات، قصاید، قطعات، مسحطات، رباعیات و ابیات پراکنده فرخی یزدی فراهم می‌آید. منظومه «فتح‌نامه» فرخی و اشعاری که شاعران به استقبال سروده‌های فرخی یزدی به نظم درآورده‌اند، در بخش دیگر کتاب به چاپ رسیده است. همچنین گزیده مقالات فرخی یزدی و اشعاری در توصیف فرخی، فهرست کتاب‌هایی درباره فرخی و کتاب‌نامه در انتهای کتاب فراهم آمده است.

چاپ اول

۳۲- شاعر لب دوخته: زندگی و مبارزات فرخی یزدی.

غلامرضا محمدی، با همکاری: دبیرخانه کنگره بزرگداشت فرخی یزدی؛ به اهتمام: حسین مسرت. - یزد: انجمن آثار و مفاخر فرهنگی استان یزد، دبیرخانه کنگره بزرگداشت. - ۴۲۴ ص. - وزیری (شمیز). - ۲۲۰۰ ریال. - چاپ اول / ۲۰۰۰ نسخه. شابک: ۹۶۴-۶۵۴۱-۵۰-X

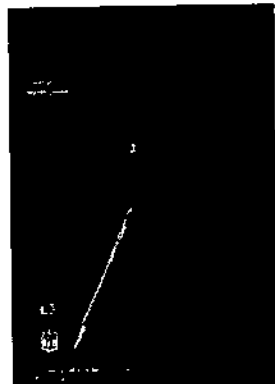


این کتاب به اهتمام دبیرخانه کنگره بزرگداشت فرخی یزدی به چاپ رسیده است. در این اثر، زندگی و مبارزات سیاسی فرخی یزدی - طی چهار دوره - به تصویر کشیده می‌شود و در انتها ماجرای قتل این شاعر آزاده بازگو می‌گردد. در بخش دوم کتاب، آثار فرخی یزدی معرفی می‌شود. این آثار عبارتند از: دیوان شعر، منظومه فتح‌نامه، و روزنامه‌ها و مجلاتی که به اهتمام فرخی یزدی برپا گردید. در پایان کتاب، دیدگاه‌های برخی صاحب‌نظران ایرانی و خارجی درباره فرخی یزدی فراهم آمده، همچنین تصاویری از فرسخی و شخصیت‌های سیاسی عصر، به انضمام فهرست اعلام به چاپ رسیده است.

۳۳- کتابشناسی فرخی یزدی. به اهتمام: حسین مسرت. - یزد: انجمن آثار و مفاخر فرهنگی استان یزد، دبیرخانه کنگره بزرگداشت. - ۱۶۰ ص. - رقی (شمیز). - ۸۰۰۰ ریال. - چاپ اول / ۲۰۰۰ نسخه. عنوان به لاتین: Bibliography of farokhy-e-yazdy

شابک: ۹۶۴-۶۵۴۱-۴۳-۷

چاپ اول

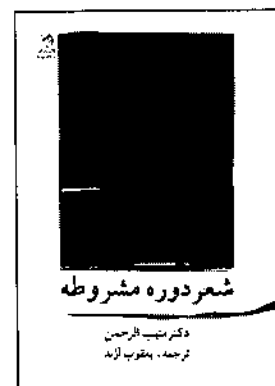


«کتابشناسی فرخی» پژوهشی است که در چهار بخش به چاپ رسیده است. کتاب، نشریه، پایان‌نامه، فیلم و نظایر آن، مجموعه منابعی است که در این اثر، فهرست‌وار معرفی می‌شود. در انتهای کتاب تصاویری از فرخی و اسنادی از نوشته‌های او فراهم آمده است.

تاریخ، توصیف، نقد و بررسی
۸۱۶،۶۰۲۹

چاپ اول

۳۴- شعر دوره مشروطیت. منیب الرحمن؛ مترجم: یعقوب آژند. - تهران: روزگار. - ۱۸۸ ص. - رقی (شمیز). - ۸۰۰۰ ریال. - چاپ اول / ۵۰۰۰ نسخه. شابک: ۹۶۴-۶۶۷۵-۳۷-۹



نویسنده ابتدا به طور مختصر گزارشی از ادبیات سنتی ایران به دست می‌دهد؛ سپس به عوامل موثر در نوگرایی شعر فارسی اشاره کرده مختصات شعر دوره

مشروطه را معرفی می‌کند و وی در بخش دیگر کتاب، چهره‌های شاخص شعر مشروطه را معرفی کرده طی آن مختصری از زندگی و احوال آنان باز می‌گوید. این اشخاص عبارتند از: «محمد تقی بهار»، «ابوالقاسم لاهوتی»، «عارف قزوینی»، «ایرج میرزا»، «میرزاده عشقی»، «پروین اعتصامی» و «نیما یوشیج». نویسنده در قسمت‌های دیگر کتاب، در قالب این عناوین، شعر دوره مشروطه را ارزیابی می‌کند: «وزان شعر»، «شکل و فرم شعر»، «خصوصیات و تحول تصنیف»، «طنز اجتماعی»، «مضامین اجتماعی - سیاسی» و «تأثیرات ادبی اروپا». در انتهای کتاب نمایه اشخاص، کتاب‌ها و نشریات، همچنین «کتاب شناسی» که به زبان انگلیسی است، به چاپ رسیده است. (گفتنی است نوشته حاضر ترجمه‌ای است از رساله دکتری - منیب الرحمن، نویسنده هندی).

شعر فارسی (از سال ۱۲۳۰-)
۸۱۶،۶۲

چاپ اول

۳۵- ابر بی‌هنگام. سوسن رئیس؛ ویراستار: پروین زنگنه. - کرج: دقایق. - ۷۲ ص. - رقی (شمیز). - ۴۵۰۰ ریال. - چاپ اول / ۳۰۰۰ نسخه. شابک: ۹۶۴-۹۰۶۴۹-۱-۵



سراینده در این دفتر اشعاری سنتی و نو فراهم آورده که اینک نمونه‌ای از آنها ذکر می‌گردد: جوانه‌های جوان در سکوت می‌گریند / بین چه تلخ درختان توت می‌گریند / بین چگونه گل قاصد از زبان اقتاد / همیشه خوش خبران در سکوت می‌گریند / بیا به شانه هم بی‌دریغ گریه کنیم / که دست‌های دعا در قنوت می‌گریند / جوانه‌های جوان بی حمایت خورشید / دریغ در گره عنکبوت می‌گریند...

۳۶- از خون سیاوش: منتخب سیزده دفتر شعر. شاعر: سیاوش کسرای. - تهران: سخن.

۵۰۶ ص. - رقی (گالینگور). - چاپ دوم / ۴۴۰۰ نسخه. شابک: ۹۶۴-۵۹۸۳-۷۶-۲

چاپ اول

۳۷- اگر خورشیدم آنچنان می‌تابید شاعر: مهدی حمزه‌ای. - تهران: کوثر. - ۹۰ ص. - رقی (شمیز). - ۶۰۰۰ ریال. - چاپ اول / ۳۳۰۰ نسخه. شابک: ۹۶۴-۷۰۳۱-۰۳-۱



اشعار این مجموعه که به سبک نو و سنتی سروده شده مضامینی همچون عشق و عرفان را در بر دارد. در شعر «تنهایی» می‌خوانیم: شعر من راز من است / من سراپا رازم / شعر من درد من است / من سراپا دردم / خود ندانم امشب / از چه بی‌پرده سخن می‌گویم / پرده‌ها بی‌دریغ بر سر چهره مقصود / کشیده است نقاب / پرده از شعر سپیدم بگشایم امشب...

چاپ اول

۳۸- انارستان (مجموعه شعر). شاعر: مهدی حدیثی‌قمی. - تهران: بیک. - ۲۱۲ ص. - وزیری (شمیز). - ۱۱۰۰۰ ریال. - چاپ اول / ۲۰۰۰ نسخه. شابک: ۹۶۴-۶۲۷۹-۲۲-۸



در کتاب، اشعاری اغلب در قالب‌های سنتی و با موضوعات مختلف اجتماعی، عرفانی، مذهبی و چندین مناجات، به طبع رسیده که از آن جمله است: نغمه

جاوید هستی جز نوای عشق نیست / زندگی را نیست لطفی گر هوای عشق نیست / زینت دست عروسان چمن در باغ جان / جز گل و گلیوته آذین طلای عشق نیست / بر سر بیمار این محنت سرای زندگی / هیچ دارویی به از دست شقای عشق نیست...

چاپ اول

۳۹- با تمام خستگی لبخند داشت. شاعر: رضا عبداللهی. - تهران: مسی. - ۹۶ ص. - رقی (شمیز). - ۳۸۰۰ ریال. - چاپ اول / ۵۰۰۰ نسخه. شابک: ۹۶۴-۶۴۵۵-۲۲-۰



کتاب شامل هفده مثنوی کوتاه است که برخی از آنها در توصیف پیامبر(ص) و بزرگان شیعه به نظم درآمده است. ابیات نخستین مثنوی ملاقات ماه چنین است: چهره شب عبوس و اخمی بود / آسمان یک پلنگ زخمی بود / شب تاریک سر نمی‌آمد / نفس ماه در نمی‌آمد / آسمان بی‌پرنده غمگین بود / چشم گل‌ها ز گریه سنگین بود / باد گل را به دار می‌آویخت / از دهان بنفشه خون می‌ریخت / روی پرچین خزان قدم می‌زد / دفتر لاله را به هم می‌زد...

چاپ اول

۴۰- بدون حضور تو. شاعر: زاله امینی‌سعیدی. - تهران: مهرنگار. - ۱۱۲ ص. - رقی (شمیز). - ۵۵۰۰ ریال. - چاپ اول / ۱۱۰۰ نسخه. شابک: ۹۶۴-۹۲۱۲۶-۰۰-۴



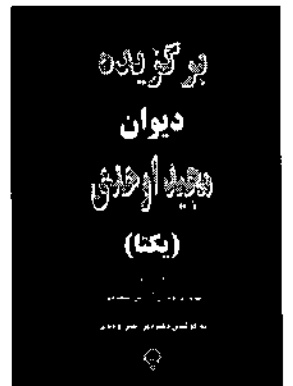
عاشقانه‌های این دفتر چهلگی در قالب نو عرضه شده و قطعه بدون حضور تو نمونه‌ای از این اشعار است: کویر روحم را هزاران چشمه سیراب نخواهند کرد/ بدون حضور تو/ چشمانم به خواب نخواهند رفت/ خنده، خنده برایم خاطره شده است/ بدون حضور تو/ آواز چکاوک در گوشم صدای زوزه گرگی می‌شود...

چاپ اول

۴۱ برگزیده دیوان مجید اوحدی (یکتا)

به اهتمام: مهرنگیز اوحدی؛ مقدمه: جلال‌الدین همایی. - تهران: قصیده. - ۳۴۴ ص. - وزیری (شمیز). - ۱۸۰۰۰ ریال. - چاپ اول / ۲۰۰۰ نسخه.

شابک: ۹۶۴-۵۶۲۹-۲۴-۱

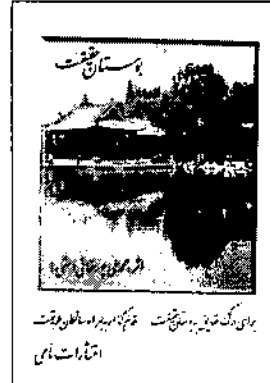


برگزیده دیوان مجید اوحدی اصفهانی، متخلص به 'یکتا' (۱۲۹۰ - ۱۳۵۵ شمسی) متضمن اشعاری است در قالب، قطعه، غزل و قصیده که با مقدمه استاد جلال‌الدین همایی به چاپ رسیده است. 'صفاهان' نمونه‌ای از این اشعار است: ای شهر صفاهان ز تو آسود مرا جان/ آسود مرا جان ز تو ای شهر صفاهان/ با آب حیات ارنه گل توست مخمر/ چون است که بر مرده صد ساله دهی جان/ از باغ و گلستان بود آرایش هر شهر/ تو مایه آرایش هر باغ و گلستان/ خاک تو بود روشنی دیده مردم/ کاب تو بود آبروی چشمه حیوان...

چاپ اول

۴۲ بوستان حقیقت

(محمدعلی پور حقانی، حقی. - اصفهان: نیامی. - ۱۳۳ ص. - جیبی (شمیز). - ۳۰۰۰ ریال. - چاپ اول / ۲۰۰۰ نسخه. شابک: ۹۶۴-۹۰۵۶۵-۶-۴

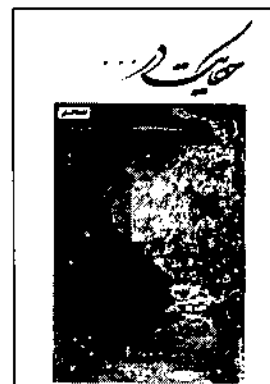


کتاب متضمن اشعاری است اجتماعی، پندآمیز و مذهبی که برای نمونه ابیاتی از شعر تفاوت عشق با هوس درج می‌گردد: هر نوا کن بلیان آید ز طرف بوستان/ رازها در آن نوا از صنع حق باشد نهان/ داستان‌ها دارد از فرهاد نقش بیستون/ کان به جا مانده است بهر ما ز عهد بوستان/ عشق را بسیار می‌باشد تفاوت با هوس/ این از آن گمراهان است آن از آن عارفان...

چاپ اول

۴۳ حکایت در

شاعر: حمیده رئیس‌زاده. - تهران: حمیده رئیس‌زاده. - ۱۱۲ ص. - رقی (شمیز). - ۹۲۰۰ ریال. - چاپ اول / ۲۰۰۰ نسخه.

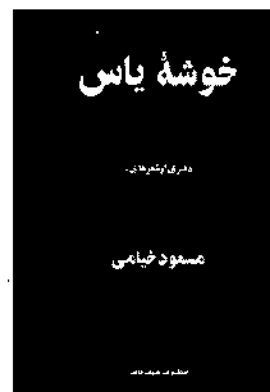


در این دفتر ۶۵ شعر به سبک جدید - عمدتاً غزل نو - فراهم آمده که از آن جمله است: وهم گشوده‌ای است خون بر قدح کراته‌ها/ زلف وزیده‌ای است جان در وزش شبانه‌ها/ می‌شکند گلایه‌ای بر لب بسته دری/ می‌گذرد شیخ - شیخ واهمه بر جوانه‌ها/

چاپ اول

۴۴ خوشه یاس: دفترى از شعرهای: مسعود خیامی

تهران: شهاب ناقل. - ۸۴ ص. - رقی (شمیز). - ۴۰۰۰ ریال. - چاپ اول / ۱۰۰۰ نسخه. شابک: ۹۶۴-۹۱۹۱۸-۵-۲



'خوشه یاس' دفترى از شعرهای مسعود خیامی است که در قالب نو و سنتی به نظم درآمده است. عناوین برخی اشعار بدین قرار است: انتظار، سال عصیان، نقش آرزو، هندیان، کابوس ناامیدی، تو در خوابی، کاش می‌شد، و رویا و بیداری. شعر به راهی... از جمله این اشعار است: به راهی می‌گذارم یا/ که آمیدی در اتم نیست/ به جایی می‌روم، تنها/ که خوشبختی به کامم نیست/ همان بهتر که گرم گوشه‌ای یک جا/ در این راهی که ناپیداست/ آغاز و سرانجامش.

چاپ اول

۴۵ ساعت باران (برگزیده‌ی شعرها)

شاعر: حمید احمدی. - تهران: ویژه نگار. - ۱۱۲ ص. - رقی (شمیز). - ۳۹۰۰ ریال. - چاپ اول / ۲۰۰۰ نسخه. شابک: ۹۶۴-۹۲۰۳۲-۴-۹



در مجموعه حاضر ۸۸ قطعه شعر که به سبک نو سروده شده فراهم آمده است. ساعت باران که عنوان یکی از این اشعار است، این گونه به طبع رسیده است: چکه/ چکه/ می‌چکم/ روی دریا/ زیر مه و نقره/ من و صبح که چشم و ما می‌کنیم/ نه از ساعت باران خبری هست/ نه از آهنگ آبوکالیس و ماه و مه/ تنها دریا مانده/ که هنوز آرام/ توی لیوان بلور خوابیده.

چاپ اول

۴۶ ما از اهالی اقیانوس بودیم:

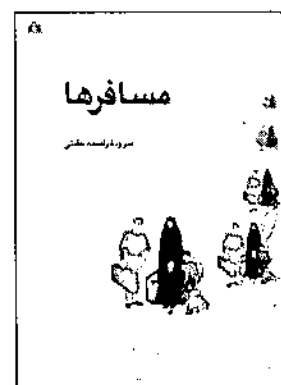
مجموعه شعر. شاعر: حمید ادیب. - تهران: فیروزه. - ۱۰۰ ص. - رقی (شمیز). - ۶۰۰۰ ریال. - چاپ اول / ۱۱۰۰ نسخه. شابک: ۹۶۴-۶۵۴۲-۰۹-۳



اشعار نو این مجموعه که با مضامین اجتماعی فراهم آمده با سروده‌هایی از این دست به طبع رسیده است: شهر/ غریقی است در اقیانوس حریص خویش/ و عشق/ زورق دوردستی در مه/ آفتاب/ سایه نشین ابرهاست/ و ماه/ ساحت خود را/ - حتی - روشن نمی‌کند. شایسته ذکر است بخشی از اشعار سنتی شاعر نیز در کتاب با عنوان 'گردشی در باغ کلاسیک' به چاپ رسیده است.

چاپ اول

۴۷ مسافرها. شاعر: راضیه جلیلی. - تهران: گوهر منظم. - ۴۰ ص. - رقی (شمیز). - چاپ اول / ۱۰۰۰۰ نسخه. شابک: ۹۶۴-۵۵۹۵-۲۶-۶



در 'مسافرها' سسی قطعه شعر سنتی با مضامین اجتماعی فراهم آمده است. آیام خوش نمونه‌ای از این اشعار است: باز آیام خوشی بر ما گذشت/ باز هم یاد صبا گفتم به دشت/ باز هم بس غنچه‌ها بشکفته‌اند/ باز هم از عشق و ایمان گفته‌اند/ باز شور انقلاب بر دل شکفت/ باز مادر پر پسر این قصه گفت...

چاپ اول

۴۸ ممکن شدی ای محال

هدا ملک‌مرزبان. - تهران: هنوز. - ۶۶ ص. - رقی (شمیز). - ۳۵۰۰ ریال. - چاپ اول / ۱۰۰۰ نسخه. شابک: ۹۶۴-۹۰۲۲۲-۱-X



در این کتاب، اشعاری عاشقانه به سبک نو گردآمده است. برای نمونه: از همان لحظه‌ای که/ نگاهت مثل ابرهای باران‌زا/ بر صورتم سایه انلاخت/ تنها شدم/ تا امروز که/ توانستم آسمان صاف چشمانت را ببینم...

چاپ اول

۴۹ نخلستان عشق

زهرا روستاقي. - تهران: طلایه. - ۹۶ ص. - رقی (شمیز). - ۴۰۰۰ ریال. - چاپ اول / ۱۰۰۰ نسخه. شابک: ۹۶۴-۵۶۲۳-۶۴-۳



سروده‌هایی بی‌نام از زهرا روستاقي در این مجموعه به طبع رسیده است. این سروده‌ها اغلب با مضامین عاشقانه به نظم درآمده است. اینک نمونه‌ای از اشعار: دروازه دلم را بر روی تو باز کردم/ قصه سرستم را پیش تو افشا کردم/ بخوان قصام را و بین غم بی‌کسی مرا/ بگو به یاد حدیث مرا چگونه با غصه سر کردم.

چاپ اول

۵۰ هفت تا و دو تا دوست دارم

شاعر: رضا طاهری. - تهران: نخستین. - ۶۰ ص. - رقی (شمیز). - ۵۰۰۰ ریال. - چاپ اول / ۲۲۰۰ نسخه.

شابک:

۹۶۴-۶۷۱۶-۳۴-۲



در این دفتر ۴۹ سروده از رضا طاهری به سبک نو فراهم آمده که از آن جمله است: *نوشتن عید/ مادر من سبز شد/ سفره- ای انداخت/ کودکی ام از مدرسه برگشت/ و کسی با خنده پرسید/ تکلیف این روزها کی خط می خورد.*

چاپ اول

۵۱- یادنامه نیما: مجموعه مقالات کنگره بزرگداشت یکصدمین سالگرد تولد نیما یوشیج.

ویراستار: اکبر مجدالدین. - تهران: کمسیون ملی یونسکو در ایران. - ۲۶۴ ص. - جلد اول. - وزیری (شمیز). - ۲۵۰۰ ریال. - چاپ اول / ۲۰۰۰ نسخه.

شابک: ۹۶۴-۶۵۶۸-۰۷-۶



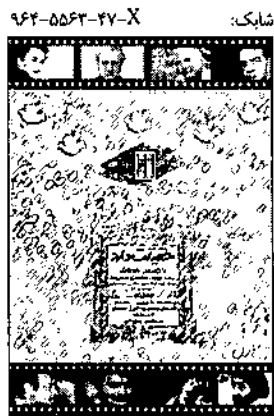
کتاب حاضر، جلد نخست از مجموعه مقالات بزرگداشت یکصدمین سالگرد تولد نیما یوشیج است که به اهتمام مرکز انتشارات ملی یونسکو در ایران به طبع رسیده است. این مقالات با این مشخصات فراهم آمده‌اند: *سمبولیسم و نیما یوشیج در همخوانی با مرغان/ منوچهر اکبری، نیما بر ملتقای تجدد ادبی ایران و جهان/ موسی اکرمی، نیما یوشیج و زبان شعر/ نصرالله امامی، نیما، پاسخی به ضرورتی تاریخی/ مسعود بیزار گیتی، رنگ باران از کپاچین/ منصوره ثابت‌زاده، شبی با شب پا/*

رحیم چراغی، نکاتی پیرامون شعر نیما/ اسماعیل حاکمی، جهان‌نگری نیما یوشیج/ عبدالعلی دستغیب، نیما و قفس/ سید جواد رسولی، نیما و زمان آگاهی/ ذوالفقار رهنمای خرمی، تاملاتی چند در مورد شعر نیما و شعر نوین فرانسه/ یان ریشار، بن مایه‌های تصویری شعر نیما/ علی زارعی دانشور، نگاهی به ققنوس در آتش/ محمد تقی سالمی، غزل گرایش به وزن نیمایی در شعر فارسی/ ساسان سینتا، ترکیب ناله‌های گمشده/ میرعبده سیار، دهکده یوش از پاریس هم بزرگتر است/ سید محمدعلی شهرستانی، در آینه تازه کاری و نوپردازی شعر فارسی سده بیست/ گل‌رخسار صفی‌پور، بدعت- گذاری هوشمند و طبیعت‌گرا/ فرزین عدنانی، واژه‌های مازندرانی در اشعار نیما یوشیج/ فتوت نصیری سوادکوهی، تأثیر شعر نو بر کهنه/ اختر شفیع، به کجای این شب تیره بیاویزم قباب زنده خود را/ عبدالله نصرتی، دو شاعر از دو سوی جهان/ مهدی علایی حسینی، بررسی چند اسطوره در شعر نیما/ فرید قاسملو، ترجمه شبانه/ محمد قراگزلو، نیما و سبک جدید شعر فارسی/ وراکلیا شتورینا، نیما نماد آزادی/ روح‌انگیز کراچی، طنز در شعر نیما/ سید علی موسوی گرم‌رودی، افسانه نیما/ عطالله مهاجرانی، رابطه وزن و موسیقی در اشعار نیما/ حبیب‌الله نجفی، نثر در شعر نیما/ حسن نکو روح، نماد عناصر چهارگانه و نماد پرندگان در شعر نیما/ تیرداد همپارتیان.

چاپ اول

۵۲- حقیقت دارد: مروری بر هفت سال حضور داریوش. - سهراب سپهری، ... او دیگران! - تهران: داریوش. - ۶۴ ص. - رقمی (شمیز). - ۵۰۰۰ ریال. - چاپ اول / ۳۰۰۰ نسخه.

شابک:



۵۳- شعر، رهایی است: نمونه‌هایی از شعر امروز ایران (۱۳۵۷ - ۱۳۲۰). گردآورنده: تورج رهنما. - تهران: ققنوس. - ۲۹۰ ص. - رقمی (سلفون). - ۲۴۰۰۰ ریال. - چاپ دوم / ۱۶۵۰ نسخه. عنوان به لاتین: Poetry is liberation: specimens of modern persian poetry

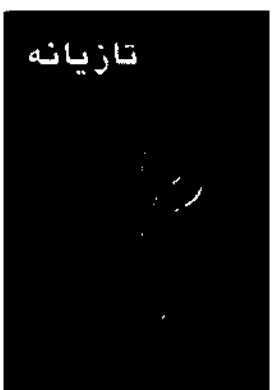
شابک: ۹۶۴-۳۱۱۰-۵۶-۷

نمایشنامه فارسی (از سال ۱۳۲۰ - ۱۳۲۶)
۸۵۲۶۲

چاپ اول

۵۴- تازیانه (نمایشنامه). ابوالفضل هاشمی: ویراستار: پروین زنگنه. - کرج: دقایق. - ۶۴ ص. - رقمی (شمیز). - ۴۵۰۰ ریال. - چاپ اول / ۳۰۰۰ نسخه.

شابک: ۹۶۴-۹۰۶۴۹-۵-۸



این نمایش‌نامه تمثیلی، روایت‌گر زندگی دختری به نام فرجامه است. نمایش با شیون فرجامه - دختری عصبی و مایوس - که خود را مورد ضربت تازیانه زمان می‌بیند شروع می‌گردد و در پی آن، چرخ دستی پیرزنی به حرکت در می‌آید که نمودی از چرخ هستی است و با گردش آن، صحنه‌ها (زمان) عوض می‌شود. دنباله نمایش، شرحی است از زندگی فرجامه و خانواده او که با گرفتاری‌های بسیار همراه است.

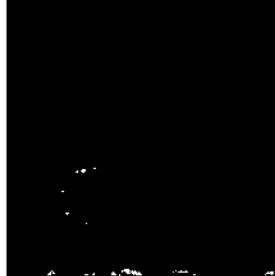
چاپ اول

۵۵- درفش کاویان (نمایشنامه). ابوالفضل هاشمی: ویراستار: پروین زنگنه. - کرج: دقایق. - ۷۲ ص. - رقمی (شمیز). - ۴۵۰۰ ریال. - چاپ اول / ۳۰۰۰ نسخه.

شابک: ۹۶۴-۹۰۶۴۹-۴-X

درفش کاویان

سید ابوالفضل هاشمی



درفش کاویان روایتی است از قیام کاوه و فریدون علیه ضحاک. صحنه آغازین نمایش، تصویری است از خون خواری ضحاک و حضور زنان زیباروی اوتشهرناز و آرزواز، همچنین نقش ابلیس در ستمگری ضحاک...

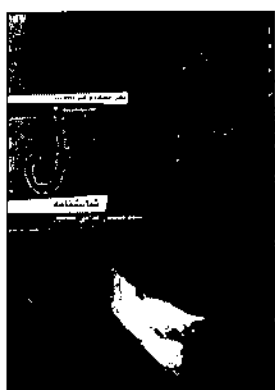
چاپ اول

۵۶- کانال کمیل: مجموعه نمایشنامه.

حسین فدایی‌حسین. - تهران: سازمان تبلیغات اسلامی، حوزه هنری. - ۱۸۶ ص. - رقمی (شمیز). - ۷۰۰۰ ریال. - چاپ اول / ۱۱۰۰ نسخه.

عنوان به لاتین: Komeyl channel

شابک: ۹۶۴-۳۷۱-۵۴۸-۹

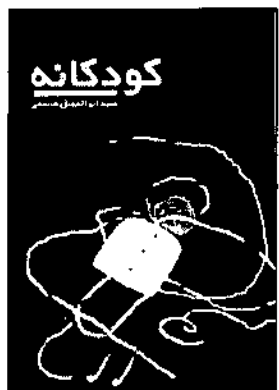


کانال کمیل نمایش‌نامه‌ای است که در آن ایمان و اخلاص رزمندگان جنگ تحمیلی به تصویر کشیده شده است. در ابتدای این نمایش، نوای حزین دعای کمیل به گوش می‌رسد. رحیم، رزمدهای خاکی و خون‌آلود، پایین کانال، دعای کمیل را زمزمه می‌کند. عباس، رزمده- ای دیگر روی بند کانال، به افق خیره شده است. رحیم و عباس در این نمایش، مربوط به تابلویی از زمان گذشته‌اند و هر دو در حال حاضر، ثابت ایستاده‌اند...

چاپ اول

۵۷- کودگانه (نمایشنامه). ابوالفضل هاشمی: ویراستار: پروین زنگنه. - کرج: دقایق. - ۵۲ ص. - رقمی

(شمیز). - ۴۵۰۰ ریال. - چاپ اول / ۳۰۰۰ نسخه. شابک: ۹۶۴-۹۰۶۴۹-۰۰-۷



کودگانه نمایش‌نامه‌ای است که در آن، تنهایی‌های دخترک شش ساله‌ای به تصویر کشیده شده است. زهرا به دلیل آن که پدر و مادرش هر دو بر سر کار می‌روند، تنها به سر می‌برد. او یک بار صدای پیرمردی را می‌شنود که از او می‌خواهد در را برایش باز کند تا از حمله سگان در امان بماند. او خود را یک عروسک‌ساز معرفی می‌کند و هم این که مدتی را در سیرک کار می‌کرده است و...

چاپ اول

۵۸- مسافران (نمایشنامه). ابوالفضل هاشمی: ویراستار: پروین زنگنه. - کرج: دقایق. - ۵۶ ص. - رقمی (شمیز). - ۴۵۰۰ ریال. - چاپ اول / ۳۰۰۰ نسخه.

شابک: ۹۶۴-۹۰۶۴۹-۲-۳



مسافران نمایش‌نامه‌ای است از زندگی زن و مرد جوانی که برای گذران ماه عسل، یک مسافرخانه سطح پایین را انتخاب کرده، در آن جا سکنی گزیده‌اند. مرد، نویسنده‌ای است که همسر خود را مانع رسیدن به آرزوهای دور و دراز خود می‌داند، اما زن به عشق می‌اندیشد و مقادش تکامل همین عشق است...

چاپ اول

۵۹- همایش عشق (نمایشنامه). ابوالفضل هاشمی: ویراستار: پروین

زنگنه - کرج: دقایق - ۲۰ ص. - رقص (شمیز) - ۴۵۰۰ ریال - چاپ اول / ۳۰۰۰ نسخه
شابک: ۹۶۴-۹۰۶۴۹-۳-۱



این نمایش نامه گفت و گو و کشمکش است میان شش جوان که در آسایشگاه روانی به سر می‌برند. هر یک از این جوانان دایله اقامتشان در آسایشگاه را بیان می‌کنند. جوان شماره ۱ برای تهیه نمایش و فیلم‌برداری به آسایشگاه آمده تا کاری تحقیقی انجام دهد. او معتقد است که افراد حاضر در آسایشگاه دیوانه نیستند، بلکه یک دنیا حدیثند. بنابراین آنچه این افراد را روانه آسایشگاه کرده حوادث تلخی است که از اوضاع نا به سامان جامعه و محیط ناامن خانواده ناشی می‌شود.

داستان فارسی (از سال ۱۳۲۰-۸۳۶۲)

چاپ اول

۶۰- از محبت خاها گل می‌شود. رامین خدائی - تهران: البرز - ۳۲۸ ص. - رقص (شمیز) - ۱۲۵۰۰ ریال - چاپ اول / ۲۰۰۰ نسخه
شابک: ۹۶۴-۴۴۲-۲۱-۴



نویسنده خاطر نشان می‌کند: این رمان، رمانی عاشقی - تخیلی است در قالب واقع گرایی که ریشه در عرفان دارد. حوادثی که یاران (این قصه) از سفری پرماجر بر سر راه یکدیگر قرار می‌دهند همه غیر مترقبه‌اند و پیوسته این پرسش را پیش می‌آورند که آیا

زندگی برای عشق است یا عشق برای زندگی...

چاپ اول

۶۱- باید زندگی کرد. مرضیه عاشقیان - اصفهان: بهار علم - ۹۸ ص. - وزیر (شمیز) - ۷۵۰۰ ریال - چاپ اول / ۵۰۰۰ نسخه
شابک: ۹۶۴-۹۲۳۷۰-۶-۲



کتاب، داستانی است از زندگی دختری به نام آرزو که به رغم مشکلات بی در پی، همچنان در عرصه زندگی پا بر جا می‌ماند و بر ناملاهیات فایق می‌آید.

چاپ اول

۶۲- بی‌نویان از کجایند؟ عسکری یحیی زاده خطیر؛ ویراستار: علی نیک‌پور - تهران: به آفرین - ۱۵۲ ص. - رقص (شمیز) - ۵۵۰۰ ریال - چاپ اول / ۲۰۰۰ نسخه
شابک: ۹۶۴-۶۷۶-۱۷-۱



بخش نخست کتاب شامل چند نوشته است که در آن به علل و اسباب بی‌نویایی و فقر اشاره می‌شود. در بخش‌های بعدی کتاب نیز چندین روایت از زندگی بی‌نویان بازگو می‌گردد.

چاپ اول

۶۳- چشم آبی. ترکس ذوالفقاری - تهران: فرهنگستان یادواره - ۲۱۲ ص. - رقص (سلفون) - ۹۵۰۰ ریال - چاپ اول / ۵۰۰۰ نسخه

شابک:

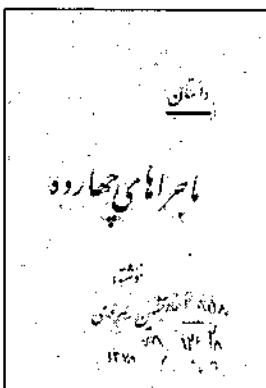
۹۶۴-۶۲۹۱-۱۵-۵



در داستان حاضر، زندگی زوجی به تصویر کشیده شده که فرد در اثر بدبینی و توهمات به بیراهه کشیده می‌شود و خود را در منجلاب فساد و تباهی غوطه‌ور می‌سازد. اما با فداکاری و تلاش بی‌وقفه همسر خود به آرامش دست می‌یابد و در کنار او زندگی جدیدی را آغاز می‌کند.

چاپ اول

۶۴- چهارده. حسین رهروی - شیراز: ایما - ۷۲ ص. - رقص (مقوایی) - چاپ اول / ۲۰۰۰ نسخه
شابک: ۹۶۴-۶۵۹۲-۱۰-۴



در این کتاب چهار روستا به نام چاه ماهی، شهابی و چهار ده در قالب داستان، خاطره و شعر معرفی شده است. این چهار روستا در بخش رستاق واقع شده و از توابع شهرستان داراب هستند.

چاپ اول

۶۵- خیمه خاموش. شهرام شفیعی؛ ویراستار: احمد بروجرودی - تهران: سازمان تبلیغات اسلامی، حوزه هنری - ۷۲ ص. - رقص (شمیز) - ۳۰۰۰ ریال - چاپ اول / ۲۲۰۰ نسخه
شابک: ۹۶۴-۴۷۱-۵۵۸-۶



خیمه خاموش، رمانی است درباره قیام عاشورا که طی آن دلاوری‌ها و حماسه شهدای کربلا - به ویژه امام حسین (ع) و حضرت ابوالفضل العباس (ع) - به تصویر کشیده شده است.

چاپ اول

۶۶- داغ گناه. فریده نژادنجفی - تهران: اوجدی - ۳۴۴ ص. - رقص (شمیز) - ۱۶۰۰۰ ریال - چاپ اول / ۳۰۰۰ نسخه
شابک: ۹۶۴-۶۳۷۶-۶۱-۴



رمان داغ گناه ماجرای است از سرگذشت دختری به نام ثریا که از روستا برای کینزی در منزل آریاب به شهر می‌آید. او رفته رفته در خانه آریاب بزرگ می‌شود و به سن ازدواج می‌رسد. آریاب، زنی دارد که بچه‌دار نمی‌شود. در نتیجه، ثریا از نگاه‌های معنی‌دار آریاب دور نمی‌ماند و به طور غیر مشروع از او صاحب پسری می‌شود که او را ابراهیم نام می‌نهند. طمعه‌های اطرافیان آریاب به ثریا، عرصه را بر او تنگ می‌کند و روزگار پر مشقتی را پشت سر می‌گذارد. ابراهیم نیز به تدریج بزرگ می‌شود و سال‌ها بعد، پس از مرگ آریاب، آسایشگاهی دایر می‌کند و افراد بی‌سرپرست - از جمله مادر خویش - را در آن جا نگاه می‌دارد. او که به تازگی صاحب همسری شده با یکی از دختران پرستار آسایشگاه ارتباط نزدیکی برقرار می‌سازد. اما مادرش با شرح زندگی خود برای آن دختر، او را از نزدیکی با پسرش

منع می‌کند.

چاپ اول

۶۷- دو تا نقطه. پیمان هوشمندزاده - تهران: آروج - ۷۲ ص. - رقص (شمیز) - ۴۰۰۰ ریال - چاپ اول / ۱۰۰۰ نسخه
شابک: ۹۶۴-۹۲۳۳۶-۷-۹



در کتاب، یازده داستان کوتاه جمع آمده است. داستان نخست - نه، یک گریه را می‌شود تحمل کرد - واگویی انسان تنهایی است که قصد دارد گریه‌ای را در منزل خود بپذیرد. او با مقایسه خصوصیات مثبت و منفی گریه، سرانجام، تحمل یک گریه را امکان‌پذیر می‌داند.

چاپ اول

۶۸- روی خوش. رویا شایوریان - تهران: شهاب ناقل - ۱۱۴ ص. - رقص (شمیز) - ۵۵۰۰ ریال - چاپ اول / ۱۰۰۰ نسخه
شابک: ۹۶۴-۶۹۷۶-۰۰۰-X

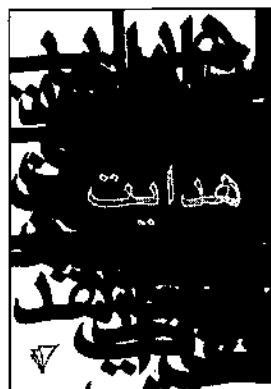


داستان، شرح زندگی پرستار کوشا و دلسوزی است که زندگی خود را وقف بیماران کرده است. رفتار شایسته او با بیماران و حتی اطرافیان آنها سبب می‌شود مادری او را برای پسرش خواستگاری کند، در حالی که...

چاپ اول

۶۹- روی دیگر سکه هدایت.

گردآورنده: پاکسیما مجوزی - تهران:
اکتون - ۳۸۰ ص. - رقمی (گالینگور) -
۲۵۰۰۰ ریال - چاپ اول / ۱۳۳۰
نسخه:
شابک: ۹۶۴-۹۲۰۸۳-۱-۳



در ابتدای این نوشتار، شرحی از زندگی و آثار صادق هدایت آمده که برخی از این آثار نیز به اختصار نقد و بررسی شده است. بخش بعدی کتاب شامل داستان‌های کوتاه صادق هدایت است که عبارت‌اند از: «مادلن»، «آینه شکسته»، «ناش اکمل»، «کاتیا»، «گرداب»، «چنگال»، «تاود گوزیش»، «لاله»، «صورتک‌ها»، «عروسک پشت پرده»، «شب‌های ورامین»، «زنی که مردش را کم کرد»، «خوس باز»، «دن ژوان کرج»، «تسامینکه»، «گجسته دژ»، «آتش پرست»، «سایه منول»، «سه قطره خون»، «میهن پرست»، «تخت ابونصر»، «مرگ»، «زنده به گور»، «ایچی خانم»، «سگا ولگرد» و «تاریک خانه». گفتنی است در این مجموعه، آثاری از هدایت به طبع رسیده که به‌زعم نگارنده بازتابی هستند از اندیشه‌های هدایت که بر سه محور عشق به زن، «عشق به میهن» و «عشق به مرگ» استوار گردیده‌اند. برای نمونه به ترتیب از داستان «مادلن» تا «گجسته دژ» عشق به زن پر رنگ‌تر است. از داستان «آتش پرست» تا «تخت ابونصر» عشق به میهن برجسته می‌شود و از داستان «مرگ» تا «تاریک خانه» عشق به مرگ حضوری آشکار دارد.

چاپ اول

۷۰- سوار در برف

گردآورنده: جمال‌الدین حجازی؛ ویراستار: پریوش دانش‌نیا - تهران: موعود - ۹۶ ص. - رقمی (شمیز) - ۳۰۰۰ ریال - چاپ اول / ۳۰۰۰ نسخه:
شابک: ۹۶۴-۶۹۶۸-۰۳-۱
در مجموعه حاضر، ده داستان کوتاه درباره حضرت صاحب‌الزمان (ع) به چاپ رسیده است. این داستان‌ها که به گونه خاطرات روایت می‌شوند عبارت‌اند از:



ملکه، «شب خاطره» و «سفر غیبی» از سید جمال‌الدین حجازی؛ «زرد پا» امیرحسین مدرس؛ «دل‌وایس» عباس صالحی مدرسه‌ای؛ «شفای بانو» احمد شکاری؛ «سوار در برف» مریم بنیان؛ «عریضه» مرتضی مهدوی.

چاپ اول

۷۱- شب تولد عشق

امیر کاویان - تهران: کلک خیال - ۶۴ ص. - رقمی (شمیز) - ۴۲۰۰ ریال - چاپ اول / ۵۰۰۰ نسخه:
شابک: ۹۶۴-۹۱۸۷۰-۲-۲



«شب تولد عشق» سرگذشت نوجوانی است که به دلیل جدایی پدر و مادر، زندگی پر مخاطره‌ای را طی می‌کند و نهایتاً به بزهکاری روی می‌آورد و در ادامه با دختری آشنا می‌شود که قصد دارد با او ازدواج کند، اما چون وضعیت مالی مناسبی ندارد، به جست و جوی پدر برمی‌آید. او پس از چندی با پدر ملاقات می‌کند لیکن با بی‌مهری او مواجه می‌شود و...

۷۲- کلبه‌های غم

رکسانا حسینی - تهران: شایق - ۳۸۲ ص. - رقمی (سلفون) - ۱۵۰۰ ریال - چاپ دوم / ۵۰۰۰ نسخه:
شابک: ۹۶۴-۵۵۳۲-۴۷-۲

۷۳- یک نقش برای کاوه

جمشید خانیان - تهران: سازمان تبلیغات اسلامی، حوزه هنری - ۱۰۴ ص. - رقمی (شمیز) - ۴۰۰۰ ریال - چاپ اول / ۲۲۰۰ نسخه:
عنوان به لاتین:

A role for kave

۹۶۴-۴۷۱-۵۵۴-۳

شابک:

چاپ اول



نمایش‌نامه حاضر توصیفی است از وقایع سال ۱۲۲۹ شمسی و دخالت بیگانگان در امور مملکت. شخصی به نام «کاوه» که با مشقات بسیار دوره تحصیل خود را به پایان برده متهم است به قتل آقای «کاف» که نماینده مجلس بوده است. تمامی اسناد و مدارک علیه کاوه گردآوری شده، اما او حاضر به اعتراف نیست، زیرا...

تاریخ، توصیف، نقد و بررسی

۸۱۵۷۰۰۹

چاپ اول

۷۴- کاوشی در طنز ایران

گردآورنده: ابراهیم نبوی؛ ویراستار: سیما سعیدی - تهران: جامعه ایرانیان - ۴۶۸ ص. - جلد اول - رقمی (شمیز) - ۱۵۰۰۰ ریال - چاپ اول / ۵۰۰۰ نسخه:
شابک: ۹۶۴-۵۹۲۵-۰۲-۹



سید ابراهیم نبوی در این مجموعه، طنزپردازان معاصر ایران را - همراه با برگزیده‌ای از آثار آنان - معرفی کرده است. محمدعلی افراشته، ایرج میرزا،

فریدون تنکائی، ابوالقاسم حالت، علی- اکبر دهخدا، ابوالفضل زرویی نصرآباد، کیومرث صابری، عارف قزوینی و نسیم شمال از جمله این طنزپردازان هستند. کتاب حاضر جلد اول از مجموعه چهار جلدی «کاوشی در طنز ایران» است.

طنز و هجو و هزل (از سال ۱۳۲۰-)
۸۱۵۷۴۲

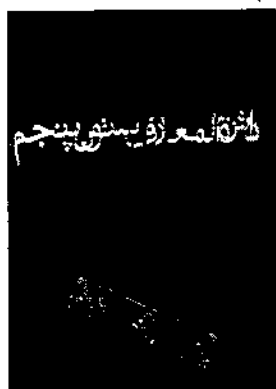
۷۵- بی‌ستون

ابراهیم نبوی - تهران: روزنه - ۳۷۸ ص. - رقمی (شمیز) - ۹۹۵۰ ریال - چاپ دوم / ۵۰۰۰ نسخه:
شابک: ۹۶۴-۳۳۴-۰۱۶-۳

چاپ اول

۷۶- دایره‌المعارف ستون پنجم

ابراهیم نبوی؛ ویراستار: سیما سعیدی - تهران: جامعه ایران - ۲۰۰ ص. - رقمی (شمیز) - ۷۵۰۰ ریال - چاپ اول / ۵۰۰۰ نسخه:
شابک: ۹۶۴-۵۹۲۵-۰۸-۸



در این مجموعه، واژگان مورد استفاده طنزهای ستون پنجم، نوشته سید ابراهیم نبوی که پیش از این در روزنامه «جامعه» به چاپ رسیده بود به ترتیب حروف الفبا منتشر شده است.

۷۷- در سال ۷۷ اتفاق افتاد

ابراهیم نبوی؛ ویراستار: سیما سعیدی - تهران: روزنه - ۲۲۲ ص. - بیاضی (شمیز) - ۷۲۵۰ ریال - چاپ دوم / ۵۰۰۰ نسخه:
شابک: ۹۶۴-۳۳۴-۰۲۵-۲



کتاب حاضر مجموعه‌ای است از مقالات پژوهشی و تحقیقات مربوط به قلمرو زبان فارسی (اعم از گونه‌شناسی زبان فارسی بر مبنای شاهنامه فردوسی، تاریخ عصر تیموری، کشاورزی عهد صفوی، کتاب شناختی نقشبندی و نظایر آن)، در

طنزهای سیاسی و اجتماعی سید ابراهیم نبوی، همچنین کاریکاتورهای نیک آهنگ کوثر در این مجموعه با شش موضوع تدوین شده، ضمن آن که جلگی این طنزها و کاریکاتورها در برخی جراید به طبع رسیده است. موضوعات کتاب عبارت‌اند از: «کرباسچی و سال پلنگ»، «وزارت ارشاد و اهل قلم»، «قتل‌های محفلی»، «لاریجانی‌ها»، «انتخابات» و «المتفرقه».

۷۸- یک فتنان جای داغ

ابراهیم نبوی؛ ویراستار: شهرام شکیبا - تهران: روزنه - ۲۲۴ ص. - رقمی (شمیز) - ۸۹۵۰ ریال - چاپ دوم / ۵۰۰۰ نسخه:
شابک: ۹۶۴-۶۱۷۶-۹۶-۸

نوشته‌های گوناگون فارسی (از سال ۱۳۲۰-)

۸۱۵۸۳۶

۷۹- از لس آنجلس تا قزوین

عباس عبیدی - تهران: خانه - ۲۶۶ ص. - رقمی (شمیز) - ۲۰۰۰۰ ریال - چاپ پنجم / ۵۰۰۰ نسخه:
شابک: ۹۶۴-۹۰۹۱۱-۸-۱

نثر ادبی قرن ۱۴

۸۱۵۸۳۶

چاپ اول

۸۰- برگ بی برگی: یادنامه استاد رضا مایل

به اهتمام: نجیب مایل‌هروی - تهران: طرح نو - ۸۳۶ ص. - رقمی (گالینگور) - ۵۰۰۰۰ ریال - چاپ اول / ۱۵۰۰ نسخه:
شابک: ۹۶۴-۵۶۲۵-۰۱-۷



کتاب حاضر مجموعه‌ای است از مقالات پژوهشی و تحقیقات مربوط به قلمرو زبان فارسی (اعم از گونه‌شناسی زبان فارسی بر مبنای شاهنامه فردوسی، تاریخ عصر تیموری، کشاورزی عهد صفوی، کتاب شناختی نقشبندی و نظایر آن)، در

این مجموعه چند متن منثور و منظوم فارسی از سده‌های دهم و یازدهم هجری، برای نخستین بار به طبع رسیده است. مجموعه حاضر که به یاد شادروان استاد رضا مایل - پژوهنده، نویسنده و شاعر افغانی (۱۳۰۱ - ۱۳۷۴) فراهم آمده متضمن مقالاتی است از نویسندگان و چند متن چاپ نشده فارسی، گزیده اشعار رضا مایل، و سوگ نامه‌ها و خاطره‌هایی از دیگران در رثا و توصیف ایشان.

چاپ اول

۸۱- (قوجا تبریز).

حسن احسانی - تبریز: اشینا - ۱۱۲ ص. - رقی (شمیز) - ۵۰۰۰ ریال - چاپ اول / ۲۰۰۰ نسخه. شابک: ۹۶۴-۵۹۶۴-۲۳-۴



کتاب، منظومه‌ای است ترکی که در آن فرهنگ و سنن مردمان آذربایجان به تصویر کشیده می‌شود.

۸۲- یک عاشقانه‌ی آرام.

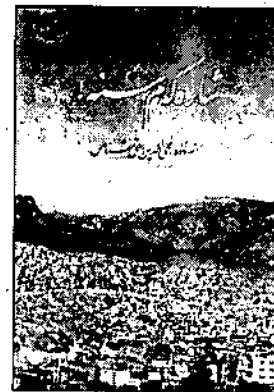
نادر ابراهیمی - تهران: روزبهان - ۲۴۰ ص. - رقی (شمیز) - ۹۰۰۰ ریال - چاپ چهارم / ۵۰۰۰ نسخه. شابک: ۹۶۴-۵۵۲۹-۱۲-۳

شعر کردی

چاپ اول

۸۳- شاره‌کهم سته! شعر کردی.

شاعر: محی‌الدین حق‌شناس - سنجند: ژیار - ۱۳۰ ص. - رقی (شمیز) - ۷۵۰۰ ریال - چاپ اول / ۲۰۰۰ نسخه. شابک: ۹۶۴-۹۱۶۳۸-۷-۵



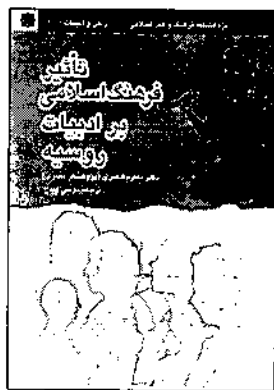
کتاب، مجموعه‌ای از اشعار کردی است که در ابتدای آن، محی‌الدین حق‌شناس - سراینده این اشعار - به اختصار به زبان کردی معرفی می‌شود. در بخش انتهایی کتاب تصاویری از شخصیت‌های کرد به چاپ رسیده است.

تاریخ و نقد ادبی

چاپ اول

۸۴- تأثیر فرهنگ اسلامی بر ادبیات روسیه.

مکارم النمری؛ مترجم: موسی بیج - تهران: سازمان تبلیغات اسلامی، حوزه هنری - ۲۹۸ ص. - وزیری (شمیز) - ۱۱۰۰ ریال - چاپ اول / ۱۱۰۰ نسخه. شابک: ۹۶۴-۴۷۱-۵۳۶-۵



'خانم النمری' در این کتاب از تأثیر پذیری‌های ادبیات روسیه از فرهنگ و ادبیات ملل شرقی مانند ایرانی‌ها و هندی‌ها سخن به میان می‌آورد. مطالب فصل نخست کتاب به ادبیات تطبیقی و میزان تأثیر و تأثر آن اختصاص می‌یابد. موضوع فصل دوم مربوط است به واسطه‌های انتقال ادبیات روسیه و شرق که طی آن به شرق‌شناسان، ترجمه‌ها، مطبوعات و نظایر آن که به نوعی در این انتقال نقش داشته‌اند اشاره می‌شود. 'رمانتیسیم روسیه و شرق'، 'رمانتیسیم'، 'رمانتیسیم روسی'، 'تأثیرات غرب بر رمانتیسیم روسی' - موضوعات فصل سوم کتاب هستند. نویسنده در فصل چهارم مطالبی

درباره تأثیر فرهنگ عربی و اسلامی در آثار پوشکین فراهم می‌آورد و در فصل پنجم از نشانه‌های اسلامی در آثار 'ارمانتوف' سخن می‌گوید. تأثیر شرق به ویژه فرهنگ اسلامی در تولستوی و آثار او مبحث اصلی فصل ششم کتاب است. در فصل هفتم نیز نویسنده نشانه‌هایی از تأثیرات اسلامی و عربی را در آثار 'توین' بازگو می‌کند.

نمایشنامه

۸۱۲

چاپ اول

۸۵- دو زن و دو مرد در آکواریوم: نمایش بداهه (نمایشنامه در یک پرده).

ناد موسل؛ مترجم: چیستا یثربی - تهران: نامیار - ۴۸ ص. - رقی (شمیز) - ۲۵۰۰ ریال - چاپ اول / ۲۳۰۰ نسخه. شابک: ۹۶۴-۹۲۰۲۲-۲-۶



'دو زن و دو مرد در آکواریوم' اثر 'ناد موسل' درباره اجرای نمایشی براساس 'بداهه‌پردازی' است. صحنه نمایش، تمثیل این جهان است و روشن و خاموش نشدن چراغ‌های صحنه در آغاز و پایان نمایش، نمادی از مرگ و زندگی است. در این نمایش نامه، 'تونی' - یکی از افراد نمایش - صحنه را ترک می‌گوید، زیرا او نمی‌خواهد بازیگر زندگی شود، بلکه زندگی را آن گونه می‌خواهد که خود اختیار کند، به همین سبب دیگر ادامه بازی برایش بی-معناست. او از تهدید مدیر صحنه نمی‌هراسد. 'تونی' از مکاشفه ناگهانی در میان بازی، به این نتیجه می‌رسد که در زندگی باید به دنبال حقیقت بود نه تلاش برای راضی کردن دیگران.

داستان

۸۱۲

۸۶- اسپار تاکوس.

هوارد فاست؛ مترجم: ابراهیم یونس -

تهران: امیر کبیر - ۵۲۸ ص. - رقی (شمیز) - ۱۳۷۰۰ ریال - چاپ هفتم / ۲۰۰۰ نسخه. عنوان به لاتین:

Spartacus

۹۶۴-۰۰۰-۶۰۳-۳

شابک:

چاپ اول

۸۷- راه طولانی خانه.

دانیل استیل؛ مترجم: علی مکی - تهران: سیامک - ۴۱۸ ص. - وزیری (شمیز) - ۱۳۰۰۰ ریال - چاپ اول / ۲۰۰۰ نسخه. عنوان به لاتین:

The long road home

۹۶۴-۶۶۰-۱-۱-۳

شابک:



این رمان شرحی است از زندگی مشتق بار کودکی به نام 'گابریلا'. پدر و مادر او با یک دیگر اختلاف دارند و نزاع‌های همیشگی این دو، زندگی 'گابریلا' را با خطر مواجه می‌سازد و از این رو 'گابریلا' همواره در وحشت و اضطراب به سر می‌برد. سرانجام پدر از خانه می‌گریزد و...

چاپ اول

۸۸- قصه‌های جزیره.

لوسی مود مونگمری؛ مترجم: چیستا یثربی، نسیم سلطان‌زاده، شقایق قندهاری - تهران: نامیار - ۲۸۸ ص. - جلد اول - رقی (شمیز) - ۲۲۰۰۰ ریال - چاپ اول / ۲۲۰۰۰ نسخه. عنوان به لاتین:

Road to a nonle

۹۶۴-۹۲۰۲۲-۶-۹

شابک:



این داستان که در مجموعه‌ای تلویزیونی نیز عرضه شده در حقیقت حکایت دختری است حساس و مهربان به نام 'سارا استیلی' که در کودکی مادرش را از دست داده است و تا دوازده سالگی با دایه 'لوئیزا' و پدرش زندگی می‌کند؛ اما ناگهان همه چیز تغییر می‌یابد. پدرش به اتهام اختلاس دستگیر می‌شود و سارا ناگزیر است در جزیره‌ای غریب، با خانواده مادرش زندگی کند. ماجراهای اصلی این کتاب به سرگذشت سارا در جزیره اختصاص می‌یابد.

چاپ اول

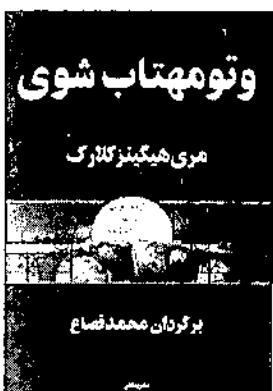
۸۹- و تو مهتاب شوی.

مری هیگینز کلارک؛ مترجم: محمد قضاغ، ویراستار: فهیمه مجیدی زنگنه - تهران: پیکان - ۲۰۸ ص. - رقی (شمیز) - ۱۶۰۰۰ ریال - چاپ اول / ۲۰۰۰ نسخه. عنوان به لاتین:

Moonlight becomes you: a novel

۹۶۴-۶۷۴۳-۸۹-۷

شابک:



'و تو مهتاب شوی' داستانی است جنایی - پلیسی که شخصیت اصلی آن جوانی است به نام 'مگی'. او پدرش را از دست داده و ظاهراً مادرش نیز در تصادف رانندگی کشته شده است، اما اینک - 'مگی' پی‌ریزی را می‌یابد که شباهت بسیاری به مادرش دارد. در بخش نخست داستان نیز حادثه‌ای عجیب روایت می‌شود و آن زنده به گور شدن مگی است.....

نمایشنامه انگلیسی

۸۲۲

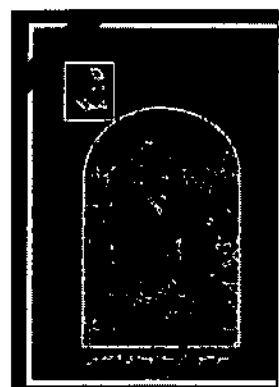
چاپ اول

۹۰- دو نجیب‌زاده ورونا.

ویلیام شکسپیر؛ مترجم: فریده مهدوی-دلمغانی - اهواز: تیر - ۱۲۸ ص. - رقی (شمیز) - ۷۰۰۰ ریال - چاپ اول / ۱۵۰۰ نسخه. عنوان به لاتین:

Two gentlemen of Verona

شابک: ۹۶۳-۶۵۸۱-۰۶-۳



کتاب ترجمه‌ای است از نمایش‌نامه: 'Two Gentlemen of Verona' که در پنج پرده تدوین شده و ظاهراً از دینای عاشق 'انتر مونته میر' نویسنده اسپانیایی - اقتباس شده است. موضوع اصلی داستان، درگیری و اختلافی است که میان عشق و دوستی پدید می‌آید. چنین گمان می‌رود که شکسپیر در این نمایش‌نامه، در زیر نام‌های استعاره‌ی 'میلان' و 'ورونا' می‌خواسته وضعیت شهر لندن را در عصر خویش بازگو نماید.

داستان انگلیسی

۸۲۳

۹۱- کنی

کاترین کوکسون؛ مترجم: شهلا (برومند) محبی؛ ویراستار: شهلا ارزنگ، اصغر اندروودی. - تهران: البرز، ۷۰۳ ص. - رقمی (شمیز). - ۲۵۵۰۰ ریال. - چاپ دوم / ۲۰۰۰ نسخه. عنوان به لاتین:

Katie mulholland

شابک: ۹۶۳-۴۴۲-۱۳-۰۲

داستان اسپانیایی

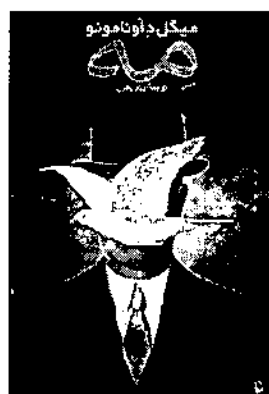
۸۶۳

چاپ اول

۹۲- مه

میکل دونامونو؛ مترجم: بهناز باقری. - تهران: مروارید، ۲۶۴ ص. - رقمی (شمیز). - ۱۴۰۰۰ ریال. - چاپ اول / ۲۲۰۰ نسخه.

شابک: ۹۶۳-۶۰۳۶-۷۴-۵
مه‌آلتر 'میکل دونامونو' - شاعر و متفکر اسپانیایی - که در قالب رمان عرضه شده در واقع چالشی است بین آفریده و آفریدگار بر سر جاودانگی و نیز حدیث عشق و وفاداری و تنهایی. در صحنه انتهای داستان، 'دومینگو' - یکی



از شخصیت‌های آن، در غم از دست دادن ارباب خود شیون می‌کند، در حالی که سگ او نیز در کنار ارباب تپه‌پز شده مرده است، به راستی نمی‌توان دریافت که دومینگو برای کدام یک می‌گریزد: ارباب یا سگش.

ادبیات زبانه‌های هند و اروپای شرقی و سلتی

۸۹۱

چاپ اول

۹۳- شش اثر برجسته از سوامی موکتاناندا.

مترجم: شیرین نویسی‌نژاد. - تهران: عشق، ۱۲۸ ص. - رقمی (شمیز). - ۵۵۰۰ ریال. - چاپ اول / ۳۰۰۰ نسخه. شابک: ۹۶۳-۹۲۲۵۸-۰۰۳-۳



کتاب، ترجمه‌ای است از شش اثر منظوم 'موکتاناندا' - یکی از قدسین هند، وفات ۱۹۸۲ م - که در همه آنها راز تقرب به خداوند بازگو شده است. برای نمونه: رسیدن به مرحله ادراک خداوند؛ برترین و متعالی‌ترین شادمانی‌هاست؛ باید خاطر نشان کرد همان گونه که وجود خداوند در تک تک ذرات عالم نفوذ کرده است، به همین ترتیب، خداوند متعال، در درون همه اشیاء پسر جای دارد. منظومه‌های این مجموعه عبارتند از: 'هدایت‌گر درون'، 'مقدمان به معبد عشق گرامی باد'، 'نزاره‌های شعله عشق'، 'در طلب استاد خردمند'، 'ذهن در خدمت آگاهی' و 'گوهر پاک آسمانی نزد شما است'.

ادبیات زبانه‌های آفریقایی - آسیایی (حامی و سامی)

۸۹۲

چاپ اول

۹۴- ندای ایمان.

بنت‌الهدی صفر؛ مترجم: فرزاد میرزایی. - تهران: احسان، ۲۰۳ ص. - رقمی (شمیز). - ۲۰۰۰ ریال. - چاپ اول / ۳۰۰۰ نسخه.

عنوان به عربی:

الفیله تنصیر

شابک:

۹۶۳-۶۸۷۳-۱۰-۳



موضوع داستان درباره دو دختری است که هر یک شخصیت متفاوتی دارد. 'سماد' در این داستان، سخت‌شسته فرهنگ غرب است، در حالی که 'نقا' دختری است که مجذوب حقیقت بوده دارای متانت بسیار است، اما دغدغه و پریشان حالی 'نقا' برای کسانی است که به دور از معرفت و حقیقت‌جویی در افکار شیطانی خود غوطه‌ورند. بدین ترتیب، تقابل اصلی 'سماد' و 'نقا' بن مایه اصلی این داستان را تشکیل می‌دهد.

ادبیات زبانه‌های اوایل - آلتایی، سبیریایی قدیم و ...

۸۹۴

۹۵- انقلاب حسینی: کلام کلامی.

شاعر: ولی‌الله کلامی زنجان. - تهران: پیری، ۳۴۸ ص. - جلد پنجم. - جیبی (گالینگور). - ۱۴۰۰۰ ریال. - چاپ چهارم / ۱۵۰۰ نسخه. شابک: ۹۶۳-۶۶۲۲-۳۴-۵

۹۶- بساط کربلا.

شاعر: عباسقلی بجویی. - تهران: پیری، ۵۲۵ ص. - جیبی (گالینگور). - ۱۴۰۰۰ ریال. - چاپ ششم / ۲۰۰۰ نسخه. شابک: ۹۶۳-۶۶۲۲-۴۵-۳

۹۷- سیر غزل در ادبیات آذربایجان (تاریخ غزل در قرون ۶ و ۱۰ هجری).

ازادہ رستاوا؛ مترجم: نادعلی پیام. - اردبیل: شیخ صفی‌الدین، ۹۲ ص. - رقمی (شمیز). - ۵۰۰۰ ریال. - چاپ اول / ۲۰۰۰ نسخه.

شابک:

۹۶۳-۶۸۷۳-۳۰-۲

چاپ اول



نگارنده در ابتدای کتاب اشاره‌ای کوتاه بر منشأ غزل عرب و غزل فارسی دارد، سپس ویژگی‌های غزل در ادبیات آذربایجان را برمی‌شمارد و غزل ترکی آذربایجان را با شرح سه غزل عزالدین حسن اوغلو، قاضی برهان‌الدین و عمادالدین نسیمی، معرفی می‌کند. 'غزل آذربایجان در قرن ۹ و ۱۰ هجری'، 'غزل شاه اسماعیل خانی'، 'غزل مولانا محمد فضولی' و 'الگوها و الگوگرایی در شعر سده‌های میانه' از موضوعات دیگر کتاب هستند.

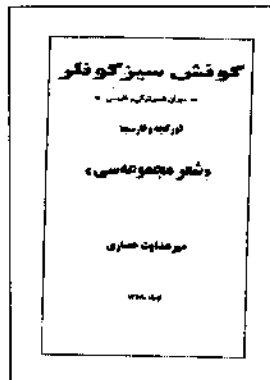
چاپ اول

۹۸- گونش سیزگونلر دیوان شعر ترکی و فارسی تورکجه و فارسجا شعر مجموعه سی.

شاعر: هدایت حساری. - تهران: شهرپور، تابان، ۳۴۰ ص. - وزیری (گالینگور). - ۱۲۰۰۰ ریال. - چاپ اول / ۱۰۰۰ نسخه.

شابک:

۹۶۳-۳۳۰-۸۲۸-۲



جلد حاضر متضمن اشعار ترکی 'میر هدایت حساری' است. در این اشعار تصویری از قوم آذربایجانی، ملیت،

طبیعت، عشق، و مسائل گوناگون اجتماعی، به دست داده شده است. در انتهای کتاب احوال و آثار حساری به اختصار معرفی می‌شود.

۹۹- یادگار شعرا: افکار شعرا: نوحه سینه‌زنی و زنجیرزنی

گردآورنده: یعقوب پیری. - تهران: پیری، ۳۵۰ ص. - جلد دوم. - جیبی (گالینگور). - ۱۰۰۰۰ ریال. - چاپ چهارم / ۱۰۰۰ نسخه. شابک: ۹۶۳-۶۶۲۲-۳۸-۸

نمایه عنوان

آینه بردباری: سروده‌هایی از شاعران گذشته و معاصر درمناقب و مصائب
امام حسن مجتبی علیه‌السلام ۱۰
ابر بی‌هنگام ۳۵
از خون سیاوش: منتخب سیزده دفتر شعر ۳۶
از لیل آنجلس تا قزوین ۷۹
از محبت خراها گل می‌شود ۶۰
اسپارتاکوس ۸۶
افق‌های شعر و اندیشه‌ی سنایی غزنوی ۲۳
اگر خورشیدم آنچنان می‌تابید ... ۳۷
انارستان (مجموعه شعر) ۳۸
انقلاب حسینی: کلام کلامی ۹۵
ایثارگران کربلا شامل نوحه سینه‌زنی و زنجیرزنی در مناقب و مصائب اهل بیت اطهار(ع) ۱۱
با تمام خستگی لبخند داشت ۳۹
باید زندگی کرد ۶۱
بدون حضور تو ۴۰
برگ بی برگی: یادنامه استاد رضا مایل ۸۰
برگزیده دیوان مجید اوحدی (ریکتا) ۴۱
بساط کربلا ۹۶
بوستان حقیقت ۴۲
بی‌ستون ۷۵
بی‌نیایان از کجایند؟ ۶۲
تأثیر فرهنگ اسلامی بر ادبیات روسیه ۸۴

تاریخ ادبیات در ایران و در قلمرو زبان پارسی از پایان قرن هشتم تا اوایل قرن دهم هجری ۷
تازیانه (نمایشنامه) ۵۴
چشم آبی ۶۳
چهارده ۶۴
حافظ و جهان ملک خاتون ۲۶
حقیقت دارد: مروری بر هفت سال حضور دارینوش ۵۲
حکایت در ۴۳
خلفای راشدین در قلمرو نظم و نثر فارسی ۶
خوشه پاس: دفتری از شعرهای

۲۸	هاشمی، حمید	۶	سپری، فریدون	۸۲	ابراهیمی، نادر	۲۳	فرخی سیستانی: با معنی واژه‌ها و شرح
۳۱	همایی، جلال‌الدین	۵۲	سپهری، سهراب	۲۹	اجتماعی، حمید	۶۵	بیت‌های دشوار و برخی نکته‌های
۶۷	هوشمندزاده، بهمن	۲۵	سعدی، مصباح‌بن عبدالله	۸۱	احسانی، حسن	۶۶	دستوری و ادبی
۸۸-۸۵	یثربی، چیستا	۷۴-۷۶-۷۷	سمیدی، سیما	۴۵	احمدی، حمید	۷۶	قصه‌های جزیره
۹۶	یحیوی، عباسقلی	۸۸	سلطان‌زاده، نسیم	۴۶	ادیب، حمید	۷۷	(قوجا تبریز)
۶۲	یحیی‌زاده، خطیر، عسکری	۵	سپاهی، فاطمه	۹۱	ارژنگ، شهلا	۱۲	کارنامه اردشیر بابکان: با متن پهلوی
۸۶	یونس، ابراهیم	۶۸	شاپوریان، رویا	۸۷	استیل، دانیل	۵۵	، آوانویسی، ترجمه فارسی و واژه‌نامه
		۱۰	شاهرخ، محمود	۱۵	اصغفانی، حسین	۶۷	دو تا نقطه
	نمایه ناشر	۶۵	شفیعی، شهرام	۸۴	الغمری، مکرم		دو زن و دو مرد در اکواریوم: نمایش
		۹۰	شکسپیر، بویام	۸	الهی‌قشهای، حسین	۸۵	بنداه (نمایشنامه در یک پرده)
		۷۸	شکیبا، شهرام	۲۲	امامی‌افشار، احمدعلی	۹۰	دو نجیب‌زاده و روتا
۶۷	آروچ، تهران	۹۴	صدر، بنی‌الهدی	۳۰	امینی، سمیدی، زاله	۱۹	دیوان اشعار ناصر خسرو
۸۱	آشنا، تبریز	۷	صفا، ذبیح‌الله	۹۱	اندرودی، ناصر	۳۰	دیوان پروین اعتصامی
۱۸	آوشن، تهران	۲۹	طالعی، عبدالجبار	۲۹	انواری، محمدجواد	۲۷	دیوان حافظ شیرازی
	آینه میراث: تهران، نشر مینا، بی‌ونکم	۵۰	طاهری، رضا	۴۱	اوحدی، مهرانگیز		دیوان خواجه شمس‌الدین
	آثاریم، رشن، رنقد	۶۱	عاشقیان، مرضیه	۹۲	اونامونو، میکال د		محمدحافظ شیرازی همراه
۹۴	احسان، تهران	۳۰	عالمگیر، تهران، محمد	۹۲	باقری، بهناز	۲۸	با زندگینامه خواجه
۱۰	اسوه، تهران	۳۹	عبداللهی، رضا	۶۵	بروجردی، احمد	۳۱	دیوان فرخی یزدی
۶۹	اکتون، تهران	۷۹	عیدی، عباس	۸	بهشتی‌شیرازی، احمد	۸۷	راه طولانی خانه
۹۱-۶۰	البرز، تهران	۲۷	غنی، قاسم	۸۴	بیدج، موسی		راه‌نمای تصحیح متون
۱۵	الجع، اصفهان	۸۶	فانست، هوارد	۴۲	پورقانی (حق)، محمدعلی	۱	مرکز نشر میراث مکتوب
۸۶-۲۰	امیر کبیر، تهران	۵۶	فدایی، حسین، حسین	۹۷	پیام، نادعلی		رودکی: با معنی واژه‌ها و شرح بیت‌های
۶	انتشارات کردستان، سستندج	۲	فرموش، بهرام	۹۹-۱۱	پیری، یعقوب		دشوار و برخی نکته‌های دستوری
	انجمن آثار و مفاخر فرهنگی استان	۲۷	قزوینی، محمد	۱۶	تنکابنی، ضیاءالدین	۱۷	و ادبی
۳۳-۳۲-۳۱	یزد، یزد	۸۹	قصاص، محمد	۱۲	جام‌آبادی، مرتضی	۶۸	روی خوش
۴	اندیشه سازان، تهران	۸۸	قندهاری، شقایق	۳۷	جلیلی، راضیه	۶۹	روی دیگر سکه هفایت
۶۶	لوحدی، تهران	۷۱	کاویان، امیر	۱	جهانبخش، جويا		زبان و ادبیات فارسی عمومی (پیش
۶۴	ایما، شیراز	۳۶	کسرای، سیاوش	۲۰	چاوش‌اکبری، رحیم	۴	دانشگاهی)
۶۲	به آفرین، تهران	۸۹	کلارک، مری‌هیگینز	۲۹	حاج‌علی‌فرد، مرتضی	۴۵	ساعت باران (برگزیده شعرها)
۶۱	بهار علم، اصفهان	۹۵	کلای، زنجانی، ولی‌الله	۲۷	حافظ، شمس‌الدین محمد		سرود بیداری: بررسی و تفسیر سخن
۲۲	پردیس، تهران	۳۲	کنگره بزرگداشت فرخی یزد: دبیرخانه	۱۳-۱۴	حافظی، محسن		، اندیشه و آیین حکیم
۹۹-۹۶-۹۵-۱۱	پیری، تهران	۹۱	کوکسون، کاترین	۷۰	حجازی، جمال‌الدین		ناصر خسرو قبادیانی با گزیده‌های
۲۸	پیک، تهران	۲۴	ماهیار، عباس	۳۸	حدیثی، قمری، مهدی	۲۰	از چکامه‌های او
۸۹	پیکان، تهران	۸۰	مایل‌هروی، نجیب	۱۸	حریری، ناصر		سروش عز: مجموعه نوحه دو ماهه
۹۸	فایان، تهران	۵۱	مجدالدین، اکبر	۷۲	حسینی، برکسانا		محرم و صفر (آثاری از چهارده
۹۰	تیر، تاهواز	۶۹	مجوی، پاکسیما	۹۸	حصاری، هدایت		شاعر سینه سوخته آستان علوی) ۱۳-
۷۶	جامه ایران، تهران	۸۹	محبی‌زنگنه، بهیمه	۸۳	حق‌شناس، محی‌الدین	۱۴	سفینه اکبریه علیه‌السلام: مدائح
۷۴	جامه ایرانیان، تهران	۲۷	محبی‌نژاد، غلامعلی	۳۷	حزرمای، مهدی		و مرثی خاندان عصمت و طهارت
۴۳	حمیده رئیس‌زاده، تهران	۱۹	محقق، مهدی	۲۴	خاقتی، بهدیل‌بن‌علی		علیه‌السلام از پارسی‌سرایان جهان ...
۷۹	خانه، تهران	۳۲	محمدی، غلامرضا	۷۳	خانیان، جمشید		
۵۲	دارنوش، تهران	۹۱	محبی، شهلا (پرومند)	۶۰	خدائی، رامین		
	دانشگاه تهران، موسسه چاپ	۳۳-۳۲-۳۱	مسرت، حسین	۱۷-۲۱	خطیب‌رهبر، خلیل		سوار در برف
۱۹-۲	و انتشارات، تهران	۱۰	مشفق‌کاشانی، عباس	۷۰	دانش‌نیا، پرویش		سیر غزل در ادبیات آذربایجان (تاریخ
۳۳-۳۲	دبیرخانه کنگره بزرگداشت یزد	۲۷	مطهری، مرتضی	۲۹	درگاهی، حسین		غزل در قرون ۶ و ۱۰ هجری)
	دفتر نشر میراث مکتوب، آینه میراث	۸۷	مکی، علی	۲۰	درگاهی، محمود		شعر کردی
۱	تهران	۴۸	ملک‌مرزبان، هدا	۲۶	دولت‌آبادی، پروین		شاعر لب دوخته زندگی و مبارزات
۵۹-۵۸-۵۷-۵۴-۵۳	دقایق، کرج	۳۴	منیب‌الرحمن	۶۳	ذوالفقاری، نرگس		فرخی یزدی
۸۲	روزبهان، تهران	۸۵	موسل، نادر	۹	رادشهیدی، محمدتقی		شب تولد عشق
۳۴-۳۳	روزگار، تهران	۸۸	مونتگمری، لوسی‌مود	۲	رخزادی، علی		شش اثر برجسته از موسی موکانتاندا
۷۸-۷۷-۷۵-۸	روزنه، تهران	۹۰	مهدوی‌دامغانی، فریده	۹۷	رستخوا، آزاده		شعر دوره مشروطیت
۸۳-۳	ژیلا، سستندج	۹۴	میرزایی، فرزاد	۴۹	روستاقی، زهرا		شعر، رهایی است: نمونه‌هایی
	سازمان تبلیغات اسلامی، حوزه هنری	۱۹	مینوی، مجتبی	۶۴	رهروی، حسین		از شعر امروز ایران (۱۳۵۷ - ۱۳۲۰)
۸۳-۶۵-۵۶	تهران	۷۸-۷۷-۷۶-۷۵-۷۴	نبوی، ابراهیم	۵۳	رهنما، تورج	۵۳	شورش در خلق عالم: سیری در ترکیب
۳۶	سخن، تهران	۹۳	نبوی‌نژاد، شیرین	۲۳	رئیس‌زاده، حمیده		بند محتشم کاشانی و استقبالی‌های آن
۸۷	سیامک، تهران	۳۰	نژادفرزستانی، اسماعیل	۲۵	رئیس، سوسن		در رثای سیدالشهدا علیه‌السلام
۷۲	شقایق، تهران	۶۶	نژادنجفی، فریده	۲۳	زرقاتی، مهدی		صلای خاطره‌ها: بحث و گزیده‌های
۶۸-۴۴	شهاب‌ثاقب، تهران	۶۲	نیک‌پور، علی	۵۹-۵۸-۵۷-۵۶-۵۵-۵۴	زنگنه، پروین		از ترانه
۹۸	شهریور، تهران	۵۹-۵۸-۵۷-۵۵-۵۴	هاشمی، ابوالفضل	۴	سبطی، هامون	۳۴	ازند، یعقوب

۵۰	نخستین: تهران	۹۲	مروارید: تهران	۲۷	کمیسیون ملی یونسکو در ایران: تهران	۹۷	فروغ: تهران	۹۷	شیخ صفی‌الدین: اردبیل
۹	نشر چشمه: تهران	۱۶	مروی: تهران	۲۸	۵۱	۱۳-۱۴	فرهنگ قلم: تهران	۱۳-۱۴	صائب: تهران
۵	نوژن: شیراز	۳۹	مسعی: تهران	۶۳	۳۷	۲۶	فرهنگستان یادواره: تهران	۲۶	صدا: تهران
		۷۰	موعود: تهران	۴۶	کوتر: تهران	۲۱-۱۷	فیروزه: تهران	۲۱-۱۷	صفی‌علیشاه: تهران
	وزارت فرهنگ و ارشاد اسلامی	۳۰	مهرنگار: تهران	۳۱	کوشامهر: شیراز	۸۰	قصیده: تهران	۸۰	طرح نو: تهران
۲۹	، سازمان چاپ و انتشارات: تهران	۴۷	۵	۲۳	گوهر منظوم: تهران	۳۹	قطره: تهران	۳۹	طلایه: تهران
۴۵	ویژه نگار: تهران	۳۰	نامی: اصفهان	۵۳-۲۵	محمد: تهران	۹۳	ققنوس: تهران	۹۳	عشق: تهران
۴۸	هنوز: تهران	۱۲	نامیرا: تهران	۷۱	مدینه: تهران	۷	کلک خیال: تهران	۷	فردوس: تهران



زبانشناسی

چاپ اول

۱- دیل و دیلچی لیک (زبان و زبانشناسی).
علی داشقین. - تبریز: اختر. - ۱۲۸ ص.
- جیبی (شمیز). - ۳۸۰۰ ریال. - چاپ اول / ۲۰۰۰ نسخه.
شابک: ۹۶۴-۶۷۵۶-۱۷-۴

دیل

ودیلچی لیک

(زبان و زبان شناسی)

یازار:

علی داشقین

در این کتاب، به زبان ترکی ابتدا درباره زبانهای هند و اروپایی، سپس زبانهای قفقازی مطالبی مطرح می‌شود و در پی آن، زبان ترکی و گویش‌های آن بررسی می‌گردد.

تغییرات زبان فارسی

۲- کتاب کوچه: جامع لغات، اصطلاحات، تعبیرات، ضرب-المثل‌های فارسی.
احمد شاملو، با همکاری: ایذا سرکیسیان. - تهران: مازیار. - ۹۶۲ ص. - جلد دوم. - رقی (کالینگور). - ۴۵۰۰۰ ریال. - چاپ دوم / ۳۳۰۰ نسخه.
شابک: ۹۶۴-۹۱۲۳۴-۷-۴

گویش‌های ایرانی

۳- تحقیقی پیرامون زبان کردی، دستور زبان کردی - فارسی و برابری لغات کردی، انگلیسی، عبری، فارسی.
امیر امینی. - قائم‌شهر: امیر امینی. - ۱۵۲ ص. - وزیری (شمیز). - ۱۰۰۰۰ ریال. - چاپ دوم / ۳۰۰۰ نسخه.
عنوان به لاتین:
A research about kurdish language
شابک: ۹۶۴-۳۲۰-۰۲۸-۵

زبان انگلیسی - واژه‌نامه‌ها

۴- فرهنگ معاصر فارسی - انگلیسی کوچک، حاوی ۳۰۰۰۰ واژه و اصطلاح رایج فارسی و برابره‌های انگلیسی هر کدام.
سلیمان خیم. - تهران: فرهنگ معاصر. - ۷۲۸ ص. - جیبی (کالینگور). - ۱۶۵۰۰ ریال. - چاپ چهارم / عنوان به لاتین:
Farhang moaser's shorter persian - english dictionary
شابک: ۹۶۴-۵۵۲۵-۱۸-۸

5- Oxford elementary learner's dictionary.

ویراستار: Angela Crawley.
تهران: مهر. - ۴۲۸ ص. - رقی (شمیز). - ۹۵۰۰ ریال. - چاپ پنجم / ۲۰۰۰ نسخه.
شابک: ۹۶۴-۶۱۴۲-۰۰۰-۱

دستور زبان انگلیسی

۶- پرسش‌های چهارگزینه‌ای زبان پیش‌دانشگاهی (۱).
شهرام اناری، شهاب اناری. - تهران: اندیشه سازان. - ۲۳۲ ص. - رحلی (شمیز). - ۱۶۰۰۰ ریال. - چاپ چهارم / ۳۰۰۰ نسخه.
شابک: ۹۶۴-۶۲۴۹-۴۹-۳

۷- جدیدترین آزمون و نمونه سوالات انگلیسی زبان ۱ مخصوص سال اول دبیرستان قابل استفاده برای دانش‌آموزان....
پرویز تاجیک. - تهران: تاجیک. - ۱۶۶ ص. - وزیری (شمیز). - ۶۵۰۰ ریال. - چاپ بیست و پنجم / ۱۰۰۰۰ نسخه.
شابک: ۹۶۴-۶۶۰۵-۲۱-۴

۸- جدیدترین آزمون و نمونه سوالات انگلیسی زبان ۱ مخصوص سال اول دبیرستان قابل استفاده برای دانش‌آموزان....
پرویز تاجیک. - تهران: تاجیک. - ۱۶۶ ص. - وزیری (شمیز). - ۶۵۰۰ ریال. - چاپ بیست و چهارم / ۱۰۰۰۰ نسخه.
شابک: ۹۶۴-۶۶۰۵-۲۱-۴

چاپ اول

۹- کتاب کار و تمرین انگلیسی ۳

سال سوم نظری، فنی و حرفه‌ای. بهرام قاسمی‌نژاد، فرزاد افشارحرب؛ ویراستار: فرزاد سلواتیان. - تهران: فاطمی. - ۲۰۸ ص. - وزیری (شمیز). - ۹۹۰۰ ریال. - چاپ اول / ۵۰۰۰ نسخه.
شابک: ۹۶۴-۳۱۸-۲۹۸-۳

۱۰- گنج‌آزمون انگلیسی مخصوص دوم راهنمایی: جدیدترین تمرینات و نمونه سوالات انگلیسی، شامل....

حمید خزائی. - تهران: جماران. - ۱۲۸ ص. - وزیری (شمیز). - ۶۹۰۰ ریال. - چاپ هفدهم / ۵۰۰۰ نسخه.
عنوان به لاتین:
Ganjazmoon english language questions
شابک: ۹۶۴-۹۱۳۳۲-۲-۵

۱۱- گنج‌آزمون انگلیسی مخصوص سوم راهنمایی: جدیدترین تمرینات و نمونه سوالات انگلیسی شامل: صدها....

حمید خزائی. - تهران: جماران. - ۱۶۲ ص. - وزیری (شمیز). - ۶۹۰۰ ریال. - چاپ هفدهم / ۵۰۰۰ نسخه.
عنوان به لاتین:
Ganjazmoon english language questions
شابک: ۹۶۴-۹۱۳۳۲-۳-۳

چاپ اول

12- Essential grammar in use.
Raymond Murphy. - تهران: چاوش. - ۳۰۴ ص. - وزیری (شمیز). - ۱۰۰۰۰ ریال. - چاپ اول / ۵۰۰۰ نسخه.

کاربرد زبان انگلیسی معیار

۱۳- انگلیسی در سفر: مکالمات و اصطلاحات روزمره انگلیسی با ترجمه فارسی و تلفظ واژه‌ها با الفبای فارسی....
حسن اشرف‌الکتابی. - تهران: استنادار. - ۲۴۰ ص. - رقی (شمیز). - ۸۰۰۰ ریال. - چاپ نوزدهم / ۵۰۰۰ نسخه.
عنوان به لاتین:
English on trip
شابک: ۹۶۴-۹۱۴۴-۷-۲

چاپ اول

۱۴- مکالمات مصور انگلیسی

(همراه با گرامر زبان انگلیسی).

مترجم: مجید شریفیان. - تهران: اسرار دانش. - ۲۲۸ ص. - رقی (شمیز). - ۹۵۰۰ ریال. - چاپ اول / ۲۰۰۰ نسخه.
شابک: ۹۶۴-۶۷۱۹-۶۴-۳



این کتاب به منظور استفاده مسافران کشورهای خارجی تدوین شده و طی آن به گونه مصور مکالمات روزمره زبان انگلیسی - همراه با ترجمه و تلفظ فارسی - آموزش داده می‌شود. بخش دوم کتاب به گرامر زبان انگلیسی اختصاص یافته است.

15- Headstart: student's book beginner.

John Soars, Liz Soars, Briony Beaven. - تهران: اشتیاق. - ۸۰ ص. - رحلی (شمیز). - ۱۵۰۰۰ ریال. - چاپ سوم / ۱۵۰۰۰ نسخه.

16- Headway video: activity book elementary.

Liz Soars, Tim Falla, ویراستار: John Soars. - تهران: یک زبان. - ۷۲ ص. - رحلی (شمیز). - ۲۵۰۰۰ ریال. - چاپ دوم / ۵۰۰۰ نسخه.

چاپ اول

17- New generation 1.

David King, Colin Granger. - تهران: بلوط سبز. - ۱۳۰ ص. - رحلی (شمیز). - ۳۰۰۰۰ ریال. - چاپ اول / ۵۰۰۰ نسخه.

چاپ اول

18- New generation 1: activity book.

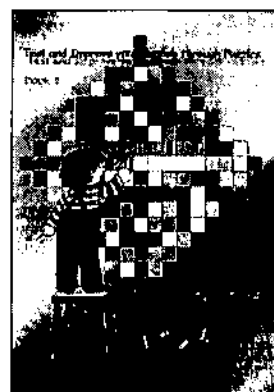
Jane Phelps. - تهران: بلوط سبز. - ۱۶۴ ص. - رحلی (شمیز). - ۱۲۰۰۰ ریال. - چاپ اول / ۱۰۰۰۰ نسخه.

چاپ اول

19- Test & improve your english through puzzles.

Hamid Parviz. - همدان: میهن نو. - ۳۶ ص. - جلد هفتم. - رقی

(شمیز). - ۳۰۰۰ ریال. - چاپ اول / ۵۰۰۰ نسخه.
عنوان به فارسی:
سنجش و آموزش انگلیسی بوسیله جدول
شاپک: ۹۶۴-۹۲۳۱۳-۷-۴



کتاب حاضر، شماره سوم از مجموعه 'سنجش و آموزش انگلیسی با جدول' است که مطالب آن به زبان انگلیسی دوره پیش دانشگاهی (۲) اختصاص یافته

زبان آلمانی - واژه‌نامه‌ها

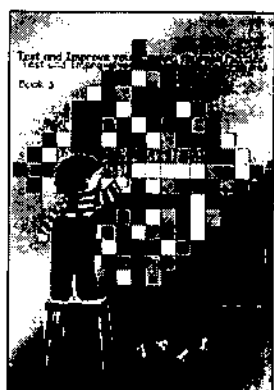
۴۳۲

چاپ اول

20- Test & improve your English through puzzles.

Hamid Parviz. - همدان: میهن نو. - ۳۶ ص. - جلد سوم. - رقی (شمیز). - ۴۰۰۰ ریال. - چاپ اول / ۵۰۰۰ نسخه.

عنوان به فارسی:
سنجش و آموزش انگلیسی بوسیله جدول
شاپک: ۹۶۴-۹۲۳۱۳-۶-۶



در این کتاب راهنما به شیوه گام به گام، مطالب زبان انگلیسی سال اول دبیرستان در قالب جدول آموزش داده می‌شود.

چاپ اول

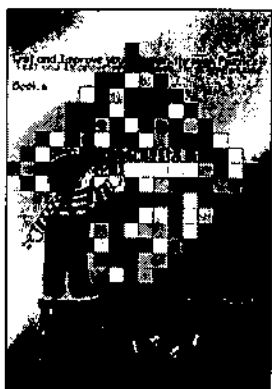
21- Test & improve your English through puzzles.

Hamid Parviz. - همدان: میهن نو. - ۳۶ ص. - جلد ششم. - رقی (شمیز). - ۴۵۰۰ ریال. - چاپ اول /

۵۰۰۰ نسخه.

عنوان به فارسی:

سنجش و آموزش انگلیسی بوسیله جدول
شاپک: ۹۶۴-۹۲۳۱۳-۳-۱



مطالب این مجموعه مربوط به زبان انگلیسی دوره پیش دانشگاهی (۱) است که طی آن محتوای هر درس از کتاب در قالب جدول تکرار می‌گردد.

زبان آلمانی - واژه‌نامه‌ها

۴۳۲

چاپ اول

۲۲- می‌خواهم فارسی یاد بگیرم. حسین توکلی. - تهران: ترمه. - ۴۶۸ ص. - رقی (شمیز). - ۲۲۰۰۰ ریال. - چاپ اول / ۱۰۰۰ نسخه.
شاپک: ۹۶۴-۶۳۳۷-۴۴-۳

زبان عربی

۴۳۲

۲۳- عربی به زبان ساده شامل: ۶۰ تمرین و حدود ۱۴۰۰ سوال چهارگزینه‌ای با پاسخهای کلیدی و تشریحی.

ایاد فیلی. - تهران: مبتکران. - ۵۵۲ ص. - وزیری (شمیز). - ۲۳۰۰۰ ریال. - چاپ اول / سوم / ۴۰۰۰ نسخه.
شاپک: ۹۶۴-۲۸۶-۰۲۲-۵

چاپ اول

۲۴- گنجینه سوالات چهارگزینه‌ای عربی دوره راهنمایی. علیرضا میزانیان. - تهران: کوثر. - ۱۶۸ ص. - وزیری (شمیز). - ۷۵۰۰ ریال. - چاپ اول / سوم / ۳۰۰۰ نسخه.
شاپک: ۹۶۴-۷۰۳۱۱-۰۷-۶

چاپ اول

۲۵- معلم الانشاء (بخش اول).

محمدرابع حسینی نسوی: مترجم: محمدامین حسین‌پور. - سراوان: محمدامین حسین‌پور. - ۱۲۰ ص. - جلد سوم. - رقی (شمیز). - ۵۰۰۰ ریال. - چاپ اول / ۱۰۰۰ نسخه.
شاپک: ۹۶۴-۳۳۰-۹۱۱-۸

چاپ اول

۲۶- نکته‌های عربی دوره راهنمایی و دوره دبیرستان: اول راهنمایی، دوم راهنمایی، ...

مهدی پورتاک‌دوست. - تهران: مهدی پورتاک‌دوست. - ۱۹۲ ص. - وزیری (شمیز). - ۸۵۰۰ ریال. - چاپ اول / ۳۰۰۰ نسخه.

شاپک: ۹۶۴-۳۳۰-۱۹۴-X

زبانهای اورال آسیایی، سیبریایی و دراویدی

۴۹۴

۲۷- ترکی استانبولی در سفر: Yolculukt istanbul turkcesi : مکالمات و اصطلاحات روزمره ترکی استانبولی یا ...

تهیه و تنظیم: شعبان آزادی‌کناری، ... و دیگران؛ به اهتمام: حسن اشرف‌الکتابی، مینا اشرف‌الکتابی. - تهران: استاندارد. - ۲۸۰ ص. - رقی (شمیز). - ۸۵۰۰ ریال. - چاپ نهم / ۵۰۰۰ نسخه.
شاپک: ۹۶۴-۶۲۵۵-۰۲-۷

نمایه عنوان

Essential grammar in use ۱۲
Headstart: student's book beginner ۱۵
Headway video: activity book elementary ۱۶
New generation 1 ۱۷
New generation 1: activity book ۱۸
Oxford elementary learner's dictionary ۵
Test & improve your English through puzzles ۲۱-۲-۱۹

انگلیسی در سفر: مکالمات و اصطلاحات روزمره انگلیسی با ترجمه فارسی و تلفظ واژه ها با الفبای فارسی ...
پرسش‌های چهارگزینه‌ای زبان پیش دانشگاهی (۱)
تحقیقی پیرامون زبان کردی

دستور زبان کردی - فارسی و برابری لغات کردی، انگلیسی، عبری، فارسی ۳
ترکی استانبولی در سفر: Yolculukt istanbul turkcesi : مکالمات و اصطلاحات روزمره ترکی استانبولی یا ...
جدیدترین آزمون و نمونه سوالات انگلیسی زبان ۱ مخصوص سال اول دبیرستان قابل استفاده برای دانش آموزان ...
جدیدترین آزمون و نمونه سوالات انگلیسی زبان ۱ مخصوص سال اول دبیرستان قابل استفاده برای دانش آموزان ...
جدیدترین آزمون و نمونه سوالات انگلیسی زبان ۱ مخصوص سال اول دبیرستان قابل استفاده برای دانش آموزان ...
دیل و دیلجی لیک (زبان و زبان‌شناسی) عربی به زبان ساده شامل: ۶۰ تمرین و حدود ۱۴۰۰ سوال چهارگزینه‌ای با پاسخهای کلیدی و تشریحی فرهنگ معاصر فارسی - انگلیسی کوچک، حاوی ۳۰۰۰ واژه و اصطلاح رایج فارسی و برابریهای انگلیسی هر کدام
کتاب کار و تمرین انگلیسی ۲ سال سوم نظری، فنی و حرفه‌ای کتاب کوچک: جامع لغات، اصطلاحات، تعبیرات، ضرب‌المثل‌های فارسی گنج‌آزمون انگلیسی مخصوص دوم راهنمایی: جدیدترین تمرینات و نمونه سوالات انگلیسی، شامل ... گنج‌آزمون انگلیسی مخصوص سوم راهنمایی: جدیدترین تمرینات و نمونه سوالات انگلیسی شامل : صداها ...
گنجینه سوالات چهارگزینه‌ای عربی دوره راهنمایی معلم‌الانشاء (بخش اول) مکالمات مصور انگلیسی (همراه با گرامر زبان انگلیسی) می‌خواهم فارسی یاد بگیرم نکته‌های عربی دوره راهنمایی و دوره دبیرستان: ناول راهنمایی، دوم راهنمایی، ...

۲۷

۲۸

۲۹

۳۰

۳۱

۳۲

۳۳

۳۴

۳۵

۳۶

۳۷

۳۸

۳۹

۴۰

۴۱

۴۲

۴۳

۴۴

۴۵

۴۶

۴۷

۴۸

۴۹

۵۰

۵۱

۵۲

۵۳

۵۴

۵۵

۵۶

۵۷

۵۸

۵۹

۶۰

۶۱

۶۲

۶۳

۶۴

۶۵

۶۶

۶۷

۶۸

۶۹

۷۰

۷۱

۷۲

۷۳

۷۴

۷۵

۷۶

۷۷

۷۸

۷۹

۸۰

۸۱

۸۲

۸۳

۸۴

۸۵

۸۶

۸۷

۸۸

۸۹

۹۰

۹۱

۹۲

۹۳

۹۴

۹۵

۹۶

۹۷

۹۸

۹۹

۱۰۰

۱۰۱

۱۰۲

۱۰۳

۱۰۴

۱۰۵

۱۰۶

۱۰۷

۱۰۸

۱۰۹

۱۱۰

۱۱۱

۱۱۲

۱۱۳

۱۱۴

۱۱۵

۱۱۶

۱۱۷

۱۱۸

۱۱۹

۱۲۰

۱۲۱

۱۲۲

۱۲۳

۱۲۴

۱۲۵

۱۲۶

۱۲۷

۱۲۸

۱۲۹

۱۳۰

۱۳۱

۱۳۲

۱۳۳

۱۳۴

۱۳۵

۱۳۶

۱۳۷

۱۳۸

۱۳۹

۱۴۰

۱۴۱

۱۴۲

۱۴۳

۱۴۴

۱۴۵

۱۴۶

۱۴۷

۱۴۸

۱۴۹

۱۵۰

۱۵۱

۱۵۲

۱۵۳

۱۵۴

۱۵۵

۱۵۶

۱۵۷

۱۵۸

۱۵۹

۱۶۰

۱۶۱

۱۶۲

۱۶۳

۱۶۴

۱۶۵

۱۶۶

۱۶۷

۱۶۸

۱۶۹

۱۷۰

۱۷۱

۱۷۲

۱۷۳

۱۷۴

۱۷۵

۱۷۶

۱۷۷

۱۷۸

۱۷۹

۱۸۰

۱۸۱

۱۸۲

۱۸۳

۱۸۴

۱۸۵

۱۸۶

۱۸۷

۱۸۸

۱۸۹

۱۹۰

۱۹۱

۱۹۲

۱۹۳

۱۹۴

۱۹۵

۱۹۶

۱۹۷

۱۹۸

۱۹۹

۲۰۰

۲۰۱

۲۰۲

۲۰۳

۲۰۴

۲۰۵

۲۰۶

۲۰۷

۲۰۸

۲۰۹

۲۱۰

۲۱۱

۲۱۲

۲۱۳

۲۱۴

۲۱۵

۲۱۶

۲۱۷

۲۱۸

۲۱۹

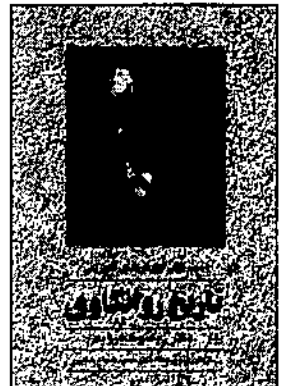
۲۲۰

۲۲۱

۲۲۲

۲۲۳

۲۰۴ ص. - وزیر (شمیز). - ۱۵۰۰۰ ریال. - چاپ اول / ۲۰۰۰ نسخه. شابک: ۹۶۴-۳۱۱-۲۱۶-۰



نوشتر حاضر در برگرفته سه گزارش تفصیلی درباره سه بیمار روانی است. ضمن این گزارش‌ها از رنج‌ها و مصیبت‌های بیماران سخن به میان آمده و درباره مضامین و مقولات آجری روان-کاوی کلاسیک نیز توضیحاتی داده شده است. گزارش اول شرح حال یک بیمار هیستری و مراحل درمان آن است. گزارش دوم در برگرفته خط سیر بیماری و درمان پسرک خردسالی است که دچار ترمس مرضی یا فوبی شده است و گزارش سوم نیز درباره منشاء و چگونگی تکوین همجنس‌خواهی یک زن است.

ادراک حسی، حرکت، هیجانات و سائقه‌ها

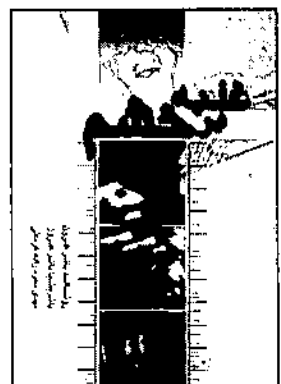
۱۵۲

چاپ اول

۱۵- غلبه بر خشم.

رونالد پاترافرون، پاتریشیا پاترافرون؛ مترجم: مهدی مجرذاده کرمانی. - تهران: راه بین - ۲۲۴ ص. - رقی (شمیز). - ۹۰۰۰ ریال. - چاپ اول / ۳۰۰۰ نسخه. عنوان به لاتین: Letting go to anger: the 10 most common anger...

شابک: ۹۶۴-۶۲۷۶-۱۹-۹



در کتاب حاضر ده گونه شایع و معمول اظهار خشم، عنوان می‌گردد و در پی آن، معایب هر یک و راه عملی رفع یا مهار آن بیان می‌شود. این نوع خشم‌ها عبارتند از: خشم پنهانی، خشم همراه با بدگمانی، خشم ناگهانی، خشم همراه با خجالت، خشم عمدی، خشم اعتیادی، خشم عادی، خشم اخلاقی و نفرت.

روانشناسی افتراقی و روانشناسی رشد

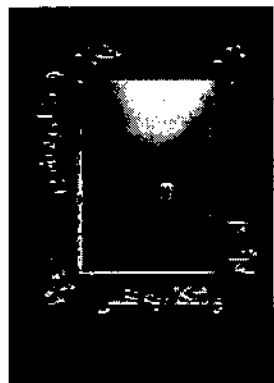
۱۵۵

چاپ اول

۱۶- احترام و اتکاء به نفس: صفتی که انسان بیش از همه چیز بدان نیازمند است ...

رزت پلتنی، باربارا دابز؛ مترجم: فریده مهدوی دامغانی. - اهواز: تیر. - ۱۴۴ ص. - رقی (شمیز). - ۶۰۰۰ ریال. - چاپ اول / ۱۵۰۰ نسخه. عنوان به لاتین: L'estime de soi

شابک: ۹۶۴-۶۵۸۱-۲۶-۹



در نوشتار حاضر عوامل اتکا به نفس و شیوه‌های بهبود بخشیدن به این احساس مثبت، براساس مباحث روان‌شناسی تشریح می‌گردد. مخاطبان کتاب را با این مقولات مطالعه می‌کنند: تأثیرات احترام و اتکاء به نفس مناسب، سرچشمه‌های اساسی احترام و اتکاء به نفس، پذیرفتن مسئولیت‌های زندگی خویش، آرج نهادن به اعتقادات باطنی و تجسم خلاق.

۱۷- چگونه خودکاو کنیم.

استفان لکنر؛ مترجم: خشایار بیگی، مهرداد فیروزبخت. - تهران: شیداسب. - ۱۸۰ ص. - رقی (شمیز). - ۶۰۰۰ ریال. - چاپ دوم / ۳۰۰۰ نسخه. عنوان به لاتین: Discover yourself

۲۱- خودپنداری (مفاهیم -

شابک: ۹۶۴-۹۱۳۷۶-۰۰-۸

چاپ اول

۱۸- روان‌شناسی رفتار جنسی (نظریه‌ها و دیدگاه‌ها).

محمدباقر کجیاف. - تهران: روان. - ۲۱۰ ص. - وزیر (شمیز). - ۸۰۰۰ ریال. - چاپ اول / ۲۲۰۰ نسخه. شابک: ۹۶۴-۹۰۳۸۸-۵-X



در بخش نخست این کتاب، این مباحث به چشم می‌خورد: تاریخچه و سیر تحول نگرش به رفتار جنسی، مبانی زیست‌شناختی رفتار جنسی، نظریه‌ها، بلوغ و روان‌شناسی آن، اختلال‌های میل جنسی، همجنس‌خواهی، تجاوز به عنف و بیماری‌های مقاربتی سرایت‌کننده. نگارنده در بخش دوم مهم‌ترین رویکردهای نظری رفتار جنسی را از دیدگاه اسلام تبیین می‌کند که از آن جمله است: ازدواج نیاز فطری بشر، رشد و تحول میل جنسی، کنترل میل جنسی، ازدواج در اسلام و ارضای میل جنسی و انحراف جنسی از دیدگاه اسلام.

روانشناسی عملی

۱۵۸

۱۹- تعامل دو خویش در خودشناسی.

پیمان آزاد. - تهران: هیرمند. - ۲۳۰ ص. - رقی (شمیز). - ۱۱۰۰۰ ریال. - چاپ سوم / ۲۰۰۰ نسخه. شابک: ۹۶۴-۵۵۲۱-۵۲-X

۲۰- تقویت و تمرکز فکر.

ژوزف مورفی؛ مترجم: هوشیار رزم-آزما. - تهران: سینج. - ۲۰۸ ص. - رقی (شمیز). - ۹۰۰۰ ریال. - چاپ هفتم / ۳۰۰۰ نسخه. شابک: ۹۶۴-۶۷۴۹-۰۰-۹

۲۱- خودپنداری (مفاهیم -

تأثیرات - کاربردها).

چاپ اول

خسرو رضائی. - تهران: فاطمیه. - ۶۸ ص. - رقی (شمیز). - ۲۵۰۰ ریال. - چاپ اول / ۳۰۰۰ نسخه. شابک: ۹۶۴-۹۰۰۶۷-۴-۵

۲۲- راهنمایی و مشاوره: اصول و فنون راهنمایی و مشاوره، کاربرد مشاوره در مورد کودکان استثنائی.

شکوه نوایی‌نژاد. - تهران: نشر معاصر. - ۲۳۲ ص. - وزیر (شمیز). - ۹۰۰۰ ریال. - چاپ سوم / ۵۰۰۰ نسخه. شابک: ۹۶۴-۹۰۰۵۱-۹-۶

چاپ اول

۲۳- رموز موثر کامیابی زنان و دختران جوان و رموز موثر کامیابی ...

دونالد والتز؛ مترجم: شیرین نبوی-نژاد. - تهران: عشق. - ۱۵۲ ص. - رقی (شمیز). - ۶۰۰۰ ریال. - چاپ اول / ۳۰۰۰ نسخه. شابک: ۹۶۴-۹۲۲۵۸-۳-۸



آن چه در این کتاب به طبع رسیده دستورالعمل‌ها و توصیه‌هایی است برای نوجوانان که طی آن، راه و رسم زندگی کردن، شیوه‌های خودسازی، عشق به زندگی، اخلاق نیکو داشتن و موضوعاتی از این دست بیان می‌شود. این مطالب در قالب جملات کوتاه و به دو زبان انگلیسی و فارسی تدوین شده است. اینک نمونه‌ای از جملات: 'بگوشت تا با خودتان صادق باشید، تلاش کنید تا به قدرت و نیروی خودتان متکی باشید و کمتر به قدرت و بنیه دیگران اتکا کنید، با تسلی دادن به دیگران و کاستن از نگرانی‌های آنان، امواج آرامش ناشی از این عمل به سوی شما سرازیر می‌شود'

و 'عشق بر قدرترین و اعجازانگیزترین شفاهندگان است'.

۲۴- روح و آرامش درون. ژوزف مورفی؛ مترجم: هوشیار رزم-آزما. - تهران: سینج. - ۱۹۲ ص. - رقی (شمیز). - چاپ چهارم / ۳۰۰۰ نسخه. شابک: ۹۶۴-۶۷۴۹-۰۰-۹

۲۵- غذای روح: داستانهای کوتاه برای گشودن دل و فروزان ساختن جان.

جک کنفیلد، مارکویکتور هسن؛ مترجم: عباس چینی، شهلا ارزنگ؛ ویراستار: اصغر اندرودی. - تهران: البرز. - ۲۹۶ ص. - جلد اول. - رقی (شمیز). - ۱۳۰۰۰ ریال. - چاپ دوم / ۲۰۰۰ نسخه. عنوان به لاتین: Chicken soup for the soul

شابک: ۹۶۴-۴۴۲-۰۲۲-۵

چاپ اول

۲۶- ندای درون The voice within =

لیزا هیس؛ مترجم: لادن صوفی؛ ویراستار: فضل‌الله قنادی. - اصفهان: آترویات. - ۲۴۸ ص. - رقی (شمیز). - ۱۰۰۰۰ ریال. - چاپ اول / ۳۰۰۰ نسخه. شابک: ۹۶۴-۹۲۲۸۳-۵-۷

منطق

۱۶۰

چاپ اول

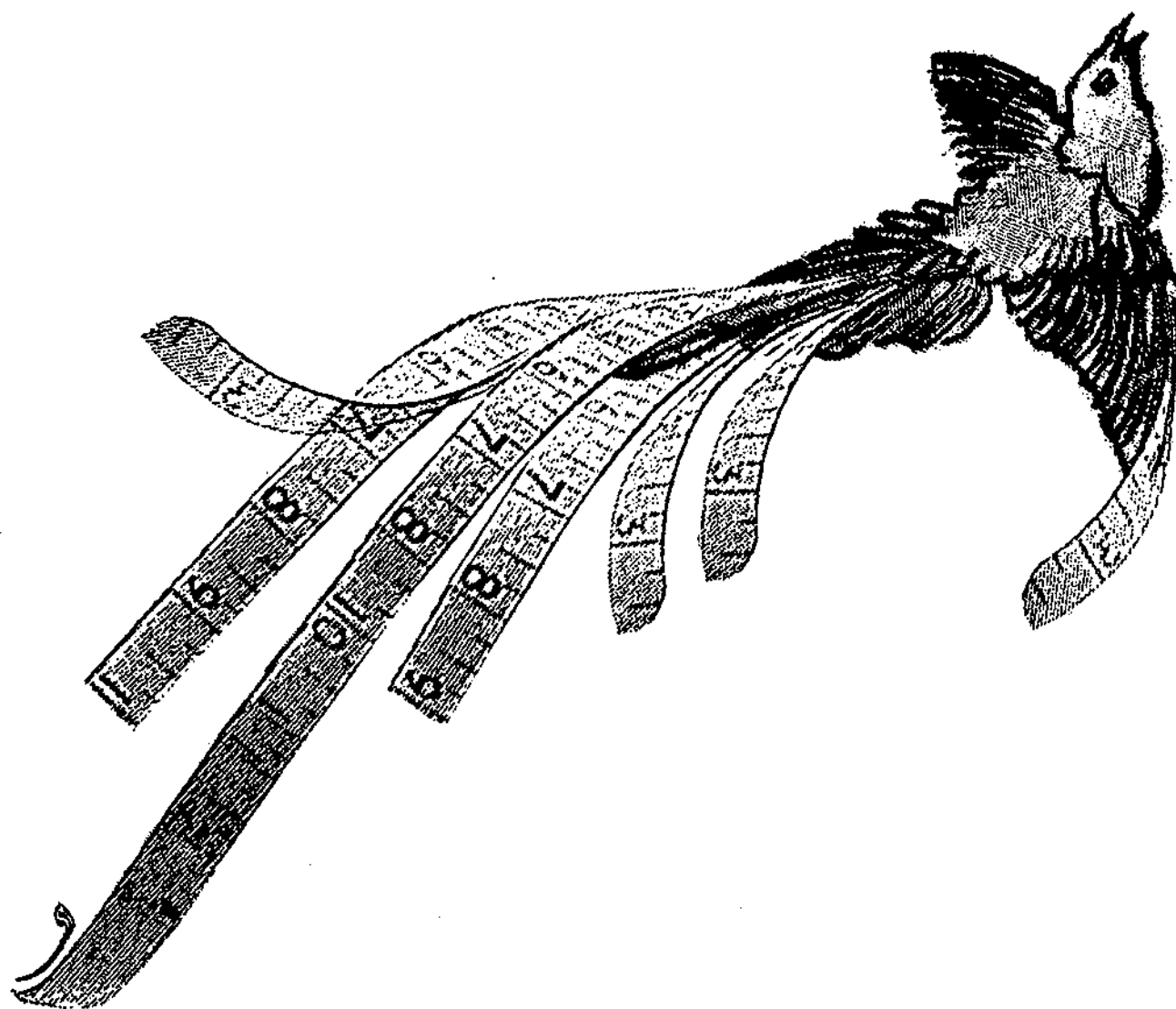
۲۷- التنقیح فی المنطق.

صدرالدین حسینی شیرازی؛ مقدمه: احدفرامرز قراملکی؛ زیر نظر: محمد خامنه‌ای؛ مصحح: غلامرضا یاسی-پور. - تهران: بنیاد حکمت اسلامی صدر. - ۱۴۸ ص. - وزیر (شمیز). - ۷۰۰۰ ریال. - چاپ اول / ۲۰۰۰ نسخه. عنوان به لاتین: Al-tanqih fi-l mantiq ...

شابک: ۹۶۴-۹۲۲۴۴-۱-۶

VV

۳۱	صدرا: تهران	۲۵	البرز: تهران	۱۲	هافمن، کارل	۱۷	لکتر، استفان	۱۱-۱۰-۹-۸-۷-۶-۵
۲۳	عشق: تهران	۲۸	امیر کبیر: تهران	۲۵	هنسن، مارکویکتور	۱۵	مجردزاده کرمانی، مهدی	صدرالدین شیرازی، محمدبن ابراهیم
۱۲	علی: تهران		بنیاد حکمت اسلامی صدرا: تهران	۲۶	هیس، الیزا	۳۱	مطهری، مرتضی	۲۹
۲۱	فاطمیه: تهران	۲۷		۲۷	یاسی پور، غلامرضا	۲۴-۲۰	مورفی، ژوزف	۲۶
۹-۸-۷-۶-۵	فرهنگ و قلم: تهران					۱۶-۱	مهدوی دامغانی، فریده	۳۲
۱۱-۱۰-		۱۶-۱	تیر ماهواز			۲۳	نبوی نژاد، شیرین	۱۴
۱۴	ققنوس: تهران	۴-۲	جاجرمی: تهران			۱۳	نقشبندی، سیامک	۱۷
۲۹	مولی: تهران	۳۲	خجسته: تهران			۲۲	نوابی نژاد، شکوه	۲۷
۲۲	نشر معاصر: تهران	۱۵	راه بین: تهران		نمایه ناشر	۱۲	نوری، محمود	۲۶
	وزارت فرهنگ و ارشاد اسلامی	۱۸	روان: تهران			۲۳	والترز، دونالد	۱۸
	، سازمان چاپ و انتشارات: تهران	۲۳	ساقی: تهران	۲۶	آترویات، ناصفهان	۲	وایت، سوزان	۳
۳۰		۲۴-۲۰	سینج: تهران	۱۳	ارسیاران: تهران	۱۳	ورنوی، جودیت	۲۵
	هیرمند: تهران	۱۷	شیداسب: تهران	۳	ارگ: تهران	۱۳	ورنوی، مارک	۲۲
								کرامر، ماریالیز
								کنفیلد، جک
								لچت، جان



فلسفه و نظریه

۸۰۱

۱- دیدگاههای نقد ادبی

ویلیام استیوارت اسکاوت، تاماس استرنز الیوت، مترجم: فریبرز سعادت، - تهران: امیر کبیر، - ۹۲ ص، - جیبی (شمیز)، - ۱۶۵۰ ریال، - چاپ دوم / ۱۰۰۰ نسخه، شابک: ۹۶۴-۶۳۳-۰۰۰-۶



در این کتابچه به اختصار مکاتب نقد ادبی و دیدگاههای آن - بر مبنای اخلاق، روان-شناسی، جامعه‌شناسی، زیبایی‌شناسی و اسطوره‌شناسی - معرفی می‌شود. در بخش دوم نیز نوشته‌هایی کوتاه از تی.اس.الیوت دربارهٔ سنت، دانته، شعر آزاد، شعر و نمایش، شعر و فلسفه و موسیقی و شعر به چاپ رسیده است.

چاپ اول

۲- رساله لونگینوس در باب شکوه سخن

رضا سیدحسینی، - تهران: نگاه، - ۱۶۰ ص، - رقصی (شمیز)، - ۷۰۰۰ ریال، - چاپ اول / ۵۰۰۰ نسخه، شابک: ۹۶۴-۶۷۳۶-۸۳-۱



'رساله لونگینوس' نوشته‌ای است که در قرن اول میلادی می‌رسد. موضوع اصلی رساله به زیبایی‌ها یا فن بلاغت است که در آن از کلام شکوهمند یا مجلل و تأثیری که ترکیب کلام بر خواننده می‌گذارد، سخن می‌رود. لونگینوس در این رساله، شکوه و تأثیر بخشی سخن را شرح می‌دهد و طبع آن قلماتی را با شور و علاقه از آثار نویسندگان

شاعران قدیم، انتخاب و نقل می‌کند.

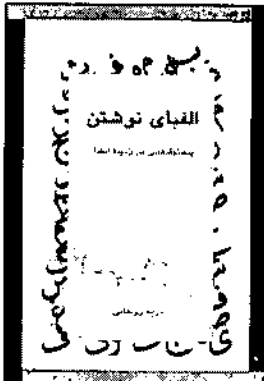
فن نگارش و بیان، و مجموعه-های ادبی

۸۰۸

چاپ اول

۳- القیای نوشتن: پیشنهادهایی در زمینه انشاء

مریم روحانی، - تهران: صدیقه، - ۹۶ ص، - رقصی (شمیز)، - ۳۰۰۰ ریال، - چاپ اول / ۳۰۰۰ نسخه، شابک: ۹۶۴-۹۲۳۶۲-۰۰۱

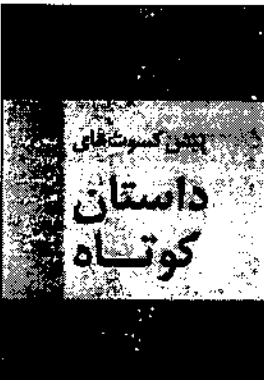


در این کتاب، شیوه‌های نوشتن و پیشنهادهایی برای آشنایی دانش‌آموزان به دست داده شده است. در کتاب حاضر نوشته‌هایی از دانش‌آموزان نیز به چاپ رسیده است. آشنایی با کلمات پراکنده، توصیف عینی، کلیاتی درباره مشاهده و توصیف تخیلی از مباحث کتاب به شمار می‌آید.

چاپ اول

۴- پیش‌کسوت‌های داستان کوتاه: نیکلای گوگول، ادگار آلن-پو، همراه با شش داستان کوتاه از نویسندگان...

جمال میرصادقی، - تهران: نگاه، - ۲۸۰ ص، - رقصی (شمیز)، - ۱۲۰۰۰ ریال، - چاپ اول / ۳۰۰۰ نسخه، شابک: ۹۶۴-۶۷۳۶-۵۱-۳



'جمال میرصادقی' در این مجموعه ده داستان نویس کوتاه را با یک نمونه از آثار آنان معرفی کرده، گاه تفسیری از داستان‌ها به دست داده

است. داستان‌ها و نویسندگان آن عبارتند از: 'فصل باشق‌دار / گوگول'، 'نقاب مرغ سرخ / ادگار آلن پو'، 'مهابت / می دوموپاسان'، 'منهم / آنتوان چخوف'، 'خوش دشت / ارسکین کالدول'.

چاپ اول

۵- داستان‌های کوتاه جهان امروز: مجموعه دوازده داستان کوتاه از نویسندگان بزرگ جهان

گردآورنده: آردوش بوداقیان، - تهران: سرواد، - ۲۰۰ ص، - رقصی (شمیز)، - ۸۵۰۰ ریال، - چاپ اول / ۵۰۰۰ نسخه، شابک: ۹۶۴-۹۱۹۰۴-۰۳-۰



کتاب متضمن دوازده داستان کوتاه است که با معرفی نویسندگان در ابتدای داستان‌ها همراه شده است. این داستان‌ها عبارتند از: 'شب اول'، 'بچه زیادی' و 'زالو' از لئونچی پیراندلو، نویسنده ایتالیایی؛ 'یک تکه گوشت' نوشته 'جک لندن'؛ 'آردوگاه سرخوستان' از آرنست همینگوی؛ 'جبهه‌ها' از ریچارد کارور؛ نویسنده آمریکایی؛ 'اعمال قدرت' نوشته 'ویلیام کارلوس ویلیامز' اهل آمریکا؛ 'مهمانخانه' اثر 'جیمز جویس'؛ 'کک لک و فانتسجو' از 'آلدون ناتر' نویسنده اهل ترکیه؛ 'ناطق زبردست' نوشته 'آنتوان چخوف'؛ 'در دست بازسازی' از 'اموری اوگای' نویسنده ژاپنی؛ 'کوه پاییز' نوشته 'اکوناگاوا ریونوسوکه' از کشور ژاپن. برای نمونه 'جک لندن' در داستان 'یک تکه گوشت' سراسیمگی زندگی یک مشتزن حرفه‌ای را به تصویر می‌کشد که اینک نه برای نام و شهرت، بلکه برای به چنگ آوردن مایحتاج اولیه زندگی با رقبای خود نبرد می‌کند.

۶- دیوار به همراه شش داستان دیگر از نویسندگان خارجی

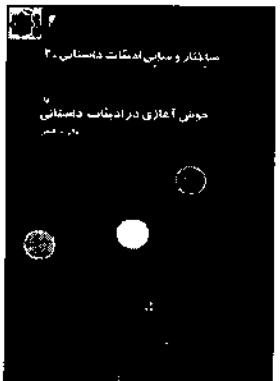
ژان پل سارتر، ... [و دیگران]؛ مترجم: صادق هدایت، - تهران: زریاب، - ۱۲۰ ص، - وزیری (سلفون)، - ۹۸۰۰ ریال، - چاپ سوم / ۳۰۰۰ نسخه

چاپ اول

۷- ساختار و مبانی ادبیات داستانی: براعت استهلال، یا

خوش آغازی در ادبیات داستانی، نادر ابراهیمی، - تهران: سازمان تبلیغات اسلامی، حوزه هنری، - ۲۵۶ ص، - جلد سوم، - رقصی (شمیز)، - ۱۴۰۰۰ ریال، - چاپ اول / ۲۲۰۰ نسخه

عنوان به لاتین: The structure and bases of ... شابک: ۹۶۴-۴۷۱-۵۵۲-۷



مطالب جلد سوم از کتاب ساختار و مبانی ادبیات داستانی، یا مبانی، تصریف و کارکرد براعت استهلال (خوش آغازی) آغاز می‌شود و در پی آن انواع خوش آغازی در داستان‌های کهن معرفی می‌گردد. نویسنده در کتاب حاضر این مفاهیم را شرح و تبیین می‌کند: 'خوش آغازی یا استهلال موضوعی'، 'استهلال شخصیتی'، 'استهلال زبانی'، 'استهلال فضایی'، 'حرکتی'، 'استهلال محتوایی'، 'استهلال تصویری'، 'استهلال بافتی'، 'استهلال سبک'، 'استهلال مرکب و ممزوج' و گونه‌های دیگر. در انتهای کتاب مطلب مختصری درباره رسالت داستان‌نویس روزگار ما آمده است. نویسنده در ابتدای کتاب، براعت استهلال را این گونه تعریف می‌کند: 'براعت استهلال صنعتی‌ست ادبی، و آن آغاز کردن سخنی است به طرزیکه کاملاً مناسب یا مقصود باشد و خوش افتد.'

چاپ اول

۸- مبانی داستان کوتاه

مصطفی مستور، - تهران: نشر مرکز، - ۹۲ ص، - رقصی (شمیز)، - ۵۸۰۰ ریال، - چاپ اول / شابک: ۹۶۴-۳۰۵-۴۹۴-۲



در این نوشتار پس از شرحی از تاریخچه داستان کوتاه و تعاریفی از آن، مفاهیم عمده داستان کوتاه بررسی و تبیین می‌شود. این

مفاهیم عبارتند از: 'توالی زمان'، 'روایت'، 'واقعۀ'، 'انتظار'، 'تعلیق'، 'صمیمیت'، 'تأثیر واحد'، 'تسام'، 'طرح'، 'تسبیح'، 'شروع و گسترش'، 'گره'، 'نقطه اوج'، 'گره‌گشایی'، 'تمثیل'، 'دیدگاه'، 'لحن'، 'فضا'، 'زبان'، 'سبک'، 'صحنه' و نظایر آن. در پایان کتاب داستان کم شدن دو چرخه گیلبرت اثر ریچارد کارور بر حسب موضوع، درون مایه، شخصیت‌پردازی، زاویه دید، صحنه‌پردازی، لحن، فضا، زبان، سبک و تکنیک بررسی می‌شود.

چاپ اول

۹- مروریهای فرزاتنگی

راج چاترجی؛ مترجم: مینو پرنانی. - تهران: خجسته. - ۲۲۳ ص. - رقیسی (شمیز). - ۱۳۵۰۰ ریال. - چاپ اول / ۲۰۰۰ نسخه. شابک: ۹۶۴-۶۲۳۳-۱۹-۸



کتاب مجموعه‌ای است از مثل‌ها، پندها و سخنان بزرگان که همراه با متن انگلیسی عرضه شده است. موضوعات کتاب بر حسب حروف الفبا فراهم آمده است. برای مثال در بخش 'آرزوها' جملاتی از این دست ذکر گردیده است: کسی که آرزوهای خود را راه کند، مرگ خود را آغاز می‌کند / جوهر هربست: آرزوی هر شخص، هدایت او را به عهده دارد / ویریزل.

10- Literature: structure, sound, and sense.

Laurence Perrine. - یزد: دانش (ا.ا). - ۵۷۶ ص. - رقیسی (شمیز). - ۱۵۰۰۰ ریال. - چاپ دوم / ۵۰۰۰ نسخه.

ادبیات ایرانی

Alb-

چاپ اول

۱۱- اصول مدیریت در آثار ادب فارسی

ابوالفضل علی محمدی. - تبریز: [بی‌نا]. -

۱۲۳ ص. - رقیسی (شمیز). - ۲۵۰۰ ریال. - چاپ اول / ۳۰۰۰ نسخه. شابک: ۹۶۴-۵۵۰۹-۷۵-۰



نگارنده در این کتاب با گزینش چهار اثر کلاسیک فارسی - اسکناندر نظامی، سیاست‌نامه خواجه نظام‌الملک، کلیله و دمنه نصرالله منشی و منطق‌الطیر عطار سی دارد ویژگی‌های علم مدیریت در فرهنگ ایرانی را با اصول مدیریت از دیدگاه 'هنری فایول' مقایسه نماید وی با طرح این نکته که شاعران و نویسندگان ایرانی، علاوه بر ذوق هنری، دارای اندیشه‌های عمیق اجتماعی، اداری و سیاسی بوده‌اند، این نتایج را به دست می‌دهد: ویژگی‌های فردی مدیر و فرایند مدیریت در آثار ادب فارسی با نظریه‌های فایول تطابق دارد و از طرفی تقدم نظریه‌های مدیریتی نویسندگان و شاعران ایرانی بر آرای متفکرانی چون 'هنری فایول' آشکار می‌گردد. همچنین وجود سیستمی به نام 'همه مدیری' به آثار ادب فارسی ویژگی خاص می‌بخشد. ضمن آن که اروپاییان با ترجمه آثار فارسی با اندیشه‌های متفکران ایرانی در شیوه‌های مدیریتی آشنا می‌شوند.

معانی و بیان

Alb-۴۲

۱۲- بیان و معانی

سیروس شمیسا. - تهران: فردوس. - ۲۵۶ ص. - وزیر (شمیز). - ۱۳۰۰۰ ریال. - چاپ پنجم / ۲۳۰۰۰ نسخه. عنوان به لاتین:

Figurative language and rhetoric

شابک: ۹۶۴-۵۵۰۹-۷۵-۰

چاپ اول

۱۳- 'صور خیال' در شعر شاعران سبک خراسانی

یحیی طالبیان. - کرمان: عماد کرمانی. - ۲۶۰ ص. - وزیر (شمیز). - ۲۰۰۰۰ ریال. - چاپ اول / ۳۰۰۰ نسخه. شابک: ۹۶۴-۹۰۲۲۱-۲-۹



در کتاب ابتدا به سابقه تالیفات در صور خیال فارسی، همچنین پیشینه کاربرد سبک و بیان اشاره می‌شود و در پی آن، شعر و نثر به اختصار ترمیمی می‌گردد در بخش نخست کتاب، تعاریفی از عناصر صور خیال - تشبیه، استعاره، مجاز و کنایه - با چندین مثال، به دست داده شده است. آن گاه در بخش دوم، مباحث اصلی کتاب، یعنی 'صور خیال در شاعران سبک خراسانی' - اعم از رودکی، دقیقی، فردوسی، فرخی، منوچهری، عسکری، ناصر خسرو، مسعود سعد قطران تبریزی، ابوالفرج رونی و ازرقی - مطرح شده طی آن تصاویر شاعرانه این سرایندگان، ارائه می‌گردد.

۱۴- معانی و بیان

محمد علوی مقدم، رضا اشرفزاده. - تهران: سازمان مطالعه و تدوین کتب علوم انسانی دانشگاهها (سمت). - ۱۴۸ ص. - وزیر (شمیز). - ۲۵۰۰ ریال. - چاپ دوم / ۲۵۰۰ نسخه. عنوان به لاتین:

Rhetoric

شابک: ۹۶۴-۲۵۱-۲۳۸-۷

بررسی و تمرین

Alb-۷۶

چاپ اول

۱۵- ادبیات پیش‌دانشگاهی '۱' و '۲' شامل سی آزمون طبقه‌بندی شده همراه با پاسخ تشریحی

نسرتین ثروتیان، احمد تاجبخش، جواد محرابیان؛ ویراستار: امیرحسین منشی. - تهران: ادب و دانش. - ۲۰۸ ص. - رحلی (شمیز). - ۲۰۰۰۰ ریال. - چاپ اول / ۳۰۰۰ نسخه. شابک: ۹۶۴-۹۲۳۶۲-۷-۶

چاپ اول

۱۶- پرسشهای پیشرفته در ادبیات فارسی پیش‌دانشگاهی ۱ و ... علی احمدنیا، محمدحسین محمدی. - تهران: میلاد دانش. - ۲۸۶ ص. -

وزیری (شمیز). - ۲۰۰۰۰ ریال. - چاپ اول / ۳۰۰۰ نسخه. شابک: ۹۶۴-۹۲۴۲۷-۳-۲

۱۷- پرسشهای چهارگزینه‌ای ادبیات فارسی

مجموعه آموزشی و فنی تهران واحد تحقیقات و انتشارات. - تهران: دیباگران تهران. - ۳۲۸ ص. - وزیر (شمیز). - ۱۵۰۰۰ ریال. - چاپ چهارم / ۵۰۰۰ نسخه. شابک: ۹۶۴-۶۷۶۱-۶۵-۸

چاپ اول

۱۸- زبان و ادبیات فارسی کنکور عمومی تمام رشته‌ها

محمدصادق خلیلی، احمد توکلی. - تهران: پیش دانشگاهیان. - ۲۱۴ ص. - رحلی (شمیز). - ۱۶۰۰۰ ریال. - چاپ اول / ۵۰۰۰ نسخه. شابک: ۹۶۴-۶۲۳۳-۵۳-۲

۱۹- مجموعه طبقه‌بندی شده ادبیات فارسی شامل پرسش‌های چهارگزینه‌ای: ۱- زبان و ادبیات فارسی پیش‌دانشگاهی ...

گردآورنده: سملا زارع کاریزی. - تهران: کانون فرهنگی آموزش. - ۲۰۰ ص. - رحلی (شمیز). - ۱۶۰۰۰ ریال. - چاپ هفتم / ۲۰۰۰ نسخه. شابک: ۹۶۴-۳۳۶-۰۴۵-۳

چاپ اول

۲۰- مجموعه کسامل دروس و سوالات ادبیات نظام جدید و پیش‌دانشگاهی

مهمتر هاشمی فشارکی. - تهران: آذین. - ۲۲۳ ص. - رحلی (شمیز). - ۲۱۰۰۰ ریال. - چاپ اول / ۵۵۰۰ نسخه. شابک: ۹۶۴-۶۲۳۳-۱۳-۳

دوره‌های خاص ادبی

Alb-۹۰

چاپ اول

۲۱- کارنامه نثر معاصر: داستان - نمایش‌نامه - نثر علمی - ترجمه

حمید عبداللہیان. - تهران: پایا. - ۲۲۲ ص. - وزیر (شمیز). - ۱۵۰۰۰ ریال. - چاپ اول / ۳۰۰۰ نسخه. شابک: ۹۶۴-۶۷۴۸-۱۹-۸



در بخش نخست کتاب، ادبیات داستانی در گستره تاریخ، اسطوره، افسانه، رمانس و رمان به اختصار شرح و تبیین می‌گردد. سپس مقوله ورود رمان و داستان کوتاه به ادبیات فارسی، با ترجمه‌های سفرنامه‌های خیالی، مقالات شبه داستان و رمان‌های تاریخی یازگو می‌گردد. بخش بدی کتاب مربوط به پیشگامان انواع جدید داستانی است که با معرفی کوتاه جمال‌زاده و منتقد کاظمی پی گرفته می‌شود. نویسنده در محبت نسل اول داستان نویسان از هادیت، علوی و چوبک و از مختصات آثارشان یاد می‌کند و در بخش گروه دوم از نسل اول داستان نویسان ویژگی‌های داستان نویسی حجازی، دشتی، تقیسی و جواد قاضل را به اختصار برمی‌شمارد. مباحث بدی کتاب که شامل ارزیابی کوتاه آثار نویسندگان فارسی است به این موضوعات و شخصیت‌ها اختصاص می‌یابد: نسل دوم داستان نویسان: دانشور، آل احمد و گلستان. ادامه داستان نویسان نسل دوم: به‌آذین و پرویزی، رمان تاریخی مستان، مسرور، مدرس، سردادور، میمنده نژاد، مطیعی، امیر عبیری، آرین نژاد و آشتیانی. نسل سوم داستان نویسان: صادقی، ساعدی، افشاری و مدرسی، نسل چهارم داستان نویسان: گلشنی، میرصادقی، فصیح، شهیدی و ایرانی. ادبیات اقلیمی یا داستان نویسی روستا، ادامه نویسندگان ادبیات روستا: قفیری، بهرنکی و درویشیان. نثر علمی - ادبی: نمایش‌نامه نویسی، نمایش‌نامه نویسی در دوره‌های بعدی، و ترجمه از زبان‌های اروپایی.

شعر فارسی

Alb-۱

چاپ اول

۲۲- با شاعران امروز: گفتگو با شاعران نسل نواندیش

به اهتمام: م. روان رشید؛ ویراستار: مهرداد فلاح. - تهران: آرویج. - ۲۰۸ ص. - رقیسی (شمیز). - ۱۲۰۰۰ ریال. - چاپ اول / ۳۰۰۰ نسخه. عنوان به لاتین: Today poets dialogue with poets of new generation شابک: ۹۶۴-۹۲۳۳۶-۸-۷



جلد نخست از مجموعه «پا شاعران امروز» متضمن گفت و شنودی است با شاعران دهه هفتاد ایران که طی آن درباره ویژگی آثارشان، شعر معاصر، شعر بعد از انقلاب و به طور اعم شعر امروز و شاخصه‌های آن بحث و گفت و گو شده است. شاعران مورد گفت و گو در کتاب حاضر عبارتند از: رضا چایچی، بهزاد زرین پور، علی عبدالرضایی، کسرا عتقی، مهرداد قلاج، هیوا مسیح و حافظ موسوی. در پایان هر گفت و شنود، نمونه‌ای از سروده‌های هر شاعر به طبع رسیده است.

مجموعه‌ها و جنگهای شعر فارسی

۸۱۶۱۰۰-۸

۲۲- گلشن حسینی: مجموعه مراثی و نوحه‌های عاشورایی ویژه ماه محرم و صفر.

گردآورنده: ضیاءالدین تنکابی. - تهران: مروج. - ۱۹۲ ص. - جلد دوم. - جیبی (شمیز). - ۲۵۰۰ ریال. - چاپ دوم / ۴۰۰۰ نسخه. شابک: ۹۶۴-۶۴۳۲-۲۶-۳

۲۴- تجلی شخصیت علی (ع)، فاطمه (س)، حسین (ع) در شعر فارسی (از رودکی تا عصر حافظ).

گردآورنده: احمد حسینی کازرونی. - تهران: آرمغان. - ۲۵۶ ص. - وزیر (شمیز). - ۵۰۰۰ نسخه. شابک: ۹۶۴-۵۵۶۰-۲۵-۳



کتاب مجموعه‌ای است از اشعار ۲۹ شاعر

مستقدم که به نوعی در آن‌ها مقام و منزلت گام علی (ع)، فاطمه (س) و امام حسین (ع) توصیف شده است. در کتاب، ابتدا هر شاعر به اختصار معرفی می‌شود و در پی آن، اشعار مورد نظر درج می‌گردد.

۲۵- سبک‌شناسی شعر.

سیروس شمیس. - تهران: فردوس. - ۳۳۲ ص. - وزیر (شمیز). - ۲۰۰۰۰ ریال. - چاپ پنجم / ۳۴۰۰ نسخه. شابک: ۹۶۴-۵۵۰۹-۲۶-۲

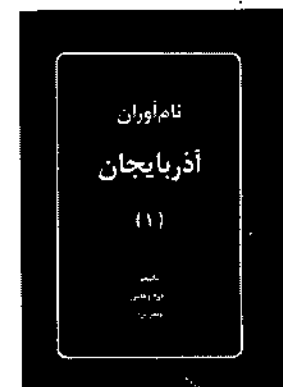
۲۶- شعر و شاعر در ایران اسلامی: شعر.

مظلمه اقبالی. - تهران: دفتر نشر فرهنگ اسلامی. - ۲۵۶ ص. - جلد اول. - وزیر (شمیز). - ۸۰۰۰ ریال. - چاپ پنجم / ۵۰۰ نسخه. شابک: ۹۶۴-۳۳۰-۸۵۴-۹

چاپ اول

۲۷- نام‌آوران آذربایجان: مجموعه شرح حال ۸۷ تن از نام‌آوران آذربایجان.

زهره وفائی. - تبریز: زینب (س). - ۹۸ ص. - جلد اول. - رقی (شمیز). - ۵۰۰۰ ریال. - چاپ اول / ۲۰۰۰ نسخه. شابک: ۹۶۴-۹۲۳۳۱-۰۰۰-۰



در کتاب شرح حال ۸۷ تن از نام‌آوران آذربایجان به اختصار و برحسب حروف الفبا به چاپ رسیده است. میرزا فتحعلی آخوندزاده، میرزا تقی خان رفعت، جبار باغچه‌بان، شیخ محمد خیابانی، صفی‌الدین اردبیلی، علامه سید محمد حسن طباطبایی، کیخسرو خان، مهستی گنجوی، و میرزا یوسف خان مستشارالدوله از جمله این اشخاص هستند.

اشعار مذهبی، عرفانی، اخلاقی

۸۱۶۱۰۰-۵

چاپ اول

۲۸- مجموعه شعر اهل بیت (ع): امام حسن مجتبی (ع).

محمدعلی مردانی. - تهران: شورای

هماهنگی تبلیغات اسلامی، هماهنگ. - ۵۶ ص. - جلد پنجم. - پالتویی (شمیز). - ۱۷۰۰ ریال. - چاپ اول / ۲۲۰۰ نسخه. شابک: ۹۶۴-۹۱۶۱۹-۷-۷-X



اشعاری در توصیف و رشای گام حسن مجتبی (ع) در این شماره از مجموعه شعر اهل بیت (ع) به چاپ رسیده است. حسن - نمونه‌ای از این اشعار است: هر مشک تری نافه آهوی ختن نیست / هر رایجی رایج ویس قرن نیست / هر سرو که آراسته قامت به گلستان / چون قامت آراسته دلبر من نیست / بسیار حسن آمده با خلق حسن لیک / چون سبط نبی صاحب اخلاق حسن نیست.

چاپ اول

۲۹- مجموعه شعر اهل بیت (ع): امام علی بن موسی الرضا (ع).

محمدعلی مردانی. - تهران: شورای هماهنگی تبلیغات اسلامی، هماهنگ. - ۷۲ ص. - جلد هفتم. - پالتویی (شمیز). - ۲۰۰۰ ریال. - چاپ اول / ۲۲۰۰ نسخه. شابک: ۹۶۴-۵۵۸۸-۰۸-۱



هفتمین شماره از مجموعه شعر اهل بیت (ع) به اشعاری در وصف و رشای امام رضا (ع) اختصاص یافته است. برای نمونه، رباعی: ای دوست مرا خلوت ایمان بخش / بر بی سرو سامانی ما سامان بخش / ای خسرو طوس حرمت پیغمبر / درد من رو سیاه را درمان بخش.

۳۰- مجموعه شعر اهل بیت (ع): حضرت ابوالفضل (ع).

محمدعلی مردانی. - تهران: شورای هماهنگی تبلیغات اسلامی، هماهنگ. - ۶۴ ص. - جلد هشتم. - پالتویی (شمیز). - ۱۹۰۰ ریال. - چاپ اول / ۲۲۰۰ نسخه. شابک: ۹۶۴-۵۵۸۸-۰۹-۷-X



در هشتمین شماره از مجموعه شعر اهل بیت (ع) (سروده‌هایی از محمدعلی مردانی در توصیف دل‌آوری‌های حضرت عباس (ع) به چاپ رسیده است. آینه غبار نمونه‌ای از این اشعار است: آینه بی غبار عباس / روشنگر شام تار عباس / در بزم سوگشان عاشق / خورشید فلک مدار عباس / بر عترت پاک آل یاسین / غمخوار و ملاپمدار عباس.

۳۱- مجموعه شعر اهل بیت (ع): حضرت امام حسین (ع).

محمدعلی مردانی. - تهران: شورای هماهنگی تبلیغات اسلامی، هماهنگ. - ۶۴ ص. - جلد نهم. - پالتویی (شمیز). - ۱۹۰۰ ریال. - چاپ دوم / ۲۲۰۰ نسخه. شابک: ۹۶۴-۵۵۸۸-۰۷-۳



نهمین شماره از مجموعه شعر اهل بیت (ع) متضمن اشعاری است در وصف قیام کربلا و امام حسین (ع). «رایت خون» شعری از این مجموعه است: باز دمید از افق مهر دل‌لاری / دین / بار دگر شد برون دست حق از آستین / شور قیامت به پا گشته به روی زمین / به هر طرف بنگری چون دولت فرودین / گشته به پا رایت زاده جیل‌المتین.

۳۲- مجموعه شعر اهل بیت (ع): حضرت محمد (ص).

محمدعلی مردانی. - تهران: شورای هماهنگی تبلیغات اسلامی، هماهنگ. - ۶۴ ص. - جلد چهارم. - پالتویی (شمیز). - ۱۹۰۰ ریال. - چاپ اول / ۲۲۰۰ نسخه. شابک: ۹۶۴-۹۱۶۱۹-۸-۸



چهارمین شماره از مجموعه شعر اهل بیت (ع) سروده‌هایی است در باب میلاد پیامبر اکرم (ص)، میث، رحلت آن حضرت و نظایر آن. اینک نمونه‌ای از این اشعار: طایر جان پر کشد به سوی محمد / تا میرد سر به خاک کوی محمد / میث عشق است و بستاند جهانی / رشته جان را به تار موی محمد / خلوت انس است و با کریمه رختان / آمده روح‌الامین به سوی محمد.

چاپ اول

۳۳- نبض زمانه: مجموعه شعر ولایت.

به اهتمام: مهدی خلیلیان. - تهران: شورای هماهنگی تبلیغات اسلامی، هماهنگ. - ۱۱۶ ص. - پالتویی (شمیز). - ۲۲۰۰ ریال. - چاپ اول / ۲۲۰۰ نسخه. شابک: ۹۶۴-۵۵۸۸-۱۰-۳



«نبض زمانه» مجموعه‌ای است متشکل از بیست و سه شعر از سرایندگان معاصر که با مضامین مذهبی، سیاسی و مدح ولایت و رهبری به نظم درآمده است. برخی از این اشعار به حضرت آیت‌الله خامنه‌ای تقدیم شده

است. لب تشنه‌تر از کویر سروده محمد حسین بهجتی نمونه‌ای از این اشعار است: استاد چو کوهیم و ستیزنده چو شیریم / زادی و صبوریم و شجاعیم و دلیریم / هم ثابت و سختیم و سرفراز چو البرز / ما اینهوش، روشن و پاکیزه شمعیریم / ما زنده عشقیم و بر آفاق کرامت / همواره بناییم و بهاییم و نمیریم / ما وحی خلیایم به هنگامه قنوت / قرآن قروئیم و بشیریم و نذیریم /

۳۴- ارمغان اهل بیت (ع) شامل: غزلیات - مدایح - مرثی و نوحه- های سینه‌زنی و زنجیرزنی.

شاعر: حسن ژولیدمنشاپوری - تهران: جهان آرا - ۲۶۸ ص. - رقمی (شمیز) - ۱۰۰۰۰ ریال - چاپ دوم / ۲۰۰۰ نسخه. شابک: ۹۶۴-۶۳۳۰-۳۷-۱

۳۵- از خانه تا صاحبخانه: حسین هرگز نمی‌میرد.

شاعر: محمد منتظر - تهران: جوان امروز - ۹۴ ص. - جلد سوم - جیبی (شمیز) - ۵۰۰۰ ریال - چاپ دوم / ۵۰۰۰ نسخه.

۳۶- از خانه تا صاحبخانه: حسین هرگز نمی‌میرد.

شاعر: محمد منتظر - تهران: جوان امروز - ۹۴ ص. - جلد دوم - جیبی (شمیز) - ۵۰۰۰ ریال - چاپ دوم / ۵۰۰۰ نسخه.

۳۷- از خانه تا صاحبخانه: حسین هرگز نمی‌میرد.

شاعر: محمد منتظر - تهران: جوان امروز - ۱۳۲ ص. - جلد اول - جیبی (شمیز) - ۵۰۰۰ ریال - چاپ دوم / ۵۰۰۰ نسخه.

۳۸- از خانه تا صاحبخانه: خانه دوست.

شاعر: محمد منتظر - تهران: جوان امروز - ۱۲۸ ص. - جلد نهم - جیبی (شمیز) - ۵۰۰۰ ریال - چاپ دوم / ۵۰۰۰ نسخه.

چاپ اول

۳۹- از خانه تا صاحبخانه: زبان عشق سخن می‌گوید.

شاعر: محمد منتظر - تهران: جوان امروز - ۲۱۰ ص. - جلد پانزدهم - جیبی (شمیز) - ۶۰۰۰ ریال - چاپ اول / ۳۰۰۰ نسخه.

چاپ اول

۴۰- از خانه تا صاحبخانه: نوید حرکت. شاعر: محمد منتظر - تهران: جوان

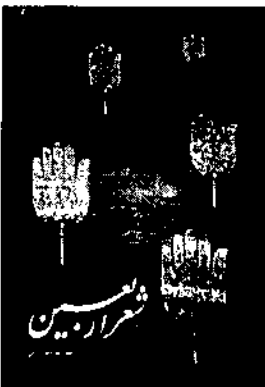
امروز - ۱۱۸ ص. - جلد چهاردهم - جیبی (شمیز) - ۵۰۰۰ ریال - چاپ اول / ۳۰۰۰ نسخه.

چاپ اول

۴۱- خمسه طبعیه: مجموعه اشعار در مدایح و مرثی انمه اظهار (ع). شاعر: علی محمد غلامی؛ خطاط: محمدحسین شیخی - تهران: کارآفرینان - ۱۳۶ ص. - وزیری (شمیز) - ۱۰۰۰۰ ریال - چاپ اول / ۵۰۰۰ نسخه. شابک: ۹۶۴-۹۲۳۳۳-۱-X

چاپ اول

۴۲- شعر اربعین. به اهتمام: دفتر تحقیق و پژوهش بنیاد شهید: زیر نظر: نصرالله مردانی - تهران: شاهد - ۱۷۶ ص. - رقمی (شمیز) - ۵۸۰۰ ریال - چاپ اول / ۵۰۰۰ نسخه. شابک: ۹۶۴-۶۳۳۹-۱۷-۶



در این کتاب، اشعاری از شعری معاصر درباره عاشورا و حماسه‌های جاوید آن گرد آمده است. برخی از این شعرا عبارتند از: سید محمدعلی آل مجتبی، محمود اکرامی، نادر بختیاری، عباس براتی‌پور، سروزان بهبهانی، محمد خلیل جمال، سید حجت حسینی، کاووس حسینی، احد دهبزرگی، محمدرضا رحیمی، قنبر زارع، و محمدرضا سهرابی نژاد. این مجموعه که به کوشش دفتر تحقیق و پژوهش بنیاد شهید انقلاب اسلامی به طبع رسیده با گزارش اجمالی از برگزاری اولین کنگره شعر اربعین همراه است. کتاب با سخنرانی غلامحسین ابراهیمی دینانی و احمدی به پایان می‌رسد.

چاپ اول

۴۳- طوفان غم. قربان قربانی پورسیقل‌رایی - تهران: پارس آیین - ۲۲۲ ص. - جیبی (شمیز) - ۷۰۰۰ ریال - چاپ اول / ۲۰۰۰ نسخه. شابک: ۹۶۴-۶۳۳۳-۱۵-۳

۴۴- کشتی طوفان کربلا: کشتی جاوید کربلا: حاوی نوحه‌های سینه‌زنی و

غلامرضا زندی - تهران: باقرالموم، - ۶۵۶ ص. - جلد دوم - جیبی (کالینگور) - ۱۲۵۰۰ ریال - چاپ دوم / ۲۰۰۰ نسخه. شابک: ۹۶۴-۵۹۸۰-۳۸-۰

۴۵- گل‌های ولایت: مجموعه شعر در مدایح و مرثی انمه معصومین (ع) و شهادای واقعه جانشسوز کربلا.

محسن حافظی کاشانی - تهران: حقوق اسلامی - ۳۰۲ ص. - وزیری (شمیز) - ۷۵۰۰ ریال - چاپ دوم / ۲۵۰۰ نسخه. شابک: ۹۶۴-۹۱۷۱۸-۱-۰

چاپ اول

۴۶- مدیحه‌ت‌پردازان (دومین یادواره ستایشگران عشق ولایت).

به اهتمام: غلامحسین رفیعا؛ ویراستار: مهدی اسفندیاری - سازمان تبلیغات اسلامی، حوزه هنری - ۱۶۰ ص. - رقمی (شمیز) - ۶۰۰۰ ریال - چاپ اول / ۱۱۰۰ نسخه. شابک: ۹۶۴-۳۷۱-۵۶۳-۲



این مجموعه حاوی برنامه‌های دومین یادواره ستایشگران ولایت است که در تیرماه سال ۱۳۷۷ به اهتمام دفتر ادبیات آیینی برپا گردید. در بخش اول کتاب چند سخنرانی درباره مدیحه پردازی ولایت به چاپ رسیده که از آن جمله است سخنان آخوند دهبزرگی، سید مهدی شجاعی و علی انسانی. بخش دوم و سوم شامل میزگردی با حضور چند شاعر مداح و صاحب نظر است و در بخش انتهایی نیز چند شعر از شاعران مداح به طبع رسیده است.

شعر فارسی قرن ۴

۸۵۱/۲۶۱

۷- حماسه ملی ایران.

تغیور تولد که! مقدمه: سعید نفیسی؛ مترجم: بزرگ‌علوی - تهران: نگاه -

۲۳۰ ص. - رقمی (شمیز) - ۱۰۰۰۰ ریال - چاپ پنجم / ۳۰۰۰ نسخه. شابک: ۹۶۴-۶۷۳۶-۷۹-۳

چاپ اول

۴۸- داستانهای نامورانه باستان شاهنامه فردوسی: پادشاهی- گشتاسب، داستان رزم رستم و اسفندیار.

به اهتمام: محمد دبیرسیاقی - تهران: قطره - ۱۳۸ ص. - جلد هجدهم - رقمی (شمیز) - ۷۰۰۰ ریال - چاپ اول / ۶۶۰ نسخه. شابک: ۹۶۴-۳۳۱-۰۶۹-۲



در این بخش از شاهنامه، حکومت گشتاسب و تدبیر او برای از میان برداشتن فرزندان اسفندیار که مدعی پادشاهی است، روانه شدن اسفندیار به سیستان برای به بند کشیدن رستم و سرانجام جنگ رستم و اسفندیار به اهتمام محمد دبیرسیاقی، به چاپ رسیده است. در پاورقی صفحات معانی واژگان و ترکیبات آمده است.

چاپ اول

۴۹- داستانهای نامورانه باستان شاهنامه فردوسی: پادشاهی- گشتاسب هفتخان اسفندیار.

به اهتمام: محمد دبیرسیاقی - تهران: قطره - ۱۳۲ ص. - جلد هفدهم - رقمی (شمیز) - ۸۵۰۰ ریال - چاپ اول / ۶۶۰ نسخه. شابک: ۹۶۴-۳۳۱-۰۶۸-۳



در این بخش از شاهنامه، حمله ارجاسب - پادشاه توران - به ایران، گریختن گشتاسب در برابر لشکریان او و سرانجام روی آوردن اسفندیار به جنگ و شکست دادن لشکر توران و در پی آن هفت خان اسفندیار به منظور رهایی خواهران از بند به نظم درآمده است. در ابتدای داستان، خلاصه‌ای از آن به چاپ رسیده است. شرح و توضیح واژگان و عبارات نیز در زیرنویس آمده است.

چاپ اول

۵۰- داستانهای نامورانه باستان شاهنامه فردوسی: پادشاهی- کیخسرو، نوید شدن کیخسرو از جهاننداری پادشاهی

به اهتمام: محمد دبیرسیاقی - تهران: قطره - ۸۶ ص. - جلد شانزدهم - رقمی (شمیز) - ۶۰۰۰ ریال - چاپ اول / ۶۶۰ نسخه. شابک: ۹۶۴-۳۳۱-۰۶۷-۶



در این شماره از داستان‌های نامورانه باستان بخشی از شاهنامه فردوسی به چاپ رسیده که متضمن این داستان‌هاست: چگونگی بر تخت نشستن کیخسرو و حوادث دوران او، سرانجام کیخسرو، پادشاهی اهراسب، قهر گشتاسب از پسر(اهراسب) و گریختن او به روم، ازدواج گشتاسب با کایون و فرجام کار اهراسب. در ابتدای کتاب خلاصه‌ای از اصل داستان، همچنین توضیح برخی واژگان و عبارات در پاورقی فراهم آمده است.

چاپ اول

۵۱- داستانهای نامورانه باستان شاهنامه فردوسی: پادشاهی- اسکندر.

به اهتمام: محمد دبیرسیاقی - تهران: قطره - ۱۵۸ ص. - جلد بیستم - رقمی (شمیز) - ۸۰۰۰ ریال - چاپ اول / ۶۶۰ نسخه. شابک: ۹۶۴-۳۳۱-۰۷۱-۳

داستانهای نامورنامه باستان

شاهنامه فردوسی

پادشاهی اسکندر

چاپ اول

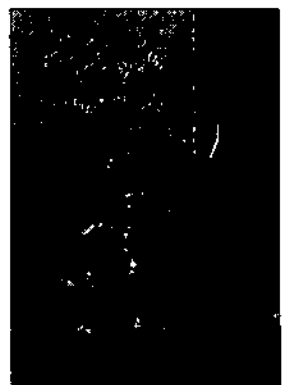
پادشاهی اسکندر، تدبیر او برای حکومت و سرانجام جهانگیری او در این بخش از شاهنامه به نظم کشیده شده است. در این شماره از مجموعه داستانهای نامورنامه باستان، محمد دبیرسیاقی ابتدا این داستان را به نشر بازگو می‌کند، سپس شرح و توضیح واژگان و عبارات را در زیرنویس فراهم می‌آورد.

چاپ اول

۵۲- داستانهای نامورنامه باستان
شاهنامه فردوسی: پادشاهی -
گشتاسپ، داستان رستم و شغاد،
پادشاهی بهمن

به اهتمام: محمد دبیرسیاقی - تهران:
قطره - ۱۲۰ ص. - جلد نوزدهم - رقصی
(شمیز) - ۶۰۰۰ ریال - چاپ اول /
۶۶۰ نسخه.

شابک: ۹۶۴-۳۳۱-۰۷۰-۶



در این داستان شاهنامه، فرجام کار رستم به نظم درآمده است. ولایت کابل و توابع آن که تحت فرمان رستم است هر ساله به رستم خراج می‌پردازند. شغاد برادر رستم که اینک داماد شاه کابل شده از خراج خواهی رستم دل‌گیر می‌شود و در نتیجه تدبیر می‌کند تا رستم را تبه سازد از این رو... در ابتدای کتاب شیوه نظم شاهنامه و خلاصه‌ای از داستان رستم و شغاد بازگو می‌شود.

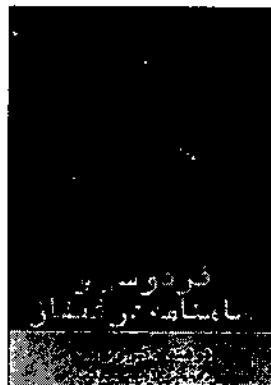
چاپ اول

۵۳- فردوسی و شاهنامه در قفقاز.

ولی صمد: مترجم: رحیم مسلمانان -

قبادیانی؛ ویراستار: فاروق صفی‌زاده -
تهران: کارنگ - ۲۰۰ ص. - رقصی
(شمیز) - ۱۰۰۰۰ ریال - چاپ اول /
۲۵۰۰ نسخه.

شابک: ۹۶۴-۶۷۲-۰۰۴-۳



در این اثر از میزان توجه مردم قفقاز به فردوسی و شاهنامه سخن به میان آمده، همچنین از تاثیر شاهنامه و فردوسی بر ادبیات آن ناحیه پژوهشی صورت گرفته است. ضمن آن که در کتاب، تحقیقات و پژوهش‌های مربوط به فردوسی و اثر او در ناحیه قفقاز، معرفی می‌گردد. عناوین اصلی کتاب عبارتند از: فردوسی در قفقاز، فردوسی در آذربایجان (شامل دو نوشته)، فردوسی در گرجستان، فردوسی در ارمنستان، فردوسی در ترکمنستان و فردوسی در کشمکش (در این بخش، نوشته‌های دیگران، در رد و قبول فردوسی ارزیابی می‌شود). کتاب دارای دو پیوست با این عنوان است: چرنیشفسکی و فردوسی و در حاشیه یوسف و زلیخا.

چاپ اول

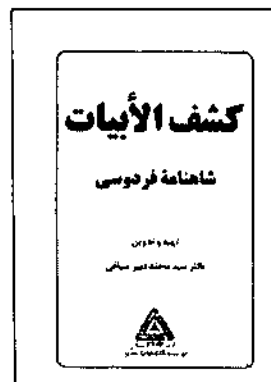
۵۴- کشف الابیات شاهنامه فردوسی.

گردآورنده: محمد دبیرسیاقی - تهران:
مدیر - ۹۷۸ ص. - رقصی (گالینگور) -
۳۰۰۰۰ ریال - چاپ اول / ۵۰۰۰
نسخه.

عنوان به لاتین:

Kashf-ol-abyate shahnameh ferdowsi

شابک: ۹۶۴-۶۶۳۱-۱۹-۳



این کشف الابیات براساس شاهنامه تصحیح -
نرنگر ماکان و مطابق علایم قراردادی

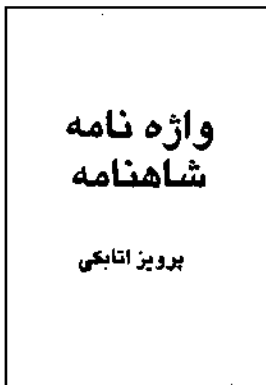
فریتس ولف: (پژوهنده آلمانی که فهرستی از لغات شاهنامه فراهم آورده است) تدوین شده است. در کشف الابیات حاضر، تپسی از نخستین ابیات شاهنامه متناسب با تقسیمات پنجاه گانه سلطنت شاهان و شماره گذاری آن، فراهم آمده است.

چاپ اول

۵۵- واژه‌نامه شاهنامه (شامل شرح لغات، اصطلاحات، نامها، و جایهای شاهنامه).

پرویز اتابکی - تهران: فرزنان روز - ۳۷۰
ص. - رقصی (شمیز) - ۱۸۰۰۰ ریال -
چاپ اول / ۳۲۰۰ نسخه.

شابک: ۹۶۴-۳۳۱-۰۷۲-۳



فرهنگ حاضر در سه بخش، به ترتیب اقبای فارسی تدوین شده است. در بخش نخست معانی واژگان و عبارات شاهنامه - گاه با نمونه ای از اشعار - فراهم می‌آید. بخش دوم مربوط به شرح نام ها، عنوان ها، و لقب های حقیقی و کنایه ای در شاهنامه است. بخش سوم نیز به شرح جای ها (مکان ها) در شاهنامه اختصاص دارد.

شعر فارسی قرن ۵

۸۵۱.۲۲

۵۶- رباعیات حکیم عمر خیام.

عمر بن ابراهیم خیام: به اهتمام: نساء حمزه زاده؛ مقدمه: محمدحسن سینان؛ خطاط: حجت‌الله اسدی - تهران: طلا، ۱۶۰ ص. - جیبی (گالینگور) - ۷۵۰۰ ریال - چاپ ششم / ۱۰۰۰۰ نسخه.

شابک: ۹۶۴-۵۶۳۳-۲۸-۶

۵۷- اقبالنامه، یا، خردنامه.

۸۵۱.۲۳

الیاس بن یوسف نظامی: به اهتمام: سعید حمیدیان؛ مصحح: حسن وحید دستگردی - تهران: قطره - ۳۳۴ ص. - وزیری (گالینگور) - ۱۵۰۰۰ ریال - چاپ چهارم / ۱۶۵۰ نسخه.

شابک: ۹۶۴-۵۹۵۸-۴۱-۵

۵۸- گزیده رباعیات عطار (مختارنامه).

به اهتمام: سعید یوسف‌نیا - تهران: قدیانی - ۲۶۶ ص. - پالتویی (سلفون)، ۷۵۰۰ ریال - چاپ دوم / ۵۵۰۰ نسخه.

شابک: ۹۶۴-۴۱۷-۲۰۳-۳

۵۹- گنجینه گنجهای حکیم نظامی گنجهای: شرح حال نظامی و فرهنگ لغات و دیوان قصیده و غزل و رباعیات.

الیاس بن یوسف نظامی: به اهتمام: سعید حمیدیان؛ مصحح: حسن وحید دستگردی - تهران: قطره - ۴۱۲ ص. - وزیری (گالینگور) - ۱۸۰۰۰ ریال - چاپ چهارم / ۱۶۵۰ نسخه.

شابک: ۹۶۴-۵۹۵۸-۳۳-X

۶۰- مهستی‌نامه.

مهستی گنجوی: گردآورنده: فریدون نوزاد - تهران: دنیای نو - ۲۱۶ ص. - رقصی (گالینگور) - ۱۲۰۰۰ ریال - چاپ دوم / ۲۲۰۰ نسخه.

شابک: ۹۶۴-۶۵۶۴-۱۱-۹

شعر فارسی قرن ۷

۸۵۱.۳۱

۶۱- شرح جامع مثنوی معنوی.

کریم زمانی - تهران: اطلاعات - ۱۱۳۴ ص. - جلد اول - وزیری (گالینگور) - چاپ هفتم / ۲۱۰۰ نسخه.

عنوان به لاتین:

A comprehensive commentary of mathnavi e manavi

شابک: ۹۶۴-۳۳۲-۳۳۸-۳

۶۲- غزلیات سعدی: از روی

نسخه تصحیح شده مرحوم

محمدعلی فروغی.

مصالح بن عبدالله سعدی: مصحح:

محمدعلی فروغی - تهران: ققنوس - ۸۷۸ ص. - رقصی (شمیز) - ۱۳۰۰۰ ریال - چاپ سوم / ۲۰۰۰ نسخه.

شابک: ۹۶۴-۳۱۱-۰۲۱-۳

چاپ اول

۶۳- فرهنگ واژه‌های غزلیات سعدی به انضمام فرهنگ بسامدی (براساس متن غزلیات سعدی، تصحیح حبیب یغمائی).

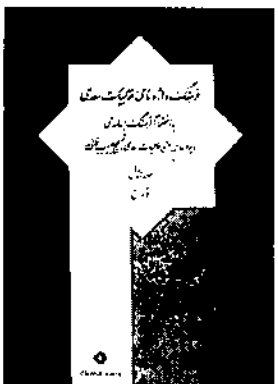
گردآورنده: مهین دخت صدیقیان، با همکاری: ابوطالب میرعابدینی، ... (و دیگران) - تهران: پژوهشگاه علوم انسانی و مطالعات فرهنگی - ۶۲۲ ص.

۶۴- جلد اول - وزیری (شمیز) - ۲۵۰۰۰ ریال - چاپ اول / ۱۵۰۰ نسخه.

عنوان به لاتین:

A concordance to sadi's ghazals ...

شابک: ۹۶۴-۳۲۶-۱۱۹-۴



جلد اول از فرهنگ واژه‌های غزلیات سعدی فهرستی است از واژگان موجود در غزلیات سعدی که براساس حروف الفبا - از حرف آ تا استهای حرف ح - تدوین شده است. در این فرهنگ کلمات اصلی، عنوان قرار گرفته و در اسمها و صفتها نیز صورت مفرد کلمه آورده شده است. در برابر هر مدخل مصراع‌هایی که کلمه مورد نظر در آن به کار رفته، براساس متن تصحیح شده حبیب یغمائی - به ترتیب شماره صفحه، غزل و بیت ثبت گردیده است. در بخش نخست کتاب، جدولی از فهرست تطبیقی غزل‌های سعدی مطابق نسخه‌های "یغمائی"، "فروغی" و "صاری" به چاپ رسیده است.

چاپ اول

۶۴- قبله جان: کاربرد مثنوی مولوی در شناخت درمانی.

پیمان آزاد؛ ویراستار: اصغر اندرودی - تهران: البرز - ۳۰۲ ص. - رقصی (شمیز) - ۱۲۰۰۰ ریال - چاپ اول / ۲۰۰۰ نسخه.

عنوان به لاتین:

The pole of love

شابک: ۹۶۴-۴۴۲-۳۳۹-۲



نگارنده ابتدا با طرح مباحثی چون شناخت و خطای شناخت، سپس منشأ ذهنی خطاهای شناختی، سعی دارد به کمک اشاری از مولانا

و با بهره‌گیری از عرفان او مقوله «خودشناسی» و «شناخت خطاها» را تشریح نماید. ویژگی‌های نفس در کلام مولانا، تأثیر آگاهی مشکل انسان با مراد، و «آسان‌گیری و مدارا» در پیشش مولوی از دیگر موضوعات این کتاب هستند. در انتهای کتاب نیز مباحثی از عرفان در قالب پرسش و پاسخ فراهم آمده است.

چاپ اول

۶۵- کلیات دیوان شمس تبریزی.

جلال‌الدین محمدبن محمد مولوی؛ مصحح: محمدحسن فروزانفر. - تهران: سرایش. - ۱۴۹۲ ص. - وزیری (شمیز). - ۳۹۰۰۰ ریال. - چاپ اول / ۱۰۰۰ نسخه. شابک: ۹۶۴-۹۲۰۳۵-۸-۳

چاپ اول

۶۶- گزیده غزلیات شمس تبریزی.

مصحح: محمدحسن شیرازی. - تهران: پیام محراب. - ۳۰۲ ص. - جیبی (سلفون). - ۶۰۰۰ ریال. - چاپ اول / ۵۰۰۰ نسخه. شابک: ۹۶۴-۵۵۵۹-۹۹-۵

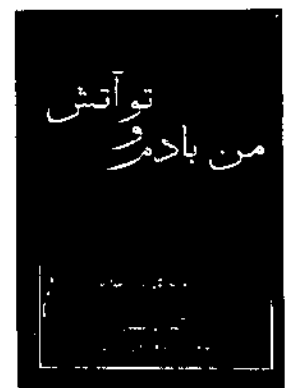
۶۷- مجموعه آثار شیخ مصلح‌الدین سعدی شیرازی: بوستان سعدی.

مصحح: محمدعلی فروغی. - تهران: ققنوس. - ۲۲۸ ص. - جلد دوم. - رقی (شمیز). - ۲۰۰۰ ریال. - چاپ نهم / ۳۰۰۰ نسخه. شابک: ۹۶۴-۳۱۱-۰۱۹-۲

چاپ اول

۶۸- من بادم و تو آتش: درباره زندگی و آثار مولانا.

آه‌ماری شمل؛ مترجم: فریدون بدره‌ای. - تهران: توس. - ۲۲۴ ص. - رقی (شمیز). - ۱۲۵۰۰ ریال. - چاپ اول / ۳۳۰۰ نسخه. شابک: ۹۶۴-۳۱۵-۴۸۶-۶



خاتم آه‌ماری شمل کتاب حاضر را با روایتی ساده از زندگی، آثار و افکار مولانا جلال‌الدین محمد بلخی - شاعر پر آوازه عرصه عرفان - به تحریر درآورده است. مترجم کتاب نیز ارجاعات متن را کامل کرده، اشعار مورد نظر در متن را به چاپ رسانده است.

شعر فارسی قرن ۸

۱۳۱۶ هـ

چاپ اول

۶۹- حافظ. به اهتمام: مجید حمید؛ مصحح: اشرف باقری. - تهران: حمید. - ۲۸۲ ص. - پالتویی (کالیگور). - ۱۲۰۰۰ ریال. - چاپ اول / ۵۰۰۰ نسخه. شابک: ۹۶۴-۶۵۱۶-۲۴-۶

۷۰- دیوان حافظ خوش کلام بر اساس نسخه قزوینی - غنی.

شمس‌الدین محمد حافظ؛ مقدمه: حسین بهزادی‌انوشهرجری؛ خطاط: غلامعلی محبی‌نژاد. - تهران: سمن. - ۲۸۰ ص. - وزیری (سلفون). - ۱۸۰۰۰ ریال. - چاپ سوم / ۵۰۰۰ نسخه. شابک: ۹۶۴-۹۱۳۲۳-۷-۱

چاپ اول

۷۱- دیوان حافظ شیرازی.

شمس‌الدین محمد حافظ؛ مقدمه: محمدتقی جعفری-تبریزی؛ خطاط: محمدعلی صادقی. - تهران: شهزاد. - ۴۴۰ ص. - وزیری (کالیگور). - ۲۰۰۰۰ ریال. - چاپ اول / ۳۰۰۰ نسخه. شابک: ۹۶۴-۶۱۲۸-۰۹-۲

۷۲- دیوان حافظ شیرازی.

شمس‌الدین محمد حافظ؛ خطاط: مصطفی اشرفی. - تهران: پیام محراب. - ۴۳۴ ص. - جیبی (سلفون). - ۸۰۰۰ ریال. - چاپ نهم / ۵۰۰۰ نسخه. شابک: ۹۶۴-۵۵۵۹-۰۹-X

۷۳- دیوان خواجه شمس‌الدین محمد حافظ شیرازی.

شمس‌الدین محمد حافظ. - تهران: طلوع. - ۴۰۰ ص. - جیبی (سلفون). - ۷۰۰۰ ریال. - چاپ هفدهم / ۵۰۰۰ نسخه. شابک: ۹۶۴-۹۰۲۵۶-۱۰۰

۷۴- دیوان خواجه شمس‌الدین محمد حافظ شیرازی.

شمس‌الدین محمد حافظ؛ مقدمه: اسماعیل خدابنده؛ مصحح: محمدکاظم قزوینی، قاسم غنی؛ خطاط: عباس

منظوری. - تهران: آقبال. - ۲۷۲ ص. - وزیری (کالیگور). - ۱۸۰۰۰ ریال. - چاپ نوزدهم / ۵۰۰۰ نسخه. شابک: ۹۶۴-۲۰۶-۰۱۴-۸

۷۵- دیوان خواجه شمس‌الدین محمد حافظ شیرازی.

شمس‌الدین محمد حافظ؛ مقدمه: اسماعیل خدابنده؛ مصحح: محمدکاظم قزوینی، قاسم غنی؛ خطاط: عباس منظور. - تهران: آقبال. - ۳۷۲ ص. - جیبی (کالیگور). - ۹۰۰۰ ریال. - چاپ شانزدهم / ۵۰۰۰ نسخه. شابک: ۹۶۴-۴۰۶-۰۰۰-۸

۷۶- دیوان خواجه شمس‌الدین محمد حافظ.

مقدمه: حسین نیکام؛ خطاط: محمدتقی سرمست. - تهران: تکثیر. - ۳۳۶ ص. - جیبی (کالیگور). - ۹۵۰۰ ریال. - چاپ هفتم / ۳۰۰۰ نسخه. شابک: ۹۶۴-۹۱۳۹۴-۵-۱

چاپ اول

۷۷- دیوان خواجه شمس‌الدین محمد حافظ شیرازی (۷۲۶-۵۷۹۱ ق.).

مصحح: علی محمد رفیعی. - تهران: قدیانی. - ۷۱۲ ص. - پالتویی (سلفون). - ۱۵۰۰۰ ریال. - چاپ اول / ۵۵۰۰ نسخه. شابک: ۹۶۴-۴۱۷-۰۲۸-۵

۷۸- دیوان خواجه شمس‌الدین محمد حافظ شیرازی.

مصحح: محمد قزوینی، قاسم غنی؛ خطاط: رضا ولی‌زاده. - تهران: باقرالعلوم. - ۳۳۴ ص. - وزیری (کالیگور). - ۲۰۰۰۰ ریال. - چاپ چهارم / ۵۰۰۰ نسخه. شابک: ۹۶۴-۵۹۸۰-۳۱-۳

۷۹- دیوان خواجه شمس‌الدین محمد حافظ شیرازی.

مقدمه: حسین الهی‌قمشه‌ای؛ ویراستار: نسرین تربیت، محمد شهباننده‌دار؛ خطاط: اسماعیل نژادفره‌دراستانی. - تهران: محمد. - ۳۸۲ ص. - جیبی (کالیگور). - ۱۸۰۰۰ ریال. - چاپ هجدهم / ۵۱۰۰ نسخه. شابک: ۹۶۴-۵۵۵۶-۳۷-۴

۸۰- عقاید و افکار خواجه (راهنمای مشکلات دیوان حافظ).

عبدالمعلی پرتوعلوی. - تهران: اندیشه. - ۲۱۲ ص. - رقی (شمیز). - ۱۲۵۰۰

ریال. - چاپ دوم / ۳۰۰۰ نسخه. شابک: ۹۶۴-۹۰۳۰۳-۳-۷

چاپ اول

۸۱- منتخب غزلیات قالنامه خواجه شمس‌الدین محمد حافظ شیرازی.

خطاط: داود رواستانی. - تهران: پیک علوم. - ۲۲۲ ص. - جیبی (شمیز). - چاپ اول / ۳۰۰۰ نسخه. شابک: ۹۶۴-۹۰۳۱۷-۶-۶

چاپ اول

۸۲- منظومه گلشن‌راز: همراه با ترجمه متن کامل انگلیسی.

محمودبن عبدالکریم شیبتری. - تهران: صفی عیشاه. - ۱۶۶ ص. - وزیری (کالیگور). - چاپ اول / ۳۰۰۰ نسخه. عنوان به لاتین: The sectetr garden. شابک: ۹۶۴-۵۶۲۶-۶۰-۹

شعر فارسی قرن ۱۴

۱۳۱۶ هـ

۸۳- دیوان پروین اعتصامی.

به اهتمام: شهرام رجبیزاده. - تهران: قدیانی. - ۶۶۴ ص. - پالتویی (سلفون). - ۱۵۰۰۰ ریال. - چاپ هفتم / ۵۵۰۰ نسخه. شابک: ۹۶۴-۴۱۷-۰۲۸-۵

چاپ اول

۸۴- لطیفه‌های شیرین ایرج میرزا.

شهرام شفیع؛ نقاش: نیلوفر میرمحمدی. - تهران: پیدایش. - ۱۶۰ ص. - رقی (شمیز). - ۷۰۰۰ ریال. - چاپ اول / ۵۰۰۰ نسخه. شابک: ۹۶۴-۶۶۹۵-۱۹-۱



در کتاب، طنزهایی از ایرج میرزا همراه با روایتی به نثر از نگارنده در لابه‌لای اشعار به

چاپ رسیده است. داستان دو موش، ماجرای دزد، پسر بی‌هتر، قصه چهل طوطی و اسب عوضی از جمله این اشعار طنزآمیز است که با طرح‌های کاریکاتوری فراهم آمده است.

شعر فارسی (از سال ۱۳۲۰-)

۱۳۱۶ هـ

چاپ اول

۸۵- آرایش درونی یک شعر بلند.

محمد مختاری. - تهران: توس. - ۱۰۸ ص. - رقی (شمیز). - ۵۰۰۰ ریال. - چاپ اول / ۳۳۰۰ نسخه. شابک: ۹۶۴-۳۱۵-۵۲۱-۸



آرایش درونی شامل چند شعر از محمد مختاری است که با این عنوان به طبع رسیده است. آرایش درونی، غیبت، جستجو، دوازده تابلو، برزخ، یک گفتگو، هجرانی، سلام، و «هنگام» آفرینش. کتاب با گاه‌شمار زندگی و آثار شاعر آغاز می‌شود، سپس دیبچه‌ای به قلم سیاوش مختاری در پی می‌آید. پیش از اشعار نوشته‌ای با عنوان «دیده شدن در محاصره» به قلم رضا پراهنی درباره شاعر و شعر او آمده است. اینک بخشی از سروده «دوازده تابلو» با عنوان «تابلوی اول»: یک زن / یک مرد / بر ریمان سرخ بلند از برابر هم می‌ایند / نزدیک می‌شوند در تعادل روز و شب / باد عبورشان در هم می‌پیچد / و لحظهای تعادل خود را از دست می‌دهند / دیدار ناگزیر / شوق درنگ تا غرر آسان شود / سینه به سینه دست به دست / آینه در برابر خود می‌گردد / راه در تعادل آغوش می‌گشاید / یک مرد / یک زن / یک جای پاکی می‌ماند در روح / و ریمان / خطی که می‌دود / دور زمین.

۸۶- آواز باد و بشاران: برگزیده شعرها.

محمد رضا شفیع کدکنی؛ مقدمه: تقی پورنامداریان. - تهران: نشر چشمه. - ۲۵۶ ص. - رقی (شمیز). - ۱۰۰۰۰ ریال. - چاپ دوم / ۲۲۰۰ نسخه. شابک: ۹۶۴-۵۵۷۱-۰۲-۲

۸۷- آوای مهر.

شاعر: ملکه مهران. - تهران: آبی. - ۱۷۶ ص. - رقمی (شمیز). - ۱۲۰۰۰

چاپ اول

ریال. - چاپ اول / ۱۰۰۰ نسخه.
شابک: ۹۶۴-۹۱۳۳۸-۰۰-۱

۸۸- ادای دین به سهراب و یاد یاران قدیم.

جلال خسروشاهی. - تهران: نگاه. - ۱۶۴ ص. - رقمی (شمیز). - ۷۵۰۰ ریال.
- چاپ دوم / ۵۰۰۰ نسخه.
شابک: ۹۶۴-۶۷۳۶-۷۰-X

چاپ اول

۸۹- ادای دین به فروغ فروغزاد (قصه فروغ).

جلال خسروشاهی. - تهران: نگاه. - ۱۴۴ ص. - رقمی (شمیز). - ۷۰۰۰ ریال.
- چاپ اول / ۵۰۰۰ نسخه.
عنوان به لاتین: Furug
شابک: ۹۶۴-۶۷۳۶-۸۲-۳



نگارنده در این کتاب، خاطراتی از زندگی فروغ فروغزاد را بازگو می‌کند. وی در این خاطرات از حالات و روحیات فروغ سخن می‌گوید و طی آن سروده‌هایی از این شاعر فراهم می‌آورد.

چاپ اول

۹۰- از تو تا هنوز: مجموعه شعر معاصر.

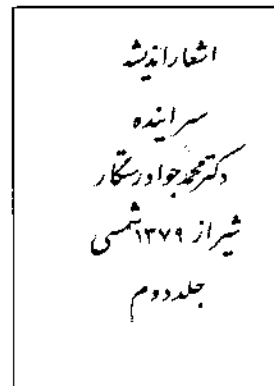
شاعر: امیرشهریار امینیان. - تهران: آفرینه. - ۷۲ ص. - رقمی (شمیز). - ۷۰۰۰ ریال. - چاپ اول / ۱۹۰۰ نسخه.
شابک: ۹۶۴-۶۱۹۱-۳۷-۹



در کتاب یازده سروده با طرح‌های مختلف به چاپ رسیده است. "عشق" مضمون اصلی این سروده‌هاست: برای نمونه: بی تو چه سخت است / ای کاش ندیده بودمت / خاصیت عشق این است / هر چه از فراق می‌گذرد / به سمت اشراق می‌رویم / و این همان است که تو خواهی...!

چاپ اول

۹۱- اشعار اندیشه.
شاعر: محمدجواد (اندیشه) رستگار. - شیراز: کوشامهر. - ۵۳۲ ص. - جلد دوم.
- وزیر (گالینگور). - ۲۲۰۰۰ ریال. - چاپ اول / ۳۰۰۰ نسخه.
شابک: ۹۶۴-۵۹۵۱-۲۸-۸



جلد دوم از دیوان محمدجواد رستگار متضمن قصاید ترکیب‌بند، مثنویات، دوبیتی‌ها، رباعیات، دوبیتی‌های پیوسته و سروده‌های نوین است. در انتهای کتاب مختصری از زندگی و احوال شاعر بازگو شده است. اشعار این کتاب با خط نستعلیق به چاپ رسیده است. اینک نمونه‌ای از قصاید شاعر. مهرباناً جز تو ما را یار نیست / بی‌حضورت راحت افکار نیست / از برای تن تویی امیدها / با وجود جان ما بیمار نیست / نور تو بر چشم دل پرتو فکرت / گرچه چشمان بسته و بیدار نیست / عالمی در عشق پاکت مبتلا / بی‌فروغت در جهان انوار نیست...!

۹۲- ای سرزمین من: مجموعه اشعار.

به اهتمام: کاوه گوهرین. شاعر: خسرو گل‌سرخ. - تهران: نگاه. - ۱۲۴ ص. - رقمی (شمیز). - ۷۰۰۰ ریال. - چاپ چهارم / ۵۰۰۰ نسخه.
شابک: ۹۶۴-۶۷۳۶-۶۵-۳

چاپ اول

۹۳- این حادثه تکرار نیست.
فهیمة راندمن. - تهران: رود. - ۱۶۰ ص. - رقمی (شمیز). - ۸۰۰۰ ریال. - چاپ اول / ۲۲۰۰ نسخه.
شابک: ۹۶۴-۶۸۶۹-۰۵-X



در این مجموعه، اشعاری به شیوه نو، با مضامین شخصی، خاطرات کودکی، عشق و نظایر آن به طبع رسیده که از آن جمله است: آه ای خاطره‌های کودکی! / شما هنوز با آرزوهای بزرگ کوچکی‌ام / در حیات آجرتی خانه مادر بزرگ / دور حوض بازی می‌کنید! / من شما را هنوز به یاد دارم / مقصر زمان بود / که ما را از هم جدا کرد...!

چاپ اول

۹۴- باران ترانه‌ها مان را خواهد نشت.

شاعر: یدالله کوچکی. - تهران: انجمن قلم ایران. - ۷۸ ص. - رقمی (شمیز). - ۳۶۰۰ ریال. - چاپ اول / ۲۰۰۰ نسخه.
عنوان به لاتین: And our songs will be purified by the rain
شابک: ۹۶۴-۵۹۲۰-۰۵-۱



کتاب، مجموعه‌ای است از سروده‌های کوتاه که اغلب با بهره‌گیری عناصری از طبیعت قراهم آمده است. این سروده‌ها جللی به سبک نو به طبع رسیده و "جویبار" نمونه‌ای از آن است. جویباری که تنم را می‌نست / و صافی کودکانم می‌بخشد / در دوردست‌های خاطرم / خشکید / صافی کودکانم خشکید.

چاپ اول

۹۵- پا برهنه تا صبح.
گواناز موسوی. - تهران: سالی. - ۱۰۴ ص. - رقمی (شمیز). - ۵۵۰۰ ریال. - چاپ اول / ۱۵۰۰ نسخه.
عنوان به لاتین:

Barfoot till morning

شابک: ۹۶۴-۹۰۳۱۳-۸-۳



در این دفتر، اشعاری به سبک نو - با مضامین اجتماعی - قراهم آمده که شعر این نمونه‌ای از آنهاست: کدام وسوسه مرا به این حاشیه کشاند / که دستام این همه کوچک می‌شود / و بی خیالی را جا ندهد دیگر / کدام شیطان مهربان زیر جلد رفت / که گمان کردم پشت مه دیده نمی‌شوم / که بود آن که از ملاقه - های سید و من / ابری ساخت و از سیم خاردار گذشت / سایم را برد / و زندگی این همه ای شد...!

چاپ اول

۹۶- پرستوهای عاشق (مجموعه شعر).

شاعر: محمدعلی جعفریان. - تهران: پیک. - ۶۲ ص. - رقمی (شمیز). - ۳۵۰۰ ریال. - چاپ اول / ۲۰۰۰ نسخه.
شابک: ۹۶۴-۶۲۷۹-۱۳-۹

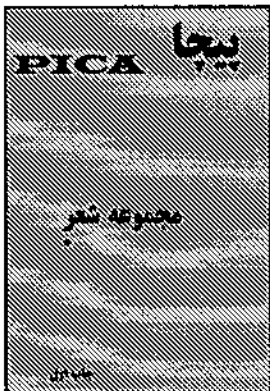


پرستوهای عاشق، اشعاری است سستی از محمدعلی جعفریان با عناوینی چون: "غزل مسیر خورشید"، "فرصت شکوفایی"، "دستان احساس"، "شرقی‌ترین اشراق"، "یک غزل یک تصویر"، "قوم سربردار"، "خواب سبز ظهور" و "دعا کن تا برای تو بمیرم". اینک بخشی از سروده "خواب سبز ظهور": خواب دریای نور می‌دیدم / یا که چشم بلور می‌دیدم / آسمانی همیشه رویایی / کهکشانی ز نور می‌دیدم / تا غزل می‌سرود با چشمش / جنگ دل را به شور می‌دیدم... این دفتر با چند شعر نو به پایان می‌رسد.

چاپ اول

۹۷- پیچا = PICA مجموعه شعر.

شاعر: محسن دقیق. - تهران: تهران هستی. - ۷۲ ص. - رقمی (شمیز). - ۳۰۰۰ ریال. - چاپ اول / ۱۲۰۰ نسخه.
شابک: ۹۶۴-۶۴۱۱-۳۳-۹



پیچا مجموعه سروده‌هایی است نو که عمدتاً با حال و هوای بومی گیلانی و مضامین اجتماعی قراهم آمده است. آی قلوه سنگ نمونه‌ای از این سروده‌هاست: آی قلوه سنگ‌ها / که حتی سرخس را / مجال نفس نمی‌دهید / از چه رو چنین سخت و زبر / به انتظار دست ضروری نشستاید / آخر خدای را / به ساق رهرو خسته نظر کنید.

چاپ اول

۹۸- ... تا دریا مجموعه شعر.

شاعر: غلامرضا کرمی. - تهران: شاهد. - ۷۶ ص. - رقمی (شمیز). - ۳۶۰۰ ریال. - چاپ اول / ۵۰۰۰ نسخه.
شابک: ۹۶۴-۶۴۸۹-۲۰-۶



"تا دریا"، دفتر شعری است از غلامرضا کرمی که به مناسبت یکصدمین سالگرد ولادت اسام خمینی (ره) به طبع رسیده است. این اشعار به گونه سنتی و با عناوینی از این دست به نظم درآمده‌اند: هم سو با دریا، "همبال نسیم"، آندوه شاعرانه، "هوای غزل"، "سجاده سبز"، راز میهم، "هوای کرانه"، "می-شکفتم"، "عزمت مولا" و "سرودنی تازه". اینک بخشی از شعر "ان عاشقانه مرد": آن عاشقانه مرد، آن آشنای رود، پرواز کرد و رفت / با نغمه‌های عشق با یک جهان سرود.

پرواز کرد و رفت / تا سمت سبز عشق، تا قله-
های نور، تا بیکرانها / بالاتر از همه پال و پر
می‌گشود پرواز کرد و رفت.

چاپ اول

۹۹- ترنم غزل: بررسی زندگی و
آثار سیمین بهبهانی.

کامیار عابدی، - تهران: کتاب نادر، -
۱۹۲ ص. - رقصی (شمیز)، - ۱۱۰۰۰ ریال، - چاپ اول / ۲۲۰۰ نسخه.
عنوان به لاتین:

Ode's crooning

شابک: ۹۶۴-۹۲۵۵۷-۰۲

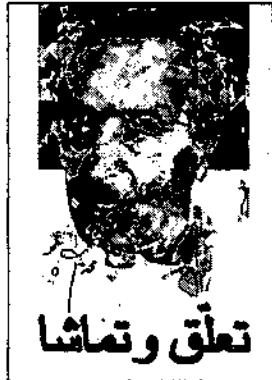


در آغاز این بررسی، مخاطبان با زندگی-
سیمین بهبهانی آشنا می‌شوند. نگارنده در
بخش بندی کتاب به تفصیل درباره دفترهای
شعر سیمین بهبهانی سخن می‌گوید و در
قالب سه مقوله «آغازها»، «نزلها» و «فراسوها»
مختصات سروده‌های شاعر را برمی‌شمارد که
از آن جمله است: سیر تکامل و تطور لفظ و
معنا، چشماندازهای تصویر و توصیف شعر، و
بیان ذهن و زبان شاعر. در انتهای کتاب
منتخبی از سروده‌های سیمین بهبهانی فراهم
آمده است.

چاپ اول

۱۰۰- تعلق و تماشا.

محمدعلی سپانلو، - تهران: قطره، - ۲۵۲
ص. - وزیری (شمیز)، - ۱۷۰۰۰ ریال، -
چاپ اول / ۱۹۸۰ نسخه.
شابک: ۹۶۴-۳۲۱-۰۷۸-۱



این کتاب مجموعه‌ای است منتخب از
مقالات، گزارش‌ها، یادداشت‌هایی درباره
ادب و فرهنگ دوران ما که از حدود سی سال

پیش تاکنون به قلم محمد علی سپانلو تحریر
شده است. در بخش نخست تحت عنوان-
پیرامون ادبیات- برخی قصه‌ها و داستان‌ها یا
چندتن از نویسندگان معاصر موضوع بحث
نگارنده‌اند نوشته‌هایی که زیر عنوان 'در شعر
و شاعری' گردآمده درباره برخی آثار شمری یا
شاعران گذشته و حال است. 'تماشا' بخشی
دیگر از نوشته‌های پراکنده سپانلو است که
علاوه بر مطالبی درباره مسائل ادبی گذشته
چند خاطره را نیز شامل می‌شود. بخش-
'مباحثه‌ها' نیز گفت و شنودی است میان
سپانلو و چند صاحب نظر ادبی از جمله
مباحثه با 'اکانتا کریستی'.

چاپ اول

۱۰۱- تمام سهم من از عشق:
مجموعه شعر.

جبار رضایی، - تهران: کوهسار، - ۸۰
ص. - رقصی (شمیز)، - ۴۵۰۰ ریال، -
چاپ اول / ۳۰۰۰ نسخه.
شابک: ۹۶۴-۹۱۲۸۸-۲-۲



سراینده در این مجموعه، اشعاری در قالب
غزل، رباعی و دوبیتی - با مضامین عاشقانه -
فراهم آورده که از آن جمله است: بیا سرمست
و پر شورم کن ای عشق / از این دلواپسی
دورم کن ای عشق / برای یک غزل مستی
سروده / بیا بنشین و مجبورم کن ای عشق.

چاپ اول

۱۰۲- جهنمی در سکوت.
شاعر: نسرین پورکارجدید، - تهران:
تهران صدا، - ۸۰ ص. - رقصی (شمیز)، -
۴۰۰۰ ریال، - چاپ اول / ۱۲۰۰ نسخه.
شابک: ۹۶۴-۶۴۱۱-۳۴-۷



در کتاب هفتاد سروده کوتاه به شیوه نو به
طبع رسیده است که از آن جمله است: 'غبار
غم' / 'آسمان' / 'با دلی گرفته' / 'لشک ریزان' /
غبار غم را پاک می‌کند / زمین / با تنفس‌های
تند / روزنه‌های خود را می‌گشاید / تا باران غم
به شادی نشیند.

چاپ اول

۱۰۳- چشم مرکب (نواندیشی از
نگاه شعر معاصر).

محمد مختاری، - تهران: توس، - ۱۶۸
ص. - رقصی (شمیز)، - ۹۳۰۰ ریال، -
چاپ اول / ۳۲۰۰ نسخه.
شابک: ۹۶۴-۳۱۵-۵۱۸-۸



'چشم مرکب' نوشته‌ای است از زنده‌یاد محمد
مختاری که به نقد و بررسی و عملکرد شعر
معاصر اختصاص دارد در این اثر موضوع‌ها و
محورهای عمومی شعر معاصر فارسی در
حوزه زیبایی‌شناسی، نواندیشی، ابلاغ و نظایر
آن بررسی می‌شود. 'گونگونی و ناهمگونی'،
'شعر و اندیشه سیاسی'، 'سنگ‌شناسی زبان'
'ستیز'، 'معاصر بودن (شعر و بصیرت فرهنگی-
) و کیناع و گسترش یا تولید مصرف شعر' از
موضوعات این کتاب هستند.

چاپ اول

۱۰۴- چقیقه‌های چاک چاک:
مجموعه شعر بسیج.

به اهتمام: ابوالقاسم حسینجانی، - تهران:
شورای هماهنگی تبلیغات اسلامی،
هماهنگ - ۱۶۸ ص. - رقصی (شمیز)، -
۴۸۰۰ ریال، - چاپ اول / ۳۲۰۰ نسخه.
شابک: ۹۶۴-۵۵۸۸-۱۲-۶



اشعاری از شعاری معاصر درباره بسیج و
حماسه‌های جاوید آنان در این مجموعه
گردآمده است. از جمله این شعرا عبارت‌اند از:
محمد آقاخان، محمدرضا احمدی، فرح، حسین
اسرافیلی، رضا اسماعیلی، قیصر امین‌پور،
عباس براتی‌پور، مجید تربیت زاده، عماد
تهمورثی، محمد حسین جعفریان، و ناصر
حامدی. در بخشی از یک کهکشان بسیجی
روش سروده قیصر امین‌پور آمده است: من
عضوی از بسیج محل هستم / این را /
'خورشید و با اشاره، به من گفت: / امروز،
صبح زود، که می‌رفت / تا نام خانواده خود را /
در مسجد محل، بنویسد!..

چاپ اول

۱۰۵- چه آبی گریستم.
شاعر: علی‌اکبر قندانی‌آرانی، - کاشان:
مرتجاب، - ۷۲ ص. - یالتویی (شمیز)، -
۲۲۰۰ ریال، - چاپ اول / ۵۰۰۰ نسخه.
عنوان به لاتین:

How blue i wept

شابک: ۹۶۴-۹۲۳۴۸-۰۰-۵

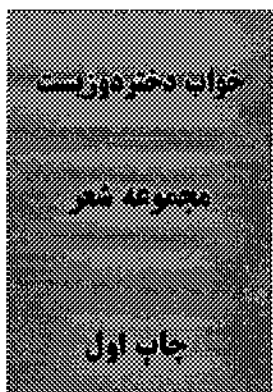


'چه آبی گریستم' مجموعه ۲۸ سروده کوتاه
است که چمکی به شیوه نو به طبع رسیده
است. 'آیه‌های بیداری' نمونه‌ای از این
سروده‌هاست: همیشه به یاد توام / با حسرت
دانستن... / گل، بی تو / آیه‌های بیداری را / از
عرش الهی به ارمان نخواهد آورد / و من
زمره محبت را.

چاپ اول

۱۰۶- خواب دختر دوزیست:
مجموعه شعر.

سینده جذیری، - تهران: معیار، - ۷۰
ص. - رقصی (شمیز)، - ۴۰۰۰ ریال، -
چاپ اول / ۳۵۰۰ نسخه.
عنوان به لاتین:
Dream of the amphibious girl
شابک: ۹۶۴-۷۰۱۱-۰۷-۵



سروده‌های کتاب با شعر رنگ‌ها آغاز می‌شود
که بدین قرار است: ای کفتران / دورترین
خواب‌های من / پرهایی قرمزی که / به جا
مانده از شما / دارد میان بالش من / زرد می-
شود. در پی آن چند سروده نو و در انتها
اشعاری در قالب سنتی عرضه می‌گردد.

چاپ اول

۱۰۷- خوانش شعر نیما.
سیروس نیرو، - تهران: اشاره، - ۱۱۲
ص. - رقصی (شمیز)، - ۶۵۰۰ ریال، -
چاپ اول / ۲۲۰۰ نسخه.
شابک: ۹۶۴-۵۷۷۲-۶۰-۵

۱۰۸- در حیاط کوچک پانیز، در
زندان.

مهدی اخوان‌تالت، - تهران: زمستان، -
۱۲۶ ص. - رقصی (شمیز)، - ۶۵۰۰ ریال، -
چاپ یازدهم / ۳۲۰۰ نسخه.
شابک: ۹۶۴-۶۲۰۰-۱۲-۵

چاپ اول

۱۰۹- دریچه احساس.
ابوالفضل علیمحمدی، - تهران: [بی‌نا]، -
۶۲ ص. - رقصی (شمیز)، - ۳۰۰۰ ریال، -
چاپ اول / ۳۰۰۰ نسخه.



سراینده برخی از اشعار این دفتر را به
مناسبت‌های مختلف سروده و پاره‌ای از اشعار
را نیز با خط نستعلیق به طبع رسانده است. او
شعر قنقوس، شهر من را به سبب بیماریان
شهر تبریز در سال ۱۳۶۵، سروده است: تبریز
پیرای خال چهره هفت اقلیم / بر قامت بلند
و ستبر / این اولین جرات دشمن نیست /

در "کوچه باغ" / "باغ میشه" / محله لیل آباد / تو زخم خنجر نامردان / بسیار خورده‌ای / تیریز / پیر / ای خال چهره هفت اقلیم / همبال با پرند زخمی...

چاپ اول

۱۱۰- دلگیرانه.

شاعر: بهارک حاجی باقری. - تهران: گفتمان. - ۴۸ ص. - رقصی (شمیز). - ۴۵۰۰ ریال. - چاپ اول / ۳۰۰۰ نسخه. ۹۶۴-۶۹۸۴-۱۴-۲ شابک:



"دلگیرانه" مجموعه‌ای است متشکل از چهل و دو غزل که با مضمون عشق، فریب، شکوه، فراق، مناجات و نظایر آن به رشته نظم کشیده شده است. "تنها ترین" نمونه‌ای است از این غزل‌ها؛ در دیار بی کسی تنها ترین تنها منم / در میان عاشقان عاشق تر از لایلا منم / آن که شیدا می‌شود با یاد تو تنها منم / آن که مهر لخله به پیدات اینک می‌ریزد منم / در میان جمع اما خسته از دنیا منم / با همه پژمردگی سرمست از پیدات منم / در پس دیوارها بنشسته در عزلت منم / با خیال عشق تو، ایمان ز کف داده منم...

۱۱۱- دوزخ اما سرد.

مهدی اخوان ثالث. - تهران: زمستان. - ۹۴ ص. - رقصی (شمیز). - ۵۵۰۰ ریال. - چاپ نهم / ۳۲۰۰ نسخه. ۹۶۴-۶۲۰۰-۱۰-۹ شابک:

چاپ اول

۱۱۲- دیوان کامل رهی (سایه عمر - آزاده - ترانه‌ها).

محمدحسن معیری: به اهتمام: کیومرث کیوان. - تهران: مجید. - ۵۴۰ ص. - وزیر (گالینگور). - ۲۵۰۰۰ ریال. - چاپ اول / ۲۰۰۰ نسخه. ۹۶۴-۴۵۳-۰۲۸-۴ شابک:

در ابتدای این دیوان احوال و آثار رهی معیری به اختصار ذکر گردیده، سپس نقدی از محمدرضا شفیعی کدکنی بر کتاب "سایه عمر" اثر رهی معیری به

چاپ رسیده است (این نقد از روزنامه هیرمند تاریخ ۱۴ مرداد



۱۳۴۴ خورشیدی برگرفته شده است. قصاید و تنزلات، غزلیات، غزلیات ناتمام، مثنویات و منظومه‌ها، قطعات، رباعیات، ابیات، پراکنده، تک بیت‌ها، و ترانه‌ها و نغمه‌ها اشعار این مجموعه را تشکیل می‌دهند. در انتهای کتاب تحت عنوان "یادها" و "یادبودها" اشعاری در وصف و رثای رهی معیری به طبع رسیده است.

۱۱۳- راز گل سرخ: نقد و گزیده شعرهای سهراب سپهری.

به اهتمام: سحر معصومی. - تهران: نگاه. - ۲۴۰ ص. - رقصی (شمیز). - ۹۸۰۰ ریال. - چاپ دوم / ۵۰۰۰ نسخه. ۹۶۴-۶۷۳۶-۶۶-۱ شابک:

چاپ اول

۱۱۴- رجز خوانی مستانه قایل. سمید سلطانی طارمی. - تهران: اشاره. - ۲۹۶ ص. - رقصی (شمیز). - ۱۵۰۰۰ ریال. - چاپ اول / ۲۲۰۰ نسخه. ۹۶۴-۵۷۷۲-۵۸-۳ شابک:



شاعر در "رجز خوانی مستانه قایل" چهار عنوان را برگزیده و طی آن سروده‌هایی را به سبک و سیاق نو فراهم آورده است. "خواب و خنجر"، "خیابان و سفر"، "حدیث و خستگان" و "گل" اگر می‌دانست عناوین کلی سروده‌ها بوده که اغلب دارای مضامین اجتماعی هستند. "وظیفه" نمونه‌ای است از این اشعار؛ باید در این شب هایل / تا صبحدم نشست / دشمن کمین گرفته بر آفتاب / آرام بیشه را / باید بخت و سیقل / اندیشه را / انعام ریشه را /

۱۱۵- رشید در دریا شاخه در آسمان: گزینش شعر شاهد استان مازندران.

گردآورنده: ایرج قنبری. - تهران: شاهد. - ۴۸ ص. - رقصی (شمیز). - ۲۴۰۰ ریال. - چاپ اول / ۵۰۰۰ نسخه. ۹۶۴-۶۴۸۹-۲۱-۴ شابک:

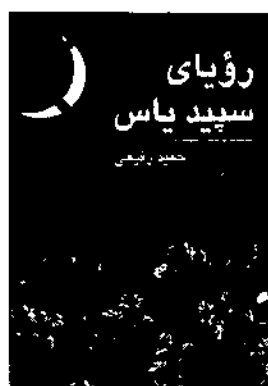
چاپ اول



در این مجموعه، چند شعر از سرایندگان منطقه مازندران که منتسب به خانواده شهدا هستند، به چاپ رسیده است؛ برای نمونه، غزل "نسیم خاطر" سروده علیرضا برزگر: آسمان پر نور شد از روی او / گشت آسان زندگی در کوی او / در خزان مهر، در شب‌های هجر / منتشر شد دوستی، با بوی او / بار دیگر در شمع روشنی / زندگی لیخت زد بر روی او...

چاپ اول

۱۱۶- رویای سمید یاس. شاعر: حمید رفیعی. - تهران: دستان. - ۱۱۲ ص. - رقصی (شمیز). - ۷۰۰۰ ریال. - چاپ اول / ۲۲۰۰ نسخه. ۹۶۴-۶۵۵۵-۳۰-۶ شابک:



در فصل اول کتاب، مجموعه نوزده سروده به سبک نو تحت عنوان "رویای سمید یاس" به طبع رسیده که اینک نمونه‌ای از آن درج می‌گردد. برگی اگر افتاد / از شاخه‌اش بر خاک / بادی اگر برخاست / آن را به توفان داد / دیگر گمان مکن / هرگز نخواهد رست / این بار که می‌روید / آن برگ، برگی نوست / پرواز ناتمام / فصل آشتی / فصل‌های دیگر کتاب هستند که در آن به ترتیب ۱۶ و ۱۷ شعر به چاپ

رسیده است.

۱۱۷- زندگی می‌گوید: اما باز باید زیست، باید زیست، باید زیست...!

مهدی اخوان ثالث. - تهران: زمستان. - ۱۱۰ ص. - رقصی (شمیز). - ۶۰۰۰ ریال. - چاپ نهم / ۳۲۰۰ نسخه. ۹۶۴-۶۲۰۰-۱۱-۷ شابک:

چاپ اول

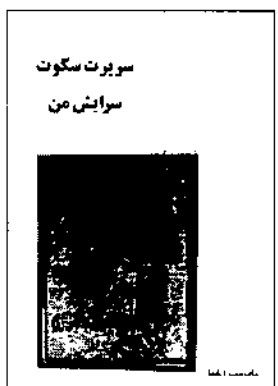
۱۱۸- زیر سپهر آبی سهراب (کندوکاوی در شعر و اندیشه سهراب سپهری).

سیما وزیریا، غزال ایران دوست. - تهران: قطره. - ۱۹۲ ص. - رقصی (شمیز). - ۹۰۰۰ ریال. - چاپ اول / ۲۲۰۰ نسخه. ۹۶۴-۳۴۱-۸۳-۸ شابک:

چاپ اول

۱۱۹- سرپرت سکوت سرایش من.

شاعر: شهریار بیگی. - تهران: نیک آئین. - ۱۷۶ ص. - رقصی (شمیز). - ۱۰۰۰۰ ریال. - چاپ اول / ۹۶۴-۹۰۷۳۲-۷-۲ شابک:



کتاب متشکل از هفت دفتر شعر است که در هر یک ۲۱ قطعه نو - اغلب با مضامین اجتماعی - فراهم آمده است. در یکی از این قطعه‌ها می‌خوانیم: یکی از دانه‌های سرسبز بهره می‌گیرد / دیگری در بیابان / راه خانه‌اش را پیش می‌گیرد / هر کسی مسئول نام / و معیشت خویش است / نامی را برگزین / که از یقین تو / از باور خویش است.

چاپ اول

۱۲۰- سکوت عشق ... و من در کوچه احساس تنهایی.

محمدحسین فولادی. - تهران: گل بخ. - ۸۴ ص. - جلد اول. - رقصی (شمیز). - ۱۲۰۰ ریال. - چاپ اول / ۵۰۰۰ نسخه. ۹۶۴-۷۰۱۸-۰۶-۱ شابک:

سکوت عشق

سراینده در این کتاب، مجموعه‌ای از اشعار نو و سنتی خود را فراهم آورده که برای نمونه، یکی از آنها بازگو می‌شود: سیدی می‌یافم / تا پر از خنده کنم / بفرستم در هر خانه دوست / هدیه کنم / سیدی می‌یافم / پر احساس کنم / بفرستم در هر خانه دوست / که مرا یاد کند / تا دل گم شدم را بر پیمانه کند.

چاپ اول

۱۲۱- سنگ عاشق.

شاعر: پروانه فتاحی طاری. - تهران: درخت بلورین. - ۹۶ ص. - رقصی (شمیز). - ۴۵۰۰ ریال. - چاپ اول / ۲۰۰۰ نسخه. ۹۶۴-۹۲۶۷۴-۰۰-۹ شابک:



"سنگ عاشق" سروده‌هایی است به شیوه نو که اغلب فاقد وزن هستند. "پروانه‌های کاغذی" نمونه‌ای است از این سروده‌ها؛ تو مرا با برگ کاغذی / پر از پروانه / به شهر پروانه‌ها بردی / و خبر از قاصدک باغ دادی / که باغ هم پرواز پروانه است / و دلم نیز بر از آواز پرواز پروانه‌ها به اوج صداقت‌ها...

۱۲۲- سهراب سپهری: شعر سهراب سپهری از آغاز تا امروز.

گردآورنده: محمد حقوقی. - تهران: نگاه. - ۳۲۰ ص. - رقصی (شمیز). - ۱۲۰۰۰ ریال. - چاپ دهم / ۵۰۰۰ نسخه. ۹۶۴-۶۷۳۶-۹۱-۲ شابک:

چاپ اول

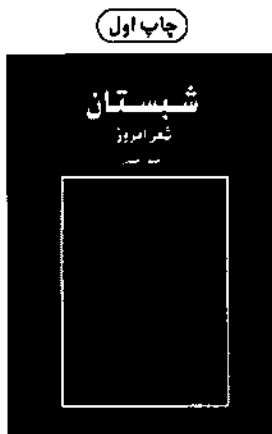
۱۲۳- شاعران شهر من. به اهتمام: یونس رنجکش. - آستانه-

اشرفیه: نسیم شمال - ۲۲ ص. - رقص (شمیز) - ۲۰۰۰ ریال - چاپ اول / ۱۰۰۰ نسخه.



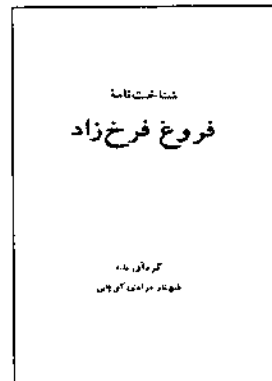
در این کتاب، شاعران شهرستان آستانه اشرفیه به اختصار معرفی شده‌اند. ضمن آن که تصویری از افراد همراه با نمونه‌ای از شعر آنان در کتاب به طبع رسیده است. شاعران معرفی شده عبارتند از: آیت‌الله شیخ حسین وحید محمد مبین، سید عبدالله ضیایی، سید محمود فخر موسوی، عباس مهری آتیه، رمضانعلی محمدی نژاد گولک، محمد شعبانی ششکی، یونس رنجکش، حسن دلدار گوهردانی، علی پورحسن، مجید سردادی، سیمیا محمودی، اسماعیل محمدپور، رضا تریان، رمضان رنجبر، راضیه فرمودی، نهمتن غلامی، و هرمز اسوده.

۱۲۵- شبستان شعر امروز: شاعر: احمد رحیمی - تهران: زهد - ۱۲۸ ص. - رقص (شمیز) - ۶۰۰۰ ریال - چاپ اول / ۵۰۰۰ نسخه. شابک: ۹۶۴-۶۹۹۷-۰۷-۴



سراینده در این دفتر، مجموعه‌ای از اشعار نو و سنتی فراهم آورده که 'شهراب' نمونه‌ای از آنهاست. گر قبول شهراب نام و کامل نکتم! یک سخن از او ماند! آب را گل نکنیم! سردمان امروز! آب را گل کردند! از گل آلودگیش! ماهی حاصل کردند! زندگی شفاف است! به زلالی آب! رنگ آبی زیباست! از توالی آب!.

۱۲۶- شناخت‌نامه فروغ فرخ‌زاد: گردآورنده: شهناز مرادی کوچی - تهران: قطره - ۶۲۸ ص. - وزیری (کالینگور) - ۳۰۰۰۰ ریال - چاپ اول / ۲۲۰۰ نسخه. شابک: ۹۶۴-۳۳۱-۰۷۹-X



کتاب، مجموعه‌ای است از نقد و بررسی شعرهای 'فروغ فرخ‌زاد'، گفت و گوهای او، داستان‌های کوتاه، خاطرات، نامه‌ها، نقاشی‌ها، طراحی‌ها، دست خط‌ها و عکس‌ها و فیلم‌ها، گزارش‌ها، و اشعاری که در سوگ آن شاعر به طبع رسیده است. در ابتدای کتاب، سال شمار فروغ فرخ‌زاد و در پی آن نقد و بررسی اشعار او به چاپ رسیده که متضمن نوشته‌هایی است از منتقدان و صاحب‌نظران عرصه شعر. بخش بعدی کتاب گفت و شنودی است میان فروغ و دیگران درباره شعر، هنر، ادبیات و نظایر آن. در بخش دیگر این مجموعه، هفت داستان کوتاه از فروغ به چاپ رسیده.

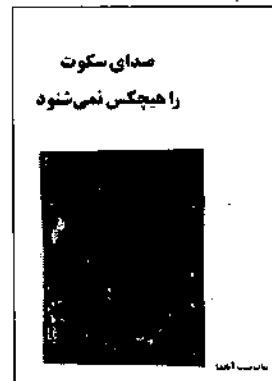
آن گاه خاطرات و نامه‌های او فراهم آمده است. قسمت بعدی کتاب شامل دو نوشته از فروغ است که طی آن، 'آخر شاهنامه' مروده اخوان ثالث بررسی شده و مطلب دیگر به معرفی هنر سینما اختصاص یافته است. 'کارنامه سینمای فروغ' و گزارش مرگ فروغ به انضمام سروده‌هایی در سوگ فروغ در انتهای کتاب آمده است.

۱۲۷- صدای پای عشق: شاعر: مریم محمودی - همدان: مقتون همدانی - ۶۴ ص. - رقص (شمیز) - ۳۵۰۰ ریال - چاپ اول / ۱۰۰۰ نسخه. شابک: ۹۶۴-۶۶۲۱-۲۷-۹



اشعاری نو و سنتی از مریم محمودی در این دفتر به طبع رسیده که عناوین برخی از آنها بدین قرار است: 'سلام بر عشق'، 'بود و نبود، خیمه تنهایی'، 'سجده گاه قیامت، نگاه مستجد'، 'منتظران مهدی (عج)'، 'خزان آرزو، سیر اندیشه' و 'می‌دانم، با آسمان'، 'مسافر از جمله این اشعار است: از سفر می‌آید/ با سلامی به بلندی بیار/ همزه مرغ سحر/ با سبدهای پر از هاله ماه/ پشت هر پنجره‌ای/ تا بکارد گل سرخ/ تا پرد جفت فساد، از سر ویرانه خاک/ و بر این پهنه پر خوف زمین پنجه کشد.

۱۲۸- صدای سکوت را هیچکس نمی‌شنود: شاعر: شهریار بیگی - تهران: نیک آئین - ۱۷۶ ص. - رقص (شمیز) - ۱۰۰۰۰ ریال - چاپ اول / ۹۶۴-۹۰۷۳۲-۲-۱



کتاب متضمن هفت دفتر شعر است که در هر یک بیست و یک قطعه نو فراهم آمده است. برای نمونه: 'باد مرا به سستی برده است/ که از صدای آفرینش لبریز است/ تو چی- گذری/ و حیات ترانه‌ای است/ که از ما آسمانی پر ستاره می‌سازد.

۱۲۹- عاشقانه‌های یک ربات: مجموعه شعر: شاعر: علی پورحسن - آستانه اشرفیه: نسیم شمال - ۱۱۲ ص. - رقص (شمیز) - ۵۵۰۰ ریال - چاپ اول / ۲۰۰۰ نسخه.



کتاب متشکل از نوشته‌هایی است شعر گونه که 'رباها' نمونه‌ای از آن است: ربانها/ گاهی/ عاشق هم می‌شوند/ اما/ هیچ آدم آهنی/ به دیگری/ نمی‌گوید/ دوست دارم.

۱۳۰- غرق سکوت غریق در همه خویشتن: شاعر: شهریار بیگی - تهران: نیک آئین - ۱۷۶ ص. - رقص (شمیز) - ۱۰۰۰۰ ریال - چاپ اول / ۹۶۴-۹۰۷۳۲-۴-۸



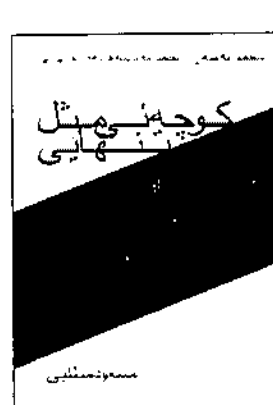
هفت دفتر شعر از سروده‌های شهریار بیگی در این مجموعه گردآمده است. این اشعار جعلی در قالب نو سروده شده و با شماره مشخص شده‌اند. اینک شعر 'یک' از دفتر دوم: ما را به حال خود بگذارید/ میاهی شب/ اگر پایان خود را بپذیرد/ بی شک سیدی صبح را/ می‌توان به انتظار نشست.

۱۳۱- غریبانه زیستن: مونا رئیس اسماعیلی - تهران: واج گستران - ۸۲ ص. - رقص (شمیز) - ۹۰۰۰ ریال - چاپ اول / ۱۰۰۰ نسخه. شابک: ۹۶۴-۹۲۰۱۶-۲-۹



'غریبانه زیستن' مجموعه‌ای است از اشعار نو و سنتی با مضمون عشق، درد، فراق، تنهایی و نظایر آن؛ برای نمونه، 'فرد تنهایی': من خستادم/ از سرنوشت تلخ/ از شرهای ناتمام خویش/ از این صدای شوم و شرم‌آور/ از این صندل این یادگار آشنای محض/ من خستادم آری!! از این همه تکرار بی‌پرده!! از این نفس‌هایی که می‌آیند و می‌میرند/ بی آن که خود دانند مدت‌هاست/ یک چیز را از این هوای سرد می‌یابند...

۱۳۲- کوچه‌نی مثل تنهایی: شاعر: مسعود مطلبی - تهران: تهران هستی - ۸۰ ص. - رقص (شمیز) - ۵۰۰۰ ریال - چاپ اول / ۲۲۰۰ نسخه. شابک: ۹۶۴-۶۴۱۱-۳۵-۵



کتاب، مجموعه نوشته‌هایی است شعر گونه با سروری بر عشق و خاطرات گذشته، از جمله: 'باد آمد توی حیاط پیچید/ پرده‌ها به کناری افتادند، خاطرها آمدند توی اتاق/ پریشان به سمت من آمدی/ چهره‌ات مثل روز اولین، گلگون بود/ ترمی که در نگاهت بود مرا شاد می‌کرد/ تو غمگین بودی...'

۱۳۳- گزینه اشعار: شاعر: قیصر امین‌پور - تهران: مروارید -



نگارنده در آغاز این کتاب از زندگی 'سیاوش کسرائی' سخن می‌گوید و در بخش‌های بعدی ویژگی‌های اشعار کسرائی را - گاه با ترسیم خطوط اصلی شعرها، و گاه با فروغ محتوایی و زبانی آنها - بیان می‌نماید. وی همچنین منظومه‌های 'آرش کمانگیر'، 'مهره سرخ' و 'با دلاوند خاموش' را با محتوایی اجتماعی و سیاسی این سروده‌ها شرح و تبیین می‌کند. در انتهای کتاب نمونه‌ای از اشعار کسرائی به چاپ رسیده است.

نشانه‌هایی از حد توانایی او در سخنوری اشاره گردیده و مقایسه‌ای میان شعر او و دیگران صورت گرفته است. از دیگر مباحث بخش نخست کتاب، بررسی سبک و زبان شمری نیماست. در بخش دوم کتاب اشعار سنتی و نیمه سنتی نیما، همچنین اشعار نوی او به چاپ رسیده است. در موخره کتاب نیز برخی خصوصیات شمری نیما شرح و ارزیابی شده است.

۱۴۴- هشت کتاب: مرگ رنگ، زندگی خوابها، آوار آفتاب، شرق اندوه، صدای پای آب، ...

سهراب سپهری. - تهران: طهوری. - ۲۶۸ ص. - وزیری (گالینگور). - ۲۲۵۰۰ ریال. - چاپ بیست و چهارم / ۵۰۰۰ نسخه. شابک: ۹۶۴-۹۰۰۷۹-۰۰۳

چاپ اول

۱۴۵- همه‌سکوت بی‌صدایی صدا.

شاعر: شهریار بیگی. - تهران: نیک آیین. - ۱۷۶ ص. - رقصی (شمیز). - ۱۰۰۰۰ ریال. - چاپ اول / ۹۶۴-۹۰۷۳۲-۳-X شابک:



در هفت دفتر از اشعار این مجموعه، ۲۶ قطعه شعر نو با مضامین اجتماعی به طبع رسیده که از آن جمله است: همه می‌دانند/ صحبت از ظلمت نیست/ صحبت از لبر سیاهیست/ که بر قامت این نور افتاد/ آسمان تیره/ نیست تیره‌تر از تیره این آدمیان.

چاپ اول

۱۴۶- یادار ز شمع مرده یادار! تحلیل اجتماعی شعر مشروطیت.

عبانله نصرتی. - همدان: مفتون همدانی. - ۳۴۰ ص. - وزیری (شمیز). - ۱۲۰۰۰ ریال. - چاپ اول / ۳۰۰۰ نسخه. شابک: ۹۶۴-۶۶۲۱-۱۴-۷

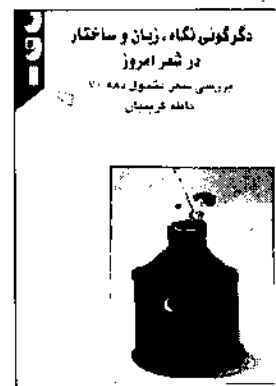


در ابتدای کتاب مقوله دو گانگی سلطنت قاجار/ گذشته گرایی و نوگرایی، سپس ادبیات رایج آن دوران به اختصار بازگو می‌شود، سپس زندگی، احوال و ویژگی اشعار قزوینی بسطاطی، «سروش اسفهان»، «نعمانی چندی» و «محمود خان ملک‌الشعر» به طور مجمل معرفی می‌گردد. اشاره‌ای به زندگی امیرکبیر و اقدامات او، تأسیس مدرسه دارالفنون، مقدمه آزادی و آزادیخواهی و حرکت و تحول در زمینه ادبیات سیاسی و اجتماعی، موضوع بندی کتاب است که طی آن زندگی و آثار «طالبوف تبریزی»، «زین‌المابدین مراغه‌ای»، «میرزا فتحعلی آخوندزاده»، «میرزا ملک خان ناطق‌الدوله» و «سید جمال‌الدین اسدآبادی» بررسی می‌شود. مطلب بندی کتاب مربوط به شعر مشروطیت، و تحول در قالب و واژگان و محتوای شمری است که در پی آن شرح کوتاهی از زندگی شاعران عهد مشروطیت و بررسی موضوعات شمری آنان - همراه با گرایش‌های سیاسی و اجتماعی - به دست داده می‌شود. این شاعران عبارت‌اند از: ادیب الممالک فراهانی، ادیب پیشاوری، وحید دستگردی، عارف قزوینی، میرزاده عشقی، فرخی یزدی، دهخدا، ملک‌الشعرا، بهار، ابوالقاسم لاهوتی، ایرج‌میرزا و نیما یوشیج. فهرست منابع و مآخذ در انتهای کتاب به چاپ رسیده است.

چاپ اول

۱۴۷- دگرگونی نگاه، زبان و ساختار در شعر امروز.

کاظم کریمیان. - تهران: روان. - ۲۰۸ ص. - رقصی (شمیز). - ۹۵۰۰۰ ریال. - چاپ اول / ۲۰۰۰ نسخه. شابک: ۹۶۴-۹۰۳۸۸-۸-۴

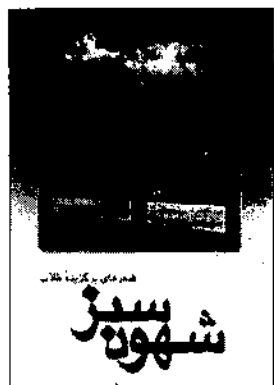


کتاب حاضر در سه بخش تدوین شده است. بخش اول مضمون مباحثی است درباره نحوه شکل‌گیری شعر، و عناصر اساسی ساختار شعر شامل: ارزشی، حسی، صدیقی، مجرور و نظایر آن. در این بخش همچنین این موضوعات بحث و بررسی شده است: «فرا مدرن و انواع آن»، «تحول در زبان، نگاه و ساختار شعر»، «نوستالژی و تفاوت آن با «خاطره» در شعر»، «منطق و شعر»، «نظری گذرا بر آثار نیما، شامل و فروغ»، «شعر و خصلت اجتماعی آن»، «مکانیزم خلاق شاعر»، «شعر و روان‌شناسی». در بخش دوم کتاب شاعران «فرا مدرن» رادیکال در ایران معرفی شده، ویژگی اشعار آنان از نظر زبان، فرم و تحول، تلقی تازه از زیبایی شناختی و همانند آن بررسی شده است. در بخش سوم، گزیده‌ای از اشعار کاظم کریمیان در سه دهه ۶۰، ۷۰ و ۸۰ به چاپ رسیده است. تصاویر فرا عادی و مکانیزم ساختاری آن در شعر امروز، عنوان بحثی است که در انتهای کتاب گنجانده شده است.

چاپ اول

۱۴۸- شهود سبز: برگزیده اشعار طلاب حوزه‌های علمیه - کنگره ششم.

به اهتمام: شعروقه‌طلاب دبیرخانه- کنگره سراسری. - تهران: سازمان تبلیغات اسلامی، حوزه هنری. - ۱۰۴ ص. - رقصی (شمیز). - ۴۰۰۰ ریال. - چاپ اول / ۲۲۰۰ نسخه. شابک: ۹۶۴-۴۷۱-۵۶۸-۳

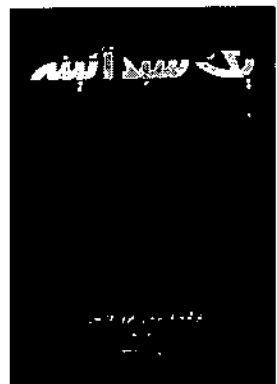


کتاب، منتخبی است از اشعار طلاب حوزه‌های علمیه که در ششمین کنگره شعر و قصه طلاب عرضه شده بود «غزلشوی عطش» سروده اکبر حمیدی (شایق) نمونه‌ای از این اشعار است. در عظم، یاده نایم دهد! جرعه ای از کهنه شرابم دهید! عقل، فرومانده و پا در گیل است! نکته شمار است، جوابم دهید! بی مدد عشق، نشاطی نماند! پیر شدم، شور شیبام دهید! شایق خمخانه‌ای از آتش/ در عظم، یاده نایم دهید!.

چاپ اول

۱۴۹- یک سجد آئینه: برگزیده رباعی امروز فارسی.

به اهتمام: ایرج زبردست. - تهران: کتاب شیراز. - ۷۲ ص. - رقصی (شمیز). - ۳۵۰۰۰ ریال. - چاپ اول / ۲۰۰۰ نسخه. شابک: ۹۶۴-۶۰۳۶-۳۱-۷



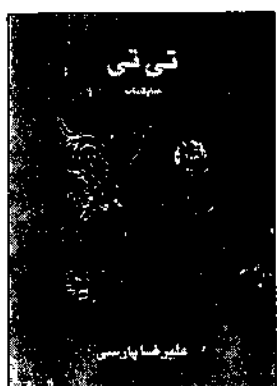
کتاب برگزیده‌ای است از رباعی‌های چهل و شش سراینده معاصر فارسی. برای نمونه، یک رباعی از «شایور پساوند»: ای عشق صناعی سوختن می‌آید/ یک حنجره ناله بی دهن می‌آید/ ای سینه گر گرفته از هرم درون/ دود تو برون ز شعر من می‌آید.

نمایشنامه فارسی (از سال ۱۳۲۰-۸۶۲۶۲)

چاپ اول

۱۵۰- تی تی: نمایشنامه در هشت تابلو.

علیرضا پارسی. - استانه‌اشرفیه: نسیم شمال. - ۵۸ ص. - رقصی (شمیز). - ۴۰۰۰ ریال. - چاپ اول / ۱۰۰۰ نسخه.



نمایش‌نامه «تی تی» که با مایه‌های فولکلوریک و بومی تدوین شده، سرگذشت دختری تنها به نام «تی تی» است. «تی تی» در گیلان زندگی می‌کند و از زیبایی پیرهای دارد، اما به رغم خواستگاران متمول قصد دارد با جوانی یک لا قبا، ولی با غیرت به نام «کاسی» ازدواج کند. در حالی که رقبای کاسی نیز نقشه‌ای برای نابودی او ترتیب می‌دهند و...

چاپ اول

۱۵۱- شمس پرنده Flying shams =

پری صابری: عکاس: کامران عدل. - تهران: یادواره اسدی، فرهنگستان یادواره. - ۷۶ ص. - رقصی (شمیز). - ۷۰۰۰ ریال. - چاپ اول / ۵۰۰۰ نسخه. شابک: ۹۶۴-۹۲۶۲۴-۰۰۷



این نمایش نامه روایتی است از تحول درونی مولوی و شرح دلدادگی‌های او به حضرت حق که در قالب گفت و گو با نزدیکان خویش، به ویژه شمس تبریزی و تاثیر عقیق گفته‌های او بر مولوی بیان می‌گردد. این نمایش نامه در ۱۴ تابلو عرضه شده و برخی گفت و شنودها به زبان شعر - عمدتاً اشعار مولوی - صورت می‌گیرد.

داستان فارسی قرن ۱۲ - ۱۳ ۸۶۳۵

چاپ اول

۱۵۲- امیر ارسلان.

محمدعلی نقی‌الممالک: مقدمه: محمدجعفر محجوب، کریستف بالایی. - تهران: الاست فردا. - ۷۲۰ ص. - رقصی (شمیز). - ۳۲۰۰۰ ریال. - چاپ اول / ۲۰۰۰ نسخه. شابک: ۹۶۴-۹۰۲۷۳-۳-۵



«امیر ارسلان» اثر تقی الممالک داستان مفصلی است که قهرمان آن (امیر ارسلان) جوانی دلاور و زیبا از سرزمین روم (اسیای صغیر) است. این داستان شرح ماجراها و سفر امیر ارسلان است به سرزمین فرنگ و عشق او به دختر پادشاه فرنگ به نام فرخ لقا. در این داستان اتفاقات بی‌شماری که برای امیر ارسلان برای وصال به فرخ لقا رخ می‌-

دهد. بازگو می‌شود. کتاب متضمن مقدمه مفصّلی است از محمد جعفر محبوب درباره ویژگی‌ها و چگونگی ساخت داستان امیرارسلان.

داستان فارسی (از سال ۱۳۲۰-)
۸۱۳۶۲

چاپ اول

۱۵۳- آئینه عشق.

محمد رضا ابراهیم آبادی؛ ویراستار: احمد گلزاری. - تهران: تاجیک. - ۱۲۰ ص. - رقی (شمیز). - ۶۰۰۰ ریال. - چاپ اول / ۳۰۰۰ نسخه. شابک: ۹۶۴-۶۶۰۵-۱۴-۱



کتاب، گفت و گویی است میان راوی و مراد استاد او که طی آن نکته‌های ظریف عشق و طریق وصال به مشق ازلی توصیف می‌شود.

۱۵۴- آزمایشی دیگر.

نادره عزیز نیک. - تهران: شاهد. - ۱۰۴ ص. - رقی (شمیز). - ۳۶۰۰ ریال. - چاپ دوم / ۳۰۰۰ نسخه. شابک: ۹۶۴-۶۴۸۹-۱۹-۲

چاپ اول

۱۵۵- آسمان و ریسمان.

محمد علی جمالزاده؛ به اهتمام: علی دهباشی. - تهران: سخن. - ۳۵۲ ص. - رقی (گالینگور). - ۲۹۰۰۰ ریال. - چاپ اول / ۳۳۰۰ نسخه. عنوان به لاتین: Asman va risman

شابک: ۹۶۴-۶۹۶۱-۳۳-۷

آسمان و ریسمان

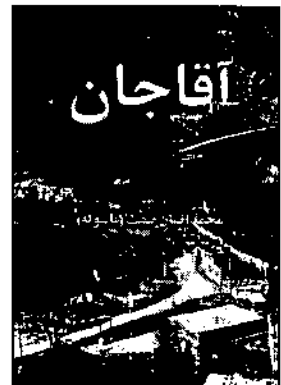
محمد علی جمالزاده

آسمان و ریسمان مجموعه پانزده داستان کوتاه از محمد علی جمالزاده است که به انضمام پنج ترجمه از داستان‌های دیگر، فراهم آمده است. برای نمونه، در داستان 'شورآباد'، جمعی تحصیل کرده به 'شورآباد' می‌روند تا روستاییان را باسواد کنند. آنان با مردمی قضا و قدری، فقیر و غارت شده مواجه می‌شوند که علف و موش می‌خورند. آنان نان و آب می‌خواهند نه آیین‌نامه و سخنرانی. به همین سبب به افراد تحصیل کرده حمله‌ور می‌شوند و آنان را از ده می‌رانند.

چاپ اول

۱۵۶- آقا جان.

محمد انسان صفت؛ ویراستار: ناصر پویان. - تهران: مهر. - ۳۰۴ ص. - رقی (شمیز). - ۱۴۰۰۰ ریال. - چاپ اول / ۲۰۰۰ نسخه. شابک: ۹۶۴-۶۱۴۲-۱۲-۵



کتاب تاریخ گونه 'آقا جان' سرگذشت مردان، زنان و دختران عسرت زده و رنج دیده‌ای است که فکاهی ظلم و ستم مشی چپاولگر و ارباب خان - همچون 'آقاخان' - گردیده هستی خود را از کف دادند. 'آقاخان' اربابی زورگو و ستمکار است که در این داستان چهره متغور او آشکار می‌شود. فضای داستان در تاجیه فوسات گیلان - بخش کوهستانی منطقه ماسوله - رخ می‌دهد. نویسنده، داستان را با نکته‌های عبرت‌انگیز به پایان می‌برد، زیرا آقا جان سرانجام با وضع شمنز کننده توام با نکبت و خواری، زیر آوار کاخ ظلمی که خود بانی آن بوده - بد از رنج‌ها و مشقات بسیار - نابود می‌گردد.

چاپ اول

۱۵۷- آن سوی روح مادر بزرگ.

امیرحسین روحی. - تهران: نشر مرکز. - ۱۶۸ ص. - رقی (شمیز). - ۹۸۰۰ ریال. - چاپ اول / ۳۰۰۰ نسخه. شابک: ۹۶۴-۳۰۵-۴۹۹-۳

در این داستان شخصی به نام 'عزیزی' که صاحب چند شرکت است، با چهل میلیون دلار ارز از امریکت می‌گریزد و

دارایی و اثاثیه مهندس روانمهر یکی از مشاوران او به اتهام مشارکت، توقیف



می‌شود. سرانجام 'ترگس' - خدمتکار مهندس روانمهر - و شوهر متاد او - 'داود' - مدارکی به دست می‌آورند که دال بر بی‌گناهی مهندس روانمهر است و این که او در ماجرای خارج کردن ارز نقشی نداشته است.

چاپ اول

۱۵۸- از دست رفته.

فرامرز رستگار؛ ویراستار: ابوالفتح قهرمانی. - تهران: آشیانه کتاب. - ۲۵۴ ص. - رقی (گالینگور). - ۵۰۰۰ ریال. - چاپ اول / ۲۳۰۰ نسخه. شابک: ۹۶۴-۶۳۵۰-۲۲-۹



حوادث و اتفاقات این داستان به نوعی مربوط می‌شود به اشغال کویت توسط عراق که طی آن ماجراهایی از عشق، انسانیت، غارت و تصاحب اموال دیگران بازگو می‌گردد.

۱۵۹- استادان داستان.

مترجم: اسماعیل فصیح. - تهران: البرز. - ۴۹۰ ص. - رقی (شمیز). - ۱۹۵۰۰ ریال. - چاپ چهارم / ۲۰۰۰ نسخه. شابک: ۹۶۴-۴۴۲-۲۰۷-۴

چاپ اول

۱۶۰- اشک‌های خفته.

زهره افراخته. - تهران: پل. - ۱۸۸ ص. - رقی (سلفون). - ۸۵۰۰ ریال. - چاپ اول / ۳۰۰۰ نسخه. شابک: ۹۶۴-۶۹۳۵-۰۸-۷

آنچه در این داستان بازگو می‌شود سرگذشت دختری است به نام 'ساحل' که از خانه پدری و از جور زن پدر

گریخته و با زنی تنها به نام

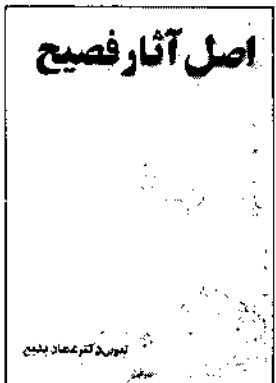


'عزیز خانم' زندگی می‌کند. یک روز او در جشن دوستانه با بی‌حرمی دو جوان مواجه می‌شود. اما جوانی باوقار او را از دست آن دو می‌رهاند و همین امر پیوند عمیق عشق را میان 'ساحل' و او - 'حدیث' - پدید می‌آورد. یک‌چند می‌گذرد و این دو آینده خوبی برای هم دیگر تصور می‌کنند، اما واقعه‌ای عجیب زندگی آنها را به مخاطره می‌اندازد که داستان براساس آن شکل گرفته است.

چاپ اول

۱۶۱- اصل آثار فصیح (رومان‌ها).

گردآورنده: عماد بدیع. - تهران: البرز. - ۳۶۸ ص. - رقی (شمیز). - ۱۶۰۰۰ ریال. - چاپ اول / ۳۰۰۰ نسخه. شابک: ۹۶۴-۲۴۲-۲۳۵-X



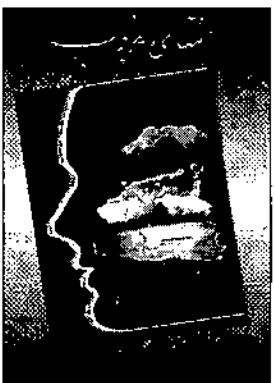
در این مجموعه ابتدا احوال و آثار اسماعیل فصیح معرفی می‌شود؛ سپس ویژگی داستان‌های او موضوع، حوادث و شخصیت‌ها، طرح و پیام، لایه‌های معنا، نشان‌ها و استعاره‌ها) به اختصار تحلیل می‌گردد و در پی آن آثار برجسته اسماعیل فصیح به همراه چکیده‌ای از آن فراهم می‌آید. این نوشته‌ها عبارتند از: 'شراب خام'، 'دل کور'، 'داستان جاوید'، 'تربا در اغما'، 'لاله برافروخت'، 'زمنستان ۶۲'، 'درد سیایش'، 'شهباز و چندان'، 'قرار فروهر'، 'پاده کهن'، 'اسیر زمان'، 'تورژدی'، 'کمدی پارس'، 'بازگشت به درخونگاه'، 'پناه بر حافظ'، 'کشته عشق' و 'طلشت خون'. برای نمونه، اسماعیل فصیح در داستان 'دل کور' تصویری دقیق از ویژگی‌های اصیل جامعه تهرانی - در دهه‌های ۱۳۱۰ الی ۱۳۴۱ - به دست می‌دهد. زمینه مکانی 'دل کور'، محله قدیمی بازارچه - 'درخونگاه' نزدیک چهار راه گلوبندک، انتخاب شده است. سیر روایت قصه با قتل 'حاج مختار

آریان' توسط فرزند حرامزاده او آغاز می‌شود و در پی آن شخصیت‌های دیگر چهره می‌نمایانند. خانواده ارباب حسن در محله - 'درخونگاه' به سر می‌برند. ارباب حسن شخصیت معجونی است از کاسب خوب، نمازخوان، اهل عزاداری، صاحب زن و بچه - های زیاد و عاشق می و غزل ارباب چهار پسر گوناگون از زن عقدی و رسمی خود کوب خانم (خانجون) دارد که محور و حوادث داستان بر پایه شخصیت‌های آنان ادامه می‌یابد.

چاپ اول

۱۶۲- انتهای غروب.

محمد رضا ابراهیم آبادی؛ ویراستار: یعقوب حق. - تهران: تاجیک. - ۱۴۰ ص. - رقی (شمیز). - ۶۵۰۰ ریال. - چاپ اول / ۳۰۰۰ نسخه. شابک: ۹۶۴-۶۶۰۵-۱۳-۳



در داستان حاضر ماجرای خانواده‌ای بازگو می‌شود که در اهواز زندگی می‌کرده، سپس برای زیارت به مشهد رهسپار شدند و در آن جا با مرگ دو تن از اعضای خانواده حوادث دیگری رخ می‌دهد که اساس داستان بر آن استوار گردیده است.

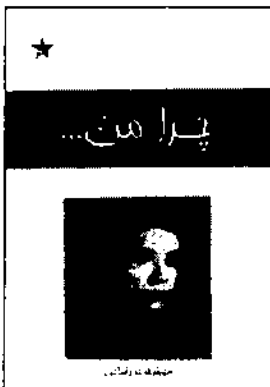
چاپ اول

۱۶۳- انگار گفته بودی لیلی.

سپیده شاملو. - تهران: نشر مرکز. - ۱۸۸ ص. - رقی (شمیز). - ۷۸۰۰ ریال. - چاپ اول / ۳۰۰۰ نسخه. شابک: ۹۶۴-۳۰۵-۴۹۶-۹



در این رمان، مادری خاطرات گذشته خود را



«صدیق» در این داستان زنی است تنها که در خانه سالمنان نیشابور اوقات خود را سپری کرده زندگی خود را با مصائب و دشواری‌های بسیاری پشت سر گذشته است. او ابتدا قرار بود با پسر عموش «رحیم» ازدواج کند، اما زن عموی او مانع این ازدواج می‌شود. رحیم به-رغم علاقه فراوان به صدیق، همسر دیگری برمی‌گزیند، اما همچنان علایق خود را نسبت به صدیق پنهان نمی‌کند. به همین سبب زن رحیم حسادت عمیق به صدیق پیدا می‌کند و همین امر باعث قتل رحیم می‌شود. ظاهراً صدیق مستهم به این قتل است. در حالی که بعد از چندی معلوم می‌گردد که همسر رحیم قاتل اصلی بوده است...

چاپ اول

۱۷۴- چشم من خاکستری نیست.

مهین داودی. - تهران: بهنام. - ۷۴ ص. - رقصی (شمیز). - ۴۵۰۰ ریال. - چاپ اول / ۲۰۰۰ نسخه.



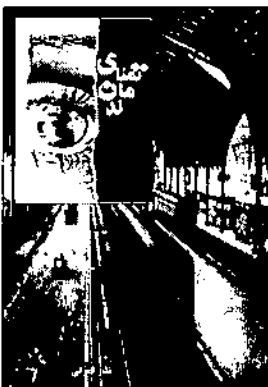
کتاب مجموعه دوازده داستان کوتاه است که اغلب تصویری گویا از آداب، فرهنگ و وضعیت اجتماعی و خانوادگی گذشته و حال هستند. برای نمونه در داستان نمکی، نویسنده ضمن آن که محرومیت‌های مردمان جنوب کشور را بازگو می‌کند، تصویری از آداب و سنن آنان را نیز ارائه می‌دهد.

۱۷۵- چشم‌هایش.

بزرگ علوی: مقدمه: محمد بهارلو. - تهران: نگاه. - ۲۸۸ ص. - رقصی (شمیز). - ۱۱۰۰۰ ریال. - چاپ دوم / ۵۰۰۰

چاپ اول / ۳۰۰۰ نسخه.

شابک: ۹۶۴-۶۹۸۳-۱۵-۰۰

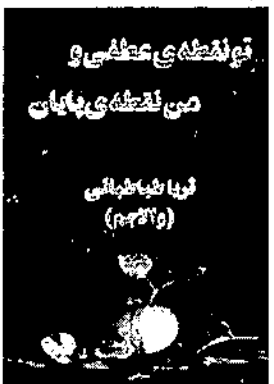


کتاب داستانی است از زندگی دختری به نام «آزاده» حوادث ریز و درشت دوران کودکی او، مسائلی که در دوره بلوغ اتفاق می‌افتد و سرانجام، رامیایی او به دانشگاه. آزاده در حقیقت گرفتار رسوم خانوادگی و هنجارهای سنتی جامعه است. او عاقبت به ازدواجی ناخواسته تن می‌دهد...

چاپ اول

۱۷۲- تو نقطه‌ی عطفی و من نقطه‌ی پایان.

نریا طباطبایی. - تهران: البرز. - ۲۱۸ ص. - رقصی (شمیز). - ۱۳۰۰۰ ریال. - چاپ اول / ۲۰۰۰ نسخه.



در بخش‌های نخست داستان زندگی دختری به نام مریم بازگو می‌شود. مریم و اسماعیل به سبب علاقه‌ای که به یک دیگر دارند با هم ازدواج می‌کنند، اما پس از چندی زندگی فلاکت‌بار مریم آغاز می‌گردد. پدر و مادر مریم در اثر سانحه رانندگی از دست رفته‌اند و از طرفی برفتاری اسماعیل نسبت به مریم عرصه زندگی را بر او تنگ می‌کند. او حتی قضیه حاملگی خود را از اسماعیل مخفی نگاه می‌دارد...

چاپ اول

۱۷۳- چرا من !

مهیندخت رضایی: بازنویسی: ریحانه فرهنگ. - تهران: حمیل. - ۱۷۶ ص. - رقصی (شمیز). - ۹۰۰۰ ریال. - چاپ اول / ۲۰۰۰ نسخه.

دهد که پدرش در اثر ناراحتی قلبی در بیمارستان بستری شده است. تهمینه در پی این خبر بسیار آشفته و مضطرب می‌شود و در طول راه زندگی گذشته خود و خاطراتی که از پدرش «سیداقا» به یادگار دارد، مرور می‌کند.

چاپ اول

۱۶۹- پستی بسر روی رودخانه چالوس.

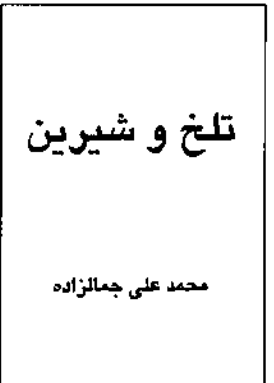
میرزا معتمد: ویراستار: حمید معتمدی. - تهران: دور دنیا. - ۳۰۴ ص. - رقصی (شمیز). - ۱۳۵۰۰ ریال. - چاپ اول / ۲۰۰۰ نسخه.

شابک: ۹۶۴-۷۰۶۲-۰۰۰-۱

چاپ اول

۱۷۰- تلخ و شیرین. محمدعلی جمالزاده: به اهتمام: علی دهباشی. - تهران: سخن. - ۳۱۲ ص. - رقصی (گالینگور). - ۲۲۰۰۰ ریال. - چاپ اول / ۲۲۰۰ نسخه.

شابک: ۹۶۴-۶۹۶۱-۲۲-۳



یک روز در رستم‌آباد شیران، «حق و ناحق» درویش مومایی با مصیبت هوش و تلخکامی، سرگذشت اولاد بشر، «خواستگاری» آتش زیر خاکستر» و «پیشوا» مجموعه قصه‌های کوتاهی است از محمدعلی جمالزاده که تحت عنوان «تلخ و شیرین» با جایی دیگر - عرضه می‌شود در انتهای کتاب زندگی و آثار جمالزاده معرفی می‌شود. همچنین، فهرستی از اهدام مقالات جمالزاده در زمینه تحقیقات ایرانی و اسناد و نامه‌هایی از نامبرده فراهم می‌آید. احترام به گذشته‌ها» مفسون اغلب داستان‌های مجموعه «تلخ و شیرین» را تشکیل می‌دهد. در داستان نخست، نویسنده که پای صحبت مردم عامی نشسته به این نتیجه می‌رسد که روستا بهشت برین است و آنچه روشنفکران طی ساعت‌ها بحث نمی‌توانند بگویند عوام با یک ضرب‌المثل می‌گویند.

چاپ اول

۱۷۱- تمنای ماندن. نگار گمرکی. - تهران: گفتان. - ۱۲۰ ص. - رقصی (شمیز). - ۶۰۰۰ ریال. -

داستان‌های کوتاه این مجموعه حاصل بازیگری و بازیگری پروژه‌های مستند جانی است که در اغلب آنها ناهنجاری‌ها و انحرافات افراد توصیف شده است. نگارنده ریشه این ناهنجاری‌ها و انحرافات را فقر، طلاق و اعتیاد معرفی می‌کند.

چاپ اول

۱۶۷- بدنبال نیمه گمشده خود.

ایرج ستوده. - تهران: فیلم و هنر. - ۲۳۶ ص. - رقصی (شمیز). - ۲۰۰۰۰ ریال. - چاپ اول / ۵۰۰۰ نسخه.

شابک: ۹۶۴-۹۲۳۲-۸۶-۹



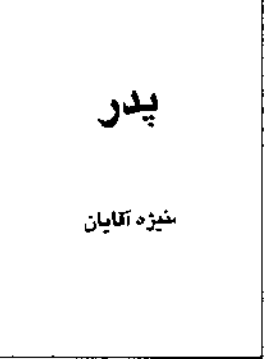
«حدیث عشق» داستانی است با مضمون اجتماعی واقعی که رکن اصلی آن را عشقی پر ماجرا تشکیل می‌دهد. در این داستان، «افشین» جوانی است که تازه زندگی زناشویی را آغاز کرده و دوران تحصیل را با موفقیت به پایان برده است. او تحت تاثیر القابات و شنیده‌هایی از آن سوی مرزها، بار سفر می‌بندد، بی آن که به خانواده و همسر باردار خود بیندیشد، در نتیجه...

چاپ اول

۱۶۸- پدر (شجره طاه).

منیژه آقایان. - تهران: نگاه سبز. - ۲۳۰ ص. - رقصی (شمیز). - ۱۰۰۰۰ ریال. - چاپ اول / ۲۰۰۰ نسخه.

شابک: ۹۶۴-۵۶۳۹-۱۶-۶



تهمینه در این داستان زنی چهل ساله است که به دلیل علاقه وافر به پدر، با وجود داشتن همسر و فرزند - سخت وابسته به پدر است. یک روز همسرش به تهمینه خبر می‌

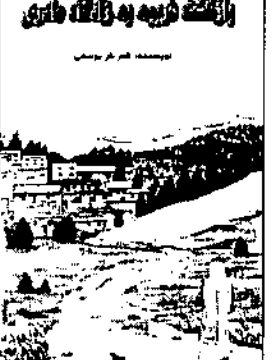
با فرزندش «پاوش» واگویی می‌کند. سیاوش به پیشه فیلمسازی مشغول بوده اما در اثر حادثه‌ای جانش را از دست داده است. تالم صادر، خاطرات پیشین و رویاهای کنونی، بن مایه اصلی این داستان را تشکیل می‌دهد.

چاپ اول

۱۶۵- بازگشت غریبه به زادگاه مادری.

قمرناز یوسفی. - کرمانشاه: طاق بستان. - ۶۴ ص. - رقصی (شمیز). - ۴۸۰۰ ریال. - چاپ اول / ۱۰۰۰ نسخه.

شابک: ۹۶۴-۵۵۵۱-۶۰-۹



داستان، شرح زندگی دختری است که با پدرش به اجبار به فرانسه می‌رود و در آن جا با مشقات بسیاری روبه‌رو می‌گردد. پدرش در فرانسه ازدواج ناموفق می‌کند و در زادگاه به جرم ولگردی و مستی، محکوم می‌گردد و بعد از چندی به شدت مریض می‌شود. این امر، زندگی دخترک بیچاره را در کشوری غریب دو چندان می‌کند...

چاپ اول

۱۶۶- بخاطر یک نگاه.

جعفر رشادتی. - تهران: بهتاب. - ۲۱۲ ص. - رقصی (شمیز). - ۸۵۰۰ ریال. - چاپ اول / ۳۳۰۰ نسخه.



نسخه.
شابک:

۸۳-۶۱۷۳-۶۴۳

چاپ اول

۱۷۶- چون دماوند... مجموعه قصه.

حبیب ترابی. - تهران: نشر چشمه. - ۱۲۳ ص. - رقی (شمیز). - ۷۵۰۰ ریال. - چاپ اول / ۲۰۰۰ نسخه. شابک: ۵۵۷۱-۵۱-۹۶۳



«عصیان، شب من، او...» «اسم» و «به مرور زمان» عناوین چهار داستان کوتاه این مجموعه هستند. در داستان نخست، نویسنده تصویری گویا از زندگی مردمان جنوب ایران به دست می‌دهد و داستان را با زبان محلی شخصیت‌ها بازگو می‌کند. داستان مربوط به خانواده‌ای است که صاحب سه دختر هستند اما پدر خانواده - احمد - بر آن است زنی دیگر اختیار کند و صاحب پسر شود اما قبل از این که تصمیم خود را عملی کند همسرش فرزندی پسر به دنیا می‌آورد و او را غلامحسین نام می‌نهند. یکجند سبزی می‌شود و وضع زندگی احمد تغییر می‌یابد و او این بار مصمم است به خاطر تمکن مالی همسری دیگر برگزیند در حالی که...

چاپ اول

۱۷۷- جاکم پر ذلت.

حسین حاجی قربانی. - تهران: اقرار. - ۲۷۴ ص. - وزیری (شمیز). - ۷۳۰۰۰ ریال. - چاپ اول / ۵۰۰۰ نسخه. شابک: ۷۰۲۶-۰۱-۹۶۴



کتاب، شرحی است از زندگی دختری به نام «ژیلا» که در قوچان پدر و مادرش را از دست می‌دهد و تنها حامی او کرباب نیز در اثر سانحه‌ای کشته می‌شود. اما عموی زیبا دست به کاری ناجوانمردانه می‌زند و دخترک را در تهران به تبهکاران می‌فروشد. سال‌ها می‌گذرد سرانجام «ژیلا» خود را از دست ددمنشان‌ها می‌سازد. صاحب مزرعه‌ای می‌شود و افراد بی‌پناه را در آن جا پناه می‌دهد.

چاپ اول

۱۷۸- خاطره‌ای فراموش شده از فردا: مجموعه داستان.

مدیا کاشیگر. - اصفهان: فردا. - ۱۱۲ ص. - رقی (شمیز). - ۶۵۰۰ ریال. - چاپ اول / ۲۲۰۰ نسخه. شابک: ۶۳۲۸-۲۴-۹۶۴

چاپ اول

۱۷۹- خانه ابری.

محمدکاظم مرزبانی؛ ویراستار: احمد بروچردی. - تهران: سازمان تبلیغات اسلامی، حوزه هنری. - ۷۲ ص. - رقی (شمیز). - ۳۰۰۰ ریال. - چاپ اول / ۲۲۰۰ نسخه. شابک: ۳۷۱-۵۵۳-۵۶۴

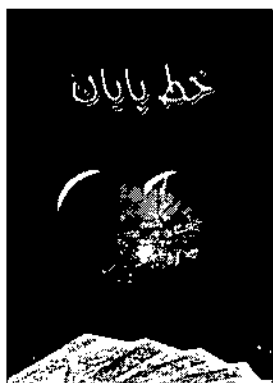


داستان حاضر روایتی است از زندگی پاک و معصومانه نوجوانی به نام «علی» که به طبیعت عشق می‌ورزد و حیوانات را دوست می‌دارد. اما دغدغه اصلی او رفتن به جبهه جنگ تحمیلی است. علی اسبی دارد که همواره با او نجوا می‌کند. علی سرانجام راهی جبهه می‌شود در حالی که اشک‌های مادر و نگاه نگران پدر او را بدرقه می‌کنند و...

چاپ اول

۱۸۰- خط پایان.

منیره زبایی. - تهران: گفتمان. - ۷۲ ص. - رقی (شمیز). - ۴۸۰۰ ریال. - چاپ اول / ۲۰۰۰ نسخه. شابک: ۶۹۸۳-۰۳-۹۶۴



کتاب داستانی است جایی از خانواده‌ای که هستی خود را در راه به چنگ آوردن پول و ثروت از کف می‌دهد. پدر خانواده مردی است که منطق زندگی او را پول تشکیل می‌دهد. او صاحب همسری مهربان و دو پسر است. رامین یکی از فرزندان او برای آن که بتواند با «ژیلا» زندگی کند به تحریک آریتا برادر خود «بردیا» را به قتل می‌رساند تا تنها وارث پدرش شود. او سرانجام دچار جنون می‌شود. پدرش را از پام به پایین می‌افکند و عاقبت به زندگی خود نیز خاتمه می‌دهد.

۱۸۱- خوابگرد.

داریوش اسماعیلی. - تهران: جخسته. - ۷۶ ص. - رقی (شمیز). - ۴۰۰۰ ریال. - ۲۰۰۰ نسخه. شابک: ۶۲۳۳-۱۴-۹۶۴



«خوابگرد» روایتی است از زندگی انسانی که دغدغه‌های اجتماعی دارد. او در اندیشه رستگاری بشریت است. اما در عین حال، خاطرات پر اضطراب کودکی، زندان و تنهایی، تأثیر عمیق بر شخصیت اصلی داستان می‌گذارد.

۱۸۲- داستان یک کویرنورد.

منظفر سربازی. - تهران: شرکت توسعه کتابخانه‌های ایران. - ۲۳۸ ص. - وزیری (شمیز). - ۹۵۰۰ ریال. - چاپ دوم / ۳۰۰۰ نسخه. شابک: ۶۲۰۹-۴۹-۹۶۴

۱۸۳- دالان بهشت.

نازی صفوی. - تهران: ققنوس. - ۳۴۸ ص. - رقی (شمیز). - ۲۰۰۰ ریال. - چاپ سوم / ۲۳۰۰ نسخه. شابک: ۳۱۱-۳۱۳-۹۶۴

۱۸۴- در آغوش باران.

نسرین ثامن. - تهران: چکاوک. - ۳۰۸ ص. - رقی (سلفون). - ۱۲۰۰۰ ریال. - چاپ دوم / ۴۰۰۰ نسخه. شابک: ۶۴۳-۳۱-۹۶۴

چاپ اول

۱۸۵- دلم برای خدا تنگ شده.

ارژنگ درزند. - تهران: ادیب پور. - ۱۰۴ ص. - رقی (شمیز). - ۶۰۰۰ ریال. - چاپ اول / ۲۰۰۰ نسخه. عنوان به لاتین: I miss god. شابک: ۵۵۱۷-۶۸-۹۶۴



کتاب، مجموعه‌ای است از ۲۵ نوشته ادبی، که جلگه‌ای دارای مضامین عاشقانه هستند.

چاپ اول

۱۸۶- دور گردون.

طاهره ایب. - تهران: سروش، فرهنگ گستر. - ۳۰۰ ص. - رقی (شمیز). - ۱۴۰۰۰ ریال. - چاپ اول / ۳۰۰۰ نسخه. شابک: ۵۹۶۱-۵۳-X-۹۶۴



داستان حاضر طرحی است از زندگی مردمانی که در موقعیت بحرانی جنگ، برای دفاع از ارزش‌های ایمانی و اعتقادی خود، حماسه‌ای زنده آفرینند. «ایوب» شخصیت اصلی داستان است که به‌رغم پیوند عمیق خانوادگی، به دنبال ارزش‌های اصلی زندگی است. او در جنگ مجروح شده و ترکشی در سر دارد. ایوب مادری دارد به نام «فردوس» که بسیار عاطفی و باگذشت است. از طرفی، شرح جزئیات زندگی هاشم - جوانی که در اندیشه زندگی مشترک است - نمونه‌ای از مشکلات اقتصادی نسل جوان است که در این زمان بازگو می‌شود.

۱۸۷- دیوار سنگی.

نرگس ذوالفقاری. - تهران: فرهنگستان یادواره. - ۱۴۸ ص. - رقی (سلفون). - ۷۵۰۰ ریال. - چاپ اول / ۵۰۰۰ نسخه. شابک: ۶۲۹۱-۰۵-۹۶۴

چاپ اول



داستان حاضر، واقعیات زندگی زنی است که برای رسیدن به آمال خود مشقات و حقارت‌های بسیاری را در زندگی تحمل نموده تا بتواند به عشق والای خود دست یابد.

چاپ اول

۱۸۸- راز غربت.

نرگس ذوالفقاری. - تهران: فرهنگستان یادواره. - ۲۰۴ ص. - رقی (سلفون). - ۹۰۰۰ ریال. - چاپ اول / ۵۰۰۰ نسخه. شابک: ۶۲۹۱-۱۳-۹۶۴



«راز غربت» داستانی است از درگیری‌های مردی به نام یژن که در عنوان جوانی به کشوری بیگانه پناه برده و در آن جا با مصایب و مشکلات عدیده‌ای روبه‌رو گشته، در حالی که زن و فرزند خود را در ایران تنها گذاشته است.

چاپ اول

۱۸۹- ریحانه.

نصرت‌الله بابایی. - تهران: کوشش. - ۴۴۸ ص. - رقی (شمیز). - ۱۶۰۰۰ ریال. - چاپ اول / ۳۰۰۰ نسخه. شابک: ۶۳۲۶-۴۵-۹۶۴

این داستان، روایتی است از زندگی دو دلداره که با ماجراهای بسیاری همراه شده است. قهرمان اصلی داستان دختری است به نام «ریحانه» که در راه زندگی با



مصایب و مشکلات پشیمانی مواجه می‌شود. حوادث داستان به نوعی با وقایع تاریخی رژیم پهلوی پیوند خورده است.

چاپ اول

۱۹۰- زنده باد رئیس جمهور.

محسن دامادی. - تهران: نگاه. - ۲۰۰ ص. - رقمی (شمیز). - ۱۲۰۰۰ ریال. - چاپ اول / شابک: ۹۶۴-۶۱۷۴-۹۶-۵



محسن دامادی در این مجموعه، شانزده داستان کوتاه فراهم آورده است. او در داستان «هنر زمانه نو» حکایتی را از زبان پسری نقاش بازگو می‌کند. پسری نقاشی‌های خود را مطابق سلیقه پدر رنگ‌آمیزی نمی‌کند و آسمان را آن چنان که خود شاهد بوده به رنگ آبی نقاشی نمی‌کند، بلکه در ایام جنگ و بمباران، واقعاتی ملموس زندگی را به تصویر می‌کشد و...

چاپ اول

۱۹۱- زیر بامهای تهران.

حسن ملک‌زاده. - تهران: گل یخ. - ۳۶ ص. - رقمی (شمیز). - ۱۳۰۰ ریال. - چاپ اول / ۵۰۰۰ نسخه. - شابک: ۹۶۴-۹۱۸۶۶-۵-۴



زیر بام‌های تهران مجموعه سه فیلم‌نامه کوتاه است که در نخستین آن ماجرای دو بزهکار نوجوان روایت می‌شود. این دو از کانون خانوادگی بی‌بهره‌اند و زندگی خود را با سرقت سپری می‌کنند.

چاپ اول

۱۹۲- سال صفر.

احمد طالبی‌نژاد. - تهران: روزنه کار. - ۱۸۴ ص. - رقمی (شمیز). - ۱۰۰۰۰ ریال. - چاپ اول / ۳۲۰۰ نسخه. - شابک: ۹۶۴-۶۷۲۸-۱۳-۸



«یگانگان در قطار» عنوان داستان خلاصه شده‌ای است که در آن، ماجرای مهیج برای زبان آموزان سطح متوسط بازگو می‌شود. کتاب متضمن ۱۶۵۰ واژه کاربردی است و در انتهای آن نیز چند تمرین از متن داستان به چاپ رسیده است.

چاپ اول

۱۹۳- سایه‌ها.

شهرزاد صبا. - قم: باورداران. - ۲۵۶ ص. - رقمی (شمیز). - ۱۳۵۰۰ ریال. - چاپ اول / ۳۰۰۰ نسخه. - شابک: ۹۶۴-۶۳۹۶-۲۲-۴

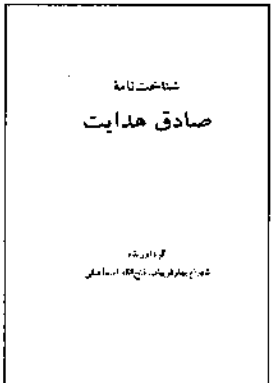
۱۹۴- سه تار.

جلال آل‌احمد؛ ویراستار: منوچهر علی‌پور. - تهران: فردوس. - ۲۰۸ ص. - رقمی (شمیز). - ۹۵۰۰ ریال. - چاپ

ششم / ۲۵۰۰ نسخه. - شابک: ۹۶۴-۵۵۰۹-۵۱-۳

۱۹۵- شناخت‌نامه صادق هدایت. گردآورنده: شهرام بهارلوییان، فتح‌الله اسماعیلی. - تهران: قطره. - ۶۵۶ ص. - وزیری (کالیگور). - ۳۲۰۰۰ ریال. - چاپ اول / ۲۲۰۰ نسخه. - شابک: ۹۶۴-۳۳۱-۰۸۰-۳

چاپ اول



در این پژوهش، نخست سال شمار زندگی-صادق هدایت، سپس شرح حال هدایت به قلم او و دهخدا به چاپ رسیده است. فهرست تفصیلی آثار هدایت بخش بعدی کتاب است که در پی آن ترجمه دو داستان کوتاه از هدایت - «سامینگه» و «هوسیار» - به طبع می‌رسد. (اصل این داستان‌ها به زبان فرانسوی است). به دنبال میحت کوتاه قصه ایرانی و صادق هدایت دو قصه هدایت به نام «بلبل سرگشته» و «چندر» آورده شده و در پی آن، نکاتی درباره طنزهای هدایت، همراه با نمونه‌هایی از طنز او فراهم آمده است. «پیدایش مجوسان در ایران» نوشته دیگری است از هدایت که در کتاب گنجانه شده، سپس برگزیده‌ای از ترجمه‌های هدایت به چاپ رسیده است که عبارت‌اند از: «دیوار زن پل سارتر» و «کارنامه اردشیر بابکان». در بخش‌های بعدی کتاب نیز، علاوه برنامه‌های هدایت به دوستان، نقدهایی از بوف کور، تحلیل آرا و اندیشه‌های هدایت (از جمله دغدغه سرگ، پوچی و آفرینش)، نقد برخی آثار هدایت، گفت و گویی با مسعود فرزاد و بیژن جلالی درباره هدایت و آثار او، همچنین خاطراتی از دوستان و نزدیکان هدایت، منتشر شده است. در انتهای کتاب نیز چند تصویر از دوستان او به چاپ رسیده است.

چاپ اول

۱۹۶- صاعقه.

مهرانگیز هدایت؛ ویراستار: م. روستا. - تهران: گفتمان. - ۴۰ ص. - رقمی (شمیز). - ۴۰۰۰ ریال. - چاپ اول / ۳۰۰۰ نسخه. - شابک: ۹۶۴-۶۸۸۴-۰۶-۱



در این داستان، مردی به نام امیر سال‌ها پیش در یک سانحه رانندگی، زن و بچه برادر همزاد خود را به کشتن می‌دهد. در پی آن، برادرش کینه او را در دل می‌گیرد و برای همیشه او را ترک می‌گوید اما اینک بعد از گذشت سالیانی چند او قصد انتقام دارد. زیرا ویلایی که امیر اجاره کرده از آن اوست، بی آن که امیر از صاحب اصلی آن باخبر باشد، یک شب امیر که همسرش را تنها در منزل گذاشته، برادرش قصد دارد نقشه خود را عملی سازد و...

چاپ اول

۱۹۷- صبح آفتابی.

شعبان ذلیکانی. - تهران: طبرستان. - ۵۴ ص. - وزیری (شمیز). - ۲۵۰۰ ریال. - چاپ اول / ۲۰۰۰ نسخه. - شابک: ۹۶۴-۹۱۳۸۷-۰۱-۱



«صبح آفتابی» مجموعه‌ای است از ده داستان کوتاه که «میرشکار» یکی از آنهاست. در این داستان، نویسنده زندگی روستاییانی را به تصویر می‌کشد که به زحمت، نان شب خود را به دست می‌آورند. حمله گرازها به مزرعه چند بچه یتیم محور اصلی داستان است.

چاپ اول

۱۹۸- عروسی بهار.

کامیوزیا گویا. - تهران: نگاه. - ۱۲۰ ص. - رقمی (شمیز). - ۷۰۰۰ ریال. - چاپ اول / شابک: ۹۶۴-۶۷۳۶-۰۲-۵



در این کتاب، هشت داستان کوتاه جمع آمده است. در داستان «قاصدک‌ها» جوانی خاطره‌هایی از جنگ را طی نامه‌هایی برای پدرش ترمیم می‌کند. او در این نامه‌ها از اشغال نواحی جنوب و آوارگان، از عملیاتی در نزدیکی کربخه، از تولد کودکی در یکی از خرابه‌های جنگ و همانند آن سخن می‌گوید.

چاپ اول

۱۹۹- عشقی به لطافت باران.

نسرین (کافی) قدیری. - تهران: بیکان. - ۳۲۲ ص. - رقمی (شمیز). - ۱۴۵۰۰ ریال. - چاپ اول / ۵۰۰۰ نسخه. - شابک: ۹۶۴-۳۳۸-۰۴۸-۹

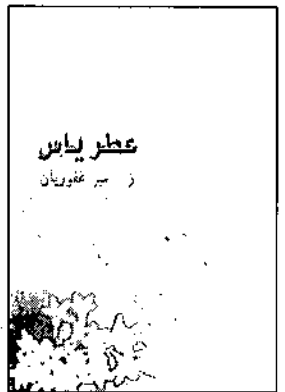


داستان با توصیف خانوادگی مرفه از وابستگان رژیم شاه آغاز می‌شود. «مه بانو» همسر «حسام» سومین فرزند خود را که پسر است به دنیا آورده، اما او از این که دو پسر دیگر نیز داشته از تولد پسر سوم ناراحت است. از طرفی کارگر منزلش «نرگس» صاحب دختری زیباتر از این نیز بر حسرت مه بانو افزوده است. به تدریج فرزندان مه بانو بزرگ می‌شوند و دختر نرگس نیز در عین زیبایی بالنده می‌شود. اشکان فرزند مه بانو سخت شیفته مرجانه - دختر نرگس - می‌گردد اما او قصد ندارد که با مرجانه ازدواج کند و همین امر تنفر «رشید» برادر اشکان را نسبت به او برمی‌انگیزد. اما «رشید» به حال «مرجانه» نیز تاسف می‌خورد و همواره سعی دارد او را به زندگی راستین، تحصیلات و نظایر آن فرا خواند...

۲۰۰ - عطر یاس

زهراسادات میرغفوریان - تهران:
فرهنگسرای طبرستان، واحد انتشارات -
۳۶ ص. - رقصی (شمیز) - ۲۰۰۰ ریال -
چاپ اول / ۳۰۰۰ نسخه.
شابک: ۹۶۴-۹۱۴۸۷-۵-۲

چاپ اول



'عطر یاس' داستانی است از دو جوان به نام 'علی' و 'محسن' که به جبهه جنگ رفته‌اند و خانواده این دو مدتی است که از آنان خبری ندارند، در نتیجه در اضطراب و تشویش به سر می‌برند، اما سرانجام روز دیدار فرا می‌رسد، در حالی که...

چاپ اول

۲۰۱ - غبار دل

منیژه زیبایی - تهران: گفتمان - ۱۱۲ ص. - رقصی (شمیز) - ۵۸۰۰ ریال -
چاپ اول / ۲۰۰۰ نسخه.
شابک: ۹۶۴-۶۹۸۴-۱-۱۰



کتاب متشکل از دو داستان است: 'غبار دل' و 'بازگشت'. داستان 'بازگشت' حکایت زندگی جوانی است که از زندگی کوچ نشینی می‌گریزد و به سختی به دانشگاه راه می‌یابد. او در زندگی شهرنشینی هویت اصلی خود را فراموش می‌کند و به رسوم و سنن و گذشته خویش بی‌اعتنا می‌شود، اما سرانجام به جست و جوی هویت گم شده خویش می‌پردازد.

۲۰۲ - غربت، انتهای خط

ایرج ستوده - تهران: فیلم و هنر - ۳۸۸ ص. - رقصی (شمیز) - ۲۰۰۰۰ ریال -
چاپ دوم / ۱۰۰۰۰ نسخه.

شابک:

۹۶۴-۹۲۳۲۸-۲-۶

چاپ اول

۲۰۳ - غریبه، در آن سوی مرزها
ایرج ستوده - تهران: فیلم و هنر - ۲۰۰ ص. - رقصی (شمیز) - ۲۰۰۰۰ ریال -
چاپ اول / ۵۰۰۰ نسخه.
عنوان به لاتین:
Stranger beyond borders

شابک: ۹۶۴-۹۲۳۲۸-۷-۷



نگارنده در این کتاب، رنج‌ها، مشقات و گرفتاری‌های مهاجران ایرانی را در خارج از کشور، روایت کرده است. وی در این داستان خاطر نشان می‌کند که اغلب مهاجران در کشورهای بیگانه با معضل عدم هویت فرهنگی، و عدم تثبیت شغلی و زندگی مادی مواجه می‌گردند.

۲۰۴ - فرجام انتظار

حمیدرضا مدیرگلستان: ویراستار: عباسعلی فاضلی - اصفهان: یکتا - ۲۴۴ ص. - وزیر (شمیز) - ۱۰۰۰۰ ریال - چاپ سوم / ۲۰۰۰ نسخه.
عنوان به لاتین:
Farjam-e entezar

چاپ اول

۲۰۵ - فرجام عشق
دانیل استیل؛ مترجم: هروس شبانی - تهران: شقایق - ۳۰۰ ص. - رقصی (شمیز) - ۱۶۰۰۰ ریال - چاپ اول / ۳۰۰۰ نسخه.
شابک: ۹۶۴-۵۵۴۲۲-۷۰-۷



'فرجام عشق' ماجرای زندگی دختری است به نام 'نانا' که با مشقات بسیاری روبه‌رو می‌شود، اما سرانجام با دستانی پر، قلبی مالا مال از عشق و شادی، صاحب شغل، همسر و فرزند می‌شود و بدین ترتیب تارمایی‌های زندگی خود را برطرف می‌سازد.

چاپ اول

۲۰۶ - فردا از آن ماست (پایان فصل اندوه)

پوران موسوی - تهران: نگاه سبز - ۴۴۰ ص. - رقصی (شمیز) - ۱۹۵۰۰ ریال - چاپ اول / ۲۰۰۰ نسخه.
شابک: ۹۶۴-۵۶۲۹۰-۳-۳



داستان، سرگذشت دختری است به نام 'دونا' که پدر و مادرش را در اثر یک سانحه رانندگی از دست می‌دهد. او سرانجام با مهندس شهرداد ازدواج می‌کند و برحسب اتفاق عامل اصلی مرگ پدر و مادر خود را شناسایی می‌کند، و حتی همسرش را در این جست و جو از دست می‌دهد، اما سرانجام با وکیل دعاوی خود، زندگی جذبی را از سر می‌گیرد.

۲۰۷ - قصه‌های بهرنگ

صمد بهرنگی؛ به اهتمام: اسد بهرنگی - تهران: سرایش - ۴۹۶ ص. - رقصی (شمیز) - ۱۷۰۰۰ ریال - چاپ دوم / ۵۰۰۰ نسخه.
شابک: ۹۶۴-۹۲۰۲۵-۱-۶

چاپ اول

۲۰۸ - قهرمان تیزبا
عبدالحمید شیخ؛ ویراستار: محمد صالحی کوشا - تهران: کتاب شیراز - ۲۳۳ ص. - رقصی (شمیز) - ۹۵۰۰ ریال - چاپ اول / ۵۰۰۰ نسخه.
شابک: ۹۶۴-۶۰۳۶-۲-۳



'قهرمان تیزبا' داستان یک نوجوان به نام 'محسن' است که برای رسیدن به موفقیت در مسابقات فوتبال با مشکلات بسیاری مواجه می‌شود و سرانجام با کوشش فراوان تیم خود را به حد مطلوب نزدیک می‌سازد.

چاپ اول

۲۰۹ - کابوس

سیامک گلشیری - تهران: نگاه - ۲۱۶ ص. - رقصی (شمیز) - ۹۰۰۰ ریال - چاپ اول / ۵۰۰۰ نسخه.
شابک: ۹۶۴-۶۷۳۶-۷۵-۰

چاپ اول

۲۱۰ - گاوهای آرزو

محمدصادق محمدی - تهران: خانه ادبیات - ۲۲۴ ص. - وزیر (شمیز) - ۸۲۰۰ ریال - چاپ اول / ۳۰۰۰ نسخه.
شابک: ۹۶۴-۶۲۳۶-۵۴-۵



رمان حاضر تصویری است از زندگی روستایی، آلام و رنج‌ها و رویاها و آرزوهای مردمانی که با سنن و آداب خاص خود روزگار می‌گذرانند. قهرمانان اصلی داستان دو خواهر و برادر هستند. این دو بچه که 'دونا' و 'ایران' نام دارند، عواطف و رویاهای خود را در داستان آشکار می‌کنند. دونا برای مداوای ایران، او را بر کول گرفته نزدیکی می‌برد و در راه برای آن که دردش را فراموش کند، برای او قصه‌ای از 'باغ آسمان هفتم' می‌گوید و این که هر چه آرزو کند، از آن باغ به دست می‌آورد. شب هنگام، ایران به خواب عمیقی فرو می‌رود و در آن جا به 'باغ آسمان هفتم' پرواز می‌کند و...

۲۱۱ - گستره محبت

نسرین (کافی) قدیری - تهران: پیکان - ۵۲۸ ص. - رقصی (شمیز) - ۱۹۵۰۰ ریال - چاپ ششم / ۵۰۰۰ نسخه.
شابک: ۹۶۴-۶۷۴۲-۳۲-۳

۲۱۲ - مدیر مدرسه

جلال آل احمد؛ ویراستار: منوچهر علی-پور - تهران: فردوس - ۱۲۸ ص. - رقصی (شمیز) - ۵۵۰۰ ریال - چاپ هفتم / ۲۵۰۰ نسخه.
شابک: ۹۶۴-۵۵۰۹-۵۶-۴

چاپ اول

۲۱۳ - ناتاشا: مهاجری از سرزمین ولگا

محمد ابراهیم محماتی - تهران: یازنگ - ۳۴۴ ص. - رقصی (شمیز) - ۱۸۰۰۰ ریال - چاپ اول / ۲۰۰۰ نسخه.
شابک: ۹۶۴-۶۰۷۷-۲۲-۴



داستان از زبان دختری به نام 'ناتاشا' و با مرور ایام گذشته او آغاز می‌شود. او نمره یک ازدواج سعادتمند است که در سال ۱۹۱۹ در روسیه از پدر و مادری ایرانی تبار به دنیا می‌آید. 'ناتاشا' تا چهارده سالگی در روسیه زندگی می‌کند و با وجود ناامنی‌های داخلی روسیه، خانواده او روزگار را به آرامی سیری می‌کند و او به دلیل فرار از ازدواجی ناخواسته، و دستگیری پدر و مادرش در باکو، به ایران مهاجرت می‌کند و...

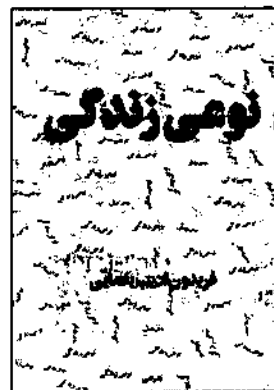
۲۱۴ - نقشی بر تصویر دیگر

حسن کریم‌پور - تهران: اوج‌دی - ۳۰۴ ص. - رقصی (شمیز) - ۱۴۰۰۰ ریال - چاپ دوم / ۳۰۰۰ نسخه.
شابک: ۹۶۴-۶۳۷۶-۵۷-۶

چاپ اول

۲۱۵ - نوعی زندگی

فریدون ادیب یغمایی - تهران: البرز - ۳۰۴ ص. - رقصی (شمیز) - ۱۱۰۰۰ ریال - چاپ اول / ۳۳۰۰ نسخه.
شابک: ۹۶۴-۴۴۲۲-۲۴-۶



راوی در این داستان، خود را تحصیل کرده فرانسه معرفی می‌کند و از آشنایی خود با خانمی به نام 'اناهیت' سخن می‌گوید. اناهیت دوست صمیمی راوی است که در تعلیم و تربیت او بسیار کوشیده است. اناهیت دارای دکترای رشته روان‌شناسی است و چهار فرزند دارد که عبارت‌اند از: 'رکسانا'، 'گردوان'، 'خشایار' و 'روژابه'. او مادری خوب و مهربان برای فرزندان خویش است و با انگیزه انتخاب اسامی تاریخی برای فرزندان، آرزو دارد آنان آینده‌ای موفق پیش رو داشته باشند. در حالی که...

۲۱۶- ورق پاره‌های تهران:

حسن ملک‌زاده - تهران: گل‌بخ، ۶۲ ص. - رقصی (شمیز) - ۱۱۵۰ ریال - چاپ چهارم / ۵۰۰۰ نسخه. شابک: ۹۶۴-۹۱۸۶۶-۲-X

۲۱۷- هاویه:

ابوتراب خسروی - تهران: نشر مرکز - ۱۳۶ ص. - رقصی (شمیز) - ۷۸۰۰ ریال - چاپ دوم / عنوان به لاتین: The inferno (short stories) شابک: ۹۶۴-۳۰۵-۴۸۷-X

چاپ اول

۲۱۸- همسران:

سیامک گلشیری - تهران: نگاه - ۱۳۸ ص. - رقصی (شمیز) - ۷۰۰۰ ریال - چاپ اول / ۳۰۰۰ نسخه. شابک: ۹۶۴-۶۷۳۶-۶۶-۱



در کتاب 'همسران' ده داستان کوتاه جمع

آمده که نخستین آن 'نهی' در مه است. این داستان روایتی است از زندگی جوانی که تازه ازدواج کرده و دیگر، پیری که همسرش را به تازگی از دست داده است. این دو در اتوبوسی هستند که قرار است آنها را به مقصد برساند. چنان از راننده می‌خواهد که زودتر حرکت کند اما پیر تمایلی برای رفتن به منزل ندارد...

۲۱۹- همیشه در قلب منی:

نسرین ثامن - تهران: چکاوک - ۳۳۴ ص. - رقصی (سلفون) - ۱۳۰۰۰ ریال - چاپ سوم / ۳۰۰۰ نسخه. عنوان به لاتین: You are always in my heart شابک: ۹۶۴-۶۰۳-۰۱-۱

چاپ اول

۲۲۰- یک اشتباه - یک اتفاق:

جعفر رشادتی - تهران: بهتاب - ۱۸۰ ص. - جیبی (شمیز) - ۲۵۰۰ ریال - چاپ اول / ۳۳۰۰ نسخه. شابک: ۹۶۴-۹۱۵۱۴-۷-۸



در نوشتار حاضر که حاصل پرونده‌های مستند جنایی است، حوادثی در قالب داستان‌های کوتاه بازگو شده است. مضمون اصلی این داستان‌ها اعتقاد، طلاق، فقر فرهنگی و فقر اقتصادی است.

چاپ اول

۲۲۱- آورده‌اند که (... مجموعه داستانهای کهن ایرانی):

ابوالفضل قاضی - تهران: فرزاد روز - ۲۵۶ ص. - وزیری (شمیز) - ۲۰۰۰۰ ریال - چاپ اول / ۲۲۰۰ نسخه. شابک: ۹۶۴-۳۲۱-۰۳۱-۶



در این کتاب ۲۳ داستان، ایرانی برگرفته از ستون کهن بازنویسی شده است. در بخش نخست کتاب داستان‌ها و حکایاتی کوتاه و در بخش دوم داستان‌هایی از پختیار نامه فراهم آمده است.

مقاله‌های فارسی (از سال ۱۳۲۰-)

۸۵۶۴۷

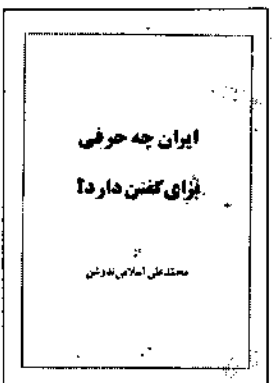
۲۲۲- آورندگان اندیشه خطا: سیری در احوال صادق هدایت و احمد کسروی:

احسان طبری - تهران: کیهان - ۱۲۸ ص. - رقصی (شمیز) - ۵۰۰۰ ریال - چاپ دوم / ۳۳۰۰ نسخه. عنوان به لاتین: Creators of false ideas شابک: ۹۶۴-۳۵۸-۰۵۱-۶

چاپ اول

۲۲۳- ایران چه حرفی برای گفتن دارد؟

محمدعلی اسلامی ندوشن - تهران: شرکت سهامی انتشار - ۲۰۰ ص. - رقصی (گالینگور) - ۱۷۵۰۰ ریال - چاپ اول / ۳۰۰۰ نسخه. شابک: ۹۶۴-۳۲۵-۰۴۰-۷



کتاب مجموعه‌ای است از ۹ نوشته 'محمدعلی اسلامی ندوشن' که طی آن نویسنده از گذشته فرهنگی و اجتماعی ایران سخن می‌گوید و در لایه‌ای آن به ذخایر فرهنگی ایران اشاره کرده، راه‌های انتقال آن را به نسل‌های بعدی، مطرح می‌سازد. نوشته‌های کتاب عبارت‌اند از: 'ایران چه حرفی برای گفتن دارد'، 'ایرانیان و یونانیان به گواهی شاهنامه و ابیاد'، 'هویت ایرانی در دوران پند از اسلام'، 'حرف آخر یا سرشت انسان است'، 'از بازخواست تاریخ غافل نمایم'، 'جوانان، توسعه اقتصاد تمدن'، 'دنیا به کجا می‌رود'، 'سر و پند افسانه‌ها'، 'جوانان و نقش کتاب'، 'اسلامی ندوشن درباره این نوشته‌ها خاطر نشان می‌کند: همه این‌ها بر گرد یک محور می‌گردند و آن این است: امروز چه باید کرد؟ ما که اینک در آستانه قرن بیست و

یکم قرار گرفته‌ایم و وظیفه داریم که ایران را به نسل آینده تحویل دهیم آیا به آن آگاهی که چه وظیفه سنگینی بر دوش ماست - ؟! اکنون که کشور ما گفتگوی تمدن‌ها را مطرح کرده است، خود به خود این سوال از او می‌شود: که ای سالک چه در آستانه داری؟ ایران البته سهمی در ساختن دنیای جدید نداشته است، والی خزانه تمدنی گذشته‌اش سرشار است و باید با اتکالی به آن حرف بزند؛ اما زمانی حرف‌هایش بر دل می‌نشیند که با راه و روش امروز خود نشان دهد که شایسته و قدردار آن تمدن پربار گذشته خویش بوده است...

چاپ اول

۲۲۴- شمع در طوفان:

محمدابراهیم باستانی‌پاریزی - تهران: نامک - ۴۵۶ ص. - رقصی (شمیز) - ۱۹۰۰۰ ریال - چاپ اول / ۲۵۰۰ نسخه. عنوان به لاتین: Sham'i dar toufan; a candle in the wind شابک: ۹۶۴-۶۸۹۵-۰۱-۸



'شمعی در طوفان' مجموعه نوشته‌هایی از باستانی‌پاریزی است که عمدتاً در باب فرهنگ، تاریخ، هویت ایرانی، زبان فارسی و نظایر آن به رشته تحریر درآمده است. برخی از نوشته‌ها در قالب خاطرات فراهم آمده است.

چاپ اول

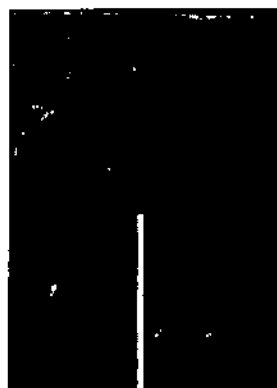
۲۲۵- فرصت سبز حیات: مباحثی در زمینه قرآن پژوهی، حافظ پژوهی، فلسفه و کلام ...

به‌الله‌الدین خرمشاهی - تهران: قطره - ۱۰۰۴ ص. - وزیری (گالینگور) - ۳۵۰۰۰ ریال - چاپ اول / ۲۲۰۰ نسخه. شابک: ۹۶۴-۳۴۱-۰۸۳-۶

چاپ اول

۲۲۶- مجمع الجزایر شاعران پرومته:

مسعود خیام - تهران: کتاب زمان - ۲۸۰ ص. - رقصی (شمیز) - چاپ اول / ۱۵۰۰ نسخه. عنوان به لاتین: Promethean poets' archipelago شابک: ۹۶۴-۶۳۸۰-۰۲۰-۳



کتاب مجموعه‌ای است از نوشته‌های پراکنده - از هر دستی - اعم از اجتماعی، سیاسی، ادبی، فرهنگی و نظایر آن، بخشی از این نوشته‌ها در قالب نامه‌ها و خاطرات، و با نثر روزنامه‌ای فراهم آمده است.

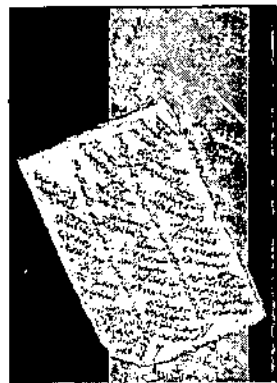
خطابه‌های قرن ۱۴

۸۵۶۴۷

چاپ اول

۲۲۷- مشکین‌نامه (طومار نقالی):

به اهتمام: ولی‌الله ترابی، داود فتحعلی - بیگی - تهران: نمایش - ۱۲۰ ص. - رقصی (شمیز) - ۶۰۰۰ ریال - چاپ اول / ۲۰۰۰ نسخه. شابک: ۹۶۴-۵۵۹۶-۱۱-۴



'طومار نقالی' که در این مجلد با عنوان - 'مشکین‌نامه' انتشار یافته مجموعه نقالی‌های حاجی بابای مشکین - از نقالان نام‌آور تهران - است که اینک جلد اول آن 'طومار' - به روایت شاهنامه - آغاز و انجام پادشاهی ضحاک و قیام کاوه را در بردارد.

طنز و هجو قرن ۹

۸۵۶۴۷

۲۲۸- لطائف الطوائف:

علی بن حسین فخرالدین صغری - تهران:
اقبال - ۵۲۸ ص. - وزیری (گالینگور) -
چاپ هشتم / ۱۵۰۰ نسخه.
شابک: ۹۶۴-۴۰۶-۸۷-۳

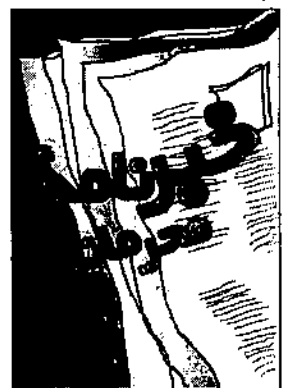
طنز و هجو و هزل (از سال ۱۲۲۰-)

۸۵۷.۶۲

چاپ اول

۲۲۹- خیرنامه محرمانه: مجموعه
طنز.

رویا صدر - تهران: سخن - ۱۵۲ ص. -
رقعی (شمیز) - ۹۵۰۰ ریال - چاپ اول
/ ۲۲۰۰ نسخه.
شابک: ۹۶۴-۶۹۶۱-۳۰-۳



«خیرنامه» مجموعه منتخبی است از طنزهای
«رویا صدر» که جلگی آنها در مجله «گل آقا»
به چاپ رسیده است. طنزهای کتاب در قالب
چهار عنوان کلی عرضه شده که عبارتند از:
«شبه راهکارها و راهبردها»، «مباحث نظری و
ضد نظری»، «نویان محرمانه» و «داستان‌ها و
نمایش‌نامه‌ها و غیره». اغلب این طنزها حاوی
مضامین سیاسی، اجتماعی و انتقادی هستند.

چاپ اول

۲۳۰- ماجراهای محله ما:
مجموعه بیست و چهار طنز
اجتماعی.

محمدجواد مظفر - تهران: کویر - ۱۳۶
ص. - رقصی (شمیز) - ۶۵۰۰ ریال -
چاپ اول / ۵۰۰۰ نسخه.
شابک: ۹۶۴-۶۱۳۳-۳۹-۷



نویسنده حاضر، مجموعه‌ای است شامل ۲۴

طنز اجتماعی، انتقادی که پیش از این در
نشریه «محله ما» (ویژه منطقه یک تهران) به
چاپ رسیده است.

چاپ اول

۲۳۱- چهل ستون.
ابراهیم نبوی - تهران: جامعه ایرانیان -
۳۰۸ ص. - رقصی (شمیز) - ۱۲۰۰۰
ریال - چاپ اول / ۵۰۰۰ نسخه.
شابک: ۹۶۴-۵۹۲۵-۳۳-X

آثار تجربی و غیر رسمی (از سال ۱۳۲۰-)

۸۱۸.۷۶

چاپ اول

۲۳۲- گریستم تا نوشتم.
شیوا مداحی - تهران: پازینه - ۵۶ ص.
- رقصی (شمیز) - ۴۰۰۰ ریال - چاپ
اول / ۳۰۰۰ نسخه.
شابک: ۹۶۴-۵۷۲۲-۱۰-۱



کتاب مجموعه چند نوشته ادبی است که با
لحن شاعرانه و مضمون عاشقانه به رشته
تحریر درآمده است.

نثر ادبی قرن ۵

۸۱۸.۸۲

۲۳۳- قابوس‌نامه.

کیکائوس بن اسکندر عنصرالمالی: به
اهتمام: غلامحسین یوسفی - تهران:
شرکت انتشارات علمی و فرهنگی -
۶۱۲ ص. - وزیری (شمیز) - ۱۸۰۰۰
ریال - چاپ دهم / ۳۰۰۰ نسخه.
شابک: ۹۶۴-۳۳۵-۱۶۲-۷

نثر ادبی قرن ۷

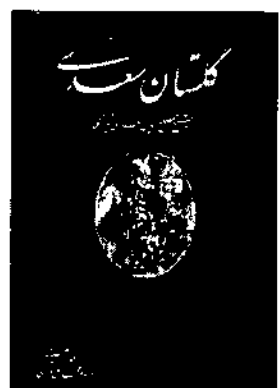
۸۱۸.۸۳

چاپ اول

۲۳۴- گلستان سعدی: از روی
نسخه تصحیح شده مرحوم

استاد محمدعلی فروغی.

مصطفی بن عبدالله سعدی - تهران: آریایان،
اخوان - ۱۷۶ ص. - رقصی (شمیز) -
۷۰۰۰ ریال - چاپ اول / ۳۰۰۰ نسخه.
شابک: ۹۶۴-۹۲۰۷-۸-۹



«گلستان سعدی» چاپ دیگری است که
براساس نسخه تصحیح شده محمد علی
فروغی فراهم آمده است. مقدمه فروغی و
توضیحات او بر گلستان در پاورقی، از دیگر
مشخصات این کتاب است.

چاپ اول

۲۳۵- گلستان سعدی: بر اساس
نسخه تصحیح شده فروغی.

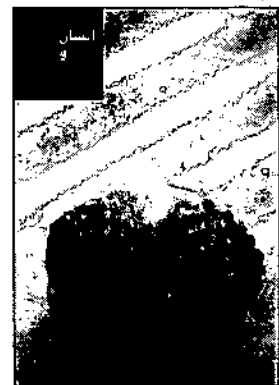
مصطفی بن عبدالله سعدی؛ تصحیح:
محمدعلی فروغی - تهران: درنا - ۲۵۲
ص. - جیبی (سلفون) - ۴۰۰۰ ریال -
چاپ اول / ۵۰۰۰ نسخه.
شابک: ۹۶۴-۶۱۰۵-۳۷-۸

نثر ادبی قرن ۱۴

۸۱۸.۸۶

چاپ اول

۲۳۶- انسان و عشق.
ابراهیم واحد - تهران: گفتار - ۱۱۲
ص. - رقصی (شمیز) - ۱۰۰۰۰ ریال -
چاپ اول / ۳۰۰۰ نسخه.
شابک: ۹۶۴-۶۹۸۳-۲۶-۶



کتاب، مجموعه‌ای است از چند نوشته با
مضمون، عشق، عرفان، بخشش و گذشت،
صداقت، حرس، غرور، آرزو، صبر و شکیبایی

و نظایر آن.

۲۳۷- سخن قلم: نمونه‌هایی از
نثر انقلاب اسلامی.

رضا تقوی - تهران: هماهنگ - ۱۷۶
ص. - رقصی (شمیز) - ۴۰۰۰ ریال -
چاپ سوم / ۱۸۰۰ نسخه.
شابک: ۹۶۴-۹۰۳۶۸-۳-۵

شعر کردی

۸۵۹.۲۱

چاپ اول

۲۳۸- دیوان وشه رحی حالی
شیخ نه همه دی کور (موکریانی).

مترجم: عزیز محمدپور - تهران:
محمدپور - ۴۲۰ ص. - وزیری (شمیز).
۳۰۰۰۰ ریال - چاپ اول / ۲۵۰۰
نسخه.
شابک: ۹۶۴-۹۰۱۲۷-۱۰-۰

شعر امریکایی

۸۱۱

چاپ اول

۲۳۹- روزگار بهتری از راه می-
رسد.

سوزان بولیس شوتز؛ شاعر: سوزان بولیس
شوتز؛ مترجم: عبدالعلی براتی - تهران:
نسیم دانش - ۶۳ ص. - رقصی (شمیز).
۶۵۰۰ ریال - چاپ اول / ۵۰۰۰
نسخه.

عنوان به لاتین:
Life can be hard sometimes, ...
شابک: ۹۶۴-۹۱۵۲۴-۲-۳



کتاب مجموعه‌ای است از شعر و قطعات ادبی
که به دو زبان فارسی و انگلیسی به طبع
رسیده است.

نمایشنامه امریکایی

۸۱۲

۲۴۰- پزشک پوشالی.

چارلز دیزنوز؛ مترجم: هوشنگ حسامی -
تهران: تجربه - ۴۰ ص. - پالتویی
(مقوایی) - ۱۵۰۰ ریال - چاپ دوم /
۳۰۰۰ نسخه.

عنوان به لاتین:
The last straw
شابک: ۹۶۴-۶۳۸۱-۲۹-۹

چاپ اول

۲۴۱- خداوندگار براون.

یوجین گلدستون اوئیل؛ مترجم: فرشته
وزیری نسب؛ پیداله آقاعباسی - تهران:
سپیده سحر - ۸۴ ص. - پالتویی
(مقوایی) - ۲۵۰۰ ریال - چاپ اول /
۳۳۰۰ نسخه.

عنوان به لاتین:
The great god brown
شابک: ۹۶۴-۹۲۱۹۴-۸-X



قهرمانان اصلی این نمایش دو جوان به نام
«ییلی براون» و «دایون» هستند. «ییلی براون»
برحسب خواسته‌های پدر در رشته معماری به
تحصیل مشغول می‌شود، اما «دایون» با آن که
از هنر نقاشی بهرامی دارد زندگی خود را به
بطلات سیری می‌کند. در ادامه نمایش، «ییلی»
عاشق دختری به نام «مارگرت» است، اما
مارگرت علاقه‌ای به او ندارد و سرانجام
با «دایون» ازدواج می‌کند. مارگرت و دایون
صاحب سه فرزند می‌شوند. دایون برای امرار
معاش در موسسه ساختمانی «ییلی براون» به
کار مشغول می‌شود، اما «ییلی» همچنان به
مارگرت نظر دارد. در حالی که مارگرت، به-
رغم آن که شوهرش فردی لالایی است، به
او وفادار می‌ماند و...

چاپ اول

۲۴۲- راه باریک به شمال دور.

انوارد باندا؛ مترجم: پیداله آقاعباسی -
تهران: سپیده سحر - ۶۰ ص. - پالتویی
(مقوایی) - ۲۵۰۰ ریال - چاپ اول /
۳۳۰۰ نسخه.

عنوان به لاتین:
Narrow road to the deep north
شابک: ۹۶۴-۹۲۱۹۴-۷-۱



این نمایش نامه با توصیفی از زندگی 'باشو' - شاعر ژاپنی - آغاز می شود در صحنه ای از نمایش 'باشو' با منظره غرق شدن کودکی مواجه می شود که مادرش او را به رودخانه افکنده است. او با مشاهده این صحنه سخت آزرده می شود، اما اینک سی سال از آن ماجرا گذشته و باشو خاطرات گذشته خود را مرور می کند. قسمت بعدی نمایش گفت و گویی است میان باشو و شخصی به نام 'کایرو'. این گفت و شنود درباره خدا و زنانبانی است که به آب افکنده می شوند. ادامه این نمایش نامه نصادیق نیز به مقوله جنگ، کشتار، قدرت طلبی و رنج بشر اختصاص یافته است.

چاپ اول

۲۴۳- مارکوپولی.

یوجین گلدستون اونیل؛ مترجم: یدالله آقاعباسی. - تهران: سیده سحر. - ۱۲۰ ص. - پالتویی (مقوایی). - ۴۰۰۰ ریال. - چاپ اول / ۳۳۰۰ نسخه.

عنوان به لاتین: Marco millions: a play

شابک: ۹۶۴-۹۲۱۹۴-۹-۸



در پیش درآمد این نمایش نامه گفت و گویی میان سه تاجر صورت می گیرد که هر یک پیرو آیین بودا، زردشت و مسیح هستند. ظاهراً نویسنده با طرح این گفت و گو جایگاه تمدن شرق را بیان می کند در صحنه اول نمایش، 'مارکو' نوجوانی پرازانده و خوش سیماس که تصنیف عاشقانه ای را زمزمه می کند. او عاشق 'دوناتا' است. اما این دخترک از تصمیم او مبنی بر سفر به شرق نگران است. سرانجام این جوان ماجراجو و خام 'عشق' را رها می کند و به همراه پدر و عمویش روانه شرق می گردد. سفر مارکو به شرق (چین) بیست و چهار

سال طول می کشد. او هفده سال را در دربار خاقان چین سپری می کند. مارکو در سفر خود به شرق به این حقیقت دست می یابد که شرق جایگاه احساس، شعر و بی پرنامگی است و غرب جایگاه مادی گری و سبک سری های سوداگرنه. در پایان نمایش، مارکو به همراه تماشاچیان راه می افتد و سوار اتومبیلش می شود. نویسنده با طرح این بخش از نمایش - نامه، در واقع چهره مارکوی معاصر را ترسیم می کند که معیل انسان غربی است: سبک منفر و تهی از عشق.

۲۴۴- مرگ در می زند.

وودی آلن؛ مترجم: هوشنگ حسامی. - تهران: تجربه. - ۲۴ ص. - پالتویی (مقوایی). - ۱۵۰۰ ریال. - چاپ دوم / ۳۰۰۰ نسخه.

عنوان به لاتین:

Death knocks

شابک: ۹۶۴-۶۴۸۱-۱۰-۸

۲۴۵- ملکه های فرانسه.

تورنتون نیون وایلدر. - تهران: تجربه. - ۲۴ ص. - پالتویی (مقوایی). - ۱۵۰۰ ریال. - چاپ دوم / ۳۰۰۰ نسخه.

عنوان به لاتین:

Queens of france

شابک: ۹۶۴-۶۴۸۱-۲۱-۳

داستان آمریکایی

۸۱۳

۲۴۶- آرواره ها.

پیتر بنجلی؛ مترجم: مهرداد فتوره چی؛ ویراستار: علیرضا طبایی. - تهران: جامعه. - ۲۴۴ ص. - رقصی (شمیز). - ۸۳۰۰ ریال. - چاپ دوم / ۳۵۰۰ نسخه.

شابک: ۹۶۴-۹۰۰۶۵-۲-۴

۲۴۷- آن سوی نیمه شب.

سیدنی شلدون؛ مترجم: شرف الدین شرفی. - تهران: لبوسا. - ۵۷۶ ص. - رقصی (شمیز). - ۲۳۰۰۰ ریال. - چاپ دوم / ۲۲۰۰ نسخه.

عنوان به لاتین: The other side of midnight

شابک: ۹۶۴-۹۱۱۰۱-۵-۱

چاپ اول

۲۴۸- افسونگری از ستاره ها.

سیلوالونیز انگیدال؛ مترجم: حمیدرضا بلوچ. - تهران: آوای دانش. - ۲۷۶ ص. - رقصی (سلفون). - ۱۳۰۰۰ ریال. - چاپ اول / ۵۰۰۰ نسخه.

عنوان به لاتین: Enchantress from the stars

شابک: ۹۶۴-۹۱۵۱۸-۴-۲



در این داستان تخیلی 'آلتا' دانشجوی رشته مردم شناسی فضایی است که مخفیانه وارد سفینه فضایی اکتشافی پدرش می شود. این سفینه مأموریت دارد سیاره 'آندرشیا' را از چنگال نیروهای امپریال نجات دهد. هنگامی که 'آلتا' بر سیاره زیبای 'آندرشیا' پا می گذارد - با 'پتر' - پسر هیزم شکن دهکده - آشنا می شود و با او ماجراهای عاشقانه ای را پی می گیرد.

چاپ اول

۲۴۹- بهشت، یا، جهنم؟

مارک تواین؛ مترجم: مهناز سیف طلوعی. - تهران: سیف طلوعی. - ۱۴۰ ص. - رقصی (شمیز). - ۹۳۰۰ ریال. - چاپ اول / ۲۰۰۰ نسخه.

شابک: ۹۶۴-۹۲۱۵۲-۱-۲



کتاب، ترجمه ای است از سه داستان 'مارک تواین': 'چشن جاییت در کاتیکت'، 'بهشت یا جهنم' و 'سردی که شهر را به فساد می کشاند'. 'بهشت یا جهنم' روایتی است از زندگی خانواده ای که هیچ گاه سخن به دروغ نگفته همواره در صداقت و راستگویی زیسته اند. در این داستان، 'هلن' دخترکی است که با مادر و دو خاله اش زندگی می کند. مادر بیمار است و به مرضی واکیر دچار شده است. روزی 'هلن' ناگزیر دروغی می گوید و خاله ها هم او را شامت نموده قضیه را برای مادرش بازگو می کنند. 'هلن' که از این عمل سخت ناراحت است خود را در آغوش مادر می افکند. بعد از چندی 'هلن' نیز به بیماری دچار می شود. خاله ها برای این که این موضوع را از مادر 'هلن' مخفی سازند به دروغ می گویند که 'هلن' کاملاً سرحال است و او را یک چند از

مادرش دور نگاه داشته اند.

چاپ اول

۲۵۰- بیگانه ای با من است.

جوی فیلدینگ؛ مترجم: شهناز (حمزه لو) مجیدی. - تهران: شادان. - ۴۱۶ ص. - رقصی (شمیز). - ۲۴۵۰۰ ریال. - چاپ اول / ۵۰۰۰ نسخه.

شابک: ۹۶۴-۹۲۴۰۴-۱-۱

۲۵۱- جدایی.

اوری کورمن؛ مترجم: شهرام بورانفر. - تهران: سمیر. - ۲۴۰ ص. - رقصی (شمیز). - ۱۱۰۰۰ ریال. - چاپ هشتم / ۲۰۰۰ نسخه.

عنوان به لاتین: Kramer versus kramer

شابک: ۹۶۴-۶۵۵۲-۱۴-۵

چاپ اول

۲۵۲- دانیتا.

دانیل استیل؛ مترجم: منصوره وحدتی. - احمدزاده. - تهران: پرگل. - ۲۵۶ ص. - رقصی (شمیز). - ۱۳۵۰۰ ریال. - چاپ اول / ۲۰۰۰ نسخه.

شابک: ۹۶۴-۹۱۹۹۶-۴-۰

چاپ اول

۲۵۳- ستیز خدا یان.

گور وینال؛ مترجم: کوشیار کریمی طارقی؛ ویراستار: ناصر پورپیراز. - تهران: کارنگ. - ۵۲۰ ص. - وزیری (شمیز). - ۳۰۰۰۰ ریال. - چاپ اول / ۳۳۰۰ نسخه.

شابک: ۹۶۴-۶۷۳۰۰-۱۰-۸



نویسنده در این اثر، انتقال فرهنگی اروپا را از تمدن 'هلتیسیم' به مسیحیت بازگو می کند و این همه را با شرح دقیق زندگی امپراتور جولیان به تصویر می کشد و افزون بر آن، دو نمایه کاملاً ناهمگون از دو امپراتوری باستانی ایران و روم نیز به دست می دهد. گفتنی است امپراتور جولیان به سبب سرکوب کنش های جاه طلب و نبرد با سطره کلیسا، همچنین تلاش او برای نوازیسی فرهنگ

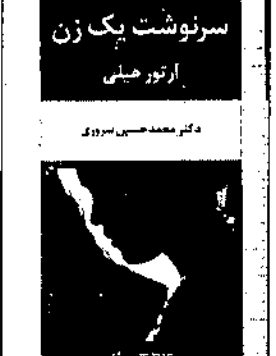
یونانی (هلتیسیم) نزد اروپاییان شهرتی خاص دارد و به همین دلیل نامش بارها در سده های میانه و بار دیگر در سده نوزدهم از میان داستان ها و نمایش نامه های گوناگون بر سر زبان ها بوده است.

چاپ اول

۲۵۴- سرنوشت یک زن.

آرتور هیل؛ مترجم: محمدحسین سروری. - تهران: نگاه. - ۳۲۸ ص. - رقصی (گالینگور). - ۲۷۵۰۰ ریال. - چاپ اول / ۳۰۰۰ نسخه.

شابک: ۹۶۴-۶۷۳۴۰-۵۶-۴



شخصیت اصلی این رمان دختر جوانی است به نام 'سلیا' که برای شرکت های دارویی به کار بازاریابی اشتغال دارد. سلیا به سبب خودباوری، اعتماد به نفس و با کنار نهادن تمام موانعی که پیش رو دارد به بالاترین مقام شرکت داروسازی می رسد. شخصیت فرعی داستان نیز معلمی پاکبخته است که به خاطر علاقه وافر به شغل معلمی ساعتها در گوشه آزمایشگاه به کار تحقیقاتی خویش ادامه می دهد و بدین ترتیب این رمان با من مایه زنان شناسی اراده زن شکل می گیرد.

چاپ اول

۲۵۵- عزیز دل.

ویلیام سارویان؛ مترجم: حسن ملکی. - تهران: تجربه. - ۲۴ ص. - پالتویی (شمیز). - ۱۵۰۰ ریال. - چاپ اول / ۳۰۰۰ نسخه.

عنوان به لاتین: Dear baby

شابک: ۹۶۴-۶۴۸۱-۷۷-۹



این شماره از مجموعه آثار تجربه‌های کوتاه شامل داستان کوتاهی است که در آن زندگی جوانی به نام "جو" در عرصه عشق و ورزش بازگو می‌شود. "جو" از یک سو سخت‌شقیته دخترکی است و از دیگر سو ورزش‌مستزنی را برای رسیدن به آمل خود برگزیده است. این هر دو عامل اصلی تحرک او در زندگی است.

چاپ اول

۲۵۶- غریبه.

مارک تواین؛ مترجم: علی منیری، حسینعلی تقی‌تهرانی؛ ویراستار: یحسان دفتری. - تهران: قام آوند. - ۱۱۲ ص. - رقمی (شمیز). - ۵۵۰۰ ریال. - چاپ اول /

شابک:



"مارک تواین" در این داستان خیالی، سرگذشت سه جوان را باز می‌گوید که با شیطان ملاقات کرده‌اند. شیطان که به شکل جوانی پیرانده درآمده با آنها در برخی کارها همراهی می‌کند. گاه موجودات چانداری می‌سازد و به راحتی آنها را از بین می‌برد. شیطان این کار را گناه تلقی نمی‌کند. او معتقد است اجداد او فرشتگانی هستند که نمی‌توانند مرتکب خطایی شوند. شیطان انسان را موجودی فانی‌پذیر می‌داند و خاطر نشان می‌کند که جسم انسان خیالی بیش نیست.

چاپ اول

۲۵۷- فروشنده.

برنارد مالامد؛ مترجم: شهریار بهترین. - تهران: روزنه کار. - ۲۰۸ ص. - رقمی (شمیز). - ۱۳۰۰۰ ریال. - چاپ اول / ۳۳۰۰ نسخه. - عنوان به لاتین: The Assistant. - شابک: ۹۶۴-۶۷۲۸-۰۹-X



"برنارد مالامد" نویسنده آمریکایی، داستان را از محله‌های فقرزده بروکلین نیویورک بی می‌گیرد. وی در این اثر با شرح رازهای خصوصی و خواسته‌های بشری "فرانک" - قهرمان اصلی داستان - خاطر نشان می‌کند که انسان بدان حد توانایی دارد که حتی با گذشته‌های تاریک سرنوشت خود را دگرگون سازد و آینده‌ای امیدبخش برای خود رقم زند. "فرانک" در کشاکش زندگی که در سرائیب تاهی است، با اراده‌ای استوار بر محرومیت‌ها و عذاب زندگی قافق می‌آید و زندگی خویش را به عشق منتهی می‌سازد.

چاپ اول

۲۵۸- گاو سنگی.

فیلیس ایام ویتنی؛ مترجم: مریم زونی. - تهران: نیوسا. - ۲۱۴ ص. - رقمی (شمیز). - ۱۸۰۰۰ ریال. - چاپ اول / ۳۰۰۰ نسخه. - عنوان به لاتین: The stone bull. - شابک: ۹۶۴-۵۶۳۴-۱۱-۳



کتاب، شرحی است از زندگی دختری به نام "جنی"، همچنین طرحی کمرنگ از خاطرات دوران کودکی او. "جنی" در یکی از مجالس باله با براندون آشنا می‌شود و بعدها با او ازدواج کرده در کوهستان "لول" زندگی شاد و سعادتمندی را آغاز می‌کند. اما این شادی دیری نمی‌پاید، زیرا زمزمه گناه و خطر زندگی او را تهدید می‌کند.

چاپ اول

۲۵۹- مهتاب در کوچه صداقت.

جینا نهایی؛ مترجم: میترا متضد؛ ویراستار: ارمان جزایری. - تهران: روز دور دنیا. - ۲۴۸ ص. - رقمی (شمیز). - ۱۸۵۰۰ ریال. - چاپ اول / ۲۰۰۰ نسخه. - شابک: ۹۶۴-۹۱۳۹۵-۹-۱



در این داستان، "مریم" از خانواده‌ای کلیسی ماجرای زندگی خواهرش "رکسانا" را برای دختر او بازگو می‌کند. رکسانا وقتی به دنیا می‌آید، مادرش او را شوم می‌پندارد و از این رو او را از خود دور می‌سازد و زنی تنها سرپرستی رکسانا را برعهده می‌گیرد. سال‌ها بعد رکسانا با سهراب ازدواج می‌کند و از او صاحب دختری می‌شود، اما اتفاقی عجیب باعث جنایی آن دو می‌گردد. در پی آن، رکسانا به ترکیه می‌رود و بعد از اتفاقاتی چند یکی از بستگان رکسانا او را به ایران باز می‌گرداند و او را به خانواده اصلی‌اش معرفی می‌کند. در حالی که اینک اغلب اعضای خانواده رکسانا از دنیا رفته‌اند.

چاپ اول

۲۶۰- میراث سکوت.

بلوا پلین؛ مترجم: مهرناز سلطانی. - تهران: راشد، محیط. - ۳۳۶ ص. - رقمی (شمیز). - ۱۵۰۰۰ ریال. - چاپ اول / ۳۰۰۰ نسخه. - شابک: ۹۶۴-۹۲۳۲۸-۰۰-۵



در قسمت نخست این داستان، "کارولین هارتزینگر" تنها دختر یک پزشک ثروتمند و مادری یهودی‌الصل است که در زمان جنگ جهانی اول و در حالی که پادشاه است از آلمان می‌گریزد. او راز بزرگی در سینه دارد که حقایق از جنگ جهانی را برملا می‌سازد. کارولین سرانجام به آمریکا می‌رود و زندگی خود را با مسکوت گذاشتن آن راز پی می‌گیرد. در قسمت دوم داستان، اینک "ایو" دختر کارولین در جست و جوی یافتن آن راز است؛ در حالی که مادر همچنان آن راز را مخفی نگاه داشته است.

چاپ اول

۲۶۱- هانیبال: ادامه سکوت بره.

تامس هرریس؛ مترجم: کوروس جهانیکلو. - تهران: دایره. - ۳۷۶ ص. - رقمی (شمیز). - ۱۶۰۰۰ ریال. - چاپ اول / ۲۰۰۰ نسخه. - شابک: ۹۶۴-۶۸۳۹-۲۳-X



"هانیبال" داستانی است جنایی که شخصیت اصلی آن دکتر "کتور" حوادث گوناگونی را در آن خلق می‌کند. دغدغه‌ها و بیماری روانی او در "سکوت بره‌ها" که کتاب حاضر دنباله آن است، مربوط می‌شود به دوران کودکی "کتور" که در سلاخ‌خانه، شاهد کشتار بره‌ها بوده است. "کتور" که دکتر روان‌شناس است و در "سکوت بره‌ها" وقایع هولناکی را پشت سر گذاشته در این داستان، با دوست‌نارش "استارلینگ" نقش‌آفرینی می‌کند.

نمایشنامه انگلیسی

۲۶۲- برگشتی در کار نیست.

اریک بردول؛ مترجم: هوشنگ حسامی. - تهران: تجربه. - ۴۰ ص. - پالتویی (مقوایی). - ۱۵۰۰ ریال. - چاپ دوم / ۳۰۰۰ نسخه. - عنوان به لاتین: There in no return. - شابک: ۹۶۴-۶۴۸۱-۴۲-۶

۲۶۳- به من می‌گند مک‌کنا.

دان شاول؛ مترجم: هوشنگ حسامی. - تهران: تجربه. - ۴۰ ص. - پالتویی (مقوایی). - ۱۵۰۰ ریال. - چاپ دوم / ۳۰۰۰ نسخه. - شابک: ۹۶۴-۶۴۸۱-۳۵-۳

چاپ اول

۲۶۴- پیوند خونی.

آشل فوگارد؛ مترجم: پدلاخ آقاعباسی. - تهران: سبیده سحر. - ۸۴ ص. - پالتویی (مقوایی). - ۲۵۰۰ ریال. - چاپ اول / ۳۳۰۰ نسخه. - عنوان به لاتین: The blood knot. - شابک: ۹۶۴-۹۲۱۹۴-۶-۳

"پیوند خونی" نمایش‌نامه‌ای است با مضمون تبعیض نژادی و زندگی مشقت-بار سیاهان در کنار سفیدپوستان. قهرمان داستان دو برادر سیاه‌پوست به نام‌های "زکریا" و "موریس" هستند. زکریا نسبت

به پوست سیاه خود احساس حقارت



می‌کند، اما موریس که چهره‌ای روشن‌تر دارد همواره به برادرش خاطر نشان می‌کند که رنگ سفید باید در اعمال و رفتار انسان ظاهر گردد. هدف نویسنده از طرح نمایش‌نامه این است که تمامی انسان‌ها دارای پیوند خونی هستند و تفاوتی میان آنها نیست.

چاپ اول

۲۶۵- ترجم در تاریخ.

هاوارد یارکر؛ مترجم: بهزاد قادری. - تهران: سبیده سحر. - ۷۲ ص. - پالتویی (مقوایی). - ۳۰۰۰ ریال. - چاپ اول / ۳۳۰۰ نسخه. - عنوان به لاتین: Pity in history. - شابک: ۹۶۴-۷۱۰۱-۰۱-۵



در این نمایش‌نامه، زندگی و ارزش‌های آن که در اثر جنگ رو به فراموشی می‌رود، در قالب پانزده صحنه به تصویر کشیده می‌شود. برای مثال در صحنه سوم افسر به استاد سنگ کار می‌گوید که مردم‌هایمان نیازی به سنگ قبر ندارند و استاد به این گفته او معترض نبوده خاطر نشان می‌کند: اگر سنگ نباشد همه هم دیگر را فراموش خواهند کرد. اما افسر پانزده می‌شود دوران مجسمه و بنای یادبود تمام شده و استاد از این نراحت است که چرا این پیشه را به شاگردش یاد داده است.

۲۶۶- مونی و کاروان هایش.

پیتر ترسن؛ مترجم: حسن ملکی. - تهران: تجربه. - ۸۰ ص. - پالتویی (مقوایی). - ۱۵۰۰ ریال. - چاپ دوم / ۳۰۰۰ نسخه. - عنوان به لاتین: Muni and his caravan.

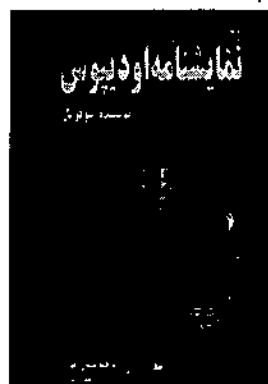
Mooney and his caravans
شابک: ۹۶۴-۶۴۸۱-۲۵-۶

چاپ اول

۲۶۷- نمایشنامه اودیپوس

سوفوکلس: مترجم: پیمان دقتری، علی
منیری؛ ویراستار: حسینعلی تقی‌تهرانی. -
تهران: قیام آوند. - ۷۰ ص. - رقصی
(شعری). - ۲۵۰۰ ریال. - چاپ اول /
۳۰۰۰ نسخه.

شابک: ۹۶۴-۹۲۱۹۸-۷-۰



نمایشنامه اودیپوس ترجمه دیگری است از
شاهکار سوفوکل. در این اثر، مردم
شهر تبس که از بیماری طاعون در رنج به
سر می‌برند، از اودیپوس شاه محبوب خود
می‌خواهند که آنان را از بیماری هولناک
رهایی بخشد. این بیماری که به سبب وجود
گناه در میان مردم، از جانب خدایان نازل
شده، هنگامی از میان می‌رود که گناهکار به
کیفر برسد. اودیپوس برای شناختن گناهکار
بسیار تلاش می‌کند و سرانجام به رازی
وحشتناک پی می‌برد و آن این که گناهکار
واقعی خود اوست که نادانسته پدر را کشته و
با مادرش ازدواج کرده است.

چاپ اول

۲۶۸- نمایشنامه‌های اسکالر
وایلد: بادیزن لیدی ویندرمیر، زنی
فاقد اهمیت.

مترجم: فریده مهدوی‌دامغانی. - اهواز:
تیسر. - ۲۶ ص. - رقصی (شعری). -
۱۲۰۰۰ ریال. - چاپ اول / ۱۵۰۰
نسخه.

عنوان به لاتین:
The palsy of ascar wilde
شابک: ۹۶۴-۶۵۸۱-۲۱-۵



ترجمه دو نمایش‌نامه‌ای که از اسکالر وایلد در
این کتاب فراهم آمده عبارتند از: بادیزن
لیدی ویندرمیر و زنی فاقد اهمیت. موضوع
اصلی نمایش‌نامه زنی فاقد اهمیت سوء-
استفاده جنسی از زنان است. خاتم آریوتات
قهرمان اصلی این نمایش، زنی بسیار قوی با
افکاری انقلابی است. او سعی دارد خود را از
محدوده اصول و قراردادهای اخلاقی جامعه
رها سازد و به آنها سر تسلیم فرود نیاورد.
مردان در این نمایش‌نامه اغلب موجوداتی
فاقد ارزش و اهمیت هستند.

داستان انگلیسی

۸۳۳

۲۶۹- باران عشق.

سوپن هان: مترجم: یکتا آصف‌دیوانی؛
ویراستار: مینا علمدار. - تهران: حسام. -
۳۶ ص. - رقصی (شعری). - ۹۵۰۰ ریال.
- چاپ دوم / ۳۰۰۰ نسخه.
شابک: ۹۶۴-۶۸۵۰-۷-۲

چاپ اول

۲۷۰- باز هم قلعه حیوانات.
جورج اورول: مترجم: سعید کوشا. -
تهران: بیژن، نقش و نگار. - ۲۸۸ ص. -
رقصی (شعری). - ۱۱۵۰۰ ریال. - چاپ
اول / ۳۳۰۰ نسخه.
شابک: ۹۶۴-۹۰۳۳۹-۲-۷

۲۷۱- بحران.

کالین فوربز: مترجم: محمد قصاب. -
تهران: پانوس. - ۵۲۲ ص. - رقصی
(شعری). - ۲۱۰۰۰ ریال. - چاپ دوم /
۵۰۰۰ نسخه.
عنوان به لاتین:

The cauldron
شابک: ۹۶۴-۶۵۱۲-۱۵-۱

چاپ اول

۲۷۲- یز.
شارلوت مری ماتیس: مترجم: شهناز
حسینی‌کازرونی؛ ویراستار: سیمین
مشریان. - تهران: ارمان. - ۲۸۰ ص. -
رقصی (شعری). - ۱۱۰۰۰ ریال. - چاپ
اول / ۵۰۰۰ نسخه.
شابک: ۹۶۴-۵۵۶۰-۲۵-X

چاپ اول

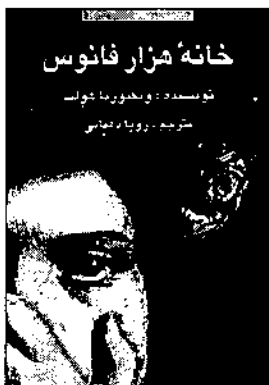
۲۷۳- خاطرات یک اسب.
آنا سیوئل: مترجم: فرشید رامین‌فر. -
تهران: آفتاب نقش. - ۱۲۸ ص. -
پالتویی (شعری). - ۵۵۰۰ ریال. - چاپ
اول /
شابک: ۹۶۴-۹۲۱۶۸-۲-۰



در این داستان، زندگی پر فراز و نشیب یک
اسب از زبان او روایت می‌شود. اسب در این
داستان از خاطرات کودکی، بلوغ و صاحبان
جدید خود سخن می‌گوید و از اتفاقاتی که
برای او و صاحبش رخ داده، به تفصیل یاد
می‌کند و سرانجام به منزل اصلی خود باز
می‌گردد و در امن و آسایش زندگی خود را بی
می‌گیرد. تصاویری از حوادث داستان در لایه-
لای کتاب به چاپ رسیده است.

چاپ اول

۲۷۴- خانه هزار فانوس.
ویکتوریا هولت: مترجم: رویا دهقانی-
محمدابادی. - تهران: داستان. - ۳۷۸
ص. - رقصی (شعری). - ۲۵۰۰۰ ریال. -
چاپ اول / ۳۰۰۰ نسخه.
عنوان به لاتین:
The house of a thousand
شابک: ۹۶۴-۶۵۵۵-۲۸-۴

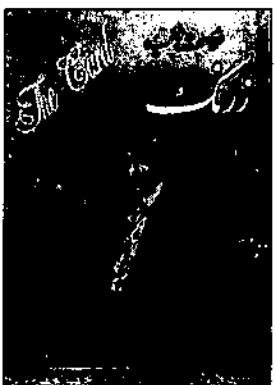


کتاب ماجرای رمزآلود خانه‌ای است در هنگ
کنگ که صاحب اصلی آن مردی به نام
سیلوستر بوده است. در این رمان، جین
دختری است که مادرش بانوی منزل
سیلوستر است. مدتی سپری می‌شود و
سیلوستر، طی وصیت‌نامه‌ای خانه هزار فانوس
را به جین می‌بخشد. بی آن که خود او از آن
باخبر باشد. اما در این میان، نزدیکان سیلوستر
که گمان می‌کنند خانه به آنها بخشیده شده،
مرگ تدریجی او را سبب می‌شوند، غافل از
این که...

چاپ اول

۲۷۵- فرصت طلب زرنگ.
آرنولد بنت: مترجم: پردی نیک‌فطرت. -

تهران: کتاب زمان. - ۲۴۰ ص. - رقصی
(شعری). - ۱۲۵۰۰ ریال. - چاپ اول /
۵۰۰۰ نسخه.
عنوان به لاتین:
The card: a story of adventure
in the five towns
شابک: ۹۶۴-۶۳۸۰-۱۹-۰



آرنولد بنت در این رمان طنزآمیز سرگذشت
مردی شوخ و فرصت طلب را به تصویر می-
کشد که همواره در کسب موفقیت، از هیچ
کوششی فرو گذار نمی‌کند. دثری قهرمان
اصلی رمان است که بعضی از شرکت‌ها را از
ورشستگی نجات می‌دهد، برخی را به
موفقیت می‌رساند و خود نیز به آمال خود
دست می‌یابد.

نمایشنامه آلمانی
۸۳۳

چاپ اول

۲۷۶- پرندۀ سبز (نمایشنامه).
بنو بسون: مترجم: محمود عزیزی. -
تهران: نمایش. - ۸۸ ص. - رقصی
(شعری). - ۳۳۰۰ ریال. - چاپ اول /
۲۰۰۰ نسخه.
عنوان به لاتین:
Oiseau vert
شابک: ۹۶۴-۵۵۹۶-۰۹-۲



نمایش‌نامه پرندۀ سبز روایتی است از جادو
طبیعی‌ها و فزونی خواهی‌های افرادی که در
فرمانی در پی تحقق خواسته‌های خود
هستند نویسنده در این نمایش‌نامه با پرداختن
قصه گونه از پادشاهی سخن می‌گوید که
هجده سال مشغول جنگ بوده، اما مادرش در

دربار همسر او را به تهمت بدکاری به چاهی
می‌اندازد و دستور می‌دهد دو نوزاد او را
بکشند؛ حال آن که مأمور نوزادان را به
رودخانه می‌سپارد و آنان سرانجام نجات یافته
نزد خانواده‌ای بزرگ می‌شوند. از طرفی
پرندۀ سبز جادویی هر روز در چاه همسر شاه را
غذا می‌دهد و او را زنده نگاه می‌دارد. سرانجام
پس از آن که شاهزادگان بالنده شدند به
کمک پرندۀ سبز به آرزوهای خود دست می-
یابند و...

۲۷۷- غیب گویی.

پتر هانتکه: مترجم: علی‌اصغر حداد. -
تهران: تجربه. - ۲۴ ص. - پالتویی
(مقوایی). - ۱۵۰۰ ریال. - چاپ دوم /
۳۰۰۰ نسخه.
عنوان به لاتین:
Publikumsbesch
شابک: ۹۶۴-۶۴۸۱-۲۷-X

چاپ اول

۲۷۸- کاسپار.

پتر هانتکه: مترجم: محسن جده‌دوستان.
تهران: نمایش. - ۲۱۶ ص. - رقصی
(شعری). - ۶۵۰۰ ریال. - چاپ اول /
۳۰۰۰ نسخه.
عنوان به لاتین:

Kaspar
شابک: ۹۶۴-۵۵۹۶-۱۵-۷



در نمایش‌نامه کاسپار عنصر زبان به موضوع
تبدیل می‌شود و سرگذشت کاسپار - قهرمان
اصلی نمایش‌نامه - در پس زمینه قرار می-
گیرد. با این وجود، در بطن نمایش، دنیای
رنج‌آور کاسپار ظاهر می‌گردد که مرتباً تحت
فشار عوامل اجتماعی است و در آخر نیز
مفلوب آن می‌شود. این اثر با تکیه بر
نظریه‌ها و تئوری‌ها که به دنبال کارکرد و بازی زبان
است فراهم می‌آید و نویسنده در این نمایش،
بر نظر وینگشتاین صحنه می‌گذارد که وقتی
بتوانیم از بازی‌های مختلف، با همان
کارکردهای زبان بهره ببریم، می‌توانیم ادعا
کنیم که یک زبان را یاد گرفته‌ایم. در بخش
نخست کتاب، نمایش‌نامه کاسپار، براساس
ساختار، شکل و منبع آن تجزیه و تحلیل می-
شود.

چاپ اول

۲۷۹- مجموعه داستانها.

فرانتس کافکا: مترجم: امیرجلال الدین اعلم. - تهران: نیلوفر. - ۵۵۲ ص. - رقصی (شمیز). - ۲۷۰۰۰ ریال. - چاپ اول / ۲۳۰۰ نسخه.

شابک: ۹۶۴-۴۴۸-۱۲۵-۹



در این مجموعه داستان‌های کلاسیکی - فرانتس کافکا - همچون 'سخن'، 'کیفرگاه'، 'هنرمند گرسنگی' و کلیه داستان‌های کوتاه او، همچنین پارهای نوشته‌ها که 'ماکی پرود' پس از مرگ کافکا فراهم آورد، گردآمده است. برای نمونه: داستان 'هنرمند گرسنگی' داستانی فلسفی است که در آن رنج‌ها و پایان تاریک زندگی بازیگری به تصویر کشیده شده است. بازیگری جوان در سیرک به مدت چهل روز در قفس می‌ماند و گرسنگی می‌کشد و بدین ترتیب مدیر نمایش و حتی تماشاگران او را از یاد می‌برد. سرانجام وقتی که به یاد او می‌افتند به سراغش می‌روند، اما قفس را خالی می‌بینند، زیرا قهرمان گرسنه به جانوری ریز تبدیل شده و به زیر کامها رفته است.

۲۸۰- مسخ و گرگواس شکارچی: مهمان مردگان، شمشیر، در کنیه‌ها.

فرانتس کافکا: مترجم: صادق هدایت، حسن قائمیان. - تهران: زریاب. - ۱۱۶ ص. - وزیر (سلفون). - ۹۸۰۰ ریال. - چاپ سوم / ۵۰۰۰ نسخه.

شابک: ۹۶۴-۶۳۳۹-۹۳-X

چاپ اول

۲۸۱- میراث.

هاینریش بل: مترجم: سیامک گلشنری. - تهران: نگاه. - ۱۳۴ ص. - رقصی (شمیز). - ۷۰۰۰ ریال. - چاپ اول / ۳۰۰۰ نسخه.

شابک: ۹۶۴-۶۷۳۶-۷۳-۲

میراث

هاینریش بل

سیامک گلشنری



'میراث' رمانی است که گوشه‌ای از جنگ جهانی دوم و ارتش نازی‌ها در آن انعکاس یافته است. در این داستان، سربازی به نام 'ویک' راز قتل فرماندهاش را بازگو می‌کند و این همه را در قالب یک گزارش برای برادر مقتول فراهم می‌آورد و طی آن تصویری گویا از وضعیت روحی سربازان آلمانی، فرماندهان و وضعیت جنگ به دست می‌دهد.

چاپ اول

۲۸۲- هرمان هسه و شادمانیهای کوچک.

گردآورنده: پریسا رضایی، رضا نجفی. - تهران: سروارید. - ۲۵۶ ص. - رقصی (شمیز). - ۱۳۰۰۰ ریال. - چاپ اول / ۲۲۰۰ نسخه.

عنوان به لاتین: *Kleine freuden: verstreute and kurze*

شابک: ۹۶۴-۶۰۲۶-۷۶-۱



در این مجموعه سعی شده با ترجمه برخی یادداشت‌های 'هرمان هسه' همچنین بازنگری در آثار او، احوال و اندیشه‌های هسه به خوانندگان عرضه شود. آن چه در این مجموعه گردآمده برخی نوشته‌ها، تفکرات، داستان‌ها، مقالات و نامه‌نگاری‌های هرمان هسه است. در پایان کتاب نیز چند نوشته از دیگران تحت عنوان 'هرمان هسه به روایت منتقدان' فراهم آمده است. بخش نخست کتاب برگزیده‌ای است از نوشته‌های پراکنده - هسه - و در بخش دوم سه داستان کوتاه از او به چاپ رسیده که عبارتند از: 'پروانه'، 'مردی با کتاب‌های بسیار' و 'بازداشت'. قسمت سوم کتاب متضمن چند شعر از 'هسه' است. در بخش چهارم نیز مکاتبات 'هرمان هسه' و 'توماس مان' به چاپ رسیده است.

نامه آلمانی

چاپ اول

۲۸۳- هشت‌نامه.

گوتتر گراس، کنزایورو اوئه: مترجم: علی شفیعی. - تهران: نشر چشمه. - ۷۶ ص. - رقصی (شمیز). - ۴۰۰۰ ریال. - چاپ اول / ۳۰۰۰ نسخه.

شابک: ۹۶۴-۵۵۷۱-۵۲-۵



در هشتم ماه مه ۱۹۹۵ (پنج‌جاه سال بعد از شکست آلمان از نیروهای متفقین) 'گوتتر گراس' نویسنده آلمانی نامه‌ای به - کنزایوروئه - نویسنده ژاپنی - برنده جایزه نوبل ۹۴ - می‌نویسد و با او درباره شکست آلمان و ژاپن و وضعیت این دو کشور بعد از جنگ، درد دل می‌کند. کتاب حاضر مجموعه چهار نامه گوتتر گراس و پاسخ کنزایوروئه به آنهاست. در این نامه‌ها تفر هر دو از جنگ، آرمایش‌های هسته‌ای و فجایع زیست محیطی به خوبی آشکار است.

ادبیات سایر زبانهای ژرمنی

چاپ اول

۲۸۴- مرغابی وحشی تراژدی در پنج پرده.

هنریک ایبسن: مترجم: اصغر رستگار. - اصفهان: فردا. - ۱۲۲ ص. - پالتویی (شمیز). - ۷۵۰۰ ریال. - چاپ اول / ۲۵۰۰ نسخه.

شابک: ۹۶۴-۶۳۳۸-۲۵-۰



این نمایش‌نامه در اصل، هجو پارهای از اصولی‌ترین نظریات 'ایبسن' است. در این نمایش، شخصیت 'گرگزورول'، به مقابله اصلاح طلبانی می‌رود که مفاهیمی چون صداقت و راستگویی را ایده‌آلی بی‌فایده می‌پندارند. در پیروی از همین ضرورت ایده‌آل برای زندگی است که 'گرگزورول' فاجعه می‌آفریند. صداقتی که از نظر او سازش نمی‌شاند و همه چیز را در محراب تقدس خود قربانی می‌کند و از این رهگذر آرامش خانوادگی را در هم می‌شکند. باری! ایبسن در این اثر خاطر نشان می‌کند که چگونه پافشاری روی زیبایی، کمال، و تقدس ایثار و فداکاری، به خودکشی دختری جوان و معصوم می‌انجامد.

چاپ اول

۲۸۵- وقتی ما مرده‌ها برخیزیم پس گفتار دراماتیک در سه پرده.

هنریک ایبسن: مترجم: اصغر رستگار. - تهران: فردا. - ۱۲۰ ص. - پالتویی (شمیز). - ۶۰۰۰ ریال. - چاپ اول / ۲۵۰۰ نسخه.

شابک: ۹۶۴-۶۳۳۸-۵۲-۰



'وقتی ما مرده‌ها برخیزیم' آخرین نمایش‌نامه - ایبسن - است که خود آن را پس گفتار دراماتیک نامیده است. شخصیت اصلی داستان، هنرمندی سنگتراش به نام 'رویک' است. هنرمندی که در تب و تاب آفرینش است و قصد دارد شاهکاری خلق کند. او بر آن است این کار را در کنار زن جوانی صورت دهد که به اصطلاح از 'خواب مرگ' بیدار شده است. به همین منظور 'رویک' برای زندگی و هنرش، زنی به نام 'ایرنه' انتخاب می‌کند و با او روزگار خوشی را سپری می‌نماید، اما با به دنیا آمدن پسرانش 'ایرنه'، 'رویک' را ترک می‌گوید زیرا او معتقد است که 'رویک' نباید دست به خلق آثاری بزند، بلکه باید زندگی خود را وقف بهترین شاهکارش - پسر خود - نماید. 'ایرنه' در جایی از نمایش - نامه خاطر نشان می‌کند: 'ما مرده‌ها قنر چیزهای از دست رفته را وقتی می‌فهمیم که از خواب برخیزیم...'

نمایشنامه فرانسوی

چاپ اول

۲۸۶- عابر هوایی: کرگدن.

اوزن یونسکو: مترجم: سحر داوری. - ویراستار: مهشید نونهالی. - تهران: تجربه، دفتر ویراسته. - ۲۶۴ ص. - جلد سوم. - پالتویی (شمیز). - ۱۱۰۰۰ ریال. - چاپ اول / ۳۰۰۰ نسخه.

عنوان به لاتین: *Picton de l'air ...*

شابک: ۹۶۴-۶۲۸۱-۷۸-۲



در این شماره از سلسله آثار نسل قلم دو نمایش‌نامه از اوزن یونسکو - 'عابر' و 'کرگدن' - به چاپ رسیده است. شخصیت اصلی در نمایش‌نامه 'عابر هوایی'، نمایش نویسی به نام 'پرانژه' است. او در کنار خانواده - اش، چند روزی را برای اقامت در انگلستان برگزیده است. سرانجام جوانی روزنامه‌نگار نزد او می‌آید و با او درباره ادبیات، مرگ، دنیای پس از مرگ، ساختن موشک و بمب و جنگ به گفت و گو می‌نشیند. این نمایش‌نامه با تخیلات و توهمانی در باب مسائل زندگی به پایان می‌رسد.

۲۸۷- لاموزیکا.

مارگریت دوراس: مترجم: هوشنگ حسامی. - تهران: تجربه. - ۴۰ ص. - پالتویی (مقوایی). - ۱۵۰۰ ریال. - چاپ دوم / ۳۰۰۰ نسخه.

عنوان به لاتین: *La musica*

شابک: ۹۶۴-۶۴۸۱-۲۷-۲

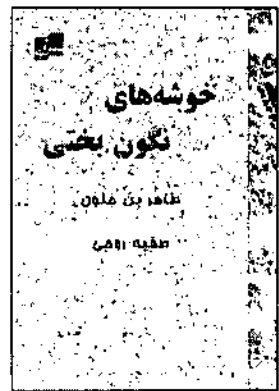
داستان فرانسوی

چاپ اول

۲۸۸- خوشه‌های نگون‌بختی.

طاهر بن جلون: مترجم: صفیه روحی. - تهران: آبی. - ۹۶ ص. - رقصی (شمیز). - ۵۲۰۰ ریال. - چاپ اول / ۲۲۰۰ نسخه.

شابک: ۹۶۴-۵۷۰۹-۰۰۰-۸



فهرمان داستان، دختری از تبار عرب الجزایری است که در فرانسه به دنیا آمده و یک چند در خانهای نسبتا مجلل در پاریس زندگی کرده است. اما دولت فرانسه سرانجام الجزایری‌ها، از جمله خانواده نادیا را به حومه شهر می‌فرستد و آن جا به مکانی از افراد پست اجتماع بدل می‌گردد این افراد از کمترین رفاه اجتماعی برخوردار نیستند، از طرفی تعصبات مذهبی وضع زندگی آنها را نیز بدتر کرده است. جوانان به بزهکاری روی می‌آورند و دختران نیز به انحراف کشیده می‌شوند در این گیرودار حس انسان دوستی "نادیا" او را بر آن می‌دارد تا از حقوق افراد حاشیه نشین دفاع کند او می‌خواهد نماینده آنان در مجلس باشد، در حالی که...

۲۸۹- در جستجوی زمان از دست رفته: زمان باز یافته.
مارسل پروست: مترجم: مهدی سحابی. - تهران: نشر مرکز. - ۴۴۸ ص. - جلد هشتم. - رقصی (گالینگور). - ۲۵۵۰۰ ریال. - چاپ دوم / عنوان به لاتین: A la recherche du temps perdu شابک: ۹۶۴-۳۰۵-۲۶۱-۶

۲۹۰- در جستجوی زمان از دست رفته: طرف گرمات.
مارسل پروست: مترجم: مهدی سحابی. - تهران: نشر مرکز. - ۳۷۲ ص. - جلد چهارم. - رقصی (گالینگور). - ۱۹۰۰۰ ریال. - چاپ سوم / عنوان به لاتین: A la recherche du temps perdu شابک: ۹۶۴-۳۰۵-۰۰۹-۲

۲۹۱- در جستجوی زمان از دست رفته: گریخته.
مارسل پروست: مترجم: مهدی سحابی. - تهران: نشر مرکز. - ۳۶۸ ص. - جلد هفتم. - رقصی (گالینگور). - ۱۹۰۰۰ ریال. - چاپ دوم / عنوان به لاتین: A la recherche du temps perdu شابک: ۹۶۴-۳۰۵-۱۳۳-۱

۲۹۲- ریشه‌های آسمان.
رومن گاری: مترجم: منوچهر عدنانی. - تهران: ثالث. - ۶۱۲ ص. - رقصی (گالینگور). - ۲۸۰۰۰ ریال. - چاپ اول / شابک: ۹۶۴-۶۴۰-۷۵-۸



شخصیت اصلی این رمان، مردی فرانسوی به نام "مورل" است که از اردوگاههای آلمان نازی می‌گریزد و به آفریقای استوایی (مستعمره فرانسه) می‌رود. هدف اصلی "مورل" در این سرزمین حمایت و دفاع از قبیل‌هاست. از نظر "مورل" قبیل همچون انسان بخشی از طبیعت است که باید در برابر هر تهاجمی از آنها حمایت شود. اتفاقاتی که برای "مورل" در این سفر ماجراجویی رخ می‌دهد، محتوای اصلی داستان را تشکیل می‌دهد. شایان ذکر است که "قبیل" در این رمان نماد آزادی است.

۲۹۳- لاسکارینا بوبولینا.
پرنس یونان میشل: مترجم: نادعلی همنانی: ویراستار: ارمغان جزایری. - تهران: البرز. - ۳۱۲ ص. - رقصی (شمیز). - ۱۲۵۰۰ ریال. - چاپ اول / شابک: ۲۰۰۰ / شابک: ۹۶۴-۳۴۲-۲۳۲-۵



در این کتاب، زندگی پر ماجرای لاسکارینا بوبولینا در قالب داستان بازگو شده است بخشی از زندگی بوبولینا که با تاریخ انقلاب و استقلال یونان توأم شده بدین قرار است: تولد

در زندان مخوفه هفت برج حکومت عثمانی در کنار جنازه پدر، تجربه تلخ فقر و تحقیر در دوران کودکی، عشق به دریا، دریانوردی بر روی یک کشتی کوچک در شازده سالگی و اولین ماجراجویی دریایی، عشق‌های پرشور جوانی، کینه عمیق نسبت به دشمنان و اشتغالگران میهن، اقدام جندی برای رهایی یونان از یوغ پانصد ساله امپراتوری عثمانی (این امر به قربانی شدن شوهر و پسر ارشدش و بسیاری از دوستان و هم‌زمانش می‌انجامد اما سرانجام در سال ۱۸۲۱ استقلال یونان را به دست می‌آورد. بوبولینا زن شگفت‌انگیزی است که به مقام ناخدا می‌رسد و در راه آزادی و طش از هیچ فروگذار نمی‌کند).

۲۹۴- نایب کنسول.
مارگريت دوراس: مترجم: قاسم رویین. - تهران: نیلوفر. - ۲۰۰ ص. - رقصی (شمیز). - ۹۵۰۰۰ ریال. - چاپ دوم / شابک: ۹۶۴-۴۴۸-۰۷۴-۰

داستان ایتالیایی
۸۵۳

۲۹۵- پریرا چنین می‌گوید: داستان قتل نویسنده به روایت پریرا.
آنتونیو تابوکی: مترجم: شقایق شرفی. - تهران: گفتار. - ۱۵۲ ص. - رقصی (شمیز). - ۷۵۰۰۰ ریال. - چاپ اول / شابک: ۲۳۰۰

عنوان به لاتین: Sostiene pereira
شابک: ۹۶۴-۵۵۷۰-۳۵-X

شعر اسپانیایی
۸۶۱

۲۹۶- گزیده‌ای از صد شعر عاشقانه.
پابلو نرودا: مترجم: نازنین میرصادقی. - تهران: نگاه. - ۹۴ ص. - رقصی (شمیز). - ۵۰۰۰۰ ریال. - چاپ اول / شابک: ۹۶۴-۶۷۳۶-۵۷-۲



"صد شعر عاشقانه" مجموعه‌ای از صد غزل بی‌عنوان "پابلو نرودا" که شاعر به همسرش "ماتیله آوروپا" تقدیم کرده است. ترجمه خاخر شامل چهار بخش است: "صبح" (از شماره ۱ تا ۲۲)، "تیمروز" (۲۳ تا ۵۲)، "غروب" (۵۳ تا ۷۸) و "شب شعر" (۷۹ تا ۱۰۰). این مجموعه الهام گرفته از زندگی شاعر و همسرش در ایتالیا است. در بخش نخست کتاب خاطراتی از دوستان "پابلو نرودا" دربار او به چاپ رسیده است. (ترجمه حاضر از متن اسپانیایی و مقابله با متن انگلیسی صورت گرفته است). آن سوی پرچین / ای - نام‌فروستر، "قربانی / ترگس لال"، "مرگ / والادیسلاو استانیسلاو و ریمنت"، "هکت ناموس / انریکه لومیز البوخار"، "ارگستر / شموئیل یوسف اگن". در پایان کتاب، کتاب - نامه فارسی و انگلیسی به چاپ رسیده است. برای نمونه، گوگل در داستان "شئل" تصویری از انسان طلحه دیده و تحقیر شده‌ای را به دست می‌دهد. این داستان سرگذشت غمانگیز کارمندی دون‌پایه است که پس از سال‌ها محرومیت موفق می‌شود شغل تهیه کند، اما در نخستین روز، آن را از او می‌زدند و او از این غصه بیمار می‌گردد تا آن جا که...

داستان اسپانیایی
۸۶۲

۲۹۷- روزی همچون روزهای دیگر.
گابریل گارسیمارکز: مترجم: نیکتا تیموری. - تهران: شیرین. - ۱۸۴ ص. - رقصی (شمیز). - ۹۵۰۰۰ ریال. - چاپ اول / شابک: ۳۳۵۰۰

عنوان به لاتین: Los funerales de la mama grande
شابک: ۹۶۴-۵۵۶۴-۳۷-۹



کتاب برگردانی است از هشت داستان کوتاه "گابریل گارسیمارکز" که عبارتند از: "در این شهر هیچ دزدی نیست"، "گل سرخ‌های مصنوعی"، "خواب بعد از ظهر روز شنبه"، "بعد از ظهری شگفت‌انگیز برای باتالار"، "نیوه موتیل"، "روزی از پس شنبه"، "روزی همچون سایر روزها"، و "سویو بر مرگ یک زن". در داستان "روزی از پس شنبه" کشیش آنتونی ایزابل گمان می‌کند که حادثه‌ای در حال

وقوع است. مدتی است مردم به او اهمیت نمی‌دهند و ظاهراً خواستار کشیش جوانی هستند در این گیر و دار پسری جوان وارد شهر می‌شود و برای مراسم عشی ربانی به کلیسا می‌رود. کشیش، سخت آشفته می‌شود که می‌آید مردم کلاهش را از سرش برداشته به آن جوان بدهند اما این جوان، یهودی است و کشیش با آسودگی تمام اعانای جمع می‌کند و کلاه برای آن جوان می‌خرد.

چاپ اول

۲۹۸- شخصیت‌های گمشده: ادا می‌زمان عظیم صد سال تنهایی.

گابریل گارسیمارکز: مترجم: محمدرضا راهب. - تهران: شیرین. - ۳۲۰ ص. - رقصی (شمیز). - ۱۷۰۰۰ ریال. - چاپ اول / شابک: ۵۵۰۰ / شابک: ۹۶۴-۵۵۶۴-۳۸-۷



"شخصیت‌های گمشده" داستان دیگری است از "مارکز" که تقریباً در اتمه ماجراهای "صد سال تنهایی" نوشته شده است. کتاب حاضر شامل چندین حکایت مستقل - در عین حال مرتبط به یک دیگر - است که وقایع آن یا در سرزمین خیالی "ماکوندو" رخ می‌دهد و یا این که به گونه‌ای با "صد سال تنهایی" ارتباط می‌یابد. بدین ترتیب در این اثر، علاوه بر شخصیت‌های جدید (ساکنان نسل جدید "ماکوندو") از حال و روز افراد باقی مانده "صد سال تنهایی" سخن رفته است.

چاپ اول

۲۹۹- قدیس.
گابریل گارسیمارکز: مترجم: قهرمان نورانی. - تهران: سمیر، شیرین. - ۲۴۸ ص. - رقصی (شمیز). - ۱۲۵۰۰ ریال. - چاپ اول / شابک: ۲۳۵۰۰

عنوان به لاتین: Doce cuentos peregrinos

ادبیات پرتغالی
۸۶۹

۳۰۰- در ساحل رودخانه پیدرا نشستم و گریه کردم.

پائولو کوئیلو: مترجم: دل آرا (پنگر)
قهرمان - تهران: میترا - ۱۷۶ ص. -
رقعی (شمیز) - ۶۰۰۰ ریال - چاپ نهم
۵۰۰۰ / نسخه
عنوان به لاتین:
Sur le bord de la riviere piedra
je me suis assise et j'ai...
شابک: ۹۶۴-۵۹۹۸-۰۹-۳

چاپ اول

۳۰۱- دومین مکتوب

پائولو کوئیلو: مترجم: آرش حجازی،
بهرام جعفری فیجانی - تهران: کاروان -
۱۶۰ ص. - رقصی (شمیز) - ۱۲۰۰۰
ریال - چاپ اول / ۵۵۰۰ نسخه
شابک: ۹۶۴-۷۰۳۳-۰۲-۸

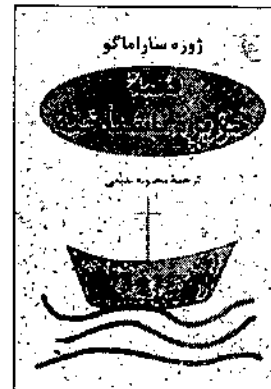


دومین مکتوب: مجموعه‌ای است از نوشته‌های کوتاه پائولو کوئیلو. بعضی از این نوشته‌ها گوشه‌ای از خاطرات نویسنده را در بر دارند ضمن آن که سخنان برخی بزرگان ادبی نیز طی آن بازگو می‌شود. در مطلبی تحت عنوان «مشارکت» این نوشته از نویسنده به چاپ رسیده است: زندگی فقط یک چیز از ما می‌خواهد: مشارکت! مشارکت هم برای شادی ما، و هم برای محافظت از ما ضروری است. کسی که در برابر بی‌رحمی‌های زندگی حذب می‌شود، به نیروهای تاریکی خدمت می‌کند، و همین شخص روزی دوباره به سوی حقیقت باز خواهد گشت...

چاپ اول

۳۰۲- قصه جزیره ناشناخته

ژوزه ساراماگو: مترجم: محبوبه بدیمی؛ ویراستار: عباس پژمان - تهران: نشر مرکز - ۶۲ ص. - رقصی (مقوایی) - ۳۹۰۰ ریال - چاپ اول / ۹۶۴-۳۰۵-۵۰۹-۴
شابک: ۹۶۴-۳۰۵-۵۰۹-۴
«قصه جزیره ناشناخته» نوشته‌ای است نمادین که در آن، مردی به قصر پادشاه مراجعه می‌کند تا یک کشتی از پادشاه بگیرد و با آن جزیره ناشناخته‌ای را کشف کند. در قصر شاه زنی است که به نطفه‌ای در قصر مشغول است. او وقتی درمی‌یابد که مردی به جست و جوی



جزیره ناشناخته می‌رود قصر را ترک می‌گوید و پیش از او خود را به کشتی می‌رساند تا همراه آن مرد، نطفه‌ای کشتی را برعهده گیرد. در داستان، ظاهراً سخنی از عشق در میان نیست، اما همه چیز حکایت از عشق دارد. در این قصه، پیشه نطفه‌ای در واقع نوعی مبارزه با بی‌نظمی و فساد است و تصمیم آن مرد برای کشف جزیره ناشناخته نمادی است برای گریز از فساد.

۳۰۳- کیمیاگر

پائولو کوئیلو: مترجم: دل آرا (پنگر)
قهرمان - تهران: فرزاد روز - ۱۶۰ ص. -
رقعی (شمیز) - ۸۰۰۰ ریال - چاپ
چهاردهم / ۵۵۰۰ نسخه
عنوان به لاتین:
Al quimista = the alchemist
شابک: ۹۶۴-۶۱۳۸-۰۹-۸

۳۰۴- کیمیاگر: افسانه‌ای در مورد پیروی از رویا

پائولو کوئیلو: مترجم: ناهید ایران نژاد -
تهران: روزبهان - ۱۷۶ ص. - رقصی
(شمیز) - ۷۰۰۰ ریال - چاپ چهارم /
۵۰۰۰ نسخه
عنوان به لاتین:
L'alchimiste
شابک: ۹۶۴-۵۵۲۹-۰۴-۲

ادبیات یونانی جدید

۸۸۹

چاپ اول

۳۰۵- بدروود آنا تولی

دیدو سوتیریو: مترجم: غلامحسین
سالمی - تهران: کتابسرای تندیس -
۴۰۴ ص. - رقصی (شمیز) - ۱۸۵۰۰
ریال - چاپ اول / ۲۰۰۰ نسخه
شابک: ۹۶۴-۹۱۸۴-۸-۲



نویسنده در این اثر، ماجرای ترازیک سقوط فرهنگ هلیسیم در آسیای صغیر، عملیات اینایی قدرت‌های استعماری، تب نفت و فساد را روایت می‌کند بدین ترتیب کتاب تصویری است از فروپاشی امپراتوری عثمانی، کشتار غیر نظامیان به ویژه ارمنه و اخراج دو میلیون یونانی از ترکیه به دست نیروهای مصطفی کمال پاشا (اتاتورک).

ادبیات زبانهای هند و اروپای شرقی و سلتی

۸۹۱

چاپ اول

۳۰۶- خدای چیزهای کوچک

روی آژوندهاتی: مترجم: زهرا برناک -
تهران: مس - ۴۸۰ ص. - رقصی (شمیز) -
۲۲۰۰۰ ریال - چاپ اول /
عنوان به لاتین:

The god of small things

شابک: ۹۶۴-۹۲۰۲۷-۵-۷



«خدای چیزهای کوچک» داستان زندگی دو کودک (خواهر و برادر) هندی است با روایتی آرام و ملایم از عشق و سرگشتگی. از طرفی این کتاب، سیری است در سرگذشت جز-انگیز خانواده‌ای که دچار شکست می‌کند و در برابر قوانین سستی قد علم می‌کند. در این داستان، ژرف نگری نویسنده در احوال درونی اشخاص، بهره‌گیری وسیع از اصطلاحات بومی و بازتاب فرهنگ هندی، درخور تأمل است.

۳۰۷- روشنفکران و عالیجنابان خاکستری (دفتر هفتم تا

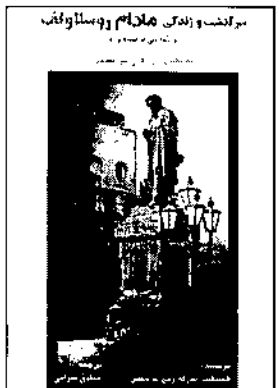
چهاردهم)

وینالی شتالینسکی: مترجم: غلامحسین
میرزاصالح - تهران: مازیار - ۲۷۲ ص.
- جلد اول - رقصی (شمیز) - ۱۳۰۰۰
ریال - چاپ دوم / ۲۳۰۰ نسخه
شابک: ۹۶۴-۵۶۷۶-۰۹-۶

چاپ اول

۳۰۸- سرگذشت و زندگی مادام

روسلاووف انقلابی فرانسوی
= Roslavlefe مترجم: غلامحسین
پوشکین -
الکساندر سرگی یویچ پوشکین: مترجم:
صادق سرابی - تهران: پیک فرهنگ -
۱۱۸ ص. - رقصی (شمیز) - ۵۰۰۰ ریال
- چاپ اول / ۲۰۰۰ نسخه
شابک: ۹۶۴-۶۱۸۸-۴۵-۱



در ابتدای کتاب، احوال، اشار و ویژگی‌های «پوشکین» (شاعر روس) بیان می‌شود و در پی آن، ترجمه‌ای از چند نوشته و اشعار او فراهم می‌آید که عبارت‌اند از: «روسلاووف»، «بی‌بی پیک»، «تس‌های مصری»، «افسانه خروس طلایی»، «کیرجلی» و «کولی‌ها». پوشکین در «روسلاووف» از زنی فرانسوی یاد می‌کند که دارای افکار انقلابی بوده و سعی داشت با انتشار مقالات، زمینه رشد فکری و نوگرایی را در مردم ایجاد نماید.

چاپ اول

۳۰۹- منتخب اشعار

بارویر سواک - تهران: نانبی - ۳۳۶
ص. - رقصی (شمیز) - ۱۵۰۰۰ ریال -
چاپ اول / ۳۰۰۰ نسخه



کتاب منتخبی است از اشعار «بارویر سواک»
شاعر ارمنی زبان که اغلب با مضامین
اجتماعی سروده شده است.

ادبیات زبانهای آفریقایی - آسیایی (حامی و سامی)

۸۹۲

چاپ اول

۳۱۰- آوای دین: مجموعه‌ای از اشعار شعرای عرب در حوزه دین و شریعت اسلام

محمد فرهمند - سراب: دانشگاه آزاد
اسلامی (واحد سراب) - ۱۴۶ ص. -
وزیری (شمیز) - ۶۵۰۰ ریال - چاپ
اول / ۲۰۰۰ نسخه
شابک: ۹۶۴-۳۵۰-۱۸۲-۵



در این مجموعه اشعار از کمیت بن زید
اسدی، «دعل خزاعی»، «فرزدق»، «بوصیری»،
«کعب بن زهیر»، «حسان بن ثابت»، «شریف
رضی»، «غشی» و «ناتفه التجدی» به عربی و
ترجمه فارسی آورده شده که به نوعی مربوط
به دین و شریعت اسلام هستند. در این
مجموعه، مفردات آیات و معانی آنها نیز ذکر
گرفته است.

چاپ اول

۳۱۱- ایستگونه پاش (پیرگردان منظوم نامه امام علی (ع) به مالک اشتر)

علی نجات سیاحی - تهران: علم گستر.
۸۰ ص. - رقصی (شمیز) - ۴۰۰۰ ریال.
- چاپ اول / ۲۰۰۰ نسخه
شابک: ۹۶۴-۹۰۲۳۳-۵-۲



در این کتاب، نامه مشهور علی (ع) به مالک

اشتر برای تصدی حکومت مصر به نظم درآمده که ابیات نخستین آن چنین است: این بود دستوری از عبد خدا/ بهر مالک، آن دلیر باوقاف/ از امیرالمومنین مولا علی(ع)/ کاندرو شد جلوه حق منجلی/ عهد و پیمانی که با سالک نمود/ چون ولایت بهر مصرش داده بود/ جمع گرداند خراج مصریان/ دشمنانش را برساند ز جان/.

چاپ اول

۳۱۲- خواب.

نجیب محفوظ؛ مترجم: محمدرضا مرعشی‌پور. - تهران: فرهنگ و اندیشه. - ۲۰۰۰ ص. - رقمی (شمیز). - ۷۶۵۰ ریال. - چاپ اول / ۳۳۰۰ نسخه. شابک: ۹۶۴-۹۰۳۶۷-۵-X



در کتاب مذکور، داستان‌های کوتاه نجیب محفوظ ذیل ده عنوان: فقر، زن، آزادی و عنایت اجتماعی، 'سرک'، 'علم و دین'، 'شکست و عجز'، 'بیان و بافت'، 'وقت و گو و زبان'، 'مکان' و 'زمان' تجزیه و تحلیل شده است. قصه‌هایی که برای ارزیابی انتخاب شده‌اند عبارتند از: 'یک‌دکه گربه سیاه'، 'واژه نامفهوم'، 'آواز مست'، 'شمساری'، 'مردی که دوبار حافظش را از دست داد'، 'زیر سرپناه'، 'تاریکی'، 'خواب'، 'چهره دیگر' و 'اتاق شماره دوازده'.

چاپ اول

۳۱۳- کوچی مدق.

نجیب محفوظ؛ مترجم: محمدرضا مرعشی‌پور. - تهران: فرهنگ و اندیشه. - ۲۰۰۲ ص. - رقمی (شمیز). - ۱۱۰۰۰ ریال. - چاپ اول / ۳۳۰۰ نسخه. عنوان به فارسی: زقاق المنق شابک: ۹۶۴-۹۰۳۶۷-۹-۲



وقایع اصلی داستان در کوچه مدق - محله‌ای قدیمی و فقیرزده در مصر - رخ می‌دهد. 'حمیده' دختری است جوان که بزرگ‌ترین آرزویش گریز از این محله فقیرزده و رسیدن به زندگی مرفه است. 'عباس' حلو' شخصیت دیگر داستان، جوانی است پاک سرشت که زندگی ساده‌ای می‌خواهد او عاشق حمیده است. عشق و تقابل اندیشه‌های این دو اساس داستان را شکل می‌بخشد. با این همه، 'کوچه مدق' داستان زندگی کسانی است که هر یک دغدغه‌های خاص دارد و هر یک در پی دست یافتن به آرزوی در زندگی است. از این رو، 'کوچه مدق' اثر سترگ نجیب محفوظ، محل برخورد خیر و شر، پاکی و پلیدی، و عشق و سادگی است.

۳۱۴- نامه‌های عاشقانه یک پیامبر: مجموعه نامه‌های جبران خلیل جبران به ماری هسکل بین سالهای ۱۹۲۴ - ۹۰۸.

گردآورنده: پائولو کوئیلو؛ مترجم: آرش حجازی. - تهران: کاروان. - ۱۷۶ ص. - رقمی (شمیز). - ۱۳۰۰۰ ریال. - چاپ دوم / ۸۱۰۰ نسخه. عنوان به لاتین:

As cartas de amor do profeta: correspondencia ...

۳۱۵- نفسی که خود را باز یافت. حسن محمدامین پنجویی؛ مترجم: فخرابراهیم محمد. - تهران: احسان. - ۱۱۴ ص. - رقمی (شمیز). - ۴۵۰۰ ریال. - چاپ دوم / ۳۰۰۰ نسخه. شابک: ۹۶۴-۶۸۷۳-۵۲-۹

ادبیات زبانهای غیر سامی آفریقایی - آسیایی ۸۹۳

۳۱۶- شعار ولایت: دیوان حاج محمدانصاری خوئینی زنجانی و تاریخ خوئین.

قم: مومنین. - ۳۸۴ ص. - رقمی (شمیز). - ۱۰۰۰۰ ریال. - چاپ دوم / ۳۰۰۰ نسخه. شابک: ۹۶۴-۶۸۱۵-۱۸-۹

ادبیات زبانهای اورال - آلتایی، سیبریایی قدیم و ... ۸۹۴

چاپ اول

۳۱۷- آذربایجان ادبیاتی (مقاله شعر، حکایه و طنز توپلوسو).

گردآورنده: رحیم کاویانی. - تهران: اندیشه نو. - ۱۰۰ ص. - رقمی (مقوایی). - ۶۰۰۰ ریال. - چاپ اول / ۱۵۰۰

نسخه شابک: ۹۶۴-۶۷۴۱-۱۴-۲



در مجموعه حاضر چند مقاله و نوشته کوتاه، شعر، طنز و نظایر آن به زبان ترکی فراهم آمده است. نوشته‌ها و اشعار کتاب به نوعی بیانگر فرهنگ، سنن و قومیت مردمان آذربایجان است.

چاپ اول

۳۱۸- پیردسته تزه گوش.

حمیده رئیس‌زاده. - تهران: حمیده رئیس‌زاده. - ۱۱۲ ص. - رقمی (شمیز). - ۹۲۰۰ ریال. - چاپ اول / ۳۰۰۰ نسخه. عنوان به لاتین: Bir dasta taza gunash شابک: ۹۶۴-۲۵۰-۲۲۲-۲



در این دفتر ۶۹ قطعه شعر ترکی در قالب نو به طبع رسیده است.

چاپ اول

۳۱۹- جاده بی‌انتها.

عبدالصالح پاک؛ ویراستار: احمد پروچریدی. - تهران: سازمان تبلیغات اسلامی، حوزه هنری. - ۲۰۰ ص. - رقمی (شمیز). - ۸۰۰۰ ریال. - چاپ اول / ۲۲۰۰ نسخه. شابک: ۹۶۴-۳۷۱-۵۵۷-۸



داستان، روایتی است از زندگی روستاییان و باورهای آنان. ماجرا با شیوع بیماری سرخک در روستا آغاز می‌شود. 'مارال' دختر 'باخشی' - که دوتار می‌نوازد - به بیماری سرخک دچار می‌گردد. اهالی ده علاج این بیماری را دعای 'ملا' می‌دانند، در حالی که ناخن دوتار را نیز برای مسالوای این بیماری، موثر می‌پندارند. ادامه داستان مربوط به رویاهای مارال است که با شنیدن دوتار به خواب فرو می‌رود. او در خواب به سوی 'جاده انسانی' می‌رود و در راه افرادی را می‌بیند که مشکل همه آنان با آب چشمه انسانی برطرف می‌گردد.

چاپ اول

۳۲۰- چهار زندان.

ناظم حکمت؛ مترجم: جلال خسروشاهی، رضا سیدحسینی. - تهران: نگاه. - ۲۲۲ ص. - رقمی (شمیز). - ۱۰۰۰۰ ریال. - چاپ اول / ۳۰۰۰ نسخه. شابک: ۹۶۴-۶۷۳۶-۴۸-۳



زندگی و احوال ناظم حکمت (تولد: ۱۹۰۲) شاعر اهل ترکیه (دولت عثمانی) در بخش نخست این کتاب آمده که طی آن به مبارزات سیاسی و ویژگی اشعار او اشاره شده است. در بخش دوم کتاب ترجمه‌ای از منظومه‌ای چهار زندان و آخرین شعرهای حکمت به چاپ رسیده است.

چاپ اول

۳۲۱- خاتون محشر: مصداق کوثر.

شاعر: احمد عدلجوی‌غازانی. - تهران:

پیری. - ۴۰۸ ص. - جلد دوم. - جیبی (کالینگور). - ۱۳۰۰۰ ریال. - چاپ اول / ۲۰۰۰ نسخه. شابک: ۹۶۴-۶۶۲۲-۵۱-۸

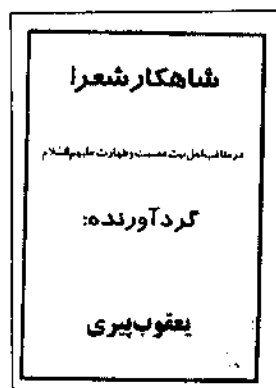


جلد دوم از مجموعه اشعار مذهبی خاتون محشر شامل اشعاری است در وصف و رباعی چهارده مصوم(ع).

چاپ اول

۳۲۲- شاهکار شعرا: در مناقب اهل بیت عصمت و طهارت علیهم السلام.

گردآورنده: یعقوب پیری. - تهران: پیری. - ۳۲۲ ص. - جیبی (کالینگور). - ۱۲۵۰۰ ریال. - چاپ اول / ۱۵۰۰ نسخه. شابک: ۹۶۴-۶۶۲۲-۳۲-۷



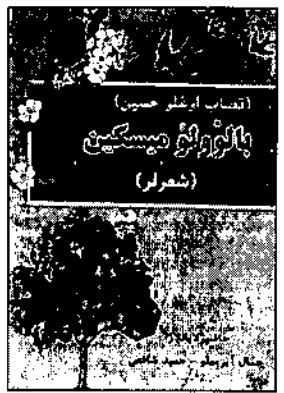
کتاب شامل نوحه‌هایی است به زبان ترکی که درباره قیام امام حسین(ع) و شهادت آن حضرت و یارانش به نظم درآمده است.

چاپ اول

۳۲۳- (قصاب اوغلو حسین) بالوولو میسکین (شعر لر).

گردآورنده: حمید شافعی، جمال ایریملو. - تهران: ادیبان. - ۱۲۶ ص. - رقمی (شمیز). - ۷۵۰۰ ریال. - چاپ اول / ۳۳۰۰ نسخه. عنوان به لاتین:

Balovlu miskin شابک: ۹۶۴-۷۰۵۱۰۰۰-X



کتاب مجموعه‌ای است از اشعار ترکی با مشخصات بومی، روستایی، اجتماعی و به طور کلی بازتابی از فرهنگ و سنن مردم آذربایجان. در مقدمه کتاب، شاعر و ویژگی اشعار او معرفی شده است.

چاپ اول

۳۲۴- کتاب دده قورقود.

مترجم: فریبا عزیدقزلی، محمد حریری اکبری. - تهران: قطره. - ۲۵۶ ص. - وزیر (شمیز). - ۱۳۰۰۰ ریال. - چاپ اول / ۱۶۵۰ نسخه.

عنوان به لاتین: The book of dede korkut
شابک: ۹۶۴-۳۳۱-۰۶۶-۸



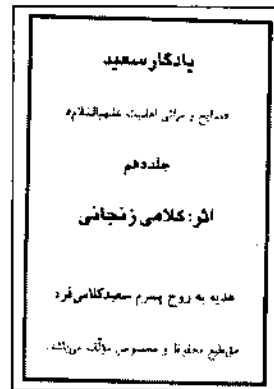
کتاب دده قورقود مجموعه دوازده داستان است که طی آن قهرمانی‌های ترک‌های آوغوز بازگو می‌شود. آوغوزها مردمانی بوده‌اند که با کله‌داری و شبانی روزگار می‌گذراندند و با تمامی قبیله ییلاق و شلاق می‌کردند. در راس آوغوزها شخصی به نام 'بایندر' قرار داشته است. او مایل بوده اغلب کارها به دست دامادش 'سالورتازان' اداره شود و همگان از او تبعیت کنند اما دو نفر از چوپان‌ها مطیع او نیستند. کشمکش این دو چوپان با سالورتازان بخشی از ماجراهای این داستان‌ها را تشکیل می‌دهد. در چهار داستان از این کتاب به تصریح گفته شده که 'دده قورقود' داستان‌های آوغوز را جمع‌آوری کرده است. (در این داستان‌ها از 'دده قورقود' تحت عنوان پیشگو، و رهبر بزرگ مذهبی آوزان و آوغوزها یاد می‌شود).

۳۲۵- یادگار سعید مدایح و

مراثی اهل بیت علیهم السلام.

شاعر: ولی‌الله کلامی زنجان. - تهران: پیری. - ۲۲۰ ص. - جلد دوم. - جیبی (کالینگور). - ۱۳۰۰۰ ریال. - چاپ اول / ۲۰۰۰ نسخه.
شابک: ۹۶۴-۶۶۲۲-۳۹-۶

چاپ اول



جلد دوم از مجموعه انقلاب حسینی متضمن اشعاری به زبان ترکی است که در آن فضایل چهارده معصوم (ع) توصیف شده است.

ادبیات زبانهای چینی و تبتی و زبانهای جنوبشرقی آسیا

۸۹۵

۳۲۶- حراج.

یوکیو میشیما؛ مترجم: هوشنگ حسامی. - تهران: تجربه. - ۳۲ ص. - یالتویی (مقوایی). - ۱۵۰۰۰ ریال. - چاپ دوم / ۳۰۰۰ نسخه.
عنوان به لاتین: Dojoji

شابک: ۹۶۴-۶۴۸۱-۱۲-۴

۳۲۷- فریاد خاموش.

کنزابورو اوتو؛ مترجم: فرزانه سجودی. - تهران: محیط. - ۴۴۰ ص. - رقصی (شمیز). - ۱۳۰۰۰ ریال. - چاپ دوم / ۳۰۰۰ نسخه.
شابک: ۹۶۴-۶۴۴۶-۰۶-۰

ادبیات زبانهای بومی آمریکای شمالی

۸۹۷

چاپ اول

۳۲۸- ما، همه سهمی از زمین هستیم: سخنان رئیس سیاتله (رئیس جمهور ایالت مستحده آمریکا در سال ۱۸۵۵).

سیاتله؛ مترجم: امید خادم‌صبا. - تهران: امید خادم‌صبا. - ۳۰ ص. - یالتویی (شمیز). - ۵۵۰۰۰ ریال. - چاپ اول /

۲۰۰۰ نسخه.

عنوان به لاتین: Wir sind ein teil der

۹۶۴-۳۵۰-۲۰۷-۴

شابک:



در سال ۱۸۵۵ م فرانکلین پایرس رئیس جمهور وقت آمریکا از سرخپوستان 'توامیش' می‌خواهد سرزمین و محل سکونت خود را در معرض فروش قرار دهند. 'سیاتله' رئیس قبیله دوامیش نامه رئیس جمهور را با قطعاتی ادبی پاسخ می‌دهد. اینک بخشی از ترجمه این قطعه در پی می‌آید: 'شهر قسمت این سرزمین برای خلق من مقدس است؛ هر درختی و هر درختی که بر سر ساحل ماسای / هر سه در جنگل‌های تایک / هر روشنی / زمزمه کوچک‌ترین حشرات / در اندیشه و تجربیات خلق من مقدس است.'

نمایه عنوان

Literature: structure, sound , and sense

آینه عشق ۱۵۳
آزربایجان ادبیاتی (مقاله شعر، حکایه و طنز تویولو) ۳۱۷
آرایش درونی 'یک شعر بلند' ۸۵
آرواره‌ها ۲۴۶
آزمایشی دیگر ۱۵۲
آسمان و ریمان ۱۵۵
آقاجان ۱۵۶
آن سوی روح مادر بزرگ ۱۵۷
آن سوی نیمه شب ۲۴۷
آواز باد و باران: برگزیده شعرها ۸۶
آوای دین: مجموعه‌ای از اشعار شعری عرب در حوزه دین و شریعت اسلام ۲۱۰

آوای مهر ۸۷
آوردانده که (مجموعه داستانهای کهن ایرانی) ۲۲۱
آوردگان اندیشه خطا: سیری در احوال صادق هدایت و احمد کسروی ۲۲۲
آبای دین به سپهراب و یاد یاران قدیم ۸۸
آبای دین به فروغ فرخزاد (قصه فروغ) ۸۹

ادبیات پیش‌دانشگاهی '۱' و '۲' شامل سی ازمنون طبقه‌بندی شده

همراه با پاسخ تشریحی

ارمان اهل بیت (ع) شامل: غزلیات - مدایح - مراثی و نوحه‌های سینزنی و زنجیرزنی

از تو تا هنوز: مجموعه شعر معاصر ۹۰

از خانه تا صاحبخانه: حسین هرگز نمی میرد ۲۷-۲۶-۲۵

از خانه تا صاحبخانه: خانه دوست ۲۸

از خانه تا صاحبخانه: زبان عشق سخن می‌گوید ۲۹

از خانه تا صاحبخانه: نوید حرکت ۴۰

از دست رفته ۱۵۸

استادان داستان ۱۵۹

اشعار اندیشه ۹۱

اشک‌های خفته ۱۶۰

اصل آثار فصیح (رمان‌ها) ۱۶۱

اصول مدیریت در آثار ادب فارسی ۱۱

افسونگری از ستاره‌ها ۲۴۸

اقبالنامه یا، خردنامه ۵۷

القبای نوشتن: پیشنهادهایی در زمینه انشاء ۲

امیر ارسلان ۱۵۲

انتهای غروب ۱۶۲

انسان و عشق ۲۴۶

انگار گفته بودی لیلی ۱۶۳-۱۶۴

ای سرزمین من: مجموعه اشعار ۹۲

ایران چه حرفی برای گفتن دارد؟ ۲۲۲

این حادثه تکرار نیست ۹۳

...برگردن منظوم نامه امام - آیینگونه باش (علی) (ع) به مالک اشتر) ۳۱۱

با شاعران امروز: گفتگو با شاعران نسل نواندیش ۲۲

۹۳ ایلان ترانه‌ها مان را خواهد شست ۲۶۹

باران عشق ۲۷۰

باز هم 'قلم حیوانات' ۲۷۰

بازگشت غریبه به زادگاه مادری ۱۶۵

بحران ۲۷۱

بخاطر یک نگاه ۱۶۶

بدرود آناتولی ۲۰۵

بدنال نیمه گمشده خود ۱۶۷

برگشتی در کار نیست ۲۶۲

به من می‌گفت مک‌کنا ۲۶۳

بهشت، یا، جهنم؟ ۲۴۹

بیان و معانی ۱۲

بیردسته تره گوش ۳۱۸

بیگانه‌ای با من است ۲۵۰

یا برهنه تا صبح ۹۵

پدر (شجره طاه) ۱۶۸

پر ۲۷۲

پرستوهای عاشق (مجموعه شعر) ۹۶

پرستوهای پیشرفته در ادبیات فارسی ۱۶

پیش‌دانشگاهی ۱ و ۲ ۱۷

پرستوهای چهارگزینه‌ای ادبیات فارسی ۲۷۶

پرنده سبز (نمایشنامه) ۲۷۶

پریرا چنین می‌گوید: داستان قتل نویسنده به روایت پریرا ۲۹۵

پزشک پوشالی ۲۴۰

پلی بر روی رودخانه چالوس ۱۶۹

مجموعه شعر = PICA پیچاه ۹۷

پیش‌کسوت‌های داستان کوتاه: نیکلای گوگول، ادگار آلن پو... همراه با شش داستان کوتاه از نویسندگان ... ۴

پیوند خونی ۲۶۴

... تا دریا 'مجموعه شعر ۹۸

تجلی شخصیت علی (ع)، فاطمه (س)، حسین (ع) در شعر فارسی ۲۴

(از رودکی تا عصر حافظ) ۲۶۵

ترجم در تاریخ ۲۶۵

ترنم غزل: بررسی زندگی و آثار سیمین بهبهانی ۹۹

تعلق و تماشا ۱۰۰

تلخ و شیرین ۱۷۰

تمام سهم من از عشق: مجموعه شعر ۱۰۱

تمایز ماندن ۱۷۱

توفیق‌های عطقی و من نقطه‌ای پایان ۱۷۲

تی‌تی: نمایشنامه در هشت تابلو ۱۵۰

جاده بی‌انتها ۳۱۹

جدایی ۲۵۱

جهنمی در سکوت ۱۰۲

چرا من ۱۷۳

چشم مرکب (نواندیشی از نگاه شعر معاصر) ۱۰۳

چشم من خاکستری نیست ۱۷۴

چشم‌هایش ۱۷۵

چیفه‌های چاک چاک: مجموعه شعر بسج ۱۰۴

چون دماوند ... مجموعه قصه ۱۷۶

چه آبی گریستم ۱۰۵

چهار زندان ۳۲۰

چهل ستون ۲۲۱

حافظ ۶۹

حاکم بر دلت ۱۷۷

حراج ۳۲۶

حماسه ملی ایران ۴۷

خاتون محشر: مصداق کوثر ۲۲۱

خاطرات یک اسب ۲۷۳

خاطره‌ی فراموش شده ۲۶۳

از فردا: مجموعه داستان ۱۷۸

خانه ابری. ۱۷۹

خانه هزار فانوس ۲۷۳

خبرنامه محرمانه: مجموعه طنز ۲۲۹

خیلوندگار براون ۲۴۱

خدای چیزهای کوچک ۳۰۶

خط پایان ۱۸۰

خمسه طیه: مجموعه اشعار در منابع و مراثی ائمه اطهار (ع) ۴۱

خواب ۳۱۲

خواب دختر دوزیست: مجموعه شعر ۱۰۶

خوابگرد ۱۸۱

خواستش شعر نیما ۱۰۷

خوشه‌های نگون‌بختی ۲۸۸

داستان یک کویرنورد ۱۸۲

داستان‌های کوتاه جهان

نیمایوشیخ: شعر نیمایوشیخ	اعظمی، لایلا	۱۳۴	پورنامداریان، تقی	۸۶	دیرخانه کنگره سراسری، شعر و قصه طلاب	سربازی، مظفر	۱۸۲
از آغاز تا امروز ...	اعلم، ناصر جلال الدین	۲۷۹	پوشکین، الکساندر سرگی یوچ	۳۰۸	۱۴۸	سرمست، محمد تقی	۷۶
نیمایوشیخ: شعر نیمایوشیخ	افراخته، زهره	۱۶۰	پویان، ناصر	۱۵۶	دیرسیاقی، محمد	سروزی، محمد حسین	۲۵۴
از آغاز تا امروز شعرهای برگزیده	اقبال، معظله	۲۶	پیری، یعقوب	۳۲۲	۵۴-۵۱-۵۰-۴۹-۴۸	سعادت، قریبرز	۱
تفسیر و تحلیل موفق ترین شعرها	الهی قمشه‌ای، حسین	۷۹	تابوکی، آنتونیو	۳۹۵	۱۸۵	سعدی، مصطفی بن عبدالله	۲۳۵-۲۳۴-۶۲
واژه نامه شاهنامه (شامل شرح لغات اصطلاحات، نامها، و جایهای شاهنامه)	الیوت، تامس استرنز	۱	تاجبخش، احمد	۱۵	۴۲	سلطانی طارمی، سعید	۱۱۲
	امین پور، بقصر	۱۳۳	ترابی، حبیب	۱۷۶	۲۶۷-۲۵۶	سلطانی، مهرناز	۲۶۰
ورق پاره های تهران	امینیان، امیر شهریار	۹۰	ترابی، بولی الله	۲۲۷	۹۷	سواک، بارویر	۳۰۹
وقتی ما مرده ها برخیزیم پس	اندودی، ناصر	۶۴	تریت، شسیرین	۷۹	۲۹۴-۲۸۷	سوتیریو، دیدو	۳۰۵
گفتار دراماتیک در سه پرده	انسان صفت، محمد	۱۵۶	ترسن، پیتر	۲۶۶	۱۷۰-۱۵۵	سوفوکلز	۲۶۷
هانیبال: ادامه سکوت برده ها	انگفال، سیلو یالونیز	۲۳۸	تقوی، رضا	۲۳۷	۲۷۲	سیاتله	۳۳۸
هاویه	اورول، جورج	۲۷۰	تقی تهرانی، حسینعلی	۲۶۷-۲۵۶	۲۳۰	سینان، محمد حسن	۵۶
هرمان هسه و شادمانیهای کوچک	اونیل، یوجین گلدستون	۲۳۳-۲۳۱	تنگابنی، ضیاء الدین	۲۲	۱۹۷	سید حسینی، رضا	۳۲۰-۲
هشت کتاب: مرگ، رنگ، زندگی	اوتو، کنزیاورو	۳۲۷-۲۸۳	تواین، مارک	۲۵۶-۲۴۹	۱۸۸-۱۸۷	سیف طلوعی، مهناز	۲۴۹
خواهیا، آوار آفتاب، شرق، اندوه، صدای پای آب، ...	ایید، طاهره	۱۸۶	توکی، احمد	۱۸	۹۳	سیوتل، آنا	۲۷۲
هشت نامه	ایسن، هنریک	۲۵۵-۲۸۳	تیموری، نیکتا	۲۹۷	۲۷۲	شاقعی، حمید	۳۲۳
همسران	ایران دوست، غزال	۱۱۸	ثامنی، شسیرین	۲۱۹-۱۸۴	۲۹۸	شاملو، سیده	۱۶۴-۱۶۳
همه ها سکوت بی صدایی صدا	ایران نژاد، ناهید	۳۰۴	ثروتیان، شسیرین	۱۵	۸۳	شاو، بنان	۲۶۳
همیشه در قلب منی	بابایی، نصرت الله	۱۸۹	جده دوستان، محسن	۲۷۸	۱۲۵	شهبزنده دار، محمد	۷۹
تحلیل اجتماعی: یادار ز شمع مرده یادار	بارکر، هاوارد	۲۶۵	جدیری، سیدیده	۱۰۶	۲۸۵-۲۸۴	شهبانی، هروس	۲۰۵
شعر مشروطیت	باستانی پاریزی، محمد ابراهیم	۲۲۲	جزایری، ارمان	۲۹۲-۲۵۹	۱۵۸	شبهتری، محمود بن عبدالکریم	۸۲
یادگار سعید: منابع و مرانی اهلیت	باقری، اشرف	۶۹	جغری تبریزی، محمد تقی	۷۱	۹۱	شرقی، شرف الدین	۲۴۷
علیه السلام	بالایی، کریستف	۱۵۲	جغری فیچانی، بهرام	۳۰۱	۲۲۰-۱۶۶	شرقی، شقایق	۲۹۵
یک اشتباه - یک اتفاق	باند، اندوارد	۲۴۲	جغریان، محمد علی	۹۶	۲۸۲	شقیعی، شهرام	۸۴
یک سید آینه: برگزیده رباعی امروز فارس	بدره های، فریدون	۶۸	جهازاده، محمد علی	۱۷۰-۱۵۵	۱۰۱	شقیعی، علی	۲۸۲
	بدیع، عماد	۱۶۱	جهانیگل، کوروس	۲۶۱	۱۷۳	شقیعی کدکنی، محمد رضا	۸۶
	بدیعی، محبوبه	۳۰۲	جارجی، راج	۹	۱۳۷	شلدون، سیدنی	۲۴۷
	براتی، عبدالعلی	۲۳۹	حاجی باقری، بهارک	۱۱۰	۴۶	شمیسا، سیروس	۲۵-۱۲
	بردول، لاریک	۲۶۲	حاجی قربانی، بهری	۱۷۷	۱۱۶	شتالینسکی، یونالی	۳۰۷
	برناک، زهرا	۳۰۶	حافظ، شمس الدین محمد	۷۰-۷۱-۷۲-۷۳	۷۷	شوئر، سوزان پولیس	۲۳۹-۲۳۹
	بروجردی، احمد	۳۱۹-۱۷۹	حافظی کاشانی، محسن	۷۳-۷۴-۷۵	۱۲۳	شیخ، عبدالحمید	۲۰۸
	بزرگ علوی	۴۷	حجازی، آرش	۳۰۱-۳۱۴	۸۱	شیخی، محمد حسین	۴۱
	بسون، بنو	۲۷۶	حناد، علی اصغر	۲۷۷	۲۲	شیرازی، محمد حسن	۶۶
Laurence, Perrine	بل، هاینریش	۲۸۱	خریری، اکبری، محمد	۳۲۴	۲۹۴	شیمیل، آناه ماری	۶۸
آروند هاتی، بروی	بلوچ، حمید رضا	۲۴۸	حسامی، هوشنگ	۲۴۰-۲۴۲-۲۴۳-۲۴۴	۱۲۱	صابری، پیری	۱۵۱
آزاد، بهیمان	بن جلون، طاهر	۲۸۸	حسینی جانی، بابا القاسم	۲۸۷-۲۸۷	۳	صادقی، محمد علی	۷۱
آصف دیوانی، یکتا	بنت، آرنولد	۲۷۵	حسینی کازرونی، احمد	۱۰۴	۱۵۷	صالحی کوشا، محمد	۲۰۸
آقاباسی، عبدالله	بنجلی، پیتر	۲۴۶	حسینی کازرونی، شهناز	۲۴	۲۸۸	صبا، شهرزاد	۱۹۳
آقایان، منیره	بوداقیان، آردوش	۵	حقوقی، محمد	۱۲۲-۱۴۲-۱۴۳	۱۹۶	صدر، پرویا	۲۲۹
آلی احمد، جلال	بهارلو، محمد	۱۷۵	حق، یعقوب	۱۶۲	۱۳۱	صدیقیان، مهین دخت	۶۳
آلن، بودوی	بهارلو، محمد	۱۹۵	حکمت، ناظم	۳۲۰	۳۱۸	صفری فیروزی، حسین	۱۲۵
آیریلو، جمال	بهرنگی، اسد	۲۵۷	حمزه زاده، نساء	۵۶	۱۹	صفوی، نازی	۱۸۳
آینتی، اسماعیل	بهرنگی، صمد	۲۰۷	حمید، مجید	۶۹	۱۲۹	صفی زاده، فاروق	۵۳
آبراهیم آبادی، محمد رضا	بهزادی، اندوه جردی، حسین	۷۰	حمیدیان، سعید	۵۷-۵۹	۶۱	صمد، بولی	۵۳
آبراهیم محماتی، محمد	بیگی، شهریار	۱۱۹-۱۲۸-۱۳۰-۱۴۵	خادم صبا، امید	۳۲۸	۳۴	طالبی، نژاد، احمد	۱۹۲
آبراهیمی، نادر	پارسی، علیرضا	۱۵۰	خاندانه، اسماعیل	۷۴-۷۵	۲۵۸	طالبیان، یحیی	۱۳
ادیب، بنمای، فریدون	پاک، عبدالصالح	۳۱۹	خرمشاهی، بهاء الدین	۲۲۵	۲۰۱-۱۸۰	طباطبایی، ثریا	۱۷۲
استیل، دانیل	پرتوعلوی، عبدالملکی	۸۰	خسروشاهی، جلال	۸۸-۸۹-۳۲۰	۳۴	طباطبایی، علیرضا	۲۳۶
اسدی، حجت الله	پرنیانی، مینو	۹	خسروی، ابوتراب	۲۱۷	۲۰۲	طبری، باحسان	۲۲۲
اسفندیاری، مهدی	پروست، مارسل	۲۸۹-۲۹۰-۲۹۱	خلیلیان، مهدی	۳۳	۶	عابدی، کامیار	۱۲۴-۹۹
اسکات، نویلیور استوارت	پژمان، عباس	۲۰۲	خیام، محمد صانع	۱۸	۲۵۵	عبداللهیان، حمید	۲۱
اسلامی، نوشین، محمد علی	پلین، بلوا	۲۶۰	خیام، مسعود	۵۶	۳۰۵	عادل، کامران	۱۵۱
اسماعیلی، داریوش	پنجونی، حسن محمد امین	۳۱۵	خیام، سعید	۲۲۶	۱۰۰	عذراچی، غازی، احد	۳۲۱
اسماعیلی، فتح الله	پورآفر، شهرام	۲۵۱	سجودی، فرزاد	۱۹۰	۱۳۳	عزادنی، منوچهر	۲۹۲
اشرف زاده، رضا	پوریپور، ناصر	۱۹۵	سحابی، مهدی	۱۷۳	۲۰۳-۲۰۲-۱۶۷	عزیدقتری، فریا	۳۳۲
اشرفی، مصطفی	پورحسن، علی	۱۲۹	سرای، صادق	۲۸۶	۳۲۷	عزیزی، محمود	۲۷۶
	پورکارجدید، شسیرین	۱۳۶-۱۰۲			۲۸۹-۲۹۰-۲۹۱	عزیزی نیک، نادره	۱۵۳
					۳۰۸	علمدار، مینا	۲۶۹

علوی، بزرگ	۱۷۵	ماتیسن شارلوت مری	۲۷۲	نورانی، بهرام	۲۹۹	الست فردا: تهران	۱۵۲	دفتر نشر فرهنگ اسلامی: تهران	۲۶
علوی مقدم، محمد	۱۴	مالامد، برنارد	۲۵۷	نوزاد، فریدون	۶۰	امید خادم صبا: تهران	۳۲۸	دفتر ویراسته: تهران	۲۸۶
علی پور، منوچهر	۱۹۳-۲۱۲	مجیدی، شهناز (حمزه‌ها)	۲۸۰	نولدکه، تئودور	۴۷	امیر کبیر: تهران	۱	دنیای نو: تهران	۶۰
علی محمدی، بابوالفضل	۱۱	محبی نژاد، غلامعلی	۷۰	نونهالی، مهشید	۲۸۶	انجمن قلم ایران: تهران	۹۴	دور دنیا: تهران	۲۵۹-۱۶۹
علی محمدی، بابوالفضل	۱۰۹	محبوب، محمدجعفر	۱۵۲	نهایی، جینا	۲۵۹	اندیشه: تهران	۸۰	دیارگران: تهران	۱۷
عنصرالمعالی، کیکاوس بن اسکندر	۲۳۳	محرابیان، جواد	۱۵	نیرو، سیروس	۱۳۰-۱۰۷	اندیشه نو: تهران	۳۱۷	راشد: تهران	۲۶۰
غلامی، علی محمد	۴۱	محمود، نجیب	۳۱۳-۳۱۲	نیک فطرت، بشری	۲۷۵	اوحدی: تهران	۲۱۴	روان: تهران	۱۴۷
غنی، قاسم	۷۴-۷۵-۷۸	محمدپور، عزیز	۲۳۸	نیکام، حسین	۷۶	باقرالعلوم: تهران	۷۸-۴۲	رود: تهران	۹۳
قاجانی، عباسعلی	۲۰۴	محمد، فاخرابراهیم	۳۱۵	واحد، ابراهیم	۲۳۶	باورداران: قم	۱۹۳	روزبهان: تهران	۳۰۴
قزاقی طاری، پروانه	۱۲۱	محمدی، محمدحسین	۱۶	واحد تحقیقات و انتشارات، مجتمع آموزشی	۱۷	بهتاب: تهران	۲۲۰-۱۶۶	روزنه کار: تهران	۲۵۷-۱۹۲
فتحعلی بیگی، داود	۲۲۷	محمدی، محمدهادی	۲۱۰	وفای تهران	۱۷	بهنام: تهران	۱۷۴	زریاب: تهران	۲۸۰-۶
فتوره چی، مهراد	۲۴۶	محمودی، مریم	۱۳۷	ویلندر، تورنتون نیون	۲۲۵	بیزه: تهران	۲۷۰	زمستان: تهران	۱۱۷-۱۱۱-۱۰۸
فخرالدین صفی، علی بن حسین	۲۲۸	مختاری، محمد	۱۳۸-۱۰۳-۸۵	وحدتی احمدزاده، منصوره	۲۵۲	پارس آیین: تهران	۴۳	زهد: تهران	۱۲۵
فرزادفر، محمدحسن	۶۵	مطاحی، شیوا	۲۳۲	وحدتدستگردی، حسن	۵۷-۵۹	پازینه: تهران	۲۳۲	زیب (س): تبریز	۲۷
فروغی، محمدعلی	۶۲-۶۷-۲۳۵	مدنی، ناصر حسین	۱۵	وزیرنیا، سیمیا	۱۱۸	پازنگ: تهران	۲۱۳	سازمان تبلیغات اسلامی، حوزه هنری	۳۱۹-۱۷۹-۱۴۸-۲۶-۷
فرهنگ، محمد	۳۱۰	مذکر گلستان، حمیرا	۲۰۴	وزیری نسب، فرشته	۲۴۱	پانوس: تهران	۲۷۱	سازمان مطالعه و تدوین کتب علوم	۲۱
فرهنگی، بریچانه	۱۷۳	مرادی کوچی، شهناز	۱۲۶	وفائی، زهره	۲۷	پایا: تهران	۲۵۲	انسانی دانشگاهها (سمت): تهران	۱۴
فصیح، باسماعیل	۱۵۹	مردانی، محمدعلی	۲۸-۲۹-۳۰-۳۱-۳۲	ولی زاده، رضا	۷۸	پرگل: تهران	۲۵۲	سالی: تهران	۹۵
فلاح، مهراد	۲۲	مردانی، نصرالله	۴۲	وینتی، فیلیس آیام	۲۵۸	پژوهشگاه علوم انسانی و مطالعات	۶۲	سینه سحر: تهران	۲۴۱-۲۴۲-۲۴۳
فوربز، کالین	۲۷۱	مرعشی پور، محمدرضا	۳۱۲-۳۱۳	وینال، گور	۲۵۳	فرهنگی: تهران	۱۶۰	سرخ: تهران	۱۵۵-۱۷۰-۲۲۹
فوکارد، آتول	۲۶۴	مزیانی، محمد کاظم	۱۷۹	هاشمی فشارکی، مهفر	۲۰	بل: تهران	۷۲-۶۶	سرایش: تهران	۶۵-۲۰۷
فولادی، محمدحسین	۱۲۰	مستور، مصطفی	۸	هان، سوین	۲۶۹	پیام محراب: تهران	۸۴	سرواد: تهران	۵
فیلدینگ، جوی	۲۵۰	مسلمانیان قبادیانی، رحیم	۵۳	هاتکه، پتر	۲۷۷-۲۷۸	پیدایش: تهران	۲۲۱-۲۲۲-۲۲۵	سروش: تهران	۱۸۶
قادر، بهزاد	۲۶۵	مشتریان، سیمین	۲۷۲	هدایت، صادق	۶-۲۸۰	پیک: تهران	۱۸	سمن: تهران	۲۵۱-۲۹۹
قاضی، بابوالفضل	۲۲۱	مطلی، مسعود	۱۳۲	هدایت، مهرانگیز	۱۹۶	پیک علوم: تهران	۸۱	سیمین: تهران	۱۳۰
قائمیان، حسن	۲۸۰	مظفر، محمدجواد	۲۳۰	هریس، تامس	۲۶۱	پیک فرهنگ: تهران	۲۰۸	سیف طلوعی: تهران	۲۲۹
قدیری، نسرین (کافی)	۱۹۹-۲۱۱	معتضد، میترا	۱۶۹-۲۵۹	همدانی، نادعلی	۲۹۲	پیکان: تهران	۲۱۱-۱۹۹	سیمین قلم: تهران	۱۳۷
قربانی، یوزصفیل سرائی، قربان	۳۳	معمدی، حمید	۱۶۹	هولت، یوکیوتورا	۲۷۳	تاجیک: تهران	۱۵۳-۱۶۲	شادان: تهران	۲۵۰
قزوینی، محمد	۷۸	معصومی، سحر	۱۱۳	هیلی، آر توتور	۵۸	تجربه: تهران	۲۴۰-۲۴۴-۲۴۵-۲۵۵	شاهد: تهران	۴۲-۹۸-۱۱۵-۱۵۴
قزوینی، محمد کاظم	۷۳-۷۵	معیری، محمدحسن	۱۱۲	یوسفنیا، سعید	۲۳۳	تخت جمشید شیراز	۱۳۵	شرکت انتشارات علمی و فرهنگی:	۲۳۳
قضاع، محمد	۲۷۱	ملک زاده، حسن	۱۹۱-۲۱۶	یوسفی، غلامحسین	۱۶۵	توس: تهران	۶۸-۸۵-۱۰۲-۱۲۸	شرکت توسعه کتابخانه‌های ایران: تهران	۱۸۲
قنبری، ایرج	۱۱۵	ملکی، حسن	۲۵۵-۲۶۶	یوسفی، قمرناز	۲۸۶	تهران صدا: تهران	۱۰۲-۱۲۶	شرکت سهامی انتشار: تهران	۲۲۲
ندانی، آرانی، علی اکبر	۱۰۵	منظور، محمد	۲۵-۲۶-۲۷-۲۸-۲۹-۳۰	یونسکو، ناوژن	۲۸۶	تهران هستی: تهران	۹۷-۱۲۲	شقایق: تهران	۲۰۵
ند، مان، دل (آر) (تنگر)	۳۰۰-۳۰۳	منظوری، عباس	۷۳-۷۵	نمایه ناشر				شورای هماهنگی تبلیغات اسلامی	۱۰۴-۲۲-۳۳-۲۹-۲۸
مهرمان، بابوالفتح	۱۵۸	منیری، علی	۲۵۶-۲۶۷	ابی: تهران	۲۸۸	تیر آهواز	۲۶۸	شیرین: تهران	۲۹۷-۲۹۸-۲۹۹
کاشیگر، دیا	۱۷۸	موسوی، پوران	۲۰۶	ابیز: تهران	۸۷	تالت: تهران	۲۹۲	صفی، علیشه: تهران	۸۲
کافکا، فرانز	۲۸۰-۲۷۹	موسوی، گراناز	۹۵	آذین: تهران	۲۰	جامه: تهران	۲۴۶	صمدیه: تهران	۲
کاوایانی، رحیم	۳۱۷	مولوی، جلال الدین محمد بن محمد	۶۵	آروین: تهران	۲۲	جامه ایرانیان: تهران	۲۳۱	طاق بستان: کرمانشاه	۱۶۵
کرسی، غلامرضا	۹۸	مهندی دامغانی، فریده	۲۶۸	آریابان: تهران	۲۳۳	جوان امروز: تهران	۲۵-۲۶-۲۷-۲۸-۲۹	طبرستان: تهران	۱۹۷
کریم پور، حسن	۲۱۴	مهرافشان، ملکه	۸۷	آشپانه کتاب: تهران	۱۵۸	جهان آرا: تهران	۳۳	طلوع: تهران	۷۳
کریمی طارزی، کوشیار	۲۵۳	مهرستی گنجوی	۶۰	آفتاب نقش: تهران	۲۷۳	چکاوک: تهران	۱۸۴-۲۱۹	طهری: تهران	۱۳۳
کریمی، کاظم	۱۳۷	میرزا صالح، غلامحسین	۳۰۷	آفرینه: تهران	۹۰	حسام: تهران	۲۶۹	علم گستر: تهران	۳۱۱
کلامی زنجانی، بولی‌الله	۳۳۵	میرصادقی، جمال	۴	آوای دانش: تهران	۲۳۸	حقوق اسلامی: تهران	۴۵	عماد کرمانی: کرمان	۱۳
کوجکی، عبدالله	۹۴	میرصادقی، نازنین	۲۹۶	احسان: تهران	۳۱۵	حمید: تهران	۶۹-۱۷۳	فام آوند: تهران	۲۵۶-۲۶۷
کورمن، لوری	۲۵۱	میرعبادی، باهمکاری: ابوطالب	۶۳	اخوان: تهران	۲۳۳	حمیده رئیس زاده: تهران	۳۱۸	فراد: اصفهان	۱۷۸-۲۸۳-۲۸۵
کوشا، سمید	۲۷۰	میرغفوریان، زهراسادات	۲۰۰	ادب و دانش: تهران	۱۵	خانه ادبیات: تهران	۲۱۰	فردوس: تهران	۱۲-۲۵-۱۹۴-۲۱۲
کوئیلو، باتولو	۳۰۰-۳۰۱-۳۰۳-۳۰۴	میرمحمدی، نیلوفر	۸۴	ادب و دانش: تهران	۱۵	خجسته: تهران	۹-۱۸۱	فرزان روز: تهران	۵۵-۲۲۱-۳۰۳
کیوان، کیومرث	۱۱۲	میشل، برنس یونان	۳۹۳	ادبیان: تهران	۳۳۳	دانش آرا: یزد	۱۰	فرهنگ گستر: تهران	۱۸۶
گارسامارکز، گابریل	۲۹۷-۲۹۸-۲۹۹	میشما، یوکیو	۳۲۶	ارمنان: تهران	۲۲-۲۷۷	دانشگاه آزاد اسلامی (واحد سراب)	۱۰۶-۲۷۴	فرهنگ و اندیشه: تهران	۳۱۳-۳۱۲
گاری، هومن	۲۹۲	نبوی، ابراهیم	۳۳۱	اشاره: تهران	۱۰۷-۱۱۴-۱۳۹	دستار: تهران	۱۱۶-۲۷۴	فرهنگستان یادواره: تهران	۱۵۱-۱۸۷
گراس، گوئتر	۲۸۳	نجات سیلوانی، علی	۳۱۱	اطلاعات: تهران	۶۱	دایره: تهران	۲۶۱		
گلزاری، محمد	۱۵۳	نجفی، رضا	۲۸۲	اقبال: تهران	۷۳-۷۵-۲۲۸	درخت بلورین: تهران	۱۲۱		
گلرخی، خسرو	۹۲	نوردا، بابالو	۲۹۶	افرا: تهران	۱۷۷	درنا: تهران	۲۲۵		
گلشیری، سیامک	۲۰۹-۲۱۸-۲۸۱	نژادفر دروستانی، باسماعیل	۷۹	البرز: تهران	۶۳-۱۵۹-۱۶۱-۱۷۲-۲۱۵	دستان: تهران	۱۱۶-۲۷۴		
گمرکی، نگار	۱۷۱	نصرتی، عبدالله	۱۳۶						
گوهرین، کاوه	۹۲	نظامی، ابیاس بن یوسف	۵۷-۵۹						
گویا، کامبوزیا	۱۹۸	نقیسی، سعید	۲۷						
		نقیب الممالک، محمدعلی	۱۵۲						

۱۸۸	کتاب نادر: تهران	۱۲۳-۹۹	مجید: تهران	۱۱۲	میترا: تهران	۳۰۰	۲۲-۲۹۶-۲۸۱-۲۵۳-۲۱۸-۲۰۹
۲۰۰	کتابسرای تندیس: تهران	۳۰۵	محمد: تهران	۷۹	میلاذ دانش: تهران	۱۶	نگاه سبز: تهران
۲۰۳-۲۰۲-۱۶۷	کوشامهر: شیراز	۹۱	محمدپور: تهران	۲۳۸	ناتیری: تهران	۳۰۹	نمایش: تهران
۸۳-۷۷-۵۸	کوشش: تهران	۱۸۹	محبط: تهران	۳۳۷-۲۶۰	نامک: تهران	۲۲۳	نیک آئین: تهران
۵۷-۵۲-۵۱-۵۰-۳۹-۲۸	کوهسار: تهران	۱۰۱	مدیر: تهران	۵۳	نسیم دانش: تهران	۲۳۹	نیلوفر: تهران
۳۳۴-۱۹۵۲۵-۱۲۶-۱۱۸-۱۰۰-۵۹	کویر: تهران	۲۳۰	مرغاب: کاشان	۱۰۵	نسیم شمال: آستانه‌اش	۱۵۰-۱۲۹-۱۲۳	واج گستران: تهران
قنقوس: تهران	کیهان: تهران	۲۲۲	مروارید: تهران	۲۸۲-۱۲۲	نشر چشمه: تهران	۲۸۳-۱۷۶-۸۶	واحد انتشارات: تهران
کارآفرینان: تهران	گفتار: تهران	۲۹۵	مروی: تهران	۲۳	نشر مرکز: تهران	۱۶۴-۱۶۳-۱۵۷-۸	
کارنگ: تهران	گفتان: تهران	۱۹۶-۱۸۰-۱۷۱-۱۱۰	مس: تهران	۳۰۶	نقش و نگار: تهران	۳۰۲-۲۹۱-۲۹۰-۲۸۹-۲۱۷	مهاجنگ: تهران
کاروان: تهران	گل یخ: تهران	۲۳۶-۲۰۱	معیار: تهران	۱۰۶	نگاه: تهران	۲۷۰	یادواره اسدی: تهران
کانون فرهنگی آموزش: تهران	لیوسا: تهران	۲۱۶-۱۹۱-۱۲۰	مفتون همدانی: همدان	۱۳۶-۱۴۱-۱۲۷	یکتا: اصفهان	۲۰۴	
کتاب زمان: تهران	مازیار: تهران	۲۵۸-۲۳۷	مومنین: قم	۳۱۶			
کتاب شیراز: تهران		۳۰۷	مهر: تهران	۱۵۶			

۱ مدت اشتراک: یک سال

موضوع	تهران	شهرستان	تعداد	موضوع	تهران	شهرستان	تعداد
کلیات	۲۰۴۰۰ ریال	۲۱۶۰۰ ریال		هنر	۲۰۴۰۰ ریال	۲۱۶۰۰ ریال	
دین	۲۰۴۰۰ ریال	۲۱۶۰۰ ریال		ادبیات	۲۰۴۰۰ ریال	۲۱۶۰۰ ریال	
علوم اجتماعی	۲۰۴۰۰ ریال	۲۱۶۰۰ ریال		تاریخ و جغرافیا	۲۰۴۰۰ ریال	۲۱۶۰۰ ریال	
علوم و فنون	۲۰۴۰۰ ریال	۲۱۶۰۰ ریال		کودک و نوجوان	۲۰۴۰۰ ریال	۲۱۶۰۰ ریال	

* (مبالغ فوق شامل هزینه های ارسال نیز میباشد)

۳ نحوه اشتراک:

فرم شماره چهار را تکمیل و بر اساس جدول بالا بهای اشتراک را محاسبه و به شماره حساب ۱۸۵۲۰۸۶۹ بانک تجارت ۱۸۵ انقلاب فلسطین واریز نموده اصل فیش را همراه فرم فوق به نشانی تهران صندوق پستی ۱۳۱۴۵-۳۱۳ ویا تهران خیابان انقلاب بین صبا و فلسطین ساختمان شماره ۱۱۷۸ خانه کتاب ارسال فرمائید. جهت کسب اطلاعات بیشتر با شماره تلفن ۶۳۶۵۶۲۵ تماس حاصل فرمائید.

۴ مشخصات مشترک:

تلفن:

مدیر مسئول:

کد پستی:

امضاء تاریخ:

نام / موسسه / سازمان

نشانی استان

شهرستان

مورد درخواستی

تعداد

شماره پرونده

تاریخ ثبت درخواست

شماره شروع اشتراک

شماره پایان اشتراک

فرهنگ عامه

۳۸

۱- کتاب کوچمه: جامع لغات، اصطلاحات، تعییرات، ضرب- المثل های فارسی.

احمد شاملو، با همکاری: آیدا سرکیسیان.
- تهران: مازیار. - ۵۹۸ ص. - رقمی (کالینگور). - ۳۵۰۰۰ ریال. - چاپ نهم / ۶۲۰۰ نسخه.
شابک: ۹۶۴-۵۶۷۶-۱۱-۸

فلسفه و نظریه

۴۰۱

چاپ اول

۲- گفتمان و تحلیل گفتمانی: مجموعه مقاله هایی از دکتر محمدرضا تاجیک، شعبانعلی بهرامپور، دایان مک دائل...

به اهتمام: محمدرضا تاجیک. - تهران: فرهنگ گفتمان. - ۳۹۲ ص. - وزیری (شمیز). - ۱۷۵۰۰ ریال. - چاپ اول / ۲۳۰۰ نسخه.
شابک: ۹۶۴-۹۲۵۶۱-۰۰-۵



کتاب متضمن سیزده مقاله درباره- 'گفتمان' و 'تحلیل گفتمانی' است که با این مشخصات به چاپ رسیده است: متن، واکشود و تحلیل گفتمان / محمدرضا تاجیک، 'درآمدی بر تحلیل گفتمان / دایان مک دائل، ترجمه حسینعلی نوذری، 'نماد، نشانه و اندیشه سیاسی / جهانگیر معینی، 'فارماکون افلاطون / زاک دریدا، ترجمه مصطفی یونس، 'نظریه گفتمان / امیرمحمد حاجی یوسفی، 'گفتمان سازنده گرایی در روابط بین الملل / کایک خیری، 'دریدا و واسازی (قسمت اول) ترجمه محمدرضا تاجیک و 'ساخت و کارکرد گفتمان / دیورا شفرین، ترجمه علی لندنی، 'قرآن خانه من است / جلالعلی برونس، ترجمه اسماعیل یزدانپور، 'واسازی، عملگرایی، هژمونی (بخش نخست) / ارنستو لاکلاو، ترجمه مرادعلی صدوقی، 'یورگن

هایرماس / سید یعقوب موسوی، و 'مفهوم زمان در جامعه شناسی فرهنگ / علی قیصری. در پایان، فرهنگ لغات به چاپ رسیده، همچنین چند کتاب به اختصار معرفی شده است. 'محمدرضا تاجیک در تعریف گفتمان خاطر نشان می کند: 'گفتمان سازنده معنا و ارتباطات اجتماعی است، شکل دهنده ذهنیت، روابط سیاسی و نیز روابط قدرت است. هر فعالیتی در قالب تعاملات فرهنگی که به تبادل معنا بینجامد، نوعی گفتمان است. تمام شکل های ارتباط فرهنگی می توانند به عنوان 'گفتمان' تلقی شوند، به معنایی که در برگزیده انسان هایی است که به تبادل معانی پیرامون جهانی که در آن زندگی می کنند، می پردازند...

زبانهای ایرانی

۴۱۰

۳- خودآموزی و خودآزمایی زبان و ادبیات فارسی.

محمدتقی شریف نایینی. - اصفهان: یکتا. - ۱۶۰ ص. - وزیری (شمیز). - ۷۰۰۰ ریال. - چاپ دوم / ۳۰۰۰ نسخه.

چاپ اول

۴- زبان و ادبیات فارسی (۱ و ۲) پیش دانشگاهی درس، شرح مفاهیم و پاسخ به خودآزمایی ها ویژه تمامی رشته ها.

حسن ذوالفقاری، پرویز ارسطویی. - تهران: منشور دانش. - ۲۰۰ ص. - رحلی (شمیز). - ۱۶۰۰۰ ریال. - چاپ اول / ۵۰۰۰ نسخه.
شابک: ۹۶۴-۶۹۳۶-۴۱-۵

زبان فارسی - واژه نامه ها

۴۱۳

چاپ اول

۵- فرهنگ جامع دانش آموز فارسی به فارسی.

حسن ذوالفقاری. - تهران: استادی. - ۲۲۰ ص. - رقمی (شمیز). - ۸۰۰۰ ریال. - چاپ اول / ۵۰۰۰ نسخه.
شابک: ۹۶۴-۶۷۲۲-۲۲-۷

۶- فرهنگ فارسی معلم: شامل واژه های فارسی مصطلح در زبان فارسی و اصطلاحات علمی و ادبی.

عباس قدیانی. - تهران: جاجرمی. - ۹۴۸ ص. - جیبی (کالینگور). - ۲۲۰۰۰ ریال. - چاپ دوم / ۵۰۰۰ نسخه.

دستور زبان فارسی

۴۱۵

چاپ اول

۷- جشن واژگان فارسی.

ابوالحسن مدرس صدرانی، خلیل کاظم زاد. - تهران: عابد. - ۲۲۰ ص. - وزیری (شمیز). - ۱۲۰۰۰ ریال. - چاپ اول / ۳۰۰۰ نسخه.
شابک: ۹۶۴-۷۰۷۷-۲۸-۶



در این مجموعه، نکاتی در باب خط، زبان و دستور فارسی آموزش داده می شود، همچنین معانی برخی واژگان بیگانه فراهم می آید. در بخشی از کتاب، شکل درست و نادرست برخی واژگان و عبارات به دست داده می شود و در انتها نیز نمونه هایی از انواع نامه و فهرستی از جمع مکسر عربی به چاپ می رسد.

۸- دستور سودمند.

علی مرزبان زاد. - تهران: دانشگاه صنعتی امیر کبیر (پلی تکنیک تهران). - ۳۰۲ ص. - وزیری (شمیز). - ۱۱۰۰۰ ریال. - چاپ نهم / ۲۰۰۰ نسخه.
شابک: ۹۶۴-۴۴۲۰-۷۲-۶

۹- مجموعه سوالات درجه بندی شده فارسی نظام جدید.

هیات طراحان سوال کانون فرهنگی آموزش: ویراستار: فاطمه آقایی. - تهران: کانون فرهنگی آموزش. - ۲۲ ص. - رحلی (کلاس). - ۴۰۰۰ ریال. - چاپ سوم / ۵۰۰۰ نسخه.
شابک: ۹۶۴-۳۲۶-۰۲۰-۸

تغییرات زبان فارسی

۴۱۷

چاپ اول

۱۰- فرهنگ فارسی عامیانه.

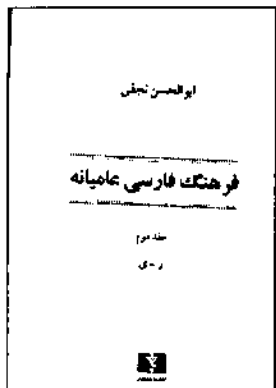
ابوالحسن نجفی. - تهران: نیلوفر. - ۷۸۰ ص. - جلد دوم. - وزیری (کالینگور). - ۹۵۰۰۰ ریال. - (دوره) چاپ اول / ۵۰۰۰

نسخه.
شابک: ۹۶۴-۲۴۸-۱۱۹-۲

چاپ اول

۱۱- فرهنگ فارسی عامیانه.

ابوالحسن نجفی. - تهران: نیلوفر. - ۷۹۴ ص. - جلد اول. - وزیری (کالینگور). - ۹۵۰۰۰ ریال. - (دوره) چاپ اول / ۵۰۰۰ نسخه.
شابک: ۹۶۴-۲۴۸-۱۱۸-۶



جلد دوم از فرهنگ فارسی عامیانه که براساس گویش معاصر لهجه تهرانی تدوین شده متضمن واژه ها و ترکیباتی است که با حرف 'ز' آغاز می شود و تا انتهای حرف 'ی' را در برمی گیرد.

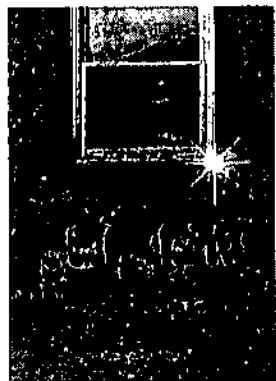
آموزش زبان فارسی، کاربرد طرز استعمال

۴۱۸

چاپ اول

۱۲- تندخوانی آسان: روشهای کاربردی مطالعه برای همه.

محمدکاظم سجادی. - تهران: پیام آزادی. - ۱۲۸ ص. - رقمی (شمیز). - ۴۰۰۰ ریال. - چاپ اول / ۵۰۰۰ نسخه.
شابک: ۹۶۴-۳۰۲-۳۳۰-۳



در کتاب حاضر فنون و روش های تند خوانی، همراه با تمرین ها و نمونه های متعدد، آموزش داده می شود.

۱۳- درس فارسی برای فارسی
آموزان خارجی: دوره مقدماتی.

تقی پورنامداریان. - تهران: پژوهشگاه
علوم انسانی و مطالعات فرهنگی. - ۵۹۲
ص. - وزیری (شمیز). - ۲۲۶۰۰ ریال. -
چاپ سوم / ۲۰۰۰ نسخه.

عنوان به لاتین:
Persian lessons for foreigners:
(an elementary course)
شابک: ۹۶۴-۳۲۶-۱۱۴-۳

۱۴- شیوه آموزش املا فارسی
و نگارش برای معلمان مدارس.

احمد احمدی بیرجندی. - تهران: سازمان
پژوهش و برنامه ریزی آموزشی، انتشارات
مدرس. - ۹۶ ص. - رقی (شمیز). -
۲۵۰۰ ریال. - چاپ هفتم / ۳۰۰۰
نسخه.

شابک: ۹۶۴-۳۲۶-۸۶۵-۷

زبان انگلیسی - واژه نامه ها

۲۲۲

۱۵- فرهنگ دانش انگلیسی به
فارسی (یا تلفظ فارسی) با بیش از
۴۰۰۰ واژه.

مهری ریاحی، زهرا ریاحی. - تهران:
ایمان. - ۷۷۲ ص. - جیبی (کالینگور). -
۱۶۰۰۰ ریال. - چاپ دوم / ۵۰۰۰
نسخه.

عنوان به لاتین:
Danesh pronouncing english -
persian dictionary
شابک: ۹۶۴-۹۰۷۶۷-۳-۵

چاپ اول

۱۶- فرهنگ همراه پیشرو آریان -
پور: انگلیسی - فارسی.

منوچهر آریانپور کاشانی. - تهران: جهان
رایانه. - ۵۲۶ ص. - جیبی (سلفون). -
۲۲۰۰۰ ریال. - چاپ اول / ۵۰۰۰
نسخه.

عنوان به لاتین:
The arianpur progressive
english - persian dictionary
شابک: ۹۶۴-۶۷۱۵-۵۶-۷

چاپ اول

۱۷- فرهنگ همسفر پیشرو
آریانپور: انگلیسی - فارسی.

منوچهر آریانپور کاشانی. - تهران: جهان
رایانه. - ۵۱۰ ص. - جیبی (سلفون). -
۱۹۰۰۰ ریال. - چاپ اول / ۵۰۰۰
نسخه.

عنوان به لاتین:
The arianpur progressive
english - persian dictionary

شابک:

۹۶۴-۶۷۱۵-۵۷-۵

چاپ اول

۱۸- فرهنگ یک جلدی پیشرو
آریانپور: انگلیسی - فارسی.

منوچهر آریانپور کاشانی، با همکاری بهرام
دلگشایی. - تهران: جهان رایانه. - ۱۶۹۳
ص. - وزیری (سلفون). - ۶۹۰۰۰ ریال.
- چاپ اول / ۵۰۰۰ نسخه.

عنوان به لاتین:

The arianpur progressive
english - persian dictionary ...
شابک: ۹۶۴-۶۷۱۵-۵۱-۶

چاپ اول

19- Longman handy
learner's dictionary of
american english.

تهران: زبان ملل. - ۵۱۶ ص. - پالتوی
(شمیز). - ۸۰۰۰ ریال. - چاپ اول /
۵۰۰۰ نسخه.

چاپ اول

20- Oxford elementary
learner's dictionary.

تهران: Angela Crawley ویراستار:
Michael Ashby. - تهران: مقدس.
- ۴۲۸ ص. - رقی (شمیز). - چاپ اول
/ ۵۰۰۰ نسخه.

21- Oxford elementary
learner's dictionary.

تهران: Angela Crawley ویراستار:
Michael Ashby. - تهران: معرفت.
- ۴۲۶ ص. - رقی (شمیز). - ۱۱۰۰۰ ریال. - چاپ سوم /
۵۰۰۰ نسخه.

چاپ اول

22- Oxford learner's
pocket dictionary.

تهران: رفتار. - ۳۹۰ ص. - جیبی
(شمیز). - ۷۰۰۰ ریال. - چاپ اول /
۵۰۰۰ نسخه.

چاپ اول

23- Oxford learner's
pocket dictionary.

تهران: قلمستان هنر. - ۴۹۰ ص. -
جیبی (شمیز). - ۱۰۰۰۰ ریال. - چاپ
اول / ۱۰۰۰۰ نسخه.

دستور زبان انگلیسی

۲۲۵

۲۴- پیشوندها و پسوندهای

انگلیسی کاربرد و معنا.

جان سینکلر. ... (و دیگران): گردآورنده:
احمد پوری. - تهران: نشر مرکز. کتاب
ماد. - ۲۲۲ ص. - رقی (شمیز). - ۷۹۰۰
ریال. - چاپ پنجم /
عنوان به لاتین:

Word formation

۲۵- خودآموز گام به گام زبان
انگلیسی (۱) سال اول نظام
جدید.

عبدالمصدق تمدن. - تهران: آزمون. - ۲۵۶
ص. - وزیری (شمیز). - ۱۰۰۰۰ ریال. -
چاپ نهم / ۵۰۰۰ نسخه.
شابک: ۹۶۴-۳۶۱-۱۵۵-۱

۲۶- خودآموز گام به گام زبان
انگلیسی (۲) دوره پیش-
دانشگاهی.

عبدالمصدق تمدن. - تهران: آزمون. - ۲۳۰
ص. - وزیری (شمیز). - ۱۰۰۰۰ ریال. -
چاپ پنجم / ۳۰۰۰ نسخه.
شابک: ۹۶۴-۳۶۱-۵۵۶-۵

۲۷- خودآموز گام به گام زبان
انگلیسی (۲) سال دوم نظام
جدید.

عبدالمصدق تمدن. - تهران: آزمون. - ۲۶۰
ص. - وزیری (شمیز). - ۱۰۰۰۰ ریال. -
چاپ ششم / ۱۰۰۰۰ نسخه.
شابک: ۹۶۴-۳۶۱-۲۲۴-۸

۲۸- خودآموز گام به گام زبان
انگلیسی (۳) سال سوم نظام
جدید.

عبدالمصدق تمدن. - تهران: آزمون. - ۲۶۳
ص. - وزیری (شمیز). - ۱۰۰۰۰ ریال. -
چاپ دوازدهم / ۵۰۰۰ نسخه.
شابک: ۹۶۴-۳۶۱-۲۲۵-۶

۲۹- راهنمای گام به گام زبان
انگلیسی (۱) دوره پیش-
دانشگاهی.

منصور احمدی. - تهران: آزمون. - ۲۹۶
ص. - وزیری (شمیز). - ۸۰۰۰ ریال. -
چاپ چهارم / ۱۰۰۰۰ نسخه.
شابک: ۹۶۴-۳۶۱-۱۱۵-۲

۳۰- زبان انگلیسی: سال اول
دبیرستان.

علی حیاتی. - تهران: پیش دانشگاهیان.
- ۳۱۲ ص. - وزیری (شمیز). - ۱۵۰۰۰
ریال. - چاپ دوم / ۱۵۰۰۰ نسخه.
شابک: ۹۶۴-۶۳۱۹-۱۲۳-۵

چاپ اول

۳۱- کتاب تمرین زبان انگلیسی

سوم راهنمایی.

محمد رضا عنانی سراب، عباس شیخ-
الاسلامی، فیروزه نیکپور. - تهران:
استادی. - ۱۷۶ ص. - رحلی (شمیز). -
۱۱۰۰۰ ریال. - چاپ اول / ۵۰۰۰
نسخه.
شابک: ۹۶۴-۶۷۲۲-۲۱-۰

چاپ اول

۳۲- گرامر به زبان ساده.
علی اکبر جعفرزاده. - تهران: استیری. -
۱۴۴ ص. - جیبی (شمیز). - ۲۵۰۰ ریال.
- چاپ اول / ۳۰۰۰ نسخه.
عنوان به لاتین:

A simple english grammar for
students
شابک: ۹۶۴-۶۶۷۹-۰۶-۴

۳۳- گرامر جامع: زبان انگلیسی
بر اساس کتاب استراکچر.

مترجم: ابراهیم شهسواری. - تهران:
اتحاد. - ۲۸۸ ص. - وزیری (شمیز). -
۱۶۰۰۰ ریال. - چاپ هفتم / ۳۰۰۰
نسخه.
عنوان به لاتین:

Comprehensive English
Grammar For University
Students ...
شابک: ۹۶۴-۵۶۰-۲۰۷-۶

۳۴- مجموعه سوالات درجه بندی
شده انگلیسی ۱ و ۲ و.

هیات طراحان سوال کانون فرهنگی
آموزش و ویراستار: فاطمه آقایی. -
تهران: کانون فرهنگی آموزش. - ۴۸
ص. - رحلی (گلاس). - ۴۰۰۰ ریال. -
چاپ سوم / ۵۰۰۰ نسخه.
شابک: ۹۶۴-۳۲۶-۰۱۷-۸

۳۵- مجموعه طبقه بندی شده
آموزش زبان پیش دانشگاهی.

بهروز مرادآبادی، علیرضا یوسفزاده. -
تهران: کانون فرهنگی آموزش. - ۱۸۲
ص. - رحلی (شمیز). - ۱۵۰۰۰ ریال. -
چاپ ششم / ۵۰۰۰ نسخه.
شابک: ۹۶۴-۶۰۲۸-۰۳-۹

۳۶- مجموعه طبقه بندی شده
زبان انگلیسی پیش دانشگاهی ۱ و

۲: طبقه بندی شده بر اساس هر
درس همراه با سوالات
گردآورنده: بهروز مرادآبادی، علیرضا
یوسفزاده. - تهران: کانون فرهنگی
آموزش. - ۱۹۲ ص. - رحلی (شمیز). -
۱۵۵۰۰ ریال. - چاپ چهارم / ۵۰۰۰
نسخه.
شابک: ۹۶۴-۳۲۶-۰۵۵-۰

۳۷- مجموعه طبقه بندی شده
زبان انگلیسی نظام جدید، پیش
دانشگاهی، نظام قدیم:
کنکورهای سراسری و آزاد

گردآورنده: کریم خلیلی. - تهران: کانون
فرهنگی آموزش. - ۳۲۸ ص. - رحلی
(شمیز). - ۲۷۵۰۰ ریال. - چاپ بیست و
سوم / ۵۰۰۰ نسخه.
شابک: ۹۶۴-۳۲۶-۰۶۵-۸

چاپ اول

38- English grammar
digest.

Turdy Arounson. - تهران: زبان
ملل، استیری. - ۲۱۲ ص. - رحلی
(شمیز). - ۱۹۸۰۰ ریال. - چاپ اول /
۲۰۰۰ نسخه.

کاربرد زبان انگلیسی معیار

۲۲۸

چاپ اول

۳۹- انگلیسی نکته به نکته:
اشتباهات متداول در زبان
انگلیسی.

تیموتیوس فیتیکیدز: مترجم: سهراب
سوری، ویراستار: امیر صادقی. - تهران:
دانش ایران. - ۲۷۲ ص. - جیبی (شمیز).
- ۷۰۰۰ ریال. - چاپ اول / ۳۰۰۰
نسخه.

عنوان به لاتین:
Common mistakes in english
with exercises
شابک: ۹۶۴-۶۱۹-۰۱۰-۴

تیر. ج. فیتیکیدز
انگلیسی نکته به نکته
اشتباهات متداول در زبان انگلیسی
ترجمه دکتر سهراب سوری ویراستار: امیر صادقی مترجم: سهراب سوری

این کتاب، در برگزیده ۶۰۰ نکته زبان
انگلیسی است که در آن شکل های
درست و نادرست جملات انگلیسی،
همراه با ترجمه فارسی آن فراهم آمده
است. در انتهای کتاب تمرین هایی از
متن و فهرستی از افعال بی قاعده به
چاپ رسیده است.

چاپ اول

۴۰- پرسشهای چهارگزینه‌ای زبان تخصصی کشاورزی ۲ (علوم دامی و پرورش طیور، حشره‌شناسی، بیماری‌شناسی)....

مجموعه آموزشی و فنی-تهرانی واحد تحقیقات و انتشارات. - تهران: دیباگران تهران. - ۲۲۸ ص. - وزیری (شمیز). - ۱۱۰۰۰ ریال. - چاپ اول / ۲۰۰۰ نسخه. شابک: ۹۶۴-۶۹۶۶-۳۱-۱

چاپ اول

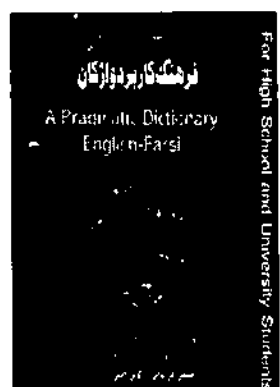
۴۱- راهنمای: Headway student's book elementary لیز سوارز، جان سوارز؛ مترجم: علی‌اکبر جمفرزاده. - تهران: زبان ملل. - ۱۱۶ ص. - وزیری (شمیز). - ۲۰۰۰۰ ریال. - چاپ اول / ۵۰۰۰ نسخه. شابک: ۹۶۴-۹۰۳۳۳-۳-۹

چاپ اول

۴۲- راهنمای: Headstart: student's book beginner لیز سوارز، جان سوارز؛ مترجم: علی‌اکبر جمفرزاده. - تهران: زبان ملل. - ۶۰ ص. - وزیری (شمیز). - ۱۵۰۰۰ ریال. - چاپ اول / ۵۰۰۰ نسخه. شابک: ۹۶۴-۹۰۳۳۳-۲-۰

چاپ اول

۴۳- فرهنگ کاربرد واژگان (انگلیسی - فارسی). کوروش لاچینی، حسینی تقی‌تهرانی. - تهران: فام آوند. - ۲۹۶ ص. - رقی (شمیز). - ۱۵۰۰۰ ریال. - چاپ اول / ۲۰۰۰ نسخه. عنوان به لاتین: A pragmatic dictionary of english - farsi شابک: ۹۶۴-۹۲۱۹۸-۲-X



در این فرهنگ بیش از چهارصد واژه

براساس الفبای انگلیسی مرتب شده و در مقابل هریک با استفاده از مثال‌های متعدد شیوه کاربرد هریک ذکر گردیده است.

۴۴- فنون یادگیری زبان: برای دانشجویانی که انگلیسی زبان دوم آنهاست.

ریچاردی، یورکی؛ مترجم: مصومه فراهانی. - تهران: رهنما. - ۳۰۶ ص. - وزیری (شمیز). - ۱۲۰۰۰ ریال. - چاپ سوم / ۵۰۰۰ نسخه. شابک: ۹۶۴-۶۰۵۳-۳۲-۳

چاپ اول

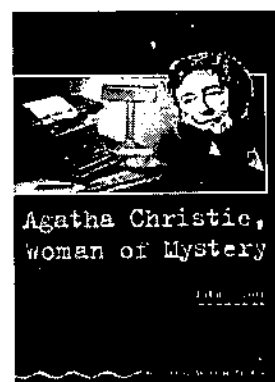
۴۵- مجموعه داستانهای کوتاه انگلیسی A collection of english short stories = گردآورنده: کورش فیضی. - تهران: عابد. - ۱۶۰ ص. - رقی (شمیز). - ۷۰۰۰ ریال. - چاپ اول / ۵۰۰۰ نسخه. شابک: ۹۶۴-۷۰۷۷-۱۲-۰

۴۶- مکالمات روزمره انگلیسی. محمد جواهری. - تهران: سمیر. - ۲۶۴ ص. - پالتویی (شمیز). - ۸۰۰۰ ریال. - چاپ دوم / ۵۰۰۰ نسخه. شابک: ۹۶۴-۶۹۱۶-۰۶-۶

۴۷- مکالمات روزمره انگلیسی. فرشید اقبال، باهمکاری: س. مونی. - تهران: اقبال. - ۲۵۶ ص. - بیاضی (شمیز). - ۸۰۰۰ ریال. - چاپ چهارم / ۵۰۰۰ نسخه. عنوان به لاتین: English phrase book شابک: ۹۶۴-۳۰۶۰-۳۹-۳

چاپ اول

48- Agatha christie, woman of mystery. John Escott. - تهران: اشتیاق. - ۳۴ ص. - رقی (شمیز). - ۳۰۰۰ ریال. - چاپ اول / ۵۰۰۰ نسخه. عنوان به فارسی: آگاتا کریستی، زن اسرار



آگاتا کریستی، زن اسرار داستان پلیسی است که طی آن، زبان آموزان پایه دو (مبتدی) با برخی واژه‌ها و اصطلاحات انگلیسی آشنا می‌شوند. کتاب با تصاویری از ماجراها، و تمریناتی از متن همراه بوده و در انتها نیز معانی واژه‌های دشوار آمده است.

چاپ اول

49- Aunt jane's attic. Michael Thomson. - تهران: زبان آموز، معرفت. - ۳۲ ص. - جیبی (شمیز). - ۲۵۰۰۰ ریال. - چاپ اول / ۱۰۰۰۰ نسخه. عنوان به فارسی: اتاق زیرشیروانی خاله جین



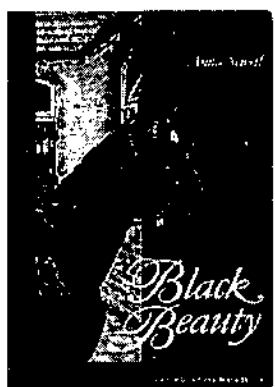
داستان ماجرای اتاق زیر شیروانی خاله جین (Aunt Jane's Attic) اثر Michael Thomson برای قرائت زبان آموزان سطوح متوسط در نظر گرفته شده که مطالب آن با تصاویری چند از ماجراها همراه شده است.

50- Barron's: how to prepare for the TOEFL: test of english as a foreign language. Pamela J. Sharpe. - تهران: پرهام. - ۵۷۶ ص. - وزیری (شمیز). - ۱۰۰۰۰ ریال. - چاپ چهارم / ۵۰۰۰ نسخه.

چاپ اول

51- Black beauty. Anna Sewell. - تهران: زبان آموز، معرفت. - ۸۰ ص. - رقی (شمیز). - ۲۵۰۰ ریال. - چاپ اول / ۱۰۰۰۰ نسخه.

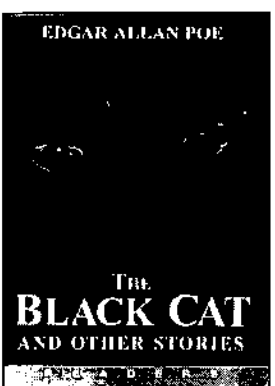
محور اصلی داستان 'اسبی سیاه' ماجراها و هنرنمایی‌های آن است. زبان آموزان سطح متوسط، ضمن قرائت متن، با واژه‌ها و اصطلاحات جدیدتر آشنا می‌شوند. چند پرسش و تمرین از متن داستان، به انضمام معانی برخی واژه‌ها و



اصطلاحات در انتهای کتاب فراهم آمده است.

چاپ اول

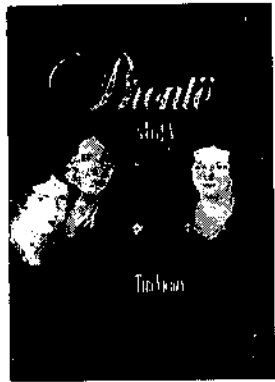
52- The black cat and other stories level 3. Edgar Allan Poe. - تهران: قلم فرزنانگان. - ۲۸ ص. - رقی (شمیز). - ۲۰۰۰ ریال. - چاپ اول / ۵۰۰۰ نسخه.



'گرچه سیاه' داستانی است ماجراجویی برای قرائت زبان آموزان سطح متوسط که با ۱۰۵۰ واژه کاربردی و تمرین‌هایی از متن، به زبان انگلیسی به چاپ رسیده است.

چاپ اول

53- The bronte story. Tim Vicary. - تهران: ویراستار. - Strange. - تهران: زبان آموز، معرفت. - ۶۰ ص. - رقی (شمیز). - ۳۰۰۰ ریال. - چاپ اول / ۱۰۰۰۰ نسخه.

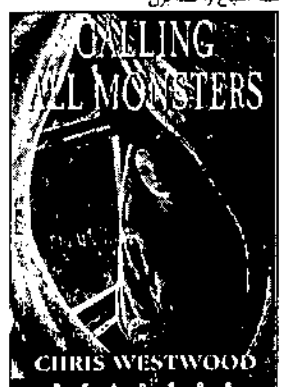


داستان اصلی داستان 'اسبی سیاه' ماجراها و هنرنمایی‌های آن است. زبان آموزان سطح متوسط، ضمن قرائت متن، با واژه‌ها و اصطلاحات جدیدتر آشنا می‌شوند. چند پرسش و تمرین از متن داستان، به انضمام معانی برخی واژه‌ها و

در این داستان، که برای زبان آموزان سطح متوسط به چاپ رسیده، سرگذشت ماجراجویی فرزندان روایت شده که به تازگی مادرشان را از دست داده‌اند. در صفحات پایانی کتاب نیز چند تمرین از متن و معانی برخی واژه‌های دشوار، به طبع رسیده است.

چاپ اول

54- Calling all monsters. Chris Westwood. - تهران: قلمستان هنر. - ۴۰ ص. - رقی (شمیز). - ۲۵۰۰۰ ریال. - چاپ اول / ۸۰۰۰ نسخه. عنوان به فارسی: همه اشباح را صدا بزن



داستان هیجان‌انگیز همه اشباح را صدا بزن برای زبان آموزان سطح مبتدی (پایه سوم) به زبانی ساده به چاپ رسیده است. کتاب دارای تصاویری از صحنه‌های داستان است و در پایان آن نیز چند تمرین از متن داستان، فراهم آمده است. در کتاب حاضر ۱۰۵۰ واژه جدید در قالب داستان آورده شده است.

چاپ اول

55- Candidate: first certificate practice tests. K. Lukey Coutsocostas. - تهران: شکوه اندیشه. - ۱۵۰ ص. - رحلی (شمیز). - چاپ اول / ۱۰۰۰۰ نسخه.

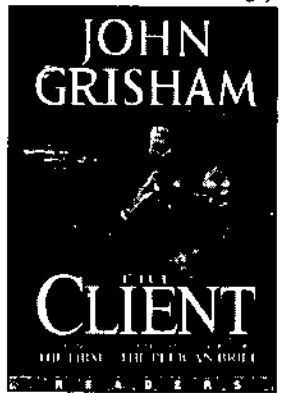
چاپ اول

56- The cinema. John Escott. - تهران: واداد. - ۳۲ ص. - رقی (شمیز). - ۵۰۰۰ ریال. - چاپ اول / ۵۰۰۰ نسخه.

چاپ اول

57- The client: level 4. John Grisham. - تهران: قلمستان هنر. - ۵۸ ص. - رقی (شمیز). - ۲۵۰۰ ریال. - چاپ اول / ۸۰۰۰ نسخه.

عنوان به فارسی:
موکل

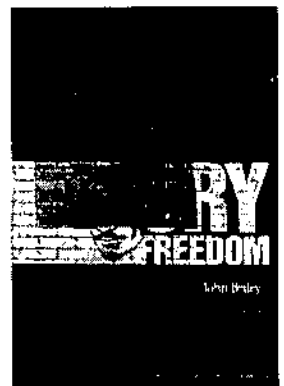


برای زبان آموزان سطح متوسط، داستان 'موکل' نوشته John Grisham به زبان انگلیسی به چاپ رسیده و در انتهای آن نیز چند تمرین از متن داستان فراهم آمده است. این کتاب دارای ۱۶۵۰ واژه کاربردی است.

چاپ اول

58- Cry freedom.

John Briley: بازنویسی: John Escott. تهران: زبان آموز، معرفت. ۱۱۲ ص. - رقی (شمیز). ۵۵۰۰ ریال. - چاپ اول / ۱۰۰۰۰ نسخه.



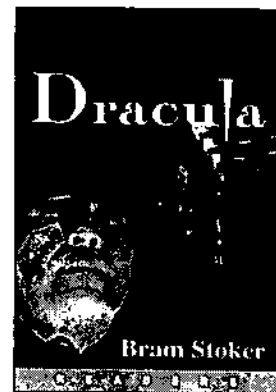
زبان آموزان سطوح متوسط در این داستان مبارزه یک انسان سیاه پوست را می خوانند که می خواهد آزادانه و بدون سلطه بیگانگان زندگی کند. در انتهای کتاب چند تمرین از متن داستان و خلاصه ای از واژه ها و ترکیبات دشوار همراه با معانی آن ها - عرضه شده است.

چاپ اول

59- Dracula.

Bram Stoker: بازنویسی: John Escott. ویراستار: Derek Strange. تهران: زبان آموز، معرفت. ۶۴ ص. - رقی (شمیز). ۳۰۰۰ ریال. - چاپ اول / ۱۰۰۰۰ نسخه.

'دراکولا' داستانی است مهیج و ترسناک که برای قرائت زبان آموزان سطح متوسط در نظر گرفته شده است. مخاطبان در این کتاب با ۱۶۵۰ واژه و



اصطلاح جدید آشنا می شوند. در پایان کتاب تمریناتی از متن داستان به چاپ رسیده است.

چاپ اول

60- Eddy and the movie star.

Elizabeth Laird. تهران: وداد. ۶۴ ص. - رقی (شمیز). ۳۰۰۰ ریال. - چاپ اول / ۵۰۰۰ نسخه.

61- Elementary vocabulary.

B.J. Thomas. تهران: قلمستان هنر. ۸۸ ص. - وزیری (شمیز). ۵۰۰۰ ریال. - چاپ دوم / ۱۰۰۰۰ نسخه.

62- The elephant man.

Tim Vicar. تهران: اشتیاق. ۴ ص. - رقی (شمیز). ۳۵۰۰ ریال. - چاپ چهارم / ۵۰۰۰ نسخه.

چاپ اول

63- Eraser.

Brent Furms. تهران: قلم فرزندگان. ۵۰ ص. - رقی (شمیز). ۳۰۰۰ ریال. - چاپ اول / ۵۰۰۰ نسخه.



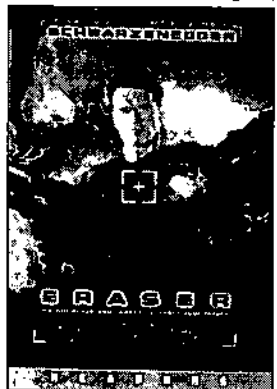
در این کتاب ۱۰۵۰ واژه کاربردی انگلیسی در قالب داستانی مهیج فراهم آمده که مخاطبان اصلی آن زبان آموزان سطح متوسط هستند. در انتهای کتاب

نیز چند تمرین از متن، جمع آمده است.

چاپ اول

64- Eraser.

Derek Strange: ویراستار: Derek Strange. تهران: زبان آموز، معرفت. ۲۲ ص. - رقی (شمیز). ۳۰۰۰ ریال. - چاپ اول / ۱۰۰۰۰ نسخه. عنوان به فارسی: پاک کن



'پاک کن' (Eraser) نام داستان نسبتاً بلندی است که برای تمرین و کمک به فراگیری زبان آموزان سطح ۳ به زبان انگلیسی تهیه شده است. داستان در واقع خلاصه یکی از فیلم های 'آرنولد'، هنریشیه معروف آمریکایی است. در این داستان شخصی به نام 'سیرکس' اسلحه بسیار خطرناکی دارد که اگر به دست دیگران بیفتد، هیچ کس در جهان مصون نخواهد ماند. تنها کسی که اطلاعاتی درباره این اسلحه دارد شخصی است به نام 'لی کالن' و تنها او می تواند از فروش اسلحه به مافیای روسیه جلوگیری کند.

65- Fly away home: level 2.

Patricia Hermes. تهران: قلمستان هنر. ۲۸ ص. - رقی (شمیز). ۳۵۰۰ ریال. - چاپ دوم / ۵۰۰۰ نسخه.

عنوان به فارسی: پرواز دور از خانه

چاپ اول

66- Football.

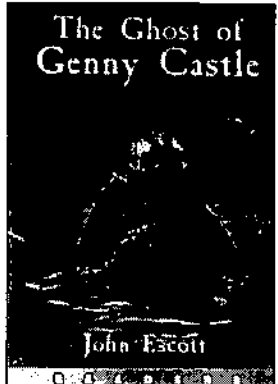
Steve Flinders. تهران: وداد. ۲۴ ص. - رقی (شمیز). ۵۰۰۰ ریال. - چاپ اول / ۵۰۰۰ نسخه.

چاپ اول

67- The ghost of genny castle.

John Escott: بازنویسی: John Escott. ویراستار: Derek Strange. تهران: زبان آموز، معرفت.

۵۰ ص. - رقی (شمیز). ۳۰۰۰ ریال. - چاپ اول / ۱۰۰۰۰ نسخه. عنوان به فارسی: روح قلمه زنی



'روح قلمه زنی' داستانی است پر ماجرا که برای زبان آموزان سطح ابتدایی به چاپ رسیده است. در این کتاب پانصد واژه کاربردی فراهم آمده و در انتها نیز تمریناتی از متن گنجانده شده است.

چاپ اول

68- A gift from elsa and in the line of five.

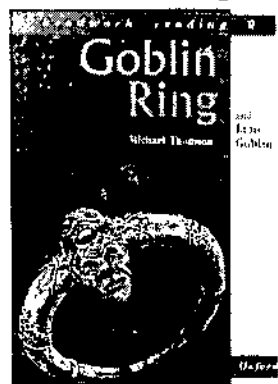
Michael Thomson. تهران: زبان آموز، معرفت. ۱۶ ص. - جیبی (شمیز). ۲۰۰۰ ریال. - چاپ اول / ۱۰۰۰۰ نسخه. عنوان به فارسی: هدیه ای از السا

چاپ اول

69- Goblin ring and lone goblin.

Michael Thomson. تهران: زبان آموز، معرفت. ۳۲ ص. - جیبی (شمیز). ۲۰۰۰ ریال. - چاپ اول / ۱۰۰۰۰ نسخه.

عنوان به فارسی: حلقه جینی



'حلقه جینی' و 'چین تنها' دو داستان تخیلی هستند که برای مخاطبان سطوح متوسط به منظور تقویت قرائت زبان انگلیسی، به چاپ رسیده است. ماجراهای مهیج کتاب با تصاویری چند فراهم آمده است.

70- Gone with the wind: level 4.

Margaret Mitchell: ویراستار: Derek Strange. تهران: قلمستان هنر. ۶۴ ص. - جلد اول. - رقی (شمیز). ۲۵۰۰ ریال. - چاپ دوم / ۵۰۰۰ نسخه.

71- Gone with the wind: level 4.

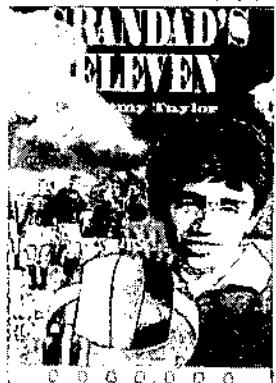
John Escott: ویراستار: Derek Strange. تهران: قلمستان هنر. ۵۸ ص. - جلد دوم. - رقی (شمیز). ۲۵۰۰ ریال. - چاپ دوم / ۵۰۰۰ نسخه.

چاپ اول

72- Grandad's eleven: level 2.

Jeremy Taylor: ویراستار: Derek Strange. تهران: زبان آموز، معرفت. ۲۲ ص. - رقی (شمیز). ۳۰۰۰ ریال. - چاپ اول / ۱۰۰۰۰ نسخه.

عنوان به فارسی: تیم فوتبال پدر بزرگها



زبان آموزان سطح ابتدایی در داستان تیم فوتبال پدر بزرگ ها، ماجرای جالب را همراه با پانصد واژه کاربردی، مطالعه خواهند کرد. در پایان کتاب چند تمرین از متن داستان گنجانده شده است.

چاپ اول

73- Headstart: workbook beginner.

Tim Falla. تهران: قلم فرزندگان. ۴۸ ص. - رحلی (شمیز). ۶۰۰۰ ریال. - چاپ اول / ۵۰۰۰ نسخه.

74- Headway: student's book elementary.

John Soars, Liz Soars. تهران: زبانسرا. ۱۲۸ ص. - رحلی (شمیز). ۱۵۰۰۰ ریال. - (دوره) چاپ سوم / ۱۰۰۰۰ نسخه.

75- Headway: workbook elementary.

John Soars, Liz Soars

تهران: زانوسرا - ۸۰ ص. - رحلی (شمیز) - ۶۰۰۰ ریال - چاپ سوم / ۱۰۰۰۰ نسخه.

چاپ اول

76- Into the future.

John Milne - تهران: وداد - ۶۴ ص. - رقی (شمیز) - ۳۰۰۰ ریال - چاپ اول / ۵۰۰۰ نسخه.

چاپ اول

77- Key skills for FCE: listening & speaking.

Quinten Manby, Jackie Martin - تهران: شکوه اندیشه - ۸۴ ص. - رحلی (شمیز) - چاپ اول / ۱۰۰۰۰ نسخه.

چاپ اول

78- Key skills for FCE: reading.

Terry Phillips, Anna Phillips - تهران: شکوه اندیشه - ۱۴۰ ص. - رحلی (شمیز) - چاپ اول / ۱۰۰۰۰ نسخه.

چاپ اول

79- Key skills for FCE: use of english.

Roger Scott, Jackie Martin - تهران: شکوه اندیشه - ۱۱۰ ص. - رحلی (شمیز) - چاپ اول / ۱۰۰۰۰ نسخه.

چاپ اول

80- Key skills for FCE: writing.

Roger Scott - تهران: شکوه اندیشه - ۱۰۰ ص. - رحلی (شمیز) - چاپ اول / ۱۰۰۰۰ نسخه.

چاپ اول

81- The locked room.

Michael Thomson - تهران: زبان آموز، معرفت - ۳۲ ص. - جیبی (شمیز) - ۲۵۰۰ ریال - چاپ اول / ۱۰۰۰۰ نسخه.

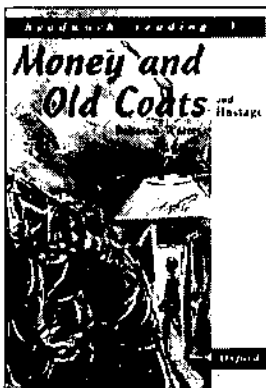
عنوان به فارسی: اتاق درسته

The locked room

Mickael Thomson

اتاق در بسته اثر Michael Thomson داستانی است مهیج که برای قرائت زبان آموزان به زبان انگلیسی به طبع رسیده است. مطالب کتاب با تصاویری از ماجراها همراه است.

Deborah Waters - تهران: زبان آموز، معرفت - ۳۲ ص. - جیبی (شمیز) - ۲۵۰۰ ریال - چاپ اول / ۱۰۰۰۰ نسخه. عنوان به فارسی: پول و کت‌های کهنه



زبان آموزان سطوح متوسط در این کتاب دو داستان کوتاه از Deborah Waters مطالعه خواهند کرد که عبارتند از: 'پول و کت‌های کهنه' (Money and Old Coats) و 'گروگان' (Hostage). در لایه‌ای کتاب تصاویری از ماجراها به چاپ رسیده است.

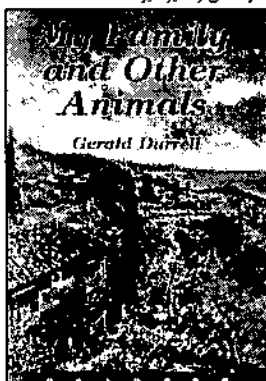
85- Money to burn: level 2.

John Escott, Derek Strange - تهران: ویراستار - ۴۸ ص. - رقی (شمیز) - ۲۵۰۰ ریال - چاپ دوم / ۵۰۰۰ نسخه. عنوان به فارسی: پولی برای سوزاندن

چاپ اول

86- My family and other animals: level 3.

Gerald Durrell - تهران: قلمستان هنر - ۴۸ ص. - رقی (شمیز) - ۲۵۰۰ ریال - چاپ اول / ۸۰۰۰ نسخه. عنوان به فارسی: خانواده من و سایر حیوانات



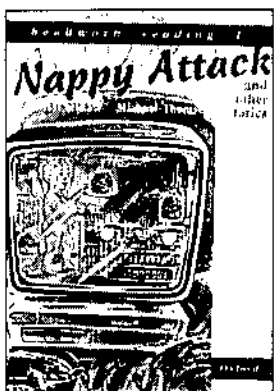
زبان آموزان سطح متوسط در این کتاب،

داستانی تحت عنوان 'خانواده من و سایر حیوانات' مطالعه خواهند کرد که در آن ۱۰۵۰ واژه کاربردی جمع آمده است. در انتهای کتاب چند تمرین از متن داستان گنجانده شده است.

چاپ اول

87- Nappy attack and other stories.

Michael Thomson, Chris Culshaw - تهران: زبان آموز، معرفت - ۳۲ ص. - جیبی (شمیز) - ۲۵۰۰ ریال - چاپ اول / ۱۰۰۰۰ نسخه. عنوان به فارسی: حمله پوشکی



'حمله پوشکی' (Nappy Attack) و دو داستان بر ماجرای دیگر محتوای این کتاب را تشکیل می‌دهد که مخاطبان اصلی آن زبان آموزان سطح مبتدی هستند. در کتاب تصاویری از ماجراها به چاپ رسیده است.

چاپ اول

88- New american streamline destinations.

Peter Viney, Bernard Hartley - تهران: کریلا - ۸۲ ص. - وزیر (شمیز) - ۱۱۰۰۰ ریال - (دوره) چاپ اول / ۱۰۰۰۰ نسخه.

چاپ اول

89- New interchange english for international communication students book.

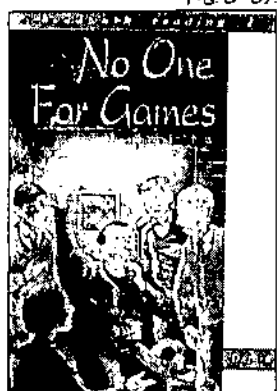
Susan Proctor, Jonathan Hull, Jack.C. Richards - تهران: رهنما - ۱۵۴ ص. - وزیر (شمیز) - ۱۲۰۰۰ ریال - چاپ اول / ۱۰۰۰۰ نسخه.

چاپ اول

90- No one for games.

Chris Culshaw - تهران: زبان

آموز، معرفت - ۱۶ ص. - جیبی (شمیز) - ۲۰۰۰ ریال - چاپ اول / ۱۰۰۰۰ نسخه. عنوان به فارسی: بازی‌های بی‌نام

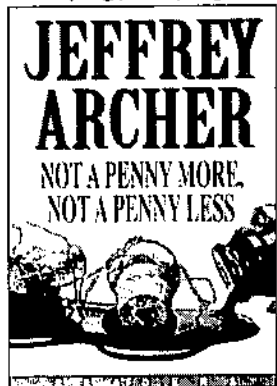


زبان آموزان سطوح آغازین در این کتاب داستانی جذاب تحت عنوان بازی‌های بی‌نام مطالعه خواهند کرد. تصاویری از صحنه‌های اصلی داستان نیز در کتاب به چاپ رسیده است.

چاپ اول

91- Not a penny more, not a penny less.

Jeffrey Archer - تهران: قلمستان هنر - ۴۸ ص. - رقی (شمیز) - ۲۵۰۰ ریال - چاپ اول / ۸۰۰۰ نسخه. عنوان به فارسی: نه یک پنی بیشتر، نه یک پنی کمتر



این کتاب که برای زبان آموزان سطح متوسط به چاپ رسیده متضمن داستانی ماجراجویی است تحت عنوان 'نه یک پنی بیشتر و نه یک پنی کمتر' که در انتهای آن نیز تمرین‌هایی از متن داستان فراهم آمده است.

92- Nte's preparation for the test of english as a foreign language.

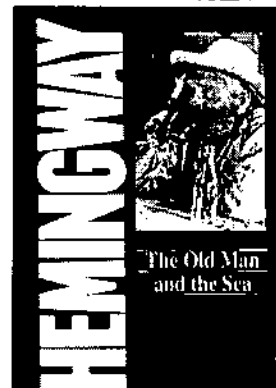
Milada Broukal, Enid Nolan, Woods - تهران: ابی‌تا - ۲۵۲ ص. - وزیر (شمیز) - ۶۰۰۰

ریال. - چاپ دوم / ۵۰۰۰ نسخه.

چاپ اول

93- The old man and the sea.

Ernest Hemingway - تهران: گلستان کتاب - ۱۱۰ ص. - رقی (شمیز) - ۳۰۰۰ ریال. - چاپ اول / ۷۰۰۰ نسخه.



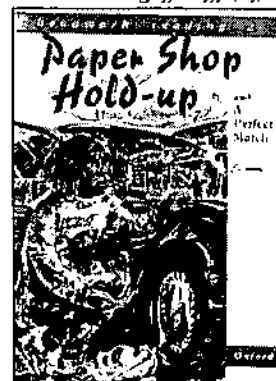
در این کتاب، متن داستان پیرمرد و دریا اثر ارنست همینگوی به زبان انگلیسی و با زبانی ساده و مختصر بازگو شده است. داستان، مبارزه پیرمردی است تنها در پهنه دریا که با قایق خوش ماهی بزرگی صید می‌کند، اما آن ماهی پیرمرد را در میان امواج دریا و کوسه‌ها به هر سو می‌کشاند و مدت بسیاری او را در میان دریا سرگردان می‌سازد. پیرمرد سرانجام ماهی را از پای در می‌آورد، ولی کوسه‌ها مجتال نمی‌دهند و...

چاپ اول

94- Paper shop hold-up.

Chris Culshaw - تهران: زبان آموز، معرفت - ۲۲ ص. - جیبی (شمیز) - ۲۵۰۰ ریال. - چاپ اول / ۱۰۰۰۰ نسخه. عنوان به فارسی:

دستبرد به روزنامه‌فروشی



در این کتاب دو داستان کوتاه از Chris Culshaw برای زبان آموزان انگلیسی فراهم آمده که عبارتند از: 'دستبرد به روزنامه‌فروشی' (Paper Shop Hold-Up) و 'کبریت کامل' (Perfect Match).

(Derfect Match) تصاویری از ماجرای داستان‌ها در لایه‌لای کتاب به چاپ رسیده است.

95- The picture of dorian gray.

Jill Oscar Wilde: بازنویسی: Neville. تهران: اشتیاق - ۶۴ ص. - رقی (شمیز) - ۲۵۰۰ ریال. - چاپ سوم / ۸۰۰۰ نسخه. عنوان به فارسی: تصویر دوریان گری

چاپ اول

96- The promise.

R.Scott Buccleuch - تهران: وند - ۶۴ ص. - رقی (شمیز) - ۳۰۰۰ ریال. - چاپ اول / ۵۰۰۰ نسخه.



زبان آموزان سطح مبتدی در این کتاب با مطالعه داستانی ساده به زبان انگلیسی و حل تمرین‌هایی در انتهای کتاب، چندین واژه و اصطلاح جدید را فرا میگیرند.

چاپ اول

97- Rat's revenge and other stories.

David Bennett - تهران: زبان آموز، معرفت - ۲۲ ص. - جیبی (شمیز) - ۲۵۰۰ ریال. - چاپ اول / ۱۰۰۰۰ نسخه. عنوان به فارسی: انتقام موش



'انتقام موش' و دو داستان مصور دیگر از David Bennett محتوای اصلی این کتاب را تشکیل می‌دهد. مخاطبان اصلی کتاب زبان آموزان سطوح مبتدی هستند.

چاپ اول

98- Rich man poor man.

T.C. Jupp - تهران: وند - ۲۲ ص. - رقی (شمیز) - ۲۰۰۰ ریال. - چاپ اول / ۵۰۰۰ نسخه.



زبان آموزان سطح ابتدایی در این کتاب طی داستانی ماجراجویی، با چندین اصطلاح و واژه‌های زبان انگلیسی آشنا می‌شوند.

چاپ اول

99- Seven: level 4.

Anthony Bruno - تهران: قلمستان هنر - ۵۸ ص. - رقی (شمیز) - ۳۵۰۰ ریال. - چاپ اول / ۸۰۰۰ نسخه.

در این کتاب، داستانی ماجراجویی تحت عنوان 'هفت' برای زبان آموزان سطح متوسط - با ۱۷۰۰ واژه کاربردی - به



طبع رسیده است. چند تمرین از متن نیز در انتهای کتاب جمع آمده است.

100- Sherlock holmes and the mystery of boscombe pool: level 3.

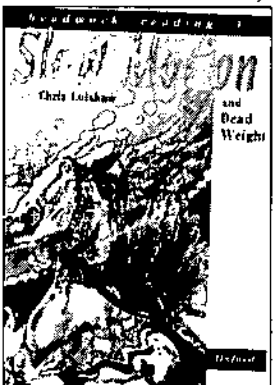
Arthur Conan Doyle: ویراستار:

Derek Strange - تهران: قلمستان هنر - ۴۸ ص. - رقی (شمیز) - ۲۵۰۰ ریال. - چاپ دوم / ۵۰۰۰ نسخه.

چاپ اول

101- Slow motion and dead weight.

Chris Culshaw - تهران: زبان آموز، معرفت - ۲۲ ص. - جیبی (شمیز) - ۲۵۰۰ ریال. - چاپ اول / ۱۰۰۰۰ نسخه. عنوان به فارسی: حرکت آهسته

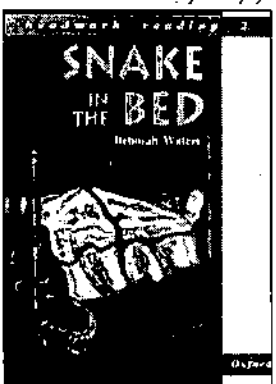


دو داستان کوتاه 'حرکت آهسته' (Slow Motion) و 'پیکر مرده' (Dead Weight) اثر Chris Culshaw در این کتاب - همراه با تصاویری از ماجراها - برای قرارت زبان آموزان سطوح متوسط به چاپ رسیده است.

چاپ اول

102- Snake in the bed.

Deborah Waters - تهران: زبان آموز، معرفت - ۱۶ ص. - جیبی (شمیز) - ۲۰۰۰ ریال. - چاپ اول / ۱۰۰۰۰ نسخه. عنوان به فارسی: مار در تخت‌خواب



داستان مهیج 'مار در رختخواب' نوشته Deborah Waters برای زبان آموزان سطح متوسط در نظر گرفته شده که با تصاویری از وقایع داستان به چاپ رسیده است.

103- Spectrum student - book 3a: a communicative course in english.

Diane Warshawsky - تهران: شکوه اندیشه - ۲۳۸ ص. - رجلي (شمیز) - ۱۶۰۰۰ ریال. - (دوره) چاپ دوم / ۱۰۰۰۰ نسخه.

104- Spectrum workbook 3a: a communicative course in english.

David P. Rein, Donald R.H. Byrd - تهران: شکوه اندیشه - ۶۴ ص. - رجلي (شمیز) - ۱۶۰۰۰ ریال. - (دوره) چاپ دوم / ۱۰۰۰۰ نسخه.

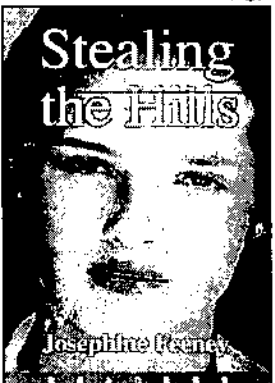
105- Star gate: level 3.

Roland Emmerich, Dean David Devlin: بازنویسی: Wharry - تهران: قلمستان هنر - ۴۸ ص. - رقی (شمیز) - ۲۵۰۰ ریال. - چاپ دوم / ۵۰۰۰ نسخه. عنوان به فارسی: دروازه ستارگان

چاپ اول

106- Stealing the hills: level 2.

Josephine Feeney - تهران: قلمستان هنر - ۴۸ ص. - رقی (شمیز) - ۲۵۰۰ ریال. - چاپ اول / ۸۰۰۰ نسخه. عنوان به فارسی: تاراج تپه‌ها



زبان آموزان سطح ابتدایی در این کتاب، با نصد واژه کاربردی را در قالب داستانی ماجراجویی تحت عنوان 'تاراج تپه‌ها' فرا خواهند گرفت. در پایان کتاب چند تمرین از متن به چاپ رسیده است.

چاپ اول

107- Strangers on a train:

level 4.

Patricia Highsmith ویراستار؛
Derek Strange. تهران: زبان
آموز، معرفت. - ۵۸ ص. - رقی (شمیز).
- ۳۰۰۰ ریال. - چاپ اول / ۱۰۰۰۰
نسخه.

عنوان به فارسی:

گریه‌ها در قطار

چاپ اول

108- Strangers on the
shore and down into the
dark.

Trevor Millum. تهران: زبان
آموز، معرفت. - ۱۶ ص. - جیبی (شمیز).
- ۲۰۰۰ ریال. - چاپ اول / ۱۰۰۰۰
نسخه.

عنوان به فارسی:

بیگانگان در ساحل



در این کتاب دو داستان جذاب و مهیج
برای قرائت زبان آموزان فراهم آمده
است. عنوان داستان‌های یاد شده اثر
Trevor Millum بدین قرار است:
"بیگانگان در ساحل" (Strangers on the
Shore) و "پایین در اعماق تاریکی"
(Down in to the Dark).

چاپ اول

109- Surfer! level 1.

Paul Harvey ویراستار؛
Derek Strange. تهران: قلم‌فرزندگان. -
۳۲ ص. - رقی (شمیز). - ۳۰۰۰ ریال. -
چاپ اول / ۵۰۰۰ نسخه.
عنوان به فارسی: موج‌سوار



زبان آموزان سطح آغازین در این کتاب
داستانی از ماجراجویی‌های یک موج
سوار را به زبان انگلیسی مطالعه خواهند
کرد. کتاب متشکل از سیصد واژه
کاربردی است و در انتهای آن چند
تمرین از متن گنجانده شده است.

چاپ اول

110- Tales of goha.

Leslie Caplan. تهران: واد. - ۶۴
ص. - رقی (شمیز). - ۳۰۰۰ ریال. -
چاپ اول / ۵۰۰۰ نسخه.



در این کتاب چهار داستان کهن به زبان
انگلیسی به چاپ رسیده که شخصیت
اصلی آنها مردی است به نام "جحا". زبان
آموزان سطح متوسط، مخاطبان اصلی
این کتاب هستند. در پایان کتاب،
پرسش‌هایی از متن و معانی واژگان
دشوار فراهم آمده است.

چاپ اول

111- Thanks but no
thanks.

Chris Culshaw. تهران: زبان
آموز، معرفت. - ۱۶ ص. - جیبی (شمیز).
- ۲۵۰۰ ریال. - چاپ اول / ۱۰۰۰۰
نسخه.
عنوان به فارسی:
نه، متشکرم



کتاب متضمن دو داستان کوتاه است که
برای زبان آموزان سطوح متوسط به زبان

انگلیسی به چاپ رسیده است. این
داستان‌ها عبارتند از: "نه، متشکرم"
(Thanks But No Thanks) و
"سپید در چشم" (Spit in My Eye).
اثر "Chris Culshaw". مطالب
کتاب با تصاویری از ماجراها همراه
است.

چاپ اول

112- The thirty - nine
steps: level 3.

John Buchan بازنویسی: Nick
Bullard. تهران: قلمستان هنر. -
۶۴ ص. - رقی (شمیز). - ۳۵۰۰ ریال. -
چاپ اول / ۸۰۰۰ نسخه.
عنوان به فارسی:

سی و نه پله



سی و نه پله داستانی است مهیج اثر
John Buchan که برای قرائت
زبان آموزان سطح متوسط آغازین در
نظر گرفته شده است. کتاب متضمن
۱۰۵۰ واژه کاربردی است که در انتهای
آن نیز تمریناتی از متن گنجانده شده
است.

چاپ اول

113- We are all guilty:
level 2.

Kingsley Amis بازنویسی: Stephen Waller
ویراستار؛ Derek Strange
تهران: قلمستان هنر. - ۶۲
ص. - رقی (شمیز). - ۳۵۰۰ ریال. -
چاپ دوم / ۵۰۰۰ نسخه.
عنوان به فارسی:
سید دنان



زبان آموزان سطح مبتدی (پایه دو)
داستان "ما گناه کار هستیم" را با پانصد
واژه جدید مطالعه خواهند کرد. در لایه-
لای کتاب، تصاویری از صحنه‌های
داستان و در انتها چند تمرین از متن به
چاپ رسیده است.

چاپ اول

114- White fang.

Jack London بازنویسی: Robin
Waterfield ویراستار؛ Derek
Strange. تهران: زبان آموز، معرفت.
- ۶۴ ص. - رقی (شمیز). - ۳۰۰۰ ریال.
- چاپ اول / ۱۰۰۰۰ نسخه.
عنوان به فارسی:

سید دنان



"سید دنان" داستان مشهور "جک لندن"
است که در این کتاب خلاصه‌ای از آن
برای زبان آموزان سطح متوسط فراهم
می‌آید. در این کتاب ۱۶۵۰ واژه و
اصطلاح جدید در لایه‌لای داستان،
همراه با تمریناتی از متن در انتها فراهم
آمده است.

115- White fang: level 4.

Jack London بازنویسی: Robin
Waterfield ویراستار؛ Derek
Strange. تهران: قلمستان هنر. - ۶۲
ص. - رقی (شمیز). - ۳۵۰۰ ریال. -
چاپ دوم / ۵۰۰۰ نسخه.
عنوان به فارسی:
سید دنان

چاپ اول

116- Winning and losing.

T.C. Jupp. تهران: واد. - ۳۲ ص.
- رقی (شمیز). - ۲۰۰۰ ریال. - چاپ
اول / ۵۰۰۰ نسخه.

چاپ اول

117- Workbook: headw -
ay elementary.

John Soars, Liz Soars
تهران: قلم‌فرزندگان. - ۸۰ ص. - رقی
(شمیز). - ۶۰۰۰ ریال. - چاپ اول /

۵۰۰۰ نسخه.

زبان آلمانی - واژه‌نامه‌ها

۳۳

چاپ اول

118- فارسی -
Glossar - deutsch.

Mariam Lachini. تهران:
لاچین. - ۶۶ ص. - جلد اول. - وزیری
(مقوایی). - ۵۰۰۰ ریال. - چاپ اول /
۳۰۰۰ نسخه.
شابک: ۹۶۴-۹۲۲۰۶-۵-۸

چاپ اول

119- فارسی -
Glossar - deutsch.

Mariam Lachini
Manouchehr Zanjani. تهران: لاچین. - ۷۲ ص. - جلد دوم. -
وزیری (مقوایی). - ۵۰۰۰ ریال. - چاپ
اول / ۳۰۰۰ نسخه.
شابک: ۹۶۴-۹۲۲۰۶-۶-۶

زبانهای رومانس، فرانسوی

۳۳۰

چاپ اول

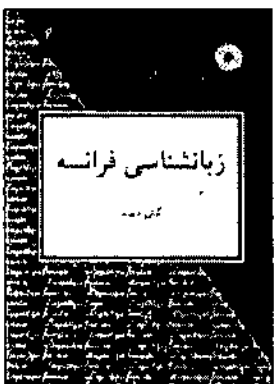
120- Linguistique
française.

Guiti Deyhim. تهران: مرکز
نشر دانشگاهی. - ۱۶۲ ص. - وزیری
(شمیز). - ۱۱۰۰۰ ریال. - چاپ اول /
۲۰۰۰ نسخه.

عنوان به فارسی:

زیاتشناسی فرانسه

۹۶۴-۰۱۰۰۹۶۲-۲



در این کتاب، اصول و مفاهیم اساسی
زبان فرانسه همراه با چگونگی ساخت-
های نحوی، آواشناسی و دیگر مباحث
زبان‌شناسی شرح و تبیین شده است. در
هر درس از کتاب تمرین‌های متعددی
نیز برای مخاطبان فراهم آمده است.

Strangers on a train: level 4	۱۰۷	g & speaking	۷۷
Strangers on the shore and down into the dark	۱۰۸	Key skills for FCE: reading	۷۸
Surfer! level 1	۱۰۹	Key skills for FCE: use of english	۷۹
Tales of goha	۱۱۰	Key skills for FCE: writing	۸۰
Thanks but no thanks	۱۱۱	Le nouveau sans frontieres : methode francs: Cahier d'exercices	۱۲۲
The thirty - nine steps: level 3	۱۱۲	Linguistique francaise	۱۲۰
We are all guilty: level 2	۱۱۳	The locked room	۸۲-۸۱
White fang	۱۱۴	Longman handy learner's dictionary of american english	۱۹
White fang: level 4	۱۱۵	Madman's corner	۸۳
Winning and losing	۱۱۶	Money and old coats and hostages	۸۳
Workbook: headway elementary	۱۱۷	Money to burn: level 2	۸۵
آموزش عربی (۳) شامل: ترجمه متن، توضیح قواعد همراه با تمرینهای نمونه ...	۱۲۳	My family and other animals: level 3	۸۶
انگلیسی نکته به نکته: اشتباهات متداول در زبان انگلیسی	۳۹	Nappy attack and other stories	۸۷
پرسشهای چهارگزینه‌ای زبان تخصصی کشاورزی ۲ (علوم دامی و پرورش طیور، حشره‌شناسی، بیماری‌شناسی)...	۴۰	New american streamline destinations	۸۸
پیشوندها و پسوندهای انگلیسی کاربرد و معنا	۲۴	New interchange english for international communication students book	۸۹
تذخوانی آسان: روشهای کاربردی مطالعه برای همه	۱۲	No one for games	۹۰
جشن ولزگان فارسی خودآموز گام به گام زبان انگلیسی (۱)	۷	Not a penny more, not a penny less	۹۱
سال اول نظام جدید خودآموز گام به گام زبان انگلیسی (۲)	۲۵	Ntc's preparation for the test of english as a foreign language	۹۲
دوره پیش‌دانشگاهی خودآموز گام به گام زبان انگلیسی (۲)	۲۶	The old man and the sea	۹۳
سال دوم نظام جدید خودآموز گام به گام زبان انگلیسی (۳)	۲۷	Oxford elementary learner's dictionary	۲۱-۲۰
سال سوم نظام جدید خودآموز گام به گام زبان انگلیسی (۳)	۲۸	Oxford learner's pocket dictionary	۲۳-۲۲
خودآموزی و خودآزمایی زبان و ادبیات فارسی	۳	Paper shop hold-up	۹۴
درس فارسی برای فارسی‌آموزان خارجی: دوره مقدماتی	۱۳	The picture of dorian gray	۹۵
درسهای در ترجمه (محاضرات فی الترتیب)	۱۲۴	The promise	۹۶
دستور سوئد	۸	Rat's revenge and other stories	۹۷
راهنمای Headway: student's book elementary	۴۲	Rich man poor man	۹۸
راهنمای Headstart: student's book beginner	۱۲۵	Seven: level 4	۹۹
راهنمای گام به گام زبان انگلیسی (۱)	۲۹	Sherlock holmes and the mystery of boscombe pool: level 3	۱۰۰
زبان انگلیسی: سال اول دبیرستان	۳۰	Slow motion and dead weight	۱۰۱
زبان عربی کنکور عمومی تمام رشته‌ها	۱۲۵	Snake in the bed	۱۰۲
زبان و ادبیات فارسی (۱ و ۲) پیش		Spectrum studentbook 3a: a communicative course in english	۱۰۳
دانشگاهی درس، شرح مفاهیم و پاسخ به خودآزمایی‌ها و ویژه تمامی رشته‌ها	۴	Spectrum workbook 3a: a communicative course in english	۱۰۴
شیوه آموزش املا فارسی و نگارش		Star gate: level 3	۱۰۵
		Stealing the hills: level 2	۱۰۶

زبانهای اورال آسیایی، سیبریایی و دراویدی

۱۳۲- مجموعه زبان پاک آذری، یا، زبان باستان آذربایگان نامهای شهرها و دیه‌های ایران.

احمد کسروی: به اهتمام: عزیزالله علیزاده. - تهران: فردوس. - ۲۹۶ ص. - رقی (شمیز). - ۱۵۰۰۰ ریال. - چاپ دوم / ۲۵۰۰ نسخه. شابک: ۹۶۴-۳۲۰-۱۲-۵

نمایه عنوان

Agatha christie, woman of mystery	۴۸
Aunt jane's attic	۴۹
Barron's: how to prepare for the TOEFL: test of english as a foreign language	۵۰
Black beauty	۵۱
The black cat and other stories level 3	۵۲
The bronte story	۵۳
Calling all monsters	۵۴
Candidate: first certificate practice tests ...	۵۵
The cinema	۵۶
The client: level 4	۵۷
Cry freedom	۵۸
Dracula	۵۹
Eddy and the movie star	۶۰
Elementary vocabulary	۶۱
The elephant man	۶۲
English grammar digest	۲۸
Eraser	۶۴-۶۳
Fly away home: level 2	۶۵
Football	۶۶
The ghost of genny castle	۶۷
A gift from elsa and in the line of five	۶۸
Glossar deutsch-farsi	۱۱۸-۱۱۹
Goblin ring and lone goblin	۶۹
Gone with the wind: level 4	۷۱-۷۰
Grandad's eleven: level 2	۷۲
Headstart: workbook beginner	۷۳
Headway: student's book elementary	۷۴
Headway: workbook elementary	۷۵
Into the future	۷۶
Key skills for FCE: listening	

تهران: عابد. - ۹۶ ص. - رقی (شمیز). - ۵۰۰۰ ریال. - چاپ اول / ۵۰۰۰ نسخه. شابک: ۹۶۴-۷۰۷۷-۳۷-۸

چاپ اول

۱۳۷- فرهنگ رانداطالاب: فرهنگ دین برای دانشجویان و دانش‌آموزان ... عربی به عربی، عربی به فارسی.

جبران مسعود: مترجم: عبدالستار قمری. - تهران: یادواره کتاب. - ۷۵۶ ص. - وزیری (کالینگر). - ۴۰۰۰۰ ریال. - چاپ اول / ۳۰۰۰ نسخه. شابک: ۹۶۴-۵۵۲۳-۲۰-۴

چاپ اول

۱۳۸- فرهنگ رانداطالاب: فرهنگ دین برای دانشجویان و دانش‌آموزان ... عربی به عربی، عربی به فارسی.

جبران مسعود: مترجم: عبدالستار قمری. - تهران: یادواره کتاب. - ۷۵۶ ص. - جیبی (کالینگر). - ۲۰۰۰۰ ریال. - چاپ اول / ۳۰۰۰ نسخه. شابک: ۹۶۴-۵۵۲۳-۳۱-۲

۱۳۹- مجموعه سوالات درجه-بندی شده عربی ۱ و ۲ و.

هیات‌طراحان سوال‌کانون فرهنگی آموزش: ویراستار: فاطمه آقایی. - تهران: کانون فرهنگی آموزش. - ۴۸ ص. - رحلی (کلاس). - ۴۰۰۰ ریال. - چاپ سوم / ۵۰۰۰ نسخه. شابک: ۹۶۴-۳۲۶-۰۲۴-۰

۱۳۰- مجموعه طبقه‌بندی شده عربی نظام جدید: قابل استفاده داوطلبان نظام قدیم کنکورهای سراسری و آزاد همراه با...

گردآورنده: سهیلا خاکباز. - تهران: کانون فرهنگی آموزش. - ۲۸۰ ص. - رحلی (شمیز). - ۲۲۵۰۰ ریال. - چاپ بیست و دوم / ۵۰۰۰ نسخه. شابک: ۹۶۴-۳۲۶-۰۴۰-۲

۱۳۱- مفاهیم عربی (۱) و (۲) دوره پیش‌دانشگاهی رشته علوم انسانی.

روح‌الله قربانی، علی طاهری. - تهران: موسسه علمی آینده‌سازان. - ۳۲۰ ص. - وزیری (شمیز). - ۱۱۲۰۰ ریال. - چاپ سوم / ۲۰۰۰ نسخه. شابک: ۹۶۴-۳۳۹-۰۴۵-۲

زبان فرانسوی - واژه‌نامه‌ها

۱۳۱- فرهنگ معاصر فرانسه - فارسی جیبی.

محمدرضا یارسیار. - تهران: فرهنگ معاصر. - ۵۱۶ ص. - جیبی (کالینگر). - چاپ سوم / ۳۰۰۰ نسخه. شابک: ۹۶۴-۵۵۲۵-۰۵-۶

کاربرد زبان فرانسوی معیار

چاپ اول

122- Le nouveau sans frontieres: methode francs: Cahier d'exercices.

Michele Verdelhan. - تهران: فرهیخته. - ۱۷۶ ص. - جلد اول. - وزیری (شمیز). - چاپ اول / ۳۰۰۰ نسخه.

زبان عربی

۱۳۳- آموزش عربی (۳) شامل: ترجمه متن، توضیح قواعد همراه با تمرینهای نمونه ...

رضا اکبری. - تهران: مبتکران. - ۳۳۶ ص. - وزیری (شمیز). - ۱۵۰۰۰ ریال. - چاپ دوم / ۳۰۰۰ نسخه. شابک: ۹۶۴-۴۸۶-۱۲۲-۱

چاپ اول

۱۳۴- درس‌هایی در ترجمه (محاضرات فی الترتیب).

محمد غفرانی، خلیل‌الله امینی. - تهران: دانشگاه آزاد اسلامی (واحد شمال). - ۱۷۰ ص. - جلد اول. - وزیری (شمیز). - ۵۸۰۰۰ ریال. - چاپ اول / ۳۰۰۰ نسخه. شابک: ۹۶۴-۵۵۱۳-۵۲-۵

چاپ اول

۱۳۵- زبان عربی کنکور عمومی تمام رشته‌ها.

محمدرضا تاجیک. - تهران: پیش‌دانشگاهیان. - ۱۹۶ ص. - وزیری (شمیز). - ۱۵۰۰۰ ریال. - چاپ اول / ۳۰۰۰ نسخه. شابک: ۹۶۴-۶۳۱۹-۵۴-۲

چاپ اول

۱۳۶- فرهنگ جمع مکسر. نیره شکرچیان، علی‌اشرف برگاری.

۳۹	دانش ایران: تهران	۱۵	ریاحی، زهرا	John, Milne	۷۶	مجموعه طبقه‌بندی شده عربی نظام	۱۳	برای ملمان منارس
:	دانشگاه آزاد اسلامی (واحد شمال): تهران	۱۵	ریاحی، مهری	Margaret, Mitchell	۷۰	جدید: قابل استفاده دوطالبان نظام	فرهنگ جامع دانش‌آموز فارسی به فارسی	
۱۲۳	دانشگاه صنعتی امیر کبیر (پلی تکنیک): تهران	۱۲	سجادی، محمدکاظم	Jill, Neville	۹۵	قدیم: کنکورهای سراسری و آزاد همراه با...	۵	فرهنگ جمع مکسر
۸	تهران: تهران	۳۲-۳۱	سوارز، جان	Enid, Nolan	۹۲	مفاهیم عربی (۱) و (۲) دوره پیش	۱۲۶	فرهنگ دانش انگلیسی به فارسی
۳۰	دیپارگان تهران: تهران	۳۲-۳۱	سوارز، لیز	Anna, Phillips	۷۸	دانشگاهی رشته علوم انسانی	(با تلفظ فارسی) با بیش از ۴۰۰۰ واژه	
۳۲	رفتار: تهران	۳۹	سوری، سهراب	Terry, Phillips	۷۸	مکالمات روزمره انگلیسی	۱۵	فرهنگ رانداطلاب: فرهنگ دین برای دانشجویان و دانش‌آموزان
۸۹-۳۴	رهنا: تهران	۲۳	سینکدر، جان	Joc, Potter	۸۶		... عربی به عربی، عربی به فارسی	
زبان آموز: تهران ۵۱-۵۳-۵۱-۳۹-۲۱		۱	شاملو، احمد	Susan, Proctor	۸۹		۱۲۸-	
۸۳-۸۲-۶۷-۶۸-۶۹-۷۲-۸۱-۸۲-۸۳		۳	شریف‌نایینی، محمدتقی	David P., Rein	۱۰۴		فرهنگ فارسی عامیانه ۱۱-۱۰	
۸۳-۸۷-۹۰-۹۳-۹۷-۱۰۱-۱۰۲-۱۰۷		۱۲۶	شکرچیان، بنیره	Jack C., Richards	۸۹		فرهنگ فارسی معلم: شامل واژه‌های فارسی مصطلح در زبان فارسی و اصطلاحات علمی و ادبی	
۱۱۴-۱۰۸۱۱۱		۳۳	شهسواری، بابراهیم	Roger, Scott	۸۰-۷۹		فرهنگ کاربرد واژگان (انگلیسی - فارسی)	
۳۲-۳۱-۳۸-۱۹	زبان ملل: تهران	۳۱	شیخ‌الاسلامی، عباس	Anna, Sewell	۵۱	Edgar, Allanpoe	۵۲	فرهنگ معاصر فرانسه - فارسی جیبی
۷۵-۷۳	زبانسرا: تهران	۳۹	صادقی، امیر	Pamela J., Sharpe	۵۰	Kingsley, Amis	۱۱۳	فرهنگ همراه پیشرو آریان
سازمان پژوهش و برنامه‌ریزی آموزشی:		۱۳۱	طاهری، علی	John, Soars	۱۱۷-۷۵-۷۳	Jeffrey, Archer	۹۱	پور: انگلیسی - فارسی
انتشارات مدرسه: تهران		۱۳۲	علیزاده، عزیزالله	Liz, Soars	۱۱۷-۷۵-۷۳	Turdy, Arounson	۳۸	فرهنگ همسر پیشرو آریان
سمیر: تهران		۳۱	عنائی‌سراب، محمدرضا	Bram, Stoker	۵۹	Michael, Ashby	۲۱-۲۰	پور: انگلیسی - فارسی
شکوه اندیشه: تهران		۱۲۳	غفرانی، محمد	Derek, Strange	۶۷-۶۴-۵۹-۵۳	Annette, Barnes	۹۱	فرهنگ یک‌جلدی پیشرو آریان
۱۰۴-۱۰۳-۸۰		۳۳	قزاقانی، مصومه	۱۰۹۱۱۳-۱۰۷-۱۰۰-۸۵-۷۲-۷۱-۷۰	۱۱۵-۱۱۴-	David, Bennett	۹۷-۸۳	پور: انگلیسی - فارسی
عابد: تهران		۳۹	فیثکیندز، تیموتیوس	Jeremy, Taylor	۷۲	John, Briley	۵۸	فنون یادگیری زبان: برای دانشجویانی که انگلیسی زبان دوم آنهاست
قام آوند: تهران		۲۵	فیضی، کورش	Michael, Themson	۶۹-۳۹	Milada, Broukal	۹۲	کتاب تمرین زبان انگلیسی سوم راهنمایی
فردوس: تهران		۶	قذیانی، عباس	B.J., Thomas	۶۱	Anthony, Bruno	۹۹	کتاب کوچه: جامع لغات، اصطلاحات، تعبیرات ضرب‌المثل‌های فارسی
فرهنگ گفتمان: تهران		۱۳۱	قربانی، روح‌الله	Michael, Thomson	۸۱-۶۸	R.Scott, Buccleuch	۹۶	گرامر به زبان ساده
فرهنگ معاصر: تهران		۱۲۸-۱۲۷	قمری، عبدالستار	Michele, Verdelhan	۸۷-۸۲	John, Buchan	۱۱۲	گرامر جامع: زبان انگلیسی بر اساس کتاب استراکچر
فرهیخته: تهران		۷	کاظم‌زاده، خلیل	Tim, Vicary	۶۲-۵۳	Nick, Bullard	۱۱۲	گفتمان و تحلیل گفتمانی: مجموعه مقاله‌هایی از دکتر محمدرضا تاجیک، شبنم‌نلی بهرامپور، دایان مک‌دانل...
قلم فرزنانگان: تهران		۱۳۲	کسروی، احمد	Peter, Viney	۸۸	Donald R.H., Byrd	۱۰۴	مجموعه داستان‌های کوتاه انگلیسی A collection of english short stories
قلستان هنر: تهران		۳۳	لاچینی، کوروش	Stephen, Waller	۱۱۳	leslie, Caplan	۱۱۰	مجموعه زبان پاک آذری، یا، زبان باستان آذربایگان نامهای شهرها و دیه‌های ایران
۱۰۰۱۰۵-۹۹-۹۱-۸۶-۸۵-۷۱-۷۰-۶۵		۷	مدرس‌صدرانی، ابوالحسن	Diane, Warshawshy	۱۰۳	Arthur, Conan Doyle	۱۰۰	مجموعه سوالات درجه‌بندی شده انگلیسی ۱ و ۲ و
۱۱۵-۱۱۳-۱۱۲-۱۰۶-		۲۶-۲۵	مرزبان‌راد، علی	Robin, Waterfield	۱۱۵-۱۱۴	Angela, Crawley	۲۱-۲۰	مجموعه سوالات درجه‌بندی شده فارسی نظام جدید
کانون فرهنگی آموزش: تهران		۱۲۸-۱۲۷	مسعود، جبران	Deborah, Waters	۱۰۲-۸۴	Chris, Culshaw	۹۴-۹۰-۸۷	مجموعه طبقه‌بندی شده آموزش زبان پیش‌دانشگاهی
۱۳۰-۱۲۹-۳۷-۳۶-۳۵		۲۷	مونی، باهمکاری: نس	Chris, Westwood	۵۴	Dean, Devlin	۱۰۵	پیش‌دانشگاهی
کتاب ماد: تهران		۱۱-۱۰	نجفی، ابوالحسن	David, Wharry	۱۰۵-۵۲	Guiti, Deyhim	۱۲۰	مجموعه طبقه‌بندی شده زبان انگلیسی
کرپلا: تهران		۳۱	نیکپور، فیروزه	Oscar, Wilde	۹۵	Gerald, Durrell	۸۶	پیش‌دانشگاهی
گلستان کتاب: تهران		-	واحد تحقیقات و انتشارات، مجتمع آموزشی-وقتی تهران	Woods	۹۲	Roland, Emmerich	۱۰۵	مجموعه سوالات درجه‌بندی شده عربی ۱ و ۲ و
لاچین: تهران		۴۰	هیات‌طراحان سوال کانون، فرهنگی-آموزش	Manouchehr, Zanjani	۱۱۹	John, Escott	۵۹-۵۸-۵۶-۵۱-۴۸	مجموعه سوالات درجه‌بندی شده فارسی نظام جدید
مازیار: تهران		۱۲۹-۱۲۸-۹	یورکی، بریچاردسی	۱۸-۱۷-۱۶	چوچر	۷۳	۸۵-۷۱-۶۷-۶۷-	مجموعه طبقه‌بندی شده آموزش زبان انگلیسی
مرکز نشر دانشگاهی: تهران		۲۴	یوسف‌زاده، علیرضا	۱۲۹-۱۲۸-۹	فاطمه	Josephine, Feeney	۱۰۶	پیش‌دانشگاهی
معرفت: تهران		۳۶-۳۵		۱۴	احمدی، بیرجندی، احمد	Steve, Flinders	۶۶	مجموعه سوالات درجه‌بندی شده عربی ۱ و ۲ و
۸۴-۸۳-۸۱۸۲-۷۲-۶۹-۶۸-۶۷-۶۴-				۲۹	احمدی، منصور	Brent, Furns	۶۳	مجموعه سوالات درجه‌بندی شده فارسی نظام جدید
۱۰۷-۱۰۲-۱۰۱-۹۷-۹۳-۹۰-۸۷				۴	ارسطویی، پرویز	Brent, Furnas	۶۴	مجموعه طبقه‌بندی شده آموزش زبان
۱۱۴-۱۰۸۱۱۱				۳۷	اقبال، فرشید	John, Grisham	۵۷	پیش‌دانشگاهی
مقدس: تهران				۱۲۳	اکبری، برضا	Bernard, Hartley	۸۸	مجموعه سوالات درجه‌بندی شده آموزش زبان
منشور دانش: تهران		۲۹-۲۸-۲۷-۲۶-۲۵		۱۲۴	امینی، خلیل‌الله	Paul, Harvey	۱۰۹	پیش‌دانشگاهی
موسسه علمی آینده‌سازان: تهران		۳۳		۱۲۱	پارسایار، محمدرضا	Ernest, Hemingway	۹۳	مجموعه سوالات درجه‌بندی شده عربی ۱ و ۲ و
نشر مرکز: کتاب ماد: تهران		۳۱-۵		۱۲۶	پرکاری، علی‌اشرف	Patricia, Hermes	۶۵	مجموعه سوالات درجه‌بندی شده فارسی نظام جدید
نیلوفر: تهران		۳۸-۳۲		۱۳	پورنامداریان، تقی	Patricia, Highsmith	۱۰۷	مجموعه طبقه‌بندی شده آموزش زبان
وداد: تهران		۹۵-۶۲-۴۸		۲۴	پوری، احمد	Andy, Hopkins	۸۶	پیش‌دانشگاهی
۱۱۶-۱۱۰		۴۷		۱۲۵-۲	تاجیک، محمدرضا	Jonathan, Hull	۸۹	مجموعه سوالات درجه‌بندی شده آموزش زبان
۱۲۸-۱۲۷		۱۵		۳۳	تقی‌تهرانی، حسینعلی	Jack, Iondon	۱۱۳	پیش‌دانشگاهی
یکتا: ناصفهان		۵۰		۲۸-۲۷-۲۶-۲۵	تمدن، عبدالصمد	T.C., Jupp	۱۱۶-۹۸	مجموعه سوالات درجه‌بندی شده آموزش زبان
				۴۲-۴۱-۳۲	جعفرزاده، علی‌اکبر	Mariam, Lachini	۱۱۹-۱۱۸	پیش‌دانشگاهی
				۴۶	جواهری، محمد	Elizabeth, Laird	۶۰	مجموعه سوالات درجه‌بندی شده آموزش زبان
				۳۰	حیاتی، علی	Jack, London	۱۱۵	مجموعه سوالات درجه‌بندی شده آموزش زبان
				۳۰	خاکباز، سهیلا	K., Lukey Coutsocostas	۵۵	مجموعه سوالات درجه‌بندی شده آموزش زبان
				۳۷	خلیلی، کریم	Quinten, Manby	۷۷	مجموعه سوالات درجه‌بندی شده آموزش زبان
				۱۸	دلگشتایی، باهمکاری: بهرام	Jackie, Martin	۷۹-۷۷	مجموعه سوالات درجه‌بندی شده آموزش زبان
				۵-۴	نوالقاری، حسن	Trevor, Millum	۱۰۸	مجموعه سوالات درجه‌بندی شده آموزش زبان

معرفت‌شناسی (نظریه شناخت)
۱۲۱

۱- هرمنوتیک مدرن: گزینه‌ی جستارها.

فریدریش ویلهلم نیچه، ... [و دیگران]؛ مترجم: بابک احمدی، تهران: مهران، ۴۲۴ ص. - رقی (شمیز)، ۱۷۵۰۰ ریال. - چاپ دوم / عنوان به لاتین:

Modern hermeneutics: selected essays
شابک: ۹۶۴-۳۰۵-۴۱۶-۰۰

جبر و اختیار

۱۲۲

چاپ اول

۲- کتاب سرنوشت: هنر باستانی کف‌بینی.

فرانسوا کلوزیه؛ مترجم: ساسان بامشاد - تهران: درایت، ۴۰۸ ص. - رقی (شمیز)، ۲۱۰۰۰ ریال. - چاپ اول / ۳۵۰۰ نسخه.

عنوان به لاتین: Francois clousier: la destinee
شابک: ۹۶۴-۶۳۷-۲۵-X



مطلب نخست کتاب درباره پیشینه کف‌بینی است و در پی آن با استفاده از تصاویر متعدد درباره اشکال و خطوط مختلف موجود بر روی دست معنی و مفهوم آن توضیح داده می‌شود. در قسمتی از کتاب نیز با اشاره به شکل انگشت و ناخن و موکبه خلق و خوی افراد اشاره می‌گردد.

انسان (نوع بشر)

۱۲۸

چاپ اول

۳- معمای جسم و ذهن: دیدگاه

نو.

لودویگ فون برتالنی؛ مترجم: خسرو احسنی‌قهرمان، - تهران: ملک، ۷۴ ص. - رقی (شمیز)، ۴۰۰۰ ریال. - چاپ اول / ۵۰۰۰ نسخه.
شابک: ۹۶۴-۶۸۵۸-۰۹-۰۰



در نوشتار حاضر، مقوله جسم و ذهن از دیدگاه علوم چون زیست‌شناسی، انسان‌شناسی فرهنگی، زبان‌شناسی، آسیب‌شناسی روان و فیزیک بررسی و تبیین می‌شود: افزون بر آن، از تأثیرات فرهنگ، تاریخ، مذهب و ارزش‌ها بر انسان سخن به میان می‌آید.

فنون علوم غریبه برای حصول کامیابی و سعادت

۱۲۱

۴- مبارزان راه روشنایی.

پائولو کوئیلو؛ مترجم: دل‌آرا (پنگر) قهرمان، - تهران: میترا، ۱۵۶ ص. - رقی (شمیز)، ۶۰۰۰ ریال. - چاپ سوم / ۵۰۰۰ نسخه.

عنوان به لاتین: Manuel de guerrier de la lumiere
شابک: ۹۶۴-۵۹۹۸-۳۰-۹

پیرو روانشناسی و علوم غریبه

۱۲۳

چاپ اول

۵- اقیانوس دست‌هایم برای کتابت ارواح.

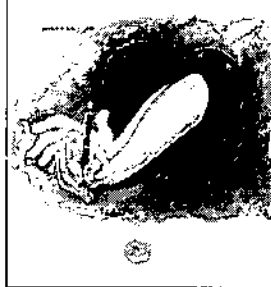
علی رحیم‌بخش، - تهران: هزار آفتاب، ۱۲۰ ص. - رقی (شمیز)، ۶۰۰۰ ریال. - چاپ اول / ۳۰۰۰ نسخه.

عنوان به لاتین:

Ocean: how to write down the thoughts of ghost
شابک: ۹۶۴-۶۵۶۹-۳۱-۵

اقیانوس

دست‌هایم برای کتابت ارواح



در این نوشتار نخست از ضمیر جسم و روح و عالم ارواح سخن به میان می‌آید؛ سپس فنون و روش‌های احضار ارواح و چگونگی برقراری ارتباط با آنها تشریح می‌گردد.

۶- پرواز جسم.

استیو ریچاردز؛ مترجم: شکوفه تقی، - تهران: اشراقیه، ۲۵۶ ص. - رقی (شمیز)، ۱۲۵۰۰ ریال. - چاپ دوم / ۵۰۰۰ نسخه.
شابک: ۹۶۴-۹۰۰۹۲-۸-۰۰

۷- دیدار با فرشتگان.

پائولو کوئیلو؛ مترجم: دل‌آرا (پنگر) قهرمان، - تهران: میترا، ۱۷۶ ص. - رقی (شمیز)، ۶۰۰۰ ریال. - چاپ ششم / ۵۰۰۰ نسخه.

عنوان به لاتین: The vakyries : an encounter with angels
شابک: ۹۶۴-۵۹۹۸-۲۰-۳

۸- سخنی تازه در زمینه شناخت روان انسان، ستارگان و دنیای درون ما.

الله طباطبائی، - تهران: خانه فرهنگ، ۳۵۲ ص. - وزیر (شمیز)، ۱۵۰۰۰ ریال. - چاپ دهم / ۵۰۰۰ نسخه.
شابک: ۹۶۴-۵۵۵۷-۱۵-۱

۹- طالع‌بینی چینی.

سوزان وایت؛ مترجم: مژگان حایری، - تهران: جاجرمی، ۲۵۶ ص. - رقی (شمیز)، ۹۵۰۰ ریال. - چاپ دوم / ۵۰۰۰ نسخه.

عنوان به لاتین: Chinese, horoscopes
شابک: ۹۶۴-۶۷۶۶-۲۲-۶

۱۰- فال حافظ با معنی.

شمس‌الدین محمد حافظ؛ به اهتمام: کاظم لاهیجی، - تهران: سماء، ۲۱۲ ص. - جیبی (سلفون)، ۷۵۰۰ ریال. - چاپ دوم / ۱۰۰۰۰ نسخه.
شابک: ۹۶۴-۶۸۵۱-۰۳-۷

۱۱- فال حافظ با معنی.

شمس‌الدین محمد حافظ؛ به اهتمام: کاظم لاهیجی، - تهران: سماء، ۲۱۲ ص. - رقی (سلفون)، ۱۲۰۰۰ ریال. - چاپ چهارم / ۵۰۰۰ نسخه.
شابک: ۹۶۴-۶۸۵۱-۰۱-۰۰

۱۲- فالنامه جدید حافظ، هم تقال - هم تفنن: به روایت از اشعار نغز و روح پرور خواجه حافظ شیرازی.

شهریار یاربخت، - تهران: خاقانی، ۱۲۸ ص. - جیبی (شمیز)، ۲۴۰۰ ریال. - چاپ دوم / ۵۵۰۰ نسخه.
شابک: ۹۶۴-۹۰۹۱۷-۰۰-X

۱۳- فالنامه حافظ.

به اهتمام: عمادالدین قبادیان، - تهران: طلوع، ۱۰۶ ص. - جیبی (شمیز)، ۲۵۰۰ ریال. - چاپ سوم / ۵۰۰۰ نسخه.
شابک: ۹۶۴-۶۱۰۳-۱۱-۱

۱۴- فالنامه حافظ.

شمس‌الدین محمد حافظ؛ به اهتمام: محسن فراهانی، - تهران: نهال نویدان، ۹۶ ص. - جیبی (شمیز)، ۲۵۰۰ ریال. - چاپ دوم / ۱۰۰۰۰ نسخه.
شابک: ۹۶۴-۵۶۸۰-۰۶-۹

۱۵- فالنامه حافظ.

گردآورنده: ابوالفضل حسن‌زاده، - تهران: آسماء، ۶۴ ص. - جیبی (شمیز)، ۱۵۰۰ ریال. - چاپ دوم / ۶۰۰۰ نسخه.
شابک: ۹۶۴-۶۶۰۶-۱۲-۱

۱۶- فالنامه حافظ.

شمس‌الدین محمد حافظ؛ به اهتمام: حمید شیرازی، - تهران: فرهنگ و قلم، ۱۰۴ ص. - جلد دوم. - جیبی (شمیز)، ۳۰۰۰ ریال. - چاپ دوم / ۱۰۰۰۰ نسخه.
شابک: ۹۶۴-۶۹۸۹-۰۰۰-۳

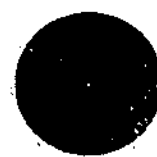
چاپ اول

۱۷- مجمع الاحکام.

محمد بن مسعود مسعودی بخاری؛ مقدمه: علی حصوری، - تهران: کتابخانه طهوری، ۱۶۶ ص. - رقی (شمیز)، ۸۵۰۰ ریال. - چاپ اول / ۱۰۰۰۰ نسخه.
شابک: ۹۶۴-۶۴۱۴-۱۰-۹

مجمع الاحکام

ترجمه حسین بن مسعود بن سیر



مجموع احکام

مجموع الاحکام مشتمل بر مباحثی در باب نجوم اسلامی است. این کتاب اثر محمد بن مسعود مسودی بخاری از علمای قرن ششم است. احوال بروج و کواکب، احوال کواکب سیاره، احوال کواکب ثابته و طبایع ایشان و متمامات و لواحق احوال بروج و کواکب، از مباحث کتاب به شمار می آید.

دیگر نظامها و مکاتب فلسفی

۱۳۹

۱۸- پستاجدگرای و جامعه امروز ایران.

علیرضا حسینی بهشتی. - تهران: دفتر نشر فرهنگ اسلامی. - ۸۸ ص. - رقی (شمیز). - ۳۵۰۰ ریال. - چاپ دوم / ۲۰۰۰ نسخه. شابک: ۹۶۴-۲۲۰-۵۵۷-۲

روانشناسی

۱۵۰

چاپ اول

۱۹- تاریخ روانشناسی نوین.

دوان شولتز، سیدنی آلن شولتز؛ مترجم: علی اکبر سیف، حسن یاشا شریفی. - تهران: دوران. - ۶۲۸ ص. - وزیری (شمیز). - ۲۶۰۰۰ ریال. - چاپ اول / ۵۰۰۰ نسخه. عنوان به لاتین:

A history of modern psychology

۹۶۴-۶۲۲۱-۳۹-۳

شابک:

۲۰- زمینه روانشناسی.

ریتا اتکینسون، ریچارد اتکینسون، ارنست رویکه هیلگارد؛ مترجم: محمدرضا پراهنی، ... (و دیگران). - تهران: رشد. - ۶۱۶ ص. - جلد دوم. - وزیری (شمیز). - ۲۸۰۰۰ ریال. - چاپ هشتم / ۳۰۰۰ نسخه. عنوان به لاتین:

Introduction to psychology

۹۶۴-۶۱۱۵-۴۵-۲

شابک:

۲۱- مجموعه طبقه بندی شده آموزش روان شناسی سال سوم: قابل استفاده داوطلبان نظام قدیم.

چاپ اول

مهران افشار. - تهران: کانون فرهنگی آموزش. - ۱۰۴ ص. - رحلی (شمیز). - ۸۵۰۰ ریال. - چاپ اول / ۵۰۰۰ نسخه. شابک: ۹۶۴-۳۳۶-۰۸۵-۲

ادراک حسی، حرکت، هیجانات و سائقها

۱۵۲

چاپ اول

۲۲- هوش عاطفی: هنر برقراری روابط موثر: راهی به سوی سعادت و شادکامی.

پاتریشیا پتن؛ مترجم: جواد شافعی- مقدم، تیره ایجاد. - تهران: پل. - ۱۸۴ ص. - رقی (شمیز). - ۸۵۰۰ ریال. - چاپ اول / ۲۰۰۰ نسخه. عنوان به لاتین:

Emotional intelligence: in building relationship

۹۶۴-۶۹۳۵-۱۰۰-۹

شابک:



مولف در این کتاب راهبردهایی را در خصوص بهبود روابط فردی و شغلی به دست می دهد؛ همچنین مطالبی درباره چگونگی ایجاد تعامل بین احساسات، منطق و استدلال برای ایجاد رابطه موفق مطرح می سازد. نمودار هوش عاطفی هنر برقراری روابط، نقش تعیین کننده ادراکات در برقراری یا عدم برقراری روابط، مهارت های برقراری رابطه با استفاده از هوش عاطفی و کسب موفقیت فردی از موضوعات این کتاب هستند.

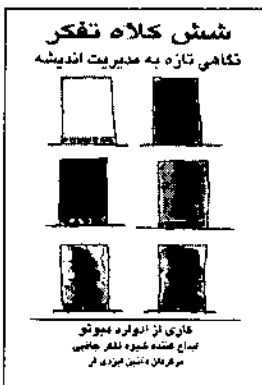
هوش، عقل و قوای ذهنی

۱۵۲

چاپ اول

۲۳- شش کلاه تفکر: نگاهی تازه

به مدیریت اندیشه. ادوارد دهبونو؛ مترجم: آذین ایزدی. - تهران: یک بهار. - ۱۹۲ ص. - رقی (شمیز). - ۹۰۰۰ ریال. - چاپ اول / ۲۲۰۰ نسخه. شابک: ۹۶۴-۷۰۱۸۴-۹۰۶-۶



مولف در این کتاب مقوله تفکر را به شش جنبه یا وجه مشخص تقسیم می کند: سپس هر جنبه را ذیل یک رنگ شرح می دهد: سفید واقعیت ها؛ قرمز احساسات و عواطف؛ سیاه افکار منطقی منفی؛ زرد افکار سازنده مثبت؛ سبز خلاقیت و ایده های جدید؛ آبی: کنترل و ایجاد هماهنگی بین مراحل مختلف تفکر. به زعم وی، به کارگیری رهنمودهای مندرج در کتاب، به تمرکز و در پی آن تفکر خلاق می انجامد.

روانشناسی افتراقی و روانشناسی رشد

۱۵۵

چاپ اول

۲۴- اصول کنترل استرس.

ورا پایفر؛ مترجم: آرین ابوک؛ ویراستار: علی ابوطالبی. - تهران: نسل تواندیش. - ۱۶۸ ص. - رقی (شمیز). - ۷۵۰۰ ریال. - چاپ اول / ۵۰۰۰ نسخه. عنوان به لاتین:

Thorsons principles of stress management

۹۶۴-۶۷۱۳-۶۳-۳

شابک:



در این کتاب، نخست از عوامل استرس

زا سخن به میان می آید، سپس طی تمرین های بنفی و ذهنی شیوه رفع این عوامل آموزش داده می شود. برخی مباحث کتاب بدین قرار است: واکنش های جسمانی، واکنش های ذهنی و عاطفی، واکنش های رفتاری، استفاده سازنده از خشم، تاکید بر مثبت گرایی و راه های مختلف رهاسازی ذهنی.

چاپ اول

۲۵- بعد از خدا حافظی: چگونه می توان پس از مرگ یکی از عزیزان، زندگی را از سر گرفت. تئودور متتن؛ مترجم: نفیسه مفتکف؛ ویراستار: حمیده رستمی. - تهران: نسل تواندیش. - ۱۲۰ ص. - رقی (شمیز). - ۵۵۰۰ ریال. - چاپ اول / ۳۰۰۰ نسخه. شابک: ۹۶۴-۶۷۱۳-۵۱-۱



در این کتاب، با استفاده از فنون روان شناسی، نکاتی درباره برطرف ساختن مصایب و اندوه مرگ عزیزان، فراهم آمده است. بخش نخست کتاب شامل پرسش هایی درباره مرگ و چگونگی برخورد با واقعیت مرگ است. بخش دوم شرح غم ها و اندوه هایی است که انگیزه های زندگی کردن را از انسان سلب می کند. بخش سوم و چهارم کتاب مشتمل بر راه کارهایی است برای تحمل اندوه ها و آغاز نمودن زندگی پر نشاط. نگارنده گاه مطالب خود را در قالب خاطرات و داستان بازگو کرده است.

چاپ اول

۲۶- چرا به نوجوانان گوش نمی دهید؟ راهنمای والدین در بهبود روابط با نوجوانان.

سوزی هیمن؛ مترجم: لاله دهقانی. - تهران: جیحون. - ۲۱۶ ص. - رقی (شمیز). - ۹۵۰۰ ریال. - چاپ اول / ۳۲۰۰ نسخه. عنوان به لاتین:

You just don't listen

۹۶۴-۶۵۳۲-۲۸-۷

شابک:

Psychologie der farben

۱۰۰

به نوجوانان گوش نمی دهید؟



لایه دهقان

مولف در این کتاب، نخست از نگرانی ها و مسئولیت های والدین در قبال نوجوانان سخن به میان می آورد، سپس انتظارات متقابل و تنش های میان والدین و نوجوانان را بر می شمارد. آن گاه رهنمودهایی به دست می دهد که والدین با به کارگیری آنها می توانند بحث ها و مجادلات مخرب را به گفت و گوهای سازنده تبدیل کنند و با تقویت عزت نفس، با فرزندانشان روابطی مبتنی بر احترام متقابل برقرار سازند.

۲۷- درباره رنگ ها.

لودویگ ویتگنشتاین؛ مترجم: لیلی گلستان. - تهران: نشر مرکز. - ۱۷۶ ص. - رقی (شمیز). - ۹۸۰۰ ریال. - چاپ دوم / عنوان به لاتین:

Remarques sur les couleurs

۹۶۴-۳۰۵-۲۲۹-۹

شابک:

۲۸- روان شناسی بلوغ.

حیم گینات؛ مترجم: مهدی قراچه داغی. - تهران: دایره. - ۱۹۶ ص. - رقی (شمیز). - ۹۵۰۰ ریال. - چاپ نهم / ۳۰۰۰ نسخه. عنوان به لاتین:

Between parent and teenager

۹۶۴-۶۸۳۹-۲۳-۱

شابک:

۲۹- روانشناسی رنگ ها.

ماکس لوشر؛ مترجم: لیلا مهردادی. - تهران: حسام. - ۲۶۴ ص. - رقی (شمیز). - ۱۰۰۰۰ ریال. - چاپ هفتم / ۳۵۰۰ نسخه. عنوان به لاتین:

Colour test

۹۶۴-۹۰۲۷-۰۰۰-۲

شابک:

۳۰- روانشناسی رنگ ها: با آزمایش انتخاب رنگ شخصیت خود را بهتر بشناسید.

ماکس لوشر؛ مترجم: ویدا ابراهیمی. - تهران: درس. - ۲۸۸ ص. - وزیری (شمیز). - ۱۲۰۰۰ ریال. - چاپ پانزدهم / ۵۰۰۰ نسخه. عنوان به لاتین:

Psychologie der farben

شابک:

۶۴-۶۱۰۴-۷-X

چاپ اول

۳۱- سالمندان: چگونه از والدین خود در دوران کهولت نگهداری کنیم.

دونا کوهن، کارل اسیدورفر؛ مترجم: مهدی قراچه‌داغی. - تهران: دایره. - ۲۸۸ ص. - رقی (شمیز). - ۱۲۰۰۰ ریال. - چاپ اول / ۳۰۰۰ نسخه.

عنوان به لاتین: Caring for your aging parents
شابک: ۶۴-۶۸۳۹-۱۹-۳



در این کتاب، شیوه‌های مراقبت از پدران و مادران سالخورده براساس تحقیقات و تجارب بالینی دانشگاه دوک، کالج پزشکی آلبرت اینشتین و مرکز پزشکی مونت فیور در نیویورک تبیین می‌شود. براساس این تحقیقات، مراقبت و نگهداری با دوست داشتن متفاوت است و لازمه این امر، آگاهی از مهارت‌های ویژه‌ای است که در این کتاب به تفصیل از آن سخن رفته است. برنامه‌ریزی، همدلی، اندیشیدن در وضعیت دشوار، انجام اقدامات مناسب و کار کردن با دیگران از جمله این مهارت‌هاست. عناوین برخی از فصل‌های کتاب عبارتند از: مشکلات مراقبت از والدین سال‌مند، شناسایی مسائل و تبیین اولویت‌ها، کنترل احساسات، تعاون و همکاری، متعادل کردن نیازها، و بی بردن به ارزش پیر شدن.

چاپ اول

۳۲- عقل‌های کودکان: روان‌شناسی رشد عقلی کودکان: ضمیمه نظریه رشد عقلی.

مارگارت دونالدسون؛ مترجم: پرویز پهلوان. - تهران: البرز. - ۱۹۸ ص. - رقی (شمیز). - ۹۵۰۰ ریال. - چاپ اول / ۲۰۰۰ نسخه. - ۹۶۴-۴۴۲-۲۳-۹

۳۳- کنترل فشار روانی و شیوه‌های مقابله.

درک راجر؛ مترجم: بهمن نجاریان، ایران داودی. - تهران: رشد. - ۱۰۰ ص. - رقی (شمیز). - ۴۰۰۰ ریال. - چاپ اول / ۳۰۰۰ نسخه. - ۶۴-۶۱۱۵-۷-۵

چاپ اول

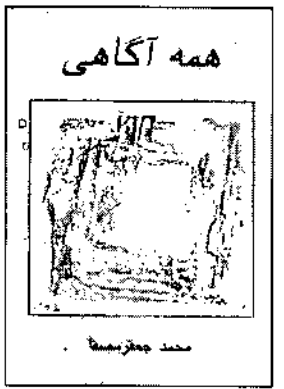


مؤلف در این کتاب ماهیت فشار روانی را آشکار می‌کند و در ورای نشانه‌ها از علل زیربنایی فشار روانی سخن می‌گوید. وی بر آن است راه‌های مقابله با مشکلات را بدون تحمل فشار روانی، به مخاطبان نشان دهد. کنترل فشار روانی، برنامه چالش‌تیز، تسکین‌های شخصیتی، راهبردهای مقابله‌ای و آرمیدگی از مباحث این کتاب به شمار می‌روند.

۳۴- میانی روان‌شناسی رشد. عبدالله شفیع‌آبادی. - تهران: جهار. - ۱۶۰ ص. - وزیری (شمیز). - ۸۰۰۰ ریال. - چاپ نهم / ۳۰۰۰ نسخه. - ۹۶۴-۴۰۹-۰۲۷-۶

چاپ اول

۳۵- همه آگاهی. محمدجعفر مصفا. - تهران: پریشان. - ۲۸۰ ص. - رقی (شمیز). - ۱۳۰۰۰ ریال. - چاپ اول / ۳۰۰۰ نسخه. - ۹۶۴-۹۲۵۳۳-۰۰-۸



مؤلف در این کتاب کوشیده است تا ماهیت و نحوه عملکرد مفهوم 'خود' را روشن سازد تا مخاطبان از این طریق بتوانند یک رابطه دقیق، روشن و صحیح

با 'خود' برقرار کرده و در صورت لزوم در جهت تغییر یا اصلاح مسائل ناشی از آن گام بردارند. قسمت عمده مطالب این کتاب در قالب سوال و جواب تدوین شده است.

روانشناسی عملی

۱۵۸

۳۶- آخرین راز شاد زیستن: پیرو قلب خود باشید.

اندرو ماتیوز؛ مترجم: وحید افضلی‌راد. - تهران: نیریز. - ۲۱۲ ص. - رقی (شمیز). - ۱۰۰۰۰ ریال. - چاپ نهم / ۵۰۰۰ نسخه. - عنوان به لاتین: Follow your heart: finding a purpose in your life and word

شابک: ۹۶۴-۹۱۵۳۸-۵-۳

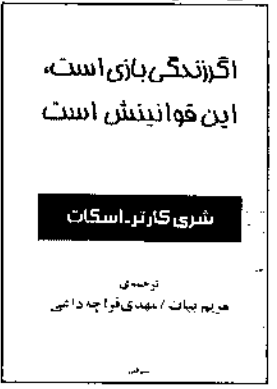
۳۷- اصول و فنون مذاکره. راجر فیشر، ویلیام یوری؛ مترجم: مسعود حیدری. - تهران: سازمان مدیریت صنعتی. - ۲۱۸ ص. - وزیری (شمیز). - ۹۵۰۰ ریال. - چاپ چهارم / ۳۳۰۰ نسخه. - عنوان به لاتین: Getting to YES: negotiating agreements ...

شابک: ۹۶۴-۶۱۷۵-۴۰-۶

چاپ اول

۳۸- اگر زندگی بازی است، این قوانینش است.

شری کارتراسکات؛ مترجم: مریم بیات، مهدی قراچه‌داغی. - تهران: البرز. - ۱۲۸ ص. - رقی (شمیز). - ۷۰۰۰ ریال. - چاپ اول / ۳۰۰۰ نسخه. - ۹۶۴-۴۴۲-۲۳۱-۴



در نوشتار حاضر، رهنمودهایی در مورد داشتن زندگی شاد و سالم به دست داده شده که از آن جمله است: احترام به نفس، تجربیات موفق، اصول اخلاقی، آموختن، انعطاف‌پذیری، 'قنرشناسی'، آرامش، مسئولیت،

تجاعت و اعتماد.

۳۹- بیایید به حرف بچه‌ها مان گوش کنیم.

رجبعلی مظلومی؛ ویراستار: حسن تاجری. - تهران: آفاق. - ۱۱۲ ص. - رقی (شمیز). - ۴۲۰۰ ریال. - چاپ سوم / ۱۰۰۰۰ نسخه. - ۹۶۴-۶۰۵۸-۱۹-۱

۴۰- چشم دل بگشا.

کاترین پاندر؛ مترجم: گیتی خوشدل. - تهران: البرز. - ۲۱۶ ص. - رقی (شمیز). - ۸۵۰۰ ریال. - چاپ هفتم / ۳۰۰۰ نسخه. - عنوان به لاتین: Open your mind to prosperity

شابک: ۹۶۴-۴۴۲-۰۶۶-۷

چاپ اول

۴۱- خودبنداری (مفاهیم - تأثیرات - کاربردها).

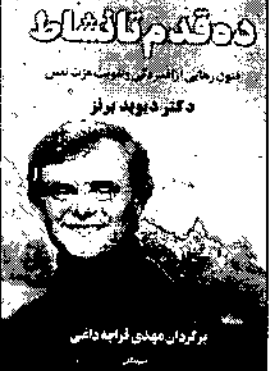
خسرو رمضانی. - یاسوج: فاطمیه. - ۶۸ ص. - رقی (شمیز). - ۲۵۰۰ ریال. - چاپ اول / ۳۰۰۰ نسخه. - ۹۶۴-۹۰۶۷-۴-۵

چاپ اول

۴۲- ده قدم تا نشاط: فنون رهایی از افسردگی و تقویت عزت نفس.

دیوید برنز؛ مترجم: مهدی قراچه‌داغی؛ ویراستار: فهیمه محبی‌زنگنه. - تهران: پیکان. - ۳۴۴ ص. - رقی (شمیز). - ۱۵۰۰۰ ریال. - چاپ اول / ۳۰۰۰ نسخه. - عنوان به لاتین: Ten days to self-esteem

شابک: ۹۶۴-۳۳۸-۰۶۰-۸



در این کتاب طی ده فصل فنون رهایی از افسردگی و تقویت عزت نفس براساس اصول و مبانی شناخت درمانی تشریح می‌شود. مؤلف اذعان می‌دارد: 'من می‌خواهم در زندگی خود به نشاط

بیشتری برسید. می‌خواهم به احساس خلافت بیشتری برسید، می‌خواهم اثربخش‌تر شوید و به دیگران نزدیک‌تر گردید. می‌خواهم خود را باور کنید و باز دیگر به این نتیجه برسید که زندگی می‌تواند جالب و هیجان‌انگیز باشد. وی بر آن است، با طرح نکاتی، افزایش عزت نفس و تقویت روحیه، همچنین نوعی روان درمانی گروهی را با استفاده از تمرین‌های مختلف آموزش دهد.

۴۳- رمز موفقیت.

دیل کارنگی، جیمز آلن، (الویلر) ویلکاکس. - تهران: پارسا. - ۳۲۰ ص. - رقی (شمیز). - ۱۲۰۰۰ ریال. - چاپ نهم / ۵۰۰۰ نسخه. - ۹۶۴-۵۵۳۳-۲۴-۴

۴۴- روان‌شناسی کار.

حمزه گنجی. - تهران: ارسباران. - ۲۸۸ ص. - وزیری (شمیز). - ۱۳۰۰۰ ریال. - چاپ دوم / ۳۳۰۰ نسخه. - ۹۶۴-۹۰۵۱-۷-۴

۴۵- روانشناسی صنعتی و مدیریت (ویژه خودسازی مدیران).

مهدی پروا. - تهران: شرکت سهامی انتشار. - ۴۳۲ ص. - وزیری (شمیز). - ۲۵۰۰۰ ریال. - چاپ پنجم / ۳۰۰۰ نسخه. - ۹۶۴-۵۷۳۵-۶۱-۰

۴۶- زندگی کنیم، یا، فقط زنده باشیم.

هیلن سارجنت؛ مترجم: وحید افضلی‌راد. - تهران: نیریز. - ۱۴۸ ص. - وزیری (شمیز). - ۷۵۰۰ ریال. - چاپ پنجم / ۵۰۰۰ نسخه. - ۹۶۴-۵۷۳۴-۰۵-۸

۴۷- زنده‌باد خودم.

وین دایر؛ مترجم: پدری نیک‌فطرت. - تهران: دایره. - ۵۸۴ ص. - رقی (شمیز). - ۱۹۵۰۰ ریال. - چاپ سوم / ۳۰۰۰ نسخه. - عنوان به لاتین: The sky's the limit

شابک: ۹۶۴-۶۸۳۹-۱۵-۰

۴۸- عادات هفتگانه شخصیت‌های بزرگ جهان.

استیفن کووی؛ مترجم: حسن بیانی. - تهران: جهان رایانه. - ۲۹۶ ص. - وزیری (شمیز). - ۲۰۰۰۰ ریال. - چاپ دوم / ۵۰۰۰ نسخه. - عنوان به لاتین: ۱۳۷۹

The seven habits of highly effective ...

شابک: ۹۶۳-۶۷۱۵-۲۸-۶

۴۹- کلید طلایی ارتباطات.

کریس کول؛ مترجم: محمدرضا آل-یاسین. - تهران: هامون. - ۲۰۰ ص. - رقی (شمیز). - ۸۵۰۰ ریال. - چاپ پنجم / ۳۰۰۰ نسخه. عنوان به لاتین:

Crystal clear communication
شابک: ۹۶۳-۶۵۳۸-۰۱-۰

منطق

۱۶۰

چاپ اول

۵۰- سرشت کلیت و ضرورت: پژوهشی در فلسفه منطق.

عسکری سلیمانی امیری. - قم: حوزه علمیه قم، دفتر تبلیغات اسلامی، مرکز انتشارات. - ۳۷۶ ص. - وزیری (شمیز). - ۱۷۰۰۰ ریال. - چاپ اول / ۲۰۰۰ نسخه. عنوان به لاتین:

Serest i kollyyat va zarurat

شابک: ۹۶۴-۲۲۲۴-۶۹۹-۳



در کتاب حاضر نخست قضیه صحت و کذب تعریف می‌شود و پس از آن نظریه استراسون، در مورد صانع و کاذب نبون برخی قضایا شرح و ارزیابی می‌گردد؛ سپس در ادامه به اقسام قضایای حملی، قضایای شرطی متصله، قضایای شرطی متصلا و راه‌های دستیابی به کلیت در قضایا اشارتی می‌رود. اقسام قضایا به لحاظ محمول، مقایسه میان اقسام قضایا، اقسام ضرورت، معیار ضرورت و لزوم و عناد، ضرورت صحت از دیگر مباحث این کتاب به شمار می‌روند.

اخلاق

۱۷۰

چاپ اول

۵۱- تاریخچه فلسفه اخلاق.

السر مکایتایر؛ مترجم: انشالله رحمتی. - تهران: حکمت. - ۵۴۲ ص. - رقی (شمیز). - ۲۲۰۰۰ ریال. - چاپ اول / ۶۰۰۰ نسخه. شابک: ۹۶۳-۵۶۱۶-۲۰-۲



تاریخچه فلسفه اخلاق شرحی است مختصر از اندیشه‌های اخلاق دوران ماقبل فلسفه در یونان باستان تا زمان معاصر. نگارنده معتقد است: ضعف فلسفه اخلاق در حوزه فلسفه غرب و به خصوص فلسفه تحلیلی، فاصله فراوانی است که میان پژوهش‌های اخلاقی و مطالعه و تحقیق درباره تاریخ وجود دارد و فلسفه اخلاق تنها زمانی به طور کافی قابل فهم است که در بستر تاریخی قرار گیرد تا بتوان آن را دست آورد عقلانی بحث و جدال‌هایی که در این حوزه در گرفته است، تلقی کرد. برخی موضوعات کتاب بدین قرار است: سوسفاتیان و سقراط، افلاطون، (گرگاس و جمهوری)، یادداشتی بر افلاطون، اخلاق ارسطو، مسیحیت، لوتر، ماکیاولی، هابز و اسپینوزا، بحث قرن هجدهم بریتانیایی، بحث قرن هجدهم فرانسه، کانت و هگل و مارکس.

چاپ اول

۵۲- هدیه دریا.

آن (مارو) لیندبرگ؛ مترجم: شیمای نعمت‌اللهی؛ ویراستار: امیر طاهری. - تهران: نسل نوآندیش. - ۱۳۶ ص. - رقی (شمیز). - ۶۰۰۰ ریال. - چاپ اول / ۳۰۰۰ نسخه. شابک: ۹۶۳-۶۷۱۲-۵۸-۷



کتاب حاضر حاوی دست نوشته‌ها و خاطرات مارو لیندبرگ است که پس از مرگ همسر خویش به رشته تحریر درآورده است. وی در این کتاب از زندگی، عشق، تنهایی، شیوه‌های برقراری روابط انسانی و عاطفی با مردم و نحوه همسرداری سخن گفته است.

اخلاق اقتصادی، شغلی و حرفه‌ای
۱۷۳

۵۳- ثروتمندترین مرد بابل.

جورج سمیونل کلاسون؛ مترجم: مهدی مجرذاده کرمانی. - تهران: راه بین. - ۱۶۸ ص. - رقی (شمیز). - ۷۰۰۰ ریال. - چاپ چهارم / ۳۰۰۰ نسخه. عنوان به لاتین:

The richest man in babylon

شابک: ۹۶۳-۶۳۷۶-۱۷-۲

فلسفه شرق

۱۸۱

۵۴- پرسش‌های چهارگزینه‌ای استاندارد آشنایی با فلسفه اسلامی دوره پیش دانشگاهی رشته علوم انسانی.

حمید طالب‌زاده. - تهران: استاد. - ۱۲۰ ص. - وزیری (شمیز). - ۵۰۰۰ ریال. - چاپ دوم / ۳۰۰۰ نسخه. شابک: ۹۶۳-۹۱۷۳۲-۷-۷

چاپ اول

۵۵- تربیت عقلانی.

محسن ایمانی. - تهران: امیر کبیر. - ۲۶۰ ص. - وزیری (شمیز). - ۸۵۰۰ ریال. - چاپ اول / ۲۰۰۰ نسخه. شابک: ۹۶۳-۰۰۰-۶۲۵-۲



در این کتاب با بهره‌گیری از آیات و روایات و دیدگاه‌های اندیشمندان مسلمان، مقولات ذیل بررسی و ارزیابی شده است: معنی و مفهوم عقل، عوامل سازنده و موثر در رشد عقل، مراحل

رشد عقل، روش‌های پرورش عقل و موانع رشد و عوامل فساد عقل. این مباحث برای استفاده مربیان به منظور تربیت عقلانی دانش‌آموزان فراهم آمده است.

فلسفه شکاکان و نوافلاطونیان

۱۸۶

۵۶- درآمدی به فلسفه افلوپطین.

نصرالله پورجوادی. - تهران: مرکز نشر دانشگاهی. - ۱۳۶ ص. - رقی (شمیز). - ۷۵۰۰ ریال. - چاپ سوم / ۲۵۰۰ نسخه. شابک: ۹۶۳-۰۰۱-۰۹۶۳-۰

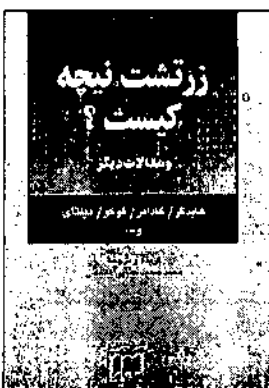
فلسفه آلمان و اتریش

۱۹۳

چاپ اول

۵۷- زرتشت نیچه کیست؟ و مقالات دیگر: هایدگر، گادامر، فوکو، دیلتای و ...

گردآورنده: محمدسعید حنایی- کاشانی. - تهران: هرمس. - ۲۸۰ ص. - رقی (شمیز). - ۱۳۰۰۰ ریال. - چاپ اول / ۳۰۰۰ نسخه. شابک: ۹۶۳-۶۶۴۱-۶۶-۰



در این مجموعه مقالاتی از اندیشمندانی چون: هایدگر، گادامر، فوکو، و دیلتای، درباره نیچه و برخی مباحث دینی و فلسفی گردآمده است. عناوین مقالات به این شرح است: درباره زرتشت نیچه کیست؟ محمد سعید حنایی کاشانی، زرتشت نیچه کیست؟ مارتین هایدگر، درباره فوکو و باستان‌شناسی / محمد سعید حنایی کاشانی، نیچه، تبارشناسی و تاریخ / میشل فوکو، هگل و هایدگر / هانس - گئورگ گادامر، دریدا و فوکو: جنون و نوشتن / برنارد کلین، پدیدارشناسی / ریچارد اشمیت، پدیدارشناسی: تکلمه / جیستدرن، موهانتی، وی-هم دیلتای: زندگی و افکار / هسبه ویکمن، زندگی‌نامه شلایر-ماخر / ویلهلم دیلتای و اسلام.

سرمایه‌داری و قضایای پیشنهادهی ویر / بر این س. ترنو.

۵۸- کانت: قدم اول.

کریستوفر وانگ؛ مترجم: حمیدرضا ایک؛ نقاش: اندرز کیموفسکی. - تهران: شیرازه. - ۱۷۴ ص. - رقی (شمیز). - ۹۰۰۰ ریال. - چاپ دوم / ۲۲۰۰ نسخه. عنوان به لاتین:

Kant for beginners

شابک: ۹۶۳-۶۵۷۸-۲۱-۷

فلسفه فرانسه

۱۹۴

۵۹- سارتر: قدم اول.

فیلیپ تادی؛ مترجم: روزبه معادی؛ نقاش: هاروارد رید. - تهران: شیرازه. - ۱۷۶ ص. - رقی (شمیز). - ۹۰۰۰ ریال. - چاپ دوم / ۲۲۰۰ نسخه. شابک: ۹۶۳-۶۵۷۸-۲۳-۳

نمایه عنوان

آخرین راز شاد زیستن: پیرو قلب
۳۶ خود باشید
۲۳ اصول کنترل استرس
۳۷ اصول و فنون مذاکره
اقتانوس دست‌هایم برای کتابت ارواح
اگر زندگی بازی است، این قوانینش است
۲۸ بعد از خدا حافظی: چگونه می‌توان پس از مرگ یکی از عزیزان، زندگی را از سر گرفت
۲۵ بیایید به حرف بچه‌ها مان گوش کنیم
۳۹

پرسش‌های چهارگزینه‌ای استاندارد آشنایی با فلسفه اسلامی دوره پیش دانشگاهی رشته علوم انسانی
۵۲ پرواز جسم
۶ پهاجیدگرایی و جامعه امروز ایران
۱۸ تاریخ روانشناسی نوین
۱۹ تاریخچه فلسفه اخلاق
۵۱ تربیت عقلانی
۵۵ ثروتمندترین مرد بابل
۵۳ چرا به نوجوانان گوش نمی‌دهید؟ راهنمای والدین در بهبود روابط با نوجوانان
۲۶ چشم دل بکشا
۴۰ خودپنداری (مفاهیم - تاثیرات - کاربردها)
۳۱ درآمدی به فلسفه افلوپطین
۵۶ درباره رنگها
۳۷ ده قدم تا نشاط: فنون رهایی از افسردگی و تقویت عزت نفس
۳۲